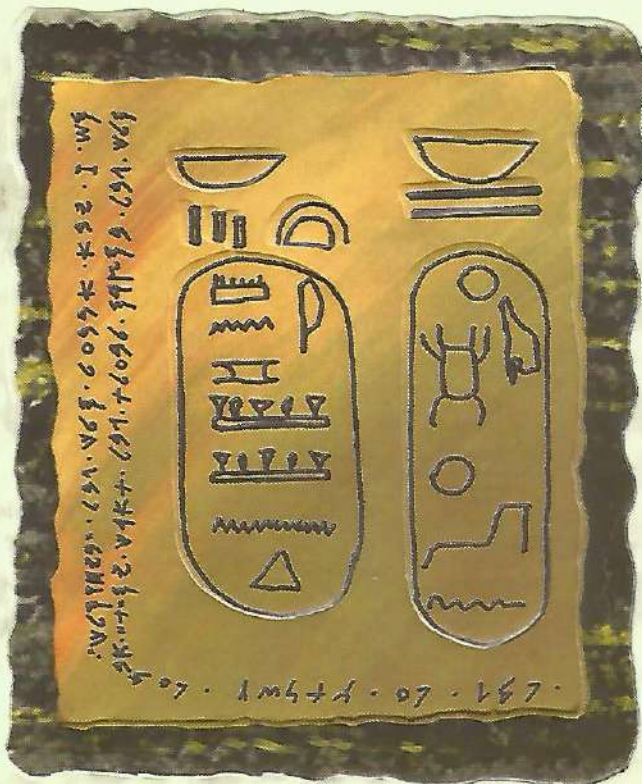


الأستاذ الدكتور
يحيى عباينة

اللغة الكنعانية

دراسة صوتية صرفية دلالية مقارنة في ضوء اللغات السامية



اللغة الكنعانية

دراسة صوتية صرفية دلالية مقارنة

في ضوء اللغات السامية

الأستاذ الدكتور

يحيى عابنة



عمان - الأردن

حقوق التأليف والنشر محفوظة. ولا يجوز إعادة طبع هذا الكتاب أو أي جزء منه على أية هيئة أو بأية وسيلة إلا بإذن كتابي من الناشر.

الطبعة الأولى

1424 هـ - 2003 م

رقم الإجازة المتسلسل لدى دائرة المطبوعات والنشر (1173 / 6 / 2003)

رقم الإيداع لدى دائرة المكتبة الوطنية (1151 / 6 / 2003)

492.5

عبانه ، يحيى

اللغة الكنعانية: دراسة صوتية صرفية في ضوء اللغات

السامية / يحيى عبانه. - عمان: دار مجدلاوي ، 2003

(526) ص

ر.إ. : 1151 / 6 / 2003

الواصفات : / اللغة الكنعانية // اللغات السامية /

* - تم اعداد بيانات الفهرسة الأولية من قبل دائرة المكتبة الوطنية

ISBN 9957 - 02 - 114 - 1 (ردمك)

Dar Majdalawi Pub. & Dis

Amman 11118 - Jordan

P.O.Box: 184257

Tel & Fax: 4611606-4622884



دار مجدلاوي للنشر والتوزيع

عمان - الرمز البريدي: 11118 - الأردن

ص.ب: 184257

تلفاكس: 4622884-4611606

WWW.majdalawibooks.com

E-mail: customer@majdalawibooks.com

الإهداء

إلى أستاذي العالم الجليل

الأستاذ الدكتور محيي الدين عبدالرحمن رمضان

أمد الله في عمره ومتعته بالصحة

عالمًا عظيمًا تعلمت على يديه

وانسانا عزّ نظيره في هذا الزمن

ورجلًا يتباهى به كلّ موقف نبيل

اعترافاً ببعض حقّه عليّ في مراحل حياتي العلمية والعملية

يحيى عابنة

فهرس المحتويات

11.....	المقدمة
17.....	التمهيد
19.....	الكنعانيون
26.....	اللغة الكنعانية
30.....	مصادر دراسة اللغة الكنعانية
41.....	النظام الصوتي للكنعانية
43.....	الأصوات الصحيحة في الكنعانية
91.....	الحركات وأشباه الحركات
92.....	سقوط الحركات
105.....	أشباه الحركات
121.....	التغيرات الاتفاقية للأصوات
123.....	معنى التغير الاتفاقى
124.....	التغير فى الأصوات الشفوية
129.....	التغير فى الأصوات بين الأسنانىة
138.....	تغيرات صوت الضاد
140.....	تحولات الأصوات اللثوىة الأسنانىة
150.....	الأصوات الحنكىة واللهوىة
151.....	الأصوات الحلقىة والحنجرىة
161.....	فى وظائف الأصوات فى الكنعانىة
163.....	إقحام الأصوات فى الكنعانىة
173.....	ظاهرة سقوط الأصوات فى اللغة الكنعانىة
183.....	ظواهر صوتىة وظفىة فى الكنعانىة

185.....	في بعض وظائف الهمزة
187.....	التشديد في اللغة الكنعانية
192.....	القلب المكاني
195.....	النظام الصري في اللغة الكنعانية
198.....	الأسماء الصحيحة
200.....	الأسماء المضعفة الآخر
202.....	المهموز
207.....	الأسماء المعتلة
212.....	الأسماء فوق الثلاثية
214.....	الأسماء الدخيلة
217.....	أبنية الأفعال
217.....	الفعل السالم
220.....	الفعل المهموز
223.....	المضعف
223.....	المعتل
228.....	الأفعال الزائدة
233.....	البنية الزمنية للفعل في الكنعانية
237.....	سابقة الهمزة
237.....	سابقة التاء
239.....	سابقة النون
243.....	المصدر في اللغة الكنعانية
244.....	المصدر الميمي
246.....	اسم الفاعل
250.....	الصفة المشبهة
251.....	اسم المفعول
253.....	اسم المكان

255	اسم الآلة
257	البنية العددية للكلمة في الكنعانية
259	جمع المذكر السالم
262	الملحق بجمع المذكر
263	جمع المؤنث
265	صيغ جموع أخرى
267	المثنى
269	البنية الجنسية للكلمة الكنعانية
271	تاء التانيث
276	ألف التانيث الممدودة
279	التعريف في الكنعانية
281	هاء التعريف
285	موضوعات صرفية متفرقة
287	سوابق متفرقة
288	الألفاظ المساعدة
289	لاحقة النسب
291	وظائف تركيبية للكلمات الوظيفية
293	الموصول في الكنعانية
295	أسماء الإشارة
297	الشرط
297	أدوات التشبيه
298	أدوات التعليل
299	حروف العطف
300	حروف الاستدراك
300	حرف الربط
300	حرف التحقيق

300	حرف الجر
307	الظرف
310	أدوات التوكيد
311	أدوات النفي
312	أدوات متفرقة
312	الضمائر في اللغة الكنعانية
323	الدلالات المعجمية المقارنة
383	أسماء الأعلام
385	الأسماء المفردة
388	الأسماء المركبة
392	أسماء الأماكن
397	الخلاصة
405	المعجم الكنعاني العربي
455	الملحق
457	جداول تطور الخطوط الكنعانية
490	خارطة المواقع الكنعانية في شرق المتوسط
491	خارطة مواقع الكنعانيين في الشرق الأوسط
492	المستعمرات الكنعانية
493	نقوش كنعانية بالخط الكنعاني
507	نقوش كنعانية بالكتابة الصوتية
516	المصادر والمراجع
516	1- باللغة العربية
521	2- باللغات الأجنبية

المسلمين

المقدمة

الدراسات التي درست الكنعانيين تاريخياً وحضارياً كثيرة جداً، ولعل السبب في كثرتها يعود إلى أن الكنعانيين عاشوا في سورية بأجزائها السياسية (الآن)، فقد عمروا فلسطين التي أصبحت كأنها موطنهم الوحيد، وعاشوا في لبنان وعمروا مدنه حتى صار علماً على اسمهم الثاني (بلاد الفينيقيين) كما عاشوا فيما يسمي سورية اليوم والأردن. زيادة على مستعمراتهم الأخرى.

ولعل الدراسات العربية في هذا المجال لا تخفى على أحد، فقد وقف كثير من العرب في وجه مقولات المستشرقين الذين انطلقوا من معطيات التوراة ودراساتها، فراحوا يكتبون ويترجمون، ولسنا بحاجة هنا إلى إدراج أسماء هذه الدراسات أو التعليق عليها.

وأما دراسات اللغة الكنعانية، فالحق أنها نادرة جداً باللغة العربية، ولعل أهم ما خصص لدراسة هذه اللغة تلك الرسالة التي أعدها محمد مصطفى في جامعة حلب، ووسمها "لغة النقوش الفينيقية" وهي دراسة غير منشورة وفقاً لما أعلم، وقد خصصها الباحث لتحليل بعض النقوش الكنعانية تحليلاً دلالياً لغوياً بالدرجة الأولى. وأما دراسة أحمد حامدة "مدخل إلى اللغة الكنعانية الفينيقية" فهي دراسة اهتم الباحث فيها بتدريس اللغة الكنعانية، فقسم الكتاب إلى مقررات للسنة الجامعية الأولى، ثم الثانية وقد بذل الباحث في سبيل هذا الهدف جهداً طيباً، فجعل في أول كتابه بعض القواعد المختصرة، ثم حلل عدداً من النقوش تحليلاً مادياً، ولم يهتم في تحليلها بالتحليل اللغوي قدر اهتمامه بالتحليل التاريخي، وقد جعل في آخر كتابه بعض النقوش التي رأى أنها لم تدرس بعد كنقش (قره تبه) و (نقش ميشع) وغيرهما.

وأما الدراسات غير العربية فكثيرة جداً، أغلبها معاجم أو مدونات لا داعي

لإدراجها هنا، لأننا قد أدرجناها في ثبت المصادر والمراجع⁽¹⁾، وأما ما كتبه غير العرب عن قواعد اللغة الكنعانية، فعلى رأسها كتاب Zilleg Harris الذي أطلق عليه اسم A Grammar of the Phoenician Language وكتاب Segert. S. الموسوم بـ A Grammar of Phoenician & Punic وهما كتابان على فضلتهما-يمتازان بشيئين: الأول منهما التكتيف الشديد، والثاني الهدف الذي انطلق مؤلفاهما منه، وهو خدمة اللغة العبرية، ولذا فقد جاءت مقارنتهما تكاد تكون مقتصرة على العبرية، بل إنهما أسقطا نظام العبرية الحركي على الكنعانية، فبدت الأخيرة كما لو كانت فرعاً على الأولى.

وأما هذه الدراسة فقد درست الأنظمة الصوتية المختلفة للكنعانية، بعيداً عن أي إيديولوجيا مسبقة، إلا ما هدفت إليه من تأصيل هذه اللغة البائدة في الفصيلة العامة التي تنتمي إليها وهي الفصيلة السامية.

ولذا فقد بدأت الدراسة بتمهيد تحدث عن الكنعانيين حديثاً مختصراً، وعن مناطق نفوذهم ولغتهم، ومصادر دراستها التي تمثلت بالنقوش الحية والمصادر التاريخية والمعاجم والدراسات.

وأما الجزء الثاني فقد تحدّث عن المستوي الصوتي، فدرس مكوناتها الصامتية، ثم أشباه الحركات والحركات وما يتعلق بها من نشوء الحركات المزدوجة وتطورها، وبعد ذلك أفردت جزءاً خاصاً للحديث عن التغير الاتفاقي التاريخي للأصوات، فذكرت معناه وأشكاله، وأنماط التغير التاريخي في الكنعانية، ثم أتبع هذا الفصل حديثاً عن بعض الوظائف الصوتية في الكنعانية، مثل إقحام الأصوات وسقوط الأصوات والتشديد والقلب المكاني.

وأما النظام الصرفي لهذه اللغة، فقد درس أبنية الأسماء، وأبنية الأفعال، والمصادر، والمشتقات، والتعريف والتنكير، والبنية العددية، والجنس، ولاحقة النسب، والألفاظ المساعدة، وبعض السوابق واللاحق، ولما لم تفرد الدراسة جزءاً للنحو لأنه بحاجة إلى دراسة مفصلة، ولم يكن من هدف هذه الدراسة- فقد قامت

⁽¹⁾ لقد تحدثنا عن هذه الدراسات والمعاجم في تمهيد هذه الدراسة.

الدراسة بدراسة بعض الوظائف التركيبية النحوية للكنعانية، مثل الموصول وأسماء الإشارة وأدوات الشرط والتشبيه، والتعليل وحروف العطف والاستدراك وحروف الجر والظروف، وأدوات التوكيد وأدوات النفي والضمائر التي جاءت موسعة، لما لها من ارتباط بالمستوى الصرفي.

وفي سبيل تأصيل هذه اللغة أفردنا فصلاً موسعاً عن الدلالات المعجمية المقارنة، قارنّا فيه عدداً كبيراً من المفردات الكنعانية مع نظائرها الساميات، كالعربية والآرامية والعبرية والأكدية والهنداكية والآشورية والعربية الجنوبية وغيرها. ثم أتبعنا هذا الفصل بمحدث عن أسماء الأعلام المفردة والمركبة وأسماء الأماكن، وأدرجنا معجماً موسعاً للكنعانية (كنعاني عربي) بعد وضع خلاصة الدراسة.

وأما الملحق، فقد جعلناه ثلاثة أقسام، الأول منها وضعنا فيه أكثر من ثلاثين جدولاً للخطوط الكنعانية في مواطنها المختلفة، والثاني جعلنا فيه بعض الخرائط التي تفيد في توضيح مواطن الكنعانيين ونقوشهم، وأما القسم الثالث فقد خصصناه لتلك النقوش التي قمنا بنسخها بخط اليد، وفقاً لصورة الحرف فيها، ثم أنهينا هذا الكتاب بثبت للمصادر والمراجع بالعربية واللغات الأجنبية.

وقد اتبعنا آلية الاختصار في الهوامش حتى لا تتسع ويتضخم الكتاب، ولا سيما في المدونات وأرقام النقوش المثبتة في هوامش صفحات الكتاب، إذ إننا في الدراسة الصوتية كنا نشير إلى مواطن النقوش لمن أراد أن يتعرف إلى الحرف في موطنه، وفي سبيل ذلك اعتمدنا الاختصارات المتعارف عليها، وقد اعتمدنا فيها على Tomback و Jean & Hoftijzer و Hoftijzer & Jongeling والمدونات التي سجلت الأنماط الكنعانية الاستعمالية، وأشرنا إلى رموز هذه الاختصارات في ثبت المراجع الأجنبية المشار إليه.

كما اعتمدنا في قسم كبير من موادّ هذه الدراسة على النقوش الحية نفسها وقد أثبتنا قسماً منها (يشتمل على أغلبها) في ملحق الدراسة المشار إليه.

وأخيراً، فإنني أقول إن الجهد المبذول في إعداد هذا الكتاب ليس بحاجة إلى وصف أكثر مما يصف نفسه به، وأما القيمة التي توخيت الوصول إليها، فإنني أضعها بين أيدي المختصين من علماء الأمة، ومن الباحثين الذين يسرون في طريق

العناية باللغات السامية ، وهو طريق مليء بالأشواك التي لا تخفى عليهم ، وقد أملت أن يكون هذا الكتاب مرجعاً مفيداً في هذا المجال قد يفتح بعض الآفاق ، فإن حققت غاييتي منه ، فإن ذلك بتوفيق من الله العلي القدير ، وإلا فإنني أسأل ربي أن يسامحني ، وأن يمنحني أجراً على وفق نيتي التي انتويتها .

والله ولي التوفيق

النميد

- الكنعانيون
- الأماكن التي عمروها
- اللغة الكنعانية
- مصادر دراسة اللغة الكنعانية

الكنعانيون

على الرغم من أننا لا نختلف فيما بيننا حول هوية الكنعانيين (السامية)، فإن التوراة، وهي من أقدم النصوص المعتمدة في أغلب الدراسات الاستشراقية المعنية بالكنعانيين والساميين، أخرجتهم من ولد سام، وجعلتهم في ولد حام⁽¹⁾ أما الساميون أو ولد سام، فهم بنو عابر وعيلام وأشور وأرفكشاذ ولود وآرام⁽²⁾.

وعلى هذا، فإنّ ثمة سؤالاً مهماً يطرح هنا حول استبعاد الكنعانيين من بني سام، وإقحام العيلاميين فيهم، فهل لذلك علاقة مثلاً بالماضي المضطرب، والأصل غير الواضح للعبرانيين الذين أبدعوا نصوص التوراة؟.

إن هذا السؤال مدعاة للحيرة حقاً، وهو يشير بأكثر من إصبع شكٍّ حول أصولهم، وهم من ولد إبراهيم الذي خاطبه الرب وفقاً لأساطير التوراة، طالباً منه الرحيل إلى أرض كنعان، فأخذ معه (لوط) ابن عمه (لوط بن هاران بن تارح) واستقروا في أرض كنعان بعد أن استوطنوا في (حاران)⁽³⁾.

وعلى الرغم من أننا لا نشق كثيراً بروايات التوراة، فإنّ هذا النص يشير إشارة قوية إلى أن إبراهيم لم يكن من أرض كنعان، ولكنه استوطنها، ولما كثر نسله فيها، واجهوا على الأرجح مشقات، دعت إلى أن يكرهوا السكان الأصليين، فلما صار الأمر إليهم فيما بعد، أخرجوا قوم كنعان من ولد سام، وجعلوا العيلاميين الذين لا نشكّ الآن في أنهم ليسوا من الشعوب السامية، من أولاد سام، وهم في هذا يتقربون إلى أصولهم ويعودون إليها.

كما أن إخراج قوم لوط من الكنعانيين، يشبه إخراج بني إبراهيم منهم في

⁽¹⁾ التكوين 6/10.

⁽²⁾ التكوين 21/10.

⁽³⁾ التكوين 27/11، 12/5-1.

التوراة، فقد نصت على أن لوطاً وهو صاحب غنم ومواشٍ قد افترق عن إبراهيم بسبب الخصومات التي وقعت بين رعاتهما، فيما كان الكنعانيون مقيمين في الأرض غير عابئين بهؤلاء الدخلاء الذين لم يكونوا أصحاب شأن يخشونهم من أجله، فسكتوا عنهم، بل إنهم لم يشغلوا أنفسهم بهم ولا بمواشيهم⁽¹⁾ وأعتقد أن السبب في هذا ما هو إلا قلة شأن هذين الغريبين ومن معهما، زيادة على أن الكنعانيين أنفسهم كانوا أصحاب خيارات كثيرة، صارت فيما بعد مطمعا لهؤلاء الوافدين.

وعلى الرغم من أن العرب الأوائل لم يكونوا معنيين كثيراً بالساميين أو أنسابهم، وليس لهم اهتمام بتصنيف الشعوب القديمة، فإنهم رفضوا مقولة التوراة التي تخرج كنعان من ولد سام وتجعله صراحة في ولد حام، فهذا هو الخليل بن أحمد الفراهيدي يصرّح بأن كنعان هو ابن سام بقوله: "وكنعان بن سام بن نوح، إليه ينسب الكنعانيون، وكانوا يتكلمون بلغة تقارب العربية"⁽²⁾.

وقد اهتدى بعض العلماء من المعاصرين بهذه الإشارة إلى وجود بذور للدراسات اللغوية المقارنة⁽³⁾ التي لم يتح لها النمو؛ لأنها لم تجد التربة الملائمة لها.

وتتجه جميع الدراسات التاريخية في العصر الحديث إلى أنه لا خلاف في أن الكنعانيين من الشعوب التي أطلق عليها اسم الشعوب السامية، وهي التسمية المستقاة من الدراسات التوراتية، فذكرت أن (نجد) كانت المنبع الأول للساميين في رواية من رواياتها، وذهبت في رواية أخرى إلى أن العروض ولا سيما البحرين والسواحل التي تقابلها هي الموطن الأول لهم، وقد ذكر جواد علي بعض الكشوفات التي دلت على أن هذه المنطقة هي التي هاجر منها الكنعانيون⁽⁴⁾ وتصادف هذه المقولة هوى لديّ لعدة أسباب أهمها أن الكنعانيين كانوا شعباً بحرياً يحبّ البحر والتجارة والمغامرة، وعندما تركوا هذه السواحل، لم يطمثوا إلى السكن في الداخل إلا نادراً،

¹ (التكوين 13-5-10).

² (العين، (كنع) 205/1).

³ دراسات وتعليقات في اللغة، ص 184-185.

⁴ (تاريخ العرب قبل الإسلام، 160/1).

فاختاروا الساحل السوري الذي يتيح لهم ممارسة حياتهم البحرية والتجارية أولاً، كما أنه لا يسلمهم إلى الجوع إذا ضنّ البحر عليهم، فالأرض خصبة تدر عليهم لبناً وعسلاً، ومما يقوّي هذا، ما نجده في الساحل العُماني من مدن، ما زال بعضها يحمل الاسم الكنعاني الذي حملهُ الكنعانيون إلى موطنهم الجديد، فمدينة صور التي تقع في لبنان الآن تحمل الاسم نفسه إحدى المدن العمانية التي تقع إلى الجنوب الشرقي من مدينة مسقط العاصمة العمانية.

وقد شكلوا في أرضهم التي عمروها حضارة راقية، تشكل حضارة الإنسان الحقيقية، فقد قدموا للبشرية حضارة غير شريرة، واستطاعوا أن يفجروا بحق الثورة المعرفية الأولى للبشرية⁽¹⁾ عندما قدموا لهم الكتابة الرمزية المطورة عن التصويرية التي ابتدعها الكنعانيون أيضاً في سيناء، وقدموا كما فعل إخوانهم الأكاديون، الديانة الراقية، إلى أن جاء الإسلام العظيم، الذي قدم للبشرية الدين الذي يدعو إلى الله الواحد الصمد⁽²⁾. بخلاف اليهود الذين جاءوا إلى أرضهم، فسرقوا لغتهم وديانتهم وحوّروها، شاذّين عن النفسية الكنعانية المتطورة، فهم أصحاب دين يخصّهم وحدهم دون أبناء محيطهم⁽³⁾.

وعلى هذا، فقد اتّضح السبب في تسمية الكنعانيين بهذا الاسم، غير أن أكثر الباحثين الآن يتفقون على أنّ الكنعانيين ليسوا قبيلة من القبائل التي استوطنت منطقة سورية، ولكن اسمهم اسم جامع لكثير من العناصر المستقلة التي يمكن وصفها بأنها العناصر غير الآرامية كالعموريين والمؤابيين والعمونيين والآدوميين، وقد كان اسم كنعان يعني إلى عهد قريب الأرض المنخفضة، تمييزاً لها عن مرتفعات لبنان⁽⁴⁾.

وفي أصل كلمة كنعان خلاف، فالتوراة تشير صراحة إلى اعتباره اسم علم توراثي تعيده إلى حام، وفي هذا شيء من الاستعلائية ليس قليلاً، فقد جاء في التوراة

⁽¹⁾ العرب وثورة الاتصال الأولى، ص 15.

⁽²⁾ الخطوط الكبرى في تاريخ سورية، ص 25.

⁽³⁾ المرجع السابق، 25-26.

⁽⁴⁾ لغة النقوش الفينيقية، دراسة مقارنة، ص 2.

أن نوحاً كان أوّل فلاح غرس كرماً، "وشرب نوح من الخمر، فسكر وتعرّى في خيمته، فرأى حام أبو كنعان عورة أبيه، فأخبر أخويه وهما خارجاً، فأخذ سام ويافث ثوباً وألقياه على أكتافهما، ومشيا إلى الوراء ليسترا عورة أبيهما، وكان وجهاهما إلى الخلف فما أبصرا عورة أبيهما، فلما أفاق نوح من سكره علم بما فعل به ابنه الصغير، فقال: ملعون كنعان! عبداً ذليلاً يكون لأخوته، وقال: تبارك الرب إله سام، ويكون كنعان عبداً لسام، ويزيد الله يافث، فيسكن في خيام سام، ويكون كنعان عبداً له"⁽¹⁾.

والاستعلائية التي نشير إليها تبدأ من إخراج كنعان من ولد سام، ثم من إشارة التوراة إلى حام بأنه أبو كنعان، وهذا ما لم يعهد من تسميات أبناء نوح الآخرين، إلا في مقام اللعن، ولماذا لعن نوح كنعان، ثم تبعه الرب؟ إن كنعان لم يفعل شيئاً، وما ضرورة أن يحمل ابناء الآخرين الثوب؟ كان من الممكن أن يفعل ذلك أحدهما، ولكن فكرة الاستحواذ على الرب، واستمطار اللعنة على الكنعانيين (عرقاً) هي المقصودة من هذا النص الساذج وغير المتناسك، وبعبارة عن التوراة، فإننا نجد أن بعض المؤرخين قد ابتعد بهذا الاسم عن الأصل السامي، فربطه بالكلمة الحورية Kinahhu بمعنى الصبغة الأورجوانية⁽²⁾ وهو أمر لم يجد صدقاً أو قبولاً لدى جميع الدارسين، بسبب عدم قوة الدليل على المعنى في الحورية، وقد اعتمد كثير منهم على أن كلمة Kn'n تعني بلاد الأرجوان في العبرية، وقد أعاد جزيانيوس Gesenius هذه التسمية إلى أن الكنعانيين كانوا تجاراً⁽³⁾.

وأما التسمية اللغوية للغة الكنعانية، فقد ردها علماء الساميات إلى مجموعة اللغات غير الآرامية التي سادت على الساحة السورية الفلسطينية، منذ بداية الألفية الثانية قبل ميلاد السيد المسيح عليه الصلاة والسلام⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ التكوين 9/20-27.

⁽²⁾ محاضرات في تاريخ الشرق الأدنى القديم، ص 204 ولغة النقوش الفينيقية، ص 2.

⁽³⁾ Gesenius, A Hebrew & English Lexicon..., P. 488.

⁽⁴⁾ Moscati, (etal), An Introduction to the Comparative Grammar of the Semitic Languages, P. 9.

وقد أورد أحمد حامدة أن الكنعانيين قد سموا في فترة ما، باسم الصيدونيين، ولم يحدد تاريخ هذه التسمية أو سببها، ولكنه ذكر أنها لم تكن تطلق على أهل صيدا فقط، بل كانت تشمل "كامل الشعب الفينيقي"⁽¹⁾.

وأما التسمية التي صارت بشهرة التسمية الكنعانية، إن لم تتفوق عليها، فهي اسم "الفينيقيون" وهو اسم إغريقي، ومن الممكن أن اشتهاة كان مدفوعاً بنظرة عرقية بحتة، فقد ذكر Donald Harden أن سبب تسمية الكنعانيين بالفينيقيين، يعود إلى لون الكنعانيين، أو لون بشرتهم القاتمة التي تشبه لون التمور، وهو لون الطائر الأسطوري المعروف بالفينيق the phoenix، وهذا هو الاسم الذي استعمله الرومان وأطلقوه على أحفادهم الذين رحلوا إلى قرت حدش (قرطاجة)، ثم انطلقوا منها إلى المستعمرات الكنعانية في إفريقية وأوروبا الغربية، فقد أطلقوا عليهم اسم phenices أي: الفينيقيون، أو البونيكيون، ثم صاروا البونيين⁽²⁾. على أن هذه التسمية التي توحى بنظرة ازدراء الإغريق أو الرومان للعرق العربي أو السامي على أقل تقدير، لم تكن معروفة أبداً عند الكنعانيين الذين لم يشيروا إليها أبداً، ولم تستعملها الشعوب المجاورة، ولم ترد في نقوش أو استعمالات غير أوروبية⁽³⁾.

الأماكن التي عمروها:

لم يتمكن الكنعانيون من تأسيس إمبراطورية بالمعنى السياسي الكامل لهذا المصطلح، ولكنهم استطاعوا إنشاء مستعمرات تجارية، ودويلات مدن كثيرة، فقد استطاعوا تكوين دول في أوغاريت (رأس شمرا) وجبيل وصيدا وصور ومدن الداخل، وأرواد، وعندما صارت الجغرافية الكنعانية أقل من أن تتسع لطموحهم، انطلقت جماعات منهم لتغزو البحر، فأفلحت في بسط نفوذها التجاري على جزر البحر المتوسط ومصر وشمال إفريقيا والأندلس، بل لقد تمكنوا من إقامة دولة قوية في قرطاجة، وقصة القائد الكنعاني الكبير هانيبعل معروفة، فقد حدث صراع مريب

⁽¹⁾ (مدخل إلى اللغة الكنعانية الفينيقية، ص 8.

⁽²⁾ Harden, D., The Phoenicians, P. 22.

⁽³⁾ (لغة النقوش الفينيقية، ص 5. وانظر: هنيبعل، 17/1.

بين هذه الدولة الكنعانية وروما، بعد أن قضى القرطاجيون على أغاتوكليس الإغريقي⁽¹⁾ وكانت الجيوش الرومانية والأسطول الروماني يغيرون على السفن القرطاجية، ويعودون بالأسلاب التي حصلوها عن طريق القرصنة، ولكن حدث أن اصطدموا بالأسطول القرطاجي الذي قضى على أغلب سفنهم⁽²⁾.
غير أن الصراع آل في النهاية إلى تغلب الرومان على القرطاجيين، وقضوا بذلك على حضارة عظيمة، ومثال عظيم من الطموح الكنعاني هناك.

ومن المرجح أن الشعوب الكنعانية التي هاجرت إلى البلاد البحرية في البحر المتوسط، قد تعرضت لهجمات بربرية من الأقوام الأوروبية، مما دعا إلى هجرتها إلى بلاد كنعان مرة أخرى، وسميت باسم الفلسطينيين، وقد وقع كثير من الباحثين تحت سطوة الدراسات التوراتية التي عاملت الفلسطينيين معاملة حاكمة، بسبب العداء الدامي الذي استعرب بينهم وبين هذا الشعب، فعدّوهم من الشعوب غير السامية، على الرغم من أنّ الدراسات المختلفة، ونصوص التوراة نفسها لم تتحدّث عن أي صورة من العداء بين الكنعانيين والفلسطينيين، مما يدل على قبولهم لأبناء عموماتهم الذين عادوا إلى بلادهم مرة أخرى.

ونزيد أيضاً الممالك الداخلية، وأشهرها مملكة المؤابيين التي خضعت فترة من الزمان لسيطرة الإسرائيليين أو الممالك اليهودية التي كانت قائمة في أرض كنعان، وفرضوا عليها جزية باهضة جداً، إلى أن جاء أشهر ملوكهم قاطبة، وهو ميشع بن كموش الديباني، واستطاع أن يلحق بهم هزيمة منكرة خلدها في النصب المعروف بنقش ميشع⁽³⁾.

كما أنّ منها مملكة العمونيين، وهي مملكة كنعانية قامت في وسط ما يسمى اليوم بالأردن، وعلى أنقاضها قامت مدينة عمان، عاصمة الأردن اليوم.

⁽¹⁾ هنيبل، 60/1.

⁽²⁾ المرجع نفسه، 131/1.

⁽³⁾ لقد أصدرنا كتاباً خاصاً عن اللغة المؤابية في نقش ميشع، وهو من منشورات عمادة البحث العلمي في جامعة مؤتة، عام 2000م.

اللغة الكنعانية

على هذا الذي قدمناه، فإن اللغة الكنعانية لغة من لغات المنظومة التي أطلق عليها المنظومة السامية، وهو مصطلح أطلقه المستشرق النمساوي Schlözer على الشعوب التي زعم أنها تنحدر من صلب سام Scheme وذلك في عام 1781، فشاعت منذ ذلك الحين، غير أن المستشرقين كانوا أبعد نظراً من النص التوراتي، فضموا إليها الكنعانية والآشورية والآرامية والعربية والحبشية والعربية الجنوبية⁽¹⁾.

وعلى هذا، فإن مصطلح الساميات مصطلح غير علمي من جهة الوضع، ولكنه صار كذلك من جهة الشيوع، وقد أثار العلماء العرب في مرحلة متأخرة مسألة المصطلح، فذهبوا إلى عروبة هذه اللغات مجتمعة، وأطلقوا عليها اللغات العربية، وربما أطلقوا عليها مصطلح اللغات الجزرية⁽²⁾.

ونحن إذ نستعمل مصطلح اللغات السامية، فإننا لا نذهب به مذهباً عرقياً أو مبنياً على الجنس، ولكننا نستعمله لشيوعه في الدراسات المعاصرة التي يعود أغلبها إلى الأوروبيين الذي وضعوا المصطلح أصلاً، ولكننا في المعالجة نذهب إلى تأصيل مغاير لا نريد معه أن ننطلق من الرؤى التوراتية التي انطلقوا منها، بل نطمح إلى المشاركة في مشروع ينطلق من رؤى عربية تقف في وجه عدد كبير من الدراسات الغربية التي أخضعت كل شيء بصورة أو بأخرى للرؤى التوراتية، واهتمت بدرجة كبيرة بما يؤصل للعبرية وأصحابها بين أقوام نرى أنهم لا يمكن أن يضموا إليهم

⁽¹⁾ تاريخ العرب قبل الإسلام 149/1، وفقه اللغات السامية، ص 11 والمدخل إلى تاريخ اللغات الجزرية، ص 3.

⁽²⁾ وضع سامي الأحمد كتاباً تعليمياً على غرار "اللغات السامية" للمستشرق نولدكه، وهو "المدخل إلى تاريخ اللغات الجزرية" انطلاقاً من احتجاج الدارسين العرب على مصطلح الساميات.

الجسم العبراني الذي لفظوه على شكل إهمال أحيانا لقلّة شأنهم⁽¹⁾ أو على شكل صراع دموي كما هو الحال في الصراع الذي جرى بين المؤابيين وبني إسرائيل ، وهي حالة يمكن تعميمها تاريخياً ، إذ إن الأحفاد قد توارثوا عداً هذه المجموعة المنطوية منذ أقدم العصور ، وظلّوا هم عاجزين عن التفاعل مع الأرض والسكان كذلك.

وقد أخذنا على عاتقنا انطلاقاً من هذا الموقف دراسة بعض اللغات السامية التي عرفنا نظمها ، فأصدرنا كتاباً عن اللغة المؤابية في نقش ميشع عام 2000 ، وآخر عن النظم الكتابية للغات السامية الشمالية والجنوبية (ما عدا المسماريات) ، وهو الموسوم "التطور السيميائي لصور الكتابة العربية" عام 2000 ، وكان هذا الكتاب مسبقاً بكتاب بعنوان "النظام اللغوي للهجة الصفاوية" عام 1997 ، وأخيراً فقد نشرنا كتاباً بعنوان : "اللغة النبطية دراسة صوتية صرفية دلالية في ضوء الفصحى واللغات السامية".

وانطلاقاً من حرصي على أن يكون هذا الكتاب متماسكاً وقوياً ، فقد فضلت أن يشمل اللهجات الكنعانية المختلفة التي امتازت بشيئين مهمين يجمع بينهما ، وهما : النظام الصوتي ، فأغلبها يشتمل على اثنين وعشرين صوتاً صحيحاً ما عدا الحركات التي لا يمكن الحكم عليها كتابياً ، والنظام الكتابي ، فقد كتبت أغلب هذا الكتابات بالخط الرمزي المطور عن الخط الصوري (السينائي المبكر) ، ولذا فقد وجدنا أنه لا بد من استثناء اللهجة الأوغاريتية منها ، لهذين العاملين ، فالأوغاريتية تحتوي في نظامها الصوتي على سبعة وعشرين صوتاً صحيحاً ، ويمكن الحكم على وجود حركات قصيرة هي الضمة والفتحة والكسرة والضمة القصيرة الممالة ، انطلاقاً من شكل الهمزة وحدها ، فقد كتبت متحركة ، فيما كتبت الحروف الأخرى في وضع عدم الحركة.

وأما العامل الثاني ، فإننا نلمحه فيها بسهولة ، وهو الخط ، فقد كتبت نصوصها التي وصلت إلينا بالكتابة المسمارية ، وهو ما لم يحدث في اللهجات الكنعانية الأخرى.

⁽¹⁾ ليس من السهل على الباحثين أن يجدوا ذكراً لليهود أو الإسرائيليين في النقوش الكنعانية ، أو لشيء من متعلقاتهم ما عدا تلك الإشارة التي ذكرها نصب ميشع.

كما أننا سنستبعد العبرية من دراستنا هذه ؛ لاختلاف ظروفها عن ظروف اللهجات الكنعانية الأخرى ، فقد درست هذه اللغة وأشبهت درساً ، وما زالت تدرس إلى يومنا هذا بصورة بدت معها الكنعانية كما لو كانت فرعاً عليها ، بل ربما كما لو كانت غير موجودة ، ولا أرى مبرراً لدراستها بعد هذا الكم الهائل من الدراسات.

ولهذا فإن دراستنا ستشمل الكنعانية التي تسمى أيضاً الفينيقية ، دون أن نفرق بينهما كما لم نفرق بين الكنعانيين والفينيقيين ، وكذلك اللغة البونية ، واللهجات الكنعانية في المستعمرات الأخرى ، كما لن نمنع دخول بعض المؤابية في الدراسة محاولين التقليل من وجودها حتى لا نكرر ما قلناه في كتابنا السابق عن اللغة المؤابية ، وأما العمونية ، فتبدو لهجة أخنى عليها الدهر ، فلم يعد بين أيدينا ما يسعف في إدراجها إلا نادراً.

وستركز الدراسة تركيزاً كبيراً على الجوانب الصوتية ، فسندرس الأصوات الصحيحة والحركات وأشباه الحركات ، وسقوط الحركات والتغيرات التاريخية المطلقة والمقيدة في أصواتها ، كما سندرس إقحام الأصوات ونخلل سببه ، وسنحاول تقديم بعض العلل لسقوط الأصوات الصحيحة.

كما سنحاول طرق باب بعض الظواهر الوظيفية الصوتية ، كالهزمة والتشديد. وأما الناحية الثانية التي ستركز عليها هذه الدراسة ، فهي البنية الصرفية للكلمة الكنعانية ، فسندرس أبنية الأسماء وأبنية الأفعال ، والجنس (المذكر والمؤنث) والبنية العددية (صيع الجموع) والمصادر والمشتقات ما أمكن ، كما سنطرق باب الألفاظ المساعدة التي امتازت بها الكنعانية ، وبعض اللواحق والحالات الإعرابية.

وأما الفصل المخصص للدلالة ، فستقوم هذه الدراسة بدراسة كثير من مفرداتها وتصنيفها ومقارنتها مع الساميات الأخرى ، انطلاقاً من فرضية تقارب اللغات السامية وانبثاقها من أصل واحد ، وأن الكنعانية هي لغة أصيلة ، وليست لغة برزخية وقفت بين مرحلتين ، بل كانت أصلاً قائماً بذاته ، وهذه الاستقلالية لا تمنعها من أن تكون أختاً للغات كثيرة ، منها العربية والآرامية.

وقد اتبعت هذا الجزء من الدراسة بمعجم للكنعانية ، وأثبت فيه الكلمات التي

استطعت رصدها من النقوش مباشرة، معتمداً في هذا على النقوش الكنعانية الشرقية، وأما البونية، فلكثرة نقوشها المقروءة، فقد اعتمدت فيها- وفي الكنعانية أيضاً- على المعاجم المستقلة، ولا سيما المعجم الذي أعده Tomback ومعجم Jean Hoftijzer & للنقوش الغربية الشمالية وغيرها من المعاجم السامية المقارنة، وفي الملحق جعلت جداول الخطوط الكنعانية وبعض الخرائط وصور النقوش التي كتبها بخط يدي. وأخيراً، فإنني أرجو أن يوفقني الله في تقديم الصورة التي أمّلت أن تكون صحيحة عن هذه اللغة، وأن يكون وفقني إلى القصد الحسن.

والله ولي التوفيق

مصادر دراسة اللغة الكنعانية

يمكن أن نقسم مصادر الدراسة التي يمكن أن يقيمها أي باحث في اللغة الكنعانية إلى الأقسام الآتية:

- 1- النقوش الكنعانية، وهي أهم مصادر الدراسة، ومادتها التي تقوم عليها.
- 2- المعاجم اللغوية.
- 3- الدراسات السابقة.

وفيما يلي حديث مختصر عن هذه المصادر:

أولاً: النقوش الكنعانية:

ونعني بها تلك النقوش التي كتبت في المنطقة التي عمرها الكنعانيون أو تفاعلوا معها، وكتبت باللغة الكنعانية، وتمتد هذه النقوش على مساحة واسعة من حيث المكان، فمنها المناطق الغربية من سورية، وتمتد من حدود الأناضول شمالاً إلى سيناء جنوباً، ومن البحر المتوسط غرباً، إلى بداية البادية السورية، كما تشمل النقوش التي كتبت في موطنهم الجديد الذي هاجروا إليه في شمال إفريقيا، حيث اتخذوا من قرطاجة (قرت حدش) عاصمة سياسية لهم، وامتد هذا النفوذ من السواحل الليبية شرقاً إلى بلاد المغرب، وجنوب إسبانيا وجزر الباليار وسردينيا وكورسيكا وصقلية وجزر المتوسط الشرقية مثل قبرص، وبعض أجزاء الأراضي الإيطالية في مرحلة ما، كما تشمل أجزاء من بلاد ما بين النهرين، كما امتد نفوذهم التجاري إلى الأراضي المصرية أيضاً، وقد نشر الدكتور أحمد حامدة معلومات طيبة عن هذه النقوش في كتابه (مدخل إلى اللغة الكنعانية الفينيقية) ونذكر فيما يلي هذه النقوش، مشيرين إلى أننا قمنا بنسخ كثير منها بالكتابة الكنعانية نفسها، وأثبتناها في ملحق هذه الدراسة:

1- نقش أحيرام: aḥirām >

وقد عثر على هذا النقش الدفني في جليل بين طرابلس وبيروت، ويعود إلى

القرن العاشر قبل الميلاد، ويمثل غطاء لقبر الملك أحيرام ملك جبيل، وكتبه إيتوبعل بن أحيرام تخليداً لأبيه، ويتوعد في أجزاء منه كل من يحاول فتح التابوت أو زحزحته.

2- نقش يحيملك: Yaḥīmalik

وهو من نقوش جبيل أيضاً، ويعود إلى القرن العاشر قبل الميلاد، وقد كتبه الملك يحيملك متقرباً إلى الآلهة.

3- نقش شافاط بعل: Šāfāt baʿl

وهو من نقوش جبيل، كما أنه يعود إلى القرن العاشر قبل الميلاد، وصاحبه وهو الملك شافاط بعل ملك جبيل، كتبه تقريباً للإلهة بعلة جبيل، ويتحدث فيه عن إنجازاته لأحد الأسوار، وهو من النقوش النذرية التي يطلب فيها الملك إطالة عمره.

4- نقش أبي بعل: >abiba<

يعود نقش أبي بعل إلى القرن العاشر قبل الميلاد تقريباً، أو سنة 925 ق.م وفق تحديد أحمد حامدة، وهو عبارة عن لوحة نذرية كتبت على قاعدة تمثال أحضرها الملك أبي بعل بن يحيملك ملك جبيل من مصر، ويلتمس فيها إطالة أمد حكمه على جبيل.

5- نقش إيلي بعل: >iliba<

وهو من نقوش القرن العاشر قبل الميلاد، ويعود إلى عام 915 ق.م وقد كتب على تمثال أحد الفراعنة.

6- نقش عبدو: <abdo>

وهو نقش قصير من نقوش القرن التاسع قبل الميلاد، ولعله سجل ملكية، ويتكون من ثلاث كلمات، وقيمته من وجهة نظري أنه نقش لأحد أرباب المهن، وهو نقش غير مألوف، إذ إن العادة أن النقوش تسجل إنجازات الملوك العظام أو ذويهم، فقد كتبه (عبدو بن كلبى الخزاف).

7- نقش كيلامو: kilamū

يعود تاريخ هذا النقش إلى عام 825 ق.م، واكتشف في زنجيري، ويمتاز بميزة مهمة وهي أنه مرفق بصورة للملك (كيلامو برحيا)، ويفخر فيه بإنجازات كثيرة عجز

عنها أسلافه ، كما أنه لافِت للنظر من حيث استخدام كلمة (بر) بمعنى (ابن) وهي كلمة آرامية وليست كنعانية ، مما يدل على بداية تأثير الآرامية في الكنعانية.

8- نقش ميشع: <Mēša

ويعود إلى عام 841 ق.م تقريباً ، ووجد في زيبان عاصمة ميشع الذياني ، من أعمال مادبا في الأردن ، ويخلد هذا النقش الرائع قصة انتصار هذا الملك على الممالك اليهودية في ذلك الزمن.

9- نقش نورا: Nūrā

وهو من نقوش سردينيا ، ويعود إلى القرن التاسع قبل الميلاد ، ويتحدث عن معبد يسمى (rš ngr رأس نجر) في سردينيا ، وفيه دعاء بسلامة هذا المعبد وبسلامة (صور) و (كيتيون) وهي مدينة لارنكا اليوم.

10- نقش من ليماسول/ قبرص: Limasol

يعود هذا النقش إلى الفترة بين عامي 750 - 725 ق.م ، ويتحدث عن شيء قدمه حاكم قرطاجة (قرت حدش) إلى عبد حيرام ملك الصيدونيين.

11- نقش أور: >ōr

وقد عثر عليه في (أور) جنوب العراق ، ويعود إلى القرن السابع قبل الميلاد ، ويتضمن حديثاً عن صندوق قدمته امرأة تدعى (أمة بعل) لعشترت طلباً للبركة.

12- نقش تبنيث: Tabnit

وهو من نقوش صيدا ، ويعود إلى القرن السادس قبل الميلاد ، ووجد على غطاء تابوت ، دفن فيه القائد بنبتاح : ثم أعيد استعماله لدفن تبنيث كاهن عشترت ملك الصيدونيين ، ويطلب فيه من الناس عدم إزعاجه بفتح التابوت ، ويتوعد من يفعل ذلك بانتقام عشترت.

13- نقش صقارة (سقارة) Saqqara

نقش كنعاني من نقوش مصر ، ويعود إلى القرن السادس قبل الميلاد ، وتتأني طرافته -زيادة على قيمته اللغوية والتاريخية- من أنه رسالة من امرأة تسمى (بشأ) <bš> لأختها (أرشت) (>ršt) تسأل عن أحوالها ، ثم تطلب منها بعض المال ، وتخبرها

بوصول مبلغ سابق كانت طلبته منها على ما يبدو ، ولعلها كانت تعمل بالتجارة.

14- نقش يحوملك Yaḥumalik

وهو شاهد قبري للملك يحوملك ، يتحدث فيه عن بنائه صرحاً نحاسياً لربه (بعلة جيل)، ويتوعد فيه من يحاول المساس به ، ويعود إلى القرن الخامس أو الرابع قبل الميلاد.

15- نقش أشمن عزز/ أشمنعزر <azar ašmun>

وهو نقش طويل من نقوش صيدا ، ويعود إلى بداية القرن الخامس قبل الميلاد ، ولعله أقرب النقوش الكنعانية إلى الأدبية بمعناها المتعارف عليه الآن ، وهو حديث حزين عن وفاة الملك أشمن عزز وهو في ميعة الصبا ، ويكرر فيه الحديث عن موته في سن مبكرة ، وانه ابن أرملة ، ويتضرع إلى الناس ألا يفتحوا تابوته ، وألا يزعجوا رقدته الأخيرة ، ويتوعد بانتقام الآلهة ممن يفعل ذلك.

16- وثيقة بناء لبد عشترت <aštarat Bud>

وتعود هذه الوثيقة التي وجدت في صيدا إلى القرن الخامس قبل الميلاد ، وتحدث عن بناء معبد لأشمن الأمير الذي وصف بالقداسة.

17- نقش أبيدوس >abidos

اكتشف في معبد أوزيريس قرب أبيدوس في مصر ، ويصعب تحديد سنة كتابته ، ولكنه يعود تقريباً إلى المدة الواقعة بين القرنين الخامس والثالث قبل الميلاد ، وهو عبارة عن أسماء أشخاص كانوا قد وصلوا إلى هذه المنطقة ربما للتجارة.

18- نقش كركميش Karkamiš

وقد اكتشف في مدينة كركميش في شمال سورية ، ويعود إلى القرن الرابع قبل الميلاد ، ولا يمكن تحديد معناه الكلي ، ولكنه نقش قصير يتحدث عن أرملة وابنها.

19- نقش كيتيون/ 1 1 Kition

وجد في كيتيون (لارنكا حالياً) ، ويعود إلى عام 341 ق.م ، ويتحدث عن هدية (تقدمة) للكهان ، عبارة عن مذبح وموقدين طلباً لمباركته.

20- نقش كيتيون/ 2 Kition/2

ويعود إلى عام 325 ق.م، وهو يسجل تقدمه من أحد الملوك، عبارة عن تمثال نحاسي للربة عشترت.

21- نقش القبر / كيتيون Kition Tomb

ويعود إلى القرن الرابع قبل الميلاد، أو الثالث قبل الميلاد، وهو عبارة عن شاهد وضعه (أرش) رئيس السماسرة لأبيه وأمه، وذكر فيه اسميهما وشيئا من نسبهما.

22- نقش هارپوكراتيس Harpokratis

وهو نقش كنعاني من مصر، وليس من السهولة تحديد سنة كتابته بالضبط، ولكنه يعود إلى الفترة الواقعة بين القرنين الرابع والثاني قبل الميلاد، ويتحدث عن طلب شخص يدعى عبدأشمن بن عشترت يتن الحياة من الإله (حرفكرط).

23- نقش أثينا/ 1 Athina/1

ويعود إلى عام 400 ق.م، وهو شاهدة قبرية اكتشفت في أثينا، وكتبت بلغتين هما الكنعانية واليونانية.

24- نقش أثينا/ 2 Athina/2

يعود إلى القرن الرابع قبل الميلاد تقريباً، وكتب باللغتين الكنعانية واليونانية، ويتحدث عن شخص اسمه شام بن عبد عشترت العسقلاني، وتقديمه شخصاً يدعى دعم صلح بن دعم حنا الصيدوني.

25- نقش أثينا/ 3 Athina/3

يعود إلى القرن الرابع أو الثالث قبل الميلاد، وهو من النقوش التذكارية، ويسجل فيه اسم شخص هو بن حدش بن عبد ملقارت الكيتي ونسبه إلى الجد الرابع.

26- نقش بيرأوس/ 1 Piraeus/1

يعود إلى القرن الرابع قبل الميلاد، وهو نقش تذكاري على الأغلب، ويسجل اسم امرأة بيزنطية تسمى (هرنا).

27- نقش عطهاد <aṭhad

وهو نقش كنعاني قبرصي ، عبارة عن شاهد قبري لامرأة تدعى (عطهاد) ذكر فيه اسمها ، وتسلسل نسبها ، فهي بنت أشمن القاضي ، وزوجة جار ملقرت بن بنحداش بن جار ملقرت بن أشمن عزز.

28- كيتيون/4 4 Kition

يعود إلى القرن الرابع قبل الميلاد ، وربما إلى القرن الثالث قبل الميلاد ، وهو عبارة عن تفصيل للمصاريف والرواتب التي صرفت للحراس والبنائين والخدم وغيرهم في معبد عشترت في كيتيون عن شهر إيتانيم ، وهو أحد أشهر السنة عند الكنعانيين.

29- نقش دالي/11 Dali

يعود إلى عام 392-391 ق.م ، واكتشف في دالي بقبرص ، ويتحدث عن أداة معشقة بالذهب قدمها الملك (ملك ياتون) ملك كيتيون ودالي للإله (رشف ميكل) طلباً لبركاته.

30- نقش دالي/2 Dali

وهو نقش آخر من دالي ، ويعود إلى عام 389 ق.م ، وقد كتب على مرمر هذا النقش ترجمة يونانية له ، ويتحدث عن صورة قدمها الملك (بعل رام) للإله (رشف ميكل) طلباً للبركة أيضاً.

31- نقش بت نعم Bet Na'am

وهو شاهد قبر لامرأة تسمى بت نعم (بنت نعم) وهي أم الملك عزّي بعل ملك جبيل ، وعثر عليه في جبيل ، ويعود إلى سنة 350 ق.م.

32- نقش تماسوس Tamassos

وجد في تماسوس (بوليتيكو) قرب دالي ، حيث اكتشف معبد أبولو ، ويعود إلى عام 363 ق.م ، وقد كتب باللغة اليونانية أيضاً ، ويتحدث عن صورة قدمت للإله يدعى (رشف ألييت) ، طلباً للمباركة.

33- نقش لابيئثوس (لامبوسا) Labithos (Lambossa)

يعود أيضاً إلى القرن الرابع قبل الميلاد، وهو نقش مزدوج اللغة (كنعاني- يوناني) ويتحدث عن إنشاء معبد طلبا للحظ الحسن.

34- نقش معصوب Ma<\$ūb

يعود إلى العام 222 ق.م، وقد وجد في منطقة تقع إلى الجنوب من رأس الناقورة، ويتحدث عن إنجاز أروقة ومعابد لأحد الملوك اسمه بطليموس.

35- نقش عبد إيسار <abd>isār

يعود إلى القرن الثالث قبل الميلاد، وهو شاهد قبري لهذا المسمى عبد إيسار وزوجته.

36- نقش دالي/3 Dali/3

عثر عليه في دالي/قبرص، ويعود إلى عام 255 ق.م، ويتحدث عن تماثيل قدمتها امرأة، وفاء لنذرها للإله (رشف ميكل) وطلبا لمباركته.

37- نقش لابيئثوس Labithos

يعود إلى عام 275 ق.م، ويعرف أيضا باسم (تمثال ياتون بعل)؛ لأنه وضعه في أحد معابد ملقرت تخليداً لاسمه.

38- نقش أتيكا/11 Atika/11

وجد في أثينا، ويعود إلى القرن الثالث قبل الميلاد، وفيه إشارة إلى مذهب أقامه شخص اسمه بنحدر بن بعل يتن، للإله (أسكون) ويعني (المعين).

39- نقش أتيكا/2 Atika/2

يعود إلى القرن الثالث أيضا، وهو نقش تذكاري، لامرأة تدعى أسفت بنت أشمن شلم الصيدونية.

40- نقش أم العواميد Umm El- Awamid

وجد في منطقة أم العواميد، وتقع على الساحل السوري ما بين عكا وصور ويعود إلى عام 132 ق.م، وهو نقش نذري يتحدث عن نذر قدم تقربا إلى الإله بعل

شميم (بعل السماوات) طلبا للمباركة.

41- نقش عرش عشترت <aštarat Throne>

وهو من نقوش صور، ويعود إلى القرن الثاني قبل الميلاد أيضا، ويتحدث عن عرش وقفي للإلهة عشترت.

42- نقش Maiuri Rhodos المزعوم

اكتشف في جزيرة رودس، وهو مكتوب باللغتين الكنعانية واليونانية، ويتحدث عن شخص اسمه (بعل ملك بن ملك يتن) ويصفه بأنه مدير المعبد وعريس عشترت، ويعود إلى القرن الثاني قبل الميلاد.

43- نقش رودوس Rhodos

اكتشف في رودوس، ويعود إلى القرن الثاني قبل الميلاد، وهو نقش نذري قصير قدمه شخص اسمه ترتا بن عبد أشمن بن بعل ياتون.

44- نقش ممفيس Memphis

يعود إلى القرن الثاني أو الأول قبل الميلاد، وهو شاهد قبري يظهر حوروس مع التماسيح، وقد عثر عليه في ممفيس في مصر، ويتحدث عن نذر قدمه شخص اسمه بعل عشترت بن عبد ملكت لإيزيس وعشترت وعموم الآلهة.

45- نقش عبد أشمن <abd> ašmun

يعود إلى القرن الأول الميلادي، أو (العهد الروماني) وقد اكتشف في جبيل، وأعدّه أحد البنائين، واسمه عبد أشمن بن أسعيا، لسيده داعيا له بطول العمر. والنقوش الكنعانية بعد كل هذا كثيرة جداً، وقد أشار ولفنسون إلى أن عدد النقوش الكنعانية البونية المكتشفة في قرطاجة بلغت أكثر من ألفي نقش⁽¹⁾ وهذا يعني أن الكتابة عنها تتطلب الكثير من الجهد والمساحة لا يتسع لهما هذا العمل، وإن كانت الدراسة ستعالجها تحليلياً.

⁽¹⁾ تاريخ اللغات السامية، ص 75.

ثانياً: المعاجم اللغوية

تنقسم هذه المعاجم إلى قسمين: الأول منها، المعاجم المتخصصة، والثاني المعاجم غير المتخصصة، فمن المعاجم المتخصصة معجم Tomback الذي وسمه بـ:

A Comparative Semitic Lexicon of the Phoenician and Punic Languages.

ومعجم Jean & Hoftijzer المسمى:

Dictionnaire des Inscriptions Semitiques de L'Ouest.

ويعرف اختصاراً بـ DISO. ومنها كذلك معجم Hoftijzer & Jongeling المسمى Dictionary of the North-West Semitic Inscriptions وهو نسخة إنجليزية موسعة عن المعجم السابق.

وأما المعاجم التي لا تخص الكنعانية، فهي كثيرة جداً، نذكر منها على سبيل المثال معجمي Gesenius وهما:

- Hebrew & Chaldee Lexicon of the Old Testament.

- A Hebrew & English Lexicon of the Old Testament.

وهما من أكثر معاجم التوراة إحاطة وشمولاً، قارنهما باللغات السامية التي أتاحت له.

ومثل ذلك معجم Brockelmann السرياني المسمى:

Lexicon Syriacum.

وهو معجم سرياني لاتيني، كان يذكر الكلمة السريانية بحروفها وما يقابلها باللغة اللاتينية، ولكنه كان يقارن الكلمة السريانية بنظائرها من اللغات السامية إن وجد إلى ذلك سبيلاً.

ونزيد أيضاً معجم Wolf Leslau الموسوم:

Comparative Dictionary of Ge'ez, Classical Ethiopic.

وقد قارن فيه الإثيوبية الجعزية باللغات السامية ومنها الكنعانية.

ولا يفوتنا أن نشير إلى معجم Von Soden المعروف، وهو المسمى:

وهو معجم للغة الأكادية ، وقد قارن فيه هذا المؤلف ألفاظ اللغة الأكادية
باللغات السامية الأخرى ، وهو مكتوب بالألمانية.

وفي مكتبتنا اليوم بعض المعاجم التي لا تعنى بالمقارنة ، ولكنها مما يمكن أن
يفيد في الخروج بمعجم جديد مفيد ، كالمعاجم السريانية المختلفة⁽¹⁾ والعربية
الجنوبية⁽²⁾ والعبرية⁽³⁾ وغيرها.

ثالثاً: الدراسات اللغوية:

وقد قلنا إنها (اللغوية) حتى لا نعمم على جميع الدراسات التي درست
الكنعانيين أو أشارت إليهم ، وهي كثيرة جداً ، بسبب الارتباط القسري للكنعانيين
بتاريخ العبرانيين ، وأشير إلى أن هاريس Zellig Harris في آخر كتابه A Grammar
of the Phoenician Language قد قام بمحصر كثير من الدراسات التي سبقت
دراسته هذه ، وهي التي قام بها وأصدرها عام 1936 ، وكان من مصادر هذه الدراسة
أيضاً الببليوغرافيا التي أعدها Tomback وجعلها في نهاية معجمه ، وهي دراسات
تقع بين المدونات أو الدراسات اللغوية أو التاريخية وبعضها أوراق بحثية وبعضها
الآخر كتب.

¹ ومنها Costaz ، Syriac English Dictionary

- Payne Smith, A Compendious Syriac Dictionary

- Odisho Ashitha, Hilqa de lishana

² Beeston (etal), Sabaic Dictionary.

³ (قوجمان ، قاموس عبري عربي (وهو في العبرية الحديثة).

النظام الصوتي للكنعانية

الأصوات الصحيحة في الكنعانية

اللغة الكنعانية لغة ميتة منذ زمن بعيد ، وعلى الرغم من أن النقوش الكنعانية المكتشفة ليست قليلة ، فإن هذه اللغة لم تطور نظامها الكتابي بحيث يعبر عن الواقع الصوتي المنطوق فعلاً ، فقد ظلت هذه الكتابة كغيرها من الكتابات السامية القديمة ما عدا الاثيوبية والأكدية ، تهمل التعبير الكتابي عن الحركات القصيرة إهمالاً تاماً ، كما تهمل الحركات الطويلة إلى حد كبير ، بل إن الأصوات الصحيحة قد بدا على رموزها ما يدعو إلى الشك أحياناً في تعبيرها عن هذا الواقع المنطوق كما سنرى في النقوش البونية التي استعملت العين أحياناً للتعبير عن حركة في أغلب الظن ، وعلى أي حال يمكن وصف الكتابة الكنعانية بأنها كتابة صامتية ، ومن هنا فإن خطورة تحريكها يوقع الباحث في القياس على أقرب لغة ظلت حية إلى جانبها وهي اللغة العبرية ، والحق أننا لا نحب أن نقيس الكنعانية على العبرية ، حتى لا يأسرنا نظامها الصوتي ، فنخرج بأحكام قد تبدو غير علمية في معاييرها ، كما أننا لا نرغب في أن نجرف وراء عاطفة غير علمية ، فنقيس النظام الصوتي لها على النظام الصوتي للغة العربية ؛ لأن هذه الأنظمة لا تبدو متناظرة ، كما أن الظروف التي أحاطت بالكنعانية تختلف من حيث الجوهر عن تلك التي أحاطت بالعربية ، مما جعل النظامين مختلفين اختلافاً بيناً ظاهراً ، ونحن هنا نفصل بين الأنظمة الصوتية والصرفية ، ولكن المستوى الدلالي متداخل بين الكنعانية وغيرها من اللغات السامية بما فيها العربية ، بالنظر إلى أن هذه اللغات قد انبثقت من لغة سامية واحدة ، وهي التي نطلق عليها اسم (السامية الأم).

إن نظرة إلى الأصوات الصامتة التي تؤلف النظام الصوتي للكنعانية تفيد في أنها فقدت التعبير عن الأصوات الإسنانية الطويلة (بين الاسنانية) وهي الشاء والذال والظاء ، فقد تحولت الشاء إلى شين والذال إلى زاي والظاء إلى صاد بصورة مطلقة (ما عدا بعض التغيرات المقيدة التي سنذكرها). كما فقدت صوت الضاء ، وتحول فيها

مطلقاً إلى صاد، زيادة على تغير الخاء إلى حاء والغين إلى عين^(١) وعلى هذا فإن عدد حروفها المعبر عنها وفقاً للنظام الكتابي هو اثنان وعشرون حرفاً، وهو العدد نفسه الذي نجده في العبرية والمؤابية والآرامية والسريانية، وهي لغات المجموعة الغربية، ولم يتخلف عن هذا العدد من الحروف سوى اللغة الاوغاريتية التي يكاد عدد حروفها يتطابق مع عدد حروف العربية الشمالية إلا قليلاً.

وقد صرح Zillig Harris بصعوبة الاستدلال على نطق الصوامت الكنعانية من النقوش الكنعانية نفسها إلا بصورة جزئية، وأنه من الممكن الاستعانة بالنقوش غير الكنعانية في هذا الأمر^(٢) ومهما يكن من أمر فإن اعتمادنا هنا سيكون بالدرجة الأولى على النقوش نفسها دون أن نلزم أنفسنا بشكل اللفظ، وهو أمر غاية في الخطورة، حتى لو أننا استعنا بالنقوش المزدوجة اللغة كتلك التي كتبت بالكنعانية واليونانية، أو تلك التي ازدوجت مع اللاتينية، وذلك أن لكل لغة نظامها الصوتي الذي يخصها، ولعل الكتابة بلغتين تعتمد أحياناً إلى تقريب الأصوات فقط، دون أن تسعى إلى التعبير عن المشكلة التامة بينهما.

وفيما يلي عرض للأصوات الصحيحة في الكنعانية مع أمثلة على أثر هذه الأصوات في تشكيل بنية الكلمة^(٣):

1- الهمزة

على الرغم من صعوبة هذا الصوت، فإننا لا نكاد نجد لغة واحدة من اللغات السامية لا يكون فيها جزءاً من مكونات النظام الصوتي، وتتأني صعوبته من أنه من الأصوات الوقفية (الانفجارية) التي يكون مخرجها الحنجرة أو الأوتار الصوتية^(٤).

^(١) Harris, z. A Grammar of the Phoenician Language, P. 20

^(٢) Ibid, P. 21.

^(٣) سنقتصر على بعض الأمثلة التي يكون الصوت فيها مشكلاً لأول الكلمة، مع الأخذ بعين الاعتبار أننا سنبحث في الفصل الخاص بالصرف أنماطاً أخرى.

^(٤) الكتاب 4/434 والأصوات اللغوية للخولي، ص 91 وانظر:

Al-Ani, S. Arabic Phonology, P. 31 & Roach, P., English Phonetics and Phonology, P. 28.

ويمكن أن تقع الهمزة في جميع مواضع الكلمة، فتأتي في أول الكلمة وآخرها وحشوها، وهو أمر وارد في جميع اللغات السامية، كالعربية في: أخذ وسأل وملاً، وسوف نذكر هنا أمثلة على ورود الهمزة في أول الكلمة في اللغة الكنعانية، وأما ما يقع في وسطها أو آخرها، فسيذكر في الحديث عن أبنية الأسماء والأفعال، وتركناه هنا تجنباً لتكرار الأمثلة، ومن الأمثلة على الهمزة في هذه اللغة:

- >yt xz * -

وهي علامة تسبق المفعول وتدل على المفعولية^(١)، وقد جاءت بالياء >yt ويسقطها أحياناً، وهي في المؤابية >t^(٢).

- >dm yd * -

وهو جذر استعمل فيه >dmm بمعنى (الناس) وحرفياً آدميون^(٣). وجاء في كثير من مواضع الكنعانية والبونية والبنونية الحديثة^(٤).

- >mr qy * -

وهو جذر سامي مشترك، جاء فيه من الكنعانية الفعل >mr بمعنى (قال)، واستعمل في أغلب النقوش الكنعانية^(٥).

^١) Piraeus: 2/ 1, 3/7, 3/12, 4/42. Byblos, KAI/I, P. 2 , Ins. 10/2-3 (>t), Sidon, KAI/I, P.2, Ins. 14/4, P. 3. Ins. 14/18-19 Dougga. KAI/I. P.20, Ins. 101/1, Carthage, KAI/I, P. 17, Ins. 80/1

^(٢) نقش ميشع 5/5، 8/6، 10/7، 5/9، 1/10، 8/11، 6/12، 7/13.

^٣) Piraeus, 7/10.

^٤) Sidon, KAI/I, P.3, ins, 14/4, Karatepe, KAI/I, P.5, ins, 26/AII, 4-5, Marsiellles, KAI/I, P.15, ins, 69/14, Carthage, KAI, P.17, ins, 79/8-10, Leptis Magna, KAI/I, P.22, ins., 119/5, Tomback, P. 4.

^(٥) نقش ميشع 4/6، 11/6، 2/14، 2/24، 1/32 وسقارة 1/2، 4/2، وانظر:

Sidon, KAI/I, P.3, ins., 14/2 Karatepe, KAI/I, P.25, ins. 25.

- >nk 𐤎𐤕 -

بمعنى أنا (ضمير المتكلم المفرد) وهذه هي الصيغة الكنعانية القديمة، وقد استعملت كذلك في المؤابية^(١) وفي النقوش الكنعانية في مواقعها المختلفة.^(٢)

- >ht 𐤇𐤕 -

وفيه مثلاً >htk بمعنى أختك، و >hty بمعنى (لأختي) مقترنا بحرف الجر (اللام)^(٣) وهو استعمال كنعاني عام ورد في كثير من المواضع الأخرى.^(٤)

- >hr 𐤇𐤕 -

وفيه كلمة >hry بمعنى (أخرى) وقد استعملت في كثير من النقوش الكنعانية.^(٥)

- >š w𐤔 -

وهو اسم موصول بمعنى (الذي)، وقد استعمل هذا النمط في النقوش الكنعانية والبنونية والبنونية الحديثة على اختلاف مواطنها^(٦)، وقد جاءت في نقش من

(١) نقش ميشع 1/1 و 8/2، 4/21، 2/22، 5/22 و 1/23، 5/23، 5/25، 2/26، 1/27، 7/28، 7/29.

²) Piraeus: 1/1, Byblos, KAI/I, P.2 ins, 10/1, Abydos, KAI/I, P.11 ins., 49/6, 49/29, 49/15, 49/39, Carthage, KAI/I, P. 18, ins., 89/2, Karatepe, KAI/I, P.5, ins, 26/AII5, Constantine, ZDMG:13 (1863) P. 65, 4/3-4.

³) Saqqara: 2/2, 2/5.

⁴) Leptis Magna, KAI/I, P.23, ins., 123/2,: 8-9.

⁵) Ma<šūb, KAI/I, P.4, ins., 19/9-10 & 4/8, Marseilles, KAI/I, P.15, ins, 69, Line 4. See also: Amadasi, 169, Harris, 76, KAI/II, 27, 83, Jean & Hoftijzer, P. 8-9 10, NE, 212, ANET, 656, Slousch, 95, 144, PPG, 98, 125, 130, Tomback, P.11.

⁶) Kition, KAI/I, P8, ins, 34/1, Bir Bou-Rekba, KAI/I, P26, ins. 137/1, Constantine, KAI/I, P. 20, ins, 103/2, Henschir Meded, P.29. ins, 155/1-2, Carthage, CIS/I, ins, 2683/3, Sidon, KAI/I, P3, ins. 14/7, 14/17, Athina 2/1.

تحمل عليها).

وأما الباء في الكنعانية، فبمقدورنا أن نحكم على أنها جزء من نظامها الصوتي، وقد وقعت في سائر مواقع الجذر الكنعاني، ومنها:

bws ٢٢٩ -

في هذا الجذر كلمة bs ، وهو نوع من القماش (البوص)^(١) وقد جاء في النقوش البونية على هيئة جذره، أي bws^(٢).

bl ٢٣٠ -

وهو اسم شهر جاء على هذه الصورة في الكنعانية^(٣)، ولكنه في العبرية bül بالواو المدية^(٤).

hb<>r ٩٤٥٩٦ -

وتدفع بنية هذه الكلمة إلى عدّها من البونية الحديثة بسبب وجود صورة العين فيها، وهي عين مقحمة ليست جزءاً من البنية العميقة للكلمة، ومعناها (البئر) والهاء في أولها للتعريف^(٥). وقد جمعت في البونية الحديثة على hbhrm ، أي: الآبار^(٦).

bd ٩٩ -

وفيهما عدد من المعاني التي تتبع الاستعمالات الكنعانية المختلفة، فمنها ما جاء

^١) Zinjirli, KAI/I, P.4, ins, 24/12-13.

^٢) Carthage, KAI/I, P.17, ins. 76/A.6. See also: NE. 232, KAI/II, 30-31, 93, ANET:654, Jean & Hoftijzer :41, & Tomback, P. 45.

^٣) Sidon: KAI/I, P3, ins, 14/1, Kition: KAI/I, P. 7, ins 32/1, See: Harris, P. 87, Slouszch, P. 59, KAI/II: 19, 50 & Tomback, P.45.

^٤) Gesenius, A Hebrew and English lexicon..., P. 100.

^٥) Amadasi, P. 134, ins, 8/5.

^٦) Neo Punic, Sardinia, Amadasi, 134, ins./8/3, See: KAI/II 157, Jean & Hoftijzer, P. 32, & Amadasi, 135.

بمعنى اجتماع ^(١) كما جاءت بمعنى تافه أو فارغ أو عديم الفائدة في نقوش صيدا
الكنعانية ^(٢) كما جاءت بمعنى (إلى جانب) ^(٣) كما تأتي بمعنى انعزال أو وحدة ^(٤).

- ٦٥٩ btn

وفيه من البونية الحديثة <tn>b والهمزة مقحمة فيها ، ومعناها بطن أو حمل أو
بروز أو نتوء البطن ^(٥).

- ٦٩ bl

ومعناها (بلا) أو (بدون) ، وقد جاءت بهذا المعنى في أغلب مواقع النقوش
الكنعانية التي قرئت حتى الآن ^(٦).

- ٦٩ bn

بمعنى ابن وهو لفظ سامي عام ، استعمله الكنعانيون في نقوشهم المختلفة ^(٧).

^١) Piraeus, 1/7.

^٢) KAI/I, P.3, ins. 14/6, See, ANET, 662, Harris, 86.

^٣) Piraeus, KAI/I, P. 13, ins. 60/1, Kition: Slouszch, P. 82, ins. 67/3-4, Carthage, Ibid, P.263, ins. 335/2-4, See: Jean & Hoftijzer, P. 104, Harris, P. 85, Amadasi, P. 166, PPG: 23, 31, 127, & Tomback, P. 44.

^٤) Arsalan Tash, BASOR, 209, (1973), P. 19, Rev, /3-4. & Littmann, Syria, 48 (1971) 404.

^٥) Leptis Magna, KAI/I, P 22, ins. 119/2, Tomback, P. 45.

^٦) Sidon, KAI/I, P. 3, ins. 14/2-3, Zinjirli, KAI/I, P. 4, ins. 24/3, Karatepe, KAI/I, P.5, ins. 26/AI. 19, Arslan Tash, KAI/I, P.6, ins. 27 rev. Line 7-8, Carthage, KAI/I. P.16, ins. 74/6, Marseilles, KAI/I, P.15, ins. 69/15, See Tomback, P. 46.

^٧) Abydos, KAI/I P.11, ins. 49/46, Piraeus, KAI/I, P. 13, ins. 58/1 Abu Simbei, Slouszch, P. 62, ins. 52/2, Leptis Magna, KAI/I, P.33, ins. 122/2.... See: Harris, 87, & Tomback, PP. 47, 48, 49.

- ٢٥٩ b< l

وتعني (الزوج) وهي للذكر خاصة، ويشير هذا اللفظ إلى الإله الكنعاني المعروف (بعل) ومؤنثه (بعلة)^(١).

- ٩٩٩ bkr

بمعنى (بقر) أو ماشية.^(٢)

- X٩ bt

بمعنى (بنت) وسقطت النون منها^(٣)، وهو سلوك غير مستغرب في اللغات السامية وامتدادها في اللهجات المعاصرة.

3- الجيم:

وهو ثالث الحروف الأبجدية عند أغلب الشعوب السامية، ولا سيما في اللغات الغربية الشمالية من حيث الترتيب، وقد أثبتت أغلب الدراسات التاريخية أنه كان ينطق بصورته المفردة (القاسية) التي ما زلنا نسمعها في بعض اللغات السامية الحية (ما عدا العربية) كالعبرية، وما زالت دارجة في نطق أهل القاهرة في مصر، وبعض الأجزاء المتفرقة من اليمن وعمان إلى يومنا هذا.

وهو بهذه الصورة صوت شديد (انفجاري) أقصى حنكي مجهور^(٤)، ولعل المخرج الأقصى حنكي هو الذي جعل هذا الصوت عرضه لفعل قانون نطق عليه في الدراسات اللغوية اسم (قانون الأصوات الحنكية)، فحوّله من الصورة المفردة السابقة، إلى صورة مزدوجة (مركبة Affricated) مما يعني أنه صار صوتاً انفجارياً

^١) Ma<šūb: KAI/I, P. 4, ins. 19/3, Piraeus, KAI/I, P. 13, ins. 60/6, Carthage, Slouszch, P. 261, ins. 329/3-4, Tombaek, PP. 51, 52.

^٢) Zinjirli, KAI/I, P.4, ins. 24/11-12.

^٣) Kition, KAI/I, P.8, ins. 36/1-2, Carthage: JA, Series, 11, Vol.10 (1917), P.32/2-3, Tunisia: KAI/I, P. 136/2-3, See: Tombaek, P. 60, Jean & Hoftijzer, 37, Harris, 87, Benz, 293.

(^٤) المدخل إلى علم اللغة، ص 221 وانظر: المدخل إلى علم الأصوات، ص 135.

احتكاكياً، وذلك بسبب انتقال مخرجه إلى الغار، وهذه العملية هي التي أطلق عليها ماريو باي اسم (التغوير) Palatalization^(١).

والمرجح عند دارسي اللغات السامية أن صوت الجيم قد ظل محافظاً على صورته المفردة الخالية من التركيب في جميع اللغات السامية، ما عدا العربية، فهي الوحيدة التي وقعت تحت تأثير قانون الأصوات الحنكية في صوت الجيم خاصة، ومهما يكن من أمر، فإن صوت الجيم ظل أحد مكونات الأنظمة الصوتية السامية عامة، بما فيها الكنعانية، ومن الأمثلة على ورودها فيها:

gbr 997-

بمعنى (رجل) أو شاب^(٢)، ويقابله في الاستعمال العربي كله (جبر) بالمعنى نفسه^(٣).

gg 77-

بمعنى (سقف) وفيه hgg بمعنى (السقف) أو ذلك السقف، كما نجد فيه <gg بمعنى باني السقوف أيضاً^(٤)، وهي استعمالات بونية.

glb 967-

وفيه lglbm بمعنى للحلاقين حرفياً، و glb بمعنى (حلاق)^(٥).

(١) أسس علم اللغة، ص 144، وانظر: دراسات في فقه اللغة والفنولوجيا العربية، ص 200.

(٢) Zinjirli: KAI/I, P.4, ins. 24/8, Cyprus: KAI/I, P.7, ins. 30/2, see Tomback, P. 61, Jean & Hoftijzer, P. 47, ANET, 654.

(٣) لسان العرب (جبر) 114/4.

(٤) Sardinia: Amadasi, P.109, ins. 32/3, & Constantine, Berthier&Charlier, P.41, ins. 42/2, See: Tomback, P.62 & Jean & Hoftijzer, P.47.

(٥) Kition Or. 37 (1963) P.305/A13, Carthage: Slousch, P. 264, Ins. 338/4, P.279, ins. 382/4-5, Benz, 296, Harris, P. 94 & Tomback, PP.64-65.

glgl ٢٦٦ -

وهو غطاء، وقد جاء في النقوش البونية ^(١) hglgl

gm ٢٦٧ -

بمعنى (جلالة) وهي كلمة مستعملة في الكتابات البونية الحديثة ^(٢)

gnn ٢٦٧ -

بمعنى (جنّ) أو أخفى وغطى ^(٣)

grr ٢٦٧ -

إذا كانت هذه الكلمة اسماً، فإنها تعني (جَرَّار) وإذا كانت فعلاً، فإنها تعني (جَرّ) أو (سحب) ^(٤).

والأمثلة على الدور الذي يؤديه هذا الصوت كثيرة جداً، تشير إلى أن الكنعانية -كغيرها من الساميات- لم تحتج في يوم من الأيام إلى التخلص منه.

٤- الدال

الدال صوت لثوي أسناني شديد (انفجاري) مجهور ^(٥)، وهو صوت سهل النطق، ولم تسع أي لغة سامية، في حدود ما أعلم، إلى تغيير صفة من صفاته أو إلى تغيير مخرجه، بل لقد تحوّل صوت الدال مطلقاً إلى الدال في الآرامية مثلاً، ومن الأمثلة على دوره في تشكيل الكلمة في الكنعانية:

dbr ٢٦٨ -

وفيهِ hdbrr بهاء التعريف، بمعنى (شيء) أو (كلمة) ^(٦) وتأتي في بعض

^١) Constantine, Berthier & Charlier, P.45, ins. 48/1-2, Tombac, P.65.

^٢) Cherchel, KAI/I, P.29, ins. 161/5, Tombac, P.66.

^٣) Leptis Magna, KAI/I, P. 23/ins. 124/1-2, Jean & Hoftjizer, P.52 & Tombac, P.67.

^٤) Carthege, CIS/I, ins 4873/3, Jean & Hoftjizer, P. 54, Tombac, P.67.

^(٥) علم الأصوات العربية، ص58، وانظر:

O'Connor, Better English Pronunciation, P.43.

^٦) Sidon: KAI/I, P.2, ins. 13/6, ANET, 662, Jean & Hoftjizer: 55, Slouszch, P.17, & Tombac, P.69.

الاستعمالات الكنعانية بمعنى (يتكلم)^(١) ، ومن ذلك أيضاً الاستعمال ydbrnk
بمعنى يتكلم معك.^(٢)

وجاء في استعمالات أخرى بمعنى يقود أو يدبر.^(٣) ، كما تأتي بمعنى (كلمة) أو
(مسألة)^(٤) .

dḥy 𐤃𐤕𐤎 -

وفيه ydḥ بمعنى (يكسر)^(٥)

dl 𐤃𐤌 -

ونجد فيه w-hdlht بمعنى بوابات أو أبواب^(٦) ، والأرجح أنه جمع مؤنث
سالم ، بدليل وجود لاحقة التاء في آخره ، وقد انطلق الكنعانيون القدماء من الدال
بمعنى بوابة لتسمية حرف الدال^(٧) وفيه أيضاً dl بمعنى (يدل) أو (يوجه)^(٨) ، كما يأتي
دالاً على الملكية أو بمعنى (مع)^(٩) وبمعنى (ذل)^(١٠) مما يوحي بنوع من الإبدال المقيد ،
فالأرجح من وجهة نظرنا أن تكون بالذال من حيث الأصل.

^١) Sidon: KAI/I, P.3, ins. 14/2.

^٢) Sidon: KAI/I, P.3, ins. 14/6, ANET, 662, Jean & Hoftjizer: 55, Slouszch, 21 & Tomback, P.69

^٣) Tomback, PP. 69-70

^٤) Malta: Amadasi, P. 20/5-6, Tortozeh, P. 48, ins, 32/5. Carthage: Slouszch, P.347, ins. 576/7, Tomback, P.70.

^٥) Carthage: KAI/I; P.16 ins. 75/6 & Tomback, P.71.

^٦) Ummel-awamid: KAI/I, P.3 ins. 18/3, Jean & Hoftjizer: 58, Harris, 95, NE: 256, Branden: 32 & Tomback, P.71.

^(٧) الكتابة العربية والسامية ، ص 235 وانظر التطور السيميائي لصور الكتابة العربية ، ص 98.

^٨) Carthage: Slouszch, P.180, ins. 155/4, & Tomback, P.71.

^٩) Carthage: KAI/I, P.17, ins. 81/2, 3 Leptis Magna, KAI/I, P. 22, ins. 119/2, JNSL, 1 (1971) 54-56, Harris, P. 96, & Tomback, P.72.

^{١٠}) Marseilles: KAI/I, P. 15, ins. 9/15, Tomback, P.72.

- ٥٥٧ d<t

ومعنى هذه الكلمة (معرفة).^(١).

- ٦٩٧ drk

وهي من الإدراك ، ونجد في هذا الجذر الكلمة drk > بمعنى (أدرك) أو (وصل)^(٢) كما نجد فيه drk بمعنى (درك) أو (طريق)^(٣).

والاستعمالات الأخرى كثيرة ، وكلها يفيد أن الدال كان صوتاً له دور في تشكيل الكلمة ، في أولها أو في حشوها أو في آخرها.

5- الهاء :

الهاء صوت حنجري احتكاكي ، وسمة الاحتكاكية هي التي تميزه عن صوت الهمزة بالدرجة الأولى ، وقد جاء صوت الهاء أحد مكونات النظام الصوتي للغة الكنعانية ، ومن الأمثلة عليه.

- ٣٧ h

وقد جاءت في الكنعانية ولهجاتها أداة للربط أو التعريف.^(٤) ، وإذا اقترنت بالهمزة > h فإنها تصبح بمعنى (سوف).^(٥) أو ضميراً للغيبة.^(٦)

^١) Leptis Magna, KAI/I, P.23, ins. 121/1, Jean & Hoftjizer, P.59, ZDMG: 69, & Tomback, P.74.

^٢) Arslan Tash: BASOR, 197 (1970) P.44, obv. 7-8, ANET: 656, PPG: 61, Tomback, P.75.

^٣) Karatepe: KAI/I, P.5, ins. 26/AII 4-5, Tomback, P.76.

^٤) Abydos: Slouszch, P. 61, ins. 51/1, Kition: Slouszch, P. 90, ins. 74/1-2. Idalion, Slouszch, P.98, ins. 88/4, Ummel-Awamid , KAI/I, P.3, ins. 18/3, Harris, P. 96, & Tomback, PP. 77,78.

^٥) نقش ميشع 6/6 وانظر : اللغة المؤابية ، ص 29.

^٦) Byblos: KAI/I, P.1, ins. 1/ 2 , P.2, ins. 10/9, Sardinia: Or 41 (1972) P.429/1-2, Jean & Hoftjizer: 61-62, KAR, 12 (1963-1964) 52, Harris, P. 96 & Tomback, P.78.

- ¹ (Karatepe: KAI/I, P.5, ins. 26/Al, 1, ANET: 653, Tomback, P.80.
- ² (Karatepe: KAI/I, P.5, ins. 26/AII, 5-6, 4-5, Carthage: Slouszch, P.244, ins. 280/2-3, Jean & Hofjizer: P.65, Tomback, PP. 80-81.
- ³ (Maktar: KAI/I, 12, Jean & Hofjizer: P.66, MUSJ, 45, (1969), 263, Harris, P.97, Tomback, P.82.
- ⁴ (Tunisia: KAI/I, P.25, ins. 136/1-2, Jean & Hofjizer, P.179, Harris, P.97 & Tomback, P.83.
- ⁵ (Byblos: KAI/I, P.1, ins. 4/4-5, P.2, ins. 11/2, Sidon, KAI/I, P.3, ins. 14/4, 14/1, Umm el-Awamid: KAI/I, P.3, ins. 18/3, Zinjirli: KAI/I, P.4, ins. 24/7-8, See: Jean & Hofjizer, P.69, Harris, P.97, ANET: 653-654, 656, 662, Tomback, PP. 85, 86, 87.

١- وقد أوردنا فصلًا عن الأصوات التي تسمى الشبه الحركات، وفيه حديث مفصل عن الواو، ومن أجل هذا الصوت قد تقلص إلى حد بعيد في الكنعانية إذا كان في حشو الجذر ذكره. إن هذا الصوت قد تقلص إلى حد بعيد في الكنعانية إذا كان في حشو الكلمة أو آخرها، ويظهر بصورة الصوتية الأصلية إذا كان حرف عطف أو ظرفًا. (١)

٢- الواو:

فولولة أو دلالة.

٣- واللاملة كثيرة، وسأتي تفصيل الحديث عن الهماء في مواضع أخرى هنا. (٢) واللاملة كثيرة، وسأتي تفصيل الحديث عن الهماء في مواضع أخرى هنا. (٣) (هنا) إشارة للقريب، وتأتي بمعنى (أن). (٤) ومثل ذلك hk في: (٥)

hn ٧٣-

٤- وربما سقطت الهماء من بعض الاستعمالات الكنعانية (٦). وهو جنز مشترك مع العربية، ولكنه جاء في الكنعانية بمعنى (ذهب) أو (رحل).

hik ٧٤-

٥- البرك (منارك) على الألف، والهماء فيه أداة تعريف (٧). وفيه hrik بمعنى (منارك) على الألف، والهماء فيه أداة تعريف (٨).

brk ٧٩-

7- الزاي

الزاي صوت لثوي احتكاكي (رخو) مجهور.^(١) ويمثله في الكنعانية صورتان صوتيتان:

1- الصورة الأصلية:

ونعني بها ما كان صوت الزاي فيها أصلياً غير منقلب عن فونيم أصلي آخر، ومن أمثله:

zyb 𐤆𐤏𐤁 -

وهو اسم شهر من الأشهر الكنعانية.^(٢)

zyt 𐤆𐤏𐤕 -

بمعنى زيتون ويربط هذا الاستعمال بالاستعمال العربي (زيت)^(٣).

zr 𐤏𐤕 -

ومعنى (عدو) أو كُرّه (عداوة)^(٤).

zr< 𐤏𐤕𐤔 -

وفي هذا الجذر الاستعمال zr<w بمعنى زرعه أو (زرع) و 𐤏𐤕𐤔 𐤏𐤕𐤔
zr<m أي (زرعهم) و zr<y زرعي^(٥).

^(١) الأصوات اللغوية لإبراهيم أنيس، ص 76 وانظر:

Al-Ani, Arabic Phonology, P. 34.

^(٢) Constantine: Slousch, P.222, ins. 228/4, Harris, P.98, NSI: 78, & Tomback, P.93.

^(٣) Egypt: KAI/I, P.12, ins. 51 obv/6, Cyprus: RES, ins. 1526/1, Harris: 99, Jean & Hoftijzer: 8, Hoftijzer & Jongeling, P. 319, & Tomback, PP. 93-94

^(٤) Byblos: MUSJ, 95 (1969) P. 262/6, Karatepe: KAI/I, P.5. ins. 26/CIV. 18, JNES: 32 (1973) 480, & Tomback, PP.95-96.

^(٥) Byblos: KAI/I, P.2, ins. 10/15, Sidon, KAI/I, P. 3, ins. 14/8, P.3, ins. 14/22. Larnaka: KAI/I, P.10, ins. 43/11, See: Jean & Hoftijzer. P. 80, Harris, P.99, Slousch, P. 17, NE, P.269, & Tomback, P.96.

2- ما كان فيه صوت الزاي تلويثاً ألو فونياً

ونقصده به ذلك الصوت المنقلب عن ذال، وهو كثير، فمن أمثله:

z 𐤆 -

وهو اسم موصول يقابله (ذو) أو (الذي) ^(١) أو اسم إشارة، ويقابله (هذا) أو (ذا). ^(٢)

zbh 𐤆𐤁𐤏 -

وفي هذا الجذر yzbh بمعنى يذبح، و lzbhm، أي للذابحين، وهم كهنة القربان، و zbh بمعنى ذبح أو ضحى أو قدم قرباناً، وربما جاءت الزاي على هيئة الشين 𐤆𐤁𐤏 sbh أحياناً، وغيرها من الاستعمالات المتعلقة بهذا الجذر ^(٣)، ويرتبط بهذا الجذر اسم الشهر الكنعاني zbh šmš ^(٤).

zk> -

بمعنى زاكٍ أو نقي أو طاهر ^(٥)، ولعل الأصل فيه من الذكاء، وهي عملية غير مستغربة، فقد حدثت في العربية في هذا الجذر أيضاً.

¹) Byblos: KAI/I, P.1. ins. 1/1, 4/1, 6/1, 7/1, Harris, P. 98, EHO: 13, PPG, 55, 149, Tomback, P. 89.

²) Umm el-Awamid: KAI/I, P. 3, ins. 18/3... etc, See: ANET: 662, Jean & Hoftjizer: P.70-71, Harris, P. 97-98, & Tomback, PP. 89, 90, 91.

³) Mareilles: KAI/I, P.15, ins. 69/16, Kition: KAI/I, P.8, ins. 37/A9, Malta: KAI/I, P.16, ins. 62/6, Guelma: JA, Series, II, Vol.8 (1916) P. 508, ins. 31/1, See: Jean & Hoftjizer: P.71, Harris, P.98, & Tomback, PP. 91-92.

⁴) Pyrgi: Amadasi, P.161, ins. 2/4-5, & Tomback, P.93.

⁵) Carthage: Slousch, P. 373, ins. 557/1-2, See: Jean & Hoftjizer, P. 76, Harris, P. 99, PPG: 107, & Tomback, P. 94.

zkr ٩٧٥ -

وفيه كلمة lzkr بمعنى : في الذاكرة (غير منسي)^(١) ، وفيه أيضاً zkr بمعنى عرض أو تذكير^(٢) ، ولعله مصدر للمزيد.

zkn ٩٧٥ -

بمعنى (حية) أو (ذقن).^(٣)

والأمثلة على هذا الصوت كثيرة.

8- الحاء:

هو صوت حلقي احتكاكي غير مصوت (مهموس)^(٤) ، وله سياق خاص في لغات المجموعة السامية الغربية الشمالية ، وهو أنه لا يكون فونيماً مستقلاً في جميع استعمالاته ، بل يكون أحياناً تلويحاً ألفونياً ، فقد تحولت الحاء إلى الحاء فيها تحولا مطلقاً ، وستقوم هذه الدراسة بتقسيمه إلى نوعين:

1- ما كان أصلاً (فونيماً أصلياً) في الكلمة، ومن أمثلته:

hbl ٢٩٨ -

جاء في بعض النقوش البونية >hbl بمعنى (بحار).^(٥)

وقد أشار Jongeling & Hoftijzer إلى أن قراءة الحاء هنا غير مؤكدة.^(٦)

¹) Carthage: Slouszch, P.408, ins. 209/1, See Jean & Hoftijzer,, 77, Benz: 305-306, Harris, P. 94.

²) Umm el-Awamid: Les 30 (1966), P.234, ins. 11/1-2, See Jean & Hoftijzer, P.78 & Tomback, P.94.

³) Zinjirli: KAI/I, P. 4, ins. 24/6-7, See: ANET, P. 654 Jean & Hoftijzer, P. 59 & Tomback, P. 45.

⁴) التشكيل الصوتي للغة العربية ، ص 94

⁵) Carthage: Slouszch, P. 297, ins. 437/2-3, See: Harris, P. 99, & Tomback, P. 97.

⁶) Hoftijzer & Jongeling, P. 345. See also: Jean & Hoftijzer, P.81.

hgr ٩٧٨ -

وفيه hgr وهو الحائط (ربما الحائط الحجري).^(١)

hdr ٩٨٨ -

وفيه hdr بمعنى حجرة الدفن (المدفن) و >hdr بالمعنى نفسه، وسقطت الحاء أحياناً، فجاءت >dr وكلها استعمالات بونية، وقد جاءت كلمة hdr بمعنى (العالم السفلي) أيضاً^(٢)، وربما جاءت متبوعة بلا حقة التاء >hdr.^(٣)

hdš ١٠٨٨ -

بمعنى (حدث) أي: أصلح وجدد^(٤) وتأتي بمعنى الهلال أو القمر الجديد (الحديث)، والجديد أيضاً.^(٥)

htr ٩٩٨ -

وتعنى هذه الكلمة السلطة الملكية.^(٦)

^١) Carthage: KAI/I, P.17, ins. 81/4, See: Harris, P.100, Jean & Hoftijzer, P. 82, & Tomback, P. 98.

^٢) Malta: Amadasi, P.18, ins. 2/1, Bitia: Or ANET: 4/(1965), P.69/1, See Harris, P.100, Slouszch, P.126, BASOR: 197 (1970) 96, Tomback, P.98.

^٣) Carthage: KAI/I, P.16, ins. 76/B3, 76/B8, P.18, ins. 83/1, See: Slouszch, P.168, 171, NE. 271, Jean & Hoftijzer, P.83, & Tomback, PP.98, 99.

^٤) Malta: KAI/I, P.14, ins. 62/1, See: Harris, P.100, Slouszch, PP.128, 162. Amadasi, PP.23, 143, Jean & Hoftijzer, P.83 & Tomback, P.99.

^٥) Kition: KAI/I, P.8 ins. 37/A2, P.10, ins. 43/4 Carthage: CIS, I, ins. 3914/1, See: Jean & Hoftijzer. P. 83 Slouszch, P. 76, Harris, P.100, Tomback, PP.99, 100, & Benz, P.308.

^٦) Byblos: KAI/I, P.1, ins. 1/ 2, See: Harris, P101, Jean & Hoftijzer, P. 86, Branden, P.31, Tomback, P.102, & Hoftijzer & Jongeling, P. 364.

hym 𐤏𐤆𐤌 -

وربما جاءت مشددة بيائين hyym أو دون ميم hy ، أو بإبدال الحاء عينا ym< ، وكلها من معنى الحياة^(١) ، وفيه أيضاً hwt بالواو ، بمعنى (مدة الحياة)^(٢) وهذا يذكرنا بأن الحياة تكتب أحياناً بالواو (حياة) في الخط القرآني.

hkm 𐤏𐤕𐤌 -

وفي هذا الجذر كلمة hkmt 𐤏𐤕𐤌𐤕 بمعنى (حكمة)^(٣)

hnb 𐤏𐤨𐤁 -

بمعنى (دسم) أو (دهن) وتأتي بمعنى (حليب) أيضاً.^(٤)
والأمثلة على هذا النوع كثيرة جداً ، وثبت أن تحولات هذا الصوت كانت غير قوية ، وهو حكم ينطلق من الإمكانيات المتاحة من نقوش هذه اللغة الميتة.
2- ما كان متحولاً عن فونيم الخاء:

وهو تلوين ألفوني كما ذكرنا سابقاً ، وأمثله كثيرة أيضاً ، ومنها:

hpt 𐤏𐤕𐤐 -

وتعني (خلاف الشيء) أو غيره.^(٥)

¹) Memphis: KAI/I, P.11, ins. 48/4, Larnaka: KAI/I; P.10, ins. 42/1, Egypt: BMQ 27 (winter, 1963-64), P.82, Zinjirli, KAI/I, P. 5, ins. 25/5-7, Tunisia: KAI/I, P. 25 ins. 134/3, Kition: Slouszch, P. 92, ins. 78/1-2, P. 94, ins. 81/1-2, See: ANET, P. 662, Slouszch, PP.17, 23, 93 & Tomback, PP.102-103.

²) Cherchel: KAI/I, P.29, ins. 161/9, See: Jean & Hoftijzer, P. 84 & Tomback, P.103.

³) Karatepe: KAI/I, P.5, ins. 26/AI, 12-13, See: ANET, P.653, Jean & Hoftijzer, P. 88, & Tomback, P.104.

⁴) Marseilles: KAI/I, P.15, ins. 69/14, See: ANET, P. 655, Harris, P.101, Amadasi, P. 181, Jean & Hoftijzer, P. 88 & Tomback, P. 104.

⁵) Piraeus: KAI/I, P.13, ins. 60/7, See Jean & Hoftijzer, P.89, Tomback, P. 105, Harris, P.101, & Slouszch, P.118.

hlš ٢٢١-

ومعناها (يخلص) أو خلص.^(١)

hmr ٩٧١-

بمعنى (خمر).^(٢)

hmš w ٧١١-

وفي هذا الجذر الكلمة hmš و (hmšt خمس) و (خمسة) و (خامس)^(٣) ، وقد تغيرت الحاء إلى حاء ثم إلى عين ، mš < في بعض الاستعمالات البونية الحديثة^(٤) ، وفيه أيضاً hmšy بمعنى (خمسون).^(٥) وفي نقوش بونية أخرى hmšm بمعنى خمسون أيضاً.^(٦)

hnk ٩٦١-

بمعنى (خنق) ، وجاء فيه hnkt أي : للخانقين.^(٧)
والأمثلة ليست قليلة.

¹) Carthage: Slouszcz, P. 199, ins. 194/3-6, See: Harris, P.101, Benz, P.311, Jean, & Hoftijzer, P. 99 Tomback, P.105 & Slouszcz, P.201.

²) Shiqmona: IEJ, 18 (1968), P.227 & Tomback, P.107.

³) Constantine: Berthier & Charlier, P. 52, ins. 57/3, Slouszcz, P.226, ins. 236/2-3.

⁴) Tunisia: KAI/I, P. 25, ins. 135/3-4.

⁵) Carthage: KAI/I, P.16, ins. 76/B7, See also: Jean & Hoftijzer, P. 91, Harris, P.102, PPG, PP.40, 123, & Tomback, P.108.

⁶) Dschebel Mansur: KAI/I, P.26, ins. 40/7, Leptis Magna: KAI/I, P. 25, ins. 130/3, See: Tomback, P. 108, Harris, P. 102, Jean & Hoftijzer, P. 91, Branden, 16, & Amadasi, P. 69.

⁷) Arslan Tash, BASOR 197 (1970), P.44/4-5, 44-45, ANET, P.656, LS/I: 58, Tomback, P.110 & Jean & Hoftijzer, P. 92.

9-الطاء:

الطاء صوت لثوي أسناني انفجاري مهموس^(١) ، ومن أمثله في الكنعانية:

tbh 𐤕𐤁𐤏 -

ومعنى هذه الكلمة مذبح أو مقصلة دينية. Cultic Slaughter^(٢)

tb< 𐤕𐤁< -

وتعني (طبع) أو (سك) النقود^(٣) ، ومنه 𐤕𐤁< t بمعنى (ختم) أو خاتم للنقش.^(٤)

thrt 𐤕𐤏𐤕𐤕 -

وتعني (طهارة) أو (تنقية) أو (نقاء).^(٥)

th 𐤕 -

وتعني الثمل أو (السكران).^(٦)

tm> 𐤕𐤓> -

وتعني (قسم) أو (قطاع) وهي كلمة غير معروفة في اللغات السامية حتى الآن.^(٧)

وغيرها من الأمثلة.

(١) الأصوات اللغوية لإبراهيم أنيس، ص 61-62.

²) Carthage: Slousch, P. 257, ins. 319/2, P. 266, ins. 344/3, P.319, ins. 504/5, See: Jean & Hoftijzer, P.99, Tomback, P.119, NE, P.282 & Harris, P.105.

³) Tyre: NSI, P.43, ins. 8/2, P.44, Jean & Hoftijzer, P.100, Tomback, P.119, & Hoftijzer & Jongeling, P. 240.

⁴) Egypt: KAI/I, P.12, ins. 51/obv. 9-10, Tomback, P.119.

⁵) Cherchel: NSI, P.147, ins. 58/4, Jean & Hoftijzer P. 100, & Tomback, P.119-120.

⁶) Sardinia: Amadasi, P.109, ins. 32//3 & Tomback, P. 120.

⁷) Tripolitania, Or. 33 (1964), P. 4/1, 7, See also: Tomback, P. 120

الياء صوت يخرج من الفار أو من سقف الحنك الصلب، وهو صوت احتكاكي مجهور^(١)، وهو من الأصوات التي تسمى أشباه العلل (Semi-vowels) ومن أمثلة وجوده واستعماله في اللغة الكنعانية.

y> 𐤊𐤌 -

وهي لفظ دال على الاستحسان، ومعناه جيد أو لطيف أو حسن.^(٢)

ybl 𐤊𐤌𐤁 -

وهو الخروف الصغير (الحمل).^(٣)

yd 𐤊𐤌𐤎 -

أي: يد^(٤). وتأتي بمعنى جانب^(٥).

yd< 𐤊𐤌𐤎𐤔 -

ومعنى هذا الفعل يعرف أو يعلم، وفيه ld<t^(٦)

yld 𐤊𐤌𐤎𐤔 -

بمعنى (ولد).^(٧) والواو تتغير دائما إلى الياء إذا وقعت صوتاً شبه صحيح في

^(١) فقه اللغات السامية، ص 48 وفصول في فقه العربية، ص 132، وانظر: التغير التاريخي للأصوات في العربية واللغات السامية، ص 85.

^(٢) Carthage: KAI/I, P.16. ins. 76/B2, B5, See: Tombach, P.123, Harris, P.105, Slouszch, P. 168, & Jean & Hoftijzer, P. 103.

^(٣) Marseilles: KAI/I, P.15, ins. 69/7, KAI/II, P.83, See: NE, P.285, Harris. P.106, Amadasi, P. 178, Tombach, P. 123 & Jean and Hoftijzer, P.103.

^(٤) Zinjirli: KAI/I, P.4, ins. 24/6, 113, Cyprus: KAI/I, P.7, ins. 30/4, See: Harris, P. 106, EHO, P.17, Jean & Hoftijzer, PP.103-104 & Tombach, PP. 123-124.

^(٥) Maktar: KAR. 12 (1963-1964), P.53, Col, III/I, & Tombach, P. 124.

^(٦) Byblos: KAI/I, P.1, ins. 2/1-3, Piraeus: KAI/I, P. 13, ins. 60/7, See: Jean & Hoftijzer. P.104, Haris P.106, Slouszch, P.118, & Tombach, P.124.

^(٧) Karatepe: KAI/I, P.5, ins. 26/CIV, 10, See: Tombach, P.124, ANET, P.653, Jean & Hoftijzer, P.107, & Hoftijzer & Jongeling, P. 456-457.

أول الكلمة ، ويتبع هذا الجذر بعض الاستعمالات الأخرى التي حدث فيها تطور دلالي مثل hylid : بمعنى (الشباب) والهاء للتعريف^(١).

ym 𐤃𐤌 -

بمعنى (يوم) ، ويجمع على ymt بمعنى أيام^(٢) ، ولعل التاء في آخره علامة جمع مؤنث سالم ، فهل كان لفظ (يوم) يعامل معاملة المؤنث؟ كما أنه يجمع على ymm والميم الأخيرة لاحقة جمع المذكر السالم.

ym 𐤃𐤌 -

يختلف هذا الجذر عن الجذر السابق في أنه مضعف ، في حين أن الجذر السابق من الأجوف ، ومعناه (يم) أو (بحر)^(٣).

y<s 𐤃𐤌𐤎 -

بمعنى (واعظ)^(٤).

y<r 𐤃𐤌𐤕 -

بمعنى (وعر) أو مليء بالأخشاب والحجارة^(٥).

¹) Cherchel, NSI, P.147, ins. 56/3, See Tomback, P.124

²) Byblos, KAI/I, P.1, ins. 4/5, 75, P.2 ins, 10/9 karatepe: KAI/I, P.5 ins. 26/AIII, 5, Larnaka: KAI/I, P.10 ins. 43/11, See: NE 287, Branden: 32, 65, Jean & Hoftijzer, PP.107-108, Hoftijzer & Jongeling, P. 448-449, & Tomback, P.125.

³) Egypt: KAI/I, P.12, ins. 51/rev.2, Byblos: MUSJ 45 (1969), P.262/5, Sidon, KAI/I, P.3, ins 14/18, See: Jean & Hoftijzer, P. 107, Harris, 106, Tomback, P.126, & Hoftijzer & Jongeling, P.458.

⁴) Souses: RES, ins. 906/1, Tomback, P. 127, & Jean & Hoftijzer, P.110.

⁵) Dougga: KAI/I, P.19, ins, 100/6, See: Tomback, P.127, Jean & Hoftijzer, P.110, & Hoftijzer & Jongeling, P.464.

وفيه yslt بمعنى (وصلة) أي : رابطة أو أهل^(١)

- ytm yxz

بمعنى (يتيم)^(٢) .

وغيرها من الأمثلة الكثيرة.

11- الكاف:

وهو صوت أقصى حنكي احتكاكي مهموس^(٣) ، وهو أحد الأصوات ذات الدور في تشكيل بنية الكلمة في اللغات السامية ، الحية منها والميتة ، ومن أمثلة هذا الدور في الكنعانية ما يأتي:

- k y

وهو حرف تعليل ، ويقابله (كي) بمعنى (بسبب)^(٤) ، وقد تعرض لزيادة الحاء kh أو الحاء والنون khn في بعض النقوش البونية الحديثة^(٥) ، كما يأتي في مقام كاف التشبية ، كالعربية والأوغاريتية والعبرية والآرامية القديمة^(٦) . وإذا جاء متبوعاً بالهمزة

¹) Marseilles: KAI/I, P.15, ins. 69/4, See: Jean & Hoftijzer, P.110, Slousch, PP.143-144, Amadasi, P.177, Harris, P.107, & Tomback, P. 128.

²) Zinjirli: KAI/I, P.4, ins. 24/13, Sidon, KAI/I, P.3, ins. 14/3, See: ANET, PP. 654, 662, Jean & Hoftijzer, P.113, Harris, P.108, & Tomback, PP. 131-132.

(³) علم اللغة العام ، الأصوات العربية ، ص 108.

⁴) Idalion: KAI/I, P.8, ins. 38/2, Sicily: KAI/I, P.14, ins. 63/3, Sidon: KAI/I, P.2, ins. 13/6, P.3, ins: 14/13.

⁵) Leptis Magna: KAI/I, P.25 ins. 129/4, Toisson d'ob: JA Series 11, vo.9 (1917) P. 149, ins. 6/3-4. See: Jean & Hoftijzer, 117-118, Harris, P.109, & Tomback, PP. 135-136.

⁶) Larnaka: KAI/I, P.10, ins. 43/12, Marseilles, KAI/I, P.15 ins. 69/17, See Tomback, 136, Jean & Hoftijzer, PP. 113-114, Harris, P.109.

k> ، فإنه يصبح بمعنى (هنا) للإشارة.^(١)

kbd 𐤎𐤁𐤃-

بمعنى (شُرْف) أو (فَخْر) وفيه ykbd بمعنى يفخر.^(٢) كما قد يجيء منه
kbbdt بمعنى (شرف) أو (جلالة).^(٣)

kbs 𐤎𐤁𐤃-

وفي هذا الجذر الاستعمال hkbs بمعنى (الكابس) أو من يقوم بالطبع أو
الكبس.^(٤)

khn 𐤎𐤁𐤃-

بمعنى كاهن ، وقد استعمل هذا اللفظ في أغلب النقوش الكنعانية في سائر
مواضعها^(٥) ، بسبب أهميته وقوة مركزه عند الكنعانيين ، ولذا فقد جاء فيه اللفظ
المؤنث khnt بالتاء أيضاً.

kwlb 𐤎𐤁𐤃-

وفيه النمط kwlbm والميم في آخره لاحقة جمع ، ومعناه شباك الصيد أو
مصيدة للموت^(٦) ، ولعلها كلمة أجنبية عن الكنعانيين واللغة الكنعانية في الأصل ،
ومن الممكن أيضاً ربطها بالكلاب المعدة للصيد خاصة.

¹) Tripolitania: Or. 37 (1968) P.4/1, 7-8, Tomback, P. 136.

²) Zinjirli: KAI/I, P.4. ins. 24/14, Carthage: CIS: I, ins. 5510/1, See: EHO, 18-19, Jean & Hoftijzer, P. 114, Harris, P.110 & Tomback, PP. 136-137.

³) Carthage: Slouszch, P. 182 ins. 155/7, 183, Jean, & Hoftijzer, P.332, Harris, P. 110 & Tomback, P. 137.

⁴) Carthage: Slouszch, P.192 ins. 177/2 & Tomback, P.137.

⁵) Byblos: KAI/I, P.2 ins. 11/1, kition: KAI/I, P.7 ins. 32/3, Carthage: Slouszch, P.191, ins. 176/1, P.254, ins. 308/4., See: Harris, 110, Jean & Hoftijzer, P.116. Amadasi, P.169, & Tomback, PP.138, 139, 140.

⁶) Maktar: KAR 12 (1963-1964), Col, II/1, PP 51-52, Tomback, P.140.

وهو لفظ مستعمل في أغلب اللغات السامية بمعنى (كل) أو (جميع) وقد جاء في جميع مواضع انتشار النقوش الكنعانية.^(١)

kmn ٦٧٧-

وهو اسم لمنتج نباتي، لعله الكمون Cumin^(٢)، ولعلها مستعارة من المصرية القديمة؛ لأنها استعملت في البيئة المصرية.

ksp ١٣٧-

وهي الفضة.^(٣)

ktb ٩٨٧-

جاء في هذا الجذر ktb بمعنى (كتب) أو (يكتب) و k<tbty بمعنى كتب، وأقحمت فيها العين على عادة النقوش البونية الحديثة و nktbt بمعنى (مكتوب) ktbty بمعنى (كتابة) أو (نقش)^(٤).

ويوجد غير هذه الأمثلة كثير من الأنماط اللغوية الاستعمالية.

^١) Byblos: KAI/I, P.1, ins. 4/2-3, Sidon: KAI/I, P.2 ins. 13/3, Arslan Tash, KAI/I, P.6, ins. 27 rev/11, Saqqara: KAI/I, P.12 ins. 50/3, Carthage: Slouszch, P.315, ins. 489/2-3, See: Harris, P.111, BASOR: 197 (1970) 44-45 & Tomback, P. 142.

^٢) Egypt, KAI/I, P.12, ins. 51, obv/6-7, Tomback, P.144.

^٣) Sidon: KAI/I, P.2, ins. 13/8, zinjirli, KAI/I, P.4, ins. 24/12, Marseilles, KAI/I, P.15 ins. 69/9, Piraeus: KAI/I, P.13 ins. 60/6, See: Tomback, P.147, Harris, P.112, Jean & Hofijzer, P.124, & Amadasi: 169.

^٤) Piraeus: KAI/I, P. 13 ins. 60/4, Carthage: Slouszch, P.182, ins. 155/8, Constantine: Slouszch, P.224, ins. 233/3-4, Maktar: KAI/I, P.27 ins. 145/6, Cherchel: NSI, P.147 ins. 56/4-5, See: Tomback, P.150, Jean & Hofijzer, PP. 128-129, Harris, P.113, NSL, P.148, & Amadasi, P. 169.

12- اللام

وهو صوت جانبي احتكاكي، يتكون باعتماد طرف اللسان على أصول الأسنان العليا مع اللثة، بحيث توجد عقبة في وسط الفم تمنع مرور الهواء منه، مع ترك منفذ له من جانبي الفم أو من أحدهما، وهذا هو معنى الجانبية، مع تذبذب الأوتار الصوتية، فهو صوت أسناني لثوي جانبي (منحرف) مجهور^(١).

ولما كانت هذه اللام من الأصوات السهلة النطق، فقد كانت جزءاً أساسياً من المكونات الفونيمية للغات السامية واللغات البشرية الطبيعية كافة، ومن أمثلة دوره في تكوين بنية الكلمة الكنعانية الأمثلة الآتية:

- ١

وهي أداة تعليل وغاية، يقابلها في العربية اللام أو (إلى) أيضاً^(٢)، وقد تأتي أيضاً صوتاً دالاً على التعجب كما في (oh) في الإنجليزية^(٣).

- 96 lb

وفيه lby أي: قلبي، وتأتي بمعنى (هدوء البال) أو (القلب) أي: (طمأنينه)^(٤).

- 99 bn

ومعناها (أبيض)^(٥)، ولعل معنى اللبن مأخوذ من بياضه، فهو نوع من انتقال الدلالة.

^(١) علم اللغة العام، الأصوات العربية، ص 129.

^(٢) Byblos: KAI/I, P.1 ins. 7/3-4, Sidon, KAI/I, P. 3, ins. 16/2 12
(1963-1964) 53, BASOR: 197 (1970) 44-45, Jean, & Hoftijzer, PP. 130-132, Harris, PP. 113-114 & Tomback, P. 153.

^(٣) Constantine: Berthier & Charlier, P. 33, ins. 32/3 & P.34, 139, See also: Jean & Hoftijzer PP. 132-133 & Tomback, P.155.

^(٤) Karatepe: KAI/I, P.5 ins. 26/AI/13, ins. 26/AII, 8. See: Jean and Hoftijzer, P.134 & Tomback, P.155.

^(٥) Carthage: KAI/I, P.16 ins. 76/B5, See: Jean & Hoftijzer, P.134, Hoftijzer & Jongeling, P.564, Harris, P.114, & Tomback, P.155.

lh 14C-

بمعنى (لوح) وسقطت منها الواو، لأنها تحولت إلى حركة (ō) وقد جاءت في
البونية الحديثة مع هاء التعريف hlh^(١).

lh m 14C-

وتعني هذه الكلمة (خبز) أو (طعام) وقد جاءت في بعض الاستعمالات محلاة
بأل التعريف^(٢).

ll 14C-

أي: ليل^(٣)، وسقطت الياء لأنها تحولت إلى حركة، ولعلها كانت تنطق.lel
وفي الكنعانية أمثلة كثيرة أخرى.

13- الميم

صوت شفوي، تنطق الشفتان تماماً عند النطق به، مما يحبس الهواء حبساً تاماً
في الفم، مع انخفاض الحنك الأقصى (اللين) فيسمح للهواء بالخروج عن طريق
الأنف، معذببة الوترين الصوتيين عند النطق به، فهو صوت شفوي أنفي مجهور^(٤).
وهو بهذا الوصف، صوت سهل النطق، وقد كان أحد مكونات النظام
الصوتي في الكنعانية، كما هو الحال عليه في اللغات الأخرى، ومن الأمثلة على
ذلك:

^١) Maktar: KAI/I, P.27, ins. 145/8, See: Tomback, P.156, Jean & Hoftijzer, P.136 &
Hoftijzer & Jongeling, P.570.

^٢) Carthage: KAI/I, P.16, ins. 76/B3, B4, See: Jean & Hoftijzer, P.137, Harris, P. 114, &
Tomback, P. 157.

^٣) Karatepe: KAI/I, P.5, ins. 96, Lines /AII, 16-17, See also: ANET, P.653, LS: 179,
Jean & Hoftijzer, P.155, Tomback, P.158, For (Ilyn: night demons) See: BASOR:
197 (1970) 46,& KAI/II, P.43.

^(٤) علم اللغة العام، الأصوات العربية، ص130.

m>t 𐤌𐤕𐤓 -

وتعني (مائة) والمثنى منها m>tm^(١).

mb> 𐤌𐤕𐤓 -

وتعني جهة (الغرب)^(٢)، وكأن هذه الكلمة اسم مكان تبوء إليه الشمس، أي (تعود).

mglt 𐤌𐤒𐤕𐤓 -

وتعني هذه الكلمة (مجلة) أو (وثيقة)^(٣)، والتاء في آخرها للتأنيث.

mbnt 𐤌𐤕𐤓𐤓 -

بمعنى (مبنى) ولعل التاء في آخرها للتأنيث.^(٤)

mgn 𐤌𐤒𐤓 -

وهو المجنّ أو الترس.^(٥)

mzbh 𐤌𐤕𐤁𐤓 -

وجاء فيه hmzbh أي (المذبح) بالتعريف و mzbh دون تعريف.^(٦)

¹) Sardinia: KAI/I, P.14, ins. 60/1, Marsiellies, KAI/I, P.15, ins. 69/6, Carthage:Slouszch, P. 169, ins. 144/4, Leptis Magna: KAI/I, P.25, ins. 130/1-2, for (m>tm) see: Carthage: KAI/I, P.17, ins. 76\B9, See also: Harris, P.115, Jean & Hoftijzer, P.140, Hoftijzer & Jongeling, P. 586, Amadasi, PP. 91, 169, Branden, PP. 31, 41 & Tomback, P. 164.

²) Karatepe: KAI/I, P.17, ins. 26/A4-5, Carthage: KAI/I, P.17, ins. 78/5-6., See: Harris, P.84, Jean & Hoftijzer, P.141 & Tomback, P.164.

³) Arslan Tash: BASOR: 209 (1973), P.19/rev.7, See: Littman, P. 48 & Tomback, P. 165.

⁴) Piraeus: KAI/I, P. 13, ins. 60/2, See: Harris, P.88, Jean & Hoftijzer, P.141, Slouszch, P.117, & Tomback, P.165.

⁵) Karatepe: KAI/I, P.5, ins. 26/AI:6-7, See: Jean & Hoftijzer, P.142 & Tomback, P.165.

⁶) Byblos: KAI/I, P.2, ins. 10/4, Larnaka: KAI/I, P.10, ins. 43/10, Carthage: KAI/I, P. 17 ins. 77/1, See: Jean & Hoftijzer, P.146, Harris, P.98 & Tomback, 167.

mtbh 𐤌𐤕𐤁𐤏 -

وتعني (مذبح) أيضاً.^(١)

ml>k 𐤌𐤕𐤁𐤏 -

وهو الملاك واحد الملائكة^(٢) ويذكر أن الهمزة فيه أصلية، وقد كانت كذلك في العربية، فقد ذكر الخطيب الإسكافي أن الملك واحد الملائكة، وأن أصله (ملاك)^(٣)، وذكر ابن منظور أن أصله (مألك) من الألوكة، وهي الرسالة.^(٤)

>mlh 𐤌𐤕𐤁𐤏 -

وهو الملاح أي صانع الملح.^(٥)

mlh 𐤌𐤕𐤁𐤏 -

وهو الملاح أيضاً، ولكنه هنا من الملاحه، أي : البحار.^(٦)

mlk 𐤌𐤕𐤁𐤏 -

وجاء في هذا الجذر mlk بمعنى (مَلِك) أو mlk بمعنى (مَلَك) أو (حَكَمَ) وmlk

¹) Carthage: KAI/I, P.17, ins. 80/1, See: Tomback, P.173, Jean, & Hoftijzer, P.148, Harris, P.105, & Slouszch, P.162.

²) Ma<šūb: KAI/I, P.4, ins. 19/2-3, See: Jean & Hoftijzer, P.151, Hoftijzer & Jongeling, P.629, Harris, P.114, & Tomback, P. 178.

³) مبادئ اللغة، ص 37.

⁴) لسان العرب (ملك) 496/10.

⁵) Carthage: CIS/I, ins. 351/4, See: Slouszch, P.316, Harris, P.117, Tomback, P.179, & Jean & Hoftijzer, P.155.

⁶) Egypt: KAI/I, P.11 ins. 49/2, Byblos: MUSJ 45 (1969), P.262/2, See: Slouszch, P.341, Jean & Hoftijzer, P.152, Harris, P.117, & Tomback, P.179.

بمعنى (مملكة) و mlkt بمعنى ملكة.^(١)

والألفاظ التي بشكل صوت الميم جزءاً منها كثيرة جداً، وسيأتي حديث مقارن عن بعضها في الفصل الخاص بالحديث عن الدلالات المشتركة مع اللغات السامية.

14- النون

النون صوت أسناني لثوي أنفي احتكاكي مجهور، وعند نطقه يعتمد طرف اللسان على أصول الأسنان العليا مع اللثة، ويخفض الحنك اللين، فيتمكن الهواء الخارج من الرئتين من المرور عن طريق الأنف، ويتذبذب الوتران الصوتيان عند النطق به.^(٢)

وقد شكل صوت النون مكوناً سهلاً كثير الشروع من مكونات اللغات السامية عامة، ومنها الكنعانية، ومن الأمثلة على ذلك في الكنعانية:

nbl ٤٩٦-

ومعناها (قدح) أو (كأس) وقد جاءت صيغة الجمع بالهيئة نفسها.^(٣)

ngr ٩١٦-

وقد جاء في هذا الجذر hngr وتعني (النجار) بالتعريف، و >ngr بالهمزة، بمعنى (نجار).^(٤)

^(١) Zinjirli: KAI/I, P.5, ins. 24/7-8, P.4, ins. 24/2, Idalion, KAI/I, P.9, ins. 40/1, Sidon, KAI/I, P.3, ins. 14/15, Kition: CIS/I ins. 86/A7. See Slousch, PP.24, 78, Harris, P.118, Jean & Hoftijzer, P.153, Hoftijzer & Jongeling, P. 634, & Tomback, PP. 182-183.

^(٢) علم اللغة العام، الأصوات العربية، ص 130.

^(٣) Bir Bou- Rekba: KAI/I, P.26, ins. 137/5-6, See: Harris, P.123, Jean & Hoftijzer, P.173, Hoftijzer & Jongeling, P.712 & Tomback, P. 209.

^(٤) Carthage: CIS/I, ins. 354, Canstantine: Berthier&Charlier, P.80, ins. 96/1, See: Jean & Hoftijzer, P.174, Hoftijzer & Jongeling, P.715, Harris, P.123, Slousch, P.246, & Tomback, P.210.

ndr ٩٤٧-

وفيه ndr بمعنى (نظر) أو (رأى) و hndr بمعنى (مشهد) وفي البونية الحديثة ndr بمعنى (مشهد) أيضاً.^(١)

nzḳ ٩٤٧-

أي: نزق، ومعناها في الكنعانية حطم أو دمر وكسر، وقد جاء المضارع منها دون نون yzḳ.^(٢)

nhšt XWHY-

ومعناها نحاس أو برونز، وقد جاءت معرفة بالهاء أيضاً، أي nhšt.^(٣)

ns< ٥٣٧-

وفيه ys< بمعنى (ينزع) وسقطت النون خلفائها.^(٤)

n<r ٩٥٧-

وفي هذا الجذر دلالة الشباب، وجاء في نقش زنجيرلي lmn<ry أي لشبابه.^(٥) وفيه أيضاً دلالة الخادم، ولعله الخادم الشاب، وقد جاء على صيغة الجمع،

^١) Umm el-Awamid: Slousch, P.39. ins. 22/1-2, Idalion: CIS/I, ins. 93/5, Henschir Meded: KAI/I, P.29, ins. 155/1-2, See: Jean & Hoftijzer, PP.174-175, Harris, P.123, & Tomback, PP. 210-211.

^٢) Zinjirli, KAI/I, P.5, ins. 24/14, See: Jean & Hoftijzer, P.176, Hoftijzer & Jongeling, P. 724, Harris, P.123, ZDMG: 69 (1905) 512 & Tomback, P.211.

^٣) Byblos: KAI/I, P.2, ins. 10/4, Limassol: KAI/I, P.7 ins. 31/1, Carthage: CIS/I, ins. 330/3-4, See: Tomback, PP.212-213, Harris, P.123 & Jean & Hoftijzer, P.177 & Hoftijzer and Jongeling, P.726.

^٤) Karatepe: KAI/I, P.6, ins. AIII/15, 17-18, See: Jean & Hoftijzer, P.180, & Tomback, P.215.

^٥) Zinjirli: KAI/I, P.4, ins. 24/12, See: Harris, P.124, Jean & Hoftijzer, P.181, Hoftijzer & Jongeling, P.740, EHO, P.18 & Tomback, P.217.

ln<rm أي : للخدم.^(١)

15- السين:

يتم نطق السين بأن يعتمد اللسان خلف الأسنان العليا، وفي رأي بعض الباحثين خلف الأسنان السفلى، فمن عدّه خلف الأسنان العليا، فالسين عنده لثوي احتكاكي مهموس، ومن عدّه خلف السفلى، فالسين عنده صوت لثوي أسناني احتكاكي مهموس.^(٢)

وسواء أكان لثويا أم أسنانيا لثويا، فإنه من الأصوات السهلة النطق، ولهذا السبب فهو من المكونات الأساسية لأنظمة اللغات السامية المختلفة، ومنها الكنعانية، ومن الأمثلة على دوره في تشكيل بنية الكلمة في الكنعانية الأنماط اللغوية الاستعمالية الآتية:

swyt xzʾ𐤍𐤏𐤍 -

وتعني (حجاب) أو (خمار).^(٣)

swt xʾ𐤍𐤏𐤍 -

بمعنى (الكفن) أو ثياب الدفن.^(٤)

shr 𐤍𐤏𐤍 -

وينضوي تحت هذا الجذر shr بمعنى (تاجر)، وربما جاءت معرفة: بالهاء

^١) Kition: KAI/I, P.8, ins. 37/A8, 37/A12, See: Tomback, P.217, Harris, P.124, Jean & Hoftijzer, P.181.

^٢ علم اللغة العام، الأصوات العربية، ص 119-120، وانظر:

Al-Ani, Arabic Phonology, P.34, & Roach, English Phonetics & Phonology P.39.

^٣) Carthage: KAI/I, P.17, ins. 76/A4, See: Jean & Hoftijzer, P.191, Slouszch, P.168, Harris, P.26, Tomback, P. 226.

^٤) Byblos, KAI/I, P.2, ins. 11/1 Zinjirli, KAI/I, P.5, ins. 24/8, Tomback, P.226, Slouszch, P.340, Harris, P.126, Jean & Hoftijzer, P.191.

٩٨٣٣ hshr ، وجاء الاسم منها shrt أي : تجارة أو بضاعة.^(١)

skr ٩٩٣٣ -

أي : ذكر ، وفيه yskrn بمعنى (يذكرني) و skr بمعنى (ذكر) أو (ذاكرة) وقد أفحمت البونية الحديثة العين فيها ، فهي فيها sk<r.^(٢)

slm ٣٢٣٣ -

بمعنى (سُلم) أو (درج) ولعله تعرض للقلب المكاني metathesis في بعض الاستعمالات فجاء فيها smlm.^(٣) فقد يكون صيغة جمع ، ومن الممكن أن يكون خطأ كتابياً من الناقل.

smr ٩٣٣٣ -

بمعنى مسمار.^(٤)

ss ٣٣٣٣ -

وهو الحصان^(٥) وقد مات هذا النمط من العربية إلا من بعض علاقته ، وذلك مثل كلمة (السائس) وهو المعني بالخيل ، ومنها (السياسة).

¹) Carthage: Slousch, P.187, ins. 165/1, P.190, ins, 174/4, See: Jean & Hoftijzer, P.192, Hoftijzer & Jongeling, P.782, BASOR..164. (1961) 23-28, Albright, P. 78, & Tomback, PP. 226-227.

²) Larnaka: KAI/I, P.10, ins. 43/15, Umm el-Awamid, KAI/I, P.4, ins, 18/6 Gueleat Bou-sba, KAI/I, P.30, ins. 165/7-8, See also: Jean & Hoftijzer, PP. 77-78, Harris, P.99, Benz, PP. 305-306 & Tomback, PP. 228-229.

³) Idalion, CIS/I, ins. 88/4, 8/5, See: Tomback, P.229, Jean & Hoftijzer, P.193, & Harris, P.126.

⁴) Zinjirli, KAI/I, P.5, ins. 25/1-3, See: ANET, P.655, Jean & Hoftijzer, P.195, & Tomback, P.231.

⁵) Karatepe: KAI/I, P.5, ins. 26/AI, 6-7, Jean & Hoftijzer, P.195, ANET, P.653, Tomback, P.231.

وفيه spr ، و hspr وتعني : نقش أو كتابة أو كتاب أو رسالة.^(١)

16- العين

العين صوت حلقي احتكاكي مجهور، وقد أثبت كمال بشر أن العين صوت غامض، ويمثل مشكلة حقيقية لغير العرب^(٢) ومع ذلك، فإنه أحد المكونات الفونيمية للأنظمة الصوتية للغات السامية، وإن بدأ يتغير في العبرية والسريانية، ولا نستطيع الحكم على كيفية نطقه في الكنعانية، ولكننا نرجح أنه كان ينطق بالصورة التي نراها الآن في العربية، وفي نطق اليهود الشرقيين (السفارديم)، ومن الأمثلة على وجوده فيها:

- 190 <bd

بمعنى (عَبَدَ) أو (خَدَمَ) أو أَدَّى، ومضارعه y<bd^(٣) ومنه جاء لفظ <bd
b<l، أي: عبد بعل.^(٤)

- 190 <br

بمعنى (عبر) أو (مَرَّ)، وجاء أحياناً مقترناً بلام التعليل، l<br أي: ليعبر،

^١) Byblos: KAI/I, P.1, ins 1/2, Zinjirli, KAI/I, P.4 ins, 24/15, 25/14..., See: Harris, P.127, Tomback, P.232, NE, P.330, Sloussch, P.5, Jean & Hoftijzer, PP. 196-197.

^٢) علم الأصوات العام، الأصوات العربية، ص 121.

^٣) Karatepe: KAI/I, P.5, ins. 26/AIII, 10-11, 26/AI, 15-16, Leptis Magna: KAI/I, P.24, ins. 126/9, See: Jean & Hoftijzer, PP. 199-201, Benz: PP.369-372, Harris, PP. 128-130, JAOS, 92 (1972) 77, and Tomback, P.235.

^٤) Karatepe, KAI/I, P.5, ins, 26/AI, 1-2, Sloussch, P.124, 174, Jean & Hoftijzer, PP. 201-202, Harris, P.128, Benz, PP.369-372, Amadasi, P.17 & Tomback, PP. 235-236

ومضارعه المسند إلى الواحد الغائب y
 أي: يعبر^(١). كما جاء النمط s
 من هذا الجذر، ولكن بمعنى (بذور) أو (حصاد)، أي: نتاج الحقل^(٢).

- ٢٦٥ gl<

بمعنى عَجَل^(٣) وفي هذا الجذر أيضاً كلمة glt< بمعنى عربية (عجلة يجرها حصانان) أو عربية يد^(٤).

- ٢٢٥ wr<

وتعني (أعمى)^(٥) وقد خصصت في العربية بحيث صارت تعني مَنْ فقد إحدى عينيه فقط.

- ٢٤٥ lm<

وهو جذر متحول أصلاً عن glm، فهو بمعنى شباب أو صبا (غلمة)، وفيه lm<: غلام و lmt< أي (جارية)^(٦).

- ٢٧٥ md<

وتعني (عمود) وقد جاءت مجموعة على صورتين mdh<: أي عُمْدُها، و mdm< بمعنى أعمدة^(٧)، وهي صيغة. جمع مذكر سالم.

^١) Arslan Tash: BASOR, 197 (1970) P.46, Col, B/1, Tripolitania: Or. 33, (1964) P.4/5, Jean and Hoftijzer, P.202, Hoftijzer & Jongeling, P.821-822, Tomback, P.237.

^٢) Bir Tlesa: KAI/I, P.26, ins. 138/3, Tomback, P.237.

^٣) Marseilles: CIS/I, ins, 165/5, Jean & Hoftijzer, P.202, Harris, P.131, Amadasi, P.169, Slouszch, P.144, Tomback, P.238 & Hoftijzer & Jongeling, P. 824.

^٤) Kition, NSI/P.72, ins. 22/2, Carthage: Slouszch, P.296, ins, 430/2-3, Jean & Hoftijzer, P.202, Harris, P.131, & Tomback, P.238.

^٥) Carthage, Slouszch, P.190, ins. 174/1 See also, P.290, & Tomback, P.240.

^٦) Carthage: Slouszch, P.208, ins, 209/1, Zinjirli, KAI/I, P.4, ins, 24/8, Jean & Hoftijzer, P.214, Harris, P.133, & Tomback, P.246.

^٧) Byblos: KAI/I, P.2, ins. 10/6, Leptis Magna: KAI/I, P.23, ins, 124/1-2, Jean & Hoftijzer, PP. 216-217, Harris, P.133, Tomback, P.250

17- الپاء / الفاء

لصوت الپاء المهموسة ظرف خاص، إذا إنه لم يعد موجوداً الآن في العربية والعربية الجنوبية ولهجاتها والاثيوبية واللهجات التابعة لها إلا في الكلمات الدخيلة عليها، فقد تحول إلى صوت الفاء مطلقاً، ولم يعد له وجود مستقل، وإن كان يتبدى أحياناً أوفوناً (تلوينا أوفونيا) للباء إذا وقعت بين صامتين مهموسين، وكانت ساكنة مثل (سبت sapt) فإن الباء تتحول إلى پاء، وأما المجموعة السامية الشمالية الكنعانية ولهجاتها والآرامية ولهجاتها، فتحدث هذه الرخاوة حدوثاً وظيفياً، إذا وقعت الپاء بعد حركة^(١)، وتبعاً لهذا، فإنه من الصعب تحديد النطق الرخو أو القاسي لهذا الصوت في الكنعانية بسبب عدم وجود نظام كتابي للحركات مما يؤدي إلى صعوبة الحكم على النظام المقطعي لها، لأن تغير الپاء إلى الفاء محكوم بهذا الأمر في لغات المجموعة الغربية الشمالية، ولكننا نستطيع الحكم على وجود الفونيم الأصلي وهو الپاء، وستعامل مع ما يمكن أن يكون تلوينا أوفونيا انطلاقاً من هذا الأمر، ومن الأمثلة على وجوده في الكنعانية.

p ɟ -

وهو من الناحية الوظيفية أداة تعني (واو العطف) أو فاء العطف، ولعلها تعني (أيضاً) كذلك^(٢).

p ɟ -

وتعني (فم)، وتأتي مع الپاء py بمعنى (فم) وترتبط مع الاستعمال العربي (فو)^(٣).

(١) فقه اللغات السامية، ص 51، ص 69.

²) Maktar: KAI/I, P.27, ins. 145/1-2, Carthage: Slouszch, P.327, ins, 525/2-3, Harris, P.136, Les: 14 (1947-1948), P.141, Jean & Hoftijzer, P.225, Tomback, P.261.

³) Byblos, KAI/I, P.2, ins. 11/1, Arslan Tash, KAI/I, P.6, ins, 27 rev./16 BASOR: 197 (1970) 44-45, Harris, P.136 & Tomback, PP. 261-262.

- 𐤐𐤃 pd

وفيه الفعل ypd بمعنى (يفتدي) والاسم pd بمعنى فداء^(١).

- 𐤐𐤃𐤌 phm

بمعنى (فحم) أو (منجم) وفيه phmt ، أي فحمة^(٢).

- 𐤐<𐤌 p<l

وفيه 𐤐<𐤌 بمعنى (عمل) أو (فعل) و 𐤐<𐤌 بالمعنى نفسه وغيرها من الاشتقاق^(٣).

- 𐤐<𐤌𐤔 p<lt

وهو اسم شهر من الأشهر الكنعانية^(٤).

- 𐤐𐤕𐤔 prs

وهي عملة كنعانية وردت في النقوش البونية الحديثة^(٥).

- 𐤐𐤕>𐤕𐤔 pt>

أي (فتى) أو فتوة (شباب)^(٦).

¹) Byblos: KAI/I, P.1, ins. 2/1-2, Jean & Hoftijzer, P.225 & Tomback, PP. 262-263, See also: Hoftijzer & Jongeling, P.902.

²) Carthage: BAG, 214 (1915-1916), P. ccxi/1, Tomback, P.263.

³) Byblos: KAI/I, P.1 ins. 1/1, P.2, ins. 9/A1, ins 10/2, Karatepe: KAI/I, P.5, ins. 26/A1, 6-7, Harris, P.138, Bens, P.393, & Tomback, PP. 267-268.

⁴) . Larnaka: KAI/I P.10, ins, 43/7-8, Tamassos: Slouszch, P.114, ins, 89/1 Harris, P.138, Slouszch, P.114.

⁵) Tripolitania: Or. 33 (1964), PP. 4-5, 12, Tomback, P.272.

⁶) Carthage: CIS/I, ins. 357/3-5, Slouszch, P.256, Jean & Hoftijzer, P.238, Hoftijzer & Jongeling, P.948, Harris, P.138, NE, P.355, Tomback, PP. 272-273.

pth 𐤐 𐤕 -

وتعني (فتح)، والمضارع ypth^(١).

18- الصاد:

لا يختلف هذا الصوت عن السين إلا في صفة الإطباق (التفخيم) الناتج عن ارتفاع مؤخر اللسان تجاه الحنك الأعلى ورجوعه قليلاً إلى الخلف؛ فهو صوت لثوي احتكاكي مهموس مفخم^(٢).

وعلى الرغم من صفة التفخيم الموجودة فيه، فإنه بما يمتاز به من صفات أخرى يُعدُّ من الأصوات السهلة نسبياً، إذ بقي موجوداً في الأنظمة الصوتية للغات السامية المختلفة، ومنها النظام الصوتي للغة الكنعانية، ولكنه فيها على صورتين:

1- الفونيم الأصلي: وهو ما كان جزءاً أصلياً (فونيماً) من المكونات الصوتية للكلمة ومن ذلك.

sd 𐤑 -

وتعني: صيد أو تضحية (قربان)^(٣)، ولعلمهم كانوا يقدمون حيوانات الصيد قرابين.

sd𐤕 𐤑 -

وتعني (صدق) و(ورع) أو (صادق)^(٤).

¹) Sidon: KAI/I, P.3, ins. 14/4, Jean & Hoftijzer, PP. 238-239, Harris, P. 139, Tomback, P.273.

²) علم اللغة العام، الأصوات العربية، ص 120.

³) Marseilles: KAI/I, P.15, ins. 69/12, Carthage: KAI/I, P.16, ins. 74/9, Harris, P.139, Amadasi, P.169, Jean & Hoftijzer, P.244, & Tomback, P.279.

⁴) Henschir Meded: KAI/I, P.28, ins. 154/2-3, Karatepe, KAI/I, P.5, ins. 26/AI, 12/12-13, Harris, 140, Tomback, PP. 276, 277, Benz, PP.398-399 ANET, P.653, Branden, P.26.

šlb 963-

وتعني (صلب) أو (شنق).^(١)

šš 123-

وتعني صوص أو عصفور.^(٢)

2- تلوين الضاد الألفوني

لقد فقدت الضاد من المجموعة الكنعانية وتحولت فيها إلى صاد تحولاً مطلقاً^(٣)،
ومن ذلك في الكنعانية :

šʾn 743-

أي : ضأن.^(٤)

šbt x93-

وتعني (ضبط)^(٥)، فالصاد تلوين ألفوني للضاد، والتاء تلوين ألفوني للطاء.

šrt x93-

وهي (الضرة)^(٦) أي : الزوجة التي تزوج زوجها أخرى ، فكلاهما (ضرة)
وهي مشتقة من الضرر والإضرار.

¹) Carthage: Slouszch, P.204, ins. 199/1, Harris, P.141, Jean & Hoftijzer, P.245, Hoftijzer and Jongeling, P.967, Tomback, PP.277-278.

²) Marseilles: KAI/I, P.15, ins. 69/11, Carthage: KAI/I, P. 16, ins. 74/4, Amadasi, P.179, Harris, P.139, ANET, PP. 656, 657, Slouszch, P.146, Tomback, P.280

³) التغير التاريخي للأصوات في العربية واللغات السامية، ص 135-136.

⁴) Karatepe, KAI/I, P. 5, ins. 26/AIII, 8-9, KAI/II, P. 36, ANET, P. 653, Jean & Hoftijzer, P. 240, Hoftijzer & Jongeling, P. 954, Tomback, P. 275.

وانظر : اللغة المؤابية، ص 48 ونقش ميشع 1/31

⁵) Sicily: ROS: 40(1965), P. 205/1, Tomback, P. 275.

⁶) Arslan Tash: KAI/I, P. 6, ins. 27, rev /17, BASOR: 197(1970) 45, ANET, P. 658, Jean & Hoftijzer, P. 247, . Tomback, P. 281.

وسيأتي الحديث عن هذا في الفصل الخاص بالتغير الصوتي الاتفاقي (التاريخي).

19- القاف

القاف وفقاً لوصف المعاصرين صوت لهوي انفجاري مهموس^(١)، وقد وصفه سيبويه بأنه مجهور، وهو يصف هنا النطق البدوي^(٢)، وعلى هذا فإنه من الصعوبة أن نحكم على صفة الجهر أو الهمس لصوت القاف في الكنعانية؛ لأنها قد تكون نحت منحى العربية، ولكننا نستطيع أن نحكم باطمئنان على وجوده فيها، فهو أحد المكونات الفونيمية لها، ومن الأمثلة على هذا الدور:

kb< ٥٩٢ -

أي (قبع) بمعنى (كأس) أو (قدح)، وجمعها kb<m^(٣).

kbr ٩٩٢ -

بمعنى (قبر) وجاء فيه ykbr أي: يقبر، و kybr بمعنى (قبر).^(٤)

kdh ١٥٢ -

وفيه hmkdh أي: الممدح أو الزناد (قادر الشر).^(٥)

(١) علم اللغة العام، الأصوات العربية، ص 109.

(٢) الكتاب، 4/434، وانظر: بحوث في الاستشراق واللغة، ص 205، والتغير التاريخي للأصوات في العربية واللغات السامية، ص 69.

³) Lamaka: MUSJ 51(1988) P. 286/4, Jean & Hoftijzer, P. 248, Tomback, P. 283.

⁴) Sidon: KAI/I, P. 3, ins. 14/8, Maktar: KAI/I, P.28, ins. 152/2-3, Harris, P.142, Jean & Hoftijzer, P.250, NSI, P.142, Tomback, PP. 283-284.

⁵) Carthage, CIS/I, ins. 352/3, Slouszch, P.296, Jean & Hoftijzer, P.250, NE, P.360, Harris, P.143, Tomback, P.284.

kdm ٧٧٩-

وهو القديم أو القَدَم، أي: الزمن الماضي.^(١)

ktn ٧٨٩-

وتعني صغير، وجاءت في بعض النقوش البونية الحديثة بالهمزة ktn>.^(٢) وقد وصفها Hoftijzer & Jongeling بأنها كلمة غير معروفة المعنى.

krb ٩٩٩-

وتعني (قَرَب) أي: قدم قرباناً.^(٣)

krt ٩٩٩-

وجاء في هذا الجذر krt بمعنى (مدينة) و hkrt بالهاء الدالة على التعريف، أي: القرية (المدينة)^(٤).

20- الراء:

لا نظن أن في اللغات السامية جميعها صوتاً تكرارياً (ترديداً) ما عدا الراء، ويتكون هذا الصوت بأن تتكرر ضربات اللسان على اللثة تكراراً سريعاً، ويكون اللسان مسترخياً في طريق الهواء الخارج من الرئتين، مع تذبذب الأوتار الصوتية عند النطق به، فالراء صوت لثوي مكرر مجهور.^(٥)

^١) Larnaka: KAI/I, P. 10, ins, 43/12, Jean & Hoftijzer, P. 251, Hoftijzer & Jongeling, P.987, Harris, P. 143, Tomback, PP. 284-285.

^٢) Constantine: JA: Series 11, vol. 10(1917) P. 58, 38/2-3, See: also: Harris, P. 143, Tomback, P.287, Jean and Hoftijzer, P. 257, Hoftijzer Jongeling, P. 1040

^٣) Kition, CRAI, (1968) P. 15/2, 20-22 Tomback, P. 293.

^٤) Karatepe: KAI/I, P. 5, ins. 26/AII, 9, 26/AIII, 5, Carthage: KAI/I, P. 18, ins 92/1, Tomback, P. 294, Harris, P. 144, Slousch, P. 198, Jean and Hoftijzer, P. 267, Hoftijzer & Jongeling, P. 1037.

^٥) علم اللغة العام، الأصوات العربية، ص129.

وهو من الأصوات التي لم تنجح أي لغة سامية إلى إجراء تغييرات مطلقة فيها، ولهذا فقد ظل واحداً من المكونات الفونيمية لها جميعاً، وفي العصر الحديث نرى أن نطق اليهود الإسكنازيم قد بدأ يتحول عنه إلى منطقة ترددية أخرى غير اللثة، وهي اللهاة، فأصبح قريباً من نطق الغين، فيما احتفظ اليهود السفارديم به على أصله. وأما الكنعانية فقد ظل هذا الصوت موجوداً فيها، على امتداد مراحلها العمرية، ومن الأمثلة عليه:

r>y z49-

وتعني: رأى أو نظر، وربما أتت بمعنى (منظر)، أو (مشهد).^(١)

r>š w49-

وتعني (رأس) على مستوى الحقيقة أو (رأس)، أي: زعيم أو قائد (رئيس).^(٢)

rbd <99-

وفيه rbd: بمعنى (رصف) أو (عبد) أو (بَلَط).^(٣)

rb< 099-

وفيه rb< بمعنى (ربع) و rb<n بمعنى (عيون واسعة)^(٤)

^١) JAOS: 16(1907), P. 353/3, Tomback, P. 297.

^٢) Cyprus: KAI/I, P. 7, ins. 30/1, Tunisia: KAI/I, P. 25, ins. 136/5-6, Zinjirli, KAI/I, P. 25, ins. 136/5-6, EHO, P. 19, Harris, P. 145, Jean & Hoftijzer, PP. 269-270, NE, PP. 19, 31, 48, 109, BASOR, 109 (1973) 25, Tomback, P. 297.

^٣) Leptis Magna: KAI/I, P. 23, ins. 124/2, Jean and Hoftijzer, P. 272, Tomback, PP. 300-301.

^٤) Marseilles, KAI/I, P. 15, ins. 69/11, Jean & Hoftijzer, PP. 23, 273, CIS/I 165/9, 11, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1055-1056, See: Arslan Tash, BASOR, 209(1973), P. 18, obv. 2-3, P. 21-22, Tomback, P. 301.

ولا ننسى العدد (أربعة) أو (أربع) وما يتبعه هنا.

rgz = 19 -

وهو الرجز، وتعني هذه الكلمة في الكنعانية الإزعاج والغضب والاضطراب.
وقد جاءت أحياناً trgzn بمعنى (تزعجني) أو (تقلق راحتي)^(١).

rhb 9H9 -

وفيه الفعل المضارع yrhb بمعنى (يوسع) أو (يرحب)^(٢).

r<š w09 -

وتعني هزة (رعشة) أو زلزال^(٣).

rkḥ H99 -

بمعنى عطار، وقد جاءت بهاء التعريف ḥrkḥ ، وربما جاءت بالهمزة في مكان
الحاء hrk > بالمعنى نفسه^(٤).

rš>t X4w9 -

وتعني (يحكم) أو (ينظم) أو يملك السلطة.^(٥)

¹) Byblos: KAI/I, P. 2, ins. 9/A5, Sidon, KAI/I, P. 2, ins. 13/4, Carthage: CIS/I, ins. 3945, 4-5, KAI/II, 10, 17, Slouszch, P. 16, Harris, P. 146, Tomback, P. 302, Jean & Hoftijzer, P. 274, Hoftijzer & Jongeling, P. 1059.

²) Karatepe: KAI/I, P. 5, ins. 26/AI, 4, Tomback, P. 304, ANET, P. 653, Slouszch, P. 276.

³) Carthage: Slouszch, P. 278, ins. 379/4, Tomback, P. 305

⁴) Abydos: Slouszch, P. 61, ins. 50//2, Carthage: Slouszch, P. 348, ins. 574/6, P. 240, ins. 271/3-4, Tomback PP. 306-307, Jean and Hoftijzer, P. 282, Hoftijzer & Jongeling, P. 1083, Harris, P. 147, NE, P. 370

⁵) Karatepe: KAI/I, P. 5, ins. 26/AIII, 5-6, KAI/II, P. 36, Benz, P. 411. Tomback, P. 307, Jean & Hoftijzer, P. 283.

21- الشين:

ذكر الباحثون في علم الأصوات أن الشين صوت يتكون بأن يلتقي طرف اللسان (مقدمه) بمؤخر اللثة ومقدم الحنك الأعلى، بحيث يكون هناك منفذ ضيق لمرور الهواء، وهو منفذ أوسع من المنفذ الموجود عند نطق السين مثلاً، ولا تتذبذب الأوتار الصوتية عند النطق به، وعلى هذا، فإنَّ الشين صوت لثوي حنكي احتكاكي مهموس^(١).

وصوت الشين بعد هذا، صوت سهل محبَّب إلى الكنعانية واللغات السامية، ولذا فقد كان مآلاً لأصوات أخرى، كالثاء، ولذا، فإننا سنقسمه إلى قسمين:

1- الفونيم الأصلي

وهو الصوت الذي شكل جزءاً من الكلمة، وكان أصلاً من أصولها، ويقابله في العربية في أغلب الأمثلة الكنعانية صوت السين، وتسمى في بعض الدراسات بالشين السامية القديمة، التي حافظت عليها المجموعة الشمالية: الكنعانية ولهجاتها والآرامية والأكدية^(٢) ومن الأمثلة عليها في الكنعانية:

§ w-

وتعني (شياه)^(٣) وتأتي أداة ربط أو ضميراً في استعمالات كثيرة.^(٤)

(١) علم اللغة العام، الاصوات العربية، ص 120-121، وانظر: المدخل إلى علم اللغة، ص 218.

(٢) المدخل إلى علم اللغة، ص 218.

³) Zinjirli, KAI/I, P. 4, ins. 24/11, Karatepe: KAI/I, P. 5, ins. 26/AIII, 2, Kition: CRAI (1968), P. 15/3, EHO, P. 17, Harris, P. 148, Jean & Hoftijzer, P. 286, Fitzmyer, P. 41, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1089, 1090, 1091, 1092, Tomback, P. 309.

⁴) Egypt: KAI/I, P. 12, ins. 51, rev/2. Sicily: Slousch, P. 130, 284, Jean & Hoftijzer, PP. 285-286, Amadasi, P. 101, Harris, P. 148, Benz, P. 412, Tomback, PP. 309-310, NE, PP. 227-228.

šb< ٥٩w-

بمعنى (سبعة)^(١) وفيه šb<m بمعنى (سبعون)^(٢)

škb ٩٧w-

وأكثر استعمالها في مقام الموت، وتعني: استلقى أو اضطجع^(٣)

škn ٦٧w-

وفيه كلمة škny بمعنى إقامة أو سكن^(٤).

šm ٧٧w-

وتعني (اسم) أو لقب^(٥)

šmn ٦٧w-

وتعني (سمن) حرفياً، وقد ترجمت (زيت)^(٦)

¹) Arslan Tash: KAI/I, P. 6, ins. 27, rev/17, Jean & Hoftijzer, P. 289, Harris, P. 148, Tomback, PP. 311, 312.

²) Tunisia: KAI/I, P. 25, ins. 133/3, 136/2-3, Guelma: NE, P. 437, Jean & Hoftijzer, P. 289, Harris, P. 148, PPG, P. 121, Tomback, P. 312.

³) Sidon; KAI/I, P. 2, ins. 13/2-3, 13/5, Cherchel: NE, P. 438/6, Tomback P. 316, Harris, P. 149, Jean & Hoftijzer, P. 299, Slouszch, P. 340.

⁴) Kition: Or. 37(1968). P. 305/A7, Harris, P. 149, Jean & Hoftijzer, P. 299, Tomback, P. 316 & Slouszch, P. 76.

⁵) Byblos: KAI/I, P. 2, ins. 10/12-13, 10/13, Guelma: JA, Series 11, vol. 9(1917) P. 162, Benz, P. 419, NSI: 24, Branden, P. 31, AJSL, 41 (1929)93, Tomback, P. 321. Hoftijzer & Jongeling, P. 1155.

⁶) Marseilles: KAI/I, P. 1, ins. 69/12, Amadasi, P. 169, Jean & Hoftijzer, P. 309, Hoftijzer & Jongeling, P. 1163, & Tomback, P. 323.

šm< ٥ ٧w-

وتعني سمع، وقد صارت في بعض الاستعمالات البونية بالحاء šmh^(١) وهو استعمال مسوّغ ناتج عن التقارب بين العين والحاء، ولعله خطأ كاتب (!).

2- التلوين الألوفوني لصوت الثاء:

سيأتي الحديث عن هذا التغير المطلق في فصل التغير الاتفاقي للأصوات، وفيما يلي بعض الأمثلة عليه:

ššm ٧w<w-

وتعني (ثلاثون)^(٢).

šmn ٧ ٧w-

وتعني العدد (ثمانية)، وقد جاء فيه šmn و šmnh من هذا المعنى، وقد جاءت في البونية الحديثة بالهمزة، أي: šmn> ولعلها الهمزة الدالة على الفتحة الطويلة، بعد التخلص من تاء التأنيث^(٣).

šny ٢ ٧w-

وتعني الثاني، وقد استعملت في مقام الرتب العسكرية (الملازم الثاني)^(٤).

^١) Tamassos: KAI/I, P. 9, ins. 41/6, Malta, KAI/I, P. 11, ins. 47/3-4, Constantine Berthier & Charlier, P. 106, ins. 141/3, Harris, P. 151, NE, P. 378, Amadasi, P. 15-16, Jean & Hoftijzer, PP. 309-310, Tombaek, PP. 323-324, Hoftijzer and Jongeling, P. 1164.

^٢) Tamassos: KAI/I, P. 9, ins. 41/4-5, Jean & Hoftijzer, P. 309, Harris, P. 150, Hoftijzer & Jongeling, P. 1155, Tombaek, P. 320.

^٣) Arslan Tash: KAI/I, P. 21, ins. 92/2, Idalion: Slouszch, P. 102, ins. 92/2, Bou Aftan: JA Series 11, vol.7(1970) 465, ins. 1/4-5, Slouszch, P. 103, Harris, P. 151. Tombaek, P.323, Jean & Hoftijzer, P. 307, ANET, P. 659, Branden, P. 38, Hoftijzer & Jongeling, 1163.

^٤) Sidon: KAI/I, P. 3, ins. 14/6, Tyre: Slouszch, P. 42, ins. 26/1-2, Tombaek, P. 327, ANET, P. 662, Jean & Hoftijzer, P. 314, Harris, P. 152.

š<r 9ow-

وتعني (بوبة)^(١) ويقابلها الاستعمال العربي (ثغر) بالثاء والغين.

škl 6φw-

وتعني : ثقل أو يقيس (يقدر الوزن)^(٢).

22- التاء:

التاء صوت أسناني لثوي انفجاري مهموس^(٣) ، وهو أحد الأصوات التي شكلت الأنظمة الصوتية المختلفة للغات السامية ، ومنها الكنعانية ، ونورد فيما يلي طائفة من الأمثلة على دوره في تشكيل بنية الكلمة في هذه اللغة :

tbrt x99x-

وتعني (دهن) أو (سمن)^(٤) ، وهي كلمة غير معروفة على مستوى اللغات السامية.

tht x/xx-

وتعني (تحت) ظرف المكان.^(٥)

(١) نقش ميشع 4/21 واللغة المؤابية ، ص 176-177 ، وانظر :

Umm el-Awamid: 153, KAI/I, P. 3, ins: 18/3, Karatepe: KAI/I, P. 5, ins, 26, AII, 14, ANET, P. 653, Harris, P. Jean & Hofijzer, P. 315, CRAI (1968) 122, Hofijzer & Jongeling, P. 1179, Tomback, P. 328.

²) Carthage: Slouszch, P. 203, ins, 196/1, CRAI, (1988) P. 117/5, Harris, P. 153, Tomback, PP. 330-331, Jean & Hofijzer, P. 318, RSO, P. 13.

³) علم اللغة العام ، الأصوات العربية ، ص 101.

⁴) Carthage: KAI/I, P. 16, ins. 74/3, Jean & Hofijzer, P. 324, ANET P. 657, Slouszch, P. 166, Harris, P. 155 & Tomback , PP. 337-338.

⁵) Karatepe: KAI/I, P. 5, 26/AI, 16/17, Sidon KAI/I, P. 3, ins. 14/12 14/8-9, Slouszch, PP. NE, P. 385, EHO, P.18, Harris, P. 155, Jean & Hofijzer, P. 326-327, PPG, PP. 12, 126, 128, 145, Tomback, P. 338.

tyn ٦ ɛ x-

وتعني (تين) الثمر المعروف.^(١)

tmr ٩ ʔ x-

وتعني (تمر).^(٢)

trš w ɣ x-

وتعني (خمر) وفيها htršm أي الخمر.^(٣)

tš< o w x-

وتعني العدد (تسع) أو (تسعة) وفيها tš<m أي (تسعون).^(٤)

وبهذا نكون قد أوردنا الأصوات الصحيحة التي شكلت النظام الصوتي (الفونيمي) للغة الكنعانية، ولعل الصفحات الآتية ستكشف عن طريقة الكنعانية في التعامل مع الحركات وأشباه الحركات، مما سيؤدي إلى رسم ملامح النظام الصوتي لهذه اللغة البائدة.

¹) Carthage: KAI/I, P. 16, ins. 76/B 5, Harris, P. 155, Tomback, P. 339, Slouszcz, P. 166, Jean & Hoftijzer, P. 327.

²) Tripolitania: Or 33 (1964), P. 4/4, 14, PPG, P. 43, Tomback, P. 342.

³) Carthage: CIS/I, ins. 5522/2, Karatepe: KAI/I, P. 5, ins. 26/CIV, 7, Jean & Hoftijzer, PP. 335-336, Tomback, P. 345, ANET, P. 653, Amadasi, P. 432.

⁴) Constantine: Berthier & Charlier, P. 57, ins. 61/3-4, Jean & Hoftijzer, P. 336, Harris, P. 156, Tomback, P. 345, JA, Series, 11, Vol. 7(1916) 108.

الحركات وأشباه الحركات

يتضمن هذا الجزء من الكتاب الحديث عن قضيتين شائكتين جداً، ويأتي التعقيد فيهما من أن اللغة الكنعانية (بمراحلها المختلفة) لغة ميتة، وليس فيها نصوص مسموعة، والنقوش الكنعانية، بغض النظر عن عددها أو عدد كلماتها، لم تحتو على نظام كتابي خاص بالرموز التي يُعبرُ بها عن الحركات، الطويلة منها أو القصيرة، وهو سلوك سلكته اللغات التي يعبر عنها بالسامية في أغلبها، إذ إن أغلب الخطوط السامية قد وُضِعَتْ -دون أن نجد تفسيراً معقولاً لهذا السلوك- معتمدة على الصوامت فقط، وهذا هو حال الكنعانية بلهجاتها المختلفة (الكنعانية التي تسمى الفينيقية، والمؤابية والعمونية والبونية) بل إن الأوغاريتية لم تضع أي رمز للحركات، ما عدا تلك المرتبطة برمز الهمزة^(١) ومما زاد الأمر صعوبة تلك الجهود التي بذلها علماء الساميات -ولا سيما الكنعانية ولهجاتها المختلفة- وحاولوا فيها الوصول إلى النظام الصوتي الذي شكله نظام الحركات مهتدين -بدرجة قليلة- ببعض التطورات التي طرأت على النظام الكتابي كالهمزة المتطرفة التي صارت تنطق فتحة طويلة في بعض اللغات القديمة الأخرى، وبالقياس على اللغة العبرية التي انطبعت في وجدان هؤلاء العلماء، فصاروا يقيسون أي نص كنعاني على النظام الصوتي للعبرية، وهو أمر نخشى أن ننجر إليه إذا قمنا بالقياس على العربية مثلاً، أو على أي نظام صوتي للغة أخرى، ولقد حدث أن أحد الدارسين لنقش ميشع المؤابي، وهو فواز طوقان، راح يجتهد في قراءة كثير من الكلمات على هدي قراءات المستشرقين^(٢)، فوقع في حبال اللغة العبرية، مما جعله يسقط نظامها الحركي

^(١) قواعد اللغة الأوغاريتية، ص 42.

^(٢) مسلة ميشع ملك مؤاب، ترجمة جديدة، فواز أحمد طوقان، حولية دائرة الآثار الأردنية، عمان، 1970.

الذي وضعت رموزه في القرن الخامس الميلادي أو بعده على نص كتب في حدود عام 841 ق.م.

ولهذا فإن هذه الدراسة ستعتمد إلى اعتماد نتائج الدرس المقارن لتطور الحركات المزدوجة بالنظر إلى النتيجة التي آلت إليها الحركات الطويلة والقصيرة، ولذا فإنها ستركز على القضايا الآتية:

1- سقوط الحركات

2- أشباه الحركات والحركات المزدوجة

سقوط الحركات:

ينبغي التنبيه هنا إلى أن اللغة الكنعانية كأى لغة إنسانية أخرى تحتوي على نظام متكامل من الأصوات الصامتة Consonants والحركات vowels، وهذه الحركات مختلفة من حيث الكم والكيف، فقد تكون طويلة أو قصيرة (من حيث الكم) وقد تكون كسرات أو فتحات أو ضمات (خالصة أو مماله)، وهذا من حيث الكيف، وذلك من مقتضيات النظام المقطعي للغة، إذ لا يمكن تصور أي لغة، سامية أو غير سامية تخلو من الحركات، لأنها تتضافر (وجوباً) مع الأصوات الصامتة، لتشكيل البنية المقطعية، ولكن حديثنا هنا ينصب على النظام الكتابي، والحق أننا كما يقول بروكلمان نعرف الأصوات الصامتة للكنعانية معرفة طيبة عن طريق النقوش (وقد أظهر الفصل السابق ذلك) (١)، وأما الأصوات الصائتة (الحركات) فإننا لا نعرفها من الخط نفسه، وإنما اهتدينا إلى شكلها من كتابة أسماء الأعلام في الإغريقية (٢) وهي نتيجة قد تكون خادعة إلى حد بعيد، فقد تكون الإغريقية قد تصرف في أسماء الأعلام بما يتفق مع نظامها الصوتي، وهو أمر متوقع الحدوث في اللغات، عندما تنقل أسماء الأعلام أو غيرها من الكلمات إلى نظامها من أنظمة أخرى، وقد حدث

(١) لقد وقع بروكلمان في خطأ عندما تحدث عن هذه القضية، فقد ذهب إلى أن اسمي صور وصيدا العاصمتين الكنعانيتين قد كتبا بالسين في النقوش الكنعانية، والحقبة أنهما كتبا بالصاد (šr : ٩٣) و (ydn : ٧٤).

(٢) فقه اللغات السامية، ص 20-21.

هذا في العربية مثلاً عندما نقلت أسماء إغريقية مثل اسم سقراط وأفلاطون وأرسطو وغيرهم، من الإغريقية إلى العربية.

وعلى هذا، فإن الحكم على شكل الحركة أمر يحمل في ثناياه روح المغامرة التي خاضها العلماء المستشرقون الذين تأثروا بلا شك بالنظام الذي ابتدعته اللغة العبرية في القرنين الخامس والسادس الميلاديين⁽¹⁾، فحملوا الكنعانية القديمة على هذا النظام، زيادة على أنهم حملوا الكنعانية على نظام الحركات في الإغريقية، هو نظام غير سامي بالتأكيد.

وأما المقطع في اللغات السامية، فقد أكد علماء الساميات منذ زمن مبكر أنه يبدأ بصوت صامت واحد، ولا تسمح اللغة العربية وأغلب اللغات السامية بتتابع صوتين صامتين إلا في حالات نادرة في آخر الكلام خاصة⁽²⁾. ومع أن الخط الكنعاني لا يُعنى أبداً برسم الحركات القصيرة، فإن حكمنا الذي لا محيص عنه هو أنها موجودة فيها، وأمر وجودها ضرورة من ضرورات النظام المقطعي للساميات عامة، ولكنه لا يظهر أبداً في الكتابة، ولذا فإننا لا نستطيع تحديد القيمة الكيفية للحركة القصيرة، أي أننا لا نستطيع أن نحكم على أنها ضمة أو كسرة أو فتحة، إلا إذا قسنا النظام الصوتي للكنعانية على اللغات الأخرى التي طورت رموزها الكتابية بحيث احتوت على الصور التي تعبر عن الحركات، وهذا أمر قد يوقع في مزالق تؤدي بالدراسة إلى نتائج غير أكيدة.

وأما الحركات الطويلة، فإن أمرها مختلف إلى حد ما، مع وجود المشكلة العويصة نفسها والمحاذير نفسها، فإذا قمنا بالقياس على أنظمة صوتية للغات أخرى، فإن النتيجة التي ستؤول إليها الدراسة هي أنني سأقرأ الكنعانية بنظام تلك اللغة،

⁽¹⁾ تاريخ اللغات السامية، ص 103 وانظر: التطور السيميائي لصور الكتابة العربية، ص 39.

⁽²⁾ وقد تجاوزت بعض اللهجات العربية الحديثة هذا الأمر، فطورت في أنظمتها الصوتية أشكالاً من المقاطع خرجت على هذا الحكم، انظر: فقه اللغات السامية، ص 43، وقد سمحت بوجود عنقود صوتي يتتابع فيه صامتان دون فاصل حركي بينهما، مثل šribt (شربت) وهو أمر غير مطرد. وقد نجد له نظائر في اللغات السامية القديمة كالسريانية والعبرية أحياناً.

ولكن هذا لا يعني أننا لا نستطيع التغلب على بعض الصعوبات هنا، ويتأتي الأمل في حل هذا الإشكال من النظام الكتابي نفسه، الذي يطل علينا بصعوبة الحكم على الحركات، وهو الذي سيؤدي إلى بعض النتائج التي يمكن أن نؤمل منها الدقة، ذلك أن أشباه الحركات (الياء والواو) قد اتخذت رموزاً كتابية إذا كانت لم تتغير إلى حركات، وأما إذا تطورت فإن الأغلب أنها صارت حركات مماله، وعندها فإنها ستسقط، ولذا فإننا سنلجأ إلى الصورة الكتابية التي تعبر عن الواقع المنطوق فعلاً عندهم، وأما الجذر الاشتقاقي، فإنه يحتوي على الصورة الأصلية للواو والياء.

ولعل هذا التطور هو ما دفع إلى تسميتها أشباه الحركات Semi-vowel أو أنصاف الحركات، وقد أشار كمال بشر إلى أن نطق هذين الصوتين يبدأ من منطقة حركة من الحركات، ولكن أعضاء النطق تنتقل من هذا المكان بسرعة ملحوظة إلى مكان آخر، ولأجل هذه الطبيعة الانتقالية أو الانزلاقية، ولقصرها وقلة وضوحها في السمع إذا قيست بالحركات الصرفة، عُدت هذه الأصوات أصواتاً صامتة، لا حركات، بالرغم مما فيها من شبه واضح بالحركات، كالواو في (ولد) والياء في (ترك)، والحقيقية كما يقول كمال بشر أن هذه الأصوات من حيث النطق الصرف تقترب من الحركات في صفاتها، ولكنها في التركيب الصوتي للغة تسلك مسالك الأصوات الصامتة، ويجوز تسميتها أيضاً بأنصاف الصوامت (١).

ومن أجل عدم استباق الأمر فإننا نقول إن الحركات الطويلة سواء أكانت أصلية خالصة أم مركبة (متطورة عن انكماش الحركات المزدوجة) قد سقطت من اللغة الكنعانية، ولكن بعض المواضع ظلت إلى عهد قريب تنطق كاملة، كما أن بعض الكلمات عندما تقارن ببنيتها العميقة، تبرز وجود حركة، ونورد فيما يلي

(١) علم اللغة العام، الأصوات العربية، ص 132-133. ونشير هنا إلى أن كمال بشر يطلق مصطلح أشباه الحركات على الراء واللام والنون، وقد رأى أن هذا الشبه يتأتى من قوة الوضوح السمعي sonority، وهي ناحية فونتيكية بحته، المرجع السابق، ص 131، والمشهور بين دارسي علم الأصوات تسميتها بالمائعة (زيادة على اللام) وأما مصطلح أشباه الحركات فيطلق في أغلب الدراسات الحديثة على الواو والياء غير المديتين، دراسة الصوت اللغوي، ص 119، (الهوامش)، ص 140 (الهامش).

أمثله على الكلمات التي سقطت منها الحركات كتابياً، وما تعتقده الدراسة من تصور عن الحركات التي كانت تشكل جزءاً من البنية الصوتية للكلمة.

٤٤- >ا وتعني اسم الإله (إيل)^(١) والأصل فيها >il وسقطت الكسرة الطويلة (i) لأنها حركة خالصة.

- ٩٣٤ >sr ، وهي اسم ، ولعله اسم إله ، فقد جاء مركباً مع >bd أي : عبد إسر^(٢) ، ومن المرجح أنه >isār وسقطت الفتحة الطويلة (ā) لأنها حركة ، ولعل المقصود به (أسيراه) الذي رشحته أمه وفقاً للأساطير الأوغاريتية لاعتلاء عرش (بعل) الحالي عندما ذهب إلى العالم السفلي ، ولكنه فشل لقصر قامته ، مما دعاه إلى الاعتراف بفشله في حكم (زافون)^(٣).

٤٥- >ا

وتعني حرف الجر (إلى)^(٤) ، وقد سقطت هذه الحركة من العبرية ، فهو فيها >el ولكنها تظهر فيها في حال الإضافة >álēkem >إليكم^(٥).

- ٣٧٤ >dm

لم تظهر في هذه الكلمة أي قيم حركية أو قريبة منها ، ومن المحتمل أن الأصل هو >adam كالعربية ، أو >ādām كالعبرية ، وهي تعني آدم أو بشر^(٦) وقد ظهرت الحركة في الأوغاريتية ، وهي إحدى اللهجات الكنعانية^(٧).

^(١) Piraeus, P. 2/10, 2/15, 3/10, 5/1, 5/6.

^(٢) Skiroko, 3/5.

^(٣) معجم الأساطير، 44/1.

^(٤) Saqqara, 1/1.

^(٥) Gesenius, P. 39.

^(٦) Memphis, 4/8.

^(٧) Leslau, P. 7, & Tomback, P. 4.

>dn 𐤎𐤍 -

وهو الإله : آدون >ādōn^(١) ، وفي العبرية >ādōnāy. ولعل الحركة التي سقطت منه هي الفتحة الطويلة (ā) التي بعد الهزمة. وتعني كلمة (آدون) السيد ، و (أدوني) : سيدي ، وهو في اليونانية أدونيس^(٢)

>ādōn < dn وهو سقوط من الكتابة.

b> 𐤁 -

وفيه >b> 𐤁𐤁 بمعنى أتى أوجع (باء)^(٣) ، ولعلها من الأفعال الجوفاء وسقطت الحركة بسبب تحولها من شبه الحركة (الواو) إلى الفتحة : >b> < bā < bw (كتائباً).

bt 𐤁𐤐 -

وتعني (بيت)^(٤) والأصل بالياء byt ، ولكنها دون ياء ، لأنها تطورت إلى كسرة طويلة مماله :

bayt < bēt < bt (كتائباً)

bn 𐤁𐤍 -

أي : بنى^(٥) ، وقد سقطت الفتحة الطويلة من آخره ، فهو فعل ناقص.

^(١) Labithos, 5/7, 6/7, 6/11, 8/4, 8/8.

^(٢) (الآلهة الكنعانية، ص 89).

^(٣) Arslan Tash, 5-6, See: KAI/I, P.6 & Tomback, P. 48.

^(٤) Kition, 5/5, >ashmun<azar, 18/6, 18/9, 17/15, 15/13, 16/3, 17/3, Bud<ashtarāt, 15, 23, kition: A3, 14/6,7, Piraeus: 2/9, 2/14, 3/9, 4/13, 5/7, Nura, 1/1, Kition/2, 3/2, See also: Tomback, PP. 58, 59, 60.

^(٥) Ma<sūb: 2/3, 9/3, Piraeus: 3/6, Memphis, 4/7, Nura, 7/2, Labithos: 13/5, kition, A3, 5/1, 5/3, >ashmun <azar, 4/3, 15/11. 17/2, 17/14, Bud <aštarāt/1, 19, 25, Bud <aštarāt/2, 17, Umm el-Awamid, 4/5, Tomback, PP. 49, 50 ، Harris, P. 87-88, Jean & Hoftijzer, P. 38.

bn < bāna < banaya (كتابياً)

bs 𐤁𐤍 -

وهي من الجذر bwš أي: قماش مقصب (بوص) وقد جاءت دون واو في نقش زنجيرلي^(١) كما جاءت في الكتابات القرطاجية (البونية) بالواو bwš^(٢).

bawāša < bōš < bs (كتابياً)

gly 𐤂𐤋 -

وهذا هو جذر الاستعمال الكنعاني ygl، والمعنى: جلا، أو يجلو^(٣)، وقد سقطت الياء من آخره:

gly < ygly < ygl

والسبب في هذا السقوط أن الياء في هذا الفعل الناقص قد تحولت إلى حركة طويلة، قد تكون مماله (ē) وقد تكون خالصة (ī).

h> 𐤁𐤍 -

وهو ضمير الغائب (هو)^(٤) والأرجح أنه كان hū، وبهذا فإن الهمزة ربما كانت تعبيراً عن الحركة، والأرجح أنها تعبر عن الأصل المهموز.

hnk 𐤁𐤍𐤊 -

أي: هناك، وفيها hnkt بمعنى (هنا) أيضاً^(٥).

^١) Zinjirli: 24/12-13, Tomback, P. 45.

^٢) Carthage: 76/A 6, Tomback, P. 45, Jean & Hoftijzer, P. 41.

^٣) Bybloss, 1/2, See: Tomback, P. 65, Jean & Hoftijzer, P. 50, Harris, P. 94 & Brnden, P. 9.

^٤) Nūrā: 2/3, 4/2.

^٥) Tunisia: KAI/I P. 25, ins. 136/1-2, NSI, P. 142, ins. 54/4, NE, P. 436, ins. 9/4-5, Muson; 84 (1971) 534-535, Jean and Hoftijzer, P. 179, Harris, P. 97 & Tomback, P. 83.

ومن المرجح أنها كانت hunâk أو ما يقارب هذا اللفظ ثم سقطت الحركات كتابياً.

hnk < hunâk (كتابياً)

hr ٩٣ -

أي (هار) وهو الجبل السحيق الانحدار^(١)، وقد كتب دون حركات.

zyt ٩٣٥ -

ومعناها (زيتون) أو (زيت)، لقد جاءت هذه الكلمة على الأصل في نقوش مصر الكنعانية zyt ٩٣٥^(٢) كما جاءت في نقوش قبرص الكنعانية دون ياء، أي zt^(٣) ويبدو أنها تطورت من شبه الحركة (y) إلى كسرة طويلة مماله (zēt) على هيئة نطق العامة لهذه الكلمة. فسقطت كتابياً، فلو ظلت شبه حركة، لظلت مكتوبة كما هو الحال في النقش الكنعاني المصري.

zayt < zēt < zt (كتابياً).

z ١٠ -

وتعني (ذا) أو (ذي) في الإشارة (هذا) أو (هذي) والموصول (الذي)^(٤) ولا شك في أنها كانت متبوعة بحركة طويلة. (zē, zū, zō, zā)

hz ١١ -

وهي من الجذر الناقص hzy بمعنى (يرى)^(٥)

^١) Sidon: KAI/I, P. 3, ins. 14/17, Carthage: KAI/I, P. 12, ins. 81/4, Jean & Hofijzer, P. 68, Harris, P. 79. Slouszch, P. 4, Tomback, P. 83.

^٢) Egypt: KAI/I, P. 12, ins. 51, obv/6, Tomback, PP. 93-94.

^٣) Cyprus, RES, ins. 1526/1, Harris, P. 99, Jean & Hofijzer, P. 80, & Tomback, P. 94.

^٤) Kition A3: 7/8, Bud<astarat 1/ 24, Bud<astarat/2: 16, yahumalik: 4/7, Labithos, 2/2.

^٥) Zinjirli: KAI/I, P. 4, ins. 24/11, Abydos: Slouszch, P. 59, ins. 45/1, Tomback, P. 101, Harris, P. 101, Jean & Haftijzer, P. 84, PPG, PP. 23, 81, 84.

ym 𐤎𐤌 -

وتعني: يوم^(١)، فهو اسمٌ معتل الجوف، وقد سقطت الواو من الكتابة؛ لأنها تحولت إلى حركة الضم الطويلة الممالة (ō) كما هو الحال في النطق العامي العربي لهذه الكلمة في أيامنا هذه (yōm).

ykn 𐤎𐤏𐤎 -

أي: يكون^(٢)، فهي من الجذر kwn (كان) وقد تغيرت الواو في المضارع إلى حركة ضم (طويلة خالصة في الأغلب)، فسقطت من الخط.

kl 𐤏𐤌 -

وتعني (صوت) أو (دعاء)^(٣) وهي من جذر أجوف kwl، وقد تطورت شبه الحركة الواوية إلى ضمة طويلة ممالة kōl، فسقطت من الخط أيضاً.

km 𐤏𐤌 -

وتعني (كما) ولعلها كانت تحتوي على الفتحة الطويلة في آخرها، أي kamā^(٤).

k 𐤏 -

وتعني (كي) التعليلية ولعلها كانت kī أو kē^(٥).

kkb 𐤏𐤏𐤁 -

وتعني (كوكب)، وجمعها kkbm (كواكب).^(٦) وأرجح أنها كانت تنطق

^١) >ashmun <azar: 13/2, Yaḥumalik: 9/5, kition, A3: 7/7, Labithos, 11/5, 11/7, See: Tomback, P. 125, PPG, PP.11, 117, 153, Branden: P. 32, 65, Jean, & Hofijzer, PP. 107-108, ANET, P. 656.

^٢) Labithos, 15/6, Dali/2: 5/5, >ašmun<azar: 8/3, 8/12, 11/11, Tomback, PP. 140-141, Harris, PP. 109-110, Benz, P. 332, Jean and Hofijzer, P. 117.

^٣) Yaḥumalik: 3/7, 8/4.

^٤) Ma<šūb: 9/1.

^٥) Dali - Lang, 2/11, Skiroko: 3/6.

^٦) Pyrgi : KAI/I, ins. 277/10-11, See: Tomback, P. 141, Or. 34 (1965), 170-172, Amadasi: 168, JAOS: 86 (1966), 295, 296.

kōkab وسقطت الضمة الطويلة الممالة (ō) الناشئة عن انكماش الحركة المزدوجة الهابطة.

kawkab < kōkab < kkb كتاباً

١ - ٢

وتعني (لو)، ويبدو أن الواو كانت تشكّل مع حركة سابقة عليها حركة مزدوجة صاعدة (aw) فانكشمت إلى (ō) فسقطت من الخط :

law < lō < l كتاباً

وقد جاءت بمعنى الصوت الصادر الذي يعبر عن انفعال أو تعجب^(١).

١٣ - ١٤

وتعني (لوح)^(٢) وأرجح أنها كانت في الأصل lawḥ ثم انكشمت الحركة المزدوجة الهابطة (aw) إلى حركة ضم طويلة ممالة (ō) فسقطت من الخط :

lawḥ < lōḥ < lḥ (كتاباً)

١٥ - ١٦

وتعني (ليل)^(٣) وقد كانت في الأصل layl ، ثم انكشمت الحركة المزدوجة الهابطة (ay) إلى حركة طويلة ممالة (ē) فسقطت من الخط :

layl < lēl < ll (كتاباً)

^١) Constantine, Berthier & Charlier, P. 33, ins. 32/3, P. 139, ins. 216/3, Jean & Hoftijzer, PP. 132, 133, PPG, P. 130, Tomback, P. 155.

^٢) Maktar, KAI/I, P. 27, ins. 145/8, Jean & Hoftijzer, P. 136, les: 16 (1947- 1948), 10, Tomback, P. 156.

^٣) Karatepe, KAI/I, P. 5, ins. 26, Lines/AII, 16-17, ANET, P. 653, Ls I: 79, Jean & Hoftijzer, P. 155, Tomback, P. 158.

mt x y -

وتعني (مات) ⁽¹⁾ والأصل mwt x y وهو فعل أجوف، تحولت الواو فيه إلى حركة ضم مالة طويلة (ō) فسقطت من الكتابة أيضاً.

mt < mōt < mwt

mlkm y y/y -

وتعني ملوك ⁽²⁾ والأرجح أن لاحقة جمع المذكر السالم فيها، وهي الميم، كانت مسبوقة بكسرة طويلة، كما هو الحال في جميع اللغات الشمالية الغربية التي ابتدعت نظاماً كتابياً يعبر عن الحركات:

(كتابياً) mlkm < malkīm

ss 𐤑𐤑 -

بمعنى (حصان) ⁽³⁾، والأصل أن تكون بالواو (sws)، ولكن الواو كانت تشكل حركة مزدوجة هابطة، تطورت على الأغلب إلى حركة ضم طويلة مالة، فسقطت من الخط، أو أن الواو تطورت إلى حركة ضم طويلة خالصة، فسقطت كتابياً.

<ny z yō -

جاء في هذا الجذر الناقص الذي معناه (عنى) من العناء الاستعمال n <، بمعنى يذل ويقهر ⁽⁴⁾. فقد سقطت الحركة من آخرها كتابة.

كما جاءت هذه الكلمة (n <) من الأجوف أيضاً، بمعنى (عين) أو منظر

¹) Tunisia: KAI/I, P. 25, ins. 136/2-3, KAI/II, PP. 132, 135, 139, Jean & Hoftijzer, P. 145, PPG, P. 77, Tomback, PP. 204-205.

²) Labithos 4/6, 4/10.

³) Karatepe: KAI/I, P5, ins. 26/AI, 6-7, Jean and Hoftijzer, P. 195, Tomback, P. 231, ANET, P. 653.

⁴) Karatepe, KAI/I, P.5 ins. 26/AI, 18, 19 KAI/II, P36, ANET, P. 653, Jean & Hoftijzer, P. 218, Tomback, PP. 252-253.

ومشهد أو (على مرأى): أمام عين^(١). كما تأتي بمعنى ينبوع (عين ماء)^(٢) وكلها استعمالات سقطت منها الياء كتابة، لأنها لم تعد شبه حركة، وإنما تحولت إلى حركة، ولعلها حركة الكسر الطويلة الممالة (ē) ، كما هو الحال في نطقنا العامي الآن (<ēn).

- ٦٥ <|

وتعني: على، حرف الجر^(٣) وسقطت منه الفتحة الطويلة <alā> كتابة، أو الكسرة الممالة.

- ٦٦ <ly

وتعني: علا^(٤) وهي في العربية واوية الأصل (<lw>) ، ومن الممكن أن هذه الحركة قد ظهرت في البونية الحديثة ، على صورة الهمزة ، فقد جاء هذا الاستعمال فيها <h>l بمعنى (أعلى)^(٥) أي (رفع). وصورة الهمزة تعبر عن الحركة الطويلة ، وإن كنا نحمل هذا على الترجيح ، لا على القطع ، فلعل الهمزة هنا همزة حقيقة ؛ لأنها قد تكون علامة على النبر التوتري ، لا على النبر الطولي.

- ٦٧ pl

أي: فول ، وقد سقطت حركة الضم الطويلة pūl ، ولعلها كانت فتحة طويلة

^١) Piraeus, 5/9, Memphis, 4/5, yahumalik, 10/6, 10/8, Slouszch, P. 52, ins. 35/4, KAI/I, P. 3, ins. 10/10-11, KAI/II, PP. 12, 64, 73, Harris, P. 132, Tomback, P. 252, Jean & Hoftijzer, P. 207.

^٢) Sidon: BMB I:8 (1965), P. 106/2, ANET, P. 662, Slouszch, P. 25, Tomback, P. 252.

^٣) Piraeus: 2/8, 2/11, 4/12, Memphis: 2/3, Labithos: 11/1, 11/3, 13/10, Dali: 2/4/1, 4/4, Dali-Lang: 2/8, Kition Tomb: 5/2, Kition, A3: 6/4, 13/3, 13/4 <abd>-isar: 2/3: yahumalik: 2/8, 5/1, 9/7, 11/10, 12/2, 12/6.

^٤) Byblos: KAI/I, P. 1 ins. 1/1, Tomback, P. 244.

^٥) Henshir Medina: KAI/I, P. 22, ins. 159/8, Jean & Hoftijzer, P. 211, Harris, P. 133, Tomback, P. 244.

pāl ، لأنها كتبت بالهمزة في كنعانية مصر I p> (¹) ، وعلى وفق تصورنا ، فإن الهمزة هنا تعبر عن الفتحة الطويلة أو أنها صورة من صور النبر.

- šš 𐤑𐤑

وتعني الطير أو العصفور ، ويقابلها كلمة (صوص) (²) والظاهر أن الضمة الطويلة قد سقطت من الخط :

šš < šūš

- šdn 𐤑𐤏𐤎

وتعني (صيدون) أو صيدا (³) ، وهي إحدى العواصم الكنعانية المهمة ، وتقع على الساحل اللبناني اليوم ، وما زالت قائمة وتحمل اسم (صيدا). والنسبة إليها : šdnm ، أي : صيدونيون.

- šr 𐤑𐤕

وتعني اسم مدينة صور ، ولم تكتب إلا على هذه الصورة بسقوط الواو المدية من الخط (⁴).

- kl 𐤌𐤋

وتعني صوت (قول حرفياً) ، وسقطت منها الواو المدية كتابة (⁵). وقد وردت في أحد النصوص البونية الحديثة بالواو الأصلية (⁶) كما ظهرت في نقش آخر بالهمزة

¹) Egypt: KAI/I, P. 12, ins. 51/4 ، Carthage: Slouszch, P. 349, ins. 578/2-3, KAI/II, P. 69 & Tomback, P. 264.

²) Marseilles: KAI/I, P. 15, ins. 69/11, Carthage: KAI/I, P. 16, ins. 74/7, Amadasi, P. 179, Harris, P. 139, Slouszch, P. 146, Tomback, P. 280.

³) Piraeus: 1/5, 1/8, >ashmun, <azar 13/11, 14/4, 14/10 Bud <astarat; 7/13.

⁴) Skiroko : 1/ 4, Nura: 5/2, Ma<sub: 8/6, Umm el-Awamid 6/1

⁵) Idalion, KAI/I, P. 8, ins. 38/2, Malta, KAI/I, P.11, ins. 47/3-4, ins. 61/ A5-6.

⁶) Guelma: JA, series 11 vol. 3-4.

التي ربما كانت تعبر عن الفتحة الطويلة (k>I) ^(١).

وينبغي الالتفات هنا إلى قضية مهمة لا تخص الكنعانية وحدها، ولكنها أمر يكاد يكون عاما في جميع اللغات السامية التي لم تطور نظاما كتابيا خاصا بالعلل القصيرة والطويلة، وهو أن هذه الكتابات قد لجأت إلى بعض رموز الكتابة التي تعبر عن الصوامت، وعبرت بها عن الحركات (الصوائت)، ولا يعود هذا الأمر إلى اللغة النبطية فقط كما ذكر الدكتور رمضان عبد التواب ^(٢) ولكنه ينسحب على أغلب اللغات السامية، فرمز الألف في الأصل كان يدل على الهمزة في أغلب اللغات السامية، ثم صار يدل على الحركة الطويلة (ā) وكذلك الحال بالنسبة للواو والياء، فقط كانتا تمثلان قيماً صوتية صحيحة (y) و (w) ثم تطور الأمر، فصارتا تعبران عن الياء المدية (ī) والواو المدية (ū).

ويبدو لو أن الوقت أتاح للكنعانية ما أتاحه للعربية أو العبرية أو السريانية وربما النبطية أيضاً، لسلكت السلوك نفسه، لأننا نجد فيها بعض الإرهصات لهذا السلوك الذي لم يعد مستغرباً في ضوء معرفتنا باللغات السامية الأخرى، ومثال ذلك أنها كتبت لاحقة الضمير إذا كانت تمثل ياء مدية على هيئة الياء، وذلك نحو: -by > (٣)، فالياء هي ضمير المتكلم المضاف، أي: أبي، ومثل ذلك الجار والمجرور ly: (٤)، فالياء ضمير مجرور.

كما عبرت الواو عن حركة الضم الطويلة الممالة في أحد الاستعمالات القليلة، وذلك في كلمة zw ٢٥ أي ذا ^(٥)، والأرجح أنها كانت تلفظ zō.

^١) Guelma: JA, series 11, vol.3.

وانظر في هذه المادة:

Tombback, PP. 288-289, Harris, P. 143, Jean & Hoftijzer, P. 259.

^٢) فصول فقه اللغة العربية، ص 398.

^٣) Labithos: 7/3.

^٤) Labithos: 3/8.

^٥) Yahumalik: 14/5.

وأما الهمزة فقد عبرت كما رأينا في بعض الأمثلة التي عرضناها سابقا عن الفتحة الطويلة (ā) ونضرب لها مثالا هنا، وهو كلمة *xɪʔ hpt> فالهاء في أولها سابقة التعريف (الهاء) والهمزة في آخرها هي الفتحة الطويلة، أي أن لفظ الكلمة المرجح عندنا هو hafatā أي: الفتى^(١).

2- أشباه الحركات

تحتوي اللغات السامية على صوتين مما نسميه أشباه الحركات، وهما الواو والياء، وتسميتهما بهذا الاسم تنطلق من أمرين وفقاً للتصور الصوتي، أولهما أنهما معرضان للتغير والحذف أكثر من سائر الأصوات الصامتة، والثاني أنهما يشبهان في بعض خصائصهما الصوتية الكسرة والضمة.

ولما كان النظام المقطعي للغات السامية عامة يقتضي تنابعا للأصوات الصامتة والصائتة بصورة تكاد تكون مطردة في جميع السياقات الاستعمالية، فإن توالي الحركة وشبه الحركة ليس كتوالي الحركة والصامت، بل إن هذا التوالي يسبب أوضاعا صوتية صعبة، لا يكاد يقاربها في هذه الصعوبة إلا توالي الهمزة والصوائت وقد أطلق على توالي الحركات وأشباه الحركات في الدرس اللغوي الحديث مصطلح الحركات المزدوجة diphthongs^(٢) أو صوت المد المركب^(٣).

وهذا المصطلح يعني تتابع الحركات وأشباه الحركات أو أشباه الحركات والحركات، فإذا كانت شبه الحركة سابقة على الحركة، فإن هذا الوضع يسمى الحركة المزدوجة الصاعدة rising diphthong وتشمل الأوضاع الآتية:

yī	yi	yū	yu	yā	ya
wī	wi	wū	wu	wā	wa

(١) Carthage: CIS/I, ins. 3573-5, Slouszch, P. 256, Jean and Hoftijzer, P. 238, Harris, P. 138, NE, P. 355, Tomback, PP. 272-273.

(٢) ينظر في توضيح هذا المصطلح: اللغة لفندريس، ص 74 ودراسات في فقه اللغة، ص 100 وأثر الحركة المزدوجة، ص 9-12.

(٣) في الأصوات اللغوية، دراسة في أصوات المدّ العربية، ص 111.

وأما إذا كانت الحركات سابقة على شبه الحركة ، فإن هذا الوضع يسمى الحركة المزدوجة الهابطة falling diphtong ويشمل هذا الأوضاع الآتية^(١) :

īy	iy	ūy	uy	āy	ay
īw	iw	ūw	uw	āw	aw

وبعض هذه الأوضاع الصوتية تبدو مقبولة من الناحية الصوتية ، وإن كان هذا القبول مشوباً ببعض التحركات التي حاولت اللغة فيها التخلص منها ، وبعضها الآخر كان مرفوضاً ، لدرجة أن النظام اللغوي لا يقبل وجودها إلا في البنى العميقة التي لم تظهر على السطح الاستعمالي أبداً.

والذي يهمنا هنا هو الأنماط المقبولة التي تعرضت للتغيير الكيفي ، وهما الوضعان (aw) و (ay) ، وهذان الوضعان من الحركات المزدوجة الهابطة ، وهما معرضتان للانكماش على النحو الآتي :

ō	<	aw
ē	<	ay

والحركتان (ō) و (ē) هما ما أطلق عليهما دلمان مصطلح الحركات المركبة mixed sound الناشئة من الواو والفتحة أو الياء والفتحة.^(٢)

وهذا الانكماش هو الذي أدى بالأنماط الكلامية التي تسمى (معتلة) إلى الانتقال من مرحلة الصحة إلى مرحلة التسكين أولاً ، ثم مرحلة الإمالة ، وأخيراً مرحلة الفتح الخالص^(٣) ، وهو أمر يمكن أن نلمسه في العربية واللغات السامية المختلفة.

وقد أورد رمضان عبد التواب مثل هذا ذاكراً أن بعض الساميات كالجعزية (الإثيوبية الكلاسيكية) قد احتفظ ببعض الأنماط من مرحلة الصحة مثل :

^(١) دراسات في فقه اللغة ، ص 131.

^(٢) Dillman, A., Ethiopic. Grammar, P.34.

وانظر : اللغة الأكديّة ، ص 186.

^(٣) بحوث ومقالات في اللغة ، ص 244-245.

(šahāwa) بمعنى (صحا) و talawa بمعنى (تلا) و ramaya بمعنى (رمى) و dayana بمعنى (دان) من الدّين و bayana بمعنى (بان)^(١). وهو أمر انسحب على الأنماط العربية ذات العين المكسورة أيضا، وذلك نحو: حَوْرٌ وَعَوْرٌ وَهَيْفٌ وبعض الأفعال المزيدة مثل: استحوذ واستنوق.^(٢) وهذا يعني أن الفعل المعتل (الأجوف والناقص منه) يمكن أن يحتوي على هذا الأمر، ونمثل على ذلك بالمثال الآتي:

1- فتى (اسم)

fatayū	<	fatay	<	fatē	<	fatā
الأصل		مرحلة		مرحلة		مرحلة التفخيم
		التسكين		الإمالة		أو الفتح الخالص
				(الانكماش)		(لهجة الحجاز)

2- قضى (فعل ناقص) - يائي

қаdaya	<	қаday	<	қаḍē	<	қаḍā
الأصل		التسكين		الإمالة		الفتح الخالص
				(الانكماش)		(التفخيم)

3- دعا (فعل ناقص) - واوي

da<awa	<	da<aw	<	da<ō	<	da<a
الأصل		التسكين		الإمالة		الفتح الخالص
				(الانكماش)		التفخيم

4- قال (فعل أجوف) - واوي

қawala	<	қawla	<	қōla	<	қāla
الأصل		التسكين		الإمالة		الفتح الخالص
				(الانكماش)		التفخيم

^(١) المدخل إلى علم اللغة ومناهج البحث اللغوية، ص 291.

^(٢) بحوث ومقالات ص 245، والمدخل إلى علم اللغة، ص 291-292. وانظر اللغة المؤابية، ص 65.

5- باع (فعل أجوف) - يأتي

bā`a	<	bē`a	<	bay`a	<	baya`a
الفتح الخالص		الإمالة		التسكين		الأصل
التفخيم		(الانكماش)				

وقد خصت المرحلة الثانية التي وصفت بأنها مرحلة التسكين بأنها لهجة طيء، وأما مرحلة الإمالة، فهي التي تسمى مرحلة انكماش الحركة المزدوجة التي تحولت فيها الحركة المزدوجة الهابطة (aw) إلى ضمة طويلة ممالاة (ō)، والحركة المزدوجة الهابطة (ay) إلى كسرة طويلة ممالاة (ē).

وفائدة هذا في دراسة اللغة الكنعانية فائدة عظيمة، فهذه اللغة لا يعتد نظامها الكتابي في الأغلب بوضع رموز للحركات، ولكنه عندما يضع رمزاً للواو أو الياء، فإن هذا يفيدنا في أنهما في هذا السياق تعبران عن شبه حركة لا عن حركة، وأما إذا وصل الأمر إلى مرحلة الفتح الخالص أو الإمالة، فإن الأمر يعني أن الوضع تحول من حركة مزدوجة إلى حركة (ممالاة أو خالصة)، ولذا فإنها تسقط من الكتابة، وفيما يلي دراسة وتحليل لهذا الوضع في الكنعانية:

أولاً: معتل الآخر من الواوي:

ويمكن قسمته إلى ثلاثة أقسام:

1- ما جاء في الأسماء:

فمن ذلك gw: أي الطائفة أو الأمة أو الشعب¹⁾، ولا نعتقد أن الواو حركة، وإلا لسقطت من الكتابة.

¹⁾ Piraeus: 5/12, 8/4, See: KAI/I, P. 13, ins. 60/2, 60/7. Constantine: Berthier&Charlier, P. 26, ins. 24/2-3, Slouszcz; P. 117, Harris, P. 94, Tomback, P. 63, Jean and Hoftijzer, P. 48, NE, P. 249, JAOS, 82, (1962) 143, note 3, JBL, 79/157-163.

ومن ذلك أيضاً: gw بمعنى (وسط)¹) ولعلها تقابل الاستعمال العربي (جواً) بمعنى (داخل) أو (في داخل). وقد ظل هذان النمطان محتفظين بصورة الواو، ولعلهما كانا بالحركة المزدوجة الهابطة (uw) أو (aw).

2- ما جاء في الأفعال:

ومن ذلك thw بمعنى (تحييه) أو (تطيل حياته)²)، وهو فعل مزيد على ما يبدو من معناه، وقد عدّي أصلاً بالهمزة، وهو هنا فعل مضارع، وجاءت صورته الأخرى مسندة إلى ياء الغائب، أي: yhw ³) بمعنى (يُحييه) مضارع (أحيى).

3- ما جاء في الحروف:

وقد سجلت النقوش الكنعانية وجوداً لحرف العطف (أو)، فقد جاء فيها aw أي w ⁴) ولعلها كانت aw ، وظلت الواو دالت على الحركة المزدوجة الهابطة (aw).

3- معتل الآخر من اليائي:

أ- من الأسماء:

ومن الأمثلة عليه bhym ، والباء حرف جر، و hym بمعنى حياة⁵) وفي هذا الجذر أيضاً، lmbhyy بمعنى في حياتي⁶) و bhyy بمعنى (في حياتهم)⁷). وفيه أيضاً bhy بمعنى (في حياة)⁸) و bhy بالمعنى نفسه⁹).

¹) >āstarat throne : 1/4, (Tyre): KAI/I, P. 3 ins. 17/1, KAI/II, P. 25, Jean and Hoftijzer, P. 48, Hoftijzer & Jongeling, P. 215, PPG, P.126, Harris, P.94, Tomback, P. 63.

²) Yaḥumalik: 9/3.

³) <abd >āsmun: 4/3.

⁴) Henschir Medina: KAI/I, P. 29, ins. 159/8, KAI/II, P. 148 & Tomback, P.8.

⁵) Athina: 1/3, Harbokratis: 1/3 Lambussa: 1/3.

⁶) <abd >esār: 2/1.

⁷) Dali/2: 5/9, Labithos: 2/11.

⁸) Labithos: 8/11.

⁹) Labithos: 7/2. Triplitania: LibAnt: 1 (1964), PP57/6, 59-60, Tomback, P 104.

وجاء أيضاً *hyt* بمعنى حيوان^(١)، ولعل التاء في آخره للتأنيث.
ومن ذلك أيضاً كلمة *>hry* بمعنى (أخرى)^(٢)، والمرجح أنها كانت *>uhray*.
ومن ذلك *gdy* أي (جدي)^(٣) و *hmšy* بمعنى (خمسون)^(٤).
ويحمل على ذلك أيضاً الاستعمال الكنعاني *hšy 𐤇𐤍𐤔𐤏𐤃* بالياء، ويعني: نصف
أو حصّة^(٥) وقد ورد أيضاً في نقش ميشع المؤابي^(٦). كما نجد كذلك كلمة *šny* بمعنى
(ثان)^(٧) والياء في آخرها جزء من الحركة المزدوجة الهابطة (*iy*) ويتبع هذا الجذر
الاستعمال *šnyt* بمعنى (ثانية) أو (كثيرة) على الأرجح^(٨) والياء فيها علامة على
وجود الحركة المزدوجة التي من الممكن أن تكون صاعدة *šāniyat*.
ونجد أيضاً كلمة *šy* بمعنى هديه^(٩) ووجود الياء هنا علامة على أنها كانت
تلفظ، وهذا يعني وجود الحركة المزدوجة.
2- وقد تلحق الياء بعض الأنماط اللغوية، وتكون حاملة لدلالة الاسم، أي أنها
تكون ضمائر إضافة أو أنها جزء من الأسماء الخمسة أو لاحقة نسبة، ومن
الصعب هنا الحكم على أنها كانت تشكل جزءاً من الحركة المزدوجة، صاعدة

^١) Larnaka: KAI/I, P.10, ins. 43/9, KAI/II, P.60, PPG, P.24, 107, Slouszch, P. 110, Harris, P.100, Jean & Hoftijzer, P. 86, Tomback, P. 104.

^٢) Ma<šūb: 9/6.

^٣) Marsielles: KAI/I, P.15, ins. 69/9, KAI/II, P. 83, Harris, P.93, Jean and Hoftijzer, P. 47, Slouszch, P. 145, Tomback, P. 63, Amadasi, P. 179.

^٤) Carthage: KAI/I, P. 16, ins. 76/B7, Jean and Hoftijzer, P.91, Harris, P. 102, Tomback, P. 108.

^٥) Tyre: NSI, P.43, 44, ins. 8/5, 8/6, Carthage: CIS/I, ins, 169, Harris, P.104, Slouszch, P. 35, Jean & Hoftijzer, P. 95, Tomback, P. 112.

^٦) نقش ميشع 6/8 وانظر: اللغة المؤابية، ص 159.

^٧) >ašmun <azar: 6/5.

^٨) Labithos: 9/5.

^٩) Tomback, P. 316.

كانت أم هابطة ، فقد تكون كذلك ، وقد تكون ممثلة لقيم حركة (الكسرة) وكتبت فقط لأنها تحمل دلالة تركييبية ، فمن ذلك :

- 2x0 <ty بمعنى (أواني) أو (أجلي)⁽¹⁾ وقد استعملها الملك أشمن عزز دالاً بها على أنه قد قصف عود شبابه ، والياء في آخرها ضمير الإضافة ، ومن ذلك أيضاً 2y9 bny بمعنى (بني) أو (أبنائي)⁽²⁾ و 2x4 <l>hty بمعنى (لأختي)⁽³⁾ مرتبطة بلام الجر .

ومن الأسماء الخمسة 27 lpy أي : لفي (لفمي) مع لام الجر⁽⁴⁾ . ومنها : 29 <l>by ، أي : لأبي مع لام الجر أيضاً⁽⁵⁾ .

وأما ياء النسبة فمن الأمثلة عليها : 2y4 sdeny صيدوني⁽⁶⁾ و 2x7 kty أي : الكيتي نسبة إلى كيتيون⁽⁷⁾ . و 2y4 <sk>lhy أي عسقلاني⁽⁸⁾ .

4- في الأفعال الناقصة (اليائية)

وهي كثيرة ، فإذا وجدت فيها الياء ، فهي جزء من الحركة المزدوجة صاعدة أو هابطة ، وإن كنا نغلب أن تكون هابطة ، لأن الكنعانية قد فقدت حركات الأواخر منذ فترة مبكرة على ما يبدو ، ومن الأمثلة على ذلك :

- 2y9 bny بمعنى (بني) ، وقد جاءت في نقوش كنعانية بالياء⁽⁹⁾ وجاءت في نقوش

¹) >ašmun <azar: 12/11.

²) Memphis: 3/ 4.

³) Saqqara: 2/2.

⁴) Bet na<am: 3/5.

⁵) Kition Tomb: 1/8.

⁶) Athina/1: 2/2, Athina/2, 2/7.

⁷) Athina/3: 2/6, Piraeus, 1/6.

⁸) Athina/2: 1/5.

⁹) Byblos: KAI/I, P. 1, ins. 4/1, ins. 7/1-2, Tomback, PP. 49, 50.

أخرى دون كتابتها، مما يدل على أنها تحولت إلى حركات بفعل ما نطلق عليه انكماش الحركات المزدوجة، أي bnn بمعنى بنينا و bn بمعنى (بنى)^(١).

والدليل على أن ضياع الياء من المثالين الأخيرين يدل على تطور النمط المعتل bny إلى مرحلة الفتح الخالص، أنه قد جاء في بعض النقوش مهموزاً **bn>** ^(٢). والهمزة على الأرجح تعبر عن الفتحة الطويلة (banā)، ولا نعتقد أنها قد جاءت معبرة عن حالة من حالات النبر التوتري.

- **gly 261**، وفي هذا الجذر الفعل **yl>** : أي يجلو^(٣)، ولما كان الجذر يائياً (وهي سمة غالبية على الكنعانية في الناقص)، فإن الأصل أن يحتوي على الياء الظاهرة في جذره، ولكنها ضاعت بفعل تحولها إلى مرحلة الفتح الخالص، أو بفعل تحولها إلى كسرة خالصة على طريقة العامية في بعض أجزاء الوطن العربي اليوم: **yaglī**؛ وسيرد حديث مفصل عن الأفعال الناقصة في باب الصرف، ونكتفي هنا بهذه الأمثلة للتدليل على أن الكنعانية عندما كتبت نقوشها المختلفة، لم تكن قد تخلصت كلياً من الحركات المزدوجة في الأنماط الناقصة (المعتلة الآخر) بل كانت تتجه إلى هذه الحالة، بدليل وجود أنماط كثيرة ظلت تحتفظ بالياء، مما يدل بصورة تكاد تكون مؤكدة على أنها كانت تلفظ، وأما عندما تحولت إلى حركة طويلة أو قصيرة، فقد سقطت من الخط، أسوة بغيرها من الحركات القصيرة التي لم يأبه لها الخط الكنعاني على اختلاف مراحل كتابته في الغالب.

^(١) Sidon, KAI/I, P.3, ins. 14/17-18, 16/2, Ma<sub> KAI/I, P. 4, ins. 19/2-3, Tomback, P. 49

^(٢) Dougga: KAI/I, P. 20, ins. 101/1, Leptis Magna: KAI/I, P23, ins. 123/3-4, Bir Bou-Rekba, KAI/I, P. 26, ins. 137/2, Tomback, P. 50, Jean and Hoftijzer, P. 38, Harris, PP. 87-88, Benz, P. 288, NE, P. 238, ANET, PP. 656, 662.

^(٣) Byblos: KAI/I, P. 1, ins. 1/2, Tomback, P. 65, Jean and Hoftijzer, P. 50, KAI/II, P. 2, Harris, P. 94, Branden, P. 9, PPG, P. 24.

ثانياً: معتل الحشو:

وهو ما كان أحد مكوناته الداخلية (ما عدا الآخر والأول) حرفاً من حروف العلة، وقد وجدنا أنه إذا حافظت الكنعانية على صورته الأصلية، فإنه يكتب فيها، وأما إذا تطور إلى حركة (ممالة أو خالصة)، فإنه يسقط من الكتابة، وهو ينقسم أيضاً إلى واوي ويائي، وكل قسم منهما ينقسم إلى أسماء وأفعال:

أ - اليائي

من ذلك ما حافظ على الياء صورة، مما يدل على أنها كانت شبه حركة، مثل >ybl بمعنى (فقط)⁽¹⁾ و >yr بمعنى أيار اسم الشهر المعروف⁽²⁾، والمعتقد أنه كان مشدداً >iyyār فالياء ظاهرة فيه وتظهر إذا كان خفيفاً >iyār أيضاً و >yt، وهي علامة تسبق حالة المفعولية⁽³⁾. وهذا يعني أنها كانت تلفظ >ayt، ولو كانت الياء حركة لكتبت الكلمة دون ياء، كما حدث في أغلب النقوش الكنعانية⁽⁴⁾، كما جاء اسم أحد الشهور بالياء مرة⁽⁵⁾، وبغيرها مرات⁽⁶⁾. وهو شهر >ytnm < >tnm. وأما كلمة بيت، فقد جاءت و bt دون ياء إلا في موضع واحد من

¹) Leptis Magna: KAI/I, P. 22, ins. 119/7, Tomback, P. 13.

²) Constantine, Berthier/charlier, P. 57, ins. 61/3, Tomback P. 14.

³) Sidon, KAI/I, P. 3 ins. 14/18-19, Carthage: KAI/I, P. 17, ins. 80/1, See: Tomback, P. 14.

⁴) Byblos: KAI/I, P. 2 ins. 10/2-3 Dougga: KAI/I, P. 20, ins. 101/1, Ber Bourekba: KAI/I, P. 26, ins. 137/7, Tomback, P. 14, ANE, PP. 656, 662, KAI/II, PP. 12, 19, 98, 110, 132, 136, Fitzmyer, P. 69, Jean and Hoftijzer, P. 229, Hoftijzer and Jongeling, P. 47.

⁵) Tripollitania: Or.33 (1964), P. 9/1.

⁶) Tamassos: KAI/I, P. 9, ins. 41/4, Kition: Or.37 (1968), P. 305/A1, Tomback, P. 39, Harris, P. 84, Slouszch, P. 76.

مواضع البونية^(١) ولعل صورة الياء فيه تطوّر باتجاه التعبير عن الياء المدية بصورة الياء الأصلية كما حدث في العربية.

ومن ذلك ذلك أيضاً zyt 𐤆𐤏𐤕 بمعنى (زيتون) أو (شجر الزيتون) في بعض الاستعمالات^(٢) وقد تطورت إلى 𐤆𐤏 في استعمالات أخرى^(٣)، مما يعني انكماش الحركة المزدوجة، أي:

$$zēt < zayt$$

وهو ما حدث في اللهجات العامية الحديثة.

ومما ظهرت فيه الياء اسم شهر كنعاني هو 𐤏𐤕^(٤) ولم نعثر على أي اشتقاق سامي له.

وأما الاستعمال الكنعاني 𐤏𐤕 : ll بمعنى (ليل)^(٥) فالأصل فيه |yl|، ولكن الياء تطورت بفعل وجودها في حركة مزدوجة هابطة (ay) إلى مرحلة الإمالة التي تحدثنا عنها سابقاً:

$$ll < lēl < layl \text{ (كتابياً)}$$

ومثل هذا في الاستعمال llyt بمعنى إله الليل أو عفريت الليل^(٦).

مع أنه من الجائز أن يحمل على الحركة الخالصة lilitu.

^١) >ašmun <azar: 15/13, 16/3, 17/3, 17/15, 18/6, 18/9, Piraeus, 2/9, 2/14, 3/9, 4/13, 5/7, Kition/2: 3/2, Bud <aštarat/1:23, Bud <aštarat/2: 15, Karatepe: KAI/I, P. 5 ins. 26/AI, 9-10.

KAI/I, P. 29, ins, 160/2

وأما الصورة الياية ، فانظر بخصوصها :

Tombak, PP 58, 59, 60, Jean and Hoftijzer, PP. 35-36

وانظر :

^٢) Eygpt: KAI/I, P. 12, ins. 51 obv/6, Tombak, PP. 93-94.

^٣) Cyprus: RES. Ins. 1526/1, Tombak, PP. 93-94, Harris, P. 99, Jean and Hoftijzer, P. 80.

^٤) Abidos: 38/3, Idalion: KAI/I, P. 9, ins. 40/1, Leptis, Magna: KAI/I, P. 22, ins. 119/3, Harris, P. 101, Tombak, P. 103, JNSL: 2 (1972) 43.

^٥) Karatepe: KAI/I, P. 5, ins. 26/AII, 16-17, ANET, P. 653, Tombak, P. 158, KAI/II, P.36, Jean & Hoftijzer, P. 155.

^٦) Arslan Tash: BASOR 197 (1970) Col. B/1-2, P. 46, Tombak, P. 158.

وأما كلمة <n> بمعنى عين، أو منظر (مشهد) أو عين الماء، أو العين الشريرة^(١) فالأصل فيها <yn> ولكن الياء تطورت كما في الحالة السابقة إلى مرحلة الإمالة <ēn>، فسقطت الياء أو الحركة الممالة الطويلة (ē) من الخط. والدليل على هذا، أنها قد جاءت بالياء <yn> بمعنى طرد العين الشريرة، والاسم من ذلك (طاردة العين الشريرة)^(٢).

ومن نادر المواضع التي لجأت فيها الكنعانية إلى التخلص من الحركة المزدوجة عن طريق إقحام همزة، النمط <m>zn أي موازين، ومفرداها <m>zn^(٣)، فالأصل mīzān، ويبدو أنه قد حدث توهم فصارت miyzān، ثم حذفت شبه الحركة (y) فصارت mizān، ثم عوض عن المحذوف عن طريق إقحام الهمزة فصارت mi>zān، وإلا فإن الهمزة ليست جزءاً من مكونات الجذر، ومهما يكن من أمر، فإن من عادة الكتابات البونية الكنعانية إقحام بعض الأصوات، وسيأتي الحديث عن هذا لاحقاً.

ب- الواوي:

يتعرض الأجوف الواوي إلى ما تعرض له الأجوف اليائي (أو معتل الحشو) لتكون التسمية أكثر عمومية، من حيث ما يطلق عليه انكماش الحركة المزدوجة، فتتحول الواو إلى حركة ضم طويلة ممالة (ō)، وهذه الحركة لا تظهر في الخط؛ لأن الخط الكنعاني لا يعتد بوضع رموز للحركات كما ذكرنا أكثر من مرة، وهذا الحكم قد لا يكون عاماً، لأن الكنعانية لم تعمم أثر هذا التطور على جميع الأنماط اللغوية، ولعل هذا يعود إلى أنها قد انتهت من الاستعمال قبل أن تصل إلى هذه المرحلة، ومن الأمثلة على هذا:

^١) Memphis: Slouszch, P. 52, ins. 35/4, Sidon: BMB: 18 (1965), P. 106/1, Arslan Tash: BASOR 209 (1973), P. 19, rev/ 5-6. Tomback, P. 252, Harris, P. 132, Jean & Hoftijzer, P. 207.

^٢) Arslan Tash, BASOR, 209 (1973), P. 19 rev/2. Tomback, PP. 251-252, Syria: 48 (1973), 405.

^٣) Carthage: KAI/I, P. 17, ins. 81/3, Tomback, P. 163, Jean and Hoftijzer, P. 114, KAI/II, P. 98, Harris, P. 75, Hoftijzer and Jongeling, P. 588.

كلمة bs: من الجذر bws وهو البوص (نوع قماش)^(١) فقد جاءت دون الواو، بسبب تحوّلها إلى ضمة طويلة مماله، فسقطت من الخط، وجاء في الكنعانية كلمة hwn دون تغيير في شكل الواو، ومعناها قوة أو ثراء أو عقل^(٢) ومعنى بقاء الواو في الصورة الكتابية أنها لم تتغير إلى (ō) وأما كلمة ym بمعنى يوم^(٣) فقد وجدنا أن الواو قد سقطت دائماً منها؛ مما يدل على تحوّلها إلى ضمة طويلة مماله بصورة مطردة.

كما جاء في أحد الاستعمالات البونية الحديث lh، بمعنى (لوح)^(٤) وورودها على هذه الصورة يعني سقوط الواو من وسطها lawh < lōh < lh. ومن ذلك أيضاً الجذر mwt بمعنى (مات)، فقد جاء الفعل الماضي منه mt^(٥)، وهذا يعني أن الواو قد وصلت إلى مرحلة الفتح الخالص (ā) أو إلى مرحلة الإمالة السابقة عليها (ō).

māt < mōt < mawata

في المرحلتين الأخيرتين تحولت شبه الحركة إلى حركة، فسقطت من الخط.

^١) Zinjirli: KAI/I, P. 4, ins. 24/12-13, Carthage: KAI/I, P.17, ins: 76/A6, NE, P. 232, KAI/II, PP. 30-31, 93, ANET, P. 654, Jean & Hoftijzer, P. 41, Tomback, P. 45, Hoftijzer and Jongeling, P.185.

^٢) Byblos: MUSJ 45 (1969) P. 262/5, Tomback, P. 80.

^٣) >ašmun <azar: 13/2 (Plural): ymn, Yaḥmalik: 9/5, Kition A3, 7/7, Dali/I, 1/1, Byblos: KAI/I, P.1, ins. 4/5, 7/5, P. 2, ins, 10/9, Karatepe: KAI/I, P. 5, ins, 26/AIII, 5 125, Harris, P.106, Jean and Hoftijzer, PP. 107-108, Hoftijzer, and Jongeling, P.448.

^٤) Maktar: KAI/I, P. 27, ins. 145/8, Tomback, P. 156, Jean and Hoftijzer, P. 136, Les: 16 (1947-1948), 10.

^٥) Henschir Brigitta: KAI/I, P. 26, ins, 142/4, Leptis Magna: KAI/I, P. 25, ins. 128/3, Tomback, PP. 204, 205, Jean and Hoftijzer, P. 145.

ومنه أيضاً bswt بمعنى (ثوب) والباء في أوله باء الجر^(١) فقد حافظت اللغة فيه على شبه الحركة.

ومثل ذلك كلمة ss بمعنى حصان^(٢)، فالأصل فيه sws، ثم تطورت شبه الحركة (w) إلى (ō)، أي أنها صارت حركة ضم طويلة مماله، فسقطت من الرسم الكتابي.

وكذلك في الجذر kwl بمعنى (صوت) فقد جاء على صورة kl في أغلب الاستعمالات الكنعانية^(٣) ونادراً ما جاء على صورة الأصل^(٤). وهي صورة تتكرر في أغلب مواضع اللغة الكنعانية^(٥).

وبعد هذا العرض للأنماط التي جاءت عليها شبه الحركة (الواو) أو (الياء) في حشو الكلمة الكنعانية، يمكن الاستنتاج أن هذه اللغة قد قطعت شوطاً كبيراً في سبيل الوصول إلى الصورة التي تخلو منهما إذا تشكل منهما حركة مزدوجة، ولا سيما الهابطة (aw) أو (ay) ولكن هذا الشوط لم يصل إلى المدى المطلق، بل ظلت بعض الكلمات التي حافظت على الصورة الأصلية، وهي كلمات قليلة، وهي حالة يمكن أن تشبه بالعربية، وسيأتي تفصيل هذا في فصل بنية الكلمة (الصرف).

4- معتل الأول:

وقد جعلناه في آخر هذا الجزء لسبيين، الأول منهما هو قلة أنماطه الاستعمالية في اللغة الكنعانية، والثاني هو أن الكنعانية وغيرها من لغات المجموعة الغربية

^١) Bet na<am: 2/8.

^٢) Karatepe: KAI/I, P.5, ins. 26/AI, 6-7, Jean and Hoftijzer, P. 195, KAI/II, P.36, Tomback, P. 231.

^٣) Idalion, KAI/I, P. 8, ins. 38/2, Malta: KAI/I, P.11, ins, 47/3-4, Tomback, PP. 288-289.

^٤) Guelma: JA Series 11, vol./3-4, Tomback, PP. 288-289, Harris, P. 143.

^٥) Yahmalik: 3/7, 8/4, kition/2: 3/11, Tamassos: 6/5, Dali-Lang: 2/13, Dali/1: 3/8, Skiroko 4/ 1.

الشمالية فقدت صوت الواو في أول الكلمة، وحولته تحويلاً مطلقاً إلى الياء، فلم يعد فيها إلا اليائي الأول، كما أن هذا الأمر لا يتعرض إلى أي حراك تاريخي، أي أن الياء لا تتغير ولا تتطور ولا تحذف إذا جاءت في أول الكلمة، لأن المقطع الصوتي يقتضي وجود الصوت الصحيح في أوله وهو ما يسمى في الدراسات الحديثة حدّ الابتداء، ولذا فقد حافظت الكنعانية على الياء حدّاً للابتداء، وحولت الأنماط الواوية إلى يائية وهذا الذي ذكرناه لا يخص الكنعانية وحدها، فقد جاء في العبرية *yārad* التي تقابل الجذر العربي (ورد)^(١) ويقابل هذا في المؤابية والكنعانية والأوغاريتية الجذر *(yrd)*^(٢) وفي مقابل: الفعل العربي (ورث) نجد أن المؤابية استعملت الفعل *yrš* وفي الأوغاريتية *yr* وفي الآرامية *yéret* وفي العبرية *yāraš* وفي السريانية *yēret*^(٣). وفيما يلي طائفة من الاستعمالات:

١- الياء الأصلية:

جاء في الكنعانية كلمة *ym*: بمعنى (يم) أو (بحر)^(٤) و *yd* بمعنى (يد)^(٥) وهي في الكتابات البونية الحديثة بمعنى (جانب)^(٦).

^(١) Gesenius, P. 432, Leslau, P. 617.

وانظر: الأساس في الأمم السامية، ص 342 والتغير التاريخي، ص 218.

^(٢) Tomback, P. 128, Leslau, P. 617.

وانظر اللغة المؤابية، ص 160.

^(٣) Leslau, P. 618, Gesenius, P. 439, Costaz, P. 145.

^(٤) Egypt: KAI/I, P. 12, ins. 51/rev.2, Byblos, MUSJ 45 (1969), P. 262/5, Jean and Hoftijzer, P. 107, Hoftijzer, and Jongeling, P.458, Tomback, P. 126, Harris P. 106, Slouszch, P. 24, ANET, P. 662.

^(٥) Zinjirli: KAI/I, P.4, ins. 24/6, 24/13, Cyprus, KAI/I, P. 7 ins. 30/4, Jean and Hoftijzer, PP. 103-104, Harris, 106, Hoftijzer and Jongeling, P. 433-434. Tomback, PP. 123-124, & EHO, P. 17.

^(٦) Maktar: KAR: 12 (1963-1964), P. 53, Col. III/1, Tomback, P. 124.

ومن ذلك أيضاً yld مضارع (ولد) أي (يلد) من الولادة¹⁾
و ytm أي يتيم²⁾.

2- الياء المتحولة عن الواو:

ومن الأمثلة على ذلك:

yld بمعنى (ولد) أو (شباب)³⁾ و y<š بمعنى (واعظ) من
الجذر y<š بمعنى (وعظ)⁴⁾، ومن ذلك أيضاً y<r بمعنى (أخشاب)
ومن الممكن ربطها بالنمط العربي (وعر) أيضاً⁵⁾.

ومن ذلك أيضاً yšlt بمعنى (وصلة) أي: رابطة أو أهل⁶⁾ و
yrh بمعنى (ورخ) أي: شهر أو قمر⁷⁾ و yš<ow بمعنى (وسع) أو (حفظ)،
أي: حماية⁸⁾.

¹⁾ Karatepe: KAI/I, P. 5 , ins. 26/CIV, 110, Jean and Hoftijzer, P. 107 Hoftijzer and Jongeling, P. 456-457. ANET, P. 653, Tomback, P. 124.

²⁾ Zinjirli: KAI/I, P. 4 , ins. 24/13, Sidon: KAI/I, P.3, ins. 14/3, Jean and Hoftijzer, P. 113, Harris, 108, Tomback, PP. 131-132.

³⁾ Cherchel: NSI, P. 147, ins. 56/3, Tomback , P. 124

⁴⁾ Souses: RES , ins. 906/1, Jean and Hoftijzer, P. 110, Tomback, P. 127, Hoftijzer and Jongeling, P.464.

⁵⁾ Dougga KAI/I, P. 19, ins. 100/6, Jean and Hoftijzer, P. 110, Tomback, P. 127, Hoftijzer, and Jongeling, P.464.

⁶⁾ Marseilles, KAI/I, P. 15 ins. 69/4, Slouszch, P. 143-144, Harris, P. 107, Amadasi, P. 177, Jean and Hoftijzer, P. 110, Hoftijzer and Jongeling, P. 465. Tomback, P. 128.

⁷⁾ Idalion: Slouszch, P. 102, Karatepe: KAI/I , P.5. ins. 26/A IV, 2-3, Tomback, P. 129, Harris, P. 107, Jean and Hoftijzer, P. 111, Benz, P. 326.

⁸⁾ Benz, P. 327, VT: 6 (1956) 196, Tomback, P. 131.

النغيرات الاتفاقية للأصوات
في اللغة الكنعانية

معنى التغير الاتفاقي:

لن نتحدث كثيراً عن هذا الأمر هنا، فقد أشبعناه بحثاً في كتابنا: "اللغة الموابية في نقش ميشع، دراسة صوتية صرفية دلالية مقارنة في ضوء الفصحى واللغات السامية"، ولكننا سنذكر هنا أن معناه هو عملية الإبدال الصوتي التي تؤدي إلى مجموعة من التغيرات التي تحدث نتيجة التحول في النظام الصوتي، بحيث يصير الصوت اللغوي صوتاً آخر⁽¹⁾ وينقسم إلى قسمين: التغير المطلق، ونعني به التغير الذي يطرأ على صوت من الأصوات في لغة ما، ويؤدي إلى تغيير في صفاته، بحيث يتحول إلى صوت آخر في جميع سياقاته اللغوية، والتغير المقيد، وهو مجموعة التغيرات التي تطرأ على صوت من الأصوات في لغة ما، وتؤدي إلى تغير صفاته جميعها في بعض سياقاته الاستعمالية⁽²⁾.

أنماط التغير الاتفاقي في الكنعانية

سنقوم من أجل تسهيل عملية الدراسة بتقسيم هذا المبحث إلى أقسام بحسب مخارج الأصوات، وهذه الأقسام هي:

- 1- التغير في الأصوات الشفوية.
- 2- التغير في الأصوات بين الأسنان.
- 3- صوت الضاد.
- 4- التغير في الأصوات اللثوية واللثوية الأسنان.
- 5- التغير في الأصوات الحنكية واللهاوية.
- 6- التغير في الأصوات الحلقية والحنجرية.

⁽¹⁾ (التطور اللغوي، مظاهره وعلمه وقوانينه، ص 24 والنظام اللغوي للهجة الصفاوية، ص 175-

176.

⁽²⁾ (اللغة الموابية، ص 38.

أولاً : التغير في الأصوات الشفوية:

- تغير الواو إلى الياء:

قامت لغات المجموعة الغربية الشمالية بالتخلص من صوت الواو الذي يكون أصلاً في الجذر الصامت للكلمة، إذا كان في أولها، أي يمثل فاء الجذر بصورة نهائية، وحولته إلى الياء تحويلاً مطلقاً، وهذا الأمر يعني الكنعانية والعبرية والمؤابية والأوغاريتية والآرامية والسريانية، وقد بدأت بوارده تظهر في النبطية^(١) وأما المجموعة الجنوبية فقد حافظت عليه، كالعربية والآثيوبية والعربية الجنوبية، ولعل من الغرائب أن الأفعال المثال في اللغة العربية تفضل الواو على الياء، فاليائي منها في العربية قليل معدود، وأما الواوي فكثير.

وفيما يلي طائفة من الأنماط التي إن قسناها على المجموعة الجنوبية أو الشرقية (الأكادية ولهجاتها) ستكون واوية الأصل وتحولت إلى الياء:

- 𐤀𐤁𐤏 ybl : وهو الخروف الصغير^(٢) و (الوابلة) في العربية: نسل الإبل والغنم^(٣).

- 𐤀𐤌𐤏 yld : ولَدَ^(٤).

- 𐤀𐤍𐤏 ysp : بمعنى ضم وأضاف، وتأتي في سياق الحديث عن التوسع في الملك^(٥).

- 𐤀𐤍𐤏 y<s : وتعني (وعظ)^(٦) وفيها y<s بمعنى (واعظ)، تحولت الواو إلى

^(١) انظر: اللغة النبطية، ص: 156.

^(٢) Jean and Hoftijzer, P. 103, Hoftijzer and Jongeling, P. 433, Harris, P. 106, Tomback, P. 123, Amadasi, P.178.

^(٣) لسان العرب (وبل) 722/11.

^(٤) KAI/II, P. 36, Tomback, P. 124, ANET, P. 653, Jean and Hoftijzer, P. 107, Hoftijzer and Jongeling, PP. 456-457.

^(٥) Tomback, P. 126, Harris, P. 107, KAI/II, PP. 12, 19, ANET, P. 662, Benz, PP. 323-324, >ašmun <azar: 19/14.

^(٦) Souses: RES, ins, 906/1. Jean & Hoftijzer, P. 110, Tomback, P. 127, Hoftijzer & Jongeling, P. 464.

الياء والظاء إلى الصاد.

- 𐎶𐎵𐎶𐎶 : ys< وتعني أشرق، من الوضاءة. وتعني أيضاً: هاجم^(١).

- 𐎶𐎵𐎶𐎶 : yrd وتعني (ورد)^(٢).

- 𐎶𐎵𐎶𐎶 : yrh بمعنى (شهر)^(٣) وهي من الألفاظ التي ماتت في العربية وظل شيء من متعلقاتها، وهو كلمة (تاريخ)، لأن العرب كان يؤرخون بالقمر، فالأصل (ورخ) ولكن الواو تغيرت إلى الياء كما قلت، وصارت الحاء حاء بصورة مطلقة في المجموعة الغربية الشمالية.

- 𐎶𐎵𐎶𐎶 : yšb

وتعني (كرسي العرش) أو (يتولى العرش) أو (يقيم على العرش)^(٤). ولعلها من (وثب)، صارت الواو ياء والثاء شيئاً.

- 𐎶𐎵𐎶𐎶 : yš<

وتعني وَسِعَ أو وَسَّعَ من الحفظ والحماية^(٥).

^١) Arslan Tash: BASOR, 197, (1970) P. 47, D5-6, 109 (1973), P.18, obv, 2-3, Harris, P.107, Slouszcz, P.101, Tomback, PP. 127-128.

^٢) Arslan Tash, BASOR, 197 (1970) P.46 D/3-5. Tomback, PP. 128-129, Jean & Hoftijzer, P.111, Hoftijzer & Jongeling, P.468, Branden, P.8.

^٣) >ašmun <azar: 1/1, Kition/1 : 1/2, Kition/2: 1/2, Kition, A3: 1/2, 2/2, Tamassos: 4/2, Dali/1: 1-2, Dali/2: 1-2, Dali-Lang: 2/4, Labithos: 6/3, 12/3, 12/5, Karaepe: KAI/I, P.5, ins, 26/A IV, 2-3, Harris, P.107, Tomback, P.129, ANET, P.653, Benz, P.326, Jean and Hoftijzer, P.111, JNSL: 2 (1972) 53-59.

^٤) Zinjirli, KAI/I, P.4, ins, 24/9, P.9, ins, 24/13-14, Tomback, P.130, Branden, PP.88-89, Harris, P.107, EHO, P.17, Jean and Hoftijzer, P. 111-112, Hoftijzer and Jongeling, P.473.

^٥) JAOS (1970), P.353/3, Benz, P.327, VT, 6 (1956), Tomback, P.131.

والأمثلة كثيرة، سندرج قسماً آخر منها عند الحديث عن الفعل المثال في الفصل المخصص لبنية الفعل.

- الپاء والفاء:

يقرر الدرس التاريخي للأصوات في اللغات السامية أن السامية الأم كانت تحتوي على صوتين شديدين، أحدهما مجهور وهو الباء، والآخر مهموس وهو الپاء التي يشبه نطقها نطق صوت (P) في الانجليزية⁽¹⁾، والصوت الأخير كان عرضة للتغير، فقد تحول تحولاً مطلقاً إلى الفاء في لغات المجموعة الجنوبية (العربية ولهجاتها والعربية الجنوبية ولهجاتها والإثيوبية ولهجاتها)⁽²⁾.

وأما في المجموعة العربية الشمالية، فقد وقعت تحت تأثير تغير سياقي مختلف عن المجموعة الجنوبية، إذ إن الپاء تتغير إلى الفاء إذا وقعت بعد حركة؛ لأنها من الأصوات ذات النطقين التي تسمى حروف (بجد كيت)⁽³⁾ فأصوات هذه المجموعة (الباء والجيم والذال والكاف والپاء والتاء) تتغير إلى نظائرها الاحتكاكية إذا جاءت بعد حركة قصيرة أو طويلة، خالصة أو مماله، فتتغير إلى القاء (v) والغين والذال والحاء والفاء والتاء على الترتيب.

ومع أننا نرجح أن الكنعانية نحت إلى هذا المنحى أيضاً، فإن الحكم القطعي على هذا التحول يبدو أمراً ليس في متناول اليد إلا إذا ربطنا بين الكنعانية واللغات الأخرى بغض النظر عن المجموعة التي تنتمي إليها، وفيما يلي طائفة من الأمثلة على الپاء التي يقابلها فاء في العربية خاصة، وبعض الساميات الأخرى:

- 164: lp > بمعنى زعيم⁽⁴⁾ أو (ثور)⁽⁵⁾.

¹ (المدخل إلى علم اللغة ومناهج البحث اللغوي، ص 214.

² (المرجع نفسه، ص 214-215 وانظر: اللغة المؤابية، ص 49.

³ (بحوث في الاستشراق واللغة، ص 173.

⁴ Constantine: Berthier & Charlier, P.76, ins, 88/2-3 Tomback, P.21,

⁵ Zinjirli, KAI/I, P.4.ins. 24/11, Karatepe, KAI/I, P.5 ins. 26, AIII 8. Harris, P.78, Jean and Hoftijzer, P.15, Slouszch, P.141, Tomback, P.20 .

- 𐤊𐤍𐤔 : ksp أي : فضة^(١)، وهي في العبرية : kēsef^(٢). وفي الآرامية kaspā وفي السريانية kespā وفي التدمرية >ksp وفي الأكادية kaspu^(٣).

- 𐤎𐤔𐤍 wjy

أي : نفس^(٤) وقد وصلت في بعض الاستعمالات إلى الباء المجهورة nbš^(٥).

- 𐤓𐤕𐤐 xjro

أي : غرفة، أو رواق أو مدخل^(٦).

- 𐤍𐤔𐤕 spr

- وتأتي بمعنى (سفر) : كتاب أو كاتب^(٧).

- 𐤐𐤋 pl

وتعني : فول^(٨).

- 𐤐𐤇𐤍 phm

وتعني (منجم) أو (منجم فحم)^(٩).

^١) Labithos: 14/2.

^٢) Gesenius, P.494.

^٣) Ibid, P.494.

^٤) Kition: KAI/I, P.8, ins, 37/B5, Zinjirli: KAI/I, P.4, 24/14, Tomback, PP.218-219.

^٥) Zinjirli: KAI/I, P.5, ins, 24/13, Tomback, PP.218-219, Jean & Hoftijzer, PP.183-184, Harris, P.125, Slouszch, P.81.

^٦) Byblos: KAI/I, P.2, ins. 10/6, 10/12, Ma<sub>KAI/I, P.4, is, 19/1, PPG, PP.101/107-108, Harris, P.135, Tomback, P.258, See: Yahumalik, 12/7 .

^٧) Carthage: Slouszch, P.328, ins, 526/3-4, P.333, ins. 544/2-3, Tomback, PP. 232-233, Jean and Hoftijzer, P.196, Harris, P.127, NE, P.330, Slouszch, PP.138, 333, Hoftijzer and Jongeling, P.799.

^٨) Carthage: Slouszch, P.349, ins. 578/2-3, KAI/II, P.69, Tomback, 264.

^٩) Carthage: BAG, 214, (1915-1916) P.ccxiv/1, Tomback, P.263.

- 607 p<l

وفيه p<l بمعنى (فعل) أو (صنع) و p<lt ، أي صنعت أو صنيع (فعل) و
>p<l⁽¹⁾.

- 2799 prsy

وهو اسم علم (برسي)⁽²⁾ ومن المستبعد أنه كان يلفظ (فرسي) لأن الباء هنا في
أول المقطع والكلمة.

- 4X7 pt>

وتعني فتى ، وقد جاءت مسبوقة بهاء التعريف >hpt⁽³⁾ فلعلها كانت تنطق
بالفاء بسبب أنها قد تكون مسبوقة بفتحة الهاء ، على نحو ما نجد في العبرية.

- 7X7 pth

وتعني (فتح) أو (باب)⁽⁴⁾ وفيه pthý بمعنى (بابي)⁽⁵⁾ و ypth بمعنى :
يفتح⁽⁶⁾.

- 7W špt

بمعنى حكم أو قضى وفيه špt بمعنى (قاضي)⁽⁷⁾.

¹) Byblos: KAI/I, P.1, ins. 1/1, P.2, ins. 9/A1, 10/2, Leptis, Magna: KAI/I, P.23, ins. 123/4-5, >āsmun <azar: 19/13. Harris: P.138, NE, P.352, Benz, P.393, Jean and Hoftijzer, P.231, Amadasi, P.152, Tomback, PP.267-268.

²) Abidos: 10/1.

³) Carthage: CIS/I, ins. 357/3-5, Slouszch, P.256, Jean and Hoftijzer, P.238, Harris, P.138, Tomback, PP.272-273.

⁴) yaḥumalik: 12/3.

⁵) Yaḥumalik: 5/3, See: Tomback, P.273.

⁶) >āsmun <azar: 4/11, 10/8.

⁷) <aṭḥad: 2/2, Kition: KAI/I, P.8, ins. 38/1-2, Benz, PP. 423-424, Harris, P.153, Jean and Hoftijzer, P. 316, ZAW: 77 (1965) 40ff, Tomback, PP.329-330.

والأمثلة على هذا الباب كثيرة.

الباء والباء:

الفرق بين هذين الصوتين ضئيل، وهو أن الباء صوت مهموس والباء صوت مجهور⁽¹⁾ ولذا فإن احتمال تعاقبهما وارد، ولكنه في الكنعانية إبدال محدود مقيد، لم أقف إلا على مثال واحد له، وقد ذكر سابقاً، وهو ما جاء في الجذر npš بمعنى (نفس) فقد جاءت إحدى صورة nbš بالباء⁽²⁾.

ثانياً: التغير في الأصوات بين الأسنانية:

الأصوات بين الأسنانية هي الأصوات التي يتطلب نطقها إخراج اللسان من بين الأسنان، ولما كانت هذه العملية تتطلب جهداً كبيراً يقع على الجهاز النطقي، فإن أمر تحويلها إلى أصوات أكثر سهولة ليس بعيداً، ولذا فإن ضياعها بصورة مطلقة أمر وارد في اللغات السامية، وقد حدث هذا في لغات المجموعة الغربية - ما عدا الأوغاريتية، كما ضاعت من المجموعة الشرقية (الأكادية ولهجاتها) وكان تحويلها إلى غيرها من الأصوات في العربية داخلياً ضمن الإبدال المقيد، كما ضاعت هذه الأصوات من الإثيوبية الجعزية، وباختصار، فإن العربية والعربية الجنوبية والأوغاريتية فقط، هي التي حافظت على الأصوات بين الأسنانية، وهي الثاء والذال والظاء⁽³⁾.

ويشمل هذا الجزء من الدراسة الأنماط الآتية:

تحويل الثاء إلى تاء.

تحويل الظاء إلى شين.

تحويل الذال إلى زاي.

تحويل الذال إلى دال.

⁽¹⁾ المدخل إلى علم اللغة، ص 214.

⁽²⁾ Tomback, P. 218.

⁽³⁾ التغير التاريخي للأصوات في العربية واللغات السامية، ص 189.

تحوّل الذال إلى سين.

تحوّل الظاء إلى صاد.

تحوّل الثاء إلى تاء:

أمثلة هذا النوع من التحوّل قليلة جداً، وهذا يعني أن هذا التحوّل كان مقيداً ببعض الأمثلة ولم يصل إلى حد الإطلاق، فمنه $t > l$ بمعنى لإنائه، أو لنسائه^(١)، ويمكن أن نحمل عليه الاستعمال $html$ بمعنى (تأليل)^(٢).

تحوّل الثاء إلى شين:

أشار بروكلمان إلى أن الثاء كانت صوتاً من ضمن مكونات السامية الأم، ولم يحتفظ بها من بنات هذه اللغة إلا العربية، (واحتفظت بها الأوغاريتية والعربية الجنوبية أيضاً) وأما الآشورية البابلية والعبرية فقد حولتها إلى الشين، في حين حولتها إلى التاء الآرامية ولهجاتها، كما حولتها الإثيوبية الجعزية إلى سين^(٣).

وأما تحوّل آرامية تل زنجيرلي ونيراب عن الثاء إلى الشين فهو تحوّل يمكن إعادته من وجهة نظر بروكلمان إلى أن الآراميين كانوا في تلك الفترة يستعملون الصورة النطقية الأصلية، ولكنهم عندما استعاروا الخط الكنعاني رمزوا للأصوات التي في لغتهم ولم تكن موجودة في الكنعانية بأقرب رموز الكنعانية إليها^(٤).

وأما الكنعانية التي لم يشر إليها بروكلمان في الجدول وأشار إليها في الموضع الذي استعنا به سابقاً (للمقارنة مع الآرامية) فقد عمدت إلى تغييره إلى الشين مطلقاً، منذ فترة مبكرة من عمرها، إذ لم تصل إلينا أي نصوص كنعانية تحمل النطق الأصلي ومن الأمثلة على هذا التحوّل:

^(١) Labithos: 11/10.

^(٢) Carthage: CIS/I, ins, 4912/2, Tomback, P.340.

^(٣) فقه اللغات السامية، ص 49، وقواعد اللغة الأوغاريتية، ص 33، واللغة اليمينية القديمة، ص 90.

^(٤) فقه اللغات السامية، ص 50.

>šr 9w4 -

بمعنى (مكان) أو (أثر)^(١) وقد حدث هذا التحوّل في الأكادية ašru والآرامية القديمة >šr والعبرية >āšer^(٢).

>št xw4 -

بمعنى (أنثى)^(٣) سقطت النون لحفائها، وتحوّلت الشاء إلى شين والشاء علامة تأنيث.

yšb 9wz -

بمعنى (جلس) وغالباً ما تستعمل للجلوس على العرش^(٤)، ويقابلها (وثب) في العربية الجنوبية بالمعنى نفسه^(٥).

ḥdš w4ḥ -

وتعنى (هلال) أو (شهر) أو (جديد)^(٦) والأصل (حدث) من الحدوث والتجدّد الذي يتعرض له القمر، وجمعه ḥdšm^(٧).

^١) Carthage: Slouszsch, P.351, ins, 584/6, Pyrgi, Amadasi, P.160, ins, 2/1-2, Tomback, P.36, Harris, P.83, Jean and Hoftijzer, PP. 27-28.

^٢) Tomback, P.36.

^٣) Kition: 2/11, <athad: 2/3, <abd, >isar, Line, 2-3.

^٤) Zinjirli: KAI/I, P.4, ins 24/9, P.9, ins, 24/13-14, Harris P.107, Tomback, P.130, Jean and Hoftijzer, PP. 111-112-, KAI/II, P.133.

^٥) Beeston, (etal) Sabaic Dictionary, P.165

^٦) Labithos: 4/1, kition/ A3: 2/1, 3/1, Kition/ B3: 2/1, 3/2, KAI/I, P.14, ins, 62/1 Ibiza: KAI/I, P.16, ins, 72/B1, Jean and Hoftijzer, P.83, Harris 100, Slouszsch, PP.128, 162, Tomback, P.99.

^٧) Labithos, 12/1, Carthage: CIS/I, ins, 3914/1, Harris, P.100, Jean and Hoftijzer, P.83.

hrš w9H-

وتعني حقل (أو حَرَث)، وتحوّلت الثاء إلى شين^(١).

šlš w6W-

وفي هذا الجذر العدد šlšm بمعنى ثلاثون، و šlšt (ثلاثة) وهكذا^(٢).

šmn 77W-

وهو الجذر المختص بالعدد (ثمانية)، وقد جاء فيه šmnh و šmn أي (ثمانية) و (ثمان)^(٣).

šny 27W-

ويعني هذا النمط بالرقم (اثنين) وما يلحق به. صارت الثاء شيناً أيضاً^(٤).

š<r 9oW-

وتعني (ثغر) أو (برج حربي)^(٥)، تغيرت الثاء إلى الشين والغين إلى عين، وسيأتي الحديث عنها في تغيرات الأصوات الحلقية.

¹) Karatepe, KAI/I, P.6, ins, 96/CIV 4-5, Jean and Hoftijzer, P.97, Hoftijzer and Jongeling, P.407, Tomback, P.115.

²) Tamassos: 5/1, Dali/2: 4/8, KAI/I, P.9, ins, 41/4-5, Jean and Hoftijzer, P.306, Harris, P.150, Tomback, P.320.

³) Arslan Tash: KAI/I, P.21, ins, 92/2, Idalion: Slouszch, P.102, ins, 92/2, Tomback, P.323, JA, Series, 11. vol.7, (1916), 465. Harris, P.151, Jean and Hoftijzer, P.309.

⁴) Kition: 3/2, >ašmun <azar: 6/5, Skiroko: 3/1, KAI/I, P.7, ins. 32/2, Tomback, P.327, Jean and Hoftijzer, P.314, Harris, P.152, Hoftijzer and Jongeling, P.1176.

⁵) Umm el-Awamid: KAI/I, P.3, ins 18/3, karatepe, LAI/I, P.5, ins. 26/AIII, 14, Tomback, P.328, ANET, P.653, Harris, P.153, Jean and Hoftijzer, P.315, CRAI (1968), 122.

وفيه mškl Cpw بمعنى مثقال (عيار)⁽¹⁾، وفيه أيضاً škl بمعنى (ثقل) وتستعمل أيضاً بمعنى يقدر أو يثمن أو يقيس⁽²⁾، وهي من معنى الثقل أيضاً.

- تحول الذال إلى زاي:

الذال صوت بين أسناني احتكاكي مجهور، وقد فقدت اللغات السامية الشمالية الغربية هذا الصوت، وتحول فيها إلى أصوات أخرى، ما عدا الأوغاريتية التي حافظت عليه إلى أن أخنى عليها الدهر، فقد تحول في الكنعانية كما سنرى إلى زاي وكذلك في العبرية والمؤابية والآكادية، في حين تحول إلى دال في الآرامية والسريانية والنبطية، بل إن العربية قد سارت في هاتين الطريقتين، وإن كان الأمر في العربية قد وقف عند حدود الإبدال المقيد، وأما الكنعانية وغيرها من اللغات السابقة الذكر، فقد تحول فيها تحولاً مطلقاً وفقدت هذا الصوت، فلم تضع له رمزاً كتابياً، ومن الأمثلة على ذلك:

- z 𐤆 𐤇 > وتعني (هذا) أو (هذه)⁽³⁾.

- z 𐤆 𐤇

وتأتي بمعنى هذا أو هذه⁽⁴⁾ أو (ذو) أو (الذي)⁽¹⁾

¹) Labithos: 14/3, Saqqara: 4/2, KAI/I, P.15, ins. 89/7, Harris, P.153, Tomback, P.331, Jean and Hoftijzer, PP. 318-319.

²) Carthage: Slouszch, P.203, ins. 196/1, CRAI (1968), P.117/5, Harris, P.153, Jean and Hoftijzer, P.318, Hoftijzer & Jongeling, P.1187, RSO (1968) 13, Tomback, PP. 330-331.

³) Kition Tomb: 1/22, Kition/1: 2/9, Kition/2: 2/6, Dali/1: 2/4, Dali-Lang: 1/3, KAI/I, P.3, ins. 18/3, P.2 ins. 13/2-3, P.3 ins. 14/5-6, Berthier&Charlier, P.42, JA, Series11, vol.7 (1916) 460, Jean and Hoftijzer, PP.70-71, Harris, PP. 97, 98, Tomback, PP.89, 90, 91.

⁴) >Ašmun <azar: 11/2, 21/7, Yaḥolmalik: 4/7, 5/4, 10/11, Bud <aštarat/1: 24, Bud <aštarat/2: 16, Labithos: 2/2, Memphis: 1/ 2, Piraeus, 4/6, 6/4.

zn 𐤆𐤌 -

وتعني (هذا) اسم الإشارة أيضاً^(٢).

z> 𐤆𐤌 -

بنى (ذا) أو (ذي) وهو عنصر إشاري أيضاً^(٣).

zbh 𐤆𐤁𐤏 -

جاء في هذا الجذر النمط *zbh* بمعنى (ذبح)، *mzbh* بمعنى مذبح و *mzbht* أي: ذابحون (جمع مذكر)^(٤) وكثرة تردد هذا النمط واشتقاقاته ناتج عن تعلق هذا الأمر بالعقائد الكنعانية وتقديم النذور والذبائح للآلهة، بل لقد سمّوا بعض شهورهم بتسميات تتعلق بهذا مثل شهر *zbh.šmš* أي ذبح الشمس^(٥).

zk> 𐤆𐤏𐤌 -

الأصل فيها (ذكى) وتحولت الذال إلى زاي في الكنعانية، وهي من النقاء والطهارة^(٦) وقد حدث مثل هذا في العربية، والفرق بين التحوّلين هو أنه مطلق في الكنعانية، مقيد في العربية التي استعمل فيها النمطان، ولعل رمز الهمزة في آخرها تعبير عن الحركة الطويلة (ā).

^١) Byblos: KAI/I, 1/ 2, P.1, ins. 6/1, 7/1, ANET:653, Harris, P.98, Jean and Hoftijzer, PP.70-71, Slouszch, PP.2, 4, 5, Tomback, P.89.

^٢) Byblos: KAI/I, P.1 ins.2/1-3, P.2, ins. 9/A1, A3, 10/4, 10/5, P.7, ins, 29/1, yahumalik, 5/12, Jean and Hoftijzer, PP.78-79, Harris, P.98, Branden, PP. 56-57, ANET, P.656.

^٣) Yahumalik: 6/2.

^٤) Yahumalik: 11-12, Labithos: 10/7, Lambussa: 4/3, Kition/1: 2/8, Kition/A3: 9/1, Tomback, P.167, Harris, P.98, PPG, P.97, 104, 153.

^٥) Tomback, P. 93, Amadasi, P.164.

^٦) Carthage: Slouszch, P.373, ins. 557/1-2, Jean and Hoftijzer, P. 76, Harris, P.99, Tomback, P.94, Hoftijzer, and Jongeling, PP. 320-321.

وهو من الذكر، وفيه zkr بمعنى ذاكرة^(١) و zkrm بمعنى تذكير^(٢)، وقد تحولت الذال فيهما إلى زاي.

أي: ذقن^(٣).

تحول الذال إلى الدال:

وهو تحول مقيد ببعض الأمثلة، وأما تحول الذال تحولاً مطلقاً، فقد كان -كما في الفقرات السابقة- يتمثل في تحويلها إلى زاي، وأما التحول المطلق إلى الدال، فقد مثلته الآرامية بلهجاتها المختلفة (الآرامية القديمة وآرامية العهد الوسيط والسريانية والماندائية والتدمرية والنبطية) وأما الكنعانية فقد سجلت أمثلة محدودة على هذا التوجه، منها الجذر ndr الذي جاء فيه ndr وهو فعل بمعنى (نذر)^(٤) و hndr بهاء التعريف، أي المنذور^(٥) ولعله فعيل بمعنى مفعول.

تحول الذال إلى سين:

وهو طريق من الطرق المقيدة بأمثلة محدودة جداً، وهو أقل قبولاً من الأنواع السابقة بسبب اختلاف الذال عن السين في صفة الجهر أيضاً، فالسين صوت مهموس وأما الذال، فصوت مجهور، ومع هذا فقد عثرنا على أمثلة تتعلق في مجملها بالجذر

^١) Carthage: Slousch, P.208, ins. 209/1, Jean and Hoftijzer, PP. 77, Tomback, P.94, Hoftijzer and Jongeling, PP.321-326, Benz: PP. 305, 306, Harris, P.99.

^٢) Umm el-Awamid: Leš 30 (1966) P.234, ins. 11/1-2, Jean and Hoftijzer, P.78, Tomback, P.94, Hoftijzer and Jongeling, PP. 321-326.

^٣) Zinjirli; KAI/I, P.4 ins. 24/6-7, KAI/II, P.31, Tomback, P.95, ANET, P.654, Jean & Hoftijzer, P.59, Hoftijzer and Jongeling, P.339.

^٤) Skiroko: 1/6, Rhodos/1: 1/ 2, Dali/2: 5/6, Umm, el-Awamid, 1/5.

^٥) Dali/2:5/2.

skr والأصل فيه (ذكر) لأنه من معناه، فقد جاء فيها: skr أي (ذكرى)^(١) وقد أقحمت البونية الحديثة فيها رمز صوت العين sk<r^(٢).

وجاء في هذا الجذر أيضاً الفعل yskrn أي: يذكرنى^(٣). وكذلك skrn بمعنى ذكرى أو تذكار^(٤).

تحول الظاء إلى صاد:

يحتوي صوت الظاء على عدة صفات دعت إلى تغييره في أغلب اللغات السامية، فهو صوت بين أسناني، ومفخم، كما أن تاريخ الجهر والهمس فيه تاريخ يدعو إلى التفكير، فقد ذكر بعض العلماء المعاصرين أنه كان في الأصل مهموساً، ثم تحول إلى مجهور، وهذا الذي نقوله دعا كثيراً من اللغات السامية إلى التخلص منه قيل أن تضع رموزها الكتابية، ولكننا عندما نقرر أنه كان موجوداً في اللغة السامية الأم، فإننا نضع باعتبارنا أنه ظل موجوداً في اللغة العربية واللغة الأوغاريتية ولا أعلم أن لغة أخرى غيرهما تحتوي على هذا الصوت، وأما الكنعانية، فقد حولته منذ فترة مبكرة إلى صوت الصاد المهموس، وهو أمر يدعم ما قاله بروكلمان وموسكاتي من أن أصل الظاء ثاء مفخمة^(٥).

وفيما يلي أمثلة على هذا التحول المطلق في اللغة الكنعانية:

^١) Athina/1: 1/2, Ma<sub>10/6, Umm el-Awamid: 6/4, see: KAI/I, P.4, ins 18/6, P.13, ins. 53/1, P.23, ins. 123/4-5, Tomback, PP.228-229, Harris, P.99, Jean and Hoftijzer, PP.77.

^٢) Gueleat Bou-sba: KAI/I, P.30, ins, 165/7-8, Tomback, PP.228-229.

^٣) Larnaka: KAI/I, P.10, ins, 43/15, Tomback, P.228, Benz, PP. 305-306, Jean and Hoftijzer, PP. 76-77, Harris, P.99, Hoftijzer & Jongeling, P.321.

^٤) Larnaka: Mus. 51 (1938), P.286/3, Jean & Hoftijzer, P.78, Tomback, P.229.

^٥) فقه اللغات السامية، ص 39 والمدخل إلى علم الأصوات، ص 120-121 وانظر:

Moscatti, S. (etal), An Introduction to the Comparative Grammar of the Semitic Languages, P.28.

ḥsr 𐤒𐤍𐤏-

وتعني (حظيرة) أو (حوش) أو (فناء)^(١)، والأصل بالظاء.

ḥs 𐤒𐤍-

وتعني الخوذة أو رأس السهم^(٢)، ويقابلها في العربية (الحظوة)، وهي كلمة تطلق على سهم صغير قدر ذراع، أو السهم الذي يلعب به الصبيان^(٣).

y<š 𐤒𐤍𐤏-

وقد أشرنا إلى هذه الكلمة عند الحديث عن تحول الواو إلى الياء، والأصل w<z بالواو والظاء، ولكن الظاء تحولت إلى صاد، وتعني (واعظ)^(٤).

nšr 𐤒𐤍𐤏-

أي (نظر) أو (راقب)^(٥).

<šm 𐤒𐤍𐤏-

وفيه <šmy 𐤒𐤍𐤏 أي عظمي و <šm 𐤒𐤍𐤏 بمعنى عظام^(٦).

^١) Piraeus: 2/13, 3/8, Yahumalik: 4/6, Arslan Tash: KAI/I, P.6 ins. 27, rev/7-8, P.13 ins. 60/2, Jean and Hoftijzer, P.95 Tomback, P.112, Harris, P.104.

^٢) KAI/I; P.4 ins 20/1, 21/1, 22/1, P.7, ins, 32/4, Tomback, P.111, Harris, P.104, Jean and Hoftijzer, P.94, JAOS, 81 (1961) 27-32.

^٣) لسان العرب (حظا) 4/185.

^٤) Souses: RES, ins. 906/1, Tomback, P.127, Jean and Hoftijzer, P.110, Hoftijzer and Jongeling, P.464.

^٥) Carthage: RES, 20/1-2, 19/1-2, Tomback, P.221, Jean and Hoftijzer, P.185, Harris, P.125.

^٦) Byblos: KAI/I, P.2 ins 9/A5, MUSJ, 45 (1969), P.262/2, Slousch, P.213, ins, 214/1-2, P.180, ins, 555/4, Tomback, P.255, Jean and Hoftijzer, P.226, Harris, P.134, PPG, PP.105-111, NE, P.345.

وتعنى عظمة أو قوة (شجاعة)^(١).

ثالثاً: تغيرات صوت الضاد:

ليس لدينا شك في أن للضاد في اللغات السامية وضعاً خاصاً مردّه إلى غرابة هذا الصوت، وقد أشارت الدراسات التاريخية إلى أن الضاد كان في الأصل صوتاً رخواً (احتكاكياً)^(٢) وهذا يؤكد صحة وصف سيبويه لهذا الصوت بأنه رخو (احتكاكي) مجهور، ومخرجه من أول حافة اللسان وما يليها من الأضراس، وهو صوت مفخم مع استطالة مخرجه^(٣).

ولهذا فإن اللغات السامية قد سعت سعياً حثيثاً إلى التخلص من هذا الصوت عن طريق تغيير مخرجه طوراً، أو عن طريق تغيير صفاته الأخرى طوراً آخر، بل إن العربية نفسها قد غيرته تغييراً مطلقاً، فصار صوتاً مختلفاً عن الوصف الذي أورده سيبويه، فقد تخلص من صفتي الجانية والاحتكاك، وصار أمامياً انفجارياً^(٤).

وقد قامت المجموعة الشمالية (الغربية والشرقية) بالتخلص منه بصورة مطلقة، فتحول في الأكادية ولهجاتها المتأخرة والكنعانية ولهجاتها والمؤابية والعبرية إلى صاد، فيما تحول في الآرامية القديمة إلى صاد أولاً، ثم إلى قاف ولا سيما في لغة نقش دير علا^(٥) ثم تحول إلى عين في السريانية (مطلقاً) وبصورة مقيدة في النبطية^(٦).

^(١) Sidon, KAI/I, P.3, ins, 14/19, Jean and Hoftijzer, P.220, Harris, P.135, Tombback, P.255.

^(٢) فقه اللغات السامية، ص 39.

^(٣) الكتاب 4/432.

^(٤) علم اللغة العام، الأصوات العربية، ص 100-104 وانظر

Al-Ani, Arabic, Phonology, P.46.

^(٥) نقش الجص الآرامي من دير علا، ص 140. (ḫk < ḫk) = ضحك.

^(٦) التغير التاريخي للأصوات في العربية واللغات السامية، ص 148 واللغة المؤابية في نقش ميشع، ص 46-47.

ومن الأمثلة الكنعانية على هذا التحول المطلق:

>rš 𐤓𐤕

وتعني (أرض) (𐤀). وجاء فيه >ršt أي (أرض): حرفياً أرضة^(٢).

yš> 𐤕𐤔

وتعني (وضئ) أي: أشرق وأضاء، وربما تعني (هاجم) أيضاً^(٣)، وفي هذا الجذر أيضاً الاستعمال الكنعاني >mš بمعنى (مشرق)^(٤) وهو يتعلق بضوء الشمس، ويعني حرفياً (موضئ).

<š 𐤕𐤓

وتعني (خشب)^(٥) ويمكن ربطه بالغضا، وهو نوع من الشجر.

š>n 𐤕𐤔𐤎

أي: ضأن، (غنم)^(٦)

^١) >ašmun <azar: 16/6, 18/4, 20/2-3, Ma<šūb: 10/3, Labithos: 2/7, 2/11, 2/15, 6/2, Bud <aštarat/1: 14, Yaḥumalik: 10/10. See: KAI/I, P.3, ins, 14/16, Tomback, PP. 31-32, Harris, P.81, NE, P.227, ANET, P.653, 662, Jean & Hoftijzer, PP. 25-26, LSI, PP. 59-60.

^٢) >ašmun <azar: 19/4.

^٣) Arslan Tash: BASOR, 197 (1970), P. 47 D/5-6, P.18, obv, 2-3, Slouszcz, P. 100, ins, 91/2, Tomback, PP. 127, 128, Jean and Hoftijzer, P.110, Harris, P.107, NE, P.290, PPG, P.73.

^٤) Mu<šūb: KAI/I, P.4, ins. 19/1-2, Karatepe: KAI/I, P.5, ins. 26/ AI, 4-5, Tomback, PP. 192-193, NE: 290, Jean and Hoftijzer, P. 194, Harris, P.107.

^٥) Carthage: Slouszcz, P. 296, ins. 430/3, Harris, P.134, Tomback, P.255, Jean and Hoftijzer, P. 219, 879.

^٦) Karatepe: KAI/I, P.5, ins. 26/AIII, 8-9, KAI/II, P.36 ANET, P.653, Jean and Hoftijzer, P. 240, Tomback, P. 275.

- ٥٩٣ šbt

أي : ضبط أو قبض على^(١).

- ٨٩٣ srt

وتعني (الضرة) أو الزوجة التالية^(٢).

ولم تقف الدراسة على تحولات مقيدة لصوت الضاد في الكنعانية.

رابعاً: تحولات الأصوات اللثوية واللثوية الأسنانية:

يشمل هذا الجزء من الدراسة الحديث عن تغيرات الأصوات الآتية:

1- الزاي والسين :

2- الزاي والشين.

3- السين والشين.

4- الطاء والتاء.

5- الدال والتاء.

6- النون واللام.

7- النون والميم.

8- النون والراء.

9- تاء التأنيث.

ونشير قبل أن نبدأ بعرض هذه التغيرات في اللغة الكنعانية إلى أن هذه التغيرات لم تخرج عن نطاق التغير المقيد، ذلك أن الكنعانية احتفظت بجميع هذه الأصوات ضمن نظامها الصوتي:

¹) Sicily: RSO: 40 (1965), P.205/1 Tomback, P.275.

²) Arslan Tash: KAI/I, P.6, ins. 27, rev/17, BASOR, 197 (1973) 45, Driver, sam, P.9

Jean and Hoftijzer, P.247, Tomback, P.281.

1- الزاي والسين:

الفرق بين الزاي والسين محدود، ولا يعدو صفتي الجهر والهمس، فالزاي صوت مجهور، والسين صوت مهموس. لذا فإن تبادلهما أمر وارد، وقد وقفت الدراسة على مثالين، وهما:

في اسم الإشارة: z 𐤆 جاء النمط 𐤆 s بمعنى (ذا)⁽¹⁾.

nz< 𐤆𐤆𐤆-

جاء في هذا الاستعمال الفعل ys< بعد سقوط النون، وتغير الزاي إلى سين، والمعنى: ينزع، وقد استعمل بالسين مرتين، مما حدا بـ (Tomback) إلى إفراده بحذر خاص⁽²⁾.

2- الزاي والشين:

يشترك هذان الصوتان في صفة الصفيّر، فكلاهما صوت صفيري، ومخرجاها متقاربان، ولذا فمن الممكن أن يحدث بينهما تبادل، وقد حدث هذا التبادل المقيد في الكنعانية، ومن الأمثلة عليه:

zrm 𐤆𐤆𐤆-

جاء في هذا الجذر الاستعمال الكنعاني zrm> وفي البونية الجديدة >šrm بمعنى قربان أو ضحية (ذبيحة)⁽³⁾.

وفي اسم الإشارة z جاء الاستعمال في بعض النقوش والكتابات الكنعانية في بعض المواقع بالشين، فقد جاء في اليونية الحديثة 𐤆>š⁽⁴⁾ و 𐤆>š⁽⁵⁾ أيضاً⁽⁵⁾.

¹) KAI/I P.29, ins. 161/3. Tomback, P.90.

²) Tomback, P. 215, KAI/I, P.6, ins. 26/AIII, 15, KAI/II. P.6, ins. 26/AIII, 17-18, KAI/II, P.36. Jean & Hoftijzer, P.180, Hoftijzer and Jongeling, P.837.

³) Constanine: Berthier & Charlier, P, 37, ins. 37/2-3, Tomback, P.9. Harris, P. 75, KAI/II, PP. 106, 155, Jean and Hoftijzer, P.7, LSI, PP, 106-107, Note:3.

⁴) JA, Series 11, vol.7 (1916), P.460, ins. 9/1.

⁵) LibAnt 1 (1964), P.62, 1, Tomback, P.91.

جاء في أحد استعمالات هذا الجذر في البونية الحديثة šbh بالمعنى نفسه، أي: ذبح^(١) وجاء في استعمال بوني حديث آخر šh بإقحام العين بعد الشين المتحولة عن زاي، والهمزة بعد الباء^(٢).

3- السين والشين:

نبه أولاً على أن هذا الجزء من الدراسة يمكن أن يسمى اختلاطاً ويصعب أن نسميه إبدالاً، لأننا في هذه الحالة سنحتكم إلى النظام الصوتي للعربية، ولا نريد في حقيقة الأمر أن نقع في الذي وقع فيه المستشرقون عندما قاسوا نظام الكنعانية على نظام العبرية، فخرجت دراساتهم أقرب إلى دراسة العبرية نفسها، ولهذا، فإن هذا الجزء يعني ما عني به بعض الباحثين من نظرهم إلى أن السامية الأم (المفترضة حتى الآن) كانت تحتوي إلى جانب صوتي السين والشين على نطق ثالث بينهما، وهو النطق الذي شبهوه بنطق الألمان لكلمة (ich) بمعنى أنا وهو ما رمزوا إليه بالرمز الصوتي (š)^(٣) وقد يفسر هذا الرأي السر في تعدد رموز السين الكتابية في بعض اللغات السامية، فالعبرية وضعت له رمزين كتابيين، وهما (ש) و (ס)، فالأولى تسمى السين العادية، وأما الثانية فهي السامخ، كما أن العربية الجنوبية عدت رموزه الكتابية، مما يوحي بتعدد صورة الصوتية، وقد تطور الرمز المتوسط الذي نتحدث عنه إلى الشين في العربية الشمالية والإثيوبية الجعزية والأكدية، وإلى السين في الآرامية والعبرية، والكنعانية كما سنرى، وأما الشين الأصلية فقد ظلت كما هي في السامية الشمالية، وأما المجموعة الجنوبية (العربية والعربية الجنوبية والإثيوبية الجعزية) فقد تحولت الشين فيها إلى (سين)، فيما نشأت شين جديدة في العبرية والأكدية^(٤)، وهذا يعني أن تاريخ صوتي الشين والسين قد عانى من شيء غير قليل من

^(١) JA, Series 11, vol, 8 (1916), P.508, ins. 3/1, Tomback, P.91.

^(٢) Ibid, P. 510, ins, 35/1, Tomback, P.91.

^(٣) التطور النحوي للغة العربية، ص 24، والمدخل إلى علم اللغة، ص 217.

^(٤) المدخل إلى علم اللغة، ص 217-218.

الاضطراب^(١)). وقد عانت الكنعانية من هذا الذي عانت منه أخواتها اللغات السامية، ومنها العربية التي راوحت في كثير من استعمالاتها بين هذين الصوتين، مما يؤكد وجود هذا الاختلاط الذي لم يصل إلى المدى المطلق، وإنما اقتصر على أمثلة بعينها، ومنها: تجسّمت الأمر وتجشمته إذا حملت نفسك عليه^(٢)، ومضى جرش من الليل وجرس منه، أي قطعه^(٣)، والخاسف والخاشف: الغلام النشيط^(٤) وغيرها^(٥).

ومن الأمثلة على استعمال الشين في الكنعانية في مقابل السين في العربية ما يلي:

>štt xxw* -

وتعني دعامات أو أعمدة، ولها علاقة بالأساسات^(٦).

drš wq -

ويقابله في العربية الفعل درس^(٧).

hmš wʾy -

وهو تعبير عن العدد (خمسة) أو (خمسة)^(٨) وجاء فيه أيضاً hmšy بمعنى

^(١) اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص 51.

^(٢) لسان العرب، (جسم) 99/12، (جشم) 100/12.

^(٣) الإبدال لابن السكيت، ص 109 والإبدال لأبي الطيب 15/2، والأزمنة وتلبية الجاهلية، 132-133.

^(٤) لسان العرب (خسف) 79/9.

^(٥) التغير التاريخي للأصوات في العربية واللغات السامية، ص 223.

^(٦) Kition: KAI/I, P.8, ins. 37/A14, ins. 37/B5, Or. 37 (1968) 316, Jean and Hoftijzer, P.28, Harris, P.83, Tomback, PP. 36-37.

^(٧) Morocco: BAC (1955) P.31/1, & Tomback, P.76.

^(٨) Constantine: Berthier & Charlier, P.52, ins. 57/3, Slouszch, P.226, ins. 236/2-3, Jean and Hoftijzer, P.91, Harris, P.102, Tomback, P.107.

(خامس) ^(١) و hmšm أي : خمسون ^(٢).

hš wH-

ويقابلها (حس) بالسين من الإحساس أو الشعور ^(٣).

hšb 9wH-

ويقابل هذا الاستعمال الفعل العربي (حسب) بالسين ، والمصدر منه

(حساب) ، وقد جاء فيه hšb 9wH= أي : الحساب بالتعريف ^(٤).

nhšt xwH y -

ويقابلها في العربية (نحاس) بالسين ، المعدن المعروف أو البرونز ^(٥).

<sr 9H0 -

وتعني العدد (عشر) ^(٦).

kdš wHφ-

وهي من القداسة ، أي قدس أو مقدس ^(١) وجاء الاستعمال العربي

^١) Jean and Hoftijzer, P.91, Harris, P.102, KAI/II, P.93, Tomback, P. 108.

^٢) Marseilles: KAI/I, P.15, ins. 69/6, Leptis Magna: KAI/I, P.25, ins. 130/3, Tomback, P.108, Harris, P.102, Jean and Hoftijzer, P.91, Hoftijzer and Jongeling, P. 386, Amadasi, P.69, Branden, P.16.

^٣) Tripolitania: LibAnt/1 (1964), P.57/5, P.59, Tomback, P.115.

^٤) Kition: Slousch, P.74, ins. 64/3-4, P.75, Harris: P.104, Jean and Hoftijzer; P.104, AJSL, 34 (1918) 237, Hoftijzer and Jongeling, P. 409-410. Tomback, P.116.

^٥) Yaḥumalik: 4/3, Limasol: 13, Labithos: 7/10, 12/10, Kition/2: 2/9, KAI/I, P.2, ins. 10/4, P.7 in. 31/1, KAI/II, P.11, 12, 49, 124, Harris, P.123, Jean & Hoftijzer, P.177, Tomback, PP. 212-213.

^٦) Tomback, PP. 253-254, KAI/I; P.3 ins. 14/1, ESE III, P. 58/5, KAI/II, P.140, Harris, P.135, Jean and Hoftijzer, P.223, Hoftijzer and Jongeling, P. 893 , >ašmun <azar: 1/4.

krš wqṣ-

أي تجمد⁽²⁾ وفي العربية: قَرَسَ الماءَ يَقْرُسُ قَرَساً، فهو قَرِيس: جَمَدٌ، وقَرَسناه وأقرسناه: بَرَدْنَاهُ، ويوم قارس: بارد، وفيه لغتان: القرس بالسين والقرش بالشين⁽³⁾.

šb< 09w-

ويقابل العدد (سبعة) في العربية، وفيه šb< m أي (سبعون)⁽⁴⁾.

šlm ʔyṭw-

وهو من السلامة، ويقابله (سالم) بالسين⁽⁵⁾.

šnt xṭw-

ويقابلها الاستعمال العربي (سنة)⁽⁶⁾.

كما نجد هذا في استعمالات كثيرة أغلبها يخالف المجموعة السامية الجنوبية، فإذا استعملت هذه المجموعة الشين في جذرها الصامت، فإن الكنعانية تستعمل السين، وهذا يتفق مع استعمال المجموعة الشمالية الغربية (الآرامية ولهجاتها واللهجات

¹) >ašmun <azar: 17/5, Bud <aštarat/1: 21, 29, <aštarat Throne; 1/5, Lambussa: 4/1, Labithos: 7/5, 9/3, 14/6, KAI/I, P.10, ins. 43/3, P.14, ins. 62/2, Tomback, PP. 194-195, Jean and Hoftijzer, P.165, Harris, 143.

²) Arslan Tash, BASOR 197 (1973), P.18/6, Syria: 48 (1971) 403, Hoftijzer, and Jongeling, P. 1036, Tomback, P. 294.

³) لسان العرب (قرس) 171/6.

⁴) KAI/I, P.6, ins. 27, rev. /17, KAI/I, PP.43, 135, 136, Jean and Hoftijzer, P. 289, Harris, P.148, BASOR, 197 (1970) 45-46, Tomback, PP. 311-312.

⁵) Saqqara: 2/7, 2/11, 3/7, Dali/2: 3/9.

⁶) >ašmun<azar: 1/3, Yaḥu malik: 9/6, Dali/1: 1/3, Dali/2: 1/4, Labithos: 5/5, 6/6, Kition/2: 1/4, Piraeus: 1/3.

الكنعانية الأخرى كالموايية والعمونية)، ولكن بعض الألفاظ نذت عن هذه القاعدة، فوافقت المجموعة الجنوبية مثل šrt xqwo بمعنى (عشرة) وهو استعمال بوني^(١).

$\text{r} < \text{š} \text{ woq}$ -

وتعني اهتزاز أو هزة أضية^(٢) والارتعاش في العربية: الارتعاد والاهتزاز ومنه: رجل رَعَشٌ: كثير الاهتزاز^(٣). كما أن الرعش هو الارتعاش والانتفاض^(٤).

$\text{nšr} \text{ qwy}$ -

بمعنى قطع أو نشر، وفيه الاستعمال الكنعاني البوني nyšr ^(٥).

4- الطاء والتاء:

ليس بين الطاء المهموسة التي نعرفها في دراستنا الصوتية المعاصرة^(٦) والتاء إلا في صفة التفخيم وهي صفة من صفات الحدوث *Manner of Articulation*، فالتاء مرققة والطاء مفخمة، ومع هذا، فإن الطاء ليست من الأصوات التي سعت أي لغة سامية إلى التخلص منها على الرغم من صفة التفخيم الموجودة فيها، بل على العكس من ذلك، فقد آلت إليها أصوات صعبة أخرى كالطاء في الآرامية والسريانية مثلاً، ولهذا فإذا حدث إبدال في الكنعانية، باتجاه تغيير الطاء إلى التاء، فهو إبدال مقيد بأمثلة محدودة، بعضها أعجمي (مكنعن)، لأن الكنعانية حافظت على هذا الصوت (الطاء) ضمن مكونات نظامها الصوتي، ومن الأمثلة على هذا:

^١) *Corpus Inscriptionum Semiticarum/I*, ins, 165/3, 175/1, Harris, P.135, Jean and Hoftijzer, P. 223, & Tomback, PP. 258-259.

^٢) *Slousch*, P. 278, ins, 379/4, Tomback, P.305, Hoftijzer and Jongeling, P. 1081.

^٣) لسان العرب (رعرش) 304/6.

^٤) المرجع السابق (رعرش) 99/6.

^٥) *Carthage: BAC* (1917) P. 158, ins. 34/2, Tomback, P. 223.

^٦) وصف سيويو الطاء العربية بأنها صوت مجهور: الكتاب 434/4 ويبدو أنها تغيرت إلى الوصف المهموس بفعل التطور اللغوي الصوتي للعربية.

وهو اسم الملك بطلميوس^(١).

- وفي الجذر ٢٦٠٠١ >tn بمعنى (وهب) أو (ساعد)، جاء الفعل >ytñ مضارعاً منه^(٢).

5- الدال والتاء:

الفرق بين الدال والتاء ليس كبيراً ، فكلاهما من المخرج اللثوي الأسنانى ، والدال صوت مجهور ، وأما التاء فصوت مهموس ، وقد حافظت اللغات السامية عامة على الصوتين ضمن المكونات الفونيمية الأصلية لأنظمتها الصوتية ، لذا فإن أي تبادل بينهما سيحمل بالتأكيد على التبادل المقيد ، وقد وقفت الدراسة على مثال واحد لهذا التبادل ، وهو ما جاء في الجذر ٢٨٠٠١ >ht بمعنى (واحد) والأصل >hd بالدال التي تحولت إلى تاء في أحد الاستعمالات البونية^(٣) والبنوية الحديثة^(٤).

6- النون واللام:

النون واللام من الأصوات السهلة النطق ، فهما من مجموعة الأصوات المائعة ، ويشتركان في المخرج اللثوي ، ويفترقان في أن اللام صوت انحرافي (جانبي) في حين أن النون صوت أنفي أيضاً ، ولذا فإن أمر ضياعهما من أي لغة أمر غير وارد إذا كان مرده إلى الصعوبة ، وقد حافظت عليهما الأنظمة الصوتية لجميع اللغات السامية التي نعرفها حتى الآن ، ومع ذلك فهما مغرضان للتعاقب ، وقد جاءت أمثلة نادرة في النقوش الكنعانية التي وصلت إلينا حتى الآن تحمل هذا التعاقب ، ومن ذلك :

^١) Ma<usb: 5/2, 6-7/1.

^٢) Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 14/5-7 Jean and Hoftijzer, P.101, Harris, P. 105, KAI/II, PP. 36, 73, 110, 113, 132, 140, Amadasi, P.119, PPG, P.80-81, 88-89, Branden, P.4, 101-102, Tomback, PP. 120-121.

^٣) Constantine: Berthier&Charlier, P. 51, ins. 56/3-4, Tomback, PP. 11-12 .

^٤) Dschebel Massoudj: KAI/I, P.26, ins. 14/3, Leptis Magna, KAI/I. I, P.22, ins. 120/1, Jean and Hoftijzer, P.9, Hoftijzer & Jongeling, pp. 32-33, KAI/II, PP 116, 126, 138.

أي: نارنكا، وهو اسم لارنكا^(١)، ولعله كان بالنون أصلاً، ثم تغيّر إلى اللام.

- في الاستعمال السامي المشترك جاءت الكنعانية بكلمة: bn أي: ابن، وقد جاء فيها أيضاً: bl و bl > بالمعنى نفسه^(٢).

7- النون والميم:

وهما صوتان سهلا النطق، ومتقاربان في المخرج، فالميم صوت شفوي ينتج بانغلاق الشفتين انغلاقاً تاماً وبقاء المجرى الأنفي مفتوحاً ليخرج منه الهواء، وأما النون فصوت لثوي، ينتج بالتقاء طرف اللسان بأسفل اللثة العليا، مع بقاء المجرى الأنفي مفتوحاً أيضاً، وعلى هذا فهما يشتركان في صفة الغنة أو الخيشومية، ولما كانا سهلي النطق كما أشرنا، فقد حافظت عليهما جميع اللغات السامية التي نعرف نظمها الصوتية، وأما بعض التبدلات التي تحدث فيهما، فهي تعاقبات ناتجة عن التقارب في المخرج، وهي زيادة على ذلك تبدلات مقيدة. وفي الكنعانية بعض الأمثلة التي اجتهدنا في تفسيرها على هذا الأساس، ومن ذلك:

n>lky ~~𐤎𐤋𐤊~~ -

أي: طريقي^(٣) والأصل m>lky بالميم، وهي كذلك في العبرية māhālāk بمعنى طريق أو سفر (رحلة)^(٤) وفي الأكادية malāku^(٥).

^١) Labithos: 9/8

^٢) Abydos: KAI/I, P.11, ins. 49/18, ins. 49/30, Tomback, P.47.

^٣)Mimphis: KAI/I, P. 11, ins. 48/2, KAI/ II, p. 64, Tomback. P.209.

^٤) قوجمان، معجم عبري عربي، ص 405 وانظر:

Gesenius, Hebrew & Chaldee Lexicon., P.225.

^٥) Von Soden, Akkadisches Handwörterbuch, 1/32.

ويمكن تفسيره صرفياً، ولذا فقد أثرنا ترك الحديث عنه إلى باب الصرف، وهو لا يخص الكنعانية وحدها، بل كان ميلاً عاماً من جميع اللغات السامية باتجاه التخلص من تاء التأنيث.

خامساً: الأصوات الحنكية واللهوية:

ويشمل هذا الجزء من الفصل الحديث عن قضيتين:

1- تعاقب الكاف والجيم.

2- تعاقب الكاف والقاف.

1- تعاقب الكاف والجيم:

الكاف صوت أقصى حنكي انفجاري مهموس⁽¹⁾ وأما الجيم فإن لها نطقين أو صورتين أليفونيتين، فالصورة الأولى هي الصورة المركبة التي لا نراها إلا في اللغة العربية، وأما الصورة الثانية، فهي الصورة المفردة الأصلية التي تشكل النطق الوحيد لهذا الفونيم في اللغات السامية الأخرى، ما عدا العربية، وهي صوت أقصى حنكي انفجاري مجهور⁽²⁾ فالفرق بينهما لا يتعدى الاختلاف في الجهر والهمس، ولهذا فإن تعاقبهما أمر منتظر، ومع هذا فإن الأمثلة التي وصلت إلينا في هذا الأمر محدودة جداً، ومثال ذلك الاستعمال الكنعاني *plg 161* أي مقاطعة أو منطقة⁽³⁾ فقد جاء هذا الاستعمال في الكنعانية والعربية والتدمرية والجعزية بالجيم، في حين جاء في الأكادية والعبرية والآرامية اليهودية بالكاف⁽⁴⁾.

2- تعاقب الكاف والقاف:

الفرق بين الصوتين يتأتى من اختلاف ضئيل في المخرج، فالكاف كما ذكرنا صوت أقصى حنكي، ولكن القاف صوت لهوي يصدر من المنطقة الرخوة، وإلا فإن

⁽¹⁾ O'Connor, Better English Pronunciation, P. 47.

⁽²⁾ التطور اللغوي مظاهره وعمله وقوانينه، ص 132 وأسس علم اللغة، ص 144.

⁽³⁾ Umm el-Awamid, KAI/ I, P. 13, ins. 18/3, KAI/ II, P.26, Harris, P.137, Slousch, PP.

39-40, Jean & Hoftijzer, P.228, Tomback, P. 264, Hofitjzer and Jongeling, P.913

⁽⁴⁾ Tomback, P. 264.

كلا الصوتين مهموسان وانفجاريان. وقد سجلت الكنعانية بعض التعاقب المحدود بينهما، ورصدت الدراسة هذا المثال:

kdš wdy-

أي: مقدّس^(١)، والاستعمال المشهور بالقاف، وقد تقدّم، وسيأتي الحديث عن المقارنة في الفصل الدلالي.

سادسا: الأصوات الحلقية والحنجرية:

ويشتمل هذا الجزء من الدراسة على التبدلات الآتية:

1- الهمزة والهاء.

2- الهمزة والعين.

3- الهمزة والحاء.

4- الهاء والعين.

5- الهاء والحاء.

6- الحاء والعين.

7- الغين والعين.

8- الحاء والحاء.

1- الهمزة والهاء:

الهمزة والهاء صوتان حنجريان وتريان يصدران من الحنجرة، والفرق بينهما على الرغم من أنهما من المخرج نفسه ليس هيناً، وهو أن الهمزة صوت انفجاري يتطلب نطقه انغلاق الوترين الصوتيين انغلاقاً تاماً، وهذا يكلف الوترين الصوتيين - وهما خيطان رقيقان من الأنسجة العضلية - جهداً كبيراً^(٢)، وأما الهاء فيحدث أن

^١ Carthage: KAI/ I, P. 17, ins. 78/5, KAI/ II, P. 96, PPG, P. 17, Harris, P. 110, Branden, P. 7, Jean and Hoftijzer, P. 253, Hoftijzer and Jongeling, P. 489, Tomback, P. 138.

^٢ (الكتاب، 4/434 وانظر

AL-Ani, S., Arabic Phonology , P. 31, & Roach, P. English Phonetics and Phonology, P. 28.

ينفتح مع نطقها الوتران الصوتيان انفتاحاً كبيراً، كما لو أنهما مهيطان لنطق الحركات^(١)، ومع هذا، فإن تبادل هذين الصوتين في لغة النقوش الكنعانية التي وصلت إلينا محدود، وعليه مثال في هاء التعريف (𐤅) فقد جاءت في أحد النقوش البونية على شكل همزة (𐤅)(^٢).

2- الهمزة والعين:

العين صوت احتكاكي حلقي مجهور، ومخرجه ليس بعيداً عن مخرج الهمزة، ولهذا فإن تعاقبهما أمر وارد، ولكن هذا التعاقب ظل في حدود التغير التاريخي المقيد في الكنعانية، ولم يصل إلى ما وصل إليه من انقراض في الأكادية أو التحول إلى همزة كما حدث في العبرية الحديثة (عبرية الإشكنازيم) ومن الأمثلة على هذا التغير:

- 𐤅𐤍 >š بمعنى الذي ، ورد في أحد الاستعمالات البونية بالعين 𐤅𐤍 : <š^(٣).

- 𐤍𐤎 n<m بمعنى نعيم أو جيد أو حسن، جاء الاستعمال البوني الحديث <n^(٤)، فقد تغيرت العين إلى همزة.

- 𐤁𐤎 <bd بمعنى (عبد) أو خادم الإله، فقد جاء في أحد الاستعمالات البونية >bd بالمعنى نفسه^(٥).

- 𐤁𐤌 <lm

جاء في استعمال بوني حديث >wlm بمعنى قبر وهو كذلك بالعين^(٦).

- 𐤍𐤎𐤍 <srn

أي عشرون، وقد جاءت في استعمال للبنونية الحديثة >srn بالهمزة بالمعنى

^١) Al- Ani, Arabic Phonology, P. 59.

^٢) Carthage: Slouszch, P. 287, ins. 406/6, P. 288, Tomback, P.77.

^٣) Slouszch. P.323, ins. 515/2-3, Tomback, P.34.

^٤) CRAI (1916), P.128/1, Tomback, P.217.

^٥) Slouszch, P.320, ins. 507/3-4, Tomback, PP. 235-236.

^٦) KAI/I, P.25, ins. 128/2, Tomback, P. 245.

نفسه^(١).

šm< ٥٣w-

بمعنى (سمع)، جاءت في أحد الاستعمالات في البونية الحديثة >šm بالهمزة بالمعنى نفسه^(٢).

ومن النظر إلى هذه الأمثلة، فإننا نلاحظ أنها استعمالات بونية أو بونية حديثة، وهذا يقود إلى الاستنتاج أن تحول العين إلى الهمزة كان بفعل تماس البونية الكنعانية مع اللغات الأوروبية في قرطاجة، أو مع اللغات الحامية الأفريقية في تلك المنطقة، ولم نعثر على مثال لهذا التحول المقيّد في الكنعانية في موطنها الأصلي، وهذا التحول يشبه ما حدث للعبرية في نطق الغرييين (الاشنكازيم)، فيما حافظ الشرقيون (السفارديم) على العين.

3- الهمزة والحاء:

إذا كان الفرق بين الهمزة والعين ليس كبيراً لقرب مخرجيهما، فإنه كذلك بين الهمزة والحاء أيضاً، فالحاء لا تختلف عن العين إلا في الجهر والهمس، لأن العين صوت مجهور، فإذا فقد صفة الجهر، فإنه يتحول إلى الحاء المهموسة؛ ويلاحظ دارس النظام الصوتي للكنعانية أنها حافظت على هذين الصوتين، مما يعني أن التغير في هذا المقام هو تغير مقيّد، بل إن أمثله محدودة، نذكر منها:

- جاء اسم أيار في نقش دالي 2/ بالحاء، أي 𐤀𐤃𐤕𐤔^(٣).

- في الجذر rkḫ من معنى (عطار) أو (المعطر)، جاء الاستعمال البوني >hrkḫ في مكان hrkḫ أي: العطار^(٤).

- وجاء اسم الإله >dn (أو هو علم على الإله) في أحد الاستعمالات البونية

^١) NE, P.436, ins. 67/3-4 Tomback, P.254.

^٢) JA, series 11, vol.8 (1910), P.508 ins. 31/3-4, See Tomback, PP. 323-324.

^٣) Dali/2: 1/3.

^٤) Slousch, P.240, ins. 271/3-4, P.224, ins. 281/5-6, Tomback, P.307.

hdn⁽¹⁾.

4- الهاء والعين:

وقد جاء بعض الأمثلة المقيدة على هذا الإبدال الذي لم يصل إلى حد الإطلاق، لأن النظام الصوتي للكنعانية ظل محتفظاً بالصوتين معاً في تشكيله لبنية الكلمة، ومن هذه الأمثلة:

جاء في النقوش الكنعانية النمط اللغوي khn 𐤏𐤍 بمعنى (كاهن)، وأما لغة الكتابات البونية في قسنطينة، فقد جاء فيها k<n 𐤏𐤍 بالعين بالمعنى نفسه⁽²⁾.

5- الهاء والحاء:

وهو إبدال عزيز في النقوش الكنعانية التي وصلت إلينا، ومثاله الذي رصدته هذه الدراسة:

جاء الاستعمال البوني الحديث hmzrh 𐤏𐤍𐤕𐤓𐤕 بمعنى (المواطن) أو ابن المدينة (ابن مجلس شورى المدينة) بالحاء كما نرى، ولكن أغلب النقوش الأخرى جاءت بالهاء hmzrh 𐤏𐤍𐤕𐤓𐤕 بالمعنى نفسه⁽³⁾.

6- الحاء والعين:

الحاء والعين صوتان حلقيا المخرج، والاختلاف بينهما في الجهر والهمس فقط، فالعين صوت مجهور والحاء صوت مهموس، ولذا فإن احتمال تعاقبهما أمر وارد دائماً، ولكنهما صوتان موجودان في النظام الصوتي للغة الكنعانية مما يعني أن أمر الإبدال المطلق غير متوقع ألبتة، ولذا فنسوح الإبدال هنا هو الإبدال المقيّد الذي اقتصر على أمثلة محصورة، وهي أمثلة لا يمكن أن توصف بالكثرة على أي حال، ومن هذه الأمثلة:

¹) Slousch, P.224, ins. 232/1, Tomback, P.5.

²) Berthier & Charlier, P.62, ins. 65/2-3, Tomback, P.138.

³) Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 165/16, KAI/I, P.27, ins. 145/16. (h), see: KAI/I; P.27, 145/12, Tomback, PP.168-169.

بمعنى (حفظ) أو (حمى) من الحماية، ولعله من الاحتواء؛ لأنه يجيء بمعنى إعادة الخزن بقصد الحفظ^(١) وقد جاء فيه <wh> بالعين^(٢) و <hw> بالحاء والهمزة في آخره^(٣).

- استعملت النقوش الكنعانية النمط hym بمعنى (حياة) بالحاء، كما استعملت البونية الحديثة <ym> بالعين، بالمعنى نفسه^(٤).

- وفي الكنعانية hms بمعنى (خمسة)، وفي البونية النمط <ms> بالعين في مكان الحاء^(٥)، وفي هذا الجذر الاستعمال البوني الحديث <mšm> بمعنى (خمسون)^(٦).
- وجاء في البونية أيضاً الاستعمال smh بمعنى (سمع) والاستعمال القياسي المتداول بكثرة في النقوش الكنعانية بالعين^(٧).

7- الغين والعين:

صوت الغين صوت احتكاكي يخرج من أدنى مخارج الحلق من الفم، لدرجة أن بعض الدراسين وصفه بأنه صوت حنكي، والأرجح أنه يصدر من منطقة اللهاة التي تفصل الحلق عن الحنك، وهو صوت مجهور أيضاً^(٨).
وتبعاً لهذا الوصف، فإنه يمكن القول إنه صوت صعب، ولذا فلا عجب أن

^١ KAI/I, P.1 ins. 4/2, Tomback, P.100.

^٢ KAI/I, P.26, ins. 142/2, Tomback, P.100.

^٣ KAI/I, P.31, ins. 171/3-4, Tomback, P.100.

^٤ KAI/I, P.11, ins. 48 (hym), KAI/I, P.25, ins.134/3, (<ym>), See also: Tomback, P.102.

^٥ Berthier&Charlier, P.59, ins. 63/3-4, KAI/I, P.25, ins. 135/1, Tomback, P.107.

^٦ KAI/I, P.30, ins. 165/7, Tomback, P.108.

^٧ Berthier&Charlier, P.106, ins. 141/3, Tomback, P.323.

^٨ Istaitiya. S., The Phonetics and Phonology of Classical Arabic..., P.1.

وانظر: البنية الصوتية للكلمة العربية، ص 111، وعلم اللغة العام، الأصوات العربية، ص 121، والنظام اللغوي لهجة الصفاوية، ص 129.

وتبعاً لهذا الوصف، فإنه يمكن القول إنه صوت صعب، ولذا فلا عجب أن يحدث تحرك لغوي سامي عام باتجاه التخلص منه، وتبدى هذا التخلص على هيئة مطلقة في كثير من اللغات السامية، فقد تحول إلى العين مطلقاً في الإثيوبية والكنعانية والعبرية والمؤابية والآرامية والسريانية والنبطية، فيما ضاع من الأكادية أسوة بغيره من الأصوات الحلقيّة والقريبة منها (ما عدا الحاء)، وأما العربية فقد كان سعيها إلى التخلص منه مقيداً ببعض الأمثلة مثل: جرح تعار وتغار إذا كان يسيل منه الدم^(١)، ويقال بلغ الشيب في رأسه إذا ظهر فيه أول ما يظهر، ومثله (بلع) بالعين^(٢) ومثله: وعم بالخبر وعمّا: أخبر به ولم يحقه وكذلك وعم^(٣) وغيرها. ومن الأمثلة التي يمكن أن تساق على التخلص الكنعانية من الغين وتحويله إلى العين ما يلي:

- lm 𐤋𐤍

وفيه h<lm أي: الشباب والصبأ (الغلمة)^(٤)، وفيه المؤنث <lmt بمعنى جارية أو مغنية أو فاجرة، وحرفياً هي الغلامه^(٥).

- rp 𐤕𐤐

وفي هذا الجذر كلمة <rpt بمعنى (غرفة)^(٦).

- s 𐤑

وتعني (غضاً) الشجر المعروف^(١).

^١ (لسان العرب (تعري) 91/4 و (تغري) 92/4.

^٢ (المرجع السابق (بلغ) 421/8 و (بلغ) 94/4.

^٣ (المرجع السابق (وعم) 641/12 وانظر: التغير التاريخي للأصوات، ص 55.

^٤ Slouszch, P.208, ins. 209/1, Tomback, P.246.

^٥ Zinjirli: KAI/I, P.4, ins. 24/8, Kition, Or, 37 (1968), P.305/B9, Tomback, P.264, Jean and Hoftijzer, P.214, Harris, P.133, ANET, P.654, KAI/II, P.30.

^٦ Yahumalik: 6/1, 12/7, Piraeus: 5/6, Ma<šūb: 1/1, KAI/I, P.2, ins. 10/6, 10/12, P.4, ins. 19/1, P.23, ins. 122/2, Tomback, P.258, PPG. PP.101, 107-108, Jean and Hoftijzer, P.222, Harris, P.135, KAI/II, PP.12, 17, 128.

- ٩٥٣ <r š

وتعني: صغير في أحد النقوش التي وجدت في سردينيا ونقوش قرطاجة^(٢).

- ٩٥٧ <r š

وتعني (ثغر)^(٣)، صارت الثاء شيئاً، وهو إبدال مطلق، والغين عيناً، وهو إبدال مطلق كذلك، وفيه <rt mš بمعنى حارس^(٤).

8- الحاء والحاء:

الطريق التي سارت فيها الكنعانية في التحول عن صوت الغين إلى العين هي الطريق نفسها التي سارت فيها هذه اللغة في التحول عن صوت الحاء إلى الحاء، فالنظير المهموس للغين هو الحاء والنظير المهموس للعين هو الحاء، أي أن السياق الذي أدى إلى التخلص من الغين تحلصاً مطلقاً يتوافر في الحاء أيضاً، ولذا فقد سارت الكنعانية في طريق التخلص من الحاء حتى وصلت إلى منتهى غايتها، ففقدت صوت الحاء نهائياً، وهو ما حدث بصورة مطلقة في اللغات الشمالية الغربية الأخرى، كالمؤابية والآرامية ولهجاتها والسريانية، ومن الأمثلة الكثيرة على هذا التغير:

- h #

جاء في هذا الموضع الاستعمال الكنعاني السامي العام <h بمعنى أخ^(٥) وفيه أيضاً <ht أي أخت و <hty، أي: أختي و <htk بمعنى (أختك)^(٦).

^١) Slouszch, P.296, ins 430/3, Harris, P.134, Jean and Hoftijzer, P.219, Tomback, P.255.

^٢) KAI/I, P.4, ins. 65/2, P.17, ins. 81/5, Harris, P.141, KAI/II, PP. 80, 98, Tomback, P.279.

^٣) KAI/I, P.3, ins. 18/3, P.5, ins. 26/AIII, 14, AIII,6, Tomback, P.328, ANET, P.653, Harris, P.153, Jean and Hoftijzer P.315.

^٤) KAI/I, P.25, ins. 136/5-6, KAI/II, P.135, LSI, P.456, Jean and Hoftijzer, P.298.

^٥) Skiroko: 2/3, KAI/I, P.4, ins. 224/11, 24/3-4, NE, P.434/2, 211, Benz, P.263-264, Jean & Hoftijzer, PP 8-9, Harris, P.75, Tomback, P.10.

^٦) Saqqara: 2/2, 2/5, KAI/I, P.12, ins. 50/2, P.23, ins. 123/2, Harris, PP. 75-76,

>hr 𐤁𐤏𐤏 -

أي: آخر (حرفياً) وتعني بعد^(١)، وفيه >hry بمعنى باق أو بقية، من التأخير^(٢).

hlt 𐤁𐤏𐤏 -

وتعني ضريح أو جثمان (خلة)^(٣). والتاء فيها للتأنيث، وليست جزءاً من بناء الكلمة.

hls 𐤁𐤏𐤏 -

بمعنى (خلص)^(٤).

hlp 𐤁𐤏𐤏 -

وفيه hlpt بمعنى (تغيير)^(٥) وأصلها من (خلاف الشيء) أي: غيره.

hms 𐤁𐤏𐤏 -

بمعنى (خمس) أو خمسة وفيه hhmšy أي: الخامس^(٦).

hmk 𐤁𐤏𐤏 -

بمعنى (خنق) وفيه الاستعمال الكنعاني hmkṭ بمعنى (خانقات) أو

^١) NE, P. 438/2, Tomback, P.11.

^٢) KAI/I, P.15, ins. 69/4, Amadasi, P.169, Harris, P.76, Jean and Hoftijzer, P.10, Tomback, P.11, Slouszcz, PP.95,144.

^٣) >ašmun <azar: 3/12, 5/10, 7/11, 11/1, 21/11.

^٤) Slouszcz, P.199, ins. 194/3-6, Jean and Hoftijzer, P.99, Benz, P.311, Harris, P.101, Hoftijzer and Jongeling, P.378.

^٥) KAI/I, P.13, ins 60/7, KAI/II, P.73, Harris, P.101, Jean and Hofijzer, P.89, Tomback, P.105.

^٦) KAI/I, P.16, ins. 76/B7, KAI/II, P.93, Harris, P.102, Jean and Hoftijzer, P.91 Hoftijzer and Jongeling, P. 376 , Tomback, P.108, Ma<sup><sub</sup>: 8/3.

(خانقون)⁽¹⁾.

hmr 𐤇𐤌𐤓 -

وتعنى هذه الكلمة (خمر)⁽²⁾.

hrs 𐤇𐤓𐤔 -

وتعني الخرص وهو الذهب⁽³⁾. والأصل بالخاء.

htm 𐤇𐤌𐤌 -

بمعنى (ختم) أو طابع، وجمعه hmmm بمعنى (أختام)⁽⁴⁾.

nh 𐤇𐤏 -

وفيه المضارع ynḥ بمعنى (أناخ) أي جلس⁽⁵⁾، وفي العربية تستعمل للجمل خاصة، وتستعمل للإقامة أيضاً⁽⁶⁾.

yrh 𐤏𐤓𐤏 -

وقد مرّ عند الحديث عن تغير الواو إلى الياء، فالأصل فيها wrh بالواو والخاء، وقد تغيرت الخاء إلى الحاء أيضاً. ومعنى هذه الكلمة (قمر) أو (ورخ)⁽⁷⁾ ومنه الكلمة

¹) BASOR. 197, (1970), P.44/4-5, P.45, KAI/II, P.43, Tomback, P.110.

²) Tomback, P.107.

³) Yahmalik: 4/9, 5/6, 5/11, 12/4, Bet, na<am: 3/4, Dali-Lang: 1/2, Piraeus: 3/2, 5/4, KAI/I, P.2, ins. 11/1, 10/5, P.4, ins. 24/12, Slouszch, P.260, ins. 328/4-5, PP. 117-118, 261, Jean and Hoftijzer, P.96, Tomback, P.114.

⁴) KAI/I, P.12, ins. 51/obv. (9-10), JCF, (1/1950-1951), P.44/1, P.03-94, KAI/II, P.69, Jean and Hoftijzer, P.98, Tomback, P.117.

⁵) Corpus Inscriptionum, Semiticarum/I, ins. 118/1, KAI/II, P.72, Harris, P.123, Jean and Hoftijzer, P.176, Tomback, P.212.

⁶) (لسان العرب (نوخ) 65/3.

⁷) KAI/I, P.5, ins. 26/A IV/ 2-3, Jean and Hoftijzer, P.111, Harris, P.107, JNSL:1 (1971) 39-45, 2(1972), 53-59, Tomback, P.129. >asmun <azar: 1/1 Kition\1: 1/2.

العربية (تاريخ)، وقد كان العرب يؤرخون بالقمر، وهو نوع من الانتقال الدلالي أو (انتقال الدلالة).

والأمثلة على هذا التغير كثيرة في الكنعانية واللغات التي وصلت إلى حد التغير المطلق في المجموعة الغربية خاصة.

Kition/2, 1/ 2, Kition A3: 1/ 2, 212 Tomassos, 4/2, Dali/1: 1/ 2, Dali/2: 1/2 Dali-Lang: 2/4, Labithos: 6/3, 12/3, 12/5, Abidos: 38/2.

في وظائف الأصوات في الكنعانية

- 1- إقحام الأصوات.
- 2- سقوط الأصوات
- ظواهر وظيفية صوتية في الكنعانية
- 1- في بعض وظائف الهمزة
- 2- التشديد
- 3- القلب المكاني

إقحام الأصوات في الكنعانية

معنى إقحام الأصوات:

لقد ذكرنا في بداية هذه الدراسة أن اللغات السامية عامة تمتاز بأنها لغات اشتقاقية تعتمد على جذر ثلاثي في أغلب الأحوال، ويتعرض هذا الجذر إلى زيادات في الأصوات الصحيحة والحركات كما وكيفاً، تبعاً للمعنى الذي ترغب اللغة في إضافته إلى المعنى الأصلي، بل ربما دعا الأمر إلى الخروج من المعنى الأصلي إلى معنى آخر، ربما كان بعيداً عنه، وهذا ما يسمّى في الدراسات اللغوية (الزيادة)، أي أن اللغة إذا لجأت إلى إضفاء دلالة جديدة على معنى الجذر، فإنها تسعى إلى زيادة حرف أو مقطع أو أكثر على الجذر الأصلي، ولا يُعدُّ هذا إقحاماً على الإطلاق.

وأما إذا لجأت اللغة إلى زيادة صوت من الأصوات دون داعٍ دلالي، بل لهدف صوتي بحت، فإننا نسمّي هذه العملية إقحاماً للصوت، فالصوت المقحم، إذن هو صوت اجتلب لأغراض صوتية، ولا وجود له في البنية العميقة للكلمة، وإنما يظهر في أنماطها الاستعملية الفعلية، ولا يضيف أيّ دلالة جديدة على النمط الأصلي، فقد يكون أحياناً ضرورة من ضرورات النبر أو للفصل بين الحركات، لأن النظام الصوتي للغات السامية يأبى التقاء حركة من حركة في أغلب المواضع^(١).

وقد وجدت الدراسة أن إقحام الأصوات في بنية الكلمة دون غرض دلالي قد كان مقتصرأ على الأصوات التالية:

1- الهمزة.

2- العين.

3- الياء

4- الراء.

^(١) دراسات في فقه اللغة والفنولوجيا العربية، ص 99-102 وانظر ص 165.

- إقحام الهمزة:

سجلت الكنعانية عدداً كبيراً من الأمثلة على إقحام الهمزة في بنية الكلمة، وبعضه يمكن تأوله على أنه صوت صامت، وبعضه قد يكون معبراً عن قيمة صائتة (حركة) وتستشير الدراسة إلى كل حالة وفق التفسير الذي ترتئيه أو تعتقد بصحته.

1- في أول الكلمة:

من الصعب اجتلاب همزة في أول الكلمة، إلا إذا كانت همزة وصل كما في العربية، وقد رسمت الكنعانية هذه الهمزة رسماً صريحاً في بعض الاستعمالات، فجاءت فيها الكلمة bny أي (ابنه)⁽¹⁾ و bl بمعنى (ابن) باللام⁽²⁾، وهو إبدال مسوّغ، لأنهما صوتان مائعان، ويمكن حدوث التعاقب بينهما، والغالب على الكنعانية أنها لا ترسم الهمزة في هذا الاستعمال، أي (بن)⁽³⁾. كما جاء في الجذر khn من الكهن والكهانة الاستعمال khn من المعنى نفسه⁽⁴⁾، ولعل الهمزة زائدة في أوله.

وفي الجذر skn بمعنى (قائد) أو (حاكم) استعمل أحد النقوش الكنعانية في أثينا skn > بزيادة الهمزة في أوله⁽⁵⁾ دون أن تضيفي هذه الهمزة أي دلالة على المعنى.

وفي الاستعمال الكنعاني rbt بمعنى (سيدة) أو (زوجة) استعمل أحد النقوش القرطاجية (البونية) كلمة rbt > بالمعنى نفسه⁽⁶⁾.

2- في وسط الكلمة:

جاء في الاستعمال الكنعاني dnn > (سيد) أو (إله) الاستعمال البوني

¹) Lib Ant.1 (1964), P.57/4.

²) KAI/I, P.11, ins. 49/30.

³) Tomback, PP. 47,48, 49.

⁴) Slouszch, P.318, ins. 498/3-4, Tomback, P.128.

⁵) Slouszch, P.120, ins. 103/2, Jean and Hoftijzer, P.193 (skn), Tomback, P. 228.

⁶) KAI/I, P. 19, ins. 94/1, Tomback, PP. 301-302.

الحديث >d>n أي سيد⁽¹⁾ بإقحام الهمزة بعد الدال وأما الهمزة الأولى، فهي أصلية. كما أقحمت هذه الهمزة في الجذر bsr: بمعنى (بشرة) أو (لحم) وذلك في نقش بوني، فقد جاء فيه >bš>r⁽²⁾ وفي الجذر الكنعاني hrb بمعنى العازل الجاف، جاءت كلمة >hr>b⁽³⁾ كما جاءت كلمة >mk>n بمعنى (مكان) أو (مقر)، وهي من الجذر mkn⁽⁴⁾. كما جاء في البونية الحديثة >hm<k>m بمعنى مقام⁽⁵⁾، والهاء في أوله للتعريف كما أقحمت العين بعد الميم والهمزة بعد القاف. وفي الجذر ndr جاءت كلمة >nd>r بإقحام الهمزة، بمعنى (نظر)، وهو استعمال بوني⁽⁶⁾، وفي البونية الحديثة >n>pš بمعنى نفس أو شاهد أو شخص، والأصل بدون همزة⁽⁷⁾. كما استعملت الكنعانية في مصر كلمة >p>l بمعنى فول، وهي من pl دون الهمزة⁽⁸⁾.

وجاء في الجذر tmr الاستعمال البوني الحديث >t<m>r أي تمر⁽⁹⁾. وأشير هنا إلى أن هذه الأحكام على الرغم من وجهة الاستناد إليها، قد لا تكون نهائية، إذ إنه من الممكن أن يكون رمز الهمزة دالاً على توجه الكنعانية إلى التعبير عن الفتحة الطويلة باستخدام رمز الهمزة، وهو أمر موجود في العربية والعبرية والسريانية، وإن كان هذا لا يعني عدم وجود مسألة إقحام الهمزة، وقد وجدنا بعض الأمثلة التي يمكن ترجيح مسألة تعبير رمز الهمزة عن الفتحة على

¹) Tomback, P. 5.

²) Slouszch, P. 309, ins. 471/3-6, Tomback, PP. 57-58.

³) Or. 33 (1964), P.4/1, Tomback, P.113.

⁴) KAI/I, P.22, ins. 119/4, Tomback, P.176.

⁵) KAI/I, P.23, ins. 124/1-2.

⁶) Berthier & Charlier, P.106, ins. 142/2-3 & Tomback, P.211.

⁷) KAI/I, P.25, ins. 136/1, Tomback, PP. 218-219.

⁸) KAI/I, P.12, ins. 51/4, Slouszch, P.349, Tomback, P.264.

⁹) Or. 33 (1994), P.4/4, Tomback, P.342.

تعبيرها عن صوت صحيح ، وذلك كما في الجذر mlk فقد جاء فيه الاستعمال ml>k بمعنى (مَلَكٌ)^(١) فالهمزة هنا قد تكون معبرة عن الفتحة الطويلة ، فتنتقل عند ذلك malāk أو نطقاً قريباً منه ، وقد تكون صوتاً صحيحاً غير مقحم ، أي (ملأك) كما جاء في العربية^(٢).

ولعل رمز الهمزة مما قد يعبر به عن جزء من لاحقة جمع المؤنث السالم ، وقد وجدنا أن هذا أرجح تفسير للنمط الكنعاني <rp>t بمعنى (غرفات) جمع غرفة^(٣) ، فالهمزة فيه (هـ) تشكل مع التاء (x) اللاحقة (āt) وهي لاحقة جمع المؤنث السالم ، وقد حدث مثل هذا في العربية في السياق نفسه.

3- في آخر الكلمة:

جاء في الجذر bṭn بمعنى (بطن) الكلمة ṭn>^(٤) ويهمننا هنا الهمزة في آخر الكلمة ، إذ إن الكنعانية ولهجاتها لم تعرف علامة الإطلاق أو الاسمية في آخر الكلمة حتى نقول إنها كذلك ، لأن هذه العلامة من خصائص المجموعة الآرامية.

وجاء في الجذر b<l استعمال <b<l> والمعنى من البعولة ، أي : زوج^(٥) ويمكن أن يقال فيها ما قيل في سابقتها من أن الهمزة لا تكون علامة إطلاق دالة على الاسمية.

وجاء في أحد النقوش البونية كلمة <ybrk> بمعنى يبارك وكلمة <tbrk> بمعنى تبارك ، وهما من الجذر brk الذي يخلو من الهمزة^(٦).

كما استعملت الكنعانية كلمة dbry بمعنى (كلمته) ، وجاء في أحد النقوش

^(١) Berthier & Charlier, P. 49, ins. 54/2-3, Tombac, P.182.

^(٢) لسان العرب (ملك) 496/10 وأصله مأك ، ثم صار (ملأك) انظر مبادئ اللغة ، ص 37.

^(٣) KAI/I, P.23, ins. 122/2, Tombac, P.258.

^(٤) KAI/I, P.22, ins. 119/2, Jean and Hoftijzer, P. 34, Tombac, P.45.

^(٥) KAI/I, P.20, ins. 101/1, Tombac, P.51.

^(٦) KAI/I, P.14, ins. 63/3, P.18, ins. 84/1, Tombac, P.56.

البونية الحديثة <db> بمعنى (شأن)^(١)، والهمزة في آخره ليست جزءاً من البنية الأصلية، وفي الجذر drš استعملت البونية في أحد استعمالاتها كلمة *wṣx* <tdrš> أي: تحقق أو تأكد (من هوية شخص ما)^(٢).

وفي الجذر lkḥ استعملت البونية lkḥ بمعنى (اشترت الأشياء)^(٣) وفي الجذر
 استعملت البونية الحديثة
 أي: ناتج الحقل^(٤). والهمزة ليست جزءاً من بنية الكلمة.

ونحذر هنا من أن هذه الهمزة قد تكون دالة على ظواهر صوتية بعيداً عن إقحام الأصوات، فقد تكون ناتجة عن حركة تطور أخرى، فالفعل البوني الحديث <t> بمعنى (أتى)^(٥) يستعمل هذه الهمزة في آخره، وهي رمز كتابي يعبر عن الفتحة الطويلة في الأغلب، والأصل فيه بالياء (>ty) ثم حدثت عملية التطور التي أدت إلى انكماش الحركة المزدوجة (ay) إلى (ē) ثم تحولت هذه الحركة الممالاة إلى (ā) فيما يعرف بمرحلة التفخيم أو الفتح الخالص، فصارت atā> وقد رسمت الفتحة الطويلة على هيئة الهمزة عن طريق الاستعارة، وهو أمر سارت فيه العربية أيضاً.

وأما كلمة <yp> بمعنى (مناسب)^(٦) فالمعتقد أيضاً أن الهمزة في آخرها تعبر عن الحركة الطويلة نفسها (ā).

وجاءت كلمة <kn> بمعنى (قناة)^(٧) مختومة بالهمزة كما نرى، ولعلها الفتحة الطويلة بعد تخلص الكنعانية من علامة التأنيث كما حدث في بعض اللهجات العربية

^١) Amadasi, P. 20/5-6, KAI/I, P.23, ins. 124/2-4, Jean and Hoftijzer, P. 55, Tomback, P.70, Hoftijzer, and Jongeling, P. 238.

^٢) BAC (1955), P.31/1, Tomback, P.78.

^٣) KAI/I, P.23, ins. 122/2, & Tomback, P.160.

^٤) KAI/I, P.26, ins. 138/3, Jean & Hoftijzer, P. 202, Tomback, P. 237.

^٥) Or. 33 (1964), P. 4/2, Tomback, P.39.

^٦) KAI/I, P.22, ins. 119/7, Tomback, P. 127 Jean and Hoftijzer, P.110.

^٧) Slouszch, P.337, ins. 557/1-2, Jean and Hoftijzer, P.259, Tomback, P.289.

العامية والسريانية. ومثل هذا ما حدث في العدد smn (ثمان) فقد جاء أحد الاستعمالات البونية الحديثة <smn> بالهمزة^(١).

2- إقحام العين:

العين صوت حلقي، ومن المسلم به أن الأصوات الحلقية غير محبة في أغلب اللغات، ونحن نعلم الآن أن بعض هذه الأصوات قد فقدت من اللغات السامية منذ فترة مبكرة، حتى إن اللغات التي فقدت الغين والخاء لم تضع لهما رموزاً كتابية، مما يعني أنهما ضاعا قبل ابتداء النظام الكتابي، كما حدث مع الكنعانية نفسها والعبرية والمؤابية والآرامية والسريانية والنبطية وغيرها، وما نجد من صورة صوتية للغين والخاء في بعض هذه اللغات الآن (كالسريانية والعبرية) هو تلوين ألفووني للجيم والكاف، لأنهما من مجموعة أصوات (بجد كبت) التي تنطق نطقاً احتكاكياً إذا جاءت بعد حركة، أي أنه تلوين ألفووني ناتج عن سياق تركيب.

كما أن صوت العين نفسه قد بدأ يضيع من بعض اللغات السامية الأخرى منذ زمن ليس قريباً كما حدث في الإثيوبية، ولكنه فيها تغير مقيد بأمثلة معينة، مثل: askāl > وأصله بالعين askāl > بمعنى (عشكال) وهو الشمراخ (الغصن)^(٢).

كما أنه موجود في العبرية الكلاسيكية في مثل كلمة arūs > بمعنى عروس وغيرها^(٣)، بل إن نطق اليهود الاشكنازيم الآن لا يحتوي على صورة العين، بل تغير إلى الهمزة نطقاً وإن ظل موجوداً في الكتابة.

وأما أن تقحم العين في البنية الكتابية للغة الكنعانية، فإنه لأمر غريب، وعلى الرغم من أن هاريس Harris أشار إلى أن العين قد استعملت في مثل هذا السياق

^(١) JA Series, 11, Vol.7 (1970) 465, ins. 1/4-5, Tombback, P.323.

^(٢) Laslau, P. 42.

وقد حدث الأمر نفسه في العربية في هذه الكلمة، انظر: النهاية في غريب الحديث والأثر، 23/1.

^(٣) قوجمان، ص 49، وانظر: التغير التاريخي للأصوات في العربية واللغات السامية، ص 31.

للتعبير عن حرف العلة⁽¹⁾ فإننا نرى أن هذا الحكم ينضوي على مجازفة، ذلك أنه من الصعب الحكم على النظام الصوتي من خلال النقوش، وهو ما قرره هاريس Harris نفسه⁽²⁾ لعدم وجود نصوص حية (محكية). فمن الممكن أن تكون هذه العين بديلاً للهمزة الناتجة عن نبر بعض المقاطع، ولا سيما أن النقوش الكنعانية الشرقية لا تحتوي على هذه الظاهرة، وإنما هي مقصورة على لغة الكتابات البونية والبنونية الحديثة خاصة، ثم تحول النبر التوتري إلى عين، والهمزة والعين صوتان متقاربان في المخرج، ومن الأمثلة على هذا الإقحام:

hb< >r q 4 0 9 7 -

الباء في أول هذه الكلمة للتعريف، وتعني (البئر)⁽³⁾، والعين ليست جزءاً من بنية الكلمة وهي استعمال للبنونية الحديثة.

وفي الجذر bšr q w 9 من معنى (البشرة) أو (اللحم) استعملت البونية كلمة bš< rm أي (بشرتهم)⁽⁴⁾.

وفي الجذر gg بمعنى (سقف) أو عامل بناء السقف، استعملت البونية كلمة hgg< بالمعنى نفسه⁽⁵⁾، والعين في آخر الكلمة ليست من بنيتها الصوتية الأصلية.

وفي الجذر dnr q 4 4 من الدينار (العملة)، استعملت البونية الحديثة كلمة dn< ry> بمعنى دينار⁽⁶⁾ وهي كلمة غير كنعانية الأصل، فلعلها إغريقية أو لاتينية denarius، وأرجح أنها منقولة عن اللاتينية لقرب منطقة نفوذ البونية من روما.

وفي الاستعمال ytr q x 2 بمعنى (يبقى) أو (يظل)، استعملت البونية الحديثة

¹) Harris, A Grammar of the Phoenician..., P.27.

²) Ibid, P.24.

³) Amadasi, P.134, ins. 8/5, Tomback, P.43.

⁴) KAI/I, P.20, ins. 105/3, Slouszcz, P.223, ins. 229/2, Tomback, P. 57.

⁵) Berthier&Charlier, P.41. ins. 42/2, Tomback, P.62.

⁶) KAI/I, P. 25, ins. 130/1-2, Tomback, P. 73, KAI/II, P.133.

n<tr بمعنى (مكوث) أو (بقاء)⁽¹⁾ والعين المقحمة واضحة فيه.

وفي الجذر 𐤎𐤍𐤏 khn من الكهانة، استعملت البونية كلمة hk<n بمعنى كاهن⁽²⁾.

وقد أقحمت البونية الحديثة العين في الكلمة اللاتينية 𐤎𐤍𐤏 knswl<t أي: قنصلية⁽³⁾.

وفي الجذر 𐤎𐤍𐤏 ktb من الكتابة، استعملت البونية الحديثة k<tbty بالعين بعد الكاف بمعنى (كتبت)⁽⁴⁾.

وفي مقابل الكلمة الكنعانية 𐤎𐤍𐤏 ktrt بمعنى تاج أو رأس أو أساس⁽⁵⁾ استعملت البونية الحديثة kt<rt بالعين بعد التاء.

وأما الجذر 𐤎𐤍𐤏 lhb فقد استعملت البونية الحديثة فيه كلمة lhb<t بالعين بعد الباء، والمعنى من اللهب⁽⁶⁾، وليس للعين في جذرها نصيب.

وأما الجذر 𐤎𐤍𐤏 kdš بمعنى (قدس) فقد جاء فيه الاستعمال البوني الحديث mkd<š أي مقدس⁽⁷⁾ وجاء في الجذر 𐤎𐤍𐤏 mt كلمة mt< بمعنى (ماتت)⁽⁸⁾ وهو استعمال للبونية الحديثة أيضاً.

وفي الجذر 𐤎𐤍𐤏 ndr جاء الاستعمال البوني الحديث nd<r بالعين، بمعنى (مشهد) أو (مرأى)⁽⁹⁾ و nd<r> بمعنى (رأى) أو (شاهد)⁽¹⁰⁾.

¹) KAI/I, P.23, ins. 122/2, KAI/II, P.128, Tomback, P. 133.

²) Berthier & Charlier, P.62, ins. 65/2-3, Tomback, P.138.

³) KAR 12 (1963-1964), P.50, Col. I/1, Tomback, P.146.

⁴) KAI/I, P.27, ins. 145/6, Jean and Hoftijzer, PP. 128-129, Tomback, P. 150.

⁵) KAI/I, P.22, ins. 119/2, Tomback, P. 151, Jean & Hoftijzer, P. 130.

⁶) KAI/I, P.29, ins. 161/7, Tomback, P. 156, Jean & Hoftijzer, P.135.

⁷) KAR 12 (1963-1964), P. 52/2, Jean & Hoftijzer, P.165, Tomback, P. 194.

⁸) KAI/I, P. 25, ins. 136/2-3, Tomback, P. 204, Jean and Hoftijzer, P. 145.

⁹) KAI/I, P. 29, ins. 150/1.

¹⁰) Ibid, ins. 155/1, Jean & Hoftijzer, P.175, Tomback, P. 211.

وغير هذه الأمثلة كثير، ويمكن مراجعة معجم Hoftijzer & Jongeling للاطلاع على كم هائل من الأمثلة التي لاحظنا أنها تخص الكتابات الكنعانية البونية والبونوية الحديثة فقط.

3- إقحام الياء:

الياء صوت سهل النطق، وقد استعانت به العربية أحياناً لتخلص من بعض الظواهر الصوتية الصعبة، كظاهرة التشديد، وذلك كما في كلمة (دينار) والأصل فيها (دَنَار)، بدليل الجمع (دنانير) و (قيراط) والأصل فيها (قَرَّاط) وجمعها قراريط⁽¹⁾. ولم يتح لي أن أرى نقشاً واحداً من نقوش الكنعانية في موطنها الشامي تستعمل هذا الأمر، ولكن الكتابات البونية والبونوية الحديثة استعملته، ولعله من قبيل التخلص من التشديد، وإن كان الحكم على هذا أمراً صعباً، لأن الكتابة الكنعانية في جميع مواطن نفوذها لم تضع علامة للتشديد، ولا لغيره من الوظائف الفونولوجية، وهذا شأن أغلب اللغات السامية، وسنبحث أمر التشديد في فصل لاحق، ومن الأمثلة التي رصدتها الدراسة على إقحام الياء ما يلي:

- جاء في الجذر ḥdš بمعنى يصلح أو يُحدّث من (التحديث) الاستعمال البوني الحديث ḥyds بمعنى (حدّث) أو (أصلح)⁽²⁾ وقد أشرنا سابقاً إلى قضية إبدال الثاء شيئاً إبدالاً مطلقاً في الكنعانية.

- وفي الجذر >n بمعنى يحدد أو يقيم أو ينشئ، استعملت البونية الحديثة كلمة >yn بمعنى (يعين)⁽³⁾ بالياء التي لا تظهر في الجذر الأصلي (الصامتي).

- وفي كلمة mštr بمعنى (شرطي) أو (موظف) في الكنعانية، وبعض الكتابات

⁽¹⁾ (التطور اللغوي مظاهره وعلمه وقوانينه، ص58.

⁽²⁾ KAI/I, P.26, ins. 138/6, Jean & Hoftijzer, P.83, Hoftijzer and Jongeling, P.350, Tomback, P.99.

3) Tomback, P. 120, KAI/I, P.30, ins. 169/1-2.

البونية، استعملت البونية الحديثة كلمة hmyštr أي: الشرطي، بالتعريف^(١).
 - وفي الجذر kḏš جاء الاستعمال البوني الحديث n>kydš بمعنى (مقدس)^(٢) ولا يمكن تفسير الياء على أنها حركة طويلة، لأن البونية الحديثة أسوة بالكنعانية الأم لم تضع بصورة قطعية رموزاً للحركات، ولذا فإنني أرجح أن تكون عبرت بها عن حالة تضعيف الدال، فقد فكت التضعيف على ما يبدو، ثم أبدلت من أحد المتماثلين ياء.

- وفي كلمة špr بمعنى (عصفور) أو هو اسم أحد الآلهة، استعملت البونية šyprn، وهي صيغة جمع (طيور)^(٣).

- وفي الجذر kbr من القبر، جاء الاستعمال البوني الحديث kybr بمعنى (قبر) أو (دفن) وهو فعل ماض منه^(٤)، والياء مقحمة فيه، وليست جزءاً من بنيته الصامتية الأصلية.

وأما الجذر škl فقد استعملت البونية الحديثة منه كلمة myškl بمعنى قائد^(٥)، وهي زيادة صوتية على الأغلب.

4- إقحام الراء:

وقد حدث في مثال واحد وفقاً لما رصدته من أمثلة، ومن الوارد في مثل كتابات النقوش أن يخطئ الناقش، ويزيد حرفاً على الكلمة، ولا سيما إذا كان هذا المثال وحيداً، وإنما أدرجناه على الرغم من أنه ليس ظاهرة عامة، للأمانة العلمية، فلعل مستقبل الأيام يكشف لنا مزيداً من الأمثلة، وهذا الاستعمال كنعاني من قره تبه، وهو من الجذر rb فقد جاء في استعمال هذا النقش rbrm أي (عظمة)^(٦).

1) Slouszcz, P. 219, ins. 223/2, Tomback, PP. 201-202. Jean & Hoftijzer, P. 170, Hoftijzer & Jongeling, P.1123.

2) JA, Series 11, vol. 9, (1917), P.151, ins. 101, 152, Tomback, P. 209.

3) Or. 33 (1964), P.4/7, Jean and Hoftijzer, P. 246, Tomback, P. 280.

4) KAI/I, P.28, ins. 152/2-3, Tomback, P. 283, see also: Jean & Hoftijzer, P. 250, Hoftijzer & Jongeling, P.983-985.

5) KAI/I, P. 23, ins. 121/1, Jean & Hoftijzer, P. 150, Tomback, P. 331.

6) KAI/I, P.5, ins 26/ CIV, 10-11, Jean and Hoftijzer, P. 270, Tomback, P. 300.

ظاهرة سقوط الأصوات في اللغة الكنعانية

تعرض اللغة في أثناء استعمالها وتطورها إلى عدد غير محدود من العوامل التي تؤدي في مجملها إلى أن تفقد بعض أصواتها بصورة كاملة (تاريخياً) أو بصورة جزئية (في سياق معين من السياقات الاستعمالية)، ويلاحظ أن بعض أصواتها يكون عرضة للتغير والسقوط أكثر من غيره، فمن هذه العوامل مثلاً مجاورة الناطقين باللغة لشعوب تمتلك نظاماً صوتياً مختلفاً عن نظام لغتهم، كأن يجاور العرب الفرس، ولغتهم لا تحتوي على الأصوات الحلقية بصورة كاملة، فلا بد أن تحدث إحدى اللغتين أثراً في اللغة الأخرى، وغالباً ما يكون تأثير اللغة التي يتكلم بها المنتصرون هي الأقوى.

ومنها أيضاً ما يعود إلى صفات الصوت نفسه، فقد يكون صعباً كالهزمة، أو خفياً كالباء والنون، فإذا وقع الصوت الخفي في سياق استعماله معين، فإنه يكون معرضاً للسقوط.

وقد جاورت الكنعانية في مواضع نفوذها كثيراً من اللغات التي يختلف نظامها الصوتي عنها، كاللغات الهندوأوروبية التي تقع إلى الشمال من موقع اللغة الكنعانية في موطنها السوري، أو الإغريقية إلى الشمال الغربي منها، كما جاور الفرع البوني في الشمال الإفريقي اللغات الأوروبية كالاتينية، وجرى بين الكنعانيين والشعوب التي تستعمل هذه اللغات تماس بعضه عنيف، وبعضه ثقافي محدود، وبعضه الآخر تأتى من العلاقات التجارية، إذ إن الكنعانيين تجار بالدرجة الأولى، وهذه اللغات التي تماس معها الكنعانية ذات نظام صوتي يختلف في بعض مكوناته عن الكنعانية، ولا سيما في الأصوات الحلقية، ولذا فلا بد من تأثيرها فيها، ولو أن هذا التأثير كان محدوداً إلى درجة بعيدة، بمعنى أنه لم يوصل بعض هذه الأنماط التي نتحدث عنها إلى حد التغير المطلق، بل كان تأثيرها في الكنعانية مقتصر على بعض الأنماط الكلامية، والأصوات التي سقطت بهذه الصورة هي:

1- الهزمة

2- الهاء

3- العين

4- الحاء

5- النون

6- الميم

7- اللام

8- الباء

وفيما يأتي تفصيل لهذه الظاهرة :

1- سقوط الهمزة

الهمزة - كما قلنا وكما هو معروف - صوت صعب النطق ، لأنه صوت وتري يخرج من الأوتار الصوتية ، فعند نطقه ينغلق الوتران الصوتيان انغلاقاً تاماً ثم ينطلق الهواء انطلاقة مفاجئة بعد أن يكون تم حجزه مدة من الوقت⁽¹⁾. ولذا فإنه معرض لعمليات صوتية مختلفة ، أو السقوط من بعض الاستعمالات اللغوية ، ومنها في الكنعانية :

- wq rš بمعنى (رأس) أو قائد ، فقد جاءت في بعض الاستعمالات مهموزة (كتابياً على الأقل)⁽²⁾ وفي استعمالات أخرى نرى أن الهمزة قد سقطت من الخط كذلك⁽³⁾ وأشار هنا إلى أن مثل هذا يمكن أن يحمل عليه استعارة رمز الهمزة للتعبير عن الفتحة الطويلة في أغلب اللغات السامية التي طورت نظاماً للضبط (الحركات) كما حدث في العربية ، فقد سقطت الهمزة من مثل هذه الكلمة في نطق الحجازيين ، غير أنها ظلت مكتوبة ، فصارت كأنها رمز للفتحة

¹) Al-Ani, S., Arabic, Phonology, P.31, & Roach, P., English, Phonetics and Phonology, P.28.

²) KAL/I, P.7, ins. 30/1, P.25, ins. 136/5-6, BASOR, 209 (1973), P.19, rev/3-4, Tomback, P.297.

³) Nura: 1/ 2, Harris, P. 145, Tomback, P. 297.

الطويلة الناتجة عن التعويض، وهذا الأمر الكتابي يمكن إعادة السبب فيه إلى توهم أو قياس خاطئ، ولكنه أفاد العربية فائدة جلية، إذ سعت العربية إلى تعميم هذا الأمر، وما تم يمكن تخطيطه على النحو الآتي:

رأس ra>s (فصحى) - رأس ra*s (حجازية)

الأصل سقوط الهمزة التعويض عن الهمزة عن طرق الفتحة إطالة الفتحة

ولما كانت اللهجة الحجازية وغيرها من اللهجات العربية لا تحتفل بوضع رمز للفتحة الطويلة، فقد لفظوها (rās) وظل شكل الهمزة موجوداً في الكتابة، لأن الصوت إذا سقط عند الحجازيين، فإنه يظل موجوداً عند غيرهم، ولهذا فقد حافظت عليه الكتابة، ولما كانت (rās) هذه تشبه كلمات مثل (مال) و (عام) من الأسماء، و (قال) و (باع) من الأفعال، فقد قاسوها عليها^(١).

وجاء في أحد الاستعمالات في البونية الحديثة كلمة h: بمعنى (أخ)^(٢) فسقطت الهمزة من الكلمة الأصلية h: وفي استعمال بوني حديث آخر جاء ššm.wd أي واحد وستون^(٣) وسقطت الهمزة، وقد استعملت البونية كلمة y: دون الهمزة الموجود في الأصل y: بمعنى (لا) أحياناً^(٤) ومن الممكن أن يكون هذا تطوراً صوتياً يخضع لهذه الظاهرة (سقوط الأصوات) أو أنه سهو أو غلط من الكاتب.

واستعملت الكنعانية في كيتيون وجبيل (الموطن القديم) كلمة ml>kt بالهمزة، بمعنى (يجهز) أو (يعمل)، وسقطت الهمزة من الكلمة في الاستعمالات البونية والبنونية الحديثة فجاءت mlkt ^(٥).

^(١) فصول في فقه العربية، ص 398-399 والتطور السيميائي لصور الكتابة العربية، ص 71.

^(٢) Tomback, P.10.

^(٣) JA, Series 11, vol. 8 (1910) P. 488, ins. 4/4, Tomback P.10, Jean & Hoftijzer, P.9.

^(٤) KAI/I, P.17, ins. 79/8, Tomback, P.13, Jean & Hoftijzer, P.11.

^(٥) KAI/I, P. 19, ins. 96/5, P.22, ins. 119/7, P.26, ins. 137/2, Tomback, PP. 178-179, Jean & Hoftijzer, P.151.

وفي الجذر 19* >rp استعملت البونية والبونوية الحديثة الهمز أحياناً، فجاء فيها 19* >hrp بمعنى (الطيب) ⁽¹⁾ وجاء في أحد استعمالاتها 19* >hrp دون همزة بالمعنى نفسه ⁽²⁾.

2- سقوط الهاء:

الهاء صوت وتري كالهزمة أيضاً، ولكنه ليس انفجارياً، بل إن الوترين الصوتيين ينفتحان عند النطق بها لدرجة أن هذا الصوت يعدُّ الانسياب الطبيعي للنفس الصادر من الرئتين دون أي تدخل من أعضاء النطق في جريانه، ما عدا ارتفاع اللهاة لإغلاق المجرى الأنفي، وبظل الوتران الصوتيان خاملين لا يتذبذبان، وكذلك اللسان والشفتان، فهو إذن صوت حنجري احتكاكي مهموس، ومجهور إذا وقع بين صوتي علة ⁽³⁾ وعلى هذا الوصف، فهو صوت يعاني من شيء من الخفاء مما دفع به إلى السقوط من بعض الاستعمالات، ومنها بعض الاستعمالات الكنعانية التي نورد منها على سبيل المثال:

- lm ٣٢٢ بمعنى (لهم) ⁽⁴⁾ وسقطت الهاء من الخط مما يدل على سقوطها من النطق.
- klm ٣٢٣ أي : قولهم ⁽⁵⁾ و ybrkm ٣٢٤ أي : يباركهم ⁽⁶⁾.

كما سقطت هذه الهاء من بعض اشتقاقات الفعل hlk بمعنى (ذهب) فقد جاء في نقش قره تبه karatepe ٣٢٥: plkm بمعنى (مشى) أو (راح) و ylk ٣٢٦ بمعنى يذهب ⁽⁷⁾ وهو أمر وارد في بعض الاستعمالات البونية ⁽⁸⁾ والبونوية الحديثة ⁽⁹⁾.

¹) Berthier&Charlier, P. 79, ins. 92/2, Slousch, P.297, ins. 434/4-5.

²) JA, Series, 11 vol. 10, (1917), P.42, ins. 15/2. Tomback, PP. 305-306.

³) Al-Ani, S. Arabic Phonology, P. 59.

⁴) Memphis: 4/2, Ma<sub>10/5.

⁵) Skiroko: 4/1.

⁶) Skiroko: 4/2.

⁷) KAI/I, P.5, ins. 26 /AII, 5-6, P.5, ins. 26/AIII, 19.

⁸) Corpus Inscriptionum Semiticarum/ I, ins. 5510/9.

⁹) Or. 33 (1964) P.4/6, See also: Jean and Hoftijzer, P. 65, Tomback, PP.80-81.

3- سقوط العين:

وقد سجل سقوط العين بعض الأمثلة في الكنعانية ولهجاتها، ومن ذلك ما جاء في البونية الحديثة من استعمال العدد $<rb>$ ، فقد جاء في نقش من نقوشها $>rbm$ دون عين⁽¹⁾ وجاء في نقش بوني حديث آخر $>rbtnm$ أي (أربعتهم) بسقوط العين أيضاً⁽²⁾.

وفي الجذر $<pg$ بمعنى يتهل أو يتضرع، استعملت البونية الحديثة كلمة pg بالمعنى نفسه، بسقوط العين⁽³⁾.

وفي الجذر $<p$ بمعنى فعل أو صنع جاء استعمال البونية الحديثة pl بسقوط العين⁽⁴⁾.

ويمكن إعادة سقوط العين الذي يبدو أنه يخص البونية الحديثة إلى رغبة هذه اللهجة في التخلص من الأصوات الحلقية، بتأثير اللغات غير السامية، على الأرجح.

4- سقوط الحاء:

سجلت الكنعانية ولهجاتها المختلفة أمثلة محدودة جداً تظهر سقوط هذا الصوت الحلقى، ومن ذلك ما جاء في أحد الاستعمالات البونية الحديثة، وهو $<srw>$ ⁽⁵⁾ والأصل $<srw>$ بالحاء والمعنى (واحد وعشرون). كما سجلت لغة الكتابات البونية الحديثة الاستعمال zb بمعنى (ذبح) من الجذر zbh ⁽⁶⁾.

¹) KAI/I, P.27, ins. 143/4, Tomback, P.10, Jean & Hoftijzer, P.9.

²) Lib Ant. 1 (1964), P.57/5, Tomback, P.28.

³) JA, Series 11/vol.8 (1916), P.518, ins. 38/3, Tomback, P.262, Jean & Hoftijzer, P.225.

⁴) Amadasi, P.152, ins. 152/1, Tomback, PP. 267-265.

⁵) KAI/I, P.29, ins 158/3, Tomback, P.10.

⁶) JA, Series 11, vol. 8 (1916), P.510, ins. 34/1-2, Tomback, PP.91-92.

وقد يمكن ردّ هذا الاستعمال الأخير إلى خطأ كتابي وقع فيه الكاتب.
وفي الجذر sh استعملت البونية كلمة hsm بسقوط الحاء جمعاً بمعنى
مزروعات أو نباتات^(١)..

5- سقوط النون:

النون صوت سهل النطق، وإذا تعرّض لأي عملية سقوط أو تغير، فإننا لا
يمكن أن نعيد السبب في هذه العملية إلى صعوبة نطقه، فهو من الأصوات المائعة،
وهي أصوات سهلة النطق، ولكن السبب في سقوطه بكثرة من اللغة الكنعانية يعود
إلى ما يمتاز به من خصيصة الخفاء، ولذا فهو صوت معرض للسقوط في العربية
والساميات عامة^(٢). فقد سقط من كثير من الأنماط اللغوية في العبرية والسريانية
والمؤابية والصفوانية والشمودية^(٣).

وقد حصرت الدراسة عدداً ليس قليلاً من الأنماط اللغوية الكنعانية التي
يشكل النون جزءاً من بنيتها العميقة، سقط فيها هذا الصوت من بنية الكلمة، ومن
ذلك:

استعمل نقش أشمنعزر كلمة sn > بمعنى إنسان^(٤) ولعلها من الأنس،
والأصل بالنون، كما استعملت النقوش الكنعانية على اختلاف مواقعها كلمة
st > بمعنى أثني^(٥) تغيرت الثاء إلى شين تغيراً تاريخياً مطلقاً، وسقطت النون، والطاء
علامة تأنيث.

وجاء هذا الاستعمال بصورة مختلفة قليلاً في نقش كنعاني، وهو نقش
لابيثوس فقد ورد فيه t > ^(٦) وهو تغير مقيد فيما يخص الثاء التي تحولت إلى تاء

^(١) Berthier & Charlier, P.83, ins. 101/2-3. Tomback, P. 315, Jean and Hoftijzer, P.299.

^(٢) المدخل إلى علم الأصوات، ص 89-92 وانظر: النظام اللغوي للهجة الصفوانية، ص 184.

^(٣) اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص 79.

^(٤) >ašmun <azar: 7/3, 7/8.

^(٥) Kition/2: 2/11, <athad: 2/3, See: BASOR: 197 (1970), P.45/17-18, Benz, PP. 280-281,
Jean & Hoftijzer, P. 26, Tomback, PP. 37-38, Harris, P. 79.

^(٦) Labithos; 11/10.

هنا مع سقوط النون، أو أن التاء سقطت مع النون، وبقيت التاء علامة للتأنيث.
وأما ضمير الخطاب (أنت) للمذكر والمؤنث، فقد سقطت منه النون نهائياً،
ولم يأت إلا على صورة >t (أنت) في النقوش التي قرأناها حتى الآن^(١) ومثل هذا
كلمة bt بمعنى (بنت)، فقد أجمعت الاستعمالات الكنعانية التي قرأناها على
إسقاط النون منها^(٢).

وجاء من الجذر ntn بمعنى أعطى^(٣) الاستعمال ytn ولعل الأصل
yntn^(٤)، كما جاء هذا من الجذر kwn (كان)، فقد استعملت كنعانية زنجيرلي
الفعل kt بمعنى (كنت)^(٥).

وأما ما يقابل حرف الجرّ (من)، فإن الأغلب أن تسقط منه النون مثل:
m > š بمعنى (من ذلك)^(٦) و mšrš بمعنى (من الجذر) الشرش.^(٧)

وفي الجذر nzḳ بمعنى (كسر) أو (حطم) استعملت كنعانية زنجيرلي الفعل
المضارع yzḳ دون نون^(٨) ومثل هذا ما جاء في الجذر <ns بمعنى (نزع) أو (أزال)،
فقد استعملت كنعانية نقوش قره تبه المضارع <ys والأصل <yns^(٩) وهو ما

^١) Saqqara: 2/8, KAI/I, P.2, ins. 13/3, P.3, ins 14/4, P.12, ins. 50/2, Tomback, P.38, Jean & Hoftijzer, P. 29, Hoftijzer & Jongeling, P.131-132, Branden, PP. 46-47, Harris, P. 79, Slouszsch, PP. 16, 20.

^٢) >ašmun <azar: 15/5, Saqqara: 1/3, Dali/2: 2/9, 3/10, Kition Tomb: 4/2, <aḥhad: 1/ 2, <abd >esār: 3/3, >or: 1/5, Bet na<am: 1/ 4, See: KAI/I, P.7, ins. 29/1, P.8, ins. 38/1-2, P.19, ins. 93/1, Tomback, P.60, Harris, P.87, Jean & Hoftijzer, P.37, Benz, P.293.

^٣) Tomback, P.223.

^٤) Tamassos: 1/ 4, Kition/1: 3/ 4, Dali Lang: 1/5.

^٥) KAI/I, P.4, ins. 24/6, Tomback, P.140.

^٦) KAI/I, P.5. ins. 24/4, See: Tomback, P. 185.

^٧) Labithos: 16/2.

^٨) KAI/I, ins. 24/14, Tomback, P. 211, Jean & Hoftijzer, P. 176, Harris, P.123.

^٩) KAI/I, P.6, ins. 26/AIII, 15, 17-18, KAI/II, P. 36, Jean & Hoftijzer, P. 180, & Tomback, P.215.

حدث في مضارع الفعل <nš> بمعنى (حمل)، فقد استعملت كنعانية صيدا المضارع <yš> دون وجود النون^(١).

وقد تجلّى سقوط النون في كلمة سامية مشتركة، وهي (سنة)، فقد سقطت هذه النون في عدد من الاستعمالات، فجاءت <st xw>^(٢) ولكنها أثبتت في استعمالات أخرى، فجاءت فيها <st xw>^(٣).

كما جاءت هذه النون ساقطة من كلمة <z> بمعنى (عز) وجمعها: h<zm> بمعنى (الماعز)^(٤).

وغير هذه الأمثلة كثير.

6- سقوط الميم:

سجلت الكنعانية أمثلة نادرة على سقوط الميم من بعض استعمالاتها، مما لا يمكن معه أن يحسب ظاهرة، فقد جاء في الجذر <šm> بمعنى (سمع) الاستعمال البوني <šw>: <š> بمعنى (سمع) أيضاً^(٥).

وفي النمط الاستعمالي الكنعاني <hym> بمعنى (حياة) أو (معيشة) استعملت كنعانية زنجيرلي كلمة <hy> بالمعنى نفسه^(٦).

7- سقوط اللام:

وهو أمر لا يكاد يذكر، جاء في مثال واحد تمكنت الدراسة من رصده، في

^١) KAI/I, P.3, ins. 14/5, 14/10-11, 14/7, Tomback, P. 221.

^٢) Ma<šüb: 5/1, 8/4, Piraeus: 1/3, Harpocratis, 4/1, Umm el-Awamid, 4/7-8, 5/3.

^٣) Tamassos: 4/4, Dali/1, 1/3, Dali-Lang: 2/6, Kition/1: 1/ 4, Labithos, 8/3.

^٤) KAI/I, P.15, ins. 69/7, P.16, ins. 74/4, Jean & Hoftijzer, P.206, Harris, P.134, Tomback, P.240.

^٥) Berthier&Charlier, P. 103, ins. 135/3, Tomback, P.323.

^٦) KAI/I, P.5, ins. 25/5-7, Tomback, PP. 102-103.

الجذر $lk\dot{h}$ 𐤋𐤕𐤊 بمعنى (أخذ)، فقد جاء المضارع خالياً من اللام التي تظهر في الماضي، أي $yk\dot{h}$: 𐤕𐤕𐤊^(١)

8-سقوط الباء:

ويقال فيه ما قيل في سقوط اللام، فهو نادر الوقوع، بل لعله خطأ كتابي، إذ إن الدراسة رصدته مرة واحدة في الجذر $rk\dot{b}$ 𐤕𐤕𐤁 أي: رب أو زعيم، فقد جاء في أحد نقوش مالطا $rk\dot{b}$ فقط^(٢).

^١) KAI/I, P.16, ins 69/30, 75/5, Jean & Hoftijzer, P. 139. Tombaek, P.160.

^٢) KAI/I, P.14, ins. 62/4, Tombaek, P.229.

ظواهر صوتية وظيفية في الكنعانية

♦ في بعض وظائف الهمزة

♦ التشديد

♦ القلب المكاني

في بعض وظائف الهمزة:

لقد تحدثنا في فصل الأصوات المشكلة للنظام الصوتي للكنعانية عن دور الهمزة في هذا النظام، ورأينا أنه على الرغم من أن هذا الصوت من الأصوات الصعبة النطق، فإنه كان حاضراً بقوة فيها، ولم تنجح الكنعانية كما لم يحدث في أي لغة سامية أخرى من اللغات التي نعرفها الآن - إلى إجراء تغييرات مطلقة فيه، وقد اقتضت حركة الكنعانية في التعامل مع هذا الصوت على بعض التغييرات المقيدة، كالإبدال المقيد أو السقوط المحدود.

وقد وجدت الدراسة زيادة على هذا، أن صوت الهمزة قد دخل في بعض البنى التي اشتركت فيها العربية مع الكنعانية، وربما سقطت من العربية وإن كانت أصلاً في الجذر، كما في كلمة (ملك)، وهو واحد الملائكة، تخفيف من الملاك، وهو مفعّل من الألوک، وأصله مألک، من الألوک، وهي الرسالة ثم حدث فيها قلب مكاني^(١).

ولعل هذا هو ما حدث في الكنعانية، فقد جاء فيها $ml > k$ كالعربية بمعنى رسول^(٢) فهل من الممكن أن تكون العملية قد حدثت في اللغتين بحذافيرها؟ أم إن الأصل على غير ما قال العلماء العرب؟ كما تأتي كلمة $m > lkt$ بمعنى العمل^(٣) على أن المعنى الأول مطروق في أغلب استعمالات الكنعانية^(٤) وقد جاءت بعض الكلمات محتوية على شكل الهمزة كتابة، فإذا تعاملنا معها على أنها لا تعبر عن الصوت الأصلي، وإنما باعتبار أن هذا الرمز يعبر عن قيمة حركية هي الفتحة الطويلة على الأغلب، فإننا سنلمح فيها تأثيراً آرامياً، كما في كلمة $k p >$ بمعنى (قفا) وهو اسم لعملة عندهم^(٥) فالهمزة في آخرها قد تكون معبرة عن حركة طويلة (ā) مما

^(١) (لسان العرب (ملك) 496/10.

^(٢) Ma < šūb: 2/5.

^(٣) Yaḥumalik: 11/9, 13/2.

^(٤) KAI/I, P.4, ins. 19/2-3, Dunand & Duru, P.192, ins. 13/3, Harris, P.114, Jean & Hoftijzer, P.151, Tomback, P.178.

^(٥) Kition/ A3: 3/3, 5/7, 7/9, 8/2, 12/2, 13/5.

يقرب منها السمة الآرامية، وإما أن تكون نوعاً من النبر التوتري في آخر الكلمة كما حدث في العربية في مثل كلمة (أدنى) التي صارت في بعض المستويات اللهجية العربية أدناً^(١).

ومثل ذلك أيضاً كلمة <s> وهو اسم^(٢)، والأغلب أن الهمزة في آخره لا تعبر عن صورة من صور النبر التوتري، ولكنها حركة فتح طويلة (ā) وكذلك اسم الإشارة <z> بمعنى هذه (ذا)^(٣) فهي تعبر عن الفتحة الطويلة وأوضح هذه الأمثلة كلمة <ln> وهي مكونة من حرف الجر (اللام)، وضمير المتكلمين (نا) ولكنها جاءت مرسومة على صورة الهمزة^(٤)، لأن هذه الهمزة قد بدأت تحتل دورها في التعبير عن الحركات الطويلة أيضاً.

ومثلها أيضاً كلمة <m> بمعنى (ما) أي أنها رابط يدل على الاستفهام (اسم استفهام)^(٥) وتبدو الهمزة في آخرها ذات وظيفة حركية، وليست همزة أو نبراً توترياً.

وربما جاءت هذه الهمزة في وسط الكلمة أو حشوها، كما في <d>r فلعلها (دور) أو (دورا): اسم موضع^(٦) واسم العلم <pt>s فلعله فطاس^(٧) كما يذكر أحمد حامدة^(٨) وكذلك: <t>m فلعله كان ينطق <t>m أو <tām>^(٩).

^١ (مختصر في شواذ القرآن، ص 25، دراسات في فقه اللغة والفنولوجيا العربية، ص 172.

^٢) <abd>ašmun: 3/2.

^٣) Yaḥumalik: 12/8.

^٤) <ašmun>azar: 18/15.

^٥) Lib Ant/1, (1964) P. 60/1-2 Tomback, P.163.

^٦) <ašman>azar: 19/2.

^٧) <ōr>: 1/6.

^٨ (مدخل إلى اللغة الكنعانية الفينيقية، ص 108.

^٩) <abd>isār: 3/ 4.

وفي اسم العلم المفرد <šm>^(١) أو (سمعا) كما ذكر أحمد حامدة أيضاً^(٢) جاءت الهمزة في آخر لتعبر عن قيمة حركية.

التشديد في اللغة الكنعانية:

لقد ذكرنا في حديثنا عن الحركات في اللغة الكنعانية أن النظام الكتابي لها لم يحفل بوضع علامات كتابية تعبر عن الحركات والعلامات الكتابية الأخرى، كما هو الحال في الخطوط السامية المختلفة، وإن كان بعضها قد طور رمزاً خاصاً به بعد أن أحوجته الظروف إلى هذا الرمز، فقد أهملت العربية علامة التشديد حتى جاء الخليل بن أحمد الفراهيدي واخترع نظام الحركات الجديد، وعلامة الهمز (ء) وهي عين صغيرة^(٣) وكان نظام التشديد عبارة عن حرف (ش) ومعناه (شدد) ثم طور هذا الرمز بحذف ما بعد أسنان الشين، وصار الرمز (ّ) وهو المستعمل الآن^(٤).

كما طورت العبرية علامة التشديد، وهي عبارة عن نقطة توضع داخل الحرف لتدل على أنه حرف مشدد مثل: חֲזַק חֲזַק (hassēfer (الكتاب) וְיִשְׁכַּח haššēmeš (الشمس) וְיִתֵּן yitten بمعنى (يعطي)، وتسمى هذه الشدة في العبرية דָּגֵשׁ דָּגֵשׁ חֲזַק dāgēs hāzāk، أي: الشدة الثقيلة^(٥).

وأما الشدة الخفيفة דָּגֵשׁ קוֹל dāgēs kōl فوظيفتها تغيير النطق أو التعبير عن عدم تغيير النطق، ولذا فإنها تدخل على مجموعة (بجد كيت) فإذا جاء أحد هذه الأحرف في أول الكلمة، أو في وسطها بعد ساكن، فإننا نضع هذه العلامة داخل الحرف للدلالة على نطقه على صورته الأصلية، مثل דֶּרֶךְ dērek أي: طريق و קֶבֶשׁ kēbeš بمعنى (كبش) וּפָרָה pāra (بقرة) וְאַבְרָם akbār (أبر) (٦).

^(١) Kition/2: 3/5.

^(٢) اللغة الكنعانية الفينيقية، ص 116.

^(٣) (الإتقان في علوم القرآن، 171/2، وفصول في فقه العربية، ص 402.

^(٤) النظام اللغوي للهجة الصفاوية، ص 209.

^(٥) دروس في اللغة العبرية، ص 86-87.

^(٦) المرجع السابق، ص 89.

ويبدو من النظرة الأولى إلى الكتابة الكنعانية أنها لا تشير من قريب أو من بعيد إلى التشديد، وأن هذا الأمر متروك إلى المعرفة اللاواعية لأبناء اللغة بالنظام المقطعي للغتهم، كما هو الحال عندما لا نلتزم بالكتابة الميعارية الصارمة للعربية، فنحن نكتب دون مراعاة للتشديد أو نظام الحركات، اعتماداً على إتقان العربي للنظام الصوتي المقطعي للعربية، وهو وضع يمكن تعميمه على سائر الكتابات السامية، ولذا فإن اعتمادنا على تمييز المشدد من الأنماط اللغوية من غير المشدد منها سيكون قياسياً مقارناً، وبالتالي فإن الحكم لا يتعدى في كثير من الأحيان الترجيح والاحتمالية، إذ إننا نفتقر - إلى الأبد - إلى نصوص كنعانية منطوقة بلسانهم، ومن الأمثلة على ما رجحنا أنه مشدد :

- **y 𐤎** > بمعنى (لا)،^(١) فثنائيتها توحى بتشديد الياء المرسومة في آخرها، على الرغم من أنها في العبرية **ly** > دون تشديد^(٢) ومثلها **y 𐤎** > بمعنى جزيرة، وهو استعمال بوني^(٣) ويشترك مع الكنعانية في هذا الاستعمال العبرية والمصرية القديمة والعربية الجنوبية.^(٤)

- **m 𐤌** > بمعنى أم^(٥) وطبيعة الاشتقاق في اللغات السامية تشير إلى انضواء معظم الجذور السامية تحت الباب الثلاثي، فهذا الجذر في العربية ثلاثي، والاستعمال في العربية هو أم بالتشديد، بدليل التصغير، وثمة ملحظ يمكن الإشارة إليه في هذا الجذر، فهو زيادة على دلالة على (الأم) فهو يدل على الميتروبولس الموجودة في صيدا أو صور، وغيرها من العواصم، كما أن دلالة كلمة **em 𐤌** > في العبرية تشير إلى ما يدعونه من أرض يسمونها أرض

^(١) KAI/I, P.7, ins. 14/5, 30/1, P.17, ins. 78/8, Tomback, P.13, Jean & Hoftijzer, P.11, Gebson, P.38.

^(٢)

33.

^(٣) KAI/I, P.14, ins. 64/1, P. 19, ins. 99/5, Harris, P.76, Jean & Hoftijzer, P.11.

^(٤) Tomback, P.12, Beeston (etal), P.147.

^(٥) Bet na<am: 1/6, >ašmun <azar: 14/11, 14/12, Kition Tomb: 3/9.

اسرائيل ، وهي عند العرب أم القرى ، أي مكة^(١).

- 𐤁𐤕 >t وهو ضمير الخطاب المفرد ، ويقابله أنت^(٢) ونستدل على التشديد من جهتين ، الأولى أن سقوط النون يقتضي التعويض على الأغلب ، والثانية أن هذا السقوط قد أدى إلى التشديد في العبرية والسريانية^(٣)

كما نعتقد بأن الواو في كلمة gw 𐤒𐤕 مشددة ، وهي كلمة دالة على الظرفية المكانية بمعنى (داخل) أو (جوا)^(٤).

وينسحب الأمر نفسه على الكلمة dl 𐤃𐤌 بمعنى (ذل) أو تواضع^(٥) ، فإن ثنائية الكلمة وارتباطها بالاستعمال العربي يدلان على أنها من المضعف ، كما أنها في الأكادية dalālu وفي السريانية idēlal > وفي الآرامية اليهودية delal وفي السوقطرية delel^(٦). وينطبق هذا على كلمة أخرى تنضوي تحت هذا الجذر ، وهي الفعل dl 𐤃𐤌 بمعنى (دل)^(٧) من التوجيه ، فالمرجح أنه أيضا كان مشدداً (مضعف الآخر) كالعبرية والمندائية والأكادية.

وأما كلمة dkt 𐤃𐤕𐤕 التي تبدو ثنائية ، والتاء فيها للتأنيث فهي من الجذر dk 𐤃𐤕 ، وقد أشار Tomback إلى أنها من الجذر dk 𐤃𐤕 فقط ، والكلمة بمعنى دقيق أو صغير^(٨) والجذر ثلاثي ، والقاف مشددة تبعاً لهذا.

^١) Tomback, P.23.

^٢) KAI/I, P.2, ins. 13/3, P.3 ins. 14/4, ins. 50/2, Tomback, P.38, Jean & Hoftijzer, P.29, ANET, P. 62, Harris, P. 79, Branden, PP. 46-47, Slouszch, PP. 16, 20, Hoftijzer & Jongeling, P.133.

^٣) في قواعد الساميات ، ص 22 ، 189.

^٤) <aštarat Throne: 1/4.

^٥) KAI/I, P.25, ins. 9/15, Tomback, P. 72.

^٦) Von Soden. 1/153, Costaz, P.65, & Tomback, P. 73.

^٧) Slouszch, P. 180, ins. 155/4, Tomback, P.71.

^٨) KAI/I, P.16, ins. 78/B6, Tomback, P.74, Harris, P.96, Jean and Hoftijzer, P.60, Slouszch, P.168.

ولعل كلمة **hlt xC** الواردة في نقش أشمنعزر بمعنى (جثمان) أو تابوت^(١) من المشدد أيضاً، والحرف المشدد فيها هو اللام، ويقابلها في الاستعمال العربي ما أورده ابن منظور من قول العرب: "خل لحمه يخل خلا وخلولاً واختلاً أي: قل ونحف، وذلك في الهزال خاصة"^(٢) أو أنها الثقب^(٣) والقبر هو ثقب في الأصل الدلالي له، وأما إذا كانت بالحاء، فلعلها الحلة، فقد جاء في الحديث الشريف: "خير الكفن الحلة"^(٤).

ومن المشدد وفقاً لهذا القياس الذي اتبعناه هنا كلمة **hn ٦H** بمعنى حنان^(٥) وقد جاء المصدر منها **hny ٢٦H** في أحد الاستعمالات^(٦)، ولعله من قبيل المخالفة، لأن الياء ليست من الجذر الأصلي.

كما يمكن أن نلمح هذا التشديد في كلمة **hr ٩H** وهو اسم علم^(٧)، مأخوذ من الحرية، ولعله من الجذر **hrr**.

كما نلمحه أيضاً في كلمة **ym ٧٢** بمعنى (بحر) أو (يم)^(٨) فلعلها مشددة كالعربية. وفي لفظه **kl ٤٤** الدالة على العموم (كل)^(٩) كالعربية أيضاً. وفي الجذر

^(١) >ašmun <azar: 7/11-21/11.

^(٢) لسان العرب (خلل) 219/11.

^(٣) المرجع السابق، 213/11.

^(٤) النهاية في غريب الحديث والأثر 432/1.

^(٥) Yaḥumalik: 10/5, 10/12, Memphis: 4/3, & KAI/I, P.2, ins. 10/10-11, P. 11, ins. 48/4.

^(٦) KAI/I, P. 10, ins. 43/13. See also: Tombback, PP.108-109.

^(٧) >abd <isār: 1/6.

^(٨) >ašmun <azar: 16/7, 18/5, Bud <aštarat/1:11, KAI/I, P. 12, ins. 51/rev.2, MUSJ 45 (1969), P.262/5, Tombback, P. 126, Jean & Hoftijzer, P. 107, Hoftijzer & Jongeling, P. 506-508. Harris, P.106.

^(٩) Ma<šūb: 9/5, Saqqara: 3/3, Piraeus, 3/13, Yaḥumalik: 11/2, KAI/I, P.1, ins. 4/2-3, P.2, ins. 13/3, Harris, P.111, Jean & Hoftijzer, PP. 118,120, BASOR: 197 (1970) 44-45.

٣٤ lb: جاءت كلمة 𐤠𐤡𐤠 بمعنى لبي، أي: قلبي أو عقلي^(١).

ومنه أيضاً كلمة 𐤠𐤡𐤠 mr بمعنى (مر) وهو شجر، أو و صمغ شجر المر^(٢).
ومنه كذلك كلمة 𐤠𐤡𐤠 z بمعنى (عز) أو منعه أو قوة وشجاعة^(٣)، والكلمة مشددة في العربية.

كما جاء في الكنعانية النمط 𐤠𐤡𐤠 rb بمعنى (رب) أو كبير أو سيد أو رئيس،
وقد تكرر كثيراً في النقوش الكنعانية بحكم الالتزام الديني للشعوب الكنعانية^(٤)
ويقابلها النمط العربي المشدد (رب).

ومؤنث هذا النمط هو 𐤠𐤡𐤠 rbt وعند إضافته إلى ضمير المتكلم يصبح
rbty ، ولا ريب في أنه مشدد الباء أيضاً، وقد تكرر كثيراً^(٥) بسبب إيمان الكنعانيين
العميق بوجود ربّات إناث.

وأما الجذر 𐤠𐤡𐤠 tmm فقد جاء فيه الفعل tm أي: تمّ. بمعنى أتم أو قرّر^(٦)،
فلعله كان على هيئة (تَمَم).

وهذه الأمثلة كما رأينا أمثلة نرجح فيها استعمال التشديد، ولكن هذا الترجيح
لا يصل إلى درجة القطع بوجوده، فمثل هذا القطع يحتاج إلى أحد أمرين: النصوص

^١) KAI/I, P. 5, ins. 26/AI, 13, 26/AII, 8, P.27, ins. 145/11, Tomback, P.155.

^٢) MUSJ: 45 (1969), P. 262/1, Tomback, P. 198.

^٣) KAI/I, P.6, ins. 26/AIII 4/P.10, ins. 42/1, Tomback, P. 240, Jean & Hoftijzer, 205-206.

^٤) Labithos: 2/6, 2/10, 2/14, 6/1, Kition/A3: 15/2, Kition, Tomb: 1/6, 2/1, 2/5, 2/9, 3/3, 3/7, 4/8, see also: KAI/I, P.6, ins. 27, rev/12, P.29, ins. 161/2, Jean and Hoftijzer, PP. 270, 272, Tomback, P. 300., Harris, PP. 145-146.

^٥) Memphis: 2/7, kition/2: 3/8, <ašarat Throne: 1/1, yaḥumalik: 2/4, 3/2, 3/10, 7/4, 7/11, 10/2, 15/1, >ašmun, <azar: 15/3, see also: KAI/I, P.2 ins. 10/2, 3, P.16, ins. 72/B3, Jean & Hoftijzer, P.270, Harris, P.146, Tomback, PP. 301-302.

^٦) KAI/I, P. 13, ins. 61/1, Jean & Hoftijzer, P. 331, Harris, P. 155, BASOR: 209 (1973), 25-26.

المنطوقة فعلاً أو النظام الكتابي الذي يحتوي على علامة التشديد، وهذان الأمران غير متوافرين في النظام اللغوي الكنعاني، ولعل في هذا عذراً لهذه الدراسة يسوغ استعمالها الترجيح، قياساً على لغات أخرى، ونشير أيضاً إلى أننا سنورد كثيراً من الكلمات المشتركة مع هذه الأنماط وغيرها من أخوات الكنعانية (الساميات الأخرى) في الفصل المخصص للدلالات المقارنة، وهذا ما دفعنا إلى عدم التوسع فيه هنا تجنباً للتكرار.

- القلب المكاني metathesis

وهو شكل من أشكال التغير الصوتي في اللغات الإنسانية عامة، وقد جعله برجشترایسر قريباً من التخالف، "وهو التقديم والتأخير، أي أن حرفاً من حروف الكلمة يقدم، وآخر يؤخر مكانه، وعلته أن تغير ترتيب الحركات في التصورات أسهل من تغييرها الموجب للتخالف" (1) وقد ذكر برجشترایسر أننا نحتاج أحياناً إلى استعراض الكلمات المقابلة في سائر اللغات السامية إذا أردنا أن نصدر حكماً على الأصل، فكلمة شمأل في العربية كلمة مستعملة، ومرادفها شأمل، فإذا أردنا أن نحكم على الأصل، فسنجد أن العربية لا تصلح وحدها معياراً للحكم، ولذا، يمكن أن نلجأ إلى العبرية مثلاً، ففيها كلمة **שְׂמֹל** šemōl والهمزة مكتوبة في الخط العبري وإن كانت لا تنطق (2).

وعلى هذا، فقد رصدت الدراسة بعض الأمثلة القليلة التي حدث فيها قلب مكاني، في الكلمة الواحدة أحياناً، ومقارنة مع اللغات الأخرى في بعض الأحيان الأخرى، فمن ذلك:

- الجذر npk

وفيه الفعل **npk** **נִפְקַח** بمعنى نفق أو أزال، ومضارع **npk** **נִפְקַח** بعد سقوط النون، والأصل **npk** (3) فقد جاء مستعملاً في أحد النقوش الكنعانية (من مصر)

¹ (التطور النحوي للغة العربية، ص 35).

² (المرجع السابق، ص 36).

³ (KAI/I, P.2, ins 13/3, Jean & Hoftijzer, P. 226, Harris, P. 136).

على صورة $\text{pkn} >$ بمعنى أرسل ، وجاءت النون في آخره^(١).

- في الجذر $\text{m} <$

وهو ظرف بمعنى (مع)^(٢) والصحيح أن الكنعانية هي التي حافظت على الأصل ، فالقلب حدث في العربية^(٣) ، كما يتضح من استعمال اللغات السامية الأخرى.

- وفي الجذر $\text{w} > \text{nš} <$

وهو من الأناقة أو الرقة والنعومة ، وفيه الاستعمال $\text{n} < \text{nš}$ بمعنى (نعم) أو (رَقَّ)^(٤) وجاء فيه الأصل $\text{w} > \text{nš} <$ ^(٥) ولعله من المقلوب ($\text{n} < \text{s}$) ، فيكون النمط الأول قد نتج بسبب فك التضعيف والمخالفة ، أي :

$\text{n} < \text{nš} < \text{n} < \text{s}$

وهو أمر مألوف في اللغات السامية.

- وفي الجذر $\text{rk} <$ من معنى الأساس أو الأصل ، استعملت البونية الحديثة المقلوب منه في كلمة $\text{r} < \text{kym}$ بمعنى أسس^(٦).

^١) KAI/I, P. 12, ins. 50/3, Tomback, P. 218.

^٢) Labithos: 10/6.

^٣) التطور النحوي للغة العربية ، ص 36.

^٤) KAI/I, P. 15, ins. 69, Tomback, P. 253.

^٥) CRAI (1968), P. 117/7, Tomback, P. 253.

^٦) KAR 12 (1963-1964), P. 50, Col. 1/2, Tomback, P. 307.

النظام الصرفي للغة الكنعانية

النظام الصرفي للغة الكنعانية

لقد سبق الحديث عن البنية الصوتية للغة الكنعانية ، وأما هذا الفصل فيتضمن الحديث عن النظام الصرفي لها ، وفيه دراسة مورفيمية لأشكال الكلمة ، وسترکز الدراسة على وصف هذا النظام وصفاً مباشراً ، وفقاً لتقسيمات العلماء الذين درسوا الساميات ، ومنهم علماء العربية ، وأما الجانب المقارن ، فإن الدراسة لن تهتم به كثيراً ، لأن هذه المقارنة هي الهدف الذي تسعى إليه الدراسة في الفصل التالي للصرف ، وهو المخصص للحديث عن الدلالات المعجمية المقارنة ، إلا إذا اقتضت الضرورة مقارنة البنى مقارنة سريعة ، وذلك تجنباً للتكرار .

وأما الأبواب التي ستحدث عنها هذا الفصل فهي :

1- أبنية الأسماء .

2- أبنية الأفعال

3- المصادر .

4- المشتقات

5- التعريف والتنكير

6- البنية العددية للكلمة (الإفراد والتثنية والجمع) .

7- البنية الجنسية (التأنيث)

8- لاحقة النسب

9- الألفاظ المساعدة .

وفي الصفحات الآتية تفصيل لهذه الأبواب ، وحديث عن تعامل الكنعانية معها ، وستقوم الدراسة باستنتاج القاعدة بحذر شديد ، ولا سيما أن هذا الفصل يعتمد على الحركات اعتماداً كبيراً ، لأن أي تغير في القيم الحركية كميّاً وكيفيّاً ، يفضي إلى تغير في دلالتها الصرفية .

أبنية الأسماء

ستكشف الدراسة عن الجزئيات الآتية:

أ- الأسماء الصحيحة.

ب- الأسماء المضعفة الآخر

ج- المهموز

- مهموز الأول

- مهموز الوسط (الحشو)

- مهموز الآخر

د- المعتل:

- معتل الفاء

- معتل العين

- معتل اللام.

هـ- المزيد بالهمزة.

و- الرباعي وما زاد عليه.

ز- الأسماء الدخيلة.

أ - الأسماء الصحيحة: The Strong names

يراد بها اللفظ الذي خلت حروفه الأصلية من حروف العلة، ويرادفه السالم^(١)، ونقصد به هذه الدلالة في حديثنا عن الكنعانية، ومن أمثله فيها: $dm \text{ } \text{𐤎𐤌}$ بمعنى (إنسان)^(٢)، و $dyn \text{ } \text{𐤎𐤏𐤍}$ بمعنى (مَلَكِي) أو (سيادي)^(٣). ومنها

(١) معجم مصطلحات النحو والصرف، ص 176.

(٢) KAI/I, P.3.ins. 4/4, P.22, ins. 119/5, Jean & Hoftijzer, P.4, Harris, P.74, Tomback, P.4.

(٣) KAI/I, P.5,ins. 26/AI, 9-10, Jean & Hoftijzer, P. 5, ANET, P.653, Tomback, P.4.

٩٥٤ >dr بمعنى (عظيم) أو (مقتدر)^(١) وتأتي بمعنى مزعج أو مسبب للإزعاج أو مثير للقلق^(٢).

ومنها أيضاً كلمة <l: وهو لفظ دال على (الله)^(٣) و<l ٥٥٩ وهو الإله أو المالك^(٤)، ويعد من كبار الجيل الثاني من آلهة الكنعانيين^(٥) و٩٩٥ dbr بمعنى شيء أو كلمة^(٦) و٩٩٥ drk بمعنى طريق^(٧) و٥٩٥ <zr أي نسل أو ذرية (زرع حرفياً)^(٨) و٩٩٥ hrs أي: ذهب أو (خرص)^(٩).

ومنها <ksp بمعنى فضة^(١٠) و٩٩٥ mlk بمعنى (ملك) أو يقاربها من معان^(١١) و٩٩٥ mnht أي منحة أو جزء من الهدية^(١٢) و٩٥٦ <nر بمعنى صبي، وجمعه هو <nrm وجاء هذا الاستعمال في نقش كيتيون (A3) دالاً على التثنية^(١٣) و٩٩٥ sml بمعنى (تمثال) أو (صورة)^(١٤). ومنها كلمة ٩٩٥ spr بمعنى (سفر)،

^١) KAI/I, P. 5ins. 26/AI 2, Harris, PP. 74-75, Tomback, P.6, Jean & Hoftijzer, PP.5-6.

^٢) KAI/I, P. 4,ins. 24/7, Jean & Hoftijzer, PP. 5-6, Tomback, P.6.

^٣) KAI/I, P. 1, ins. 4/4-5, 4/7, Slousch, P. 187,ins. 145/1, Tomback, P.16.

^٤) Kition/ B3: 4/1.

^٥) انظر شجرة الآلهة الكنعانية في : الآلهة الكنعانية لخزعل الماجدي (بعد ص 48).

^٦) KAI/I, P. 2,ins. 13/6, ANET, P.662, Jean & Hoftijzer, P.55, Tomback, P.69.

^٧) KAI/I, P.5, ins 26/ AII 4-5, ANET, P.653, KAI/II, P.36, Tomback, P.76.

^٨) >ašmun <aszar: 11/4, Labithos: 11/4, 15/8.

^٩) Dali-Lang: 1/ 2.

^{١٠}) KAI/I, P.2,ins. 13/8, P.4,ins. 24/12, P.12,ins. 50/3, Harris, P.112, Tomback, P.147, Jean & Hoftijzer, P.124, Slousch, P.143, NE, P.298, See also: Labithos: 14/2.

^{١١}) Karkamish: 2/2, Limasol: 1/5, Kition/2, :1/7, 1/11, 2/2, Tbmassos, 5/4, Dali/1: 1/6, Dali-Lang: 1/6, 1/8, Abidos/E: 5/1.

^{١٢}) Labithos: 13/6.

^{١٣}) Kition/A3: 8/1.

^{١٤}) Labithos: 2/1, Dali/I: 2/3, Kition/2: 2/5.

أي كتاب، أو وثيقة^(١). و <bd ٤٩٥ بمعنى (عبد) أو (خادم)^(٢). و <lm ٦٤٥ أي: الأبد، وغالباً ما تقترن بحرف الجر (اللام)، أي <l lm إلى الأبد^(٣) و <smh ٨٦٣ بمعنى (وريث)^(٤) و <kbr ٩٩٥ بمعنى (قبر)^(٥) ومنها أيضاً <kdm ١٢٥٥ بمعنى (سابق) أو قديم، وقد جاء معناها في سياق نقش Labithos (كما تقدم) أو (كما سبق)^(٦). ومنها <slm ١٢٤٧ بمعنى (سالم)، من السلامة^(٧). و <smš ١٢٧١ بمعنى شمس^(٨) و <r ٩٥٧، أي: ثغر أو برج حراسة عسكري، وقد جاء في نقش أم العواميد بالتعريف <r hš أي: الثغر^(٩) و <srš: أي: جذر (أو شرش)، وقد استعملت في نقش Labithos مع من الجارة بعد سقوط نونها، أي <msrš ١٢٧١ و <srš ١٢٧١ بمعنى (من الجذر)^(١٠) والأمثلة كثيرة.

ب- الأسماء المضعفة الآخر:

وهي أسماء صحيحة تشابه فيها الحشو مع آخر الاسم، ومن الأمثلة عليها في الكنعانية الاستعمالات الآتية:

- <bdd ٤٤٩ بمعنى وحدة أو انعزال أو استقلالية^(١١)، ومنها <bl ٤٤٩ أي:

^١) Saqqara: 6/3.

^٢) Kition: 2-3/C.

^٣) Kition Tomb: 5/5.

^٤) Labithos: 11/8.

^٥) <ašmun <azar: 8/10.

^٦) Labithos: 12/8

^٧) Nūrā: 4-5/C.

^٨) Ma<sūb: 1/ 4.

^٩) Umm el-Awamid: 3/ 4.

^{١٠}) Labithos: 16/2.

^{١١}) BASOR 209 (1973), P. 19, rev. /3-4, P.25, Littmann, 48 (1971) 404, Tombback, P.44.

علف^(١) و 997 hgrr بمعنى (جرّار)^(٢) والهاء في أوله للتعريف، ومنها dl
بمعنى (دليل) أو (علامة)^(٣) كما أنها أتت بمعنى ذلّ أو (وضاعة)^(٤).

كما نجد من الاستعمالات الاسمية المضعفة النمط 99 hll بمعنى عازف
الناي^(٥) و 99 kll أي: صادق أو خالص من الرياء، وهو مستعمل في نقوش
مرسيليا الكنعانية وقرطاجة^(٦) ومنها 9 lb بمعنى قلب (لب)^(٧) و mzzt
أي: عتبة الدار^(٨) والتاء تاء التأنيث.

ومنها أيضاً 9 sl: من الجذر 9 sl: بمعنى (نظيف)^(٩) وقد جاء هذا
الاستعمال في النقوش البونية الحديثة من إسبانيا.

كما نجد منها أيضاً 99 kll بمعنى قلة وجمعها kllm، أي (قليل)^(١٠).
و 99 hmtpp أي: الطبال^(١١)، والميم سابقة اسم فاعل، والهاء للتعريف.

^١) KAI/I, P.15, ins. 69, P.16, ins 75/1, ins. 76/A7, Amadasi, P.169, Harris, P.87, Jean & Hoftijzer, P. 37, Tomback, PP. 46-47.

^٢) Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 4873/3, Jean & Hoftijzer, P.54, Tomback, P.67.

^٣) KAI/I, P. 17, ins. 81/2, 3, P.30, ins. 165/6-7, JNSL I (1971) 54-56, Harris, P. 96, Tomback, P. 72.

^٤) KAI/I, P.15, ins 9/15, P.17, ins. 80/1, Harris, PP. 95-96, Jean & Hoftijzer, P. 58, LS/I, P.77-78, JQR, P.16 (1904) 283, Tomback, PP. 72-73.

^٥) Slousch, P. 94, ins. 81/2, Tomback, P.105.

^٦) KAI/I, P. 15, ins. 69/3, P.16, ins. 74/5, Jean & Hoftijzer, P.121, Harris, P.11, PEQ, 80 (1948) 67, Amadasi, PP. 175-176, Tomback, P. 143.

^٧) KAI/I, P. 5, ins. 26/Ai, 13, AII, 8, Jean & Hoftijzer, P. 134, Tomback, P.155.

^٨) BASOR 197, (1970), P. 46. D/3-5, JNES: 20 (1961), 171, Tomback, P. 168.

^٩) Amadasi, P. 153, ins. 3/ 1, Jean & Hoftijzer, P. 245, Tomback, P. 278.

^{١٠}) KAI/I, P. 12, ins. 51, obv./13, KAI/II, P. 69, Tomback, P. 289.

^{١١}) >abidos: 7/5.

ج- المهموز:

ونعني به الاسم الذي تشكل الهمزة أحد أصوله الصامتية ، ويقسم عادة إلى مهموز الأول ومهموز الخشو (الوسط) ومهموز الآخر.

1- مهموز الأول:

وهو كثير، ونذكر منه الأمثلة الآتية:

>by 𐤁𐤎 أي أبي^(١) و>bn 𐤁𐤍 بمعنى حجر^(٢) و>bst 𐤁𐤓𐤕 وهو نوع من الآتية^(٣) و>bt 𐤁𐤕 من الأبوة^(٤)، ولعلها كانت (أبتاه) كالعربية.

ومنه >gnn 𐤂𐤍𐤍 وهي الإجانة (إناء)^(٥) و>dm 𐤁𐤌 بمعنى إنسان (آدم)^(٦)، و>dny 𐤁𐤍𐤎 بمعنى ملكي أو سيادي من اللفظ >dn 𐤁𐤍 أو >dnn 𐤁𐤍𐤍 بمعنى سيد أو اسم إله^(٧).

وقد استعمل هذا اللفظ >dn بمعنى السيد أو الإله في عدد كبير من مواضع

^١) Labithos: 7/9.

^٢) KAI/I, P. 2ins. 10/5, P.17, ins. 77/1, Berthier&Charlier, P. 87,ins. 106/1-2, Tomback, P.2.

^٣) Amadasi, P. 39, ins. 31/2, CRST: 39, 40, 52-53, Tomback, P.3.

^٤) KAI/I, P. 5, ins 26/AI, 12, Jean & Hoftijzer, P.3, Tomback, P. 3, Hoftijzer & Jongeling, P. 8.

^٥) KAI/I, P. 15, ins 69/11, Jean & Hoftijzer, P.3, Slouszch, P. 146, Harris, P. 73, Amadasi, P. 179, Tomback, P. 3.

^٦) Memphis: 4/8, Kition/ A3: 7/1, Yahumalik: 11/5, 15/5, >asmun <azar: 4/9, 7/2, 10/5, 20/12, KAI/I, P.3,ins. 14/5, P.5,ins. 26/AII, 4-5, P.22,ins. 119/5, Jean & Hoftijzer, P. 4, ANET, PP. 653, 656, 662, Harris, P. 74, PPG, P.104, 149, Benz, P. 260, Tomback, P.4

^٧) KAI/I, P. 5, ins. 26/AI, 9-10, Corpus Inscriptionum Semiticarum/I,ins. 3086/1, 5522/2-3, Jean & Hoftijzer, P. 5, Harris, P. 74, AJSL: 57, ZDMG, P. 79, ZAW 74 (1962), 66-68, Tomback, PP. 4-5.

النقوش الكنعانية^(١) بسبب ما يتمتع به هذا الاسم من قداسة في مجمع الآلهة الكنعانية على الأرجح ، أو بسبب طبيعة السلطة التي كان يمارسها السيد على الطبقات الدنيا . ومن ذلك >dr ٩٥ < ٣ والهاء للتعريف ، وتعني : العظيم ^(٢) ومنه >drt x٩٧ < ٤ بمعنى العظماء أو (المقتدرون)^(٣).

وجاء أيضاً >zrm 𐤆𐤒𐤍 جمع قربان⁽⁴⁾ وربما جاءت بالشين >šrm 𐤆𐤒𐤍⁽⁵⁾ ومنه >hy 𐤆𐤒𐤍 بمعنى أخوة⁽⁶⁾ و>hty 𐤆𐤒𐤍 بمعنى أختي⁽⁷⁾. و>hry 𐤆𐤒𐤍 بمعنى (المتأخر)⁽⁸⁾ و>hr 𐤆𐤒𐤍 بمعنى (خلف) أو (بعد)⁽⁹⁾ و>yr 𐤆𐤒𐤍 وهو اسم شهر أيار⁽¹⁰⁾ و>klt 𐤆𐤒𐤍 من الجذر >kl 𐤆𐤒𐤍 ، وتعني الخبز أو الطعام⁽¹¹⁾. وفي الجذر >l 𐤆𐤒𐤍 جاء الاستعمال الكنعاني >lm 𐤆𐤒𐤍 الذي يحمل عدة دلالات ليست متباعدة ، فهو يعني الآلهة في كثير من النقوش⁽¹²⁾ أو العظماء أو

¹) >ašmun <azar: 18/16, Umm el-Awamid: 1/1, Ma<šūb: 5/3, >or: 2/6, Limasol: 1/11, 2/6, Kition/1:4/4, Tamassos: 3/ 4, Dali/2: 1/ 5 5/10, Labithos: 4/ 5, 4/ 9, 5/ 7, 6/ 7, 6/11, 8/4, 8/8, 9/9, 10/8, 14/7, Skiroko: 1/1.

²) $Ma < 6/2$.

³) Memphis: 2/9.

⁴) Berthier & Charlier, P. 37, ins. 37/2-3, Tombac, P. 9

⁵) KAI/I, P. 30, ins. 167/3, Tomback, P. 9. Jean & Hoftijzer, P. 7.

⁶) Skiroko: 2/3.

⁷) Saqqara: 2/2.

⁸) KAI/I, P. 15, ins. 69/4, Amadasi, P. 169, Harris, P. 76, Jean & Hoftijzer, P. 10, Tomback, P. 11, Hoftijzer & Jongeling, P. 41

⁹) NE, P. 438, Tomback, P. 11.

¹⁰) Berthier & Charlier, P. 57, ins. 61/3, Tombac, P. 14.

¹¹) KAI/I, P. 4, ins. 24/6-7, Jean & Hoftijzer, PP. 12-13, Tomback, P. 15.

¹²) Piraeus: 3/10, Memphis: 2/11, 4/6.

الرؤساء^(١) أو طائفة الكهنة^(٢) أو أبناء الإله إيل^(٣) وهو كبير الآلهة. أو طارد الأرواح^(٤).

وجاء منه أيضاً $\text{Imt } \text{𐤇𐤍𐤕}$ بمعنى أرملة^(٥) والتاء في آخره تاء التأنيث. وأما الاستعمال $\text{lp } \text{𐤋𐤍}$ فقد جاء بمعنى العدد (1000)^(٦) أو بمعنى زعيم أو قائد^(٧) وأكثر استعماله بمعنى ثور^(٨) لما للثور من أهمية عند الكنعانيين، وقد وصلت هذه الأهمية إلى درجة العبادة.

ومنه أيضاً $\text{mr } \text{𐤍𐤕}$ بمعنى (قال)، ومضارعه $\text{y>mr } \text{𐤍𐤕𐤔}$ (يأمر)^(٩) و $\text{m } \text{𐤍𐤕}$ وهي الأم^(١٠) و $\text{sr } \text{𐤔𐤕𐤔}$ بمعنى أسر أو ربط^(١١).
ومنه أيضاً $\text{rn } \text{𐤕𐤍}$ بمعنى تابوت^(١٢) و $\text{rs } \text{𐤕𐤔}$ بمعنى

^١) KAI/I, P.4 ins. 19/2-3, Tomback, P. 19.

^٢) KAI/I, P. 15, ins. 69/6, Tomback, P. 17.

^٣) BASOR: 197 (1970), rev/11, Tomback, P. 18.

^٤) Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, No. 3427/3, Tomback, P. 20.

^٥) KAI/I, P. 3, ins. 14/3, 13, Harris, P.78, Jean & Hoftijzer, P. 15, ANET, P. 662, Branden, P. 10, Tomback, P. 20.

^٦) CRAI, (1968), P. 17/7, P. 131-132, Tomback, P.21.

^٧) Berthier & Charlier, P. 78, ins. 88/2-3, Tomback, P. 21.

^٨) KAI/I, P.4 ins. 24/11, P.5, ins. 26/AIII 8, Harris, P. 78, Jean & Hoftijzer, P. 15, Tomback, P. 20, Benz, P. 268.

^٩) KAI/I, P.3, ins. 14/2, P.12, ins 50/2, P.25, ins. 26/CIII, 17-18, Harris, P. 78, Jean & Hoftijzer, PP. 17-18, Hoftijzer & Jongeling, P. 73-74. Tomback, P. 24.

^{١٠}) KAI/I, P. 2, ins. 11/1, P.3, ins. 14/14, Harris, P. 78, Jean & Hoftijzer, P. 15, HUCA: 18 (1944), 439-440, Tomback, P. 23.

^{١١}) BASOR, 209, (1973), P. 18, obv/1-2, Tomback, P. 27.

^{١٢}) Bet na'am: 1/1, >or: 1/1, KAI/I, P.1 ins. 1/1, P.2, ins. 11/1, MUSJ 45 (1969), P. 262/2, Corpus Inscriptionum Semiticarum/I. Ins. 333/1, Harris, P. 81, Jean & Hoftijzer, P. 25, Hoftijzer & Jongeling, P. 109. Tomback, P. 31.

أرض^(١) وrw ٢٩٤ > بمعنى أسد، ويجمع على ٣٢٩ > rwm^(٢) و ٩٧٤ > šr
بمعنى مكان (أثر)^(٣). والأمثلة كثيرة جداً.

2- مهموز الحشو (أو الوسط):

ونورد منه الأمثلة الآتية:

جاء في الجذر ٤٧٢ > ns استعمال ٣٢٩ > m ns بمعنى (الجالسون)^(٤) وهو
في الجذر مهموز الآخر. كما جاء استعمال ٩٤٤ > t بمعنى بقية أو باقية^(٥) ولعله من
(الأثر) وتغيرت فيه الثاء تغيراً مقيداً إلى التاء مع القلب المكاني.

كما جاء فيها الجذر ٩٤٩ > b، أي: بئر، وفيه الاستعمال البوني الحديث
b > r بإقحام العين^(٦) و bhrm أي: آبار^(٧)، والميم للجمع، وتغيرت الهمزة إلى
الهاء، وهو تغير تسوغة القوانين الصوتية، لما بينهما من التقارب.

ومنها ٣٢٣ > n s أي: ضأن^(٨) و ٧٤٩ > š r بمعنى رأس أو زعيم (قائد)
أو (رئيس)، وهو استعمال ذائع^(٩)، وتسقط الهمزة منه أحياناً، ومنه r > š t أي:

^١) KAI/I, P.3 ins. 14/16, 14/19, ins. 19/10, Tomback, PP. 31-32, Harris, P. 81, Jean & Hoftijzer, PP. 25-26, Hoftijzer & Jongeling, P. see also: Bud <astarat: 14/ ma<sub, 10/3, Labithos: 2/7, 2/11, 2/15, 6/2.

^٢) KAI/I, P. 7, ins. 32/3, Tomback, P. 29, Harris, P. 80, Slouszch, P. 70 Jean & Hoftijzer, P.22.

^٣) Slouszch, P. 351, Tomback, P. 36, Harris, P. 83, Jean and Hoftijzer, PP. 27-28, Amadasi, P. 162.

^٤) Piraeus, 4/10.

^٥) > ašmun < aszar: 12/3.

^٦) Amadasi, P. 137, ins. 8/5, Tomback, P. 43.

^٧) Amadasi, P. 134, ins. 8/3, Tomback, P. 43, Jean & Hoftijzer, P.32.

^٨) KAI/I, P. 5, ins. 26/AIII, 8-9. Jean & Hoftijzer, P.240, Tomback, P. 275.

^٩) KAI/I, P.7, ins 30/1, P. 25, ins 136/5-6, Harris, P. 145, Tomback, P.297, EHO, P.19, BASOR: 109 (1973) 25, Jean & Hoftijzer, PP. 269-270.

ومن ذلك أيضاً $\text{pt} > \text{pt}$ أي: فتاء أو شباب⁽¹⁾ و $\text{sb} > \text{sb}$ ، أي: قوة أو قوة عاملة (عمال)⁽²⁾.

ومن المهموز الآخر أيضاً $\text{sp} > \text{sp}$ ، وقد جاءت معرفة بالهاء $\text{hsp} > \text{hsp}$ وتعني: الناظر أو الرائي⁽³⁾ و $\text{kp} > \text{kp}$ وهو اسم عملة كنعانية⁽⁴⁾ ومنه $\text{rp} > \text{rp}$ أي الأموات ، والميم للجمع⁽⁵⁾ وجاء في هذا الجذر أيضاً دلالة أخرى ، في $\text{hrp} > \text{hrp}$ أي: الطبيب أو العلاج⁽⁶⁾. والأمثلة ليست قليلة.

د- الأسماء المعتلة:

ونعني بها الأنماط الاسمية التي يشكّل حرف العلة واحداً من مكوناتها الأساسية⁽⁷⁾ وقد يكون هذا المكوّن مشكلاً لأول الاسم أو وسطه أو آخره:

1- معتل الفاء:

نذكر من أمثله الاستعمالات الآتية:

$\text{yrh} \text{ 𐤀𐤕𐤔}$ وتعني هذه الكلمة شهر أو ورخ⁽⁸⁾ ، ولعل هذه الكلمة من الكلمات العربية البائدة التي ظل في معجم العربية ما يشير إليها ، وهو كلمة (تاريخ).

¹) Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins 357/3-5, Slouszch, P.256, Jean & Hoftijzer, P.238, Harris, P. 138, Tomback, P.272.

²) Or. 41 (1972), P.459/4-5, Slouszch, P. 327, ins. 524/3-5, Tomback, P. 275, BASOR 208 (1972), 16, Jean & Hoftijzer, P.241, Harris, P.139.

3) KAI/I, P.29. ins. 159/6, KAI/II: 198, Tomback, P.279.

4) Kition/A3: 3/3, 5/7, KAI/I, ins. 37/ A3, Jean & Hoftijzer, P.261. Tomback, P. 291.

5) >ašmun, <azar: 8/7.

6) Berthier & Charlier, P. 79, ins. 92/2, Jean and Hoftijzer, P.282, Harris, PP. 88, 147. VT: 6 (1956) 190 Tomback, P. 305.

7) ينبغي أن نلاحظ أن بعض الساميات كالعبرية مثلاً تقوم دراسات المعتل فيها بصورة مختلفة عن العربية ، فهم يضمون المهموز الفاء إلى المعتل انظر: دروس في اللغة العبرية ، ص 177.

8) Abidos: 38/2, Labithos: 12/3, 12/5, Dali/I: 1/ 2.

ومنها yld بمعنى (ولد) أو (شباب)⁽¹⁾ و y<š بمعنى (واعظ) من الوعظ⁽²⁾.

وتجدر الإشارة هنا إلى قضية صوتية سبق أن أحطنا بها في قضايا التغير الصوتي في الفصل السابق، وهي أن الكنعانية كغيرها من لغات المجموعة الغربية لم تعد تعتد بالواو في أول الأسماء أو الأفعال المعتلة، فقد تغيرت الواو فيها إلى الياء، ولذا فإننا لا نجد فيها معتلاً بالواو في أوله على الأغلب.

2- المعتل الوسط (الحشو):

من البدهي أن معتل الأول سيحافظ على وجود الياء صوتياً وكتابياً، لأن هذه الياء لا يمكن أن تتطور إلى حركة بسبب طبيعة نظام المقاطع في اللغات السامية الذي يحتم ابتداء المقاطع بالصوت الصامت، كما هو الحال في العربية⁽³⁾ ولكن الحال يختلف عندما يكون حرف العلة واقعاً في وسط الكلمة أو آخرها، إذ إنه من الممكن أن يتطور إلى حركة، وفي هذه الحالة، فإنه سيسقط من الكتابة على الأغلب، ومن الممكن أن تحافظ عليه اللغة على هيئة صوت صحيح، فيحافظ عليه الخط أيضاً، ولهذا فإننا نقسم هذا الجزء إلى قسمين أيضاً:

1- ما حافظ على صورة حرف العلة (كتابة ونطقاً):

ومن الأمثلة على ذلك: $\text{hwn } \text{𐤆𐤃𐤅}$ بمعنى قوة أو ثراء أو عقل⁽⁴⁾ و $\text{h̄yr } \text{𐤆𐤃𐤅𐤃}$

¹) Cooke, A Text-Book of North-Semitic Inscriptions, P.147, Tomback, P. 124.

²) RES, ins. 906/1, Jean & Hoftijzer, P.110, Hoftijzer, and Jongeling, P. 464, Tomback, P.127.

³) أثر الحركة المزدوجة في بنية الكلمة العربية، ص 7 والمنهج الصوتي للبنية العربية، ص 41. وفي علم اللغة العام، للدكتور عبدالصبور شاهين، ص 108-109.

⁴) Melanges de L'universite saint Joseph, 45, (1969), P. 262/5, Tomback, P.8, Biblica, 47 (1966), 266.

وهو اسم شهر كنعاني^(١) و xꜣꜣ swt أي: كفن أو ثياب الدفن^(٢).
ومنها أيضاً ٩٧٥ <wr بمعنى (عَمَى) أو (أعمى)^(٣) كما جاء فيها
الاستعمال ٢٢٨ tyl بمعنى (طلل) أو (عمود)^(٤)، وهو استعمال بوني حديث،
فلعل الياء الظاهرة في هذه الكلمة هي الكسرة الطويلة، ومهما يكن من أمر، فإن
النمط معتل.

ومثل ذلك الاستعمال ٧٢٨ tyn أي: تين (ثمار التين)^(٥) وأميل هنا إلى
ترجيح الحكم على الياء الظاهرة في الخط بأنها كسرة طويلة.

2- ما سقط منه حرف العلة:

وهذا يعني تلك الأسماء التي وصلت في تطورها إلى تحويل حرف العلة (الواو
أو الياء) إلى حركة فتحة طويلة أو حركة مالة طويلة، ولذا فإنها سقطت من الخط،
وإن كانت ظلت موجودة في النطق، ومن الأمثلة على هذا النوع:
- ٧٢٩ bym بمعنى (في يوم)^(٦) والباء حرف جر، والأصل في كلمة ٧٢٩ ym
هو ٧٢٩ ywm ولكن الواو سقطت من الخط بسبب تحولها صوتياً إلى حركة
طويلة مالة في الغالب، وهي (ō):

ym < yōm < ywm (تحويل كتابي)

ومن المعتل الوسط الذي سقطت منه الحركة كتابياً كلمة ٢٢٢ ss بمعنى حصان^(٧).

^١) Abidos: 38/3.

^٢) KAI/I, P.2, ins. 11/1, P.5, ins. 24/8, Slouszch, P. 340, Harris, P.126, Jean & Hoftijzer, P.191, Hoftijzer & Jongeling, P.781 Tomback, P.226.

^٣) Slouszch, P. 190, ins. 174/1, P. 290, Tomback, P. 240.

^٤) KAR 12/ (1963-1964), 50, Jean & Hoftijzer, P. 328. Tomback, P. 338.

^٥) KAI/I, P. 16, ins. 76/B5, Slouszch, P.166, Jean & Hoftijzer, P.327, Harris, P. 155, Tomback, P. 339.

^٦) Piraeus: 1/1.

^٧) KAI/I, P. 5, ins. 26/AI, 6-7, Jean & Hoftijzer, P. 195, Tomback, P.231, Hoftijzer and Jongeling, P.795, JAOS 64 (1944) 175, JCS: 20 (1966), 121-122.

ومنها أيضاً 𐤎𐤍 : šš : أي : صوص ، وهو العصفور أو نوع من أنواعه^(١)
والأصل فيها šūs.

ومنها 𐤎𐤍 kl أي (kōl) وهو الصوت^(٢) ، فجذر هذه الكلمة المفترض حسب
وجوده في اللغات السامية هو kwl ولكن الواو سقطت منه كتابياً ؛ لأنها تغيرت إلى
الصورة الحركية.

kwl < kōl < kl (كتابياً)

والدليل على هذا أن الواو قد ظهرت في أحد استعمالات البونية الحديثة ،
وربما كان هذا الظهور تعبيراً عن الحركة الطويلة الممالاة (ō) فقد جاء فيها 𐤎𐤍𐤍𐤍
>kwl^(٣).

ومنها أيضاً 𐤎𐤍 rh أي (روح) ، وأصل نطقه على الأرجح هو rūh^(٤) وقد
تردد استعمال هذه الكلمة في عدد من النقوش البونية أيضاً^(٥). وأما الحديث عن
الجانب الصوتي في المعتل ، فقد طرقتاه بشيء من التفصيل في الفصل الصوتي ، في
حديثنا عن الحركات وأشبه الحركات ، وذكرنا هذه الأمثلة هنا مركزين على الجانب
الصرفي ، حتى لا نكرر ما قلناه سابقاً.

^١) KAI/I, P.15, ins. 69/11, P.16, ins. 74/7, Tomback, P. 280, Amadasi, P. 139, Harris, P.139.

^٢) KAI/I, P.8, ins. 38/2, P.11, ins. 47/3-4, Slouszcz, P.224, ins. 232/2-3, Tomback, PP. 288-289, Harris, P.143, Jean and Hoftijzer, P. 259, PPG, P.14, 44, 94, 109-110.

^٣) JA, Series 11, vol./3, Tomback, P. 288, Jean & Hoftijzer, P. 258, Hoftijzer & Jongeling, P.1010.

^٤) لا نريد أن نقيس هذا النطق على لغة أخرى ، فهو في العبرية ruwah بسبب وجود ما يسمى بالفتحة المستعارة عندهم ، وهذا ناتج عن وجود الحرف الحلقي في آخر الكلمة.

^٥) KAI/I, P.17, ins. 79/10-11, Slouszcz, P. 180, ins. 155/4, Corpus Inscriptionum Semiticarum/1, ins. 5510/2, Jean & Hoftijzer, P. 276, Hoftijzer & Jongeling, P.1065-1066. Harris, P. 145, Tomback, P. 303.

3- معتل الآخر:

وهو ما كان آخره معتلاً أو حرف علة: ومن ذلك:

- الجذر $gdy \text{ 𐤂𐤅𐤓}$ بمعنى طفل أو صغير، ويطلق على صغار الجداء في الأصل، وقد سقطت الياء منه في الكتابات البونية التي جاء فيها $* \text{ 𐤂𐤅𐤓 } <bgd \text{ أي: في (جَدَي)}$ ⁽¹⁾.

- الجذر $hšy \text{ 𐤇𐤔𐤕}$

جاء في هذا الجذر $hšy \text{ 𐤇𐤔𐤕}$ بمعنى نصف ⁽²⁾، والياء ظاهرة في آخره، مما يدل على أن هذه الياء كانت تنطق على هيئة صحيحة، وإلا لما كتبت، ولا سيما أن بعض استعمالاتها قد جاءت قديمة في كتابات صور، وبعضها في البونية القرطاجية.

- واستعملت البونية الحديثة كلمة $lpy \text{ 𐤋𐤏𐤕}$ بمعنى (بالنسبة لي) أو (من ناحية) ⁽³⁾. بالياء في آخرها.

كما استعملت البونية كلمة $šry \text{ 𐤔𐤕𐤕}$ بمعنى عشيرة أو نسب أو قرابة ⁽⁴⁾ بالياء في آخرها أيضاً.

ويمكن أن نرد قلة الأمثلة على المعتل الآخر إلى أن أغلب الأمثلة قد تطورت وسقطت منها الحركات، ولا سيما أن أغلب اللغات السامية فقدت حركات الأواخر، وسيأتي الحديث عن أمثلة معتل الآخر في أقسام الفعل المعتل، لاحقاً.

¹) KAI/I, P. 15, ins. 69/9, KAI/II, P.83, Harris, P.93, Hoftijzer & Jongeling, P. 214, Jean & Hoftijzer, P.47, Amadasi, P. 179., Tomback, P. 63.

²) Cooke, A Textbook of North Semitic Inscriptions, P. 43, ins. 8/5, 8/6, Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 169. Harris, P. 104, Jean & Hoftijzer, P. 95, Tomback,, P.112.

³) KAI/I, P.15, ins. 69/18, P.24, ins. 126/8, KAI/II, PP. 83-124, 138, Jean and Hoftijzer, P.227, Harris, P. 136, NE, P. 349, Tomback, P. 159.

⁴) Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 5689/4-5, Tomback, P.331.

هـ- المزيد بالهمزة في أوله:

أي أن سابقة الهمزة لا تكون من المكوّنات الصامتة لجذر الاسم، أو صيغته الأصلية، بل هي مزيدة طارئة عليه، وأحياناً نجد أن الاسم يرد دون هذه السابقة، وذلك كما في الجذر $hrš \text{ } \aleph$ وهو الحِرْفِي، أي: (العامل) أو (الأجير) فقد جاءت على صورة الجذر $hrš \text{ } \aleph$ وجمعها $hršm \text{ } \aleph$ كما جاء مهموزة $hrš \text{ } \aleph$ ⁽¹⁾ وليست هذه السابقة ذات دلالة على الجمع، بل تعبر عن المفرد.

كما جاء الاستعمال الكنعاني $\text{ } \aleph \text{ } \aleph$ > ktn بمعنى صغير، وهو في الأصل $\text{ } \aleph \text{ } \aleph$ > ktn ⁽²⁾.

كما جاء الاستعمال الكنعاني البوني $\text{ } \aleph \text{ } \aleph$ > ktrt مهموزاً $\text{ } \aleph \text{ } \aleph$ > ktrt، وغير مهموز $\text{ } \aleph \text{ } \aleph$ > ktrt وهما استعمالان بمعنى واحد، وهو القطران أو البخور ⁽³⁾ وربما جاء بالكاف والتاء مهموزاً، أي $\text{ } \aleph \text{ } \aleph$ > ktrt بالمعنى نفسه ⁽⁴⁾.
و- الأسماء فوق الثلاثية:

وهي التي يزيد عدد مكوناتها الصامتة على ثلاثة، كأن تكون أربعة أو أكثر، ويشمل هذا القسم الأسماء الرباعية وما فوق الرباعية، ومن الأمثلة التي يمكن أن نسوقها على هذا القسم:

- $\text{ } \aleph \text{ } \aleph$ > zrm بمعنى (بغيض) أو (قليل) ⁽⁵⁾ وقد اقترح فان دن براندن Branden

¹) Slousch, P. 330, ins. 535/2, Corpus Inscirptionum Semiticarum/I, ins. 325/5, Or. 37 (1968), P.305/A14, KAI/I, P.16, ins. 72/B4, Cooke, Textbook, of North Semitic Inscriptions, P. 127, 129, Tomback, P. 114, Jean & Hoftijzer, P. 97, Harris, P. 104, Amadasi, P. 145.

²) Jouranl asiatique, Series 11, vol. 101 (1917), P. 58, Harris, P. 143, Jean & Hoftijzer, P. 257. Tomback, P. 287.

³) Slousch, P. 336, ins. 555/2-3, KAI/I, P.16, ins. 76/B6, Jean & Hoftijzer, P.143, Lidzbarski, P. 362, Tomback, P. 287.

⁴) KAI/I, P. 29, ins. 160/1, KAI/II, P. 93, 149, Tomback, P. 287.

⁵) >ašmun <azar: 13/3.

لها معنى (مراهق)⁽¹⁾ وذكر Tomback لها معنى (قربان)، وهو وارد أيضاً عند غيره⁽²⁾.

- ومنها $\text{bdlh} \text{ } \text{𐤁𐤃𐤏𐤇}$ ، وهي مادة صمغية ورد ذكرها في الكتاب المقدس أيضاً، واستعملت في نقوش جبيل⁽³⁾ و $\text{brzl} \text{ } \text{𐤁𐤓𐤕𐤌}$ بمعنى حديد⁽⁴⁾ و $\text{šbšm} \text{ } \text{𐤑𐤔𐤑𐤓𐤌}$ بمعنى (بهارات) والشين زائدة على الأغلب، لأنها من الجذر $\text{bšm} \text{ } \text{𐤁𐤔𐤓𐤌}$ ⁽⁵⁾.
- ومنها أيضاً $\text{gddm} \text{ } \text{𐤂𐤃𐤃𐤌}$ أي قادة الجند، وهي على هذا من الجذر $\text{gdd} \text{ } \text{𐤂𐤃𐤃}$ بمعنى جند⁽⁶⁾ ومنها $\text{gl< n} \text{ } \text{𐤂𐤏𐤌𐤎}$ أي: مفتوح العينين⁽⁷⁾ ومنها $\text{grgnt} \text{ } \text{𐤂𐤓𐤂𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏}$ بمعنى (طبل) أو (دف)⁽⁸⁾ و $\text{mhdlt} \text{ } \text{𐤌𐤏𐤃𐤕𐤌}$ أي: لوح⁽⁹⁾.
- و $\text{mspn} \text{ } \text{𐤌𐤓𐤑𐤎}$ بمعنى تمثال⁽¹⁰⁾ و $\text{nhšt} \text{ } \text{𐤏𐤏𐤔𐤕}$ بمعنى نحاس⁽¹¹⁾ ولعل التاء في أصلها للتأنيث، ولكنني لم أقف على هذا الاستعمال بغير التاء.
- ومنها أيضاً $\text{sb< r} \text{ } \text{𐤑𐤔𐤑𐤓𐤌}$ بمعنى فخار أو سيراميك⁽¹²⁾ وهي كلمة غير معروفة

¹) Branden, Grammaire Pheniciennes (1969), P. 89.

²) Tomback, P. 9, Jean & Hoftijzer, P. 7, Harris, P. 75, Slouszch, PP. 73-213.

³) MUSJ, 45 (1969), P. 262/1, P. 264, Tomback, P. 45.

⁴) Slouszch, P. 94, ins. 83/2-3, KAI/I, P. 19, ins. 100/7, Harris, P.91, NE, P.244, Jean & Hoftijzer, P. 34, JNES: 28 (1969), 263, Tomback, P.55.

⁵) KAI/I, P. 26, ins. 30/4, KAI/II, P. 137, Jean & Hoftijzer, P. 45, LS:I 99, Tomback, P. 57.

⁶) KAI/I, P.5, ins. 26/Ai, 15, ANET, PP.653-654, Jean and Hoftijzer, P.3, Hoftijzer & Jongeling, P. 9, Tomback, P. 62.

⁷) BASOR, 209 (1973), P. 18, obv.4-6 See also: Ibid, PP. 21-22, Tomback, P. 65.

⁸) Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 5510/9-10, Tomback, P. 67.

⁹) Labithos: 12/9

¹⁰) Labithos: 7/8.

¹¹) Labithos: 7/10.

¹²) KAI/I, P.22, ins. 118/1, Tomback, P. 270.

الاشتقاق سامياً، وإن كان يمكن تقريبها من (فخار).

ومنها أيضاً ٦٥٩٩ rb<n للتعبير عن العيون الواسعة الكبيرة^(١) وغير ذلك من الأمثلة.

ز- الأسماء الدخيلة:

ونعنى بها الأسماء التي استعملتها الكتابات الكنعانية من خارج المعجم الكنعاني الأصلي، بحكم تماسها مع غيرها من اللغات كالأغريقية والمصرية واللاتينية والحيشية وغيرها، ومن الأمثلة عليها ما يلي:

𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 >rsn> أي الأرسنوية، وقد جاء في نقش دالي 2/ عند حديث النقش عن إحدى العذارى، وهي بنت فيلافوس^(٢).

𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 <dn<ry> أي: دينار، وهو عملة مسكوكة جاءت في الإغريقية واللاتينية بلفظ denarius^(٣).

𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 drkmn أي: درهم أو دراخما، وتعني القطعة الفضية كما في الإغريقية drachme^(٤).

𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 hrpkrṭ وهي كلمة مصرية معناها حوروس الولد، وهو إله مصري^(٥).

𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 knprs وتعني الكنفورية، وتعني فئة العذارى اللواتي يحملن السلال المقدسة في الموكب في أثينا^(٦) وعلى هذا فالكلمة هذه ذات أصل إغريقي.

^١) BASOR 209 (1973), P.18, obv. 2-3, See: Ibid: PP. 21-22, Syria: 48, (1971), 399-400, Tomback, P. 301.

^٢) Dali/2: 2/6.

^٣) KAI/I, P. 25, ins. 130/1-2, KAI/II, P. 133, Tomback, P. 73.

^٤) KAI/I, P.13, ins. 60/3, 60/6, Jean & Hoflijzer, P. 60, Harris, P. 96, PPG, P.99, NE, P. 257, Tomback, P. 76.

^٥) Harpokratis: 1/1.

^٦) Dali/2: 2/5.

- ٩٦٢٦ kwl b : قد تكون هذه الكلمة غريبة على الكنعانية ، لأنها في الإغريقية kelubos بمعنى سلة ، أو شبكة^(١) ولكنها قد تكون كلمة سامية المنشأ من الكلاب ، لأنها تعني في الكنعانية (مصيدة للموت).
- ٩٦٣٦ kmn وتعني كمون^(٢) ، وهو منتج نباتي يعد من البهارات ، ولعلها كلمة مصرية ، لأنها استعملت في نقش كنعاني من مصر.
- ٩٦٣٦ kmr بمعنى (كاهن) وأغلب الظن أنها إغريقية على الرغم من استعمالها في بعض اللغات السامية ، لأنها في الإغريقية komarios^(٣).
- ٩٥٦٦ kndr أي كندر ، وهو نوع من العملات النقدية^(٤) ، والكلمة غير معروفة الاشتقاق في اللغات السامية.
- ٥٠٢٣-٦٦ knšwl<t أي : قنصلية وهي كلمة لاتينية^(٥).
- ٦٤٤٤ l>dk وهو اسم مكان (لأوديكيّا)^(٦) هو اسم يوناني ، ولعله اسم أم العواميد القديم^(٧).
- ٣٩٥٤ ltrm وهي صيغة جمع بمعنى (جنياهات) ، وهي في الإغريقية Litra^(٨).
- m>š w٤ w٥ و mš w٤ w٥ وتعني نظام أو قانون وهي في المصرية mšwt بالمعنى

^١) KAR 12 (1963-1964) Col. 11/1, PP. 51-52, Tomback, P. 140.

^٢) KAI/I, P. 12, ins. 51, obv./6-7, KAI/II, P.69, Tomback, P.144.

^٣) KAI/I, P. 29,ins. 159/7, RES,ins. 1519B/1, Jean and Hoftijzer, P. 122, Harris, P. 111, ZA: 38 (1930) 244, Tomback,P. 144.

^٤) KAI/I, P. 25, ins. 139/2, Jean & Hoftijzer, P. 123, Hoftijzer & Jongeling, P. 518. Tomback, P. 145.

^٥) KAR 12 (1963-1964) 50. Col. I/1, Tomback, P. 146.

^٦) Umm el-Awamid: 3/2.

^٧) اللغة الكنعانية الفينيقية ، ص ٩٦.

^٨) Amadasi, P. 91,ins. 9/1P. 92, Jean & Hoftijzer, P. 137, Tomback, P. 157, Harris, P. 114, NE, P. 302, PPG, PP. 16, 99.

نفسه، كما ذكر هاريس وتومباك^(١).

- sdlm 𐤔𐤋𐤌 وهي صيغة جمع لكلمة sdl بمعنى صندل، أي: خُفّ، ولعلها من الإغريقية sandelion بالمعنى نفسه^(٢).

- 𐤔𐤌𐤎𐤓 أي: سيناتور وهو عضو مجلس الشيوخ^(٣) ولعلها من اللاتينية senator^(٤).

- 𐤔𐤌𐤎𐤓 <ksndr> وتعني (استثنائي) ويقابلها في الإغريقية، exceedra بمعنى المكان المغطى الذي يقع في مقدمة المنزل^(٥).

- pldlp 𐤐𐤋𐤋𐤓 وهو فيلادلفوس، اسم والد العذراء الكنفورية الأرسنوية أو (الفيلادلفية) نسبة إلى والدها، أو صفة لها^(٦).

- btlmys 𐤁𐤕𐤋𐤎𐤎𐤔 أي: بطليموس أو بطليموس اسم علم لاتيني^(٧).

- p<dy 𐤐𐤁𐤎 أي: جدار أو حائط من اللاتينية Podium^(٨).

- thpnhs 𐤕𐤏𐤎𐤔 وهي كلمة مصرية تعني بنت الزنبي الأسود^(٩) وفسرها (حاملة) بأنها تشير إلى سيطرة الاثيوبيين على مصر في الفترة ما بين 751-656 ق.م.^(١٠)

- k<ysr 𐤕𐤎𐤔 أي قيصر، وهي كلمة لاتينية Caesar^(١١) وهو لقب امبراطوري.

^١) Harris, P. 122, Tomback, P. 200

^٢) Tomback, P. 225, CRAI(1968), 130-131.

^٣) Corpus Inscriptiptionum Semiticarum/I, ins. 3404/2-3.

^٤) قواعد اللاتينية المبسطة، ص 301.

^٥) KAI/I, P. 25, ins. 129/2, Jean & Hoftijzer, P. 13, Tomback, P. 242.

^٦) Dali/2: 2/7.

^٧) Labithos: 4/7, 4/11, 6/9, 7/1, 8/6, 8/10.

^٨) Tomback, P. 262, Jean & Hoftijzer, PP. 43,99.

^٩) Saqqara: 3/5.

^{١٠}) مدخل إلى اللغة الكنعانية الفينيقية، ص 158.

^{١١}) KAI/I, P. 23, ins. 122/1, Amadasi, P. 133.

وانظر: قواعد اللاتينية المبسطة، ص 276.

2- أبنية الأفعال

سنقسم دراسة الأفعال إلى الأقسام الآتية :

1- السالم

2- المهموز

- مهموز الفاء

- مهموز العين

- مهموز اللام

3- المضعف

4- المعتل :

أ- المثال

ب- الأجوف

ج- الناقص

5- المزيد وصيغ الزيادة.

6- في البنية الزمنية للفعل /سوابق المضارعة.

- ياء المضارعة.

- همزة المضارعة

- تاء المضارعة

- نون المضارعة.

1- الفعل السالم

وهو ما خلت أصوله من الهمزة والتضعيف وحروف العلة ، ومن أمثلته في

اللغة الكعانية :

gm̄r ٩٧١ بمعنى (رحم) ^(١) و ٩٧٦ gnb بمعنى جُب من التجنب ^(٢) و ٩٧٦ w
grš بمعنى جرّ أو سحب ^(٣) و ٩٩٩ drk بمعنى أدرك، وقد جاءت بهزمة المضارعة ^(٤)
h̄lk ٧٢٣ بمعنى ذهب أو مشى أو رحل ^(٥) و ٥٧٣ h̄md بمعنى (حمّد) أو
شكر ^(٦) و ٨٧٣ hmt بمعنى وافق أو صادف (يستعمل مع التاريخ) ^(٧) و ٩٧٣ h̄sb
بمعنى (حسب) من الحساب ^(٨).

ومنها أيضاً h̄m̄ ٨٧٣ بمعنى (ختم) أو (أنهى) ^(٩) و ٥٩٧ kbd بمعنى فخر أو
شرف ^(١٠) و ٢٩٧ kbl بمعنى صلى أو تعبد أو قدّم قرباناً ^(١١) و ٩٨٧ ktb بمعنى كتب ^(١٢)
lk̄h ٨٩٢ بمعنى أخذ عنوة ^(١٣). و ٩٥٧ ndr بمعنى نذر من تقديم النذور ^(١٤) و ٢٥٧

^١) Slouszch, P. 203, 204, Jean & Hoftijzer, P. 51, Tomback, P.66, Hoftijzer and Jongeling, P.226.

^٢) Slouszch, PP. 346, 347, 348, Jean & Hoftijzer, P. 51, Harris P. 94, PPG, P.59, JNES, 32 (1973), 477.

^٣) Or. 41 (1972) P. 459, 460- 663, Tomback, P. 68.

^٤) BASOR 197 (1970), P. 44, Tomback, P. 75, PPG, P.61.

^٥) KAI/I, P. 5, KAI/II, PP 36, 154. Jean & Hoftijzer, P. 65. Tomback, PP 80-81, .

^٦) ANET, P. 653, Tomback, P. 106, Jean & Hoftijzer, P. 90

^٧) Labithos: 5/2.

^٨) Slouszch, PP. 74, 75, Harris, P. 104, AISL: 34 (1918), 237, Jean & Hoftijzer, P. 97, Tomback, P. 1116, Hoftijzer & Jogeling, P. 409-410.

^٩) KAI/I, P. 23, KAI/II, P. 130, Jean & Hoftijzer, P.125, Tomback, P. 116.

^{١٠}) Harris, P. 110, Jean & Hoftijzer, P.114, Tomback, P. 136, EHO, PP. 18-19.

^{١١}) KAI/I, P. 30, Jean & Hoftijzer, P. 114, AIPHOS: 13 (1953), PP. 166-171, Tomback, P.137.

^{١٢}) Labithos: 13/1.

^{١٣}) Tomback, P. 160

^{١٤}) Rhodos: 1/ 2. Umm, el- Awamid: 1/5, Dali/2: 5/6.

٢٥١ p<l بمعنى (صنع) أو (فعل)^(١) و ٩٧w škb بمعنى (ثوى) أو اضطجع^(٢)
و ١٤w šlh بمعنى (أرسل)^(٣).

ومنها أيضاً ٧٤w šlk بمعنى ثبت^(٤) و ٥٧w šm< بمعنى سمع^(٥)
و ٩٧w šmr بمعنى حرس أو حمى^(٦) و ٥١w špt بمعنى قضى أو حكم^(٧).

كما نجد من الفعل السالم ٤٢w škl بمعنى قَدَّر الوزن أو ثَمَّنَ^(٨) ويأتي هذا
النمط بمعنى قاد أو أدار أيضاً^(٩).

ومن الأمثلة عليه أيضاً ٧٧x tmk بمعنى دعم^(١٠) وتأتي بمعنى ضعف أو

^١) Kition/A3: 14/3, Umm, el -Awamid: 4/3, Labithos: 13/8.

^٢) >ašmun <azar: 3/10, See, KAI/I, P.4, KAI/II, P.30, Jean and Hoftijzer, PP. 299-300, Harris, P. 150, Tomback, P.316.

^٣) Saqqara, 5-6/C, Tomback, P. 317, ANET, PP. 653-654, Harris, P. 150, PPG, P. 58, Jean & Hoftijzer, PP. 300, 302.

^٤) KAI/I, P. 24, Tomback, P. 317.

^٥) Tamassos: 6/4, Yaḥmalik: 3/6, Dali/ 1: 3 /7, Skiroko: 3/7, See also: Tomback, P. 323, Benz, P. 421, Harris, P. 151, Jean & Hoftijzer, P. 309, PPG, PP. 15, 59, 60, 88, 92.

^٦) KAI/I, PP. 11, 12, Slouszcz, P. 205, Jean & Hoftijzer, P. 310, Harris, PP. 151-152, Benz: 421-422, Tomback, P. 325.

^٧) KAI/I, PP. 8, 13, 17, 26, Harris, P. 153, ZAW 77 (1965) 40 ff, Amadasi, P.169, Tomback, P. 329, Jean & Hoftijzer, P. 316, Hoftijzer & Jongeling, P.1182.

^٨) Slouszcz, P. 203, CRAI (1968), P. 117/5, Tomback, P. 330, Harris, P. 153, Jean & Hoftijzer, P. 318, RSO (1968), 13, Hoftijzer & Jongeling, P.1187.

^٩) KAI/I, P. 23, KAI/II, P. 126, Jean & Hoftijzer, P.150, Tomback, P.331.

^{١٠}) Corpus Inscriptionum Semiticarum, ins. 5510/10, Tomback, P. 342, EHO, P.18, Harris, P. 155, Jean & Hoftijzer, P. 330, ANET, P. 654.

انخفض ، وهو اشتقاق غير معروف في الساميات ، ومعناه غير مألوف فيها^(١).
والأمثلة على الفعل السالم كثيرة جداً.

2- الفعل المهموز:

وهو الفعل الذي يشكل صوت الهمزة واحداً من مكوناته الصوتية ، ولهذا فإننا نقسمه إلى أقسام بحسب موقع الهمزة منه :

أ- مهموز الفاء:

وهو الفعل الذي يشكل صوت الهمزة فاء أو فاء جذره الصامتة ومنه في اللغة الكنعانية :

- **bd** > بمعنى (دمر) أو (أباد)^(٢) و **gd** > بمعنى ربط أو ضمّ أو وحد^(٣). و **zdt** > حرس^(٤) و **kl** > بمعنى أكل^(٥).
ومنها أيضاً **ml** > بمعنى (أمل)^(٦) و **mr** > بمعنى قال^(٧) و **sp** > (جمع)^(٨) و **sr** > أسر أو قيد^(٩)، و **rš** > بمعنى رجا من الرجاء^(١٠).

^١) Tomback, P. 342.

^٢) KAI/I, P. 7, ins. 30/3, Tomback, P.2, Jean & Hoftijzer, PP. 1-2, KAI/II, P. 48.

^٣) Melanges de L'universite saint-Joseph, 45 (1968), P. 262/2, Tomback, P. 3.

^٤) Memphis: 2/4.

^٥) KAI/I, P.4, ins. 24/6-7, KAI/II, P. 31, ANET, 654, Jean and Hoftijzer, PP. 12-13, Hoftijzer & Jongeling, P.50-51, Tomback, P.15.

^٦) Corpus Inscriptionum, Semiticarum/I, ins. 5510/3, Jean & Hoftijzer, P. 17. Hoftijzer & Jongeling, P. 71. Tomback, P.24.

^٧) Saqqara: 2/1, 2/4, Tomback, P. 24, Jean & Hoftijzer, PP. 17-18, Harris, P. 78, Slouszch, P.19.

^٨) KAI/I, P. 29, ins. 161/6, KAI/II, P. 150, Tomback, P. 27.

^٩) BASOR: 209, (1973), P. 18/1-2, Tomback, P. 27.

^{١٠}) Amadasi, PP. 161, ins. 2/6, PP 165-166, Benz, P. 276, Tomback, P. 33.

ب- مهموز العين:

وهو قليل في الأمثلة التي رصدتها دراستنا، وربما كان مردّ ذلك إلى أن الهمزة في وسط الكلمة معرضة للتسهيل والحذف، ومن ذلك:

- 𐤀𐤁𐤁𐤁 r>y بمعنى رأى^(١) و 𐤁𐤁𐤁𐤁 n>š أي: عَيّن أو قَدّر^(٢) و 𐤁𐤁𐤁𐤁 t>r أي اشتهر^(٣).

ج - مهموز اللام:

وهو ما شكل حرف الهمزة لاماً لجذره الصامت، ومن أمثله في الكنعانية:

𐤀𐤁𐤁𐤁 zk> بمعنى (زكا)^(٤) والهمزة هنا إما أن تكون زائدة أو أنها كتابية غير ملفوظة همزة، كأن تكون معبرة عن الفتحة الطويلة (ā) ومثل هذا يصدق على الفعل 𐤁𐤁𐤁𐤁 hw> بمعنى (حوى) أو (حمى)^(٥)، فرمّا كانت الهمزة معبرة عن الفتحة الطويلة أيضاً.

وقد أكثر النقوش الكنعانية من استعمال الفعل 𐤁𐤁𐤁𐤁 tn> بمعنى وضع أو قَدّم أو علق^(٦) لعلاقته بالنذور والسياق الديني.

ومن المهموز أيضاً الفعل 𐤁𐤁𐤁𐤁 ys> بمعنى أشرق ويقابله الفعل العربي

^١) JAOS: 16 (1970), P. 353/3, Tomback, P. 297.

^٢) Piraeus: 6/5.

^٣) Slouszch, P. 182, ins. 155/6, Harris, P. 154, Lidzbarski, Ephemeris fur Semitischen, Epigraphik/I: P. 166, Tomback, P. 337.

^٤) Slouszch, P. 373, Jean & Hoftijzer, P. 76, Harris, P. 99, Hoftijzer and Jongeling, P.321. Tomback, P. 94, PPG, P. 107.

^٥) KAI/I, P. 31, ins. 171/3-4, Tomback, P. 100.

^٦) Piraeus: 5/5, Athina: 2/2, Memphis: 1/ 3, Labithos: 3/7, Dali/I: 2/7, Dali/2: 3/8, Tamassos: 1-2/c, Kition/2: 2/ 8, Kition Tomb: 1/ 4, <abd Esār: 2/ 2, Tomback, P. 121, Or. 33 (1963), P. 305/10.

وضؤ^(١). والفعل 𐤀𐤁𐤁𐤀 >ys بمعنى (نقل)^(٢) والفعل 𐤀𐤁𐤁𐤀 >ml بمعنى ملا^(٣) والفعل 𐤀𐤁𐤁𐤀 >ns بمعنى حمل^(٤).

ومن الأفعال المهموزة اللام أيضاً 𐤀𐤁𐤁𐤀 >sk بمعنى (مات)^(٥)، وهو اشتقاق غير مألوف اللغة السامية الأخرى.

ومنها أيضاً الفعل 𐤀𐤁𐤁𐤀 >ps بمعنى عرض، أو قدم قرباناً^(٦) والفعل 𐤀𐤁𐤁𐤀 >kr بمعنى نادى^(٧) أو قرأ^(٨).

والأمثلة ليست قليلة، ولكننا نحذر من أن الحكم على أنها مهموزة لا يصل إلى درجة القطعية دائماً، ويعود السبب في هذا إلى أن اللغات السامية قد استعملت أنظمة كتابية اتسمت بالتبادل في الدلالة على الأصوات، وكانت الهمزة من أكثر الرموز الكتابية التي انتقلت دلالتها من التعبير عن الهمزة الصوت الصحيح، إلى التعبير عن الفتحة الطويلة (ā) أو الضمة المماله (ō) ويعود السبب في هذا إلى ظروف التطور الصوتي التي مرت بها اللغات السامية، وما رافق هذه الظروف من تطور في الرموز

^١) BASOR: 197 (1970), P. 47, D/5-6, BASOR: 209, (1973), P. 18, obv./2-3. Slousch, P. 100, ins. 91/2, NE, P.290, Jean & Hoftijzer, P.110, Harris, P. 107, Tomback, PP. 127, 128, See also: >āšmun <azar: 5/7-8.

^٢) >āšmun <azar: 7/9, 10/13, 21/9.

^٣) KAI/I, P. 5, ins. 26/AI, 6, KAI/II, P. 36, Tomback, P. 178.

^٤) KAI/I, P. 3, ins. 14/5, 14/7, 14/10-11, Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 414/3-4, JA, Series 11, vol.8 (1961), P. 504, ins. 24/1-2.

^٥) KAI/I, P. 28, ins. 151/3, KAI/II, P. 146, Jean & Hoftijzer, P. 192, PPG, P. 79, Tomback, P.228, Hoftijzer & Jongeling, P.784.

^٦) Slousch, P. 227, ins. 240/1-2, Tarbiz: 19 (1948) 53-55, Tomback, P. 270.

^٧) Yaḥmalik: 2/10, 7/9.

^٨) Tomback, P. 293, Harris, P. 144, Slousch, P. 11, Jean & Hoftijzer, PP. 263-264, Hoftijzer & Jongeling, P. 1025-1027.

الكتابية، وهو أمر تعرضت له اللغة العربية أيضاً^(١).

3- المضعف:

وهو ما كانت لامه وعينه من جنس واحد، أي إذا تشابهت عين الفعل ولامه في جميع الصفات الصوتية، ومن أمثلته في الكنعانية:
bdd بمعنى توحد أو احتفل^(٢) و hnn بمعنى حنّ أو تعطف^(٣) و hš بمعنى شعر (أحسن)^(٤) و kpp بمعنى كفّ أو ثنى أو حنى^(٥).
ومن المضعف أيضاً kbb بمعنى (لعن) أو (أنهم)^(٦) و tm بمعنى تمّ أو تقرر^(٧) وغيرها من الأمثلة.

4- المعتل:

وهو ما كان أحد أصوله أو المتطورة عنها أحد الأحرف المعتلة، وقد يكون تبعاً لهذا مثلاً أو أجوف أو ناقصاً:

1-المثال:

هو الفعل الذي تكون فائؤه حرفاً من حروف العلة، وفي العربية ولغات

^(١) أشرنا إلى هذه القضية بالتفصيل في كتاب: التطور السيميائي لصور الكتابة العربية، ص 71، 80، 81 كما بحثها رمزي البعلبكي في كتابه: الكتابة العربية والسامية، ص 323-374، مما يغني عن الإعادة.

^(٢) BASOR, 209 (1973), P. 19, rev/3-4, P. 25, Syria: 48 (1971) 404, Tomback, P. 44.

^(٣) KAI/I, P.3, ins. 4/12, Jean & Hoftijzer, P. 92, JSS, 2 (1957), 128, JBL, 73 (1954), 36-41, VT: 4 (1954) 277, Branden, P. 93, Harris, P. 102, Tomback, P. 109.

^(٤) Lib Ant I (1964), P. 57/5, P. 59. Tomback, P. 115.

^(٥) Corpus Inscriptionum Siniticarum/I, ins. 5510/3, Jean & Hoftijzer, P. 125. Tomback, P. 148.

^(٦) Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 4945/5-6, Jean and Hoftijzer, P. 245, Hoftijzer, and Jongeling, P. 977, Tomback, P. 283.

^(٧) Piraeus: 1/6, Jean and Hoftijzer, P. 331, Harris, P. 155, BASOR, 209 (1973), 25-26 Slouszch, P. 116.

المجموعة الجنوبية هو ما تكون الواو أو الياء فاءً لجذره، لأن نظامها الصوتي يسمح بوجود الواو أو الياء، والواو محبة أكثر من الياء في العربية، بدليل كثرة عدد الأفعال المثال الواوية وقلة اليائية، وأما المجموعة الغربية والكتنانية واحدة منها زيادة على المؤابية والآرامية والسريانية والعبرية، فإنها ترفض وجود الواو في أولها، في الأسماء أو الأفعال غالباً، ولذا فإنها لا تحتوي إلا على المثال اليائي^(١).

وفيما يلي طائفة من الأمثلة التي رصدتها الدراسة:

- $y\dot{s} < \text{𐤃𐤍𐤕}$ بمعنى وضؤ أو أشرق^(٢) وقد مرّ في مهموز اللام أيضاً، ومنها $y\dot{d} < \text{𐤃𐤍𐤕}$ بمعنى (عرّف) من المعرفة أو العلم^(٣).

و $y\dot{s}p < \text{𐤃𐤍𐤕}$ بمعنى (ضمّ)^(٤) ولا سيما في ضم الأراضى والمناطق إلى رقعة الدولة، وقريب من هذا المعنى من المثال الفعل $y\dot{s} < \text{𐤃𐤍𐤕}$ ، ويعني وسّع أو حفظ أو حمى^(٥).

ومن المثال أيضاً $y\dot{t}n < \text{𐤃𐤍𐤕}$ بمعنى أعطى أو وهب^(٦) والفعل $y\dot{r}d < \text{𐤃𐤍𐤕}$ بمعنى ورد أو عاد^(٧).

^(١) لقد وضعنا هذه القضية في كتابنا عن اللغة المؤابية، ص 90، 95 بما أغني عن التفصيل في هذا المكان.

^(٢) BASOR 197 (1970), P. 47 D/5-6, 209, (1973), P. 18, obv./2-3, Harris, P. 107, Jean & Hoftijzer, P. 110, NE, P. 290, Tombback, P. 127.

^(٣) KAI/I, P. 1, ins. 2/1-2, P. 13, ins. 60/7, Jean & Hoftijzer, P. 104, Harris, P. 106, Benz, PP. 321, 322, Tombback, P. 124, See: Piraeus: 7/2, 7/5.

^(٤) $y\dot{s}mun < \text{azar}$: 19/14.

^(٥) JAOS (1907), P. 353/3, Benz, P. 327, VT: 6/ (1956), 196, Tombback, P. 131.

^(٦) $y\dot{s}mun < \text{azar}$: 18/14, Yaḥumalik: 11/7, Limasol: 1/8, Kition/2: 2/7, Dali/I, 2/6, Memphis: 4/1, Abi'os/C3: 3/ 1, Harpokratis: 1/ 2.

^(٧) BASOR 197 (1970), P. 46 D/3-5, KAI/I, P. 4, ins. 23/3, P. 27, ins. 95/8, Jean & Hoftijzer, P. 111, Branden, P. 8, Tombback, P. 128.

2- الأَجُوف:

وهو ما شكل حرف العلة (الواو أو الياء) عينا لجذره، وقد يسقط هذا الحرف كتابياً بسبب تطوره الصوتي إلى حركة، وقد يظل، وهو أمر ليس مستبعداً في اللغات السامية، فقد حافظت الأفعال المكسورة العين في العربية الفصحى والصفاوية على الأصل الذي يمثله الفعل الذي يحتوي على الواو أو الياء في عينه مثل: حور وهيف^(١)، ومن أمثلته في الكنعانية:

٦٢٦ kwn بمعنى (كان) وقد جاء دون الواو أيضاً^(٢). و ١٦ nh بمعنى ناخ (للجمل)^(٣) و ٢٥ n< بمعنى (عان) وهو عكس المعنى العربي، إذ جاء هنا بمعنى طرد العين الشريرة^(٤) ومنه أيضاً ٤٢ kl بمعنى (صَوّت)^(٥).

3- الناقص:

وهو الفعل الذي يكون لامه حرف علة، ومن أمثلته في الكنعانية:

- ٢٩٤ >ry وهو جذر يائي، وقد جاء منه الفعل ٩٤ >r بمعنى (جمع)^(٦) و ٢٩٥ bny بمعنى (بنى) من البناء وقد جاء منتهياً بالياء، كما جاء بسقوطها^(٧)، لأنها تحولت إلى حركة هي الكسرة الطويلة الممالة (ē) على الأغلب، وربما كانت

^(١) النظام اللغوي للهِجَة الصفاوية، ص 199.

^(٢) Tomback, P. 140, Jean and Hoftijzer, P. 117, Harris, PP. 109-110, EHO, P.17, Benz, P. 332, Branden, PP. 95-97.

^(٣) Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 118/1, KAI/II, P. 72. Harris, P. 123, Jean and Hoftijzer, P. 176, Tomback, P.212.

^(٤) BASOR 209 (1973), P. 19, rev./2, 5-6, Syria: 48 (1973), 405, Tomback, P. 251.

^(٥) Tomback, P. 288, Harris, P. 143, Jean & Hoftijzer, P. 259.

^(٦) KAI/I, P. 2, ins. 13/4, PPG, PP. 24, 71, 82, 85, Tomback, P. 30

^(٧) KAI/I, P. 1, ins. 4/1, 7/1-2, P. 3, ins. 14/17-18, 16/2, P. 4, ins. 19/2-3. P. 5, ins.26/AII, 9, Tomback, PP. 49-50, Jean & Hoftijzer, P. 38, Harris, P. 87.

الفتحة الطويلة (ā) كما حدث في العربية في آخر مراحل تطور الفعل المعتل^(١). ولعل في أحد النقوش الكنعانية ما يؤكد أن السقوط كتابي فقط^(٢)، فقد رسم الفتحة الطويلة على هيئة همزة >bn أي banā ومنه أيضاً >bky بمعنى بقي^(٣)، ولعل في وجود الياء في آخر هذا الفعل ما ينبئ عن أنها حافظت على الياء صوتاً صحيحاً لا حركة، كالعربية، بسبب وجود الكسرة (ربما كانت عينه مكسورة).

وجاء في الجذر >gly الفعل المضارع >ygl أي: يجلو^(٤). وفي الجذر >dhy جاء الفعل >ydh أي: يكسر^(٥) ومن المرجح أن هذين الفعلين قد وصلا في تطورهما إلى تحويل الياء إلى حركة الفتح الخالص (ā) أو الكسرة الممالة (ē)؛ لأنها ضاعت من الخط، ومن الناقص أيضاً الفعل >dky بمعنى أضعف أو ضغط^(٦). و>hwy بمعنى (حوى) أو حفظ أو حمى^(٧) والفعل >hzy بمعنى (رأى) وقد سقطت منها الياء، فجاء الاستعمال >hz^(٨). ومن الناقص أيضاً الفعل >kny بمعنى (كنى) أو (سمي)، وقد جاء هذا

^(١) بحوث ومقالات في اللغة، ص 237، والمدخل إلى علم اللغة، ص 291-298.

^(٢) KAI/I, P. 20, ins. 101/1, Tomback, P. 49.

^(٣) KAI/I, P. 30, ins. 165/1, KAI/II, P. 154, Tomback, P. 53.

^(٤) KAI/I, P. 1, ins. 1/2, Jean & Hoftijzer, P. 50, Hoftijzer & Jonegling, P. 223. Harris, P.94, Branden, P. 9, Tomback, P. 65.

^(٥) KAI/I, P. 16, ins. 75/6, KAI/II, P. 93, PPG, PP. 82, 85, Jean & Hoftijzer, P.56. Harris, P. 95, Tomback, P. 71.

^(٦) KAI/I, P. 11, ins. 49/34, Slouszch, P. 56, Jean & Hoftijzer, P. 57, Harris, P. 95, Tomback, P. 71.

^(٧) Tomback, P. 100, Jean and Hoftijzer, P. 87, Harris, P. 100, JSS, 17 (1972), P. 79-81, NE, P. 273.

^(٨) KAI/I, P. 4, ins. 24/11, Tomback, P. 101, PPG, 23, 81, 84, Jean & Hoftijzer, P. 84, Harris, P. 101, Branden, P. 9.

الفعل في بعض النقوش منتهياً بالهمزة التي عبرت عن الفتحة الطويلة على الأرجح، فقد جاء في استعمال بوني حديث $\text{𐤊𐤍} <\text{kn}>$ ¹) ومنها 𐤊𐤍𐤔 ksy بمعنى كسا أو غطى²).

ومنها أيضاً 𐤊𐤍𐤔 kry بمعنى عقد صفقه أو اشترى³) 𐤊𐤍𐤔 mh بمعنى (محا) من المحو، وجذره في الكنعانية 𐤊𐤍𐤔 mhy بالياء⁴) كما يأتي بمعنى (قَدَّر) أو (ثَمَن)⁵).

ومنها 𐤊𐤍 ly < بمعنى (علا) أو (ارتفع) وربما عنت قدّم قرباناً، وقد جاءت أيضاً منتهية بصورة الهمزة 𐤊𐤍 < 𐤊𐤍 ⁶) وهي صورة كتابية غالباً ما تكون تعبيراً عن وصول النمط اللغوي إلى مرحلة التفتيح أو الفتح الخالص.

ومنها الفعل 𐤊𐤍 n: بمعنى (عنى) من الإذلال والقهر، وجذر هذا الفعل هو 𐤊𐤍 ny < بالياء⁷). ومن الناقص الفعل 𐤊𐤍 pd بمعنى (فدى) من الفداء⁸)، وأصله 𐤊𐤍 pdy والفعل 𐤊𐤍𐤔 kny بمعنى اخترع أو ابتدع، وقد

¹) KAR: 12 (1963-1964), P. 54, Col IV/1, Jean & Hoftijzer, P. 123, Harris, P. 111, Tomback, P. 145, NE, P. 297.

²) KAI/I, P.4, ins 24/12-13, Cross & Freedman, Early Hebrew Othography, P. 18, Harris, P. 117, Fridrich & Rolling, PP. 83-85, Branden, P. 107, Tomback, P. 146.

³) Orientalia 33 (1964), 11, Cross & Freedman, P. 82, Tomback, P. 149.

⁴) KAI/I, P. 6, ins. 26/AIII, 18, Tomback, P. 170, Cross & Freedman, PP. 82, 83, Harris P. 116, Jean & Hoftijzer, P. 147, Slouszch, P. 5.

⁵) Tomback, P. 170 Jean & Hoftijzer, P. 147. Harris, P. 16, Slouszch, P. 118, KAI/II, PP. 73, 124.

⁶) KAI/I, P.1, ins, 1/1, P. 23, ins. 124/3, Jean & Hoftijzer, P. 211, Cross & Freedman, PP. 23, 82, 84, Tomback, P. 244, Harris, P. 133, Hoftijzer & Jongeling, P. 852-852,

⁷) KAI/I, P. 5, ins. 26/AI, 18, KAI/II, P. 36, ANET, P. 653, Jean and Hoftijzer, P. 218, Tomback, P. 252.

⁸) KAI/I, P. 1, ins. 2/1-2, Jean & Hoftijzer, P. 225, KAI/II, P. 4. Tomback, P. 262.

سقطت الياء من آخره في الاستعمالات التي وقفنا عليها، فجاء فيها $kn\ y\phi$ ⁽¹⁾ بسبب وصول الياء في آخره إلى قيمة حركية، وهي الفتحة الطويلة الخالصة، مما يعني وصول النمط إلى مرحلة التفخيم أو الفتح الخالص، أو الكسرة الممالاة (ē) مما يعني وصول النمط نفسه إلى مرحلة الإمالة السابقة على الفتح.

5- الأفعال المزيدة:

وهي الأفعال التي طرأ على جذرها الصامتية زيادة، وقد تكون هذه الزيادة سابقة suffix أو حشواً infix ولا يمكن الحكم المباشر على الزيادة في الكنعانية إذا كانت قيمة حركية إلا قياساً على اللغات التي طورت نظاماً كتابياً للحركات، كالعربية والعبرية والسريانية؛ لأن الكنعانية نفسها لم تصل إلى نظام كتابي يعبر عن هذه الحركات، وهي مشكلة تكاد تستعصي على الحل في الوقت الحالي، إلا باستعمال آلية القياس على اللغات الأخرى.

وزن فَعَل:

ويسمى في الدراسات الحديثة وزن الشدة والتكرار، وغالباً ما يدل على معنى السببية، مثل فَقَد في العربية و fakḳada في الإثيوبية و pikḳēd في العبرية و pakḳed في الآرامية، وفي الآشورية pakḳad ⁽²⁾، ومن الأمثلة التي يمكن حملها على وزن الشدة أو التكرار من اللغة الكنعانية الفعل $x\phi\phi\phi$ kirt بمعنى حصد ⁽³⁾ والفعل $kn > \phi\phi$ بمعنى (سَمَى) أو (كَتَى) ⁽⁴⁾ والهمزة في آخره علامة تطور المعتل إلى مرحلة التفخيم أو الفتح الخالص.

¹) KAI/I, P. 5, ins. 26/AIII, 18, ins. 25/1-2, P. 25, ins. 129/1, Tomback, P. 289, Jean & Hoftijzer, P. 260, VT, 11, (1960), 143. Cross & Freedman, PP. 23, 83, 84, JBL: 89. (1961) 137.

²) فقه اللغات السامية، ص 109.

³) BASOR, 197 (1970), P. 44, rev/8-10, Tomback, P. 149.

⁴) KAR 12 (1963-1964), P. 54, Col, IV/I, Tomback, P. 145.

وزن شفعل:

ونجد لهذا الوزن نظيراً في العربية الجنوبية ما عدا السبئية، ويقابله وزن أفعل في العربية^(١) مع العلم أن وزن أفعل موجود في الكنعانية كما سيأتي، ومثال وزن شفعل الكنعاني هو الفعل $\text{symkr} \text{ } \text{q} \text{ } \text{y} \text{ } \text{z} \text{ } \text{w}$ والياء فيه زائدة أيضاً، لأن هذا الاستعمال من الجذر $\text{mkr} \text{ } \text{q} \text{ } \text{y} \text{ } \text{z} \text{ } \text{w}$ بمعنى يمكر أو يخون^(٢).

وزن انفعّل:

ويسمى وزن الانعكاسية بالنون^(٣):

الاختلاف بين وزن (انفعّل) في العربية والكنعانية هو همزة الوصل، فالكنعانية لم تلجأ إلى هذه الهمزة التي لجأت إليها العربية لضرورة صوتية، لأن النظام المقطعي لها لا يجيز الابتداء بساكن، أو أنها لا تجيز أن تبدأ بعنقود صوتي يبدأ بـ (ص ص)، والحقيقة أننا لا نستطيع الحكم بدقة على القيم الحركية الداخلية التي تشكل هذا الوزن في الكنعانية، لأن نظامها الكتابي لا يعبر عن الواقع الصوتي فيما يخص الحركات تماماً، وقد رصدت الدراسة الأمثلة الآتية:

$\text{ngz} \text{ } \text{l} \text{ } \text{x} \text{ } \text{y} \text{ } \text{y}$ أي (كُتب)، وحرفياً هو (انكتب)^(٤) و $\text{ngz} \text{ } \text{l} \text{ } \text{x} \text{ } \text{y} \text{ } \text{y}$ بمعنى اختضر أو استلب، وقد استعمله نقش أشمنعزر للدلالة على أنه مات في صباه^(٥).

ويمكن أن نحمل على هذا الوزن أيضاً الاستعمال الكنعاني $\text{w} \text{ } \text{y} \text{ } \text{o} \text{ } \text{y} \text{ } \text{n} < \text{n} \text{ } \text{s}$ بمعنى نَعَم (صار ناعماً)^(٦).

(١) اللغة اليمنية القديمة، ص 123.

(٢) Orientalia, 33 (1964), P. 4/4-5, Tomback, P. 177.

(٣) فقه اللغات السامية، ص 111.

(٤) NSI, P. 147, ins. 56/4-5, Jean & Hoftijzer, PP. 12-129, Harris, P. 113, PPG, PP. 43, 57, 58, 60, KAI/II, P. 73, 141, Tomback, P. 150.

(٥) >ašmun <azar: 2/12, 12/9, KAI/I, P.3, ins. 14/2-3, Harris, P. 94, Albright, Fs, 259-260, Slouszch, PP. 9,233, Jean & Hoftijzer, P. 49, Tomback, P. 64, ANET, P.662.

(٦) KAI/I, P. 15, ins. 69/20, Tomback, P. 253, Jean & Hoftijzer, P. 219. Harris, P. 134, Slouszch, P. 150, Amadasi, P. 169, CRAI (1968), P.131.

وزن تَضَعَل:

ويسمى هذا الوزن في دراساتنا اللغوية صيغة الانعكاسية من وزن الهدف، ويبدو واضحاً في العربية والإثيوبية⁽¹⁾ اللتين طورتا نظاماً كتابياً يعتدُّ بالحركات، ولكنه لا يظهر في العبرية والآرامية إلا نادراً، بسبب ميل هاتين اللغتين إلى استعمال صيغة جديدة مقيسة على المضارع كما في الآرامية *etpakkad* والعبرية وآرامية العهد القديم *hitkattal*⁽²⁾ وقد مالت العربية في مرحلة ما إلى هذا، فاستحدثت وزن أَفْعَل مثل (أَطَهَّر). ومن أمثلة هذا الوزن في اللغة الكنعانية:

tdrš * *wqdx* والهمزة في آخره علامة حركية على الأرجح، ويعني درس أو تحقق من شيء أو شخص ما⁽³⁾ و *tškd* *qwx* يعني تنبّه أو تيقظ⁽⁴⁾. ومنها أيضاً الاستعمال الكنعاني *wqdx* *ytbkš* وهو مضارع الفعل *wqdx* *tbkš* بمعنى (يبحث عن)⁽⁵⁾ و *ytlnn* *qdx* أي: يتذمّر⁽⁶⁾.

وزن افتعل:

احتمال وجوده لا يرقى إلى درجة القطع أيضاً، لأن هذا الوزن في العربية تعرض إلى عملية قلب مكاني قبل أن يصل إلى صورته الأخيرة بفعل قانون نطلق عليه قانون الأصوات الصغيرية الذي تمّ تعميم أثره في جميع أمثلة هذه الصيغة، فهل كانت الكنعانية قد سارت في هذا الطريق أيضاً؟

⁽¹⁾ فقه اللغات السامية، ص 110.

⁽²⁾ المرجع السابق، ص 110.

⁽³⁾ BAC (1955), P. 31/1, Tomback, P. 76.

⁽⁴⁾ KAI/I, P. 16, ins. 76/B5, Harris, P. 153, Tomback, P. 330, Jean and Hoftijzer, P. 318, Slouszch, P. 166, KAI/II, P. 93.

⁽⁵⁾ MUSJ, 45 (1969), P. 262/2, Tomback, P. 54, Harris, P. 91, Benz, P. 290, Slouszch, P. 21, KAI/II, P. 19.

⁽⁶⁾ KAI/I, P. 4, ins. 24/10, Jean and Hoftijzer, P. 136, EHO, 18, Harris, P. 114, Tomback, P. 158, ANET, P. 654, PPG, P. 69, 78.

لقد رصدنا بعض الاستعمالات التي يمكن القول إنها من وزن افتعل في صورته التي نراها في العربية، سوى أن الكنعانية لم تجلب همزة الوصل أو أن الحكم على هذه الهمزة غير ممكن، لأن الصور الاستعمالية التي رصدناها كانت على صورة المضارع، ومنها:

١٣٨٨ x tħtsp أي: تزيل من الفعل الثلاثي ١٣٨٨ hsp أي: حرك أو أزال (١).
١٣٨٨ x tħpk أي: تتساقط من الفعل الثلاثي ١٣٨٨ hpk بمعنى قلب أو سقط (٢).

وزن أفعل:

يسمى وزن السببية، وتشترك اللغات السامية كلها في بناء هذا الوزن بواسطة مقطع يزداد في أوله بعد سقوط حركة فاء الفعل، وهذا المقطع هو (>a) في العربية والإثيوبية والآرامية (وأحياناً في الكنعانية كما سنرى) والمقطع (ha) أو (hi) في العبرية و (ša) أو (sa) في العربية الجنوبية والآشورية ويندر في العربية المقطع (ha) (٣).

وأغلب ما تميل إليه الكنعانية هو المقطع (>a) وذلك كما في الأمثلة الآتية:
١٣٨٨ >b> بمعنى أسقط أو أدخل (٤) و ١٣٨٨ >drk بمعنى أدرك، وقد جاءت مسندة إلى المتكلم في زمن الحال (٥) و ١٣٨٨ >tk وهو فعل بمعنى ربط أو قيد أو سحر (ربط بالسحر) (٦) من الجذر ١٣٨٨ ntk فالأصل فيه ١٣٨٨ >ntk وسقطت النون لحفائها. و ١٣٨٨ >kbr بمعنى (قبر) أو عرض للقبر أو الدفن (جهّز) (٧).

^١) KAI/I, P.1, ins. 1/ 2, KAI/II:P. 2, Harris, P. 103, Slouszcz, PP. 3-4, Tomback, P. 110.

^٢) KAI/I, P. ins. 1/ 2, Harris, P. 97, Tomback, P. 83, Jean and Hoftijzer, P. 68. Branden, P. 81, PPG. P. 69, Slouszcz, P.4.

^٣) فقه اللغات السامية، ص 109-110.

^٤) KAI/I, P. 6, ins. 27 obv. 5-6, Jean & Hoftijzer, P. 32, Tomback, P. 43.

^٥) BASOR 197 (1970), P. 44, obv, 7-8, Tomback, P. 75.

^٦) KAI/I, P. 18, ins. 89/2, PPG, PP. 70, 75, 76, Jean & Hoftijzer, P. 328, Harris, P. 155, Tomback, P. 223, Branden, P. 93.

^٧) Lib Ant 1 (1964), p. 57/1, Tomback, PP. 283-284.

ومن هذا الوزن أيضاً الفعل $kn\dot{y}p\dot{p}$ > من الجذر $kn\dot{y}p\dot{p}$ بمعنى اقتنى أو كسب أو نال^(١).

وأما المقطع (ha) في هذا الوزن فلعل منه الفعل $h<r\dot{p}o\dot{p}$ من الجذر $rh\dot{p}o\dot{p}$ والأصل $h<rh\dot{p}o\dot{p}$ بمعنى ألصق^(٢).

وزن فاعل:

ويسمى وزن الهدف، وينتج عن مدّ حركة فاء الفعل مثل (قاتل) في العربية، وقد أشار بروكلمان إلى أن هذا الوزن لم يعد موجوداً إلا في السامية الجنوبية وبعض البقايا المتحجرة في العبرية^(٣). ولعل السبب في هذا الرأي الذي تبناه بروكلمان هو تمسكه الشديد بقياس الكنعانية على العبرية، إذ إننا يمكن أن نلمح -دون الوصول إلى قطع- استعمال هذا الوزن في الكنعانية كما في الفعل brk الذي جاء منه:

$brk\dot{t}k$ بمعنى باركتك^(٤) و $ybrk\dot{p}p\dot{p}$ بمعنى (يبارك)^(٥) و $ybrkn\dot{p}p\dot{p}$ بمعنى يباركهم^(٦) و $tbrky$ بمعنى تباركها^(٧) و $ybrkn$ بمعنى يباركني^(٨). و $tbrk$ بمعنى (تبارك) وهو استعمال دعائي (لتبارك)^(٩).

^١) MUSJ 45 (1969), P. 262/4, Tomback, P. 290.

^٢) Yaḥumalik: 5/5.

^٣) فقه اللغات السامية، ص 109.

^٤) Saqqara: 2/12.

^٥) Dali/I: 3/9, Dali-Lang: 2/13, Tamassos: 6/6, Kition/1: 4/7, <abd>smun: 4/2.

^٦) Dali/2: 5/12.

^٧) >ōr: 2/4.

^٨) Umm el- Awamid: 8/2.

^٩) Yaḥumalik: 8/8.

وانظر أيضاً:

KAI/I, P. 8, ins. 38/2, P. 9, ins 41/6, P. 14, ins. 63/3. P. 17, ins. 78/1, P. 18, ins. 84/1, Harris, P. 91, NE, P. 244-245, Benz, PP. 291-292, PPG, 49., 89, Jean & Hoftijzer, P. 44, ANET, P. 653, Tomback, PP. 56-57.

6- البنية الزمنية للفعل في الكنعانية:

الفعل في معناه العام هو غلط دلّ على حدث مقترن بزمن، وقد يكون هذا الزمن ماضياً أو حاضراً أو مستقبلاً، وقد أشار دارسو اللغات السامية إلى احتوائها على هذه الأزمان الثلاثة⁽¹⁾، وأشرنا في حديثنا عن أقسام الفعل من حيث البنية الصوتية إلى وجود الفعل الثلاثي السالم والمضعف والمهموز والمعتل، وجميعها أفعال ماضية في ذلك السياق.

وأما ما يهمنا في هذا السياق فهو أن نلقي نظرة على الفعل المضارع في اللغة الكنعانية، ولا سيما أننا رصدنا فيها جميع سوابق المضارعة التي نجدها في العربية، وقبل أن نعرض هذه السوابق نعرض المخطط الذي أعده الدكتور أحمد حامدة ولكن بالحرف الكنعاني الأصلي وكتابته الصوتية بدلاً من الخط المربع الذي كتبه الدكتور حامدة، ممثلاً بالفعل $\text{šbr } 99w$ بمعنى حطم:

أنا	$\text{šbr } 99w$	$>\text{šbr}$	أحطم، أكسر
أنتَ	$\text{šbr } 99wx$	$t\text{šbr}$	تحطم، تكسر
أنتِ	$\text{šbr } 99wx$	$t\text{šbr}$	تحطمين، تكسرين
هو	$\text{šbr } 99wz$	$y\text{šbr}$	يحطم، يكسر
هي	$\text{šbr } 99wx$	$t\text{šbr}$	تحطم، تكسر
نحن	$\text{šbr } 99wy$	$n\text{šbr}$	نحطم، نكسر
أنتم	$\text{šbr } 299wx$	$t\text{šbrw}$	تحطمون، تكسرون
أنتن	$\text{šbr } 99wx$	$t\text{šbrn}$	تحطمن، تكسرن
هم	$\text{šbr } 299wz$	$y\text{šbrn}$	يحطمون، يكسرون
هنّ	$\text{šbr } 299wz$	$y\text{šbrn}$	يحطمن، يكسرن ⁽²⁾

ووفقاً لهذا الجدول، فإننا لا نجد فرقاً في وجود السابقة الدالة على المضارع

⁽¹⁾ مدخل إلى اللغة الكنعانية الفينيقية، ص 39-40.

⁽²⁾ المرجع السابق، ص 40.

والفاعلية بين الكنعانية والعربية، وفيما يلي تفصيل وجود هذه السوابق في النقوش الكنعانية ومدوناتها ومعاجمها:

1- سابقة الياء:

نذكر بداية أن أثر سوابق المضارعة في اللغة العربية ظاهر وقوي بسبب وجود نظام الحركات في نظامها الكتابي، ولأن اللغة ما زالت حية أو مقروءة، ويتبدى أثرها في السالم وما أشبهه بتسكين فاء الفعل، كما يبدو الأثر أكثر قوة في المثال والأجوف والناقص، لأن دخولها يسبب إعادة ترتيب مقاطعها الصوتية، وهذا ما نفتقر إليه في اللغة الكنعانية في أول الكلمة كما رأينا في الجدول السابق، ومن الأمثلة على هذه السابقة:

- 1042 y>dr بمعنى يرعب رعباً عظيماً⁽¹⁾، و 1442 y>ml بمعنى يضعف⁽²⁾ و 1442 y>rk بمعنى يوسع⁽³⁾، و 1442 yb> بمعنى (يبوء) أي: يرجع⁽⁴⁾ و 1442 ybkš بمعنى (يبحث)⁽⁵⁾ و 1442 ybrk بمعنى (يبارك)⁽⁶⁾ و 1442 ygn بمعنى يمن أو يخفي (يستر)⁽⁷⁾.

¹) KAI/I, P. 5, ins. 26/AIII, 10, ANET, 653, Jean & Hoftijzer, PP. 5-6, Benz, PP. 261-262, Harris, PP. 74-75, Tomback, P. 8.

²) Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 5510/3, Jean & Hoftijzer, P. 17, Tomback, P. 25.

³) KAI/I, P. 1, ins. 4/3, Tomback, P. 30.

⁴) KAI/I, P. 17, ins. 81/4, Tomback, P. 43, Jean & Hoftijzer, P. 32.

⁵) >ašmun <azar: 5/2, KAI/I, P. 3, ins. 14/4-5, Harris, P. 91, Slouszch, P. 21, Benz, P. 290, MUSJ: 45, Tomback, P. 54.

⁶) Dali-Lang: 2/13, Dali/2: 5/12, Dali/1: 3/9, Skiroko: 4/2, Memphis 3/1, KAI/I, P.8, ins. 38/2, P.9, ins. 41/6, Tomback, P. 56, Harris, P. 91, Jean & Hoftijzer, P. 44, Hoftijzer & Jongeling, P. 199-200.

⁷) KAI/I, P. 23, ins. 124/1-2, Tomback, P. 67, Jean and Hoftijzer, P. 52, Hoftijzer & Jongeling, P. 230. KAI/II, P. 130.

ومن الأمثلة على هذه السابقة أيضاً $ydbn\dot{r}nk$ ٢٦٩٩٤٢ بمعنى يكلمونك^(١) و ylk ٢٢٢٢ من الجذر hlk ٢٢٢٢ بمعنى ذهب^(٢)، وعلى هذا فإن الهاء قد سقطت من المضارع، فالأصل فيه $ylhk$ ٢٢٢٢، وهو سقوط مسوّغ لما يتميز به صوت الهاء من الخفاء، وقد ذكرنا هذا في فصل الصوت بما يغني عن الإعادة ههنا. و $y\dot{h}md$ ٢٢٦٨٢٢ بمعنى (يحمد)^(٣) و $yzbh$ ٢٢٩٥٢٢ بمعنى يذبح^(٤). و $y\dot{h}ww$ ٢٢٢٨٢٢ أي: يحيي (يديه حياً)^(٥) و $y\dot{t}n >$ ٢٢٦٥٢٢ بمعنى يضع أو يعلق أو يقدم شيئاً للوقف (تقدمه دينية)^(٦) و $ykb\dot{d}$ ٢٢٩٢٢٢ أي: يشرف من (الشرف أو الفخر)^(٧) و ykn ٢٢٢٢٢٢ بمعنى (يكون)^(٨) و $ykr\dot{y}$ ٢٢٩٢٢٢ بمعنى يشتري أو يعقد صفقة^(٩)، و $y\dot{t}l\dot{n}n$ ٢٢٢٢٢٢ أي: يتذمر أو يدمدم أو يهزّ (لذيل الكلب)^(١٠). و ykh ٢٢٢٢٢٢ بمعنى يأخذ والأصل $ylkh$ ٢٢٢٢٢٢ باللام ولكنها سقطت في المضارع من عدة استعمالات^(١١) و yzk ٢٢٢٢٢٢ بمعنى يحطّم^(١٢) وقد سقطت النون منه، فالأصل وفقاً لجذره

^١) KAI/I, P. 3, ins. 14/6, Tomback, P. 69.

^٢) KAI/I, P. 5, ins. 26/AII, 19, Tomback, P. 80, Jean & Hoftijzer, P. 65.

^٣) KAI/I, P. 5, ins. 26/AIII, 14-15, ANET, P. 653, KAI/II, P. 36. Jean & Hoftijzer, P. 90, Tomback, P. 106.

^٤) KAI/I, P. 15, ins. 69/16, Tomback, P. 91.

^٥) <abd > ašmun: 4/3.

^٦) Tamassos: 1-2/C, Dali/2: 3/8, Athina/2: 2/2, Piraeus: 5/5.

^٧) KAI/I, P. 4, ins. 24/14, Tomback, P. 136.

^٨) > ašmun <azar: 8/3, 8/12, 11/11, Labithos: 15/6, Tomback, P. 140.

^٩) Or. 33 (1964), P. 4/3, P. 11, PPG, P. 82, Tomback, P. 149.

^{١٠}) KAI/I, P. 4, ins. 24/10, Jean & Hoftijzer, P. 136, Harris, P. 114, EHO, P. 18, PPG, PP. 69, 78. Tomback, P. 158.

^{١١}) KAI/I, P. 16, ins. 69/30, ins. 75/3, Tomback, P. 160.

^{١٢}) KAI/I, P. 5, ins. 24/14, Tomback, P. 211, Jean and Hoftijzer, P. 176, Harris, P. 123, PPG, P. 70, ZDMG: 69 (1905), 512.

هو 𐤎𐤌𐤕 ynzḳ ومثله الفعل المضارع 𐤎𐤌𐤕 ys< من الجذر 𐤎𐤌𐤕 ns< بمعنى نزع أو أزال^(١)، فالأصل 𐤎𐤌𐤕 yns<.

ومن أمثلة ياء المضارعة أيضاً 𐤎𐤌𐤕 ysgnm أي: يجرهم^(٢) و 𐤎𐤌𐤕 ys> أي: ينقل^(٣) و 𐤎𐤌𐤕 yskrn بمعنى (يذكرني)^(٤). و y<bd بمعنى يستعبد أو يستعمل شخصاً أو يخدم^(٥). و 𐤎𐤌𐤕 y<br بمعنى (يعبر) كالعربية^(٦) و 𐤎𐤌𐤕 y<msn أي: يحملني أو ينقلني^(٧).

ومن ذلك أيضاً 𐤎𐤌𐤕 yp<l بمعنى يحفظ^(٨) و 𐤎𐤌𐤕 ypkd بمعنى يفقد^(٩) و 𐤎𐤌𐤕 ypth أي: يفتح^(١٠). و 𐤎𐤌𐤕 yḳbr بمعنى (يقبر)^(١١) و 𐤎𐤌𐤕 yḳdš

^١) KAI/I, P. 6, ins. 26/AIII, 15, 17-18, Tomback, P. 125, KAI/II, P. 36, PPG, P. 70, Jean & Hoftijzer, P. 180.

^٢) KAI/I, P. 3, ins. 14/9, 24/21-22, Tomback, P. 225, ANET, 662, PPG, PP. 50, 62, Jean & Hoftijzer, P. 190.

^٣) >āšmun <azar: 7/9, 21/9.

^٤) Labithos: 15/9, KAI/I, P. 10, ins. 43/15, Tomback, P. 228, PPG, PP. 61, 88, 91, Harris, P. 99, Jean and Hoftijzer, PP. 76-77.

^٥) KAI/I, P. 5. Ins. 26/AIII, P. 10-11, Tomback, P. 235.

^٦) Or. 33, (1964), P. 4/5, Tomback, P. 237.

^٧) >āšmun <azar: 7/15, 21/5, KAI/I, P. 3, ins. 14/7-8, Tomback, P. 250, Jean & Hoftijzer, P. 217. PPG: 61, 65, 88, Harris, P. 134, Amadasi, P. 180.

^٨) Saqqara: 3/6.

^٩) NSI, P. 73, ins. 23/4, Tomback, P. 271.

^{١٠}) >āšmun <azar: 4/11, 7/4, 10/8, 20/14, BASOR: 197 (1970), P. 46/1-3, Tomback, P. 273, KAI/I, P. 3, ins. 14/4.

^{١١}) >āšmun <azar: 8/9, KAI/I, P. 3, ins. 14/8, Tomback, P. 283.

بمعنى يقدس أو يهب هبة مقدسة، أو ينذر نذراً مقدساً⁽¹⁾ ومن الأفعال المضارعة بالياء yrgh 192z بمعنى يغضب أو يضطرب أو يزعج⁽²⁾ و yrhb 949z بمعنى (يوسع) أو (يرحب حرفياً)⁽³⁾ و yšht x#wz بمعنى يدمر أو يسحق⁽⁴⁾.

2- سابقة الهمزة:

وهي سابقة تخصص الفعل بالزمان الحاضر أو المستقبل، ولا تستعمل في الكنعانية أو العربية إلا مع المتكلم المفرد⁽⁵⁾ ومن الأمثلة التي يمكن أن نسوقها على هذه السابقة:

- 4974 >pkn بمعنى أتسلم أو آخذ⁽⁶⁾ وقد جاءت في هذا النقش (نقش سقارة) دالة على الزمن المستقبل، أي (سأخذ) أو (سأتسلم).

- ومنها 7954 >drk بمعنى (أدرك) أو (أصل)⁽⁷⁾ و 5074 <p<l بمعنى أفعل أو أعمل⁽⁸⁾.

3- سابقة التاء:

وتعبر هذه السابقة عن الفعل المسند إلى المخاطب (مذكراً كان أم مؤنثاً)

¹) Lambussa: 4/1, Labithos: 9/3, Tomback, p. 285.

وانظر : مدخل إلى اللغة الكنعانية الفينيقية، ص 133.

²) Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 3945/4-5, Tomback, P. 302.

³) KAI/I, P. 5 ins. 26/AI, 4, Tomback, P. 304, ANET, P. 653, KAI/II, P. 36, Slouszch, P. 276, PPG, P. 68.

⁴) KAI/I, P.4, ins. 24/15, 16, Tomback, P. 315, Harris, P. 149, Jean & Hoftijzer, P. 295, PPG, P.12,68.

⁵) انظر : مدخل إلى اللغة الكنعانية الفينيقية، ص 40.

⁶) Saqqara: 3/8.

⁷) BASOR: 197 (1970), P. 44, obv, 7-8, ANET, P. 656, KAI/II, P. 43, PPG, P.61, Tomback, P. 75.

⁸) KAI/I, P. 5, ins. 26/VIV, 17-18, Tomback, P. 267

والمضارع المسند إلى الغائبة (هي) والمخاطب الجمع (أنتم أو أنتن)، ومن الأمثلة الكنعانية عليها:

rk ٢٩٢٠ بمعنى (تطيل)، وتستعمل مع الملك، أي: تطيل سنوات حكمه^(١) و

٢٩٢٠ bkjy بمعنى تبقى أو تظل^(٢) و ٢٩٢٠ tbrk (أي: تبارك)^(٣).

ومنها أيضاً thn ٢٣٨٠ أي: تحنّ أو تتعطف^(٤) و thww ٢٢٨٠ أي تحيي، وقد

جاءت بمعنى تحفظ أو تحمي أو تعيش أيضاً^(٥). و ٢٢٨٠ tpk بمعنى تنفق أو تزيل^(٦)

والأصل فيها ٢٢٨٠ tnPK من الجذر ٢٢٨٠ npk، وسقطت النون منه، وهو صوت

معرض للسقوط كما ذكرنا في فصل سقوط الأصوات، وقد ذهب معجم Jean &

Hoftijzer إلى ربطها بالجذر ٢٢٨٠ pwk وليس بالجذر ٢٢٨٠ npk^(٧).

كما نجد في صدد الحديث عن سابقة التاء الفعل ٢٢٨٠ tntw بمعنى (تعطوني)

من الأصل (ntn)^(٨) و ٢٢٨٠ tsr بمعنى (تحرك) أو (تزيل)^(٩) و ٢٢٨٠ tpth أي:

تفتح^(١٠) و ٢٢٨٠ trgzn أو ٢٢٨٠ trgz بمعنى تزعجني (للمخاطب) أو تقلق راحتي الأبدية^(١١).

^١) Yahumalik: 9/4, KAI/I, P.2, ins. 10/9, Tomback, P. 30.

^٢) KAI/I, P. 30, ins 165/1, KAI/II, P. 154, OrAnt: 4/(1965), 64, Tomback, P. 53.

^٣) Yahumalik: 8/8, KAI/I, P.8, ins. 84/1, Tomback, P.56.

^٤) Slouszch, P. 242, ins. 277/3-5, P. 243, Tomback, P. 109.

^٥) KAI/I, P. 2, ins. 10/8-9, Tomback, P. 100, see: Yahumalik: 9/3.

^٦) KAI/I, P.2, ins. 13/3, Tomback, P. 218.

^٧) Jean & Hoftijzer, P. 226.

^٨) Saqqara: 3-4/c, KAI/I, P. 2, ins. 19/9-10, Tomback, P. 132, Jean Hoftijzer, P. 113, Hoftijzer & Jongeling, P. 480.

^٩) KAI/I, P. 2, ins. 10/13-14, Tomback, P. 233.

^{١٠}) KAI/I, P.3, ins. 14/4, Tomback, P. 273.

^{١١}) KAI/I, P.2, ins. 13/4, Tomback, P. 302.

ومن ذلك أيضاً $\text{šm} < \text{šm} < \text{šm}$ أي: تسمع، والتاء للمخاطب⁽¹⁾ و $\text{š} < \text{mrn}$ بمعنى تحرس أو تدافع⁽²⁾، ووجود العين في وسط الكلمة يحمل دلالة قيمة حركية وفقاً لما يذكره Harris⁽³⁾، والكلمة من اللهجة البونية في المغرب.

4- سابقة النون:

لا تستعمل هذه السابقة في الكنعانية إلا مع المتكلم الجمع (نحن) كما هو الحال حالها في العربية، ومن الأمثلة عليها:

$\text{n} > \text{sp}$ بمعنى نجمع من الجذر $\text{sp} > \text{sp}$ ⁽⁴⁾ و nhn بمعنى (نحن) أو (نتعطف) من الجذر hnn ⁽⁵⁾ و nntn بمعنى (نعطي) من الجذر ntn ⁽⁶⁾ و $\text{n} < \text{tr}$ بمعنى نبقى أو نظل⁽⁷⁾، وصورة العين تعبر عن الحركة التي تطورت عن الياء في الغالب، كما هو الحال في الكتابات البونية الحديثة وغيرها من الأمثلة.

¹) Kition, 3/10, >šmun <azar: 6/12.

²) BAC (1955), P. 31/2, Tomback, P. 325.

³) Harris, P. 27.

⁴) KAI/I, P. 29, ins. 161/6, KAI/II, P. 150, Tomback, P. 27.

⁵) KAI/I, P. 3, ins. 14/12, Tomback, P. 109.

⁶) KAI/I, P. 26, ins. 27/6-7. Tomback, P. 132.

⁷) KAI/I, P. 23, ins. 122/2, PPG, P. 74-75, KAI/II, P. 128, Tomback, P. 133.

المصادر والمشتقات

- المصادر
- المصدر الميمي
- اسم الفاعل
- صيغة فاعل
- اسم المفعول وصيغة فاعل بمعنى مفعول
- اسم المكان
- اسم الآلة

المصدر في اللغة الكنعانية

A Grammar of the phoenician Language في كتابه Harris أشار إلى وجود صيغتين للمصدر في اللغة الكنعانية، وهما المصدر المقيد والمصدر المطلق، فمثال المصدر المطلق (absolute) هو $\text{w>m rgz trgz } \text{𐤌𐤍𐤒𐤕𐤕𐤕}$ أي: وإذا أنت أزعجتني إزعاجاً، ومثال المصدر المقيد (Construct) هو $\text{lmky } \text{𐤋𐤍𐤕𐤕}$ أي: للملكي، وقد صرح Harris بأن هذا التقسيم هو التقسيم العبري نفسه مع شيء قليل من الاختلاف^(١)، ولم يزد شيئاً على هذا.

وأما ما رصدته الدراسة من الأمثلة فنذكر منها:

- $\text{lmk } \text{𐤋𐤍𐤕}$ أو $\text{lmky } \text{𐤋𐤍𐤕𐤕}$ بمعنى (مُلْك) أو (حكم) وهو المثال الذي مَثَّل به Harris على المصدر المقيد، وقد تكرر كثيراً مما يوحي بأن الكنعانيين كانوا يقدسون ملوكهم، وأن الناقشين كانوا يكتبون نقوش الملوك خاصة^(٢).

- $\text{sdk } \text{𐤑𐤕𐤕}$ أي صدق^(٣).

- $\text{gbt } \text{𐤂𐤁𐤕}$ أي جبروت أو قوة واحتمال مصدرية هذا النمط قوية، فقد جاء في الاستعمال مجموعاً $\text{gbtm } \text{𐤂𐤁𐤕𐤍}$ ^(٤).

- $\text{zkr } \text{𐤕𐤕𐤕}$ بمعنى (تذكير) وهو مصدر الثلاثي^(٥) $\text{zkr } \text{𐤕𐤕𐤕}$.

^١) Harris, P. 41.

^٢) Dali/1: 1/ 4, Dali-Lang: 2/7, Tamassos: 5/2, Kition/1: 1/5, Kition /2: 1/5, >ašmun <azar: 1/6.

^٣) Yahumalik: 9/11.

^٤) KAI/I, P. 27, ins. 145/6, Jean & Hoftijzer, P. 50, PPG, P. 48, Tomback, P. 61, Hoftijzer and Jongeling, P.11

^٥) Les 30 (1966), P. 234, ins. 11/1-2, Jean and Hoftijzer, P. 78. Tomback, P. 94.

- xṣṣṣ hr̥t أي طهارة أو تطهير أو تنقية⁽¹⁾.

- xwṭṭ mgšt أي دعوة أو وحي⁽²⁾.

- xṣwṭ mš>t بمعنى دَفَعَة أو مكافأة⁽³⁾.

- skr 𐤌𐤕𐤔 بمعنى (ذكر)⁽⁴⁾ وقد جاءت في الكتابات البونية الحديثة sk<r بالعين المقحمة⁽⁵⁾، فلعل هذه العين كانت تعبيراً عن قيمة حركية، ربما كانت الفتحة الطويلة الخالصة (ā).

المصدر الميمي:

ويراد به في اللغة العربية اسم الحدث الجاري على فعله المبدوء بسابقة الميم الزائدة لغير المفاعلة، وليس علماً، ويكون من الفعل الثلاثي على وزن مَفْعَل أو مَفْعِل، ومن غير الثلاثي على زنة اسم المفعول، مثل: معرفة ومرجع ومآب، فمعرفة تعني عرفان والمرجع الرجوع⁽⁶⁾.

وقد لحنا مثل هذا النوع من المصادر في بعض الأنماط الاستعمالية الكنعانية،

مثل:

- 𐤌𐤕𐤔 mt̃n> أي: عرض أو تقديم (قربان)⁽⁷⁾.

¹) Cooke, G., A Textbook, of North Semitic Inscriptions, P. 147, ins. 58/4, P. 148, Jean & Hoftijzer, P. 100, Tomback, P.119.

²) JAOS: 81 (1961), P. 32/4-5, Tomback, P. 166.

³) KAI/I, P. 15, ins. 69/18, Tomback, P. 201.

⁴) KAI/I, P. 4, ins. 18/6, P. 13, ins. 53/1, P. 23, ins. 123/4-5, Jean and Hoftijzer, P. 77, PPG, PP. 19, 38, Harris, P. 99, NE, P. 267, Benz, P. 305, Branden, P. 7, Tomback, P. 228.

⁵) KAI/I, P. 30, ins. 165/7-8, Tomback, P. 228

⁶) معجم مصطلحات النحو والصرف والعروض والقافية، ص 179.

⁷) KAI/I, P. 11, ins. 48/1, Amadasi, P. 150, ins. 16/1-2, ESE III, P. 125/1, Harris, P. 105u, Jean and Hoftijzer, P. 149, Tomback, P. 173.

٩٢٣٣ - mhšb ، أي : (محبب) وهو من الحفر أو النحت^(١).

٩٧٣٣ - mhšb ، أي حساب أو محاسبة^(٢).

١٠٠٣ - mth بمعنى تلطيخ أو تغطية^(٣) ولعلها من (لطح) أصلاً ثم تحولت الخاء إلى الحاء تحولاً مطلقاً ، وسقطت منها اللام ، أو أنها من (طخا) كالعربية.

٩٩٥٣ - m<zrt بمعنى معوفة أو مساعدة ، من الجذر <zr^(٤).

٩٩١٣ - mpkd أي : إشراف (إداري)^(٥).

٩٩٧٥ - m<šrt أي : صدق أو طيبة بالتأنيث^(٦).

٩٥٦٣ - mn<r أي : الشباب أو الصبا^(٧).

والأمثلة كثيرة ، مما يعطينا الحق في الحكم على وجود صيغة المصدر الميمي في اللغة الكنعانية ، علماً بأن الآرامية والسريانية تحتويان أيضاً على هذه الصيغة ، وهي القياس فيهما^(٨) كما أن المصدر الميمي في العربية له نصيب طيب من مساحة المصادر السماعية في العربية^(٩).

^١) KAI/I, P. 14, ins. 62/7, Amadasi, P. 24, Harris, P. 104, Jean & Hoftijzer, P. 148, Tomback, P. 172.

^٢) CRAI (1968), P. 117/7, Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 5547/4-5 Tomback, P. 172.

^٣) KAI/I, p. 26, ins. 137/3, Jean and Hoftijzer, P. 148, Harris, P. 105, Tomback, P. 173, Slouszch, P. 209.

^٤) KAI/I, P. 27, ins. 145/15, KAI/II, P. 141, Jean & Hoftijzer, P. 61. Tomback, P. 190.

^٥) Harris, P. 139, Jean and Hoftijzer, P. 234. Tomback, P. 192.

^٦) KAI/I, P. 23, ins. 123/4-5, KAI/II, P. 130, PPG, P.74, Jean and Hoftijzer, P. 112, Tomback, P. 204.

^٧) KAI/I, P.4, ins. 24/12, Tomback, P.217, Harris, P. 124, Jean and Hoftijzer, P.181, EHO, P. 18, Branden, P.32.

^٨) فقه اللغات السامية ، ص 121 ، وانظر : في قواعد الساميات ، ص 224.

^٩) انظر : مصادر الأفعال الثلاثية في اللغة العربية ، ص 145-159.

اسم الفاعل

لا يهمننا في حقيقة الأمر التزام زنة (فاعل) في الحديث عن اسم الفاعل في الكنعانية، فذلك أمر قد يكون دونه خرق القناد، لأن تحديد الزنة بدقة يحتاج إلى نظام كامل يعبر عن الحركات، وهذا ما لا يمكن تصوره في الكنعانية، لأن نظام الحركات فيها محدود، بل يكاد يكون مفقوداً، ولذا، فإن الذي يهمننا في هذا المقام هو دلالة اسم الفاعل الذي نرى أنه نمط يعبر عن الحدث ومن وقع منه، وقد رأينا أنه في سبيل هذا لا بد من قسمة هذا الجزء إلى قسمين أسوة بالعربية وغيرها من اللغات السامية، وهما: اسم الفاعل من الثلاثي المجرد واسم الفاعل من المزيد:

1- اسم الفاعل من الثلاثي:

ووزنة الذي جاء عليه في الكنعانية هو $p < l$ فلعله فاعل أو فَعِل أو فَعِيل، على اعتبار أن الحركات مفقودة من أمثله التي تؤدي دلالة، وأميل إلى ترجيح رأي أحمد حامدة أنه كان على زنة (فاعل) ⁽¹⁾؛ لأن هذا الوزن له ما يقابله في بعض اللغات السامية التي وصلت في نظامها الكتابي الذي وصل إلينا إلى ابتداء نظام متكامل للحركات كالعربية والسريانية ⁽²⁾ والأوغاريتية والآرامية ⁽³⁾. وفيما يلي طائفة من الأمثلة على هذا القسم:

١٩٤٤ lm > بمعنى طارد الأرواح ⁽⁴⁾ و ١٩٤٤ rg > (سَنان السلاح) ⁽⁵⁾ أو حائك ⁽⁶⁾ و ١٩٩٣ hbr > بمعنى (عرّاف) أو (متنبئ) والهاء في أوله

⁽¹⁾ مدخل إلى اللغة الكنعانية الفينيقية، ص 43.

⁽²⁾ في قواعد الساميات، ص 222.

⁽³⁾ قواعد اللغة الأوغاريتية، ص 130، واللغة الأكديّة، ص 275.

⁽⁴⁾ Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 3427/3, Jean & Hoftijzer, P. 214, Tomback, P. 20.

⁽⁵⁾ Slousch, P. 243, ins. 279/3-4, Tomback, P. 29.

⁽⁶⁾ Corpus Inscriptionum, Semiticarum/I, ins. 5703/3, Tomback, P. 29, Jean and Hoftijzer, P. 23.

للتعريف^(١) و hbrš w ٩٩٣ أي صانع الشمعدانات مع هاء التعريف أيضاً^(٢).
ومن هذا أيضاً hg>z = ٤١٣ أي: الجزاز (الذي يجز الصوف)^(٣) و glb ٩٦١
أي: حلاق^(٤). و hgr ٩٩١ أي الجار أو الساحب^(٥) (الجرار)، و zbh ٩٩٥
(ذابح) وتجمع على y ٩٩٦ zbh m^(٦). وهم كهنة القربان. و hšb ٩٧٣ (الحاسب)
حرفياً، وهو المخطط^(٧) و hrm ٩٩٣ أي: صائد السمك (صياد)^(٨).
ومنه أيضاً y <š ٣٥ أي: واعظ^(٩) بعد أن جرت عليها التغيرات الصوتية
المطلقة، وهي تغير الواو في أول الكلمة إلى الياء والطاء إلى صاد. و yš < ٣٢
(واضئ) حرفياً^(١٠)، وقد صارت الواو ياء والضاد صاداً بفعل التغير التاريخي
المطلق، والمعنى من الإشراق.

^١) Slouszch, P. 303, ins. 452/3-4, Jean & Hoftijzer, P. 43, Harris, P. 91, Tomback, P. 55.

^٢) Slouszch, P. 311, ins. 48/2-3, NE, P. 246, Jean & Hoftijzer, P. 45, Harris, P. 92, Tomback, P. 57.

^٣) Libya 3 (1927), P. 110/1, Jean & Hoftijzer, P. 49, Tomback, P. 63, Hoftijzer & Jongeling, P. 219.

^٤) Kition/A3: 13/1, Slouszch, PP. 264, 279, Harris, P. 94, Tomback, P. 64.

^٥) Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 4873/3, Tomback, P. 67, Jean & Hoftijzer, P. 54, Hoftijzer & Jongeling, P. 236.

^٦) Kition/A3, 9/1, KAI/I, P. 15, ins 69/16, Tomback, P. 91.

^٧) KAI/I, P. 29, ins. 161/2, Tomback, P. 116, Harris, P. 104, Jean & Hoftijzer, P. 97, Hoftijzer & Jongeling, PP. 409-410.

^٨) KAI/I, P. 12, ins. 51, rev.2 Tomback, P. 113, Jean & Hoftijzer, P. 96, Hoftijzer & Jongeling, P. 405, Harris, P. 104.

^٩) RES, ins. 906/1, Tomback, P. 127, Jean & Hoftijzer, P. 110, Hoftijzer & Jongeling, P. 464.

^{١٠}) Slouszch, P. 100, ins. 91/2, Tomback, P. 127.

ومنه khn 𐤏𐤍𐤏 أي: كاهن ومؤنثة khnt 𐤏𐤍𐤏𐤎 (كاهنة)^(١)،
 و hmlh 𐤏𐤍𐤏𐤎 أي: الملاح (صانع الملح) وجمعه mlhm 𐤍𐤏𐤍𐤏𐤎^(٢) و mth 𐤏𐤍𐤏𐤎
 أي مُغَطٍ أو لاصق^(٣). و nsk 𐤎𐤏𐤏𐤎 أي: صائغ^(٤) و shr 𐤏𐤍𐤏𐤎 أي تاجر^(٥)،
 و skn 𐤏𐤍𐤏𐤎 أي: حاكم^(٦). و p<l 𐤏𐤍𐤏𐤎 وتجمع على p<lm 𐤏𐤍𐤏𐤎، أي صانع
 وصانعون^(٧) و sđk 𐤏𐤍𐤏𐤎 وهو الصادق أو الشرعي (الابن الشرعي)^(٨).
 والأمثلة كثيرة على هذا القسم.

2- اسم الفاعل من المزيد:

يصاغ هذا الوزن في اللغة العربية بتحويل حرف المضارعة إلى ميم مضمومة،
 وكسر ما قبل الآخر مع اختلافات في البنية ناجمة عن فعل قوانين التطور اللغوي؛
 وكذلك اللغة الكنعانية، فإن اسم الفاعل من المزيد يشتق بإبدال حرف المضارعة ميماً
 مع مراعاة وزن الفعل^(٩) ومن الأمثلة عليه:

^١) Kition/1: 3/6, Labithos: 5/6, Bet na<am: 2/5, >ašmun <azar: 15/1, Tomback, P. 138, NE, P. 294, Harris, P.110, Jean and Hoftijzer, P. 116, JSS: 18 (1973) 282-285, Slouszcz, P. 189

^٢) Abidos: 2/4, KAI/I, P. 11, ins. 49/2, Tomback, P. 179, Harris, P.117, Jean & Hoftijzer, P. 152, Slouszcz, P. 341.

^٣) Tomback, P. 205, Jean & Hoftijzer, P. 271, RES, ins: 952/1.

^٤) Slouszcz, P. 195, ins. 186/1-2, Corpus Inscriptionum, Semiticarum, /1, ins 328/3-4, Tomback, P. 214, Jean & Hoftijzer, P. 18, Harris, P. 124, ZDMG: 41 (1887), 719.

^٥) Slouszcz, PP. 187, 190, Tomback, P.226, Harris, P. 126, BASOR: 164 (1961) 23-28, Albright, P. 78, Jean & Hoftijzer, P. 192.

^٦) Limasol: 1/1, 2/2, KAI/I, P. 1, ins. 1/ 2, Harris, P. 126, Tomback, P. 228.

^٧) Ma<šub: 6/3, Kition, A3, 13/2.

^٨) Labithos: 11/9, Bud <aštarat: 4.

^٩) مدخل إلى اللغة الكنعانية الفينيقية، ص 44.

٩ ٧١ ٧- mgmr أي (مُدْمَر) أو (مُنْه) من الإنهاء^(١) و ٥٩ ١ ٧- mgrd أي (مَجْرَد حرفياً) وهو صانع الملفات أو منظم الأوراق في ملفات^(٢) كالتي نراها في المعاملات الحكومية والرسومية.

ومن الأمثلة عليه أيضاً ٧ ٤ ٩ ٧- mks>m والميم في آخره للجمع (لاحقة الجمع السالم) وهو من الجذر <ks بمعنى (كرسي)، فيكون المعنى على هذا هو صانع الكرسي^(٣)، وحرفياً هو (المُكْرَسِي).

ومنها أيضاً ٩ ٧ ٥ ٧- m<šr بمعنى (مصدق) حرفياً، أو طيب^(٤). و ٥ ٩ ١ ٧- mpkd أي مشرف^(٥) و ٨ ٥ ٩ ٧- mkdh أي : مقدح^(٦)، وهو قاذح الشرر لإشعال النار، و ٢ ١ ٩ ٧- mkny : أي : مقتن، وهو من الفعل ٢ ١ ٩ ٧- kny بمعنى اقتنى أو اكتسب^(٧) و ٣ ١ ٩ ٧- mkm أي (مقيم) وهو المدير^(٨).

ومنها أيضاً ٩ ٩ ٥ ٧- mš<rt ، أي حارس الثغور (المرباط على الثغور)

^١) BASOR, 209 (1973), P. 19, rev/3-4, Tomback, P. 66.

^٢) Corpus Inscriptionum/I, ins. 338/4, Slouszech, P. 241. Harris, P. 95, Jean & Hoftijzer, P. 142, P. Tomback, P. 165.

^٣) CRAI (1968), P. 117/5, RSO: 43 (1968), 13, Tomback, P. 176.

^٤) KAI/I, P. 23, ins. 123/4, JA, Series 11 vol. 9 (1917), P. 159, ins. 23/3, Jean & Hoftijzer, PP. 112-113. Tomback, p. 191.

^٥) Harris, P. 139, Tomback, P. 192, Jean & Hoftijzer, P. 234.

^٦) Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 352/3, Tomback, P. 264, Jean & Hoftijzer, P. 250, Harris, P.143, NE, 360.

^٧) Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 5522/2, Tomback, P. 290.

^٨) Mairi-Rhodos: 2/1, KAI/I, P. 10, ins. 44/2, P. 18, ins. 90/3, Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 377/5-6, Les 30 (1966) 163-174, BMB: 5 (1941) 7-20, Jean & Hoftijzer, P. 256, Tomback, P. 197, Harris, P. 142.

للحماية^(١) و mrkh بمعنى معطر، من الجذر rkḥ^(٢). و myškl ḥwz و أي: قائد أو مدير، من الجذر škl^(٣). وعلى هذا تكون الياء هنا غير معبرة عن صوت صحيح أو شبه صحيح، فلعلها تعبر عن حركة طويلة، وهو المرجح، ومنها أيضاً: hmtpp و والهاء للتعريف، بمعنى المطبل^(٤) وغيرها من الأمثلة الأخرى.

- الصفة المشبهة ووزن (فعل).

يراد بها اصطلاحاً الاسم المشتق الدال على ثبوت الصفة ودوامها، وتصاغ من الفعل اللازم الدال على سجية أو عيب أو نظافة أو دنس، وتعمل عمله (في العربية)^(٥) وأما في الكنعانية فإنه من الصعوبة بمكان تحديد أوزان الصفة المشبهة للحجة التي ذكرناها سابقاً، وهي عدم وجود نظام حركات كتابي فيها، ولكننا من خلال التأمل، وجدنا بعض الأسماء التي ربما كانت على وزن فاعل وتعبر عن هذه الدلالة، ومنها:

- kbrt بمعنى (كبيرة)^(٦) و n<m بمعنى (نعيم) أو (خير)^(٧) و ytm أي: يتيم^(٨).

^١) Jean & Hoftijzer, P. 298, LSI, 456, Tomback, P. 203.

^٢) Berthier & Charlier, P. 158, ins. 263/2, Tomback, P. 307.

3) KAI/I, P. 23, ins. 121/1, KAI/II, P. 126, Jean and Hoftijzer, P. 150, Hoftijzer & Jongeling, P. 623, Tomback, P. 331.

4) Abidos: 7/5, KAI/I, P. 11, ins. 49/7, Jean & Hoftijzer, P. 332, Tomback, P. 433, Harris, P. 156.

^٥) معجم مصطلحات النحو والصرف والعروض والقافية، ص 302.

6) Ma<šūh: 1/2.

7) Umm el Awamid: 6/6, Tomback, P. 216, Harris, P. 216, NE, P. 324.

8) >ašmun <azar: 3/7, 13/4, KAI/I, P.4, ins. 24/13, P. 3, ins. 14/3, Tomback, P. 132, Jean & Hoftijzer, P. 113, Harris, P. 108, Slousch, P. 20.

ومن ذلك أيضاً XFFCJ plst بمعنى محفور أو منحوت⁽¹⁾ و qdy ndr بمعنى منذور⁽²⁾ و qdy gmr أي مدمر أو منهي⁽³⁾.

2- ما جاء مع سابقة الميم:

وفقاً لهذا، فإن سابقة الميم هي التي تحمل دلالة اسم المفعول، ومن الأمثلة على هذا النوع qdy hmtn أي: المنذور (التقدمة المقدسة)⁽⁴⁾ و XHdy mtht اسم مفعول من Hdy th بمعنى (غزل) أو (سكر)⁽⁵⁾ و Cdy myll بمعنى مجّد من التمجيد⁽⁶⁾.

كما نجد كلمة تكررت كثيراً في النقوش الكنعانية وهي Xdy mmlkt أي ملك، وهي من الجذر Cdy mlk فكانها تعني حرفياً (الملك)⁽⁷⁾ ومن ذلك أيضاً dy mn<m أي: منعم⁽⁸⁾ و dy hmpkd أي مضيع (مفقود)⁽⁹⁾. و dy mkds بمعنى مقدّس⁽¹⁰⁾ و dy mrk أي مطلّي أو معشق

¹) KAI/I, P. 17, ins. 78/4, Harris, P. 138, Tomback, P. 266, KAI/II, P. 96, Jean & Hoftijzer, P. 213, Slouszcz, P. 176.

²) Dali/2: 5/3.

³) Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 3919/2, BASOR: 209 (1973) 25-26, Jean & Hoftijzer, P. 51, Hoftijzer & Jongeling, P. 226. Tomback, P. 66.

⁴) Memphis: 1/1.

⁵) Amadasi, P. 109, ins. 32/3, P.111, Tomback, P. 120.

⁶) KAI/I, P. 29, ins. 161/2, KAI/II, P. 15, Jean & Hoftijzer, P.107, Tomback, P. 125, Hoftijzer & Jongeling, P. 620.

⁷) Yahumalk: 2/7, 11/3, >ašmun <azar: 9/6, 10/3, 11/5, 20/10, 22/5, KAI/I, P. 2, ins. 10/2, P.5, ins. 26/AIII, 19/ P. 29, ins. 161/2, Jean and Hoftijzer, P. 155. Harris, P. 118, Tomback, P. 184, PPG, PP. 99, 154.

⁸) KAI/I, P. 5, ins 26/AII, 7, Jean & Hoftijzer, P. 159, LSI, P. 78, Tomback, P. 187.

⁹) NSI, P. 73, ins. 23/4, Tomback, P. 271.

¹⁰) Labithos: 7/5, Ma<šūb: 9-10/C, KAI/I, P. 10, ins. 43/3, P. 14, ins. 62/2, Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 175/1, 3914/1, Tomback, P. 194, Jean & Hoftijzer, P.165, Harris, P. 143, Amadasi, P.24, PPG, PP. 42, 96.

(بالذهب)^(١) وغيرها.

وعلى هذا، نرى أنه أكثر ما يصاغ على زنة (م ف ع ل)، وأتخرج من القول إنه على زنة مفعول كالعربية، بسبب عدم وجود نظام الحركات، وإن كان هذا الوزن مرجحاً عند بعض الباحثين^(٢).

وأما الكلمات التي جاءت خالية من سابقة الميم، فنحن نرجح أنها على وزن (فعليل) وهو أمر يتفق مع اللغة العربية والسريانية والعربية الجنوبية، فالعربية مثلاً اتخذت صيغة فعليل للتعبير عن اسم المفعول في عدد وافر من أمثلتها مثل: حصيد بمعنى محصود، وأسير بمعنى مأسور، وطحين بمعنى مطحون، وغيرها^(٣).

اسم المكان

يصاغ اسم المكان من الفعل ليدلّ على مكان حدوثه بزيادة ميم في أوله (في الثلاثي)^(٤) ومن الأمثلة عليه:

- $m > spt$ $x\dot{y}f\dot{f}y$ من الفعل $sp >$ واسم المكان بمعنى (مَجْمَع) أي: مكان التجمع^(٥). و $mb > y$ $z\dot{a}y\dot{y}$ بمعنى (مغرب)^(٦)، وكأن الشمس تبوء إلى مأواها حسب اعتقادهم، و $mbnt$ $x\dot{y}y\dot{y}$ أي مبنى^(٧) و $mzbh$ $\dot{y}y\dot{f}\dot{f}y$

^١) Dali – Lang, 1/1.

^٢) مدخل إلى اللغة الكنعانية الفينيقية، ص 44.

^٣) فصلنا الحديث في هذه الظاهرة في كتابنا: دراسات في فقه اللغة وفنولوجيا العربية ص 71-91 وانظر: أثر التطور التاريخي في صيغة اسم المفعول مجلة أبحاث اليرموك، م 12، ع 2/1994، ص 89-117.

^٤) مدخل إلى اللغة الكنعانية الفينيقية، ص 44.

^٥) ESEI/169/4, Tomback, P. 164, Harris, P. 80, Slouszch, P. 181, Jean & Hoftijzer, P. 164.

^٦) KAI/I, P. 17, ins. 26/A4-5, Tomback, P. 1164, Harris P. 84.

^٧) KAI/I, P. 13, ins. 60/2, Jean & Hoftijzer, P. 141, Harris, P. 88.

أي: مذبح وهو مكان الذبح (للقرايين)^(١) وهي كلمة مفضلة تتردد كثيراً في النقوش الكنعانية لارتباطها بالآلهة والمعابد التي يحترمها الكنعانيون كثيراً.

ومن ذلك أيضاً $mzrh$ أي مجلس (شورى) أو مجلس مدني^(٢) و $mḥsm$ أي: فوهة (مخرج)^(٣) و $mtbh$ بمعنى (مذبح)^(٤) و mkn بمعنى (مكان)، وقد جاء في البونية الحديثة $m>kn$ على طريقة هذه اللهجة في التعامل مع الهمزات^(٥) كما نجد فيها $ms>$ أي: موضاً حرفياً، وتعني مشرق أو مشرق الشمس^(٦) (مكان شروقها) و $m<wn$ بمعنى معبد^(٧) و $m<z$ (معز حرفياً) أي: ملاذ^(٨)، و $m<srt$ أي: حظيرة^(٩) و $m<sn$ وهو (مدفن) خاص لحفظ رماد الموتى أو لدفنهم، على شكل جرة^(١٠).

^١) Yaḥumalik: 11-12/C, Kition/1: 2/8, Lambussa: 4/3, Labithos: 10/7, KAI/I, P. 2, ins. 10/4, P.10, ins. 43/10. P.14, ins. 66/1, P. 17, ins. 77/1, Amadasi, P. 134, ins. 8/1, Jean & Hoftijzer, P. 146, Harris, P. 98, Branden, P. 32, Slouszch, P. 11, PPG, PP. 97-104, 153, Tomback, P. 167.

^٢) Corpus Inscriptionum, Semiticarum/I, ins. 165/16, KAR 12 (1963-1964), P. 53, Col. III/3, Harris, P. 99, Amadasi, P. 169, Jean & Hoftijzer, P. 146, Tomback, P. 168.

^٣) KAI/I, P. 2, ins. 11/2, Harris, P. 103, Jean & Hoftijzer, P. 147 Tomback, P. 171, PPG, P. 96.

^٤) KAI/I, P. 17, ins. 80/1, Harris, P.105, Jean & Hoftijzer, P. 148, Tomback, P. 173.

^٥) Or. 37 (1968), P. 305/B7, KAI/I, P. 22, ins. 119/4, KAI/II, P. 124, Jean & Hoftijzer, P. 15, Hoftijzer & Jongeling, P.624. Tomback, P. 176.

^٦) KAI/I, P. 4, ins. 19/1-2, P.5, ins. 26/AI, 4-5, Tomback, P. 192, Harris, P. 107, Jean & Hoftijzer, P. 164.

^٧) BAC: (1950), P. 112/2, LSI, P. 389/not, 1, Tomback, P. 190.

^٨) Lambussa: 1/ 2.

^٩) KAR 12 (1963-1964), P. 51, Col, III/2, P. 52, 53, Tomback, P. 190.

^{١٠}) RES, ins. 906/1, Jean & Hoftijzer, P. 163, Tomback, P. 191, Hoftijzer & Jongeling, P. 672.

كما نجد على هذا الوزن الاستعمال $\text{mspn } \text{𐤌𐤍𐤏𐤎}$ بمعنى (سقف) أو (سطح)^(١) (مسن حرفياً). و $\text{mpkd } \text{𐤌𐤏𐤕𐤔}$ وهو البرج^(٢) و $\text{mk̄m } \text{𐤌𐤕𐤌}$ أي: مقام، وهو مكان الإقامة^(٣) و $\text{mkr } \text{𐤌𐤕𐤕}$ أي مصدر أو (مقرّ حرفياً)^(٤) و $\text{mrzh } \text{𐤌𐤕𐤗𐤕}$ أي: مرزح حرفياً، وهو مكان احتفالات دينية عندهم^(٥) و $\text{mškb } \text{𐤌𐤍𐤕𐤁}$ أي مرقد أو مثوى (مدفن أو قبر)^(٦) والأمثلة كثيرة لا مجال لحصرها كلها.

اسم الآلة:

يصاغ هذا القسم من المشتقات في اللغة الكنعانية عن طريق إضافة سابقة الميم على أول الجذر مثل $\text{mr>š } \text{𐤌𐤕𐤗𐤕}$ بمعنى (مرأس) وهو غطاء الرأس^(٧)، ومن الأمثلة عليه:

1) KAI/I, P. 23, ins. 122/2, KAI/II, P. 128, Jean & Hoftijzer, P. 161, Hoftijzer & Jongeling, P. 666. Tomback, P. 189.

2) Corpus Inscriptionum Semiticarum/1, ins. 88/4, 5, Tomback, P. 192, Harris, P. 139, Jean & Hoftijzer, P. 163, NE: 353.

3) >ašmun <azar: 4/1, Yahumalik, 14/4, Tomback, P. 195.

4) Berthier & Charlier, P. 87, ins. 89/2, Jean & Hoftijzer, P. 166, Tomback, P. 198.

5) Piraeus: 1/ 2, KAI/I, P.13, ins. 60/1, Jean & Hoftijzer, P. 167, Harris, P. 146, Tomback, P.198, Amadasi, P.182, NSI, 303, CRST, 37, 48, 52, 54.

6) Kition Tomb: 5/3, <abd-ESAR: 2/4, >asmun<azar: 4/13, 5/11, 6/2, 6/4, 7/6, 7-8/C, 7/12, 8/5, 110/10, 21/12, Tomback, P. 202.

^(٧) مدخل إلى اللغة الكنعانية الفينيقية، ص44، وانظر:

KAI/I, P. 2, ins. 11/2, Tomback, P. 198.

- ٩١٧ mgn بمعنى (مَجَنّ) أو ترس ، وهو من الفعل المضعف gnn^(١).
 و 𐤌𐤎𐤕𐤔 mks> أي : (مكسى) أو غطاء^(٢) و 𐤌𐤎𐤕𐤔 mlkt> أي : ملقط
 أو مرتبط^(٣) و 𐤌𐤎<1 mn<1 أي : مسمار^(٤) وغيرها.

¹) KAI/I, P. 5, ins. 26/Ai, 6-7, Tomback, P. 165, Jean & Hoftijzer, P. 142, Hoftijzer, & Jongeling, P. 593.

²) Corpus Inscriptionum, Semiticarum/I, ins. 166, A/6, Tomback, P. 176, Jean & Hoftijzer, P. 150, NSI: 126, Harris, P. 112, Slousch, P. 168.

³) Slousch, P. 243, ins. 279/3-4, Jean & Hoftijzer, P. 155, NE, P. 304, Harris, P. 115, Tomback, P. 183.

⁴) BASOR 209 (1973), P. 19, rev./1, Tomback, P. 187.

البنية العددية للكلمة في الكنعانية

- جمع المذكر
- الملحق بجمع المذكر
- جمع المؤنث
- صيغ الجموع الأخرى
- المثني

البنية العددية للكلمة

يهتم هذا الجزء من الدراسة ببيان طريقة تعامل اللغة الكنعانية مع قضايا الجمع والتثنية والإفراد وسنبحث فيه جمع المذكر وهو الجمع السالم والملاحق به وجمع المؤنث السالم وصيغ المجموع الأخرى والمثنى في هذه اللغة.

1- جمع المذكر السالم:

يصاغ هذا الجمع في اللغة الكنعانية بإضافة لاحقة الميم في آخر الاسم المجموع في حال القطع عن الإضافة أو لاحقة الياء في حال الإضافة، وهذه اللاحقة تقابل لاحقة نون جمع المذكر السالم في اللغة العربية والسريانية والمؤابية، وأما الميم، فهي من خصائص النظام اللغوي في الكنعانية والعبرية والأكدية.

ومن أمثلة هذه الصيغة:

- dmm 𐤃𐤌𐤍 بمعنى (آدميون) أو بشر⁽¹⁾ و lm 𐤋𐤍 أي: الآلهة أو الجبابرة أو العظام (جمع عظيم)⁽²⁾ و lpm 𐤋𐤏𐤍 بمعنى ثيران، واحدها lp 𐤋𐤏 أي ثور (ألف)⁽³⁾ و rrm 𐤕𐤕𐤍 أي: عصافير مفردة (منادية) واحدها rr 𐤕𐤕 ⁽⁴⁾ و šm 𐤑𐤍 بمعنى رجال، جمع š 𐤑 ⁽⁵⁾ و btm 𐤁𐤕𐤍 بمعنى بيوت جمع bt 𐤁𐤕 ⁽⁶⁾ و ggrm 𐤂𐤂𐤕𐤍 وهم المسوّرون (صانعو الأسوار)⁽⁷⁾ و glbm 𐤂𐤋𐤁𐤍 بمعنى

¹) >ašmun <azar: 6/8, 11/8, 22/7, Piraeus: 7/10, Kition/A3: 6/2.

²) Ma<šūb: 2/4, Piraeus: 2/10, 2/15, 5/1, 5/8, KAI/I, P.4, ins. 19/2-3, Tomback, P. 19.

³) KAI/I, P. 5, ins. 26/AIII 8, Tomback, P. 20.

⁴) Or: 33 (1964), P. 4/7, P. 13, ZA: 41 (1933), 227, Tomback, P. 33.

⁵) Kition/B3: 7/1.

⁶) KAI/I, P.3, ins. 14/17-18, Tomback, P.58.

⁷) Corpus Inscriptionum, Semiticarum/I, ins. 339/3-4, Harris, P. 93, Slousch, P. 279, Jean & Hoftijzer, P. 47, NE, P. 248, Tomback, P. 62.

(حلاقون)^(١) و zbh̄m 𐤆𐤁𐤇𐤌 وهم الذبّاحون^(٢).

ومن ذلك أيضاً zbrm 𐤆𐤁𐤇𐤌 وهي المنحدرات، جمع منحدر^(٣)
و hz<nm 𐤇𐤆𐤏𐤌𐤍 وهم المراقبون أو المفتشون^(٤) و ḥdšm 𐤇𐤃𐤍𐤌 جمع هلال
(أهلة)^(٥) و ḥtmm 𐤇𐤏𐤌𐤌 أي: أختام: seals^(٦) و ymm 𐤃𐤌𐤌 جمع ym:
أي يوم^(٧) و khnm 𐤕𐤇𐤍𐤌 جمع (كهنة) (كاهن)^(٨) و kkbm 𐤕𐤕𐤁𐤌 جمع أي:
كواكب^(٩) و klbm 𐤕𐤕𐤁𐤌 أي: كلاب^(١٠)..

ومنه أيضاً mlkm 𐤌𐤕𐤕𐤌 أي: ملوك^(١١) و mlšm 𐤌𐤕𐤍𐤌 أي: المتحدثون^(١٢)
و mšklm 𐤌𐤍𐤕𐤕𐤌 جمع مثقال أوزن^(١٣)، و n<rm 𐤎𐤕𐤇𐤌 بمعنى صبيان أو

^١) Kition/A3: 13/1, Or: 37 (1963), P. 305/A13, Tomback, P. 64.

^٢) Kition/A3: 9/1, KAI/I, P. 8, ins. 37/A9, Tomback, P. 91.

^٣) KAI/I, P. 26, ins. 137/6, Jean and Hoftijzer, P. 93, Hoftijzer and Jongeling, P. 306.
Tomback, P. 93.

^٤) Kition Tomb: 4-5/C.

^٥) Labithos: 12/1.

^٦) KAI/I, P. 12, ins. 51/obv, 9-10, Tomback, P. 117.

^٧) >ašmun <azar: 3/5, Kition, B3: 4/2, Dali/1: 1/1. Dali/2: 1/1, KAI/I, P.5, ins. 26/AIII,
5, Tomback, P. 125.

^٨) KAI/I, P. 15, ins. 69/3, Tomback, P. 138.

^٩) KAI/I, P. 53, ins. 277/10-11, Tomback, P. 141, Amadasi, P. 168, JAOS: 86 (1966),
295-296.

^{١٠}) KAI/I, P. 5, ins. 24/10, P.8, ins. 37/B10, Tomback, P. 142, Benz, P. 331, Jean &
Hoftijzer, P. 120, Harris, P.111.

^{١١}) Ma<šūb: 6/1, Dali/2: 1/6, Labithos: 4/6, 4/10, 5/8, 6/8, 6/12, 8/5, 8/9.

^{١٢}) KAI/I, P. 5, ins. 26/AI, 8, Tomback, P. 83, VT:5 (1955), 169.

^{١٣}) Slousch, P. 203, ins. 197/1, & see, P. 135, Tomback, P. 203. Jean & Hoftijzer,
P.171.

خدم صغار السن^(١) و 𐤎𐤌𐤎 أي صقور جمع ns^(٢) و 𐤎𐤌𐤎 spm
بمعنى أحواض جمع sp أي: حوض^(٣) و 𐤎𐤌𐤎 sprm أي: كُتَاب جمع كاتب،
ومفردھا spr^(٤).

ومن ذلك أيضاً 𐤎𐤌𐤎 srsrm أي: سماسرة، جمع سمسار^(٥) وقد تردد
استعماله في بعض النقوش الكنعانية، وهو أمر ليس مستغرباً، نظراً لطبيعة حياتهم
المعتمدة على التجارة. ومنه أيضاً 𐤎𐤌𐤎 sdnm جمع (صيدوني) نسبة إلى
صيدون^(٦). و 𐤎𐤌𐤎 sprm بمعنى عصافير (صفارون حرفياً)^(٧) و 𐤎𐤌𐤎 kdšm
وهم القديسون أو المقدسون^(٨) وقد تطلق على المعابد المقدسة أيضاً^(٩)
و 𐤎𐤌𐤎 klīm أي (قُلْل) وهي أوعية كالتي تشيع الآن في مصر^(١٠) و
𐤎𐤌𐤎 r<m أي: رعيان (رعاة)^(١١) وجاءت هذه الكلمة في استعمالات أخرى
بمعنى (الأشجار)^(١٢) و 𐤎𐤌𐤎 šm>tm أي: أسماء^(١٣) و 𐤎𐤌𐤎 tršm أي:

^١) Kition, A3: 12/1, KAI/I, P.8, ins. 37/A8, Tomback, P. 217, Harris, P. 124, Jean & Hoftijzer, P. 181, Slouszcz, P. 78.

^٢) Harris, P. 76, Tomback, P. 219, KAI/I, P14, KAI/II, P. 79.

^٣) KAI/I, P. 26, ins. 137/6, Tomback, P. 231.

^٤) Corpus Inscriptionum Semiticarum, I, ins. 86/A 15, Tomback, P. 232.

^٥) Kition Tomb: 1/7, 2/2, 2/6, 2/10, 3/4, 3/8, See also: NS. P. 70, ins. 21/2, Slouszcz, P.84, Harris, P. 127, Tomback, P. 233.

^٦) >ašmun <azar: 18/2, Limasol: 1/6, Piraeus: 1/8, 7/3.

^٧) Or: 33 (1964), P. 4/7, Tomback, P. 280.

^٨) >ašmun <azar: 9/4, KAI/I, P. 3, ins. 14/9, Tomback, P. 286.

^٩) KAI/I, P. 27, ins. 145/2, Tomback, P. 286.

^{١٠}) KAI/I, P. 12, ins. 51/obv, 13. KAI/II, P. 69, Tomback, P.289.

^{١١}) Or: 37 (1969), P. 305/B8, Harris, P. 147, Jean & Hoftijzer, P. 304, Tomback, P. 304.

^{١٢}) KAI/I, P. 5, ins. 26/AI, 14-15, Tomback, P. 305.

^{١٣}) KAR 12 (1963-1964), P. 54, Col. IV/2, Tomback, P. 321.

خمور^(١) والأمثلة كثيرة جداً.

الملحق بجمع المذكر:

الأمثلة المذكورة في الحديث عن جمع المذكر يمكن أن يكون لها مفرد من لفظها كما هو الحال في مثيلاتها في العربية، ولكن بعض الاستعمالات الكنعانية جاءت على صورة جمع المذكر من ناحية المعنى والشكل، ولكننا لا نستطيع أن نردها إلى مفرد، وهو أمر نجده في العربية، ومن ذلك ألفاظ العقود في الأعداد، فهي وإن عوملت إعرابياً وصرفياً إعراب جمع المذكر، ليست جمعاً بالمعنى الذي يطبق عليه المعنى الاصطلاحي، إذ لا واحد لها من جنسها، وأمثلة ذلك:

- 𐤔𐤓𐤌 أي عشرون^(٢) وقد جاءت hsrn بالهاء أيضاً^(٣) وهو إبدال صوتي مسوَّغ، لما بين الهاء والعين من قرب في المخرج. 𐤔𐤓𐤌 w/ 𐤔𐤓𐤌 أي: ثلاثون^(٤) و 𐤔𐤓𐤌 hmsm (خمسون)^(٥) و 𐤔𐤓𐤌 sb<m أي: سبعون^(٦)، و 𐤔𐤓𐤌 smnm أي ثمانون^(٧) وكذلك سائر ألفاظ العقود.

وأما صورة الجمع المذكر في حالة الإضافة فتختلف عن صورته في حالة الإفراد، لأن اللغة الكنعانية بطبيعتها التي تهتمُّ بالأصوات الصامتة كتابياً، وافتقار

^١) Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 5522/2, Jean & Hoftijzer, P. 335-336, Tomback, P. 345.

^٢) KAI/I, P. 25, ins. 135/3-4, P. 26, ins. 14/3, NE, P. 436, Tomback, P. 254, Jean & Hoftijzer, P. 223, Harris, P. 135.

^٣) KAI/I, P. 28, ins. 148/2-3.

^٤) KAI/I, P. 9, ins. 141/4-5, P. 25, ins. 130/1-2, Harris, P. 150, Tomback, P. 320.

^٥) Ma<šūb: 8/3, KAI/I, P. 15, ins. 69/6, Berthier & Charlier, P. 59, ins. 63/4-5, Tomback, P. 108, Branden, P. 16, Harris, P. 102.

^٦) NE, P. 437, ins. 1/3-4, Tomback, P. 312, Harris, P. 148, PPG, P. 121, Jean & Hoftijzer, P. 289.

^٧) KAI/I, P. 25, ins. 130/2, Harris, P. 151, Tomback, P. 323, Jean & Hoftijzer, P. 309.

الصور الصوتية الدقيقة للكلمات أو ما يطرأ عليها من تغيير، وأما جمع المذكر فيضاف بحذف لاحقة الميم من الاسم المضاف ومثال ذلك :

جبل المقدسين فكلمة lm > المفردة معناها (إله) والجمع lm > بالميم (آلهة) ولكن الاسم هنا وقع مضافاً، فحذفت الميم كما نرى^(١).

وفي التعبير الكنعاني b<l. hmn بمعنى وخذّام بعل حمن جاءت كلمة bdy > وهي صيغة جمع الاسم المفرد bd > أي (عبد) وجمعه في حال الإفراد bdm > ولكن الميم حذفت هنا بسبب الإضافة^(٢).

جمع المؤنث:

جمع المؤنث في اللغات السامية هو ما دلّ على أكثر من اثنتين من الإناث، وفي اللغة الكنعانية، تتم صياغته، كما في العربية، بإضافة لاحقة التاء في آخره، وإذا كان نظام رسم الحركات في اللغة العربية يسمح لنا بالقول إن هذه اللاحقة هي (at)، فإن الكنعانية لم تظهر الحركات في نظامها الكتابي، ولذا فإننا نقول إنه يتم بإضافة التاء، ومن الأمثلة عليه:

mbnt أي (مباني) أو بنايات^(٣) و hdlht والهاء الأولى للتعريف، فالكلمة تعني (البوابات)^(٤) و hyt بمعنى حيوانات (حيات حرفياً)^(٥). و hnt أي: خائقات^(٦). وأي: أقواس جمع

^(١) العبارة من نقش يجملك السطر الرابع، انظر / مدخل إلى اللغة الكنعانية الفينيقية، ص 45.

^(٢) نقش معصوب / السطر الثالث، انظر المرجع السابق أيضاً، ص 45.

^(٣) Piraeus: 2/12.

^(٤) Umm El – Awamid: 3/6, KAI/I, P. 3, ins. 18/3, P.23, ins. 122/2, Harris, P. 95, Jean and Hoftijzer, P. 58. Tomback, P. 71.

^(٥) Labithos: 9/4, 10/3, Tomback, P. 104, Harris, P. 100, Jean & Hoftijzer, P. 86, Slouszch, P. 110, PPG, PP. 24, 107.

^(٦) BASOR: 197 (1970) PP. 44-45, LSI, 58, Jean & Hoftijzer, P. 92, Tomback, P. 110.

قوس^(١) و $x\text{r}209\text{h}$ hrtyt أي : تماثيل (تمثالات)^(٢) و $x\text{H}9\text{F}\text{y}$ mzbht أي
مذابح أو (مذبحات)^(٣) و $x\text{F}\text{H}\text{y}$ mhzt أي : نوافذ (نافذات)^(٤) و $x\text{y}\text{y}$ mlkt
أي : ملكات^(٥) و $x\text{j}\text{y}$ mlpt أي : أعمدة^(٦).

ومن الأمثلة على جمع المؤنث أيضاً $x\text{y}\text{p}\text{o}$ šmt < أي : أفعال عظيمة^(٧)
و $x\text{p}\text{lt}$ أي أعمال (فعلات) جمع فعلة^(٨). و $x\text{w}\text{p}$ kšt أي أقواس (قوسات
حرفياً)^(٩) لأن لفظ القوس مؤنث في الكنعانية كما هو في العربية أيضاً ، و

$x\text{r}\text{st}$ أي : خدمات^(١٠) و $x\text{q}\text{q}\text{w}$ šbrt أي بيانات أو تقارير^(١١).
ومن ذلك أيضاً $x\text{z}\text{rw}$ sgyt أي : كثيرات^(١٢) و $x\text{q}\text{co}\text{x}$ t<lbt أي قواعد

^١) KAI/I, P. 27, ins. 145/1-2, Jean & Hoftijzer, P. 92. JAOS: 47 (1927), 226, Tomback, P. 110.

^٢) KAI/I, P. 17, ins. 81/2, Harris, P. 104, PPG, P.108, Tomback, P. 113, Slouszch, P. 157.

^٣) Labithos: 10/7.

^٤) KAI/I, P. 27, ins. 145/1-2, Tomback, P. 170, Jean & Hoftijzer, P.9.

^٥) Bet Na<am: 3/7.

^٦) KAI/I, P. 1, ins. 4/2-3, Jean & Hoftijzer, P. 163, Harris, P. 125, Tomback, P. 191, JNES: 20 (1960), 78.

^٧) >šmun <azar: 19/11.

^٨) KAR: 12 (1963-1964), P. 51, Col. III/2, Tomback, P. 268. Slouszch, P. 95, ins. 85/2, Jean & Hoftijzer, P. 232.

^٩) Tomback, P. 295, Berthier & Charlier, P. 82, ins. 100/3, LSI, 474.

^{١٠}) Piraeus: 4/5.

^{١١}) KAI/I, P. 5, ins. 26/AI, 8, Tomback, P. 313, Jean & Hoftijzer, P. 290, LSI, 75-76, Hoftijzer & Jongeling, P. 1106.

^{١٢}) KAI/I, P. 10, ins. 43/9, Harris, p. 148, Slouszch, P. 110, Branden, P. 4, PPG, 10-11, Tomback, P. 314.

أو أسس^(١). و $x<lt$ بمعنى قنوات أو مسارب مياه^(٢) والأمثلة كثيرة.

صيغ جموع أخرى:

لقد رصدت الدراسة صيغاً دالة على معنى الجمع، ولكنها ليست من الأوزان السابقة، ولعلها جموع مكسرة، كما هو الحال في اللغة العربية، ومن هذه الصيغ^(٣):

- $2x9\#$ > bty

وتعني (آباء) جمع أب، والياء علامة ضمير المتكلم المضاف (آبائي)^(٤).

- $x9\#$ > drt

بمعنى أقوياء أو (قادرون)^(٥).

- $7\#<ny$ ml>k أي: ملائكة جمع (ملاك)^(٦).

- $\#<ny$ ml> وهي جمع (كلمة) أو كلمات^(٧)، ولعلها جاءت على وزن (فعال) أي: (ملأ) حرفياً.

^١) Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, 5952/1-2.

ونذكر هنا أن Tombback (P. 343) قد أشار إلى أنها قد تكون منحوتة من كلمتين هما $t<l$ + bet

^٢) Slouszch, P. 194, ins. 185/1-2, Harris, P. 156, Jean & Hoftijzer, P. 332, Tombback, P.343.

^٣) نذكر أن أغلب الصيغ هنا تقديرية من حيث بناؤها، لأن نظام الحركات المفقود في الكنعانية لا يمكننا من إصدار أحكام قطعية في هذا المجال.

^٤) MUSJ, 45 (1969), P. 262/6, Tombback, P. 1.

^٥) Memphis: 2/9.

^٦) KAI/I, P. 4, ins. 19/2-3, Dunand & Duru, P. 192, ins. 13/3, Jean and Hoftijzer, P. 151, Harris, P. 114, NE, 309, Tombback, P. 178.

^٧) JA Series II, Vol. 8 (1917), P. 147, ins. 6/3-4, Tombback, P. 177. ZDMG: 17 (1863), 656- 657.

- 𐤎𐤓𐤕𐤌 m>s أي : مآثر أو صنائع^(١).

- 𐤌𐤌𐤎𐤕 mmlkt وهي صيغة جمع غريبة ، فلعلها كانت مستعارة من لهجات أخرى أو بتأثير لهجات غير سامية^(٢) ، وتعني (ملك) المستعملة في لغة النقوش الكنعانية على نطاق واسع. وهي صيغة غير مألوفة في الكنعانية لجمع المذكور.

- 𐤎𐤁𐤏 nbl أي كؤوس أو اقداح^(٣) ولعلها على وزن (فَعَلَ).

- 𐤎<m أي : نَعَم جمع نعمة (خيرات)^(٤).

- 𐤎sm أي عظم ، وقد جاءت بمعنى (عظامي) في نقوش كثيرة أي 𐤎my (عظامي)^(٥).

- 𐤎md بمعنى (عُمْد) أي أعمدة ، جمع عمود^(٦).

- 𐤎wpr (أغصان) جمع 𐤎pr أي : غصن^(٧) ، فلعلها كانت على زنة (فواعل).

- 𐤎ytnm أي : بنات آوى جمع 𐤎tn (ابن آوى)^(٨) وقد جمعه أولاً على زنة أفعال ثم استعمل الطريقة القياسية ، وهي إضافة الميم لاحقة

^١) KAI/I, P. 24, ins. 126/8, Tomback, P. 163, PPG, P.19.

^٢) >ašmun <azar: 6/15, 4/7.

^٣) KAI/I, P. 26, ins. 137/5-6, Jean & Hoftijzer, P. 173, Harris, P. 123, Tomback, P. 209.

^٤) Yaḥumalik: 6/7, 8/7, Umm, el -Awamid: 6/6, Ma<sub: 6/4, 11/2, Lambussa: 5/2, Labithos: 1/2, 15/5, Tamassos, 1/ 1.

^٥) MUSJ, 45 (1969), p. 262/2, Slouszch, P. 213, ins. 214/1-2, Tomback, P. 255, Jean & Hoftijzer, P. 220, Harris, P. 134, NE, P. 345,

^٦) Yaḥumalik: 6/3, KAI/I, P. 2, ins. 10/6, P. 23, ins. 121/1-2, Jean & Hoftijzer, P. 216, Harris, P. 133, Slouszch, P. 12, Tomback, P. 250.

^٧) KAI/I, P. 3, ins. 14/11-12, Tomback, P. 271.

^٨) KAI/I, P. 19, ins. 99/5, KAI/II, P. 107, Tomback, P. 343.

على الوزن الجديد، فكأنه جمعه مرتين.

المثنى:

وهو اللفظ الدال على اثنين، وقد رصدت الدراسة بعض الأمثلة عليه،
ولاحقته الدالة عليه هي الميم أيضاً، ومن هذه الأمثلة:

- *yqdr >drn فاليم لاحقة المثني ، ومعنى هذا النمط الموقدان مثني (موقد)^(١).
- *yqwn >šnm أي (اثنان)^(٢).

١٥٦ - أي: الصبيان (٣) مثني ١٥٦ $\pi < \Gamma$ بمعنى صبي.

- ۛw ۛsm > أی: الرجلان (4) مشی ۛw ۛs > بمعنى (رجل).

- ۳۱۴ pm > أى: الخبازان^(۵) مثنى ۳۱۴ py > بمعنى خباز.

- ۲۹ و rwm > ای: أسدان مثنی ۲۹ و rw > (۶).

- $m > tm$ أي: مائتان، ومفردها العدد $x \neq y$: $m > t$ (7).

¹) Kition/I: 3/1.

²) Kition/1: 3/2, Tombach, P. 327.

³) Kition/ A3, 8/1.

⁴) Kition/ A3: 10/1.

⁵) Or: 37 (1968), P. 305/A10, Tomback, P. 27.

⁶) KAI/I, P. 7, ins. 32/3, Tombback, P. 29, Jean & Hoftijzer, P. 22, Harris, P. 80, NE, P. 226.

⁷) KAI/I, P. 17, ins. 76/B9, Tomback, P. 164.

البنية الجنسية للكلمة الكنعانية

- اللاحقة الجنسية للكلمة

❖ في الأسماء

❖ في الأفعال

- ألف التأنيث الممدودة

البنية الجنسية للكلمة الكنعانية

لن نتحدث عن التذكير والتأنيث في الكنعانية إلا انطلاقاً من العلامات اللفظية التي اتخذتها هذه اللغة للتفريق بين المذكر والمؤنث، وهو أمر عام لا يخص الكنعانية وحدها، فمن المعروف أن الساميين القدامى كانوا يفرقون بين المذكر والمؤنث في اللغة لا بوسيلة نحوية، ولكن عن طريق وضع كلمة تعبر عن المذكر وأخرى من أصل غير الأصل المذكر للتعبير عن المؤنث، وهي ظاهرة عامة، موجودة في العربية والآرامية والسريانية والعبرية والإثيوبية الجعزية والكنعانية أيضاً⁽¹⁾.

وسنسلط الضوء في هذا المقام على علامتي تأنيث استعملتهما الكنعانية للتعبير عن المؤنث، وهما:

أ- تاء التأنيث، وقد قسمناها إلى الأقسام الآتية:

1- ما يلحق الأسماء:

- التأنيث الحقيقي

- التأنيث المجازي

2- ما يلحق الأفعال:

- تاء التأنيث (السكنة)

3- ما يلحق الأعداد

ب- ألف التأنيث الممدودة.

أ- تاء التأنيث:

1- ما يلحق الأسماء:

المعروف أن اللغات السامية صنفت الأسماء إلى صنفين لا ثالث لهما، وهما

⁽¹⁾ المدخل إلى علم اللغة ومناهج البحث اللغوي، ص 251.

المذكر والمؤنث، فكل ما هو ليس مذكراً مؤنث بالضرورة⁽¹⁾ وقد أطلق عصام نور الدين على مصطلح المؤنث المجازي اسم المحايد⁽²⁾ وهي تسمية تهتم بالبعد الاصطلاحي في الدرس الصرفي، لا بمعنى الكلمة وطريقة العربية في التعامل معها.

واللغة الكنعانية كغيرها من اللغات السامية، انطلقت من خيال واسع أضفى على الموجودات كلها سمة من السميتين: التذكير والتأنيث، فقد عاملت أي اسم انطلاقاً منهما، فجاءت الأسماء المؤنثة فيها مؤنثة تأنيثاً حقيقياً أو مجازياً:

1- المؤنث الحقيقي:

وهو ما يطلق لغة على كل مؤنث يلد أو يبيض، وهو في الكنعانية كذلك انطلاقاً من أسلوب التفكير عندهم، ومن الأمثلة عليه:

>lmt أي: أرملة⁽³⁾ و >mt أي: أمة (عبدة)⁽⁴⁾ و >št أي: أنثى، بعد تحول الثاء إلى شين وسقوط النون⁽⁵⁾ و <lt أي: بعلة، وهي الزوجة أو الربة⁽⁶⁾ وعلى اعتبار أنها الربة، فإن هذه الدلالة لا تمنع كونها أنثى، لأن الآلهة عندهم مقسمة إلى ذكور وإناث حقيقيين، يتناسلون ويتزاوجون.

ومن ذلك أيضاً <khnt أي: كاهنة، وهي أنثى الكاهن⁽⁷⁾ و <mlkt أي:

⁽¹⁾ التطور النحوي للغة العربية، ص 112-113.

⁽²⁾ مصطلح المحايد، المذكر والمؤنث المجازيان، ص 5، 6.

⁽³⁾ Karkamiš: 1/ 3, >ašmun <azar: 3/9, 13/6, KAI/I, P. 3, ins. 14/3, 14/13, Jean & Hoftijzer, P. 15, Tomback, P.20, Branden, P. 10, PPG, P.101.

⁽⁴⁾ >ōr: 1/7, KAI/I, P. 7, ins. 29/1, KAI/II, P 47, Harris, P. 79, Jean & Hoftijzer, P. 16, Benz, P. 270, Tomback, P. 25, Slouszch, P. 230.

⁽⁵⁾ <abd >isār: 2-3/C, <aṭhad: 2/3, Kition/2: 2/11, BASOR: 197 (1970), P. 45/17-18. Jean & Hoftijzer, P. 26, Tomback, P. 37

⁽⁶⁾ Piraeus: 1/ 2, Yaḥumalik: 8/1, KAI/I, P.1, ins. 7/3-4, 4-5, ins. 10/7-8, Tomback, P.52, Harris, PP. 88-90, NE, P. 239-240, Jean & Hoftijzer, P. 40, Benz, P. 288 ANET, 656.

⁽⁷⁾ >ašmun <azar: 15/1, Slouszch P. 184, ins. 158/1, P. 188, ins. 170/1, Tomback, P. 139, Jean & Hoftijzer, P. 116, NE, P. 294, Harris, P. 110.

ملكة^(١) ومنه أيضاً rbt، بمعنى ربة أي إلهة، وقد تأتي بمعنى سيدة أو زوجة أيضاً^(٢) وغيرها من الأمثلة.

2- المؤنث المجازي:

وهو كثير جداً، وليس فيه أي معنى من معاني التأنيث الحقيقية، ولا نستدل على التأنيث فيه إلا من خلال العلامات الشكلية، ومن أمثله في الكنعانية rst > بمعنى أرض^(٣) تحولت الضاد إلى صاد، والتاء علامة تأنيث، والمعتاد أن تؤنث دون استعمال علامة لفظية، وهو ما جاء في أغلب النقوش الكنعانية^(٤) و brkt أي بركة أو رحمة^(٥) و dlht أي لوحة (دحة حرفياً)^(٦). و d<t أي : معرفة^(٧) و hkmt أي : حكمة^(٨).
ومن ذلك أيضاً hlt أي (خلة) أو تابوت أو جثمان (جثة)^(٩) و hšrt أي :

^١) >ašmun <azar: 15/4, KAI/I, P.3, ins. 14/15, Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 86/A7, Jean & Hoftijzer, P. 153, Harris, P. 118, Tomback, P. 182, Slousch, P. 24, 78.

^٢) Yaḥumalik: 2/4, 7/11, 15/1, >ašmun <azar: 15/3, Tomback, P. 301, Amadasi, PP 130,143, 159, 160, Harris, P. 146, Jean & Hoftijzer, P. 270.

^٣) >ašmun <azar: 19/4, KAI/I, P. 26, ins. 141/1, P. 29, ins. 161/2, Tomback, P. 31.

^٤) KAI/I, P.3, ins. 14/16, P.4 ins. 19/10, P. 5, ins. 66/AI, 4, 9, 26/AIII, 18, Tomback, P. 31, LSI, P. 59- 60, Jean & Hoftijzer, P. 25.

^٥) KAI/I, P28 ins. 147/3, KAI/II, P.144, Tomback, P. 57.

^٦) Slousch, P. 333, ins. 544/3, Jean & Hoftijzer, P.58, Hoftijzer & Jongeling, P.249. Tomback, P. 73.

^٧) KAI/I, P23, ins. 121/1, Jean & Hoftijzer, P. 59, ZDMG: 69 (1961) 513F, Tomback, P. 74.

^٨) KAI/I, P. 5, ins. 26/AI, 12-13, ANET, P. 653, Jean & Hoftijzer, P. 88, Tomback, P. 104

^٩) >ašmun <azar: 5/10, 7/11, 11/1, 21/11.

ملكة^(١) ومنه أيضاً rbt، بمعنى ربة أي إلهة، وقد تأتي بمعنى سيدة أو زوجة أيضاً^(٢) وغيرها من الأمثلة.

2- المؤنث المجازي:

وهو كثير جداً، وليس فيه أي معنى من معاني التأنيث الحقيقية، ولا نستدل على التأنيث فيه إلا من خلال العلامات الشكلية، ومن أمثله في الكنعانية rst > بمعنى أرض^(٣) تحولت الضاد إلى صاد، والتاء علامة تأنيث، والمعتاد أن تؤنث دون استعمال علامة لفظية، وهو ما جاء في أغلب النقوش الكنعانية^(٤) و brkt أي بركة أو رحمة^(٥) و dlht أي لوحة (دحة حرفياً)^(٦). و d<t أي : معرفة^(٧) و hkmt أي : حكمة^(٨).
ومن ذلك أيضاً hlt أي (خلة) أو تابوت أو جثمان (جثة)^(٩) و hšrt أي :

^١) >ašmun <azar: 15/4, KAI/I, P.3, ins. 14/15, Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 86/A7, Jean & Hoftijzer, P. 153, Harris, P. 118, Tomback, P. 182, Slouszch, P. 24, 78.

^٢) Yaḥumalik: 2/4, 7/11, 15/1, >ašmun <azar: 15/3, Tomback, P. 301, Amadasi, PP 130,143, 159, 160, Harris, P. 146, Jean & Hoftijzer, P. 270.

^٣) >ašmun <azar: 19/4, KAI/I, P. 26, ins. 141/1, P. 29, ins. 161/2, Tomback, P. 31.

^٤) KAI/I, P.3, ins. 14/16, P.4 ins. 19/10, P. 5, ins. 66/AI, 4, 9, 26/AIII, 18, Tomback, P. 31, LSI, P. 59- 60, Jean & Hoftijzer, P. 25.

^٥) KAI/I, P28 ins. 147/3, KAI/II, P.144, Tomback, P. 57.

^٦) Slouszch, P. 333, ins. 544/3, Jean & Hoftijzer, P.58, Hoftijzer & Jongeling, P.249. Tomback, P. 73.

^٧) KAI/I, P23, ins. 121/1, Jean & Hoftijzer, P. 59, ZDMG: 69 (1961) 513F, Tomback, P. 74.

^٨) KAI/I, P. 5, ins. 26/AI, 12-13, ANET, P. 653, Jean & Hoftijzer, P. 88, Tomback, P. 104

^٩) >ašmun <azar: 5/10, 7/11, 11/1, 21/11.

(حظيرة) أو سياج^(١). و t<tb أي : طابعة أو (ختم)^(٢).
ومنه أيضاً thrt أي : طهارة^(٣) و kbrt أي كبيرة^(٤) و ktbt أي : كتابة أو
نقش (كتابة حرفياً)^(٥). و mgl̄t أي : مجلة أو وثيقة^(٦) و mzzt وهي عتبة الباب^(٧)
ولعلها كانت تنطق (mazazat) أو شيئاً من هذا القبيل بسبب ما نراه فيها من تكرار
صورة الزاي.

ومنها أيضاً mḥnt أي مجموعة (جيش)^(٨) و mkst أي (ضريبة)^(٩) ومنها
المكس في العربية والمكوس أيضاً. و mnḥt أي : منحة^(١٠) و m<zrt أي : مساعدة
أو معونة^(١١) و mšbt أي : شاهدة قبر (نصيبه القبر)^(١٢) و nkt بمعنى براءة^(١٣) و

^١) Slouszch, P. 160, ins. 138/1, P. 161, Tomback, P. 111.

^٢) KAI/I, P. 12, ins. 51/obv. 9-10, Bib; 30 (1949) 314, 338 Tomback, P. 119.

^٣) KAI/I, P. 12 ins. 58/4, P. 148, Jean & Hoftijzer, P.100, Tomback, P. 119.

^٤) Ma<šūb: 1/ 2, KAI/I, P.4, ins. 19/1 , Jean & Hoftijzer, P. 45, Harris, P. 110, NE, P.293, Slouszch, P. 28, Tomback, P. 138.

^٥) KAI/I, P.15, ins. 69/17, P. 23, ins. 124/3-4, Harris, P. 113, Amadasi, P. 169, Tomback, P. 150

^٦) BASOR: 209 (1973), P. 19, rev. 7, Tomback, P. 165, Syria: 48 (1971), 406.

^٧) BASOR: 197 (1970), P. 46, D3-4, JNES: 20 (1961), 171, Tomback, P. 168.

^٨) KAI/I, P. 5, ins 26/Ai, P. 7-8, P. 22, ins. 120/1, Harris, P. 102, Tomback, P. 171.

^٩) MUSJ, 45 (1969), P. 262/4, Tomback, P. 177.

^{١٠}) ESE/I, P. 16/1, Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 14/5, Harris, P. 120, Amadasi, P. 169, ANET, P. 655, , Jean & Hoftijzer, P. 159, Tomback, P. 186.

^{١١}) KAI/I, P. 27, ins. 145/15, KAI/II, P. 141, Jean & Hoftijzer, P. 161, Tomback, P. 190.

^{١٢}) <abd >isār: 1/7, Kition Tomb: 1/ 1, Labithos: 13/6, Athina/1: 1/ 1, Piraeus: 5/3, 6/3, Tomback, P. 193, Harris, P. 125, ESE/I, 165, JA, Series: 11, vol. 8 (1916) 496.

^{١٣}) Saqqara: 6/4.

<gt; أي عربية (عَجَلَة) ⁽¹⁾ و < rpt > أي : غرفة أو رواق ⁽²⁾.
والأمثلة كثيرة جداً.

2- ما يلحق الأفعال:

ويقابل تاء التأنيث الساكنة ، وهو قياسي في الكنعانية ، فأبي فعل أسند إلى الغائبة ، تلحقه تاء التأنيث ، مثل : p<lt n أي : (جعلته) هي ⁽³⁾ ، و < t n > أي (قَدِّمَتْ) ⁽⁴⁾ و p<lt ، بمعنى فعلت أو صنعت كالفعل الأول ⁽⁵⁾ وغيرها.

3- ما يلحق الأعداد:

من أغرب ما تسلكه اللغات السامية بين اللغات الإنسانية هو تعاملها مع العدد والمعدود من (3-10) ما عدا العدد (8) ، فإذا كان المعدود مذكراً فإن العدد يؤنث ، والعكس صحيح أيضاً ، وهذه التاء تعامل معاملة لاحقة تاء التأنيث التي تلحق الأسماء ، ولكنها لا تحمل أي دلالة من دلالات التأنيث ، بل باتت كأنها جزء من الكلمة ، وأمثلتها في الكنعانية ولهجاتها ⁽⁶⁾ :

¹) NSI, P. 72, ins. 22/2, Jean & Hoftijzer, P. 202, Harris, P. 131, Tomback, P. 238.

²) Piraeus, P. 5/6, Ma<šūb: 1/ 1, yahumalik, 6/1, 12/7, KAI/I, P. 2, ins. 10/6, Tomback, P. 258, Jean & Hoftijzer, P.222, Harris P. 135.

³) Yaḥumalik: 2/3.

⁴) Athina/2: 2/2.

⁵) Labithos: 13/8.

⁶) مدخل إلى اللغة الكنعانية الفينيقية ، ص 46-47.

وانظر بعض هذه الأعداد في :

Tomback, PP. 258, 340, 345, Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 165/3, Dali/2: 4/8

والرقمان (1 ، 2) لا تنطبق عليهما هذه القاعدة كالعربية تماماً ، وأما الرقم (8) فله معاملة خاصة بعيدة عن تاء التأنيث.

الرقم	المؤنث	المذكر
3	šlš w lw	šlšt xw lw
4	>rb< 099+	>rb< x099+
5	hmš w ٣٣	hmšt xw ٣٣
6	šš ww	ššt xww
7	šb< 09w	šb< x09w
9	tš</ts< 0w x/0 ٣٣	tš< (قياساً) x0wx
10	<šr/<sr ٩w0/٩٣0	<šrt x9w0

ب- ألف التأنيث الممدودة:

وزيادة على أن التاء كانت علامة شكلية دالة على تأنيث الاسم، سواء كان هذا التأنيث مجازياً أم حقيقياً، فقد رصدت دراستنا مثالين على استعمال ألف التأنيث الممدود علامة شكلية أخرى من علامات التأنيث، كالتي نجدها في العربية في الأسماء الممدودة المؤنثة مثل (خبيزاء) فإذا صح تفسيرنا لهذه الألف على أنها للتأنيث، فإن هذا يعني أن الكنعانية كانت تحتوي على علامات أخرى كالعربية، وهذان النمطان المؤنثان هما:

- <rk> + ٧٩0

أي وجهة نظر¹) فالمحتمل أن يكون لفظها (عركاء) فإن صح هذا، فإن الهمزة علامة على ما نحن بصدد، والاحتمال الآخر أن تكون الهمزة دالة على الاسمية، وهذه العلامة ليست من خصائص المجموعة الكنعانية، ولكنها من خصائص المجموعة الآرامية في عهدها الوسيطة والمتأخرة، وتكون علامة على الاسمية أو علامة إطلاقاً للتعريف أو التنكير بحسب السياق واللهجة.

¹) KAI/I, P. 22, ins. 119/2, Jean & Hoftijzer, P. 222, KAI/II, P. 124. LS/I, 55, Tomback, P. 257.

الباء في أول هذه الكلمة هي هاء التعريف والكلمة تعني الشباب، فترجمتها الحرفية فتاء^١). وقد ينطبق عليها ما انطبق على الكلمة السابقة من احتمالات، قد تذهب إلى نفي دلالة التأنيث عن هذه الكلمة أيضاً.
وبناء على هذا، فإن وجود الألف الممدودة ودلالاتها على معنى التأنيث في الكنعانية يبقى في حدود الاحتمال فقط.

^١) Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 357/3-4, Harris, P. 138, Slouszch, P. 256, Jean & Hoftijzer, P. 238. NE, 355, Tomback, P. 272.

التعريف في الكنعانية

هاء التعريف

هاء التعريف بالكنعانية

لم تضع بعض اللغات السامية علامة تدل على التعريف، كالأكدية والأوغاريتية، في حين كانت علامة التأنيث لاحقة في الآرامية والسريانية والعربية الجنوبية والنبطية (في كثير من استعمالاتها)، (العربية الجنوبية تستعمل النون وأما اللغات الأخرى فتستعمل لاحقة الفتحة الطويلة) واستعملت العربية سابقة الهمزة المتحوّلة على الأغلب عن (هل)، ولجأت الكنعانية والعبرية إلى هاء التعريف، فإذا كان (هل) أصلاً للهمزة في العربية، فإننا لا نستبعد أن تكون كذلك في الكنعانية والعبرية، فلعلها من علامات السامية الأم (المفترضة حتى الآن)^(١).

وانطلاقاً من هذا التقديم، يمكن القول إن اللغات السامية لم تتفق على رمز معين، ولكنها استعملت رموزاً مختلفة، ولعل عدم العلامة في الأوغاريتية والأكدية (والإثيوبية في بعض الأحيان) كان علامة بحدّ ذاته على هذا، إذ إن الأكدية والإثيوبية قد عمدت إلى تحميل السياق دلالة التعريف، وعلى هذا يمكن للاسم المجرد من السوابق واللواحق أن يدل على التعريف الإشاري الدقيق، فمثلاً كلمة yōm في الإثيوبية تعني (يوم) في سياق ما، وتعني (اليوم) في سياق آخر^(٢).

وقد أشار رمضان عبدالنواب إلى أن العربية تسلك هذا السلوك في بعض السياقات المحفوظة كما في قول العرب (سَدُّومُ يوماً هالكاً)، أي: سدوم اليوم هالك^(٣).

وقد دلت هاء التعريف في الكنعانية على معنى (ال) في عدد كبير من

^(١) انظر في هذا: مدخل إلى اللغة الكنعانية الفينيقية، ص 31، والمدخل إلى علم اللغة ومناهج

البحث اللغوي، ص 241-242.

^(٢) المدخل إلى علم اللغة ومناهج البحث اللغوي، ص 241.

^(٣) المرجع السابق، ص 241.

الاستعمالات، سندرج أمثلة منها بعد قليل، كما دلت أحياناً على معنى (من)^(١) فيما حملت معنى الإشارة إلى المفرد أحياناً^(٢) أو الإشارة إلى الجمع (هؤلاء)^(٣) وعلى المستوى الصوتي سجلت بعض النقوش البونية تحول هذه الهاء إلى همزة^(٤). ومن الأمثلة الكثيرة التي رصدتها دراستنا الأمثلة الآتية:

- ٩٤٥٩٣ hb< r أي: البئر^(٥) والعين مقحمة، وجمعها في بعض الاستعمالات hbhrm أي: الآبار^(٦) ومن ذلك x93 hbt أي: البيت^(٧) وقد سقطت الياء؛ لأنها تحولت إلى حركة طويلة (كسرة مماله ع).

ومنه: hdlht بمعنى الأبواب^(٨) و hdlht، أي اللوحة^(٩)، و hhmšy أي: الخامس^(١٠) و hhrs أي: الذهب (الخرص) أو (الخراص) وهو الصائغ^(١١)، و hhršm وهم الحرفيون أو أصحاب الصنائع أو الأفنان^(١٢). و hhšb أي: الحاسب أو الحساب^(١٣).

^١) KAI/I, P. 16, ins. 74/1.

^٢) KAI/I, P.9, ins. A1.

^٣) KAI/I, P. 4, ins. 24/5..

^٤) Slouszcz, P. 267, ins. 406/6.

^٥) Amadasi, P. 137, ins. 8/5.

^٦) Ibid, P. 134, ins. 8/3, See, also: Tomback, P. 43.

^٧) Bud <aštarat, 15, 23.

^٨) KAI/I, P. 3, ins. 18/3, Tomback, P. 71, Jean & Hoftijzer, P. 58.

^٩) Slouszcz, P. 333, ins. 544/3, Tomback, P. 73, Jean & Hoftijzer, P. 58, Hoftijzer and Jongeling, P.249.

^{١٠}) KAI/I, P 16, ins. 76/B7, Jean & Hoftijzer, P. 91. Harris, P. 102, Tomback, P. 108.

^{١١}) Slouszcz, P. 260, ins. 328/4-5, Tomback, P. 114.

^{١٢}) KAI/I, P. 19, ins/ 100/6, Tomback, P. 114.

^{١٣}) Slouszcz, P. 74, ins. 64/3-4, Harris, P. 104, AJSL: 34 (1918), 237, Jean and Hoftijzer, P. 97, Tomback, P. 116, Hoftijzer and Jongeling, P. 409-411.

ومنه أيضاً $hmh\dot{s}bm$ أي المحاسبون^(١) و $hspr$ أي: السَّفر أو الكتاب، أو الكاتب^(٢). و $h<lt$ أي: عليّة (أو المقام العالي حرفياً)^(٣).
ومن ذلك أيضاً $h<rpt$ أي: الغرفة^(٤) و hpl أي: الفول^(٥)، و $h\dot{s}dny$ أي: الصيدوني^(٦)، وجمعها $h\dot{s}dnym$ (الصيدونيون)^(٧)، و $hm\dot{l}kt$ أي: الملكة^(٨)، و $hmlh$: الملاح (صانع الملح)^(٩)، و $hkhnt$ أي: الكاهنة^(١٠).
ومنه أيضاً: $hksp$ بمعنى: الفضّة^(١١) و $hmsrw<$ بمعنى طويل (المسروع) حرفياً، من الجذر $sr<$ أي: طال^(١٢) و $hnh\dot{s}t$ أي: النحاسية^(١٣).
كما نجد منه $hrbt$ أي: الربة^(١٤) و $hm\dot{s}kb$ بمعنى (الثوى)^(١٥).
والأمثلة الأخرى كثيرة جداً.

^١) CRAI (1968), P. 117/7, 131, Tomback, P. 172.

^٢) Slouszch, P. 138, ins. 124/3-4, P. 328, ins. 526/3-4, Tomback, P. 232.

^٣) Yaḥumalik: 14/3.

^٤) Yaḥumalik: 6/1.

^٥) Slouszch, P. 349, ins. 578/2-3, Tomback, P. 264.

^٦) Athina/I: 2/2.

^٧) Piraeus: 7/3.

^٨) >ašmun <azar: 15/4.

^٩) Abidos: 2/4.

^{١٠}) Slouszch, P. 184, ins. 158/1, Tomback, P. 139, Harris, P. 110, NE, P. 294, Jean & Hoftijzer, P. 116, Hoftijzer & Jongeling, P.490-491.

^{١١}) Saqqara: 3/9.

^{١٢}) Slouszch, P. 246, ins. 288/3-4, P. 247, Harris, P. 121, Jean & Hoftijzer, P. 161, Tomback, P. 189, LS/II, PP 132-133.

^{١٣}) Labithos: 12/110, KAI/I, P. 2, ins. 10/4, Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 330/3-4, Tomback, P. 212, Harris, P. 123.

^{١٤}) Yaḥumalik: 2/4, 10/2, 15/1, KAI/I, P.2 ins. 10/2, Tomback, P. 301.

^{١٥}) KAI/I, PP, 2, 3, 8, Tomback, P. 202, Harris, P.149, Slouszch, P. 17, Jean & Hoftijzer, P. 170, NE: 375.

موضوعات صرفية متفرقة

سوابق متفرقة
الألفاظ المساعدة
لاحقة النسب

موضوعات صرفية متفرقة

سوابق متفرقة

من أهم السوابق التي لم نتحدث عنها بعد سابقة الشين، فقد رصدت الدراسة أمثلة مختلفة على بعض ما قامت به من أدوار دلالية في بنية الكلمة الكنعانية، فمن ذلك أنها استعملت للدلالة على الإشارة في أحد الاستعمالات البونية الحديثة، وذلك في كلمة $\text{šht} < m > r$ أي: هذا التمر^(١)، فسابقة الشين جاءت سابقة لسابقة هاء التعريف، دالة على الإشارة على ما يبدو، أما العين فإما أن تكون دالة على حركة أو أن تكون منقلبة عن صورة من صور الهمزة الناجمة بسبب تغير نظام النبر، كما أن الهمزة في آخرها همزة مقحمة على الأرجح.

كما قامت سابقة الشين بدور الرابط أو حرف الجرّ في استعمالات كنعانية أخرى، فقد جاء في أحد النقوش البونية الحديثة كلمة $\text{šhm} < knt$ بمعنى للماشية^(٢) أي أن الشين هنا جاءت بمعنى اللام أو (إلى)، وكذلك في النمط البوني الحديث أيضاً $\text{š} < br >$ بمعنى (من الحقول) أي ناتج الحقول^(٣). فالشين هنا بمعنى حرف الجر (من)، كما جاء في البونية الحديثة أيضاً $\text{g} < g >$ من الجذر gg بمعنى (عجة) أو الخبز^(٤)، والعين في أوله فاء الجذر، وأما العين الأخيرة، فأرجح أن تكون معبرة عن الفتحة الطويلة، وأما الشين فهي سابقة ربط، بمعنى اللام الجارة، ولعلها تؤدي دور التعريف أيضاً.

^١ Or. 33 (1964), P. 4/4, PPG, P. 43, Tomback, P. 342.

^٢ KAI/I, P. 26, ins. 138/3, Tomback, P. 197.

^٣ KAI/I, P. 26, ins. 138/3, Tomback, P. 237, Jean & Hoftijzer, P. 202. LS/I, 98-99, Bibl. 48 (1967), 551, 555.

^٤ KAI/I, P. 26, ins. 138/4, KAI/II, P. 137, Jean & Hoftijzer, P. 202, LS/I: 99, Tomback, P. 237.

ومن ذلك أيضاً كلمة $\text{sp} < \text{r}$ بمعنى (من الفخار)^(١) وهو من استعمالات البونية الحديثة أيضاً، وقد أشار Tomback إلى عدد من أمثلة استعمال سابقة الشين في هذا الموضع، وقيامها بدور حرف الجر^(٢).

الألفاظ المساعدة

من المتوقع أن تقوم أي لغة بتطوير بعض الألفاظ المساعدة لأغراض صوتية أو دلالية، وقد حدث هذا في اللغة العربية، وإن رفض العلماء العرب فكرة المساعدات اللفظية، انطلاقاً من التصنيف الصارم للكلام العربي الذي قسمه إلى أسماء أو أفعال أو حروف لا غير، فعندما استقر النظام المقطعي العربي على رفض المقطع الطويل المغلق إلا إذا كان حد الإغلاق مكرراً ليكون حد ابتداء في المقطع الذي يليه مثل دابة dābbatun أو في حالة الوقوف عليه، تشكل وضع مرفوض عند مناداة الأسماء المحلاة بأل التعريف، فاضطرت اللغة إلى الاستعانة بألفاظ مساعدة هي (أي) و (أية) للتوصل إلى نداء هذه الأنماط اللغوية، ولما قرروا أنها أسماء، وجدوا أنه لا مناص من أن يكون لها موقع من الإعراب، فقرروا أنها منادى (مفعول به منصوب) مع أنهم على وعي بدورها الصوتي في التوصل إلى نداء المحلى بأل.

وقد استحدثت السريانية لفظتين مساعدتين هما (hwā) و (hwīt) في تراكييها، وقد أشرنا إلى هذا الموضوع في كتابنا عن اللغة المؤابية^(٣).

وأما الكنعانية فقد استحدثت بعض الألفاظ المساعدة مثل:

- $\text{yt} \text{ x-z-k}$ وهو لفظ مساعد يسبق المفعول به^(٤) ومثله $\text{yty} \text{ z-x-z-k}$ وهو النمط

^(١) KAI/I, P. 22, ins. 118/1, Tomback, P. 270.

^(٢) Tomback, PP. 309-310.

^(٣) اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص 104.

^(٤) Piraeus: 2/1, 3/7, 3/12, 4/4, Memphis: 3/3, Labithos: 7/7, Kition/A3, 5/4, 10/4, Ma<šūb: 9/4, Umm el-Awamid: 3/3, Bud <aštarat/1:22, Bud <aštarat2/1: 14/ Yahumalik: 15/4, >ašmun <azar: 4/2, 5/9, 7/10, 10/2, 10/14, 11/3, 15/12, 16/2, 16/9, 19/1, 21/10, KAI/I, P.3, ins. 14/18-19, P. 17, ins. 80/1, Tomback, P. 14.

الذي أهمل وضع علامات للحركات ، بل إن المرجح لدينا أن تكون فقدت الإعراب قبل وضع النظام الكتابي ، ولذا فإن هذه اللاحقة قد دلت على النسب مخففة ، ولعلها تحولت إلى حركة مدّ طويلة (ī) بفعل وجودها في آخر الكلمة ، ومن الأمثلة عليها :

- bznty 𐤁𐤏𐤏𐤏 وهي نسبة إلى بيزنطية ، أي : بيزنطي^(١).

- hkty 𐤁𐤏𐤏𐤏 نسبة إلى (كيت) أي kition^(٢) والهاء في أولها سابقة التعريف (الكيتي).

- >sklnty 𐤏𐤏𐤏𐤏 أي : العسقلاني (عسقلوني)^(٣).

- sdnm 𐤏𐤏𐤏𐤏 أي : صيدونيون ، نسبة إلى صيدا (جمع) وقد سقطت الياء من هذا النمط^(٤) وظهرت في أحد الاستعمالات sdnym^(٥) ولعل هذا الظهور مقيس على المفرد ، لأن الياء تظهر في آخره في مثل : hsdny (الصيدوني)^(٦) و sdney (صيدوني)^(٧).

- hsry 𐤁𐤏𐤏𐤏 أي : الصوري^(٨) بهاء التعريف.

ولم نجد فرقاً بين الاسم المفرد المركب في هذا ، فقد نسبت إلى المركب بإضافة الياء إليه أيضاً ، مثل hdsy 𐤁𐤏𐤏𐤏 . hkrt. أي القرطاجي^(٩) نسبة إلى (قرت حدش) وهي قرطاجة (المدينة الحديثة).

^١) Piraeus: 1/3.

^٢) Abidos: 13/5, Athina/3: 2/6, Piraeus: 1/6.

^٣) Athina/2: 1/5.

^٤) >ašmun <azar: 1/10, 2/5, 2/10, Bud <aštar/1: 4, 10, Bud <aštarat/2: 7, 13.

^٥) Piraeus: 1/ 8.

^٦) Athina/1.:2/2.

^٧) Athina/2: 2/7.

^٨) Abidos: 34/7.

^٩) Kition/B3: 6/2.

وظائف ترکیبیه للكلمات الوظيفية

توطئة:

لا نجد أنفسنا مضطرين إلى الحديث عن تقسيم الكلام في اللغة الكنعانية، فقد أشبعنا هذا الموضوع بحثاً وتمثيلاً في الفصل الخاص بالصرف، فقد ذكرنا أبنية الأسماء والأفعال، والسوابق واللاحق، ولكننا في هذا الفصل سنتحدث عن بعض متعلقات هذا التقسيم، كالموصول وأسماء الإشارة والشرط وروابط التشبيه والرجاء والتعليل، وحروف العطف، والتحقيق، والاستدراك، وحروف الجر، والظروف، وأدوات التوكيد، وأداة الاستعطف، وأدوات النفي والنهي، وأداة التسوية، كما سنتحدث عن الضمائر المختلفة، وبابها واسع في الكنعانية:

1- الموصول في اللغة الكنعانية

تستعمل الكنعانية الاسم الموصول >، وهي بهذا الاستعمال لا تفرق بين المفرد المذكر (الذي)⁽¹⁾ والجمع المذكر (الذين)⁽²⁾ والمفرد المؤنث (التي)⁽³⁾ والمثنى المذكر (اللذان)⁽⁴⁾ والجمع المؤنث (اللواتي)⁽⁵⁾.

¹) >ašmun <azar: 4/2, 7/14, 10/7, 10/12, Yaḥumalik: 2/2, 4/5, 5/6, 5/9, 6/5, 7/8, 11/6, Bud <aštarat: 18, Umm, el-Awamid: 1/4, Dali,- Lang.: 1/4, Dali/2: 2/1, 3/7, 5/4, Labithos: 3/6, 4/3, 5/1, 6/5, 8/2, 9/10, 10/9, 13/4, 15/1, Rhodos/1: 1/1, Skiroko: 1/5, Athina/2: 2/1, Athina/3, 2/5, Piraeus: 2/5, 4/1, 4/9, 7/11

²) >ašmun <azar: 17/1, 17/13, Kition, A3: 5/2, 6/3, 7/3,: 4/2, Memphis: 2/13.

³) >ašmun <azar: 19/7, 19/12, Yaḥumalik: 4/11, <aštarat Throne: 1/3, 2/1, Umm el-Awamid: 4/1, Ma<šūb: 2/2, 10/2, Kition Tomb: 1/3, Tamassos: 1/3, Dali/1: 2/5, Saqqara: 3/10.

⁴) Kition/1, 3/3, Kition/ A3: 10/2.

⁵) Bet-Na<am: 4/1

وانظر في هذا:

KAI/I, P.8, ins. 34/1, P. 26, ins. 137/1, Tomback, P. 34, Jean & Hoftijzer, P. 285, Harris, P. 82, PPG: 54-55, 148, LS/I, P. 47, Branden, P. 59-62.

وقد جاء هذا الموصول في أحد الاستعمالات البونية بالعين مكان الهمزة⁽¹⁾،
فلعله نوع من المبالغة في تحقيق الهمزة (عننة).

وقد رصدت الدراسة أداة أخرى تحمل معنى الموصول (الذي) وهي **z** **z**،
كما في استعمال نقش أشمنعزر **zbkbr** أي: (الذي في القبر)⁽²⁾ وهو يقابل
الاستعمال العبري **zē** و **zū**.

كما رصدت الدراسة الموصول **z** **z** > بمعنى (الذي) أيضاً⁽³⁾، ولعله الأصل
الذي جاء منه الاستعمال السابق (**z** **z**) بعد سقوط الهمزة، وسقوطها أمر ليس
بمستغرب في اللغات السامية العامة.

ومما رصدته الدراسة واجتهدنا في أنه موصول بمعنى (الذين) النمط **z** **z** **z** **z**
بمعنى الذين للتعبير عن الجمع⁽⁴⁾.

¹) Slouszch, P.323, ins, 515/2-3.

²) >ašmun <azar: 3/13, see: KAI/I, P.1, ins. 6/1, 7/1. Tomback, P.89, ANET: 653,
Harris, P.98, Jean & Hoftijzer, PP.70-71, EHO: 13, Branden, P.60.

³) Limasol: 1/7..

⁴) Piraeus: 4/11.

أسماء الإشارة

ما يستخدم للقريب من أسماء الإشارة هو الضمير I z: وهو كثير في الكنعانية⁽¹⁾ وقد جاء هذا الاسم دالا على المفرد المؤنث أيضاً في مواضع ليست قليلة⁽²⁾ وقد استعمل الاسم I z > للدلالة على المفرد المذكر أيضاً⁽³⁾ كما استعمل النمط I z > للدلالة على المفرد⁽⁴⁾.

كما استعملت الكنعانية اسم الإشارة I zn وأشارت به إلى المفرد المذكر⁽⁵⁾ ومنها أيضاً I zw اسم إشارة للمؤنث⁽⁶⁾ ومما يحمل معنى الإشارة أيضاً I t > بمعنى (هذا أو هذه)⁽⁷⁾ و I > للإشارة إلى الجمع المذكر بمعنى (هؤلاء)⁽⁸⁾

¹⁾ Labithos: 2/2, Kition/A3: 7/8, Bud <aštarat/2/16, Bud >aštarat/I: 24, <ašmun <azar: 6/3, 21/7, KAI/I, P.2, ins. 13/2-3, P.3, ins. 14/5-6, P.28, ins. 146/1, Tomback, P.89.

²⁾ Yaḥmalik: 4/7, 5/4, 10/11, Umm el-Awamid: 3/5, Piraeus: 4/6, 6/4.

³⁾ Dali-Lang: 1/3, Tamassos: 1/2, Kition/1:2/9, Kition/2: 2/6, Kition Tomb: 1/2, see also: Tomback, PP. 89-90, Slouszch, P.100, ins. 91/1, KAI/I, P.8, ins. 34/1

⁴⁾ Yaḥmalik: 6/2, 12/6, KAI/I, P.2, ins. 10/6, 10/12, Tomback, PP.89-90.

وانظر: مدخل إلى اللغة الكنعانية الفينيقية، ص 32.

⁵⁾ >ōr: 1/2, Bet ma<am: 1/2, Yaḥmalik: 4/4, 4/10, 5/12, 12/5, see: KAI/I, P. 1, ins. 2/1-3, P.2, ins. 9/A1, 9/A3, 10/4, 10/5, P.7, ins. 29/1, Tomback, P. 94, Jean & Hoftijzer, P.78, Harris, P.98, , PPG, 51, 52, 147.

⁶⁾ مدخل إلى اللغة الكنعانية الفينيقية، ص 32، وانظر:

>ašmun <azar: 4/14, Yaḥmalik, 14/5

⁷⁾ Lambussa: 4/2, Labithos: 10/2

⁸⁾ Tomback, P.18, KAI/I, P.1, ins. 4/2-4, P.17, ins. 81/2, Harris, P. 77, Jean & Hoftijzer, P.70, Branden, PP. 9, 58, PPG, PP.24, 50, 51, &. <abd >asmun:1/ 2

و $h > \text{h}$ أو $h > \text{h}$: بمعنى (ذاك) أو تلك⁽¹⁾ ومنها أيضاً $s: \text{f}$ بمعنى (هذا) أو (هذه) في استعمال البونية الحديثة⁽²⁾ ولعله من التحول الصوتي المقيد.
ومنها $st < \text{f}$ بالمعنى نفسه⁽³⁾ وهو استعمال وارد في البونية الحديثة أيضاً، و $zt < \text{f}$ بالمعنى السابق أيضاً⁽⁴⁾ ومثله الاستعمال البوني $t < \text{f}$ ⁽⁵⁾ و $w < \text{f}$ في الكتابات البونية الحديثة⁽⁶⁾ و $h > z < \text{f}$ و $h > \text{f}$ و $s > \text{f}$ و $st < \text{f}$ و $s:wo < \text{f}$ وكلها استعمالات بونية حديثة⁽⁷⁾.

ومما يحمل معنى الإشارة إلى مكان، النمط $hnk < \text{f}$ والنمط $hnkt < \text{f}$ بمعنى هنا أو هناك⁽⁸⁾ والنمط $k > \text{f}$ بمعنى (هنا)⁽⁹⁾، والنمط $sm < \text{f}$ بمعنى (هناك)⁽¹⁰⁾ و $s < m < \text{f}$ بالمعنى نفسه⁽¹¹⁾ ونلاحظ أن البونية الحديثة هي التي استحدثت أكبر عدد ممكن من أنماط الإشارة، ولعل السبب في هذا راجع إلى أن هذه اللهجة الكنعانية قد انتشرت على رقعة واسعة من الأرض، شملت شمال أفريقيا وجنوب أوروبا وبعض جزر غربي المتوسط كذلك، مما جعلها على تماس دائم مع لغات أخرى، لعلها اكتسبت بعض هذه الأنماط منها.

¹ (كما في $h > m$ أي: ذاك الثابت أو الصندوق، انظر:

KAI/I, P.2, ins. 13/3, Tomback, P.31.

² KAI/I, p.29, ins. 161/3, Tomback, P.90.

³ KAI/I, P.28, ins. 151/1

⁴ Slouszch, P. 164, ins. 141/1

⁵ Berthier & Charlier, P. 42, ins. 93/5.

⁶ JA: Series 11, vol. 7 (1916) P. 460, ins. 9/1 .

⁷ Tomback, P.91.

⁸ KAI/I, P.25, ins. 136/1-2, NS/I, P.142, ins. 54/4, NE, P.436, ins. 9/4-5, Muson: 84

(1971), 534-535, Jean & Hoftijzer, P. 179, Harris, P.97, Tomback, P.83.

⁹ Or. 37 (1968) P.4/1, PPG, P. 124, Tomback, P.136.

¹⁰ KAI/I, P. 5, ins. 26/Ai, 12, ii, 1, Tomback, P.320.

¹¹ Or. 33 (1969) P.4/2, PPG, P.124, Tomback, P.320..

الشرط

حرفه المسيطر عليه في اللغة الكنعانية هو $m >$ بمعنى (إذا) ^(١)، ولكن هذا لا يمنع من وجود صور أخرى من الحروف والأنماط اللغوية المغلقة التي تحمل معنى الشرط، مثل $t >$ بمعنى (لو) أو (إذا) ^(٢)، و $l >$ أي: لو ^(٣)، ولعلها (لو) أيضاً، ولكن انكماش الحركة المزدوجة الهابطة الواوية أدى إلى تحويلها إلى حركة ضم طويلة مماله (ō)، فسقطت من الكتابة:

$$l < l\bar{o} < law \text{ (كتابياً)}$$

ومنها أيضاً $l >$ بمعنى إذا أيضاً ^(٤) وقد وجدنا أن كلمة $f >$ في سياقها الذي جاءت فيه في نقش سقارة المصري (الكنعاني) جاءت بمعنى (إذا) على الأرجح ^(٥).

أدوات التشبيهية:

للتشبيه في الكنعانية أداتان:

- الكاف، وتشبه الكاف العربية من حيث هي سابقة، وذلك مثل: $k\bar{k}dm$ أي: كالسابق (كالقديم حرفياً) ^(٦) و $kwmhldt$ بمعنى (كما في اللوح) ^(٧).

^١) Yaḥumanlik: 13/4, 13/9, >ašmun <azar: 6/7, see also: KAI/I, P. 1, ins. 3/3-4, Tomback, P. 22.

^٢) Yaḥumalik: 14/1

^٣) Berthier & Charlier, P.33, ins. 32/3, P.139, ins. 216/3, PPG, P.130, Jean & Hoftijzer, P.132. Tomback, P.55.

^٤) KAI/I, P.1, ins. 1/ 2, Jean & Hoftijzer, P.13, JAOS: 45 (1945) 272, PPG, P.130, Slouszch; P.3, Tomback, P.19.

^٥) Saqqara: 2/9.

^٦) Labithos: 12/8.

^٧) Labithos: 12/9, See also: KAI/I, P. 10, ins. 69/17, Tomback, P. 136, Amadasi, P. 169, Jean & Hoftijzer, P. 116, PPG, P. 126, Harris, P. 109, Branden, 115.

2- km أي : كما^(١).

أدوات التعليل

تستعمل اللغة الكنعانية عدة أدوات للتعبير عن التعليل والسببية، وهي :

٣ - k أي : (كي) التي تكون بمعنى (حتى) أو (لأن) أو ما يقارب هذا من معنى التعليل^(٢)

٤ - l : وهي لام التعليل، التي تدخل على الأفعال، مثل lknnm أي : لتكون^(٣) و lkn أي : لتكون أيضاً^(٤) و lktb بمعنى (ليكتب)^(٥).
كما تدخل على الأسماء أيضاً، lskr أي : للذكرى^(٦).

٥ - l > بمعنى لام التعليل، وذلك نحو : lybrk > بمعنى (ليبارك)^(٧).
٦ - lm بمعنى (لثلا) أو (حتى لا)^(٨).

^١) Ma<šūb: 9/1, Bet Na<am: 3/6, Yaḥumalik: 7/7, see: KAI/I, P.2, ins. 10/7, 11/2, P.4, ins. 11/2, P.5, ins. 26/AIV, 2-3, P.17, ins. 81/4, Tomback, P.143, Harris, P.109, Jean & Hoftijzer, P.121, Branden, P.122.

^٢) Skiroko: 3/6, Yaḥumalik: 3/5, 9/9, Dali-Lang: 2/11, Dali/1: 3/6, Tamassos: 6/3, Piraeus: 3/5, see: KAI/I, P.8, ins. 38/2, P.14, ins.63/3, Slouszch, P.222, ins. 228/5-8, JA, series 11, vol.7 (1916) P.97/1-2, Jean and Hoftijzer, P.117, Harris, P.109, Tomback, P.135, ZDMG: 74 (1910) 441/1.

^٣) >ašmun <azar: 20/4.

^٤) Ma<šūb: 10/4.

^٥) Piraeus: 4/7.

^٦) Umm-el. Awamid: 6/4.

^٧) Memphis: 3/1.

^٨) Nūrā: 4/1, >asmun <azar: 21/ 13, KAI/I, P.3, ins.14/21-22, Harris, P.116, Jean & Hoftijzer, P. 138, The Gaster Festschrift, Journal of the Ancient Near East Society of Colombia University, (1973), PP. 138-139.

وزيادة على هذه الأدوات ، رصدنا أدوات أخرى تحمل معنى الرجاء والتعليل ، مثل <lt بمعنى لأجل ، أو بسبب ، وقد تردد استعمالها كثيراً^(١) و <lt التي ربما كانت التاء فيها مزيدة للتأنيث^(٢).

حروف العطف:

رصدت الدراسة عدداً من حروف العطف التي لم يختلف استعمالها عن استعمال اللغة العربية ، وهي :

- ٢ w: أي : واو العطف ، ومن أمثلتها <lt wp أي وفعل أو صنع^(٣) و <lt wytn أي : ويضع^(٤) ، و <lt wšlm ، أي وسلام^(٥) ، و <lt wlkl بمعنى : ولكل^(٦) و <lt wytn أي : ويعطي أو يمنح^(٧) ، و <lt wykđst بمعنى : ونذرت نذراً مقدساً^(٨) و <lt w>my أي : وأمي^(٩) وغيرها كثير.
- ٣ m > بمعنى أو^(١٠)

^١) KAI/I, P.9,ins. 40/4, Slouszch, p.178, ins. 155/4,P.296,ins. 433/3-4 Tomback, PP. 242-243, Harris, PP.132-133, Jean & Hoftijzer, P.207, PPG, PP.23, 124, 125, 126, 128, Branden, P. 117.

^٢) Tomback, P.248, KAI/I, P.2, ins. 10/14,ins. 43/13 P.26,ins. 137/4-5, NE, P.340, Harris, P.133, Branden, P.117, Amadasi, P. 169, Jean & Hoftijzer, P.215.

^٣) Piraeus: 3/11.

^٤) Piraeus: 5/5.

^٥) Saqqara: 2/7.

^٦) Saqqara: 3/3

^٧) Memphis: 4/1

^٨) Labithos: 9/3.

^٩) >ašmun <azar: 14/11, & See also:KAI/I, P.1, ins. 4/4-5, P.2,ins. 11/2, P.3,ins. 14/4, Tomback, P. 85, Harris: 97, Jean & Hoftijzer, P. 69,PPG, PP.129,162, Bromden, P.108

^{١٠}) >ašmun <azar: 7/13, 10/4, 10/11, 11/7, 15/10, KAI/I, P.5, ins. 26/AIII, 17, P.15,ins. 69/3, Harris, P.78, Amadasi, P.169, Jean & Hoftijzer, P. 16, Branden, P. 122, 132, Tomback, P.22.

- ٢٤ w > أي : أو ، وهو بهذا اللفظ قليل الاستعمال ^(١)

- ٢٥ sm > أي : ثم ^(٢) ، وقد تغيرت الثاء إلى شين في الكنعانية تغيراً تاريخياً مطلقاً.

حرف الاستدراك

وهو في الكنعانية كما هو الحال في العربية ، أي (لكن) ، وربما كانت اللام غير موجودة ، أي : ٢٦ kn ^(٣) وقد تكون موجودة ^(٤) وهذا يدعم رأي من قال من النحاة العرب إن (لكن) مركبة من (إن) زبدت عليها (لا) والكاف ، وقد وصف المرادي هذا القول بأنه حسن لندرة بناء (لكن) وعدم النظير ^(٥) كما لمحمنا معنى الاستدراك في أداة أخرى غيرها وهي الأداة ٢٧ h > بمعنى (لكن) أيضاً ^(٦).

حرف الربط ٢٨ k

وهو شبيه بحرف الاستثناف في اللغة العربية وهو (الفاء) ، ومثاله : k > nk بمعنى (فأنا) ^(٧).

حرف التحقيق ٢٩ d <

وهو يؤدي ما يؤديه حرف التحقيق العربي (قد) ^(٨)

حروف الجر

يشتمل الحديث في هذا الباب على الحروف التي رصدتها الدراسة ، وهي الباء ، واللام ، وعلى ، وإلى ، وحتى ، ومن :

^١) Tomback, P.8, KAI/I, P.29, ins. 159/8, KAI/II, P. 148.

^٢) Yaḥumalik: 13/7.

^٣) KAI/I, P.2, ins. 9/A2, MUSJ 45 (1969), P. 262, Tomback, P.145.

^٤) KAI/I, P.13, ins. 60/7, Tomback, P.145.

^٥) الجنى الداني في حروف المعاني ، ص 618.

^٦) Yaḥumalik: 13/3.

^٧) >ašmun <azar: 12/7, 13/8.

^٨) >ašmun <azar: 18/8.

وقد تعدد استعمالها كثيراً في النقوش الكنعانية في مواضعها كافة^(١) فقد جاءت بمعنى الظرفية الزمانية ، ونستنتج هذا المعنى من الاسم المضاف (المجرور) ، فإذا أضيفت إلى اسم زمان ، فإنها تكون ظرفاً زمانياً ، وقد وجدنا أنها أضيفت إلى لفظ (يوم) أي bym^(٢) ولفظ (سنة) بالنون أو دون نون ، أي bšt أو bsnt ، بمعنى (في سنة)^(٣).

كما أضيفت إلى لفظ hdš بمعنى (شهر) أو (هلال)^(٤) وجاءت أيضاً بلفظ byrh أي : في شهر (ورخ) حرفياً^(٥) وbhym ، أي في الحياة^(٦).

كما جاءت الباء بمعنى الظرفية المكانية في أمثلة ليست قليلة ، منها b<rpt أي : في غرفة^(٧) و bšrdn أي : في سردينيا^(٨) و bmkdš . أي في المعبد (المقدس)^(٩) و b>dl بمعنى (في دالي) اسم منطقة^(١٠) و b>rs ، أي في أرض^(١١) و b>rn ، أي في التابوت^(١٢) و bmškb أي في المرقد (المثوى)^(١٣) و bplg أي

^١) KAI/I, P.2, ins. 9/A3, 10/5, 11/1, P.3, ins 17/1, 18/4-5, ins.60/3 Tombaek, P.41, Jean & Hoftijzer, P.30-31, Harris, P.84, see: Segert, P.160.

^٢) Piraeus: 1/1, Dali/1 : 1/1, Kition/2: 1/1, Kition/A3, : 7/7, >or:2/5.

^٣) Piraeus: 1/3, Harpokratis: 4/1, Labithos: 4/4, Kition/:1/4

^٤) Labithos: 4/1, 12/1, Kition/B3:2/1.

^٥) Tamassos: 4/2, Labithos: 6/3, Dali/2: 1/2, Dali- Lang: 2/4, >asmun <azar: 1/1

^٦) Athina: 1/3, Labithos: 8/11, >asmun <azar: 12/4.

^٧) Piraeus: 5/6.

^٨) Nūrā: 3/1.

^٩) Labithos: 7/5.

^{١٠}) Dali-Lang: 2/3.

^{١١}) Ma<šūb: 10/3.

^{١٢}) Bet Na<am: 1/1.

^{١٣}) >ašmun <azar: 6/2, 7-8/c, 21/6.

في مقاطعة (فلج) ⁽¹⁾ و bs<r أي : في ثغر ⁽²⁾ كما جاءت الباء بمعنى (من) وذلك كما في bksp أي : من الفضة ⁽³⁾ و bdrknm ، أي : من عيار دارايكان ⁽⁴⁾ وهو الذهب الخالص ، و bnḥšt ، أي : من النحاس ⁽⁵⁾.

وفي استعمالات أخرى ، جاءت الباء بمعنى (على) أو (من ضمن) كما في النمط btklty أي : على نفقتي أو على حسابي الخاص ⁽⁶⁾ ومثله : btš>t بالمعنى السابق نفسه ، أي : على نفقتي ⁽⁷⁾.

كما جاءت باء الجر بمعنى الحالية ، كما في النمط و bswt بمعنى (في ثوب) أو (في حلة). ⁽⁸⁾ وزيادة على هذه المعاني التي تخص باء الجر ، فقد جاءت الباء حاملة لمعنى (في خلال) ⁽⁹⁾ والكاف ⁽¹⁰⁾ والاستعلاء (على) ⁽¹¹⁾ والتعليل (السببية) ⁽¹²⁾ و (بدون) ⁽¹³⁾.

2- اللام

وقد جاءت في سياقات دلالية مختلفة ، وأنماط شكلية متعددة ، فعلى المستوى الدلالي جاءت اللام تحمل معنى الملكية ، كما في الاستعمالات الآتية :

¹) KAI/I, P. 13, ins. 18/3, Tomback, P. 264.

²) KAI/I, P. 5, ins. 26/Aiii, 14, Tomback, P. 328.

³) Labithos: 14/2, Piraeus: 6/6.

⁴) Piraeus: 3/3.

⁵) Labithos: 7/10.

⁶) Umm el-Awamid: 4/4.

⁷) KAI/I, P. 31, ins. 173/1, Tomback, P. 344.

⁸) Bet Na'am: 2/8.

⁹) Tomback, P. 42.

¹⁰) Tomback, P. 42.

¹¹) Tomback, P. 42.

¹²) Ibid, P. 42.

¹³) Ibid, P. 42.

- ٦٥٤٤ dn l > بمعنى لسيدي أو لسيدنا إذا أضيفت إلى ضمير الجماعة (٦) وزيادة على هذا، فهو الإله (أدونى) أو (أدون) (١).

ومنها الاستعمال l > ln بمعنى (لآلهة) (٢) و l > hty > أي : لأختي (٣) و l > t > أي : لنسائه. (لإنائه) حرفياً (٤) و lb < l > أي : (لبعل)، وجاء هنا مضافة إلى spn > (بعل صبن) (٥) و lbnm > وهي صيغة جمع مسبوقه بلام الملكية أي للبنائين (٦) و šmm > lb < l > أي بعل السماوات (رب السماوات) (٧).

ومنها أيضاً l > y > أي : لذريتى أو نسلي (لزري حرياً) (٨)، و lklbm > أي للكلاب (٩)، و lmlkrt > أي للمقارت (١٠) وهو الإله الرئيس لمدينة صور والمؤسس لمدينة قرطاج، ويعني اسمه حرفياً (ملك المدينة) (١١). ومثل ذلك šmn > l < bd > (لعبد أشمون) (١٢) و bdy > l < bdtnt > أي : لعبده (١٣) و l < bdtnt > أي : لعبد تنت (١٤).

١ Skiroko:1/1, Labithos:4/5, 4/9, 5/7, 6/7, 6/11, 8/8, 8/9, 9/9, 10/8, 14/7, Kition:1:4/4, Umm el-Awamid:1/1, 5/1, 7/3.

٢ Kition/b3:3/1, see: l > lm:Memphis:2/8

٣ Saqqara:2/2, KAI/I, P.12, ins.50/2, Tomback, P.11.

٤ Labithos11/10.

٥ Saqqara:2-3/c, 3/2.

٦ Kition/A3:5/1.

٧ Umm el-Awamid:1/2, 3, 7/4, 5

٨ Labithos:15/8

٩ KAI/I, P.8, ins.37/b10, Tomback, P.142, Jea & Hofijzer, P.120

١٠ skiroko:1/2.

١١ (الآلهة الكنعانية، ص 69.

١٢ Harpokratis:2/2.

١٣ Harpokratis:1-2/c.

١٤ Athina:1:1/14.

و $l < m$ أي للشعب (لعامة الناس)^(١) و $l < \text{str}$: أي : لعشرت (الربة الكنعانية)^(٢) و $lprkm$ وهي صيغة جمع كما يبدو من لاحقة الميم فيها، وتعني (للحراس الأمامين)^(٣) ومثلها $l\text{sdnm}$ أي : للصيدونيين (أهل صيدا)^(٤) و $lrbty$ أي : لربتي (إلهتي)^(٥).

الظرفية في اللام:

وهو استعمال دلالي قديم في اللغة العربية، ولذا فرمما كان استعمالاً من السامية الأم، فنحن لا نجد الكنعانية بدءاً في هذا، فقد جاء في القرآن الكريم قوله تعالى: "فانظر إلى طعامك وشرابك لم يتسنه"^(٦) فقد جاء فيها قراءة شاذة، وهي (لمائة سنة)^(٧) وهو استعمال يحمل معنى الظرفية الزمانية، ويشبه أيضاً قول العرب *وُلِدَ لخمس خلون من شهر رجب على سبيل المثال.*

ومن ذلك في الكنعانية الأمثلة الآتية:

و $lyrh$ أي لشهر (لورخ)، وتعني سياقياً (من شهر)^(٨)، و $lmlk$ أي : لحكم (من أيام حكم)^(٩) و $l < m$ أي : لعمر (من عمر)^(١٠) و

^١) Labithos:5/3.

^٢) Abidos :3/2, Ma<sub:4/1, Kition/2:3/9.

^٣) Kition/A3:6/1.

^٤) >ašmun<azar:20/5.

^٥) Memphis:2/7, Kition/2:3/8, Yahumalik: 3/10,7/4.

^٦) البقرة / 259.

^٧) وهي قراءة طلحة بن مصرف، انظر: البحر المحيط : 2 : 292.

^٨) Dali/I:1/2, Abidos:38/2, Kition/2:1/2.

^٩) Dali/I:1/4, Dali-Lang:2/7, Kition /1:1/5, kition/2:1/5.

^{١٠}) Piraeus:1/4, Ma<sub:8/5.

$I < Im$ أي : إلى الأبد (للأبد)^(١). و $I < n$ أي : أمام عين^(٢).

كما تأتي اللام بمعنى (من) الدالة على الجنس أو أصل الشيء ، وذلك كما في كلمة $Imht$ أي (من الذهب) الخالص^(٣).

وقد جاءت اللام مبدوءة بهمزة ، أي $I >$ بمعنى (من) أيضاً ، وذلك في نقش سقارة^(٤). وقد أدرج Tomback عدداً كبيراً من معاني اللام في موضعها من معجمه^(٥).

وأما الناحية الشكلية التي أشرنا إليها في بداية الحديث عن هذه الأداة ، فهي أنها تدخل على الظاهر كما تدخل على الضمير كما هو حالها في اللغة العربية ، وقد أدرجت الدراسة الأمثلة السابقة على مباشرتها للاسم الظاهر ، وأما مباشرتها للضمير ، فقد رصدت الدراسة أمثلة على مباشرتها للضمير المتكلم المفرد ، أي Iy بمعنى (لي)^(٦) وضمير المتكلم المجموع (نا) مثل : In أي : لنا^(٧) ، وضمير الغائب المفرد ، مثل Iw ، أي : له^(٨). وضمير الغائب المجموع ، أي : Im بمعنى (لهم)^(٩).

^١) $<bd>isār:2/6$, Kition Tomb:5/5

^٢) Memphis:4/5, yaḥumalik:10/6,10/8.

^٣) Piraeus: 3/ 4.

^٤) KAI/I, P.12, ins.. 50/3, KAI/II, P.67, VT: 3(1953) 372, Jean & Hoftijzer, P. 136, Tomback. P. 155.

^٥) Tomback, P.153.

^٦) Yaḥumalik: 8/6, $<aštar$ Throne: 2/2, Umm El-Awamid: 6/3, Labithos: 3/8, 9/11, 10/10, 15/2, 15/7, Saqqara: 3/12.

^٧) $>ašmun <azar: 18/15$.

^٨) Yaḥumalik: 10/I, see: Segert, P. 161-162.

^٩) $>ašmun <azar: 8/4, 11/12, Ma<sūb: 10/5, Memphis: 4/2$.

3- على:

وهو في الكنعانية حرف جرّ يفيد الاستعلاء كالعربية، والأغلب أنه كان يلفظ *alā* فقد جاء في جميع مواضع النقوش الكنعانية مكتوباً بالعين واللام فقط *alā* ⁽¹⁾.

كما جاء هذا الحرف للتعليل، بمعنى (لأجل أن) ⁽²⁾ والظرفية بمعنى (في) ⁽³⁾، وبمعنى اللام، كما في التعبير: *l. bn. bny* أي لأبناء أبنائها (لأحفادها) ⁽⁴⁾. كما جاءت بمعنى (من) وفقاً لإشارة تومباك Tombak ⁽⁵⁾.

وثمة ما يمكن الإشارة إليه بخصوص الحرف (على)، وهو أنه جاء مؤنثاً بـاء التانيث *lt* بمعنى (على) أو (فوق) أو (بجانب) أو (إلى جانب)، وفقاً للسياق الذي ورد فيه ⁽⁶⁾.

4- إلى >

ومعناه انتهاء الغاية، وهو حرف قليل التردد، ولعل السبب في هذا هو لجوء الكنعانية إلى اللام لأداء معنى انتهاء الغاية ⁽⁷⁾.

¹) Yahumalik: 2/8, 5/1, 9/7, <abd>isār: 2/3, Kition/A3: 6/4, Dali/2, 4/1, 4/4, Dali-Lang:

2/8, Piraeus: 4/12, see: Segert, P.163

²) Memphis: 2/3.

³) Labithos: 11/1, 11/3.

⁴) Dali/2: 4 /1, 2,3.

⁵) Tombak, P.244, see also: KAI/I, P.1, ins. 11/2.

⁶) Piraeus: 5/2, See also: KAI/I, P.2, ins. 10/14, P.10; ins. 43/13, P.13, ins. 60/5, 60/3-4, Jean & Hoftijzer, P.215, Amadasi, P.169, NE: P.340, Harris , P.133, Branden, P.117, Tombak, P.248.

⁷) Saqqara: 1/1, Tombak, P.15, KAI/I, P.11, ins. 49/29, P.12, ins. 50/1, P.26, ins. 137/4-5, KAI/II, P.65, 67, 136, Jean & Hoftijzer, P> 13, Slouszcz, p.210.

وقد سقطت النون منها مطلقاً، فلم تأت في النقوش الكنعانية إلا بالميم فقط^(١)، وهو سقوط مسوّغ من الناحية الصوتية، لأن النون صوت شديد الخفاء، كما أنه مسوّغ من الناحية التداولية، بسبب كثرة استعمال هذا الحرف، وهو حرف للتبويض أو لابتداء الغاية، كما جاء بمعنى (في) في بعض الاستعمالات البونية الحديثة^(٢) وبمعنى الكاف فيها أيضاً^(٣).

5- عَدَّ (حتى)

وقد جاءت في الكنعانية بلفظ < d < أي (عد)^(٤) وهي تشبه بهذا السريانية واللهجات الآرامية والمؤابية والعبرية، ولها ارتباط بالنمط المروي عن هذيل (عَتَى) وهو ما عرف بالفحفة^(٥).

الظرف

يميل كثير من الدراسين إلى عَدَّ الظروف على اختلاف دلالاتها من حروف الجر^(٦) في حين ذهب بعض العلماء العرب المعاصرين في ثورتهم على التقسيم الثلاثي للكلمة (اسم، فعل، حرف) إلى أن الظرف يُعَدُّ قسماً من أقسام الكلام

^١) Saqqara : 4/2, Slousach, P.70, ins. 60/2, P.130, ins. 112/1, KAI/I, P.5, ins. 24/12, Tomback, P.184, Harris, P.120, Amadasi:, P.169.

^٢) KAI/I, P.23, ins. 124/1.

^٣) KAI/I, P. 25, ins.130/2.

^٤) Labithos: 12/6, Tomback, P.238, KAI/I, P.5, ins. 26/Al,4-5, Jean & Hoftijzer, P.203, PPG, 125, Harris, P.131, Amadasi, P. 115, Slouszch, P.159, Segert, P. 164

^٥) Rabin, Ancient West-Arabian, P.85. وانظر: فصول في فقه العربية ص 138-139 :

^٦) كتب الدكتور أحمد هندي من جامعة عين شمس أطروحته التي تقدم بها لنيل درجة الدكتوراة من آداب عين شمس عام 1989 بعنوان (حروف الجر في اللغة العربية دراسة وصفية تاريخية) وقد جعل الظروف جميعها نوعاً من حروف الجر، وانظر مثل هذا الرأي في

Segert, P.163.

يعادل هذه الأقسام^(١).

ولا نريد أن نخوض هنا في جدلية تقسيم الكلام، ولكننا نود الإشارة إلى أن الكنعانية قد احتوت ضمن استعمالاتها على عدد ليس قليلاً من الأنماط التي تعبّر عن المكان أو الزمان، وبعضها تنطبق عليه شروط الظرفية (المفعول فيه) في اللغة العربية من حيث إبهامه ودلالته على جهة من الجهات غير المحددة (المحددة المحاطة بحدود يمكن قياسها)، كما احتوت على بعض الظروف التي نجد لها نظائر في العربية تسمى (الظروف المبنية)، وفيما يلي تفصيل ذلك:

1- ظرف الزمان وأسماء الزمان:

وهي الأنماط اللغوية الدالة على زمان، ومنها في الكنعانية:

٩٩٤ hr > بمعنى (بعد) (آخر حرفياً)^(٢) و ٢٩ bl بمعنى (قبل)^(٣) ومثله في هذه الدلالة bnt بمعنى قبل أيضاً^(٤).

ومن الظروف الزمانية أيضاً كلمة md ٥٧٢ بمعنى بعد، فقد جاء في بعض نقوشها ٥٧٢ ٥٧١ ٥٧٢ ym.md.ym أي: يوماً بعد يوم^(٥) و ٥٧٢ ٥٧١ ٥٧٢ yrh.md.yrh أي: شهراً بعد شهر^(٦).

ومنها ٥٧٢ lm < بمعنى (أبد) (آخر العالم) زمانياً (إلى الأبد)^(٧) و ٥٧٢ n <

^(١) اللغة العربية معناها ومبناها، ص 119

^(٢) NE, P.438, ins.2, Tomback, P.11.

^(٣) >ašmun <azar: 3/1, 12/10.

^(٤) KAI/I, P.16, ins. 74/8, Jean & Hoftijzer, P.230, Harris, P.138, NE 352, Slouszch, P.167, Tomback, P.51, PPG, P.17.

^(٥) Labithos: 11/5,6,7.

^(٦) Labithos: 12/4.

^(٧) >ašmun <azar: 20/6, 22/9, Umm EL-Awamid: 8/1, Ma<šūb: 11/3, <abd >isār: 2/6, Labithos: 12/7.

أي : الآن^(١) kb 990 < أي (عقب) أو (بعد)^(٢). ومن الظروف المعبرة عن الزمان أيضاً النمط ٦١ pn بمعنى قبل ، وربما عُبر به عن معنى الاستعلاء (المكاني) بمعنى (فوق) أو (أمام)^(٣). وأما النمط x٦١ pnt فيأتي بمعنى (قبل)^(٤).

2- ظرف المكان وأسماء المكان:

ومنها في الكنعانية: <sl بمعنى (بجانب)^(٥) و gw ٧٦ أي (داخل) أو (جواً حرفياً)^(٦) و bd ٥٩ بمعنى (بجانب)^(٧) و mtw ٢٨٣ أي : تحت وقد جاءت مقترنة بحرف الجر (اللام)^(٨).

ومنها أيضاً x٦٨٣ mtki بمعنى (وسط) أو (متصف)^(٩) و mn ٧٦٣ أي : عند^(١٠) و m<l ٤٥٣ أي : من على (من فوق)^(١١) أو باتجاه الأعلى كما فسرهما تومباك Tomback^(١٢).

^١) Syria: 9 (1930), P.202/1, Tomback, P.252.

^٢) Kition/B3: 1/1.

^٣) KAI/I, P.2, ins. 4/7, P.2, ins. 11/2, Tomback, P.159, Jean & Hoftijzer, P. 139, EHO, PP.16-17, NE: 352.

^٤) KAI/I, P. 15, ins. 69/13, Harris, P.138, Jean & Hoftijzer, P. 230, Amadasi, P.169, Tomback, P.266, PPG, P. 125.

^٥) KAI/I, P.2, ins. 9/B2, Tomback, 28.

^٦) <aštarat Throne: 1/4, Tomback, P.63, Harris, P.94, Jean & Hoftijzer, P.48

^٧) KAI/I, P.13, ins. 60/1, Slouszch, P.82, ins. 67/3-4, Tomback, P.44, Jean & Hoftijzer, P.104, Harris, P.85, Benz, P.283, Amadasi, P.166.

^٨) >ašmun <azar: 11/14.

^٩) KAI/I, P.9, ins. 24/5-6, Jean & Hoftijzer, P. 172, Harris, P.155, Tomback, P.205, PPG, PP. 96-97

^{١٠}) >ašmun <azar: 5/4, 5/9.

^{١١}) >ašmun <azar: 12/2.

^{١٢}) Tomback, P.190, see also: Jean & Hoftijzer, P.162, & Harris, P.133.

ومنها pny 𐤏𐤍𐤕 أي أمامي^(١) و sm 𐤔𐤌𐤍 بمعنى (هناك)^(٢) و xH 𐤁𐤏𐤇 بمعنى (تحت) (حرفياً)^(٣).

3- ما يقابل بعض الظروف المبنية:

ومن ذلك b n 𐤁𐤍 أي (بدون)^(٤) ومثله في الدلالة و bl 𐤁𐤌 أي بدون (بلا حرفياً)^(٥) و m 𐤌 بمعنى (مع)^(٦) و > 𐤂 بمعنى (مع) أو (خلال) أو (داخل)^(٧) وغيرها.

أدوات التوكيد:

لقد تبين أن الكنعانية استعملت بعض العناصر التي تفيد التوكيد من حيث الدلالة، ومن ذلك استعمالها للأداة hn 𐤇𐤍 بمعنى (إن) التوكيدية الموجودة في العربية وقد جاءت أيضاً مهموزة >n^(٨).

كما استعملت النقوش الكنعانية المختلفة اللفظ (كل) kl 𐤌𐤋 للتوكيد

^١) Bet Na<am: 4/3.

^٢) Tomback, P. 320.

^٣) >ašmun <azar: 9/1, 12/5, Umm EL-Awamid: 7/1, Tomback, P.338, Harris, P. 155, Segert, P.303.

^٤) Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 5522/9, Jean & Hoftijzer, P.335, Tomback, P.25.

^٥) Tomback, P.46, Harris, P.87, Branden, P.114, Amadasi, P.169, Gaster-Fs: 135, NE, 236.

^٦) Labithos: 10/6.

^٧) KAI/I, P.3, ins. Ins. 14/8, 14/9, P.5, ins. 26/AI, 11-12, Tomback, P. 38, NE 230, Benz, 281, Harris, P. 83, 84.

^٨) Tomback, P. 82, MUSJ: 45 (1969), P. 262/1, KAI/I, P.1, ins. 2/1-3, Jean & Hoftijzer, P.66, Harris, P.97, Branden, P.123.

والإحاطة والعموم في كثير من مواقعها^(١).

ومنها أيضاً **𐎠𐎡𐎢** >1 أي لام التوكيد على الأغلب^(٢)، ووفقاً لما يمليه السياق، فإن ما يقابلها في العربية هو لام التوكيد.

كما استعمل نقش سكيروكو كلمة šn بمعنى (كلاهما)^(٣).

أدوات النفي:

عرفت اللغة الكنعانية النفي أسلوباً وأدوات، وقد كانت أداة النفي الأثيرة فيها هي **𐎠𐎡𐎢** >1 بمعنى (لا) النافية^(٤)، وقد جاءت هذه الأداة كما هو حالها في العربية لأداء معنى النهي أيضاً^(٥).

كما نجد فيها أيضاً أداة النفي **𐎠𐎡𐎢** >y: بمعنى (لا)^(٦). ومثلها **𐎠𐎡𐎢** >ybl: بالمعنى نفسه^(٧). وقد تكون من **𐎠𐎡𐎢** bl بالمعنى نفسه تقريباً^(٨).

ونزيد هنا أن الكنعانية استعملت وسيلة نفي لا تعتمد على أداة ما، وهي النفي

1) Ma<šūb: 9/5, Yaḥumalik: 11/2, 11/4, >āšmun <azar: 4/6, 4/8, 6/14, 7/1, 20/9, 20/11, see also: Tomback, P.142, Harris, P.111, Segert, P.291, Branden, P.62, NE: 296, BASOR: 197 (1970) 44-45.

²⁾ KAI/I, P.12, ins. 50/3, KAI/II, P.67, VT: 3 (1953) 372-380, Jean & Hoftijzer, P.136, Segert, P. 283, Tomback, P.155.

³⁾ Skiroko: 3/1

⁴⁾ >āšmun <azar: 4/10, 5/1, 5/8, 5/12, 6/11 (نهي), see: 8/8, 8/11, 11/10, 20/13, 12/1, 21/4, 21/9.

⁵⁾ KAI/I, P.3, ins. 14/4-5, 14/8, 14/21, P.7, ins. 13/4, P.13/3-4, Tomback, P.19, Harris, P.77, PPG, P.125, 161, Branden, p.114, 130, Slousch, P.16, 21, 23, Segert, P.283.

⁶⁾ Tomback, P.13, KAI/I, P.7, ins. 14/5, 30/1, p.15, ins. 69/18, P.17, ins. 79/8, Amadasi, P.182, 184, Gibson, P.38, Segert, P.283.

⁷⁾ Segert, P.283, Tomback, P.13.

⁸⁾ Tomback, P.46, Harris, P.87, Gaster-Fs: 135, Amadasi, P.169.

بالنمط $\text{mn} \text{m}$ الذي يأتي بمعنى (لا شيء) أو (أي شيء) كما أنه يأتي بمعنى (وعاء)^(١).

أدوات متفرقة:

وزيادة على ما سبق من أدوات تخصّ بعض الدلالات والوظائف النحوية، فقد وجدنا الكنعانية في البونية الحديثة في صقلية تستعمل أداة للتصويت والاستعطاف، وهي y y التي ربما كانت nā بالفتحة الطويلة، وليس بالهمزة^(٢)، فلعلها كانت بتأثير من اللغات التي تفاعل معها الكنعانيون في المستعمرات الكنعانية الجديدة في جزر البحر المتوسط أو إفريقيا أو المناطق الجنوبية من أوروبا. كما استعملت كنعانية قبرص الأداة bn y بمعنى (إما)^(٣)، وهي أداة تسوية، وقد يمكن ربطها بالظرف (بين) أيضاً.

الضمائر في اللغة الكنعانية

الضمير هو صيغة من صيغ الاسمية، وسمي بذلك لضموره^(٤)، فهو تعبير عن الاسم وليس هو الاسم ذاته، فهو على هذا صيغة من صيغ الاختصار يؤتى بها اختصاراً، وفراراً من تكرار الاسم، فهو لا يدل على مسمّى كالاسم نفسه، ولا على الموصوف بالحدث كالصفة، ولا على حدث وزمن كالفعل، لأن دلالة الضمير تتجه إلى المعاني الصرفية العامة، التي يعبر عنها الضمير دون دلالة على خصوص الغائب أو الحاضر، فالحضور قد يكون حضور متكلم (ضمائر المتكلم) مثل: أنا ونحن، وقد يكون حضور خطاب مثل أنت وفروعها، أو حضور إشارة مثل (هذا) وفروعها، وأما الغيبة، فقد تكون شخصية، مثل: هو وفروعها، وقد تكون

^١) KAI/I, P.3, ins. 14/4-5, Tomback, p.182, Segert, P.294, Jean & Hofstijzer, P.159, Harris, P.120.

^٢) Kokalos: 13 (1967), P.70, ins. 6/1, RO: 40 (1967), 205-206, Tomback, P.209.

^٣) KAI/I, P.7, ins. 30/4, KAI/II, 48, Jean & Hofstijzer, P.34. PPG, P.130, 163. Tomback, P.49

^٤) (لسان العرب (ضمير).

موصولة، مثل: الذي والموصولات الأخرى^(١).

أنواع الضمائر في اللغة الكنعانية:

1- ضمير المتكلم المفرد المنفصل:

وهو في الكنعانية $\text{nk } \text{𐤏𐤍}$ وفقاً لكتابه الصامتة أي: أنا، وقد تردد بصورة لافتة للانتباه، تدعو إلى الحكم على الأنا العالية لدى الحكام الكنعانيين، فالنقوش الكنعانية غالباً نقوش مدافن ملكية، أو إنجازات ملكية، وهذا يشي أيضاً بنظرة القداسة التي يكتها الكنعانيون للموكمهم^(٢).

ولعل النطق الصحيح بهذا الاسم هو anōk ، ولا نقول هذا متأثرين بنظام أي لغة من اللغات، ولكن نقش أبيدوس كتبه بالياء في آخره، أي nky ^(٣) فلعل الياء التي تبدو من الخط تعبر عن الياء المدية.

2- ضمير المتكلمين المنفصل:

وهو الضمير $\text{nhn } \text{𐤏𐤃𐤏}$ أي (نحن)^(٤)، وهو ضمير نادر الاستعمال، ولعل ندرة استعماله تعود إلى سيطرة الأنا على الروح التي كتبت بها نقوش اللغة الكنعانية، حتى إن استعماله في نقش أشمنعزر الصيدوني يُفسَّر بأن هذا الملك (صاحب النقش) قد مات في ميعة صباه، إذ يذكر النقش أنه مات في الرابعة عشرة من عمره، وهذا الاستعمال يؤكد صدق النقش، فلم يجد أشمنعزر شيئاً يمكن أن يكون

^(١) اللغة العربية معناها ومناها، ص 108، وانظر: الضمائر في اللغة العربية، ص 12-15.

^(٢) Piraeus/2: 1/1, Labithos/2/4, 13/9, Memphis: 1/4, Abiddos: 4/1, 5/2, 6/1, 7/1, 8/1, 9/1, 11/1, 13/1, Saqqara: 2/10, Athina/2: 1/1, 2/3, <abd>isār:1/1, <aštarat Throne: 2/3, <abd>ašmun: 2/1, Bet Na<am: 1/3, yaḥumalik: 1/1, 2/11, 3/9, 6/9, 12/11, >ašmun <azar: 3/11 12/7 13/7, 13/8, Tomback, P.26, Harris, P.79, Segert, P.284, NE, P.222, Jean & Hoftijzer, P. 19.

^(٣) Abidos: 6/1, 13/1.

^(٤) >ašmun <azar: 16/13, 17/12, KAT/I, P.3, ina. 14/17, KAI/II, P.19, Tomback, P.25, Harris, P.79, Jean & Hoftijzer, P.18, PPG, P.46, Segert, P.284.

أنجزه، فتباهى بإنجاز الأسرة الملكية الحاكمة، وأما ما نسبته إلى نفسه، فلم يعد ذكره لمصيبته التي حلت به، وهي الموت في ميعة الصبا.

3- ضمير المتكلم المفرد المتصل:

يتصل هذا الضمير بنوعين من أنواع الكلام، وهما الأسماء والأفعال، فمما كان لاحقة من لواحق الأسماء (أي: الضمير المتصل المضاف):

- 2x44 hty > أي: أختي⁽¹⁾ و 2x43 šmy (اسمي)⁽²⁾، و 2096 y lzr < أي: لزرعي (ذريتي، نسلي)⁽³⁾ و 2x44 nhty (راحتي)⁽⁴⁾ و 2x44 l > sty < أي: لزوجتي (لأثني حرفياً)⁽⁵⁾ و 2x44 tkly < أي: نفقتي (حسابي)⁽⁶⁾ و pthy أي: بابي⁽⁷⁾.

ومن ضمائر المتكلم المفرد التي جاءت لواحق أفعال، أي في موضع الفاعل:

bnt x49 بمعنى (بنيت)⁽⁸⁾ و x44 ngzlt بمعنى قصف عود شبابي⁽⁹⁾.
و 2097 h < rt أي لصقت⁽¹⁰⁾ و x44 w škbt: أي (رقدت)⁽¹¹⁾

¹) Saqqara: 2/2

²) Labithos: 3/11

³) Labithos: 15/8

⁴) <abd > isār: 2/5

⁵) <abd > isār: 2-3/c

⁶) Umm El-Awamid: 4/4

⁷) Yaḥumalik: 5/3.

⁸) > ašmun < azar: 4/3.

⁹) > ašmun < azar: 2/12.

¹⁰) Yaḥumalik: 5/5

¹¹) Bet Na < am: 2/7

و<lt x<51 أي فعلتُ) أو (صنعتُ)^(١) و bnty 2x79 (بنيْتُها)^(٢) والياء في آخرها ضمير الغائبة (مفعول به).

ومن ذلك أيضاً x470 yt>t أي : وضعتُ)^(٣) و ykđšt xw992 أي قدمتُ قرباناً مقدساً، (قدستُ حرفياً)^(٤) و smrt x177 أي : ثبْتُ (سمرتُ حرفياً)^(٥)، و ktbt x9x7 كُتبتُ)^(٦)، و šlht x47w أي : أرسلتُ)^(٧) و brktk 4x799 أي : باركتك)^(٨). ونضيف هنا أن هذه الضمائر قد تكون قائمة مقام الاسم المجرور كما هو الحال في اللغة العربية أيضاً، فمن ذلك : ly أي : لي)^(٩) و <ly 2<5 : عليّ (على رأسي سياقياً)^(١٠).

ونشير هنا إلى أن الكنعانية كانت تكتب الياء المعبرة عن الضمير المضاف أو المفعول به كما في الأمثلة السابقة، وكانت تعتمد إلى ذلك ؛ لأن هذه الياء ذات دلالة، وليست حركة طويلة حسب، وإن كان هذا لا ينسحب على جميع استعمالاتها، فقد سقطت الياء التي تحمل دلالة المفعول به، مثل yskrn 9977 أي : يذكرني)^(١١) فقد سقطت الياء التي تحمل دلالة المفعول به، و l>dn 704< أي : لسيدي)^(١٢)، إذ سقطت الياء من آخره >dny 2904 وهي تحمل دلالة المضاف

^١) <abd >ašmun: 1/3, Umm El-Awamid: 4/3, Labithos: 13/8

^٢) Umm EL-Awamid: 4/5.

^٣) <abd >isār: 2/2, Labithos: 3/7

^٤) Labithos: 9/3 14/6

^٥) Labithos: 13/2

^٦) Labithos: 13/1

^٧) Saqqara: 5-6/c, 3/11

^٨) Saqqara: 2/12

^٩) <aštarat Throne: 2/2, Labithos: 3/8, 15/2, 15/7

^{١٠}) Bet Na<am: 3/2

^{١١}) Labithos: 15/9

^{١٢}) Labithose: 14/7

إليه نحوياً، والتمليك دلاليّاً، لأن الكاتب عامل هذين الموضعين على أن اليائين فيهما حركات طويلة.

4- ضمير المتكلمين في حالة الرفع (الفاعلية):

وهو ما يقابل الضمير (نا) في العربية في مثل: شربنا وكتبنا وما يماثلهما، ومن ذلك في الكنعانية أمثلة قليلة، مثل: $y\bar{s}rn \text{ } \mathfrak{y}q\bar{w}z$ أي: وأسكنّا (نحن)⁽¹⁾ و $\mathfrak{y}y\bar{g}$ bnn أي: وبنينا⁽²⁾. وقد سقطت منهما الحركة الطويلة (ā) في آخرهما، لأن الكتابة الكنعانية كما أشرنا في مواضع كثيرة لم تكن تعتد بالحركات، وثمة أمر آخر في هذا الموضع، وهو قلة الأمثلة عليه، ويعود السبب في هذه القلة إلى سيطرة ضمير الأنا على النقوش وأصحابها، من حيث نسبة الإنجازات إلى شخص بعينه، وهو صاحب النقش على الأغلب، والذي يدعم هذا أن هذه المواضع أخذت من نقش أشمنعزر الذي مات طفلاً.

5- ضمير المتكلمين في حالة الإضافة:

نقول في هذا الضمير ما قلناه في الضمير السابق من حيث ندرة ترده، فهو لا يتردد كثيراً إلا في مقام الانتماء إلى الآلهة، مثل: $\mathfrak{y}y\bar{g} \mathfrak{y}y\bar{g}$ dnn بمعنى (لسيدنا)⁽³⁾ وسقطت الحركة من آخره، ومن ذلك أيضاً $\mathfrak{y}x\bar{g}$ rbtn أي: ربّتنا⁽⁴⁾.

6- ضمير المتكلم في حالة النصب (المفعولية):

ومن ذلك $\mathfrak{y}y\bar{g} \mathfrak{y}y\bar{g}$ y<msn أي: ينقلني (يعمّسني حرفياً)⁽⁵⁾ و $\mathfrak{y}w\bar{g} \mathfrak{y}w\bar{g}$ ytbkšn أي: يتقصّدني (يبحث عني)⁽⁶⁾ و $\mathfrak{y}y\bar{g} \mathfrak{y}y\bar{g}$ yskrn ، أي:

¹) >ašmun <azar: 16/8

²) >ašmun <azar: 15/11, 17/2, 17/14

³) Skiroko: 1/1, Dali: 2/8, >or: 2/6, see: Segert, P.180.

⁴) >ašmun <azar: 15/3, KAI/I, P.16, ins. 72/B3, Tomback, P.301.

⁵) >ašmun <azar: 21/5, Tomback, P.250, KAI/I, P.3, ins. 14/7-8, 14/21.

⁶) MUSJ 45 (1969), P.262/2, Tomback, P.54.

يذكرني (يتذكرني)⁽¹⁾ وقد سقطت الحركة من آخره كتابياً وفقاً لطبيعة الخط الكنعاني المشار إليها.

7- ضمير المخاطب المنفصل:

وهو للمذكر $x < t$ أي: أنت، وسقطت منه النون، ولعله كان مشدداً، تعويضاً عن النون الساقطة، كما أن المؤنث (أنتِ) له الأصول الصامتة نفسها، أي: $x < t$ ⁽²⁾.

8- ضمير المخاطب المتصل (في حالة الفاعلية):

وهو التاء في آخر الفعل كالعربية أيضاً، ومثاله الفعل $hlmt$ من الجذر hlm بمعنى ضرب، فيكون معنى المثال ضربت أو ارتطمت ⁽³⁾.

9- ضمير المخاطب المتصل (في حالة المفعولية):

وهو لاحقة الكاف التي تلحق الأفعال كما هو الحال في العربية أيضاً، ومن أمثله: $yp < lk$ أي: يحفظونك (يحفظوك)⁽⁴⁾، و $ydbn$ أي يتكلمون معك (يكلمونك) وتأتي بمعنى يدبرونك (يقودونك)⁽⁵⁾.

10- ضمير المخاطب المتصل (في حالة الإضافة):

وهو لاحقة الكاف أيضاً، ولكنها تلحق الأنماط الاسمية، مثل: $mgštk$ أي دعوتك أو وحيك⁽⁷⁾.

¹) KAI/I, P.10, ins. 43/15, Tomback, P.228, Harris, P.99, Jean & Hofstijzer, P.76.

²) KAI/I, P. 2, ins. 13/3, P.3, ins. 14/4, P.12, ins. 50/2, Tomback, P.38, Branden, P. 46, Jean & Hofstijzer, P.29.

³) BASOR 209 (1973) P. 19, rev. 4-5, P.25, Syria: 48 (1971) 405, Tomback, P.81.

⁴) Saqqara: 3/6

⁵) KAI/I, P.3, ins. 14/6, Tomback, P.69

⁶) Skiroko: 2/1, Slousch, P.124, ins. 107/1-2, Tomback, P.235.

⁷) JAOS: 81(1961), P.32/4-5, Tomback, P.166. Jean & Hofstijzer, P.163, EHO: 13, BASOR: 212(1973)18.

11- ضمير الغائب المنفصل (المفرد):

وهو في الكنعانية $h > \text{𐤅}$ للمفرد المذكر⁽¹⁾ ولعله كان $h\bar{u} > a$ ، كما أن هذا الضمير جاء للمؤنث $h > \text{𐤆}$ ولعله كان $h\bar{i} > a$ ⁽²⁾ كما جاء بصورة $hy \text{ 𐤅𐤅}$ أيضاً⁽³⁾. وجاء الضمير $h > t \text{ 𐤅𐤅}$ معبراً عن المذكر المفرد أيضاً⁽⁴⁾.

12- ضمير الغائب المنفصل (جماعة):

وله صورة واحدة، وهي $hmt \text{ 𐤅𐤅𐤕}$ أي: هم⁽⁵⁾.

13- ضمير الغائب المتصل في حالة الإضافة:

وهو في الكنعانية على صورة الياء، وإن كنا لا نعرف لفظه بالضبط، فلعل هذه الياء هي الحركة المدية (i) السابقة على الهاء، ومن أمثلة وجوده في الكنعانية: $by \text{ 𐤁𐤅}$ أي: لأبيه⁽⁶⁾ و $dn\bar{y} \text{ 𐤃𐤍𐤅}$ (لسيده)⁽⁷⁾ و $hy \text{ 𐤅𐤅}$ (أخوه)⁽⁸⁾ و $my \text{ 𐤍𐤅}$ أي: لأمه⁽⁹⁾. و $ly \text{ 𐤌𐤅}$ أي: لإبيه⁽¹⁰⁾.

¹) Nūrā: 2/3, 4/2, Dali/2: 2/2, KAI/I, P.1, ins. 11/2, ins. 10/9, Jean & Hoftijzer, P.61-62,

KAR: 12(1963-1964) 52, Harris, P.96, Segert, P.287, Tomback, P.78, 79.

²) Slouszch, P.102, ins. 93/2, KAI/I, P.3, ins. 14/22, Segert, P.287, Tomback, P.79.

³) KAR: 12 (1963-1964) P.52, Col.II/3, KAI/I, P.25, ins. 130/3 Tomback, P.79, Segert, P.287

⁴) KAI/I, P.1, ins. 4/2-3, Tomback, P.80.

⁵) >ašmun <azar: 11/9, KAI/I, P.10, ins. 43/5, Tomback, P.82, Jean 7 Hoftijzer, P.61, Segert, P.287, Harris, P.97, Amadasi, P.169, Branden, P.96

⁶) Kition Tomb: 1/8

⁷) Kition/1: 4/4, Tomassos: 3/ 4, Limasol: 1/11, 2/6

⁸) Skiroko: 2/3.

⁹) Kition Tomb: 3/9.

¹⁰) Bud <aštarat/1: 26, Dali/1: 3/3, Dali-Lang:1/13.

ومنها أيضاً <dbry 299> أي : كلمته أو شأنه⁽¹⁾ و <mn<ry 290> أي :
شبابه أو صباه⁽²⁾ و <l<bdy 290> أي : لعبه⁽³⁾.

كما عبرت عن ضمير الغائب المفرد المضاف (المذكر) بلا حقة الواو ، كما في :
<dtw 294> أي : أنسته⁽⁴⁾ و <zr<w 299> أي زرعه (ذريته)⁽⁵⁾ و <šntw 297>
سنواته⁽⁶⁾ و <ymw 292> (يومه) أو (أيامه)⁽⁷⁾.

وأما ضمير الغائبة المفردة في حالة الإضافة ، فقد عبرت عنه الكنعانية بالهاء ،
وربما كانت هذه الهاء متبوعة بالفتحة الطويلة (hā) التي سقطت من الخط ؛ لأنها
حركة ، وبهذا فإنها تشبه حالها في العربية أيضاً ، ومن الأمثلة عليها :

<mdh 304> أي : عمدها (أعمدتها)⁽⁸⁾ و <sprh 397> أي سفرها (كتابها)⁽⁹⁾
و <mspnth 397> أي : سقفها⁽¹⁰⁾.

14- ضمير الغائبين المتصل في حالة الإضافة :

ويعبر عنه بلا حقة الميم ، مثل <hym 424> أي : أخوهم⁽¹¹⁾ ، ومن الممكن أنها
كانت <hyhm> ، ثم سقطت الهاء ، وهي من الأصوات التي تمتاز بالخفاء والمعرضة
للسقوط.

¹) Amadasi, P.20/5-6, Tomback, P.70.

²) KAI/I, P.4, ins. 24/12, Harris, P.124, Jean & Hoftijzer, P.181, Tomback, P.217.

³) Harpokratis: 1-2/c, Slouszch, P.65, ins. 55/1-2, Tomback, P.235.

⁴) Tomback. P.8.

⁵) Yaḥumalik: 15/6.

⁶) Yaḥumalik: 9/6.

⁷) Yaḥumalik: 9/5.

⁸) KAI/I, P.2, ins. 10/6, Jean & Hoftijzer, P.216, Tomback, P.250. Harris, P.133.

⁹) KAI/I, P.1, ins. 1/2, Tomback, P.232.

¹⁰) KAI/I, P.2, ins. 10/6, Harris, P.127, Jean & Hoftijzer, P.161, PPG, P.48, Tomback, P.189.

¹¹) JA, Series: 11/vol.8 (1916) p.493, ins. 10/6.

ومنها أيضاً $zr < m \text{ } \mathfrak{y} \mathfrak{o} \mathfrak{q} =$ أي: زرعهم⁽¹⁾ وبمعنى نسلهم وذريتهم أيضاً. $\mathfrak{y} \mathfrak{y} \mathfrak{l} \mathfrak{m} \text{ } \mathfrak{m} \mathfrak{l} \mathfrak{k} \mathfrak{m}$ أي: ملكهم⁽²⁾ و $\mathfrak{y} \mathfrak{l} \mathfrak{m} \text{ } \mathfrak{k} \mathfrak{l} \mathfrak{m}$ أي: صوتهم (قولهم حرفياً)⁽³⁾.

ولا تتوقف الكنعانية في تعبيرها عن ضمير الغائبين المضاف إليه عن هذا النمط، بل عمدت إلى لاحقة أخرى، لعلها أقدم من الأولى، وهي (nm)، ومن الأمثلة على ذلك:

$\mathfrak{y} \mathfrak{y} \mathfrak{y} \mathfrak{q} > \mathfrak{m} \mathfrak{n} \mathfrak{m}$ أي: أمهم⁽⁴⁾ و $\mathfrak{y} \mathfrak{y} \mathfrak{y} \mathfrak{q} > \mathfrak{d} \mathfrak{n} \mathfrak{n} \mathfrak{m}$ (سيدهم)⁽⁵⁾، و $\mathfrak{y} \mathfrak{y} \mathfrak{x} \mathfrak{y} \mathfrak{q} > \mathfrak{m} \mathfrak{t} \mathfrak{n} \mathfrak{m}$ (أمّتهم) أو (خادمتهم)⁽⁶⁾ و $\mathfrak{y} \mathfrak{y} \mathfrak{x} \mathfrak{y} \mathfrak{q} > \mathfrak{r} \mathfrak{b} \mathfrak{t} \mathfrak{n} \mathfrak{m}$ أي: أربعتهم⁽⁷⁾ وسقطت العين منها، وهو أمر مألوف، ولا سيما أن هذا النمط الاستعمالي جاء في الكتابات البونية الحديثة.

ومن الأمثلة على هذه اللاحقة أيضاً $\mathfrak{y} \mathfrak{y} \mathfrak{y} \mathfrak{q} \mathfrak{h} > \mathfrak{b} \mathfrak{r} \mathfrak{n} \mathfrak{m}$ بمعنى (شركاؤهم)⁽⁸⁾ و $\mathfrak{y} \mathfrak{y} \mathfrak{x} \mathfrak{z} \mathfrak{h} > \mathfrak{h} \mathfrak{y} \mathfrak{t} \mathfrak{n} \mathfrak{m}$ أي (حياتهم)⁽⁹⁾ و $\mathfrak{y} \mathfrak{y} \mathfrak{y} \mathfrak{q} \mathfrak{z} > \mathfrak{z} \mathfrak{r} \mathfrak{n} \mathfrak{m}$ (مساعدون)⁽¹⁰⁾ و $\mathfrak{y} \mathfrak{y} \mathfrak{y} \mathfrak{q} \mathfrak{z} < \mathfrak{s} \mathfrak{r} \mathfrak{n} \mathfrak{m}$ أي: صغيرهم⁽¹¹⁾.

¹) KAI/I, P.3, ins. 14/22, Tomback, P.96.

²) KAI/I, P.26, ins. 141/3-4, Tomback, P.180-181.

³) KAI/I, P.11, ins. 47/3-4, Tomback, P.288.

⁴) Memphis: 3/10.

⁵) Dali/2: 5/10.

⁶) Slouszch, P. 230, ins. 243/2-3, Tomback, P.25.

⁷) Lib Ant. 1(1964), P.57/5, Tomback, P.28.

⁸) KAI/I, P.15, ins. 69/19, P.29, ins. 159/4, CRAI (1968), P.117/3, Tomback, P.97, Jean & Hftijzer, P.82, Amadasi, P.174, Harris, P.100.

⁹) LibAnt; 1 (1964), P.557/6, Tomback, P.104.

¹⁰) Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 91/2, Tomback, P.241.

¹¹) KAI/I, P.14, ins. 65/2, P.17, ins. 81/5, Harris, P.141, Jean & Hoftijzer, P.246, Amadasi, P.118, Tomback, P.279.

كما استعملت هذه اللاحقة مع الظرف في بعض النقوش ، وذلك كما في tñnm أي (تحتهم)⁽¹⁾.

15- ضمير الغائبين في حالة المفعولية:

تعبّر الكنعانية عن هذا النوع من الضمائر باللاحقة ($\text{m} : \text{m}$) ، ومن الممكن الافتراض أنها كانت (هم) ولكن الهاء سقطت ، وبقيت الميم حاملة لمعنى الضمير هنا ، وكثيراً ما تسقط الهاء من اللغة الكنعانية ، ولغات المجموعة الغريبة أيضاً ، ومن الأمثلة على هذا الاستعمال : $\text{tsgnm} \text{ } \text{m} \text{ } \text{x}$ بمعنى تقدّمهم قرابين (تقريبهم) $(^2)$ و $\text{ybrkm} \text{ } \text{m}$ (يباركهم) $(^3)$ و $\text{kstnm} \text{ } \text{m}$ أي : يقطعهم أو يشتتهم $(^4)$ ، وما يشبه المثال الأول $\text{ysgrnm} \text{ } \text{m}$ أي : يحرقهم وينقذهم $(^5)$.

16- نون النسوة:

لم أقف إلا على مثال واحد اجتهدت في تفسيره على أنه نون النسوة، فقد جاء في نقش (بت نعم): 𐎎𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤𐎥𐎦𐎧𐎨𐎩𐎪𐎫𐎬𐎭𐎮𐎯𐎰𐎱𐎲𐎳𐎴𐎵𐎶𐎷𐎸𐎹𐎺𐎻𐎼𐎽𐎾𐎿𐏀𐏁𐏂𐏃𐏄𐏅𐏆𐏇𐏈𐏉𐏊𐏋𐏌𐏍𐏎𐏏𐏐𐏑𐏒𐏓𐏔𐏕𐏖𐏗𐏘𐏙𐏚𐏛𐏜𐏝𐏞𐏟𐏠𐏡𐏢𐏣𐏤𐏥𐏦𐏧𐏨𐏩𐏪𐏫𐏬𐏭𐏮𐏯𐏰𐏱𐏲𐏳𐏴𐏵𐏶𐏷𐏸𐏹𐏺𐏻𐏼𐏽𐏾𐏿𐐀𐐁𐐂𐐃𐐄𐐅𐐆𐐇𐐈𐐉𐐊𐐋𐐌𐐍𐐎𐐏𐐐𐐑𐐒𐐓𐐔𐐕𐐖𐐗𐐘𐐙𐐚𐐛𐐜𐐝𐐞𐐟𐐠𐐡𐐢𐐣𐐤𐐥𐐦𐐧𐐨𐐩𐐪𐐫𐐬𐐭𐐮𐐯𐐰𐐱𐐲𐐳𐐴𐐵𐐶𐐷𐐸𐐹𐐺𐐻𐐼𐐽𐐾𐐿𐑀𐑁𐑂𐑃𐑄𐑅𐑆𐑇𐑈𐑉𐑊𐑋𐑌𐑍𐑎𐑏𐑐𐑑𐑒𐑓𐑔𐑕𐑖𐑗𐑘𐑙𐑚𐑛𐑜𐑝𐑞𐑟𐑠𐑡𐑢𐑣𐑤𐑥𐑦𐑧𐑨𐑩𐑪𐑫𐑬𐑭𐑮𐑯𐑰𐑱𐑲𐑳𐑴𐑵𐑶𐑷𐑸𐑹𐑺𐑻𐑼𐑽𐑾𐑿𐒀𐒁𐒂𐒃𐒄𐒅𐒆𐒇𐒈𐒉𐒊𐒋𐒌𐒍𐒎𐒏𐒐𐒑𐒒𐒓𐒔𐒕𐒖𐒗𐒘𐒙𐒚𐒛𐒜𐒝𐒞𐒟𐒠𐒡𐒢𐒣𐒤𐒥𐒦𐒧𐒨𐒩𐒪𐒫𐒬𐒭𐒮𐒯𐒰𐒱𐒲𐒳𐒴𐒵𐒶𐒷𐒸𐒹𐒺𐒻𐒼𐒽𐒾𐒿𐓀𐓁𐓂𐓃𐓄𐓅𐓆𐓇𐓈𐓉𐓊𐓋𐓌𐓍𐓎𐓏𐓐𐓑𐓒𐓓𐓔𐓕𐓖𐓗𐓘𐓙𐓚𐓛𐓜𐓝𐓞𐓟𐓠𐓡𐓢𐓣𐓤𐓥𐓦𐓧𐓨𐓩𐓪𐓫𐓬𐓭𐓮𐓯𐓰𐓱𐓲𐓳𐓴𐓵𐓶𐓷𐓸𐓹𐓺𐓻𐓼𐓽𐓾𐓿𐔀𐔁𐔂𐔃𐔄𐔅𐔆𐔇𐔈𐔉𐔊𐔋𐔌𐔍𐔎𐔏𐔐𐔑𐔒𐔓𐔔𐔕𐔖𐔗𐔘𐔙𐔚𐔛𐔜𐔝𐔞𐔟𐔠𐔡𐔢𐔣𐔤𐔥𐔦𐔧𐔨𐔩𐔪𐔫𐔬𐔭𐔮𐔯𐔰𐔱𐔲𐔳𐔴𐔵𐔶𐔷𐔸𐔹𐔺𐔻𐔼𐔽𐔾𐔿𐕀𐕁𐕂𐕃𐕄𐕅𐕆𐕇𐕈𐕉𐕊𐕋𐕌𐕍𐕎𐕏𐕐𐕑𐕒𐕓𐕔𐕕𐕖𐕗𐕘𐕙𐕚𐕛𐕜𐕝𐕞𐕟𐕠𐕡𐕢𐕣𐕤𐕥𐕦𐕧𐕨𐕩𐕪𐕫𐕬𐕭𐕮𐕯𐕰𐕱𐕲𐕳𐕴𐕵𐕶𐕷𐕸𐕹𐕺𐕻𐕼𐕽𐕾𐕿𐖀𐖁𐖂𐖃𐖄𐖅𐖆𐖇𐖈𐖉𐖊𐖋𐖌𐖍𐖎𐖏𐖐𐖑𐖒𐖓𐖔𐖕𐖖𐖗𐖘𐖙𐖚𐖛𐖜𐖝𐖞𐖟𐖠𐖡𐖢𐖣𐖤𐖥𐖦𐖧𐖨𐖩𐖪𐖫𐖬𐖭𐖮𐖯𐖰𐖱𐖲𐖳𐖴𐖵𐖶𐖷𐖸𐖹𐖺𐖻𐖼𐖽𐖾𐖿𐗀𐗁𐗂𐗃𐗄𐗅𐗆𐗇𐗈𐗉𐗊𐗋𐗌𐗍𐗎𐗏𐗐𐗑𐗒𐗓𐗔𐗕𐗖𐗗𐗘𐗙𐗚𐗛𐗜𐗝𐗞𐗟𐗠𐗡𐗢𐗣𐗤𐗥𐗦𐗧𐗨𐗩𐗪𐗫𐗬𐗭𐗮𐗯𐗰𐗱𐗲𐗳𐗴𐗵𐗶𐗷𐗸𐗹𐗺𐗻𐗼𐗽𐗾𐗿𐘀𐘁𐘂𐘃𐘄𐘅𐘆𐘇𐘈𐘉𐘊𐘋𐘌𐘍𐘎𐘏𐘐𐘑𐘒𐘓𐘔𐘕𐘖𐘗𐘘𐘙𐘚𐘛𐘜𐘝𐘞𐘟𐘠𐘡𐘢𐘣𐘤𐘥𐘦𐘧𐘨𐘩𐘪𐘫𐘬𐘭𐘮𐘯𐘰𐘱𐘲𐘳𐘴𐘵𐘶𐘷𐘸𐘹𐘺𐘻𐘼𐘽𐘾𐘿𐙀𐙁𐙂𐙃𐙄𐙅𐙆𐙇𐙈𐙉𐙊𐙋𐙌𐙍𐙎𐙏𐙐𐙑𐙒𐙓𐙔𐙕𐙖𐙗𐙘𐙙𐙚𐙛𐙜𐙝𐙞𐙟𐙠𐙡𐙢𐙣𐙤𐙥𐙦𐙧𐙨𐙩𐙪𐙫𐙬𐙭𐙮𐙯𐙰𐙱𐙲𐙳𐙴𐙵𐙶𐙷𐙸𐙹𐙺𐙻𐙼𐙽𐙾𐙿𐚀𐚁𐚂𐚃𐚄𐚅𐚆𐚇𐚈𐚉𐚊𐚋𐚌𐚍𐚎𐚏𐚐𐚑𐚒𐚓𐚔𐚕𐚖𐚗𐚘𐚙𐚚𐚛𐚜𐚝𐚞𐚟𐚠𐚡𐚢𐚣𐚤𐚥𐚦𐚧𐚨𐚩𐚪𐚫𐚬𐚭𐚮𐚯𐚰𐚱𐚲𐚳𐚴𐚵𐚶𐚷𐚸𐚹𐚺𐚻𐚼𐚽𐚾𐚿𐛀𐛁𐛂𐛃𐛄𐛅𐛆𐛇𐛈𐛉𐛊𐛋𐛌𐛍𐛎𐛏𐛐𐛑𐛒𐛓𐛔𐛕𐛖𐛗𐛘𐛙𐛚𐛛𐛜𐛝𐛞𐛟𐛠𐛡𐛢𐛣𐛤𐛥𐛦𐛧𐛨𐛩𐛪𐛫𐛬𐛭𐛮𐛯𐛰𐛱𐛲𐛳𐛴𐛵𐛶𐛷𐛸𐛹𐛺𐛻𐛼𐛽𐛾𐛿𐜀𐜁𐜂𐜃𐜄𐜅𐜆𐜇𐜈𐜉𐜊𐜋𐜌𐜍𐜎𐜏𐜐𐜑𐜒𐜓𐜔𐜕𐜖𐜗𐜘𐜙𐜚𐜛𐜜𐜝𐜞𐜟𐜠𐜡𐜢𐜣𐜤𐜥𐜦𐜧𐜨𐜩𐜪𐜫𐜬𐜭𐜮𐜯𐜰𐜱𐜲𐜳𐜴𐜵𐜶𐜷𐜸𐜹𐜺𐜻𐜼𐜽𐜾𐜿𐝀𐝁𐝂𐝃𐝄𐝅𐝆𐝇𐝈𐝉𐝊𐝋𐝌𐝍𐝎𐝏𐝐𐝑𐝒𐝓𐝔𐝕𐝖𐝗𐝘𐝙𐝚𐝛𐝜𐝝𐝞𐝟𐝠𐝡𐝢𐝣𐝤𐝥𐝦𐝧𐝨𐝩𐝪𐝫𐝬𐝭𐝮𐝯𐝰𐝱𐝲𐝳𐝴𐝵𐝶𐝷𐝸𐝹𐝺𐝻𐝼𐝽𐝾𐝿𐞀𐞁𐞂𐞃𐞄𐞅𐞆𐞇𐞈𐞉𐞊𐞋𐞌𐞍𐞎𐞏𐞐𐞑𐞒𐞓𐞔𐞕𐞖

¹) >ašmun <azar: 9/1, KAI/I, P.3, ins. 14/8-9, Tomback, P.338.

²) >ašmun <azar: 21/14

³) Dali/2: 5/12.

⁴) >ašmun <azar: 9-10/c.

⁵) Tomback, P.225, KAI/IL, P.19, Jean & Hoftijzer, P.190, LS/I: 90-91.

⁶) Bet Na<am: 3-4/c

وهي الكلمات الأخيرة من النقش.

الدلالات المعجمية المقارنت

الدلالات المعجمية المقارنة في اللغة الكنعانية

يهدف هذا الجزء من الكتاب إلى دراسة عدد كبير من الألفاظ الكنعانية التي رصدناها من النقوش الحية والمعاجم المتخصصة التي أعدت لخصر الاستعمالات اللغوية في هذه اللغة ، ومن أهمها معجم Tomback الموسوم بـ :

A Comparative Semitic Lexicon of the Phoenician and Punic Languages.

ومعجم Jean & Hoftijzer المعروف باسمه المختصر DISO ومعجم Dictionary of the North-West Hoftijzer & Jongeling المعروف باسم : Semitic Inscriptions. وهو النسخة الإنجليزية للمعجم السابق (DISO) مع توسع في التوثيق والإحالات والاستعمالات اللغوية أيضاً.

زيادة على المعاجم الملحقمة بدراسات اللغة الكنعانية واللغات السامية ، كالمعجم الذي ذيل به Zellig Harris كتابه الصغير الذي درس به قواعد اللغة الكنعانية (الفينيقية) ، وذلك الموجود في ملاحق كتاب A Grammar of Phoenician and Punic Stanislaw Segert

ولعل من أهداف هذا الفصل ، إبداء الرغبة في تأصيل هذه الاستعمالات الكنعانية ، حتى ننأى عن الرغبة المسبقة في الوقوع تحت سطوة الدراسات الاستشراقية التي ربطت أغلب هذه الاستعمالات بالعبرية المخدومة جيداً في هذه الدراسات ؛ لأن أصحابها انطلقوا من رغبة أكيدة في خدمة العبرية ، مما حدا ببعضهم إلى القول حرفياً : "وما عدا هذا ، نجد أن الكنعانية تشبه شبيهاً عظيماً المادة اللغوية العبرية ، كما يتضح لنا من الكتابات التي نوردتها فيما بعد"⁽¹⁾.

ونحن هنا لا نريد أن ننفي أوجه الشبه بين الكنعانية والعبرية ، فهي أوجه

⁽¹⁾ تاريخ اللغات السامية ، ص 62.

موجودة بحكم أن العبرية لهجة كنعانية سطا عليها اليهود الغزاة من جملة ما سطوا عليه من معطيات الحضارة الكنعانية العظيمة، ولكن هذا الشبه في الدلالات ليس مقتصرًا على العبرية، بل إن أغلبه مشترك مع العربية والآرامية ولهجاتها والعربية الجنوبية والأكدية ولهجاتها والإثيوبية، وأغلب اللغات السامية، كما أن هذا الأمر يفيد في زيادة الحرص على عدم قراءة النصوص الكنعانية العريقة، وفقاً لنظام اللغة العبرية الصوتي المتأخر كثيراً عن وقت هذه النقوش في أغلبها. وفيما يلي تفصيل لهذه الأنماط ودلالاتها:

- >b 94

جاء في الكنعانية >b (أب) و >bh و >by و >bty بمعنى: أبوه وأبي وآبائي على التوالي^(١) وفي الإثيوبية >ab والعربية (أب/أبو) وفي العربية الجنوبية >b والمهرية hayb بالحاء، والآرامية والسريانية >abā والأوغاريتية >ab والآكدية abu والعبرية >ābā^(٢) وهي مستعملة في الصفاوية من اللهجات العربية البائدة^(٣). والنبطية أيضاً^(٤).

- >bd 94

بمعنى (أباد) أو (دمر)، ومضارعه >ybd (يبيد)^(٥)، واللفظ مستعمل في الأوغاريتية >abd والمؤابية >bd والأكدية >abātu بالتاء، والآرامية القديمة >bd وفي الآرامية التوراتية >ābad والسريانية >ēbad، والمندائية >abad و >awd و >aud، وفي الإثيوبية >abda (بمعنى أضاع فكره أو عقله) وفي النبطية >bd^(٦).

^١) Tomback, P.1, Jean & Hoftijzer, P. 1.

^٢) Leslau, P. 2, Gesenius, P.3, Costaz, P.1, Beeton, P.1

^٣) Winnett & Harding, No. 239.

^٤) Cantineau, 1/54, 85, 2/55.

^٥) Tomback, P. 2.

^٦) Ibid, P.2, Costaz, P.1, Leslau, P.3.

موجودة بحكم أن العبرية لهجة كنعانية سطا عليها اليهود الغزاة من جملة ما سطوا عليه من معطيات الحضارة الكنعانية العظيمة، ولكن هذا الشبه في الدلالات ليس مقتصرًا على العبرية، بل إن أغلبه مشترك مع العربية والآرامية ولهجاتها والعربية الجنوبية والأكدية ولهجاتها والإثيوبية، وأغلب اللغات السامية، كما أن هذا الأمر يفيد في زيادة الحرص على عدم قراءة النصوص الكنعانية العريقة، وفقاً لنظام اللغة العبرية الصوتي المتأخر كثيراً عن وقت هذه النقوش في أغلبها. وفيما يلي تفصيل لهذه الأنماط ودلالاتها:

- >b 94

جاء في الكنعانية >b (أب) و >bh و >by و >bty بمعنى: أبوه وأبي وآبائي على التوالي^(١) وفي الإثيوبية >ab والعربية (أب/أبو) وفي العربية الجنوبية >b والمهرية hayb بالحاء، والآرامية والسريانية >abā والأوغاريتية >ab والآكدية abu والعبرية >ābā^(٢) وهي مستعملة في الصفاوية من اللهجات العربية البائدة^(٣). والنبطية أيضاً^(٤).

- >bd 94

بمعنى (أباد) أو (دمر)، ومضارعه >ybd (يبيد)^(٥)، واللفظ مستعمل في الأوغاريتية >abd والمؤابية >bd والأكدية >abātu بالتاء، والآرامية القديمة >bd وفي الآرامية التوراتية >ābad والسريانية >ēbad، والمنداعية >abad و >awd و >aud، وفي الإثيوبية >abda (بمعنى أضاع فكره أو عقله) وفي النبطية >bd^(٦).

^١) Tomback, P.1, Jean & Hoftijzer, P. 1.

^٢) Leslau, P. 2, Gesenius, P.3, Costaz, P.1, Beeton, P.1

^٣) Winnett & Harding, No. 239.

^٤) Cantineau, 1/54, 85, 2/55.

^٥) Tomback, P. 2.

^٦) Ibid, P.2, Costaz, P.1, Leslau, P.3.

موجودة بحكم أن العبرية لهجة كنعانية سطا عليها اليهود الغزاة من جملة ما سطوا عليه من معطيات الحضارة الكنعانية العظيمة، ولكن هذا الشبه في الدلالات ليس مقتصرًا على العبرية، بل إن أغلبه مشترك مع العربية والآرامية ولهجاتها والعربية الجنوبية والأكدية ولهجاتها والإثيوبية، وأغلب اللغات السامية، كما أن هذا الأمر يفيد في زيادة الحرص على عدم قراءة النصوص الكنعانية العريقة، وفقاً لنظام اللغة العبرية الصوتي المتأخر كثيراً عن وقت هذه النقوش في أغلبها. وفيما يلي تفصيل لهذه الأنماط ودلالاتها:

- >b 𐤁

جاء في الكنعانية >b (أب) و >bh و >by و >bty بمعنى: أبوه وأبي وآبائي على التوالي^(١) وفي الإثيوبية >ab والعربية (أب/أبو) وفي العربية الجنوبية >b والمهرية hayb بالحاء، والآرامية والسريانية >abā والأوغاريتية >ab والأكدية abu والعبرية >ābā^(٢) وهي مستعملة في الصفاوية من اللهجات العربية البائدة^(٣). والنبطية أيضاً^(٤).

- >bd 𐤁𐤃

بمعنى (أباد) أو (دمر)، ومضارعه >ybd (يبيد)^(٥)، واللفظ مستعمل في الأوغاريتية >abd والمؤابية >bd والأكدية >abātu بالتاء، والآرامية القديمة >bd وفي الآرامية التوراتية >ābad^(٦) والسريانية >ēbad، والمنداعية >abad و >awd و >aud، وفي الإثيوبية >abda (بمعنى أضاع فكره أو عقله) وفي النبطية >bd^(٦).

^١) Tomback, P.1, Jean & Hoftijzer, P. 1.

^٢) Leslau, P. 2, Gesenius, P.3, Costaz, P.1, Beeton, P.1

^٣) Winnett & Harding, No. 239.

^٤) Cantineau, 1/54, 85, 2/55.

^٥) Tomback, P. 2.

^٦) Ibid, P.2, Costaz, P.1, Leslau, P.3.

>bn ٦٩٤-

وتعني (حجر)، وهي في العبرية eḇen >abn والأوغاريتية >abnu والأكدية >oben وفي العربية الجنوبية والآرامية القديمة >bn وفي السريانية >abnā والسوقطرية >abnā والمنداعية >abnā^(١) وكان هذا النمط يطلق في الكنعانية على نوع من الحجارة المستعملة في الدفن.

>bst x٣٩٤-

بمعنى وعاء أو صحن^(٢) وقد جاءت في الأوغاريتية >ibsn والأكدية >abūsu بسقوط النون، وفي العبرية eḇūs >ebūs^(٣).

>gd ٤٦٤-

وتعني ضَمَّ (ربط)^(٤) وهي في العبرية الجديدة Neo-Hebrew : >āgād >، وفي الآرامية اليهودية >agad وفي المنداعية >agd و >gd^(٥).

>agnn ٦٦٤-

وهي الإجانة^(٦)، وهي وعاء يسمى في العربية المرُكن أي: وعاء الغسيل، وقد أشار ابن منظور إلى أنها فارسية، والأصل فيها إكَّانة^(٧) وفي العبرية >aggān وفي الأكدية agannu والأوغاريتية >agn، والسريانية >agnā وفي الإثيوبية >aygan، وجاءت في الأمهارية gan بمعنى (جَرَّة) ومن غير الفصيحة السامية، جاءت في المصرية القديمة ykn^(٨).

^١) Tomback, P.2, Beeston, P.1, Costaz, P.2

^٢) Tomback, P.3, Amadasi, P. 39.

^٣) Von Soden, P. 9, Gesenius, P.7, Tomback, P. 3.

^٤) MUSJ, 45, (1969), P. 262/2.

^٥) Tomback, P. 3, Gesenius, P.8.

^٦) Jean & Hoftijzer, P.3, Amadasi, P. 179, Harris, P. 73, Gebson, P. 52.

^٧) لسان العرب (أجن) 8/13.

^٨) Tomback, P. 3, Von Soden, P. 16, Gesenius, P. 8, Brockelmann, P.4, Costaz, P.2, Payne Smith, P. 3.

- 44 ٣ dm >

هو آدم، وفي الأصل يطلق على البشر، وفي الإثيوبية addamāwi > بمعنى (آدمي) وفي الحضرمية (لهجة عربية جنوبية): آدم، والنسبة إليه (آدمي)، ويجمع على (أوادم) كما هو الحال في لهجات بلاد الشام، وفي العبرية adam > والأوغاريتية adm >، وفي العربية الجنوبية dm > بمعنى عبد مملوك^(١).

- 44 ٦ dn >

أي: سيد أو ملك، ومنه dny > بمعنى (ملكي) أو (سيادي)^(٢)، وفي العبرية adōn >، والأوغاريتية adn > والمنداعية adunai > وهو اسم للشمس^(٣) ولربما كانت تمثل لهم شيئاً مقدساً.

- 44 ٩ dr >

وتعني (عظيم) أو (قادر)^(٤) وجاءت بمعنى مضايقة أو إزعاج^(٥)، وما يقابل المعنى الأول في العبرية ni > dar بمعنى (قوي)، وجاء فيها udyrm > بمعنى شر أو قوة، وفي الأوغاريتية adr > (قوة أو سلطة)^(٦). وأما ما يقابل المعنى الثاني، فهو الاستعمال الأكادي udduru، بمعنى (يزعج) أو (يضايق)^(٧). ومن الممكن أن ندرج في هذا الموضع أيضاً الاستعمال الكنعاني y > dr بمعنى رعب عظيم^(٨)، وهو مما يمكن

^١) Tomback, P. 4, Jean & Hoftijzer, P.4, Harris, P. 74, Albright, P.122, Leslau, PP. 7-8, Gesenius, P.9, Beeston, P. 2.

^٢) JAOS: 74 (1954), 228, JCS: 15 (1961), 43, Corpus Inscriptionum, Semiticarum/I, No. 5522/2-3, Harris, P. 74, Segert, P. 282, Jean & Hoftijzer, P. 5.

^٣) Tomback, P. 5, Gesenius, P. 10.

^٤) Harris, P.74, Benz, P.261-262, Jean & Hoftijzer, P. 5, Hoftijzer & Jongeling, P.15.

^٥) Jean & Hoftijzer, P. 5, Benz, P. 261-262.

^٦) Tomback, P. 6, Gesenius, P. 12.

^٧) Tomback, P. 6, Von, Soden, P. 1402, (uduru).

^٨) Jean & Hoftijzer, P. 5, Benz, P. 261, Harris, P. 74-75.

ربطه مع الاستعمال الأكادي adāru بمعنى (يرعب)¹.

>dtw 𐤔𐤕𐤗 -

أي: أنسته (أنسة مضافة إلى ضمير الغائب)، و >dtu أي: أنستها²) وأما ما يقابل هذا اللفظ، فنجد أن الأوغاريتية استعملت >adt والعبرية الحديثة >adōnā بالمعنى نفسه³).

>w 𐤗 -

ويقابل حرف العطف العربي (أو) وهو مستعمل في العبرية >ō والأوغاريتية >aw و u والأكادية >aw و u والآرامية القديمة والوسيط >w وفي آرامية الكتاب المقدس >ō والتدمرية >w وفي الإثيوبية >aw، والعربية الجنوبية >w والنداعية <w بالعين⁴).

>zrm 𐤆𐤕𐤓𐤌 -

هو القربان، وقد صارت الزاي شيئاً في البونية الحديثة⁵)، وهي مشتركة في هذه الدلالة مع اللفظة الأوغاريتية >uzr لنوع من القرابين والتقدمات⁶).

>h 𐤇 -

وهو الأخ⁷)، والكلمة مشتركة مع جميع اللغات السامية، فهي في العبرية >āh وفي الإثيوبية >ehew و >ehw وفي العربية الجنوبية >h والسوقطرية >a<ha بإقحام العين، وفي المهرية gā بالغين، والآرامية والسريانية >āhā والنداعية >aha

¹) Von Soden, P. 11.

²) Tomback, P. 8, Jean & Hoftijzer, P. 5, Harris, P. 74, Segert, P. 282.

³) Tomback, P. 8.

⁴) Ibid, P. 8, Leslau, P. 47, Gesenius, P. 14, Von Soden, P. 1398, Beeston, P. 9.

⁵) Berthier & Charlier, P. 37, Harris, P. 5, Jean & Hoftijzer, P. 7.

⁶) Tomback, P. 9.

⁷) Jean & Hoftijzer, P. 8 Harris, P. 75, Benz, P. 263, Branden, P. 15.

والأوغاريتية *ah* > والأكدية *ahū*¹). وهو في الكتاب المقدس لفظ يطلق على معنى الأخوة الحقيقية أو القرابة، ويطلق على أبناء الأمة الواحدة أو الدين الواحد أو الصديق المحبوب أو أبناء البشر عامة²). وهي معان مطروقة في العربية أيضاً.

-hd 𐎡𐎠 وhd 𐎡𐎠

بمعنى (واحد) أو (أحد) وربما سقطت منه الحاء كما في *šsm.wd* أي : واحد وستون³).

ومن المعروف أن الأعداد في الفصيلة اللغوية الواحدة، لا تكون عرضة لتغيرات كبيرة، بل تبقى الملامح الأصلية موجودة فيها، بسبب كثرة التداول التي تمنع تغيرها، مما يجعلنا نحكم على الأعداد بأنها تكاد تكون أنماطاً لغوية مغلقة كحروف المعاني، وهذا من المعايير التي نستخدمها في نسبة لغة ما إلى فصيلتها اللغوية.

-hry 𐎡𐎠𐎤 و-hr 𐎡𐎠𐎤:

وهي ظرف من الظروف التي يُعبرُ بها عن الزمان في الغالب، وتعني (بعد) أو (آخر حرفياً) وإذا كانت الياء في آخرها، فهي تعني (آخرة) أو (نهاية)⁴).

وزيادة على اشتراكها مع العربية في هذه الدلالة، فإنها تشترك أيضاً مع الأكادية *aharru* و آرامية الدولة *hr* > و آرامية الكتاب المقدس *ahar* > والسريانية *lēhōrē* و الآرامية اليهودية *āhōrē* > و المندائية *huria* بالهاء، و الأوغاريتية *ahr* >

¹) Leslua, PP. 13-14, Von Soden, P.23, Beeston, P.4, Payne Smith, P.9 Gesenius, P. 26.

²) قاموس الكتاب المقدس، ص33، وينسحب هذا على لفظ *ht* > الكنعاني السامي المشترك أيضاً.

³) KAI/I, P. 15, ins. 69/3, P. 27, ins. 143/4, JA, Series: 11, vol. 8 (1910), P.488. Tomback, P. 10, See also: Gesenius, P. 25.

وقد جاء في بعض النقوش الكنعانية بالتاء *ht* > وهو نوع من التغير الصوتي على ما يبدو، ولعله ناتج عن سقوط الدال المثلوة بناءً التأنيث (إحذت!) انظر:

Tomback, P. 11, See: Jean & Hofijzer, P. 9, Berthier & Charlier, P.55.

⁴) NE, P.438/2, Tomback, P. 11.

والعبرية >āhar بالدلالة نفسها⁽¹⁾.

- >y 𐤎𐤏 -

بمعنى جزيرة، وقد جاءت في الكنعانية بالياء⁽²⁾ كما وردت بالياء في اللغة العبرية⁽³⁾ وفي العربية الجنوبية >wy. ومن الممكن أن تكون انتقلت إلى المصرية القديمة >w⁽⁴⁾.

- >yl 𐤎𐤏𐤋 -

بمعنى (إيل) لنوع من الحيوانات البرية (التيس الجبلي)⁽⁵⁾، ويقابل هذا اللفظ في العربية الإيل، وفي السريانية >aylā وفي الأوغاريتية >ayl وفي الأكادية >ayyālu وفي العبرية >ayyāl وفي الإثيوبية hayel بالهاء وفي العربية الجنوبية >yl⁽⁶⁾.

- >yr 𐤎𐤏𐤕 -

وهو اسم شهر أيار⁽⁷⁾، والكلمة في العربية مستعارة من السريانية على الأغلب، فهي في السريانية >īyār⁽⁸⁾ وفي العبرية >iyyār، وهو الشهر الثاني عندهم، وفي الأكادية >ayyāru⁽⁹⁾.

¹) Gesenius, P. 29, Payne, Smith, PP.11-12, Von Soden, P. 23, Tomback, P. 11.

²) KAI/I, P. 14, ins. 64/1, P.19, ins. 99/5, Tomback, P. 12, Jean & Hoftijzer, P.11.
Harris, P. 76, Syria, P. 48.

³) Tomback, P. 12, Gesenius, P.33.

⁴) Tomback, P. 12, Beeston, P. 147 (تجمع مائي)

⁵) JBL, P. 56, (1937): 142, Amadasi, P. 178, Jean & Hoftijzer, P. 12.

⁶) Beeston, P.10, Payne Smith, P.13, Leslau, P.221, Costaz, P.7, Tomback, P.14.

⁷) Berthier & Charlier, P. 57, Tomback, P. 14.

⁸) Costaz, P. 8.

⁹) Von Soden, P. 25, Tomback, P. 14.

- >t X 4

وهي علامة تسبق المفعولية، وقد تكون مع الياء >yt أيضاً⁽¹⁾ وهي في العبرية >t والمؤابية >t ويقابلها في الجعزية kiyā وفي آرامية الدولة wt وفي آرامية الكتاب المقدس yt وفي الآرامية اليهودية yat والسريانية yat أيضاً، وفي التدمرية yt، ولعلها كانت yat أيضاً، وفي العربية >iyyā وهو ضمير النصب المنفصل⁽²⁾.

- >kl 6 4

أي: أَكَلَ أو أَكُلَ⁽³⁾ وهو استعمال سامي عام، ففي العربية أَكَلَ، وفي السريانية >akkēl و >ēkal والعبرية >ākal (أَكَلَ) وفي الأكادية >akālu وفي الآرامية >ākal، وفي الإثيوبية >ēkl (أَكَلَ) وفي العربية الجنوبية >kl بمعنى طعام أو غلال، والنداعية >akal وفي الأوغاريتية >akl⁽⁴⁾.

- >lmt X 4 6

بمعنى أرملة⁽⁵⁾، والأصوات المائعة كثيرة التبادل، ويقع أحدها في مكان الآخر، ويقابل هذا اللفظ في العربية: أرملة، وفي العبرية >almānā وفي الأوغاريتية >almnt وفي الأكادية >almattu وفي الآرامية والسريانية >armaltā وفي المنداعية >armlta وفي الإثيوبية >eber و >aber⁽⁶⁾.

- >lp 7 6

أي: أَلَف، وهو الشور⁽⁷⁾ وقد استعملت العبرية لفظ >ālāpīm بمعنى

¹) Tomback, P. 14, Jean & Hoftijzer, P. 229, Harris, P. 76, Branden, P. 118.

²) Leslau, P. 300, Gesenius, P. 84-85, Costaz, P. 146, Tomback, P. 14.

³) KAI/I, P.4, ins. 24/6-7, 24/7, Jean & Hoftijzer, P. 12, Tomback, P. 15.

⁴) Costaz, P.8, Gesenius, P. 37, Leslau, P. 15, Beeston, P. 4, Von Soden, P. 26.

⁵) Harris, P. 78, Slouszch, P. 20, Hoftijzer, & Jongeling, P. 63, Jean & Hoftijzer, P. 15.

⁶) Brockelmann, P. 735, Costaz, P. 348, Leslau, P. 5, Gesenius, P. 48, & Tomback, P. 20.

⁷) KAI/I, P.4, ins. 24/II, 8, Harris, P. 78, Slouszch, P. 141, Benz, P. 268, Jean & Hoftijzer, P. 15.

(ثيران)^(١) وهو في الأكادية alpu وفي آرامية الدولة >lp وفي العربية (ألف) وفي السوقطرية >alf^(٢).

وأما اشتراك هذه الكلمة في دلالة الرقم (1000) في اللغات السامية، فهي لا تحتاج إلى تعليق، ولا فرق بين اللغات السامية في هذا إلا ما جاء مناسباً لأنظمتها الصوتية، ما عدا اللغة الأكادية التي لم تستعمل هذا العدد بهذه اللفظة^(٣).

- 𐎶𐎵𐎶𐎵

أي: اللات على الأرجح، فهي تعني (إلهة)^(٤)، وهي أنثى (إيل) فلعلها كانت إيلاهت ثم سقطت الهاء بسبب ما تعانیه من خفاء، ثم سقطت الياء خطأ؛ لأنها حركة، وهي في الأوغاريتية >ilt وفي العربية (اللات) وفي الأكادية iltu^(٥).

- 𐎶𐎵𐎶𐎵

أي: أم^(٦) والكلمة مستعملة في العربية (أم) وفي سائر اللغات السامية.

- 𐎶𐎵𐎶𐎵

بمعنى (قال) أو (قول)^(٧) والاستعمال مشترك مع الأكادية >amaru والأوغاريتية >amr والعربية >amar والآرامية القديمة >mr وآرامية الدولة >mr والآرامية اليهودية >amar والسريانية >ēmar والمندائية >amr والنبطية >mr

^١ (الكتابة العربية والسامية، ص 233 وقواعد اللغة العبرية مع مختارات، ص 18، ونهج اللغة العربية، ص 227، وتاريخ اللغات السامية، ص 99، والأساس في الأمم السامية، ص 59.

^٢ Tomback, P. 20, Von, Soden, P. 38.

^٣ CRAI/ 1968, P. 117 P.131-123, Tomback, P. 21, Gesenius, P. 48.

^٤ Slouszch, P. 325, 316, Harris, P. 77, ZAW; 51 (1933), 86, LS/I, 56.

^٥ Von Soden, P. 373, Tomback, P. 21.

^٦ Benz, P. 269, Harris, P. 78, Jean & Hoftijzer, P. 15, HUCA: 18, (1944), 439, Tomback, P. 23.

^٧ KAI/I, P.3, ins. 14/2, P. 12, ins. 50/2, Jean & Hoftijzer, P. 17, Harris, P. 78, Segert, P. 283.

والتدمرية mr> والعربية الجنوبية mr> (بمعنى أمر كالعربية الشمالية أو إشارة) وفي الإثيوبية ammara> وفي السوقطرية emor> بمعنى قال أيضاً^(١).

- mt x y ≠

بمعنى أمة (جارية)، وتكون أمة عادية أو (خادمة الآلهة)^(٢)، وهذا الاستعمال مشترك مع العربية (أمة)، والأوغاريتية amt> والعبرية āmā> والأكدية amtu> والآرامية الدولة mh> والآرامية اليهودية amtā> والسريانية amtā> و amētā> والمندائية amtā> و amuta> والعربية الجنوبية mt> والإثيوبية amat>^(٣).

- sp 1 ≠

بمعنى : جمع أو ثنى^(٤) وهو استعمال مشترك مع الأكادية esēpu> والأوغاريتية asp> والعبرية āsap> (جمع) والسريانية awsep> (يضيف أو يوسع) والآرامية اليهودية āsap> (جمع) والنبطية wsp>^(٥).

- sr 9 ≠

بمعنى (أسر)^(٦) وهو استعمال سامي عام، لا تكاد لغة واحدة تخلو منه، فهو في العبرية āsar> (ربط) وفي العربية (أسر) وفي الأكادية esēru> (جمع وضم) وفي الآرامية esur> وفي الإثيوبية asara> والعربية الجنوبية sr> والسريانية ésar>^(٧).

^١) Leslau, P. 25, Gesenius, P.55, Beeston, P. 6, Costaz, P. 12, Tomback, P. 24.

^٢) Slouszch, PP. 230, 496, Harris, P. 79, Jean & Hoftijzer, P. 16, Benz, P.270, Hofijzer, & Jonegling, P. 78-79, Segert, P.284.

^٣) Leslau, P. 26, Tomback, P. 25, Von Soden, P. 45, Beeston, P. 5, Gesenius, P. 51, Costaz, P.11, Brockelmann, P. 24.

^٤) Tomback, P. 27.

^٥) Ibid, P. 27, Gesenius, P. 62, Von Soden, PP. 248-249.

^٦) BASOR, 209 (1973), P. 18, obv. 1-2, ZA: 39 (1931), 291.

^٧) Leslau, P.44, Von Soden, P. 249, Gesenius, P. 63, Beeston, P.8. Costaz, P. 16, Brockelmann, P. 37.

- ٥٩٩ <rb>

وهو تعبير الكنعانية عن العدد (أربعة)، وفيها <rb> (أربعون) <rbtmm> أي :
أربعتهم^(١). والأعداد في اللغات السامية لا تتغير كثيراً، فهذا العدد من المشترك
السامي القريب المأخذ.

- ١٩٩ <rg>

وهو محدد الآلات الحادة^(٢) ويقابله في الآرامية اليهودية <arag> وفي العبرية
<ārag>^(٣).

- ٢٩٩ <rw>

جاء في أحد النقوش الكنعانية <rwmm . šnm> وهي صيغة دالة على التثنية بمعنى
(الأسدان الاثنان)^(٤)، فكلية <rw> تعني أسد، ويشترك مع الكنعانية في هذه الكلمة
الأكادية بلفظ armu (غزال) والعبرية <ārī> (أسد) وآرامية الدولة <ryh> و <ry> وفي
الأكادية أيضاً aru (نسر) وفي الآرامية اليهودية <aryā> كالسريانية، والمندائية aria
وفي التدمرية <ry> والعربية الجنوبية <rw> (أروي) وفي العربية الشمالية (أروي) لنوع
من الماعز الجبلي، والمهرية <arriyy> (قط بري) وفي الإثيوبية <arwe> بمعنى حيوان
بري^(٥). وقد اقترح koehler و Baumgartner أن تكون هذه الكلمة مستعارة من
اللغات الإفريقية^(٦).

^١) Jean & Hoftijzer, P. 23, Harris, P. 196, KAI/II, P.116, 139,140, See also: Tomback, PP. 28-29.

^٢) Jean & Hoftijzer, P. 23, Tomback, P. 29.

^٣) Tomback, P. 29.

^٤) KAI/I, P. 7, ins. 32/3, Jean & Hoftijzer, P. 22, Harris, P. 80, Slouszch, P. 70, Tomback, P. 29.

^٥) Leslau, P.40, Von Soden, P. 69 70, 72, Beeston, P.7, Payne Smith, P.28, Gesenius, P. 71, Lipinski, P.703.

^٦) Koehler & Baumgartner, Lexicon in veteris Testamenti Libros, Lieden: E.J. Brill, 1951, P.86.

- 294 ry >

بمعنى رماد، وتأتي بالهاء مع سقوط الياء، (>rh) لأن الهاء دالة على ضمير^(١) ولهذه الكلمة صلة مع أوري النار، إذا أشعلها، وفي العربية (أرى) بمعنى (أحرق) أو (أشعل ناراً)^(٢) ويقابلها أيضاً >ur بمعنى نار في العبرية^(٣).

- 294 rs >

أي: أرض، وتحولت الضاد إلى صاد^(٤)، وهو تحوّل مطلق في الكنعانية والعبرية والمؤابية والأكدية ويقابلها: >eres في العبرية وأرض في العربية و >rs في المؤابية، و >rā في السريانية و >rd في العربية الجنوبية و >ars في الأوغاريتية، >rḳā في آرامية دير علا^(٥).

- 294 rn >

بمعنى صندوق أو تابوت الميت^(٦) وفي العربية الأرن هو جمع جنازة، كما يستعمل للتعبير عن الخشب الذي يُشدُّ بعض إلى بعض لحمل الموتى، والإران: تابوت الموتى أو سرير الميت^(٧). وفي العبرية >ārōn وهو الكفن أو التابوت، والأكدية arānu وفي آرامية الدولة >rwn و >rn والسريانية >ārūnā والمندائية >aruana وفي

^(١) Museon: 83 (1970), P. 225/1-2, Slouszch, P. 186, ESE/I, P. 177, Jean & Hoftijzer, P. 24, 81.

^(٢) لسان العرب (أري) 30/14.

^(٣) Tomback, P. 29.

^(٤) Harris, P.81, NE: 227, ANET, P. 653, 662, Jean & Hoftijzer, P. 25, LS/I, P. 59-60, Segert, P. 284.

^(٥) Gesenius, P. 75, Costaz, P. 20, Beeston, P.6

وانظر: اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص 146 والنظام اللغوي للهِجَة الصفاوية، ص 115، ونقش الجص الآرامي من دير علا، ص 106.

^(٦) MUSJ, 45 (1969), P.262/1, Corpus Inscriptionum Semiticarum/1, 3333/1, Harris, P. 81, Jean & Hoftijzer, P. 25, Segert, P. 284.

^(٧) لسان العرب (أرن) 15-14/13.

الآرامية اليهودية >árōnā> والنبطية >rn> والأوغاريتية >arn>^(١).

>rr ٩٩٤-

أي: تغريد العصافير^(٢) ويقابلها في الأكادية arru في الآرامية اليهودية >ārā>^(٣).

>rš w٩٤-

وهو الرجاء، أو أنه بدلالة الفعل (يرجو)^(٤) وفي الأكادية erēšu و erištu، وفي الأوغاريتية >rš> والعبرية >arēšet>^(٥).

>š w٤-

أي: نار^(٦) وفي العبرية >ēš> والآرامية القديمة >š> والأكادية išātu والآرامية اليهودية >ēšta> وفي الإثيوبية >esat> والسريانية >ēštā> والمندائية >ša>ta> والأمهارية >ésat>^(٧).

وتأتي كلمة >š> في الكنعانية بمعنى (رجل)^(٨) وفي العبرية >š> والأكادية iššu. والمؤابية >š> والعربية الجنوبية >yš>، والآرامية القديمة >š> والعبرية (عبرية لفائف قمران) >yš> وآرامية الدولة >yš> والتدمرية >yš> وفي العربية (ناس) و (أناس)^(٩).

^١) Gesenius, P. 74, Von Soden, P. 65, Tomback, P. 31, Cantineau, 2/67.

^٢) Or. 33 (1964): 13, ZA: 41 (1933), 227.

^٣) Von Soden, P. 71, Tomback, P. 33.

^٤) Amadasi, P. 161, 165, Benz, P. 276.

^٥) Von Soden, P. 238, 242, Gesenius, P. 77, Tomback, P. 33.

^٦) Harris, P. 82, Jean & Hoftijzer, P. 27.

^٧) Gesenius, P. 77, Von Soden, P. 392, Leslau, P.44, Tomback, P. 33.

^٨) Slouszch, P. 46, Harris, P. 79, Jean & Hoftijzer, P. 26, Segert, P. 284.

^٩) Gesenius, PP. 32, 35, Von Soden, P. 399, Costaz, P. 13, Beeston, P. 6, 10.

وانظر: اللغة الأكديّة ص 35 واللغة المؤابية، ص 147 ونقش ميشع، 4/20.

- >šr qw4 -

وتعني في إحدى دلالاتها: (سعادة)^(١) وهي بهذا تقابل كلمة (يسير) بمعنى (سهل)، وتقابل أيضاً الاستعال الأكادي išāriš^(٢).

وأما دلالتها الأخرى فهي تعني (مكان)^(٣)، ويشترك معها في هذا الاستعمال كل من الأوغاريتية >tr والأكدية ašru والآرامية القديمة >šr والآرامية التوراتية >ātar وآرامية الدولة >tr والآرامية اليهودية >atrā والسريانية >atrā والنداعية atra والنبطية >tr والتدمرية >tr والعربية (أثر) والعربية الجنوبية >tr (كأثار الأقدام) والإثيوبية >asar، بل إنه في المصرية القديمة >isr، وفي العبرية >āser والسوقطرية >ihor^(٤).

- >šrt xq4 -

وتعني: أجمة مقدسة^(٥). وهي في العبرية >ašérā بمعنى (شجرة)، وفي الأكادية >aširtu بمعنى (معبد مقدس)^(٦).

- >štt xxw4 -

وتعني قواعد (أسس) أو دعامات^(٧) وفي العبرية >šet (دعامة) من الجذر >šš فالتاء للتأنيث^(٨). وفي الأكادية išdu (رجل) والأوغاريتية >išd والعبرية الحديثة >šit

^١) LS III, 110, Tomback, P. 35.

^٢) Von Soden, P. 391, Tomback, P. 35.

^٣) Segert, P. 284, Slouszch, P. 352, Harris, P. 83, Jean & Hoftijzer, P. 27-28, Amadasi, P. 162.

^٤) Leslau, P. 45, Gesenius, PP. 81-82, Von Soden, P. 79, Costaz, P. 22, Beeston, P. 9, Tomback, P. 36.

^٥) Harris, P. 83, Jean & Hoftijzer, P. 28.

^٦) Von Soden, P. 80, Tomback, P. 36.

^٧) KAI/I, P.8, ins. 37/A14, Harris, P.83, RB: 37 (1928), 359.

^٨) Gesenius, P. 84.

بمعنى (أساس)، والآرامية التوراتية >eš والآرامية اليهودية >ūsā والسريانية >eštā
 قاعدة) والعربية الجنوبية >ss (أساس) والعربية (أس¹)⁽¹⁾.

- >št xw -

تتحول الشاء في الكنعانية إلى شين، كما أن النون صوت معرض للسقوط،
 وعلى هذا، فإن الأصل في هذه الكلمة هو أنش، والشاء فيها علامة تأنيث⁽²⁾.

وهي في العربية أنش، وفي الأوغاريتية >att بالشاء وسقوط النون وطاء التأنيث،
 والآكادية >aššatu بسقوط النون والتعويض بتشديد الشين، وفي العبرية >iššā وفي
 آرامية الدولة >nth والعربية الجنوبية >ntt والآرامية اليهودية >atta والنداعية <nta
 بالعين مبالغة في تحقيق الهمزة (عننة) والسريانية >attā والتدمرية >tt والإثيوبية
 >anést والنبطية >tth⁽³⁾.

- >t x -

وهو الضمير المخاطب (أنت)⁽⁴⁾، وسقطت النون منه، وفي العبرية >attā
 للمخاطب⁽⁵⁾ وفي الآكادية >attā و anta للمذكر و atti و anti للمخاطب المؤنث⁽⁶⁾.
 وفي العربية الجنوبية >t و >nt⁽⁷⁾ وفي السريانية >tt⁽⁸⁾ وفي الإثيوبية >anta للمذكر و
 >nti للمؤنث، وفي السوقطرية het وفي الآرامية >anta وفي النداعية anat

¹) Tomback, P. 37, Beeston, P. 7, Von Soden, P. 393.

²) Benz: 280, Jean & Hoftijzer, P. 26, Segert, P. 285, Harris, P. 79, Tomback, P.37,
 Hoftijzer & Jongeling, P. 130.

³) Leslau, P. 32, Tomback, P. 37-38, Costaz, P. 14, Beeston, P. 7, Gesenius, P. 61, Von
 Soden, P. 83.

⁴) Jean & Hoftijzer, P. 29, Branden, P. 46, Harris, P. 79, Segert, P. 285.

⁵) Kutscher, A History of the Hebrew Language, P. 123.

⁶) اللغة الأكديّة (البابلية الآشورية)، ص 225-227 ومسلة حمورابي، ص 16.

⁷) Beeston, P.6.

⁸) Costaz, P.14.

والأوغاريتية >at^(١).

- <X< >t>

بمعنى (أتى) أو جاء كالعربية^(٢) وهي في العبرية >atā و الأوغاريتية >aty والإثيوبية >atawa والآرامية القديمة >th وآرامية الدولة >th والعربية الجنوبية >tw والآرامية اليهودية >ata والسريانية >etā والمندائية >atā والتدمرية والنبطية >t> والسوقطرية >ete^(٣).

- <9 >r b>

وتعني (بئر) وجاء في البونية الحديثة <hb>r (البئر) كما جاء فيها hbhrm (آبار)^(٤).

وفي العبرية >er be وفي السريانية >er bīr ، وفي الآرامية >erā be وفي الإثيوبية >er bīr و >er bīr وفيها أيضاً >er bīr بمعنى (حفرة) ، وفي العربية الجنوبية >r b وفي المؤابية >r b بسقوط الهمزة^(٥).

- <9 bd

بمعنى فارغ أو تافه أو خرافة ، وفي هذا الجذر >bdnm أي فارغون^(٦) وهو استعمال مطروق في السريانية >bdyā وفي العبرية : >bad بمعنى كلام فارغ أو ثرثرة أو هذر كما هو الحال في السريانية^(٧) ، ولعله من البذاءة.

^١) Leslau, P. 32.

^٢) Or: 33 (1964), P.9, Tomback, P. 39.

^٣) Leslau, P. 46-47, Tomback, P. 39, Costaz, P. 21.

^٤) Amadasi, P. 135, Segert, P. 285.

^٥) Gesenius, P. 91, Costaz, P. 23, Leslau, P. 102, Beeston, P. 25.

وانظر : اللغة المؤابية ، ص 151-152.

^٦) Harris, P. 86.

^٧) Costaz, P. 24, Gesenius, P. 95, Tomback, P. 44.

- bdd ٤٥٩

بمعنى انعزال أو توحيد^(١)، وهو استعمال مشترك مع العبرية *bādad* بمعنى (انعزل)^(٢) وفي العربية (بَدَّ) ومنه: ذهب القوم بَدَادَ بَدَادٍ: أي واحداً واحداً، والبديدة: التفرق^(٣).

- bws ٢٢٩

وهو البوص أو البزّ، نوع من القماش^(٤)، وفي العبرية *būs* وفي الأكادية *būšu* والسريانية والآرامية اليهودية *būsā*^(٥).

- bṭn ٦٥٩

أي: بطن أو حمل^(٦) وهو في العربية كذلك، وفي العبرية *bēṭen* وفي الأكادية *batnu* وفي السريانية والآرامية اليهودية *batnā* والمندائية *butnā*^(٧).

- bli ٢٢٩

أي: خليط أو علف^(٨) وفي Segert بمعنى عجّين^(٩) وفي العبرية *bélil* و *bélilā* بمعنى (خليط) والأكادية *ballu*^(١٠) ولعله في العربية من البلل.

^١ BASOR: 209 (1973), 25, Syria: 48 (1971), 404.

^٢ Gesenius, P. 94, Tomback, P. 44.

^٣ (لسان العرب (بدد) 79-78/3.

^٤ NE, P. 232, Jean & Hoftijzer, P. 41.

^٥ Gesenius, P. 101, Costaz, P. 26, Von Soden, P. 143.

وانظر: المدخل إلى اللغة السريانية، ص 251 (س 2) وفي قواعد الساميات، ص 247.

^٦ Jean & Hoftijzer, P. 34, BASOR: 193 (1969), 19.

^٧ Tomback, P. 45, Gesenius, P. 105, Costaz, P. 28.

^٨ Amadasi, P. 169, Harris, P. 87, Jean & Hoftijzer, P. 37, Slouszch, P. 147,

^٩ Segert, P. 285.

^{١٠} Von Soden, P. 99, Gesenius, P. 117, Tomback, P. 46-47.

- ٧٩ bn

بمعنى ابن، وهو كثير في الكنعانية، وربما جاء باللام bl أو بالميم bm^(١) وهي كلمة لا تخلو منها اللغات السامية، غير أنها جاءت في المجموعة الآرامية بالراء، أي bar^(٢).

- ٢٧٩ bny

بمعنى (بنى) من البناء^(٣) وتكتب الياء أحياناً، ولا تكتب في أحيان أخرى لظروف التطور الصوتي، وهي في العربية (بنى) وفي العبرية bānā والأوغاريتية bny وفي المؤابية (>bn) و (ybn) وفيها bnh (بناء) و (bnty) (بنيت)، وفي الأكادية bānu والسريانية والآرامية bēnā والعربية الجنوبية bny^(٤) وفي التدمرية bn> والنبطية bnh^(٥).

- ٨٦٩ bnt

أي: فُكِّرَ أو فَهَمَ وإدراك (ذكاء)^(٦) وهذا الاستعمال مألوف في الآرامية bīnā والآرامية اليهودية bīnātā^(٧).

^١) Tomback, P. 47-48, Jean & Hoftijzer, P. 37, Harris, P. 87, Segert, P. 285, Branden, P. 34.

^٢) Brockelmann, PP. 88-89, Payne Smith, P. 53.

^٣) Benz, P. 288, NE, P. 238, Branden, P. 9, 103-104.

^٤) Gesenius, P. 124, Costaz, P. 32, Beeston, P. 29-30, Tomback, P. 49-50.

وانظر: اللغة الأكادية، ص 350، ونقش ميشع 5/21، 3/22، 6/22، 2/23، 3/26، 2/27، 9/27، 8/29 واللغة المؤابية ص 153، 192، 193.

^٥) Cantineau, 1/71, 76, 83, 92, 2/72, Tomback, P. 50.

^٦) BASOR: 209, (1973): 25, Syria: 48 (1971) 404-405.

^٧) Tomback, P. 50.

- ٢٥٩ b<l

وهو الزوج ، والأنثى b<lt بتاء التأنيث^(١) وهو استعمال مألوف في جميع اللغات السامية بهذه الدلالة.

- ٢٦٠ bšl

بمعنى (بصل) ، النبات المعروف^(٢) ويقابله في العربية (بصل) وفي الإثيوبية bašal وفي العربية الجنوبية bšl والسوقطرية bišle والعبرية bāsāl والسريانية bešlā والآرامية bušlā^(٣).

- ٢٦١ bky

بمعنى (بقي) أو (مكث)^(٤). وهي في العربية (بقي) وفي العربية الحديثة bākī وفي الآرامية اليهودية bēkā والسريانية bēkā بمعنى (امتحن) والمندائية bk>^(٥).

- ٢٦٢ bkr

وتعني الأنعام أو الماشية^(٦) وفي العربية bākār والآرامية اليهودية bakrā (قطيع) والسريانية bakrā والعربية (بَقْرٌ) والعربية الجنوبية bkr (بقر ، ماشية)^(٧).

- ٢٦٣ bkš

بمعنى بحث أو قصد أو فتش^(٨) ، وفي العبرية bikšeš (بحث) والأوغاريتية bkt (بحث)^(٩).

^١) Segert, PP. 285-286, Harris, P. 88, 89, Jean & Hoftijzer, P. 40, 105.

^٢) KAI/I, P. 12, ins. 51/obv. 4, KAI/II, P. 69.

^٣) Leslau, P. 111, Beeston, P. 33, Payne Smith, P. 52, Costaz, P. 35, Tomback, P. 53.

^٤) Tomback, P. 53.

^٥) Ibid, P. 54, Costaz, P. 36.

^٦) Jean & Hoftijzer, P. 41, ANET, P. 654, Segert, P. 286.

^٧) Tomback, P. 54, Beeston, P. 30, Gesenius, P. 133, Brockelmann, P. 88.

^٨) Harris, P. 91, Segert, P. 286, Benz, P. 290, Tomback, P. 54.

^٩) Gesenius, P. 134, Tomback, P. 54.

br ٩٩ -

وهو بمعنى (ابن)، والأرجح عندنا أنه مستعار من الآرامية في الوقت الذي فرضت فيه الأخيرة سلطانها على بعض مظاهر الحضارة الكنعانية، ولعله من استعمال نقوش زنجيرلي فقط^(١)، وقد استعملته العبرية التوراتية br والآرامية القديمة br وآرامية الدولة br والآرامية اليهودية bérā والنبطية br والتدمرية br والمندائية brā والسوقطرية bar، والسريانية bar^(٢).

brh ١٩٩ -

بمعنى بارح (برح) أو غادر كالعربية^(٣) وفي العبرية bārah (هرب، فرّ) والأوغاريتية brh بالهاء، والآرامية اليهودية >abrah^(٤).

brzl ٢٩٩ -

وهو الحديد^(٥) وفي العربية (فرزل)، والعبرية barzel والأوغاريتية brdl والأكدية parzillu وآرامية الدولة przl والآرامية اليهودية barzēlā والسريانية parzēlā والمندائية parzlā والعربية الجنوبية frzn^(٦).

brk ٣٩٩ -

من المباركة والبركة^(٧)، وهو لفظ سامي عام في هذه الدلالة، والجذر (ب ر ك) مشترك بينها جميعاً، ومنه brkt X ٣٩٩ أي: بركة^(٨).

^١ Harris, p. 91, Jean & Hoftijzer, P. 41, Segert, P. 286.

^٢ Gesenius, P. 135, Tomback, P. 54.

^٣ Jean & Hoftijzer, P. 43, Harris, P. 91, Segert, P. 286.

^٤ Gesenius, P. 137, Tomback, P. 55.

^٥ Harris, P. 91, Jean & Hoftijzer, P. 43, Hoftijzer & Jongeling, P. 196.

^٦ Gesenius, P. 137, Costaz, P. 287, Beeston, P. 46, Von Soden, P. 837, Tomback, P. 55.

^٧ Segert, P. 286, Harris, P. 91, Jean & Hoftijzer, P. 44.

^٨ Tomback, P. 57.

brš w 99 -

وهو صانع الشمعدانات^(١) وهو في العربية (نبراس) بالسین، والسريانية nabreštā والآرامية اليهودية nabraštā والعبرية nibrešet^(٢).

bšm w 99 -

وهو البشام، أي البهارات^(٣) وفي العربية: البشام: شجر طيب الريح والطعم^(٤) وفي العربية bēšem بمعنى بهارات أو بلسم، والآرامية اليهودية bušmā والسريانية bešmā بمعنى عطر أو بخور^(٥).

bsr 9w 9 -

بمعنى (بشرة) أو (لحم). وقد أقحمت البونية الهمزة أحياناً والعين أحياناً أخرى، أي bš<r و bš>r^(٦). ويقابل هذا الاستعمال في اللغة العربية (بشرة) بمعنى (جلد) وفي العربية bāšār بمعنى لحم، وفي الأوغاريتية bšr وآرامية الدولة bšr والآرامية اليهودية وآرامية الكتاب المقدس bisrā وفي المندائية bisra وفي الإثيوبية basor^(٧).

bt x 9 -

أي: بيت، وجمعه btm^(٨). وفي العربية (بيت) من (بات)، والعربية الجنوبية

^١) Jean & Hoftijzer, P. 45, Harris, P. 92, Slouszch, P. 312.

^٢) Tomback, P. 57, Gesenius, P. 141.

وانظر: لسان العرب، (برس) 25/6

^٣) Jean and Hoftijzer, P. 45, KAI/II, P. 137.

^٤) لسان العرب (بشم) 50/12.

^٥) Costaz, P. 32, Tomback, P. 57, Gesenius, P. 141.

^٦) Slouszch, P. 309, 223, Albright, P. 205, Harris, P. 118, Jean and Hoftijzer, P. 45, Segert, P. 286.

^٧) Brockelmann, P. 82, Tomback, P. 57-58, Gesenius, P. 142.

^٨) Segert, P. 286, Harris, P. 86, Amadasi, P. 18, Jean and Hoftijzer, P. 35, Tomback, P. 58-59.

byt والسوقطرية beyt والعبرية bāyit والآرامية والسريانية baytā والأوغاريتية bt والأكادية bītu⁽¹⁾.

bt x 9 -

أي: بنت⁽²⁾، وسقطت النون كما سقطت من اللهجة المصرية الحديثة، ويقابلها في العربية (بنت) مؤنث (ابن)، وهي كلمة سامية مشتركة، فقد جاء في الإثيوبية bent < ayn أي بنت العين، وهو البؤبؤ، وهو الموضع الوحيد الذي استعملت فيه الإثيوبية كلمة (بنت)⁽³⁾، وفي العبرية bat⁽⁴⁾ وفي الصفاوية bth أي: بنته⁽⁵⁾ بسقوط النون، كما جاء في العربية الثمودية البائدة bnt بالنون⁽⁶⁾ و bt بسقوطها⁽⁷⁾. وفي السريانية بالراء، أي: bartā ولكن الجمع يحىء بالنون، فالجمع المعرف منه bēnātā⁽⁸⁾.

gbr ٩٩٦ -

بمعنى رجل⁽⁹⁾، وهو في العربية الجبر أيضاً⁽¹⁰⁾ وفي المؤابية gbrn و gbrt أي رجال ونساء⁽¹¹⁾ وفي العبرية gēber والسريانية gēbar و gabrā والإثيوبية gabra

¹) Leslau, P.117, Gesenius, PP. 108, 110, Beeston, P. 34, Von Soden, P. 132, Brockelmann, PP. 69-70, Costaz, P. 20.

²) Segert, P. 286, Tomback, P. 60, Harris, P. 87, Jean & Hoftijzer, P. 37.

³) Leslau, P. 99.

⁴) Gesenius, P. 143, See also: Gesenius, Hebrew & Chaldee...P. 147.

⁵) Winnett & Harding, No. 577.

⁶) Winnett, Studies in Thamudic, N.d, No. 69, 75.

⁷) Winnett, Reed Ancient Records..., No. 76.

وانظر: النظام اللغوي للهجة الصفاوية، ص 184-185.
⁸) في قواعد الساميات، ص 240.

⁹) Jean & Hoftijzer, P. 47, Segert, P. 286.

¹⁰) لسان العرب (جبر) 114/4.

¹¹) نقش ميشع 6/16، 8/16، واللغة المؤابية، ص 153.

والأكادية gabru، وكلها من معاني القوة، وفي النبطية والتدمرية gbr ومن ذلك أيضاً gbrt بمعنى جبروت^(١).

gbl ٢٩٦-

أي: أرض أو ملكية^(٢) وقد خصصت هذه الدلالة في العربية بالملكية الوعرة (جبل) وفي العبرية gébūl والآرامية القديمة gbl والعربية الجنوبية gblt ولعلها تعني (مناطق)، وفي التدمرية gbl^(٣).

gg ١٦-

وهو السقف أو باني السقوف (السَّقَف)^(٤) وهو استعمال مشترك مع العبرية gag في gag بمعنى سقف، وفي الأوغاريتية gg وأكادية تل العمارنة gaggi والعبرية الحديثة gigit (مصدر: تسقيف) والآرامية اليهودية gigitā^(٥). ولم أتمكن من رصد هذا الاستعمال في اللغة العربية أو لهجاتها.

ggp ١٦٦-

أي: سور أو سياج^(٦) وقد ربطها Tomback مع العبرية الحديثة gappā بمعنى سور حجري ذو بوابة، والآرامية اليهودية gappā بمعنى: بوابة المدينة^(٧). وقد لا يكون هذا الربط موفقاً، بسبب أن الجيم هي المضاعفة وليست الفاء (الباء).

gdd ٥٥٦-

وفيه الاستعمال >gddm بمعنى قادة الجند، وعلى هذا، فمعنى gdd هو

^١) Gesenius, P. 149, Costaz, P. 41, Leslau, PP. 178-179, Tomback, P. 61, 62, Cantineau, 2/76.

^٢) Harris, P. 93, Fitzmyer, 119, Jean & Hoftijzer, P. 47, Tomback, P. 61.

^٣) Gesenius, P. 147, Tomback, P. 61, Beeston, P. 48.

^٤) Amadasi, P. 111, Berthier & Charlier, P. 41, RPA, P. 70, Tomback, P. 62.

^٥) Tomback, P. 62, Gesenius, P. 150.

^٦) Harris, P. 93, Jean & Hoftijzer, P. 147, NE, 248.

^٧) Tomback, P. 62.

الجند،^(١)، وهذا ما يقابلها في العربية، وجاء في العبرية gēdūd والآرامية اليهودية gundā والمندائية gundā واستعملت الأكادية صيغة (الجمع فقط) وهي gudūdānu^(٢).

gdy 𐤂𐤃 -

هو الجدي، ويطلق على الصغير، وقد جاء مهموزاً أيضاً >gd^(٣) وهي كلمة سامية مشتركة، فقد جاء في الآرامية والسريانية gadyā وفي الإثيوبية gadey (جدي) ويطلق على برج الجدي، وفي العبرية gēdī والأوغاريتية gdy، وفي الأكادية gadu^(٤).

gw 𐤂𐤗 -

ويعني هذا الاستعمال ما نعينه بقولنا (جواً) أي: في داخل (الشيء)^(٥) وفي الآرامية اليهودية gawwā والآرامية القديمة gw والمندائية gawā والسريانية gawwā وفي العربية (جَوْ)^(٦).

gz 𐤂𐤆 -

وهو الجزاز أو الذي يعمل بمهنة الصوف^(٧) وفي العربية الجازُ اسم فاعل من (جَزَ) بمعنى قص الصوف، وفي العبرية gāzaz (جَزَ) والأكادية gazāzu والآرامية اليهودية gazaz والسريانية gaz والمندائية gzz والسوقطرية gezz، وفي العربية الجنوبية بالمعنى نفسه، وفيها gzzt أي: جزء، وهي هنا بمعنى كساء الصوف، وفي

^١) Jean & Hoftijzer, P. 3, Tomback, P. 62.

^٢) Tomback, P. 62 Gesenius, P. 151.

^٣) Segert, P. 286, Harris, P. 93, Jean & Hoftijzer, P. 47.

^٤) Costaz, P. 42, Leslau, P. 183, Gesenius, P. 152.

^٥) KAI/I, P.3, KAI/II, P. 25, Jean & Hoftijzer, P. 48, Harris, P.94.

^٦) Costaz, P. 43, Brockelmann, P. 107, Tomback, P. 63.

^٧) Jean & Hoftijzer, P. 49, Tomback, P. 63.

الإثيوبية gazza و gazaza بمعنى (جزّ) والأوغاريتية gzz⁽¹⁾.

- 1 ٤٤ gzl

بمعنى (استلب) وفي نقش أشمنعزر ngzlty بمعنى استلبت حياتي (مات في ميعة الصبا)⁽²⁾، وفي العربية (جزل) بمعنى قطع، وفي العبرية gāzal والسريانية gēlaz بالقلب المكاني، والمنداعية gzl والآرامية اليهودية gézal⁽³⁾.

- 1 ٤٥ gzt

وتعني (حائط حجري) أو سور حجري⁽⁴⁾ وفي العبرية gāzi بمعنى حاجز حجري أيضاً، والعربية الجنوبية gzyt⁽⁵⁾.

- 1 ٤٦ glb

تعني هذه الكلمة (حلاق) وتجمع على glbm (حلاقون)⁽⁶⁾، ويقابلها في العبرية gallāb وفي الآرامية اليهودية gallābā وفي الأكادية gallabu والسريانية gēlab (حلق) و gallābā (خنجر) والنبطية glb>⁽⁷⁾.

- 1 ٤٧ gly

بمعنى (جلا)، ومضارعه ygl أي (يجلو)، والجذر يائي في الكنعانية⁽⁸⁾ وأما في العربية، فهو واوي، وفي العبرية gālā والأكادية galū (من الجلاء وهو النفي)، وفي

¹) Leslau, P. 212, Gesenius, P. 159, Beeston, P. 53, Tomback, P. 63. Von Soden, P. 284.

²) Albright, Fs: 259-260, Harris, P. 94, Jean & Hoftijzer, P. 49, PPG: 65, Segert, P. 286.

³) لسان العرب (جزل) 109/11 وانظر:

Gesenius, P. 159, Brockelmann, P. 117, Tomback, P. 64.

⁴) Jean & Hoftijzer, P. 49, Amadasi, P. 144.

⁵) Tomback, P. 64.

⁶) Or:37, (1963), P. 305, Slousch, P. 279, Harris, P. 94, Jean & Hoftijzer, P. 50.

⁷) Tomback, P. 46-65, Gesenius, P. 162, Brockelmann, P. 117, Costaz, P. 48, Von, Soden, P. 294.

⁸) Segert, P. 286, Harris, P. 94, Branden, P. 9, Jean & Hoftijzer, P. 50.

الأوغاريتية gly بمعنى غادر (كالأكادية)، والسريانية gēlā كالـمـعنى الكنعاني والعربي، والآرامية اليهودية gēlā وآرامية الدولة gly والمندائية >gl⁽¹⁾.

- 947 gmr

تأتي هذه الكلمة بمعنى (رحم)⁽²⁾ ويقابلها في هذه الدلالة الكلمة العبرية gāmar بمعنى أحسن (صنعاً) وفقاً لما ذكره Tomback وهي كلمة من عبرية التوراة⁽³⁾ ولكن الدلالة الأكثر شهرة لها في الكنعانية، هي بمعنى أنهى أو أكمل⁽⁴⁾، ويقابلها في هذه الدلالة الكلمة العربية (جَمَرٌ) بمعنى جمع⁽⁵⁾، وفي العبرية gāmar بمعنى أنهى أو أتم (أكمل)، وفي الأكادية gamāru وفي الآرامية والسريانية gémar وفي الإثيوبية agmara > وفي المندائية والأوغاريتية gmr⁽⁶⁾.

- 941 gnb

بمعنى (تجنّب) أو (أخفى)⁽⁷⁾ ووجه الشبه مع الجذر العربي واضح، لا لبس فيه، وفي العبرية gānab والآرامية القديمة gnb والآرامية اليهودية genab والمندائية gnb والتدمرية gnb والسريانية génab⁽⁸⁾.

- 941 gnn

أي: جَنّ، بمعنى (ستر) و (أخفى) كالعربية، وفي الكنعانية المضارع ygn أي: يَجَنّ (يغطي)⁽⁹⁾ وفي الأكادية gannu (غطى) وآرامية الدولة gnn (حمى) والآرامية

¹) Gesenius, P. 162, Von Soden, P. 275, Costaz, P. 47, Tomback, P. 65.

²) Slouszch, PP. 203-204, Tomback, P. 66.

³) Tomback, P. 66,

⁴) BASOR: 209 (1073): 25-26, Jean & Hoftijzer, P. 51.

⁵) لسان العرب (جمر) 146/4.

⁶) Gesenius, P. 170, Leslau, P. 195, Costaz, P. 50, Von Soden, P. 280, Tomback, P. 66.

⁷) Slouszch, PP, 347-348, Jean & Hoftijzer, P. 51, JNES: 32 (1973), 477, Harris, P. 94.

⁸) Gesenius, P. 170, Payne Smith, P. 73, Costaz, P. 51, Tomback, P. 66.

⁹) Jean & Hoftijzer, P. 52, Hoftijzer & Jongeling, P. 227.

اليهودية génan والسريانية gēnā (ظلام أو ستر أو ظلال) وفي التدمرية gn⁽¹⁾.

- grr ٩١٧

وهو الجرار أو السحب أو الجر⁽²⁾ ويقابل هذا الاستعمال في العربية (جر)، وفي العربية gārar والأكدية garāru والآرامية اليهودية gērar والمنداعية grr⁽³⁾، والسريانية gērar⁽³⁾.

- dbr ٩١٨

بمعنى (شيء) أو (كلمة)⁽⁴⁾ وفي العربية dābar بمعنى (شيء) أو (مسألة)، والأوغاريتية dbr والآرامية اليهودية dibūrā والسريانية dēbar وآرامية الدولة dbr بمعنى (كلمة)⁽⁵⁾. وتأتي بمعنى (يتكلم) كالعبرية⁽⁶⁾.

- dhḡ ٢١٩

بمعنى (كسر)⁽⁷⁾ وفي العربية dāḥā بمعنى (دفع) والآرامية اليهودية deha والسريانية dēḥā والمنداعية dh> بالهاء، والعربية (دحا) أي :دفع⁽⁸⁾.

- dky ٢٢٠

بمعنى ضغط⁽⁹⁾ وفي العربية dākā بمعنى (دفع) أو (اندفع)، وفي الأكادية dakū بمعنى (قتل)⁽¹⁰⁾.

¹) Von Soden, P. 280, Tomback, P. 67, Costaz, P. 50.

²) Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 4873/3, Jean & Hoftijzer, P. 54.

³) Gesenius, P. 176, Von Soden, P. 282, Costaz, P. 53, Tomback, P. 67.

⁴) ANET, 662, Jean & Hoftijzer, P. 55. Slousch, P. 17.

⁵) Gesenius, P. 180, Tomback, P. 69-70.

⁶) Gesenius, P. 180, Tomback, P. 69-70

⁷) Harris, P. 95, Jean & Hoftijzer, P. 71.

⁸) Gesenius, P. 190, Costaz, P. 62, Tomback, P. 71.

⁹) Slousch, P. 56, Jean & Hoftijzer, P. 57, Harris, P. 95.

¹⁰) Gesenius, P. 194, Von Soden, P. 152, Tomback, P. 71.

وهو الباب، وجمعه dlht^(١) وأغلب الاعتقاد أن اسم حرف الدال (دالٲ) مأخوذ من دلالة الباب، وهو بمعنى (بوابة) أيضاً^(٢)، وفي العبرية dal بمعنى باب وفيها dēlet، وفي الأوغاريتية dlt والآرامية اليهودية daltā والآكادية daltu^(٣). وتأتي هذه الكلمة على هذه الصورة الكتابية بمعنى (دل) أو (وجه) أو (أعلم)^(٤) وفي الآكادية dalālu والمندائية dll، كالمعنى العربي أيضاً^(٥).

dn<ry> *290٦٩-

العين والهمزة في هذه الكلمة صوتان مقحمان، ولعلهما يحملان هنا قيمة حركية، فالعين على الأرجح تمثل الحركة المماله (ē) والهمزة تمثل الفتحة الطويلة (ā) وهو أمر ألفناه في البونية الحديثة التي تنتمي إليها هذه الكلمة، وهي تعني (دينار)^(٦) وهي كلمة إغريقية مستعارة denarius وفي اللاتينية بالكتابة نفسها، وجاء في العبرية dīnār والآرامية اليهودية dīnārā والسريانية dīnārā وفي العربية (دينار)^(٧).

d<t x٥٤-

أي: معرفة^(٨) وفي العبرية dā<at بمعنى معرفة أيضاً، والآكادية ditu والعربية الجنوبية d<w أي: عرف، والسوقطرية do<oh^(٩).

^١) Jean & Hoftijzer, P. 71..

^٢) الكتابة العربية والسامية، ص 235، والتطور السيميائي لصور الكتابة العربية، ص 98.

^٣) قوجمان، ص 137: وانظر:

Gesenius, P. 194, Von Soden, P. 155, Tomback, P. 71-73.

^٤) Slousch, P. 181.

^٥) Von Soden, P. 153, Tomback, P. 71.

^٦) KAI/I, P. 25, KAI/II, P. 133.

^٧) Costaz, P. 63, Tomback, P. 73.

^٨) Jean & Hoftijzer, P. 59, ZDMG: 69 (1961) 513 F.

^٩) Gesenius, P. 395, Von Soden, P. 168, Beeston, P. 34, Tomback, P. 74.

بمعنى (دقيق) أي: صغير^(١) وفي العربية دَقَّةٌ، والعبرية dākak والأكدية dakku (صغير) والأوغاريتية dk والسريانية dākḳā ومعنى خفيف أو دقيق (صغير)، وفي الآرامية اليهودية dākḳā والمندائية dkata (قطع صغيرة)^(٢).

بمعنى (قائد الجيش)^(٣) ولعله من الممكن أن يربط بين هذا الاستعمال والاستعمال العربي (درك) وهم الشرطة أو الجنود، ومع العبرية dērek والأوغاريتية drkt^(٤) ومن معانيها أيضاً في الكنعانية (أدرك) بمعنى حصّل أو وصل^(٥) وهو معنى مألوف في العربية، والعبرية dārak وآرامية الدولة drk والآرامية اليهودية derak والمندائية drk والسريانية dērek والعربية الجنوبية hdk (وصل)^(٦) وفي الإثيوبية daraka بمعنى وصل إلى درجة الصلابة أو الخشونة^(٧).

وجاء من هذا الجذر في الكنعانية أيضاً drk ٩٩٥ بمعنى طريق أو سبيل^(٨) وأما الدرك في العربية فهو أقصى قعر الشيء كالبحر ونحوه^(٩) ولذا فإن ربطها بالطريق أفضل وأحسن، وهي في العبرية dērek والآرامية اليهودية darkā والسريانية dērākā

^١) Harris, P. 96, Jean & Hoftijzer, P. 60, Slouszch, P. 168.

^٢) Gesenius, P. 200, Von Soden, P. 163, Costaz, P. 69, Tomback, P. 74.

^٣) Les: 33 (1968-1969) 76/90-92, Tomback, P. 75.

^٤) Gesenius, P. 203-204, Tomback, P. 75.

^٥) BASOR: 197 (1970), P. 44, Obv. 7-8, PPG, P. 61.

^٦) Gesenius, P. 201, 202, Costaz, P. 70, Brockelmann, P. 166, Beeston, P. 36, Tomback, P. 75.

^٧) Leslau, P. 142.

^٨) ANET: 653, Tomback, P. 76.

^٩) لسان العرب (درك) 422/10.

(درجة)، وفي الأكادية daraggu بمعنى (محر)^(١).

drš wqđ-

بمعنى درس أو تحقق^(٢) وهي في العربية (درس) وفي العبرية dāraš والسريانية dēraš والمندائية drš والآرامية اليهودية dēraš، وفي الإثيوبية darasa كالعربية، والسوقطرية deros والأوغاريتية drš^(٣).

hlk ḫlḳ-

بمعنى (ذهب)^(٤) وفي العربية بمعنى مات، والموت ذهاباً أيضاً، وجاء في لسان العرب رواية عن أحد العرب تقول: كنت أتهلك في المفاوز، أي كنت أدور فيها شبه المتحير، وطريق مستهلك الورد، أي: يُجهد من سلكه^(٥)، وفي العبرية ḫalak والآرامية alāku والأوغاريتية hlκ والسريانية hallek والمؤابية hlκ والآرامية القديمة والمندائية وآرامية الدولة والنبطية hlκ^(٦).

hr ḫr-

وهو الجبل أو التل^(٧) ولعله التل شديد الانحدار، ولذا يمكن ربطه بالدلالة التي وردت في قوله تعالى: "أم من أسس بنيانه على شفا جرف هار فانهار به في نار جهنم"^(٨) وذلك مع كلمة (هار)، والكلمة في العبرية har بمعنى جبل من الجذر hrr

^١) Gesenius, P. 202, Tomback, P. 76, Von Soden, P. 163.

^٢) BAC (1955): 31, Tomback, P. 76.

^٣) Leslau, PP. 143-144, Tomback, P.76, Gesenius, P. 205, Payne Smith, P. 98, Costaz, P. 71.

^٤) Segert, p. 287, Jean & Hoftijzer, P. 65, Slousch, P. 244.

^٥) لسان العرب (هلك)، 507/10.

^٦) Gesenius, P. 229, Costaz, P. 77, Tomback, PP. 80, 81, Von Soden, P.31.

وانظر: اللغة المؤابية، ص 157، والأساس في الأمم السامية، ص 329 واللغة الأكديّة، ص 348.

^٧) Harris, P. 97, Jean & Hoftijzer, P. 68, Branden, P. 81.

^٨) التوبة / 109.

وفي الأكادية harri بالخاء ، فقد ضاعت منها الهاء أسوة بسائر الأصوات الحلقية ، ولم يبق فيها إلا الخاء^(١).

hpk 𐎶𐎶𐎵 -

بمعنى سقط أو قلب أو تغيّر^(٢) ويقابل هذه الكلمة في العربية أفك بالهمزة بمعنى صرف عن الحق والخلق القويم أو كذب ، وفي حديث عرض الرسول صلى الله عليه وسلم نفسه على القبائل : "لقد أفك قوم كذبوك" أي : صُرفوا عن الحق ومنعوا منه^(٣). والمؤتفكات : مدائن لوط ، سميت بذلك لانقلابها في الخسف^(٤).

وفي العبرية hāpak والأوغاريتية hpk والأكادية abāku (أرسل) والسريانية hēpak والآرامية القديمة والتدمرية hpk والآرامية اليهودية hēpak والمندائية >pk بالهمزة ، والنبطية hpwk^(٥).

zbh 𐎶𐎵𐎶 -

بمعنى ذبح وذبح وذابح^(٦) وأغلب تعلقه في الكنعانية بتقديم القرابين^(٧) وفي العبرية zābah بمعنى (ذبح) والأكادية zibu والعربية الجنوبية dbh بالذال أيضاً كالعربية ، والسريانية débāh والإثيوبية zabha والأوغاريتية dbh بالذال^(٨) وهو اسم شهر إذا اقترن باسم الشمس zbh šmš أو إذا اقترن بلفظ ššm أي zbh ššm^(٩).

^١) Gesenius, P. 249, Tomback, P. 83.

^٢) Jean & Hoftijzer, P. 68, Harris, P.97, Segert, P. 287, Albright, Fs, P.254.

^٣) لسان العرب (أفك) 391/10 والنهاية في غريب الحديث والأثر ، 56/1.

^٤) لسان العرب (أفك) 391/10.

^٥) Gesenius, P. 245, Von Soden, P.2, Tomback, P.83, Costaz, P. 83.

^٦) Harris, P. 98, Segert, P. 288, Jean & Hoftijzer, P. 71, Amadasi, P. 169.

^٧) Tomback, PP, 91-92.

^٨) Gesenius, P. 256, Leslau, P. 631, Brockelmann, P. 138, Von Soden, P. 1525, Beeston, P. 37.

^٩) Amadasi, P. 164, Tomback, P. 93, Harris, P. 98, Slouszch, P. 72.

zyt 𐤆𐤆𐤕 -

وتعني في الكنعانية (زيتون) وقد تكتب فيها بالياء zyt أو بسقوطها بعد تطورها إلى حركة الكسر الطويلة الممالأة أي zt⁽¹⁾ ويقابلها في العربية (زيت) و (زيتون) وفي العبرية zāyit ، والآرامية والسريانية zaytā والإثيوبية zayt والمندائية zētā والأوغاريتية zt و zyt⁽²⁾.

zkr 𐤆𐤕𐤕 -

وفي هذا الجذر zkr بمعنى (ذكر) أو (ذاكرة)، و zkrm (تذكير)⁽³⁾ ويقابل هذه الاستعمالات في العربية (ذكر) ومشتقاتها، وفي العبرية zēker و zikkārōn والآرامية الوسيطة (آرامية الكتاب المقدس) dikron والمندائية dukran والنبطية dkrwn والأكدية zikru⁽⁴⁾.

zkn 𐤆𐤕𐤎 -

بمعنى (ذقن)⁽⁵⁾، ويقابلها في العربية (ذقن)، والعبرية zākan ، والأوغاريتية dkn ، والأكدية ziknu والآرامية اليهودية والسريانية والمندائية diknā⁽⁶⁾.

hdš 𐤇𐤃𐤑 -

بمعنى (حديث) وقد صارت الثاء شيناً⁽⁷⁾ ويربط مع العربية (حدث) والعبرية ḥadaš والأكدية eššu والسريانية ḥēdat والمندائية ḥadtā وفي الإثيوبية ḥadsa و ḥaddasa والعربية الجنوبية والأوغاريتية ḥdt⁽⁸⁾.

¹) RES, No. 1526/1, Tomback, P. 93, Harris, P.99.

²) Gesenius, P.268, Payne Smith, P. 115, Leslau, P. 647.

³) Harris, P. 99, Benz, P.305, Jean & Hofstijzer, P. 77.

⁴) Gesenius, P. 269, Von Soden, P.1526-1527, Brockelmann, P. 153, Tomback, P.54.

⁵) Tomback, P. 95, Jean & Hofstijzer, P. 59.

⁶) Gesenius, P. 278, Von Soden, P. 1530, Tomback, P. 95, Costaz, P. 69.

⁷) CRAI (1968), 122, Jean & Hofstijzer, P. 83, Harris, P.100, Segert, P. 288.

⁸) Gesenius, P. 294, Leslau, P. 225- 226, Von Soden, P. 258, Beeston, P.65, Tomback, P. 100, Costaz, P. 98.

أي : حكمة⁽¹⁾ وهي بهذا اللفظ مشتركة مع العربية، وفي العبرية hokmā بمعنى (كلمة) و hākām (حكيم)، والآرامية القديمة وآرامية الدولة hkmt كالكنعانية، وفي السريانية hekmetā والآرامية اليهودية والمندائية hukmeta، والآرامية hakāmu بمعنى يعرف أو يفهم⁽²⁾.

hls ٢٢٣ -

بمعنى خلص⁽³⁾، فهو مشترك مع العربية في هذه الدلالة، وفي العبرية الفعل hālas وفي الآرامية hālāsu والسريانية hēlaš من القوة والبسالة والآرامية اليهودية hālaš والمندائية hls⁽⁴⁾.

hlt X⁷⁸ -

وتعني هذه الكلمة (خلة) وهي موضع الدفن، فالتاء في آخرها تاء تأنيث⁽⁵⁾ وهي في الآرامية hallātu (نوع من السلال)، وفي العربية الجنوبية hlt بمعنى موضع دفن، وفي العربية (خلة) والسريانية heltā وهو الإناء⁽⁶⁾.

hmd ٢٢٤ -

وتعني (حميد) كالعربية⁽⁷⁾ وفي العبرية hāmad والأوغاريتية hmd والآرامية اليهودية hamad وأكادية تل العمارنة hamūdu والعربية الجنوبية hmd والمندائية hmd بالهاء⁽⁸⁾ وقد جاء من هذا الجذر في الكنعانية أيضاً hmdt بمعنى الانطباع المحمود

¹) Jean & Hoftijzer, P. 88, Tomback, P. 104.

²) Gesenius, P. 314, Costaz, P.104, Von Soden, P. 309, Tomback, P. 104.

³) Harris, P. 101, Slouszch, P. 201, Benz, P.311, Jean & Hoftijzer, P. 99.

⁴) Gesenius, P. 322, Tomback, P. 105, Von Soden, P.311. Costaz, P. 107,

⁵) ANET, 662, Jean & Hoftijzer, P. 88, Harris, P. 101, Slouszch, P. 20.

⁶) Von Soden, P. 312, Beeston, P. 60. Tomback, P. 106, Costaz, P. 104.

⁷) Jean & Hoftijzer, P. 90, Tomback, P. 106.

⁸) Gesenius, P. 326, Beeston, P.68, Tomback, P106.

(حميدة) حرفياً^(١).

hmr ٩٦٨ -

أي: خمر^(٢) وهو في العربية (خمر) بالخاء، وفي العبرية hēmer والأوغاريتية hmr والآرامية اليهودية والمندائية والسريانية hamrā والمهرية hamer^(٣).

hn ٩٦٨ -

وهو فعل مضعف، يقابله الفعل العربي (حنّ) من الحنان^(٤) وزيادة على اشتراكها مع العربية، فإنها مشتركة مع العبرية hānan والأكدية enēnu وفي أكادية تل العمارنة hanānu والأوغاريتية hnn وفي السريانية han وفي الآرامية اليهودية hanan والمندائية hnn بالهاء^(٥).

hnk ٩٦٨ -

بمعنى (خنق)^(٦) وأصله بالخاء، ويقابله في الأوغاريتية hnk بالخاء كالعربية، وفي العبرية hānak وفي الإثيوبية hanaka كالعربية تماماً، وفي الأكادية hanāku وفي الأمهارية >annaka والمندائية hnk بالهاء وفي السريانية hēnak^(٧).

^١) KAI/I, P.36, Jean & Hoftijzer, P. 90, ANET: 653.

^٢) IEJ: 18 (1968), P. 227, Tomback, P.107.

^٣) Tomback, P. 107, Gesenius, P.330, Brockelmann, P. 241.

وانظر: المدخل إلى اللغة السريانية، ص 256-257، وفي قواعد الساميات، ص 258.

^٤) Slouszch, P. 243, Segert, P.289, Harris, P. 102, JSS: 2 (1957), 128, JBL: 73 (1954), 36-41.

^٥) Gesenius, PP. 336-337, Von Soden, P. 217, Brockelmann, P. 242-243, Tomback, PP. 109-110.

^٦) BASOR: 197 (1970): 44-45, PPG: 64, Jean & Hoftijzer, P. 92.

^٧) Leslau, P. 263, Gesenius, P.338, Brockelmann, P. 244, Costaz, P.110, Von Soden, P. 320, Tomback, P. 110.

وتعني هذه الكلمة (القوس)^(١)، ولعل هذا الاسم مشتق من تصويت السهم إذا خرج من القوس، ونجد مثل هذا في شعر الشنفرى، وذلك في قوله:
إذا زلّ عنها السَّهْمُ حَتَّتْ كَأَنّهَا مُرَّرَاةٌ عَجَلَى ثُرْنٌ وَتُعُولُ^(٢)

وفي عبرية الكتاب المقدس hānūt بمعنى (عمود) و (دكان) كما هو الحال في العبرية الحديثة، وإن كانت تدل في الأخيرة على الخيمة أو على السوق، وفي السريانية والآرامية اليهودية hānūtā بمعنى (حانوت / دكان) وفي النبطية hnwt والتدمرية hnwt> (دكان)^(٣).

بمعنى (حظيرة) أو (زريبة) أو (ساحة)^(٤) وتحوّلت الظاء إلى صاد مطلقاً في الكنعانية، وزيادة على هذا الاشتراك، فإن هذه الكلمة موجودة في أغلب اللغات السامية بدلالات متقاربة، فهي في العبرية hāsēr بمعنى مستوطنة أو حظيرة مغلقة، وتأتي في العبرية الحديثة بمعنى حصن ذي بوابة، وفي الأوغاريتية h̄zr والآكادية hašāru وتحوّلت الحاء إلى خاء، لأن الحاء فقدت من الآكادية، وفي الأمهارية aṭṭara> بمعنى صنع سياجا، وفي السريانية hertā بالقلب المكاني^(٥).

بمعنى (حرد) أو (حزن) أو (خوف)^(٦) وفي العربية: رجل حريد: فريد وحيد^(٧) وقد يكون من الخرد، وهو طول السكوت، وروي: خرد أي: ذل^(٨)

) Jean & Hoftijzer, P. 22, JAOS, 47 (1927): 226.

^٢ (لامية العرب، نشيد الصحراء، ص 34، وشرح لامية العرب، ص 26.

) Tomback, P. 110.

) Harris, P. 104, Jean & Hoftijzer, P. 95, Slouszch, P. 117.

) Gesenius, P. 347, Tomback, P. 112.

) Jean & Hoftijzer, P. 96, KAI/II, P. 141.

^٧ (لسان العرب (حرد) 145/3.

^٨ (المرجع السابق (خرد)، 162/3.

والكلمة مشتركة مع العبرية *hārad* بمعنى رُعبَ والأكدية *harādu* والسريانية *ethēred* > بمعنى : ارتعش رعباً^(١).

hrš 𐤠𐤴𐤱 -

وهو الذهب^(٢)، وفي العربية: الخِرْصُ والخِرْصُ: القُرْطُ بحبة واحدة، وقيل: هي الحلقة من الذهب والفضة^(٣). وفي العبرية *hārūs* والأوغاريتية *hrš* والأكدية *hurāšu* وفي الآرامية اليهودية *hari<ā* والسريانية *harrā<ā* بمعنى أصفر أو مصفر وفي العربية الجنوبية *hrš* بمعنى تقدير قيمة الغلال^(٤) ولعلها كانت تقدر بالذهب، فقالوا خرّص كما نقول: قرّش، إذا قدر قيمتها بالقروش أو المال.

hrš 𐤠𐤴𐤱 -

وهو الحرث أو الحراثة^(٥) وقد تحولت الثاء إلى الشين في الكنعانية تحولاً مطلقاً، وفي العبرية *hārīš* والأوغاريتية *hrt* كالعربية، وأكدية تل العمارنة *harāšu* والأكدية *erēšu* والسريانية *hērat*^(٦).

hš 𐤠𐤴 -

وهو فعل من الاحساس، وكأنه (حس) حرفياً^(٧) وهو في العبرية والآرامية اليهودية *hūš* بمعنى أحس بالألم، والأكدية *hāšu* بمعنى (توجّع) والمندائية *hus* بالهاء والسين وفي السريانية *hāššā* و *hāš*^(٨).

^(١) Gesenius, P. 353, Von Soden, P. 322, Tomback, P. 113.

^(٢) Harris, P. 104, Segert, P. 289, Jean & Hoftijzer, P. 96.

^(٣) لسان العرب (خرص) 22/7.

^(٤) Gesenius, P. 359, Costaz, P. 117, Von Soden, P. 358. Tomback, P. 114, Beeston, P. 62.

^(٥) ANET, 653, Jean & Hoftijzer, P.97.

^(٦) Gesenius, P.360, Von Soden, P. 238, Costaz, P.118, Tomback, P.115.

^(٧) LibAnt: 1 (1964) 59.

^(٨) Tomback, P.115, Costaz, P.118, Von Soden, P.335, AJSL: 34 (1918): 237

hšb 𐤇𐤍𐤁 -

بمعنى (حساب) أو (حسب)⁽¹⁾ وفي العبرية hiššeb بمعنى حسب وفي المصرية القديمة hšb والآرامية اليهودية haššeb و haššābbā ، والسريانية hēšab والمندائية hsb بالهاء ، والنبطية hsb والسوقطرية hoseb والأكدية epēšu وهي في اللغة الأخيرة بمعنى (صنع) ، وكلها تقابل الجذر العربية (حسب).⁽²⁾

htm 𐤇𐤌𐤍 -

بمعنى (أنهى) أو (ختم)⁽³⁾ وهي في العبرية أيضاً hātam بمعنى ختم ، وفي السريانية والآرامية اليهودية hētam ، والمندائية والآرامية القديمة والتدمرية htm ، وفي الإثيوبية hatama والعربية الجنوبية htm.⁽⁴⁾ وهو في العربية الجنوبية بمعنى (أرض زراعية) بلفظ hytmt⁽⁵⁾

tb< 𐤌𐤁 -

وتعني (طبع) كالعربية⁽⁶⁾ وفي العبرية ، <taba والآرامية اليهودية ، <tēba وفيها <matbēa بمعنى طبع أو سك العملة ، أو العملة المسكوكة ، وفي السريانية ، <tēba ، وفي الإثيوبية <atam بمعنى لوّن ، والتدمرية <tm⁽⁷⁾ ، تحولت الباء إلى ميم.

yld 𐤃𐤋𐤌 -

وهو فعل يعني (ولد)⁽⁸⁾ وقد حوّلت لغات المجموعات الغربية (الكنعانية ولهجاتها والآرامية ولهجاتها) كلَّ واو في أول الكلمة إلى ياء ، وكلمة (وَلَدَ) مشتركة

¹⁾ Harris, P.104, Jean & Hoftijzer, P.97, Segert, P.289.

²⁾ Gesenius, P.362, Tomback, P.116, Costaz, P.118, Von Soden, P.223 – 225.

³⁾ Jean & Hoftijzer, P.125, Tomback, P.116.

⁴⁾ Gesenius, P.367, Leslau, P.267 – 268, Beeston, P.63, Tomback, P. 116.

⁵⁾ Beeston, P.63.

⁶⁾ Jean & Hoftizer, P.100, NS / I : 44..

⁷⁾ Gesenius, P.371, Leslau, P. 592, Tomback, P.119

⁸⁾ ANET: 653, Jean & Hoftijzer, P.107.

مع اللغات السامية المختلفة⁽¹⁾، وتأتي بمعنى شباب أو (فتوة) في بعض النقوش الكنعانية⁽²⁾.

- ym ٧٢

إذا سقطت الحركة الطويلة من الوسط، فإن هذه الكلمة تعني (يوم)⁽³⁾ وأما إذا كانت مشددة الآخر، فإنها تعني (يَم) أو (بحر)⁽⁴⁾ وكلاهما استعمال وارد ومشهور في اللغة الكنعانية واللغات السامية الأخرى⁽⁵⁾.

- y<s ١٠٢

بمعنى (وعظ)، أو واعظ وهو فعل مثال أو اسم فاعل منه، تحولت الواو في أوله إلى ياء، وهو تحوّل مطلق في لغات المجموعة الغربية، كما تحولت الظاء إلى صاد، وهو من التحولات المطلقة في هذه اللغة أيضاً⁽⁶⁾.

وأما ربطها مع العربية، فنجد أن الفعل (وعظ) يقابل الفعل الكنعاني واسم الفاعل (واعظ) من مشتقاته، وفي العبرية yā<aš بمعنى وعظ أيضاً، وأما آرامية الدولة ففيها y<t وفي آرامية التوراة yē<aṭ كالآرامية اليهودية أيضاً⁽⁷⁾.

- y<r ٩٥

وتعني (وعر)⁽⁸⁾ وفي العبرية yā<ār بمعنى (وعر) أو (مليء بالحجارة والخشب) وفي الأوغاريتية y<r والسريانية ya<rā بمعنى مصيبة أو أرض كثيرة

¹⁾ Leslau, P.613, Beeston, P.160.

²⁾ NS / I, 147, tombak, P. 124.

³⁾ Segert, P. 290, Harris, p. 106, Jean & Hoftijzer, P.107.

⁴⁾ Segert, P. 290, Harris, P.106, Jean & Hoftijzer, P.107..

⁵⁾ Tombak, PP. 125, 126, Leslau, P.627 .

⁶⁾ Jean & Hoftijzer, P.110, Hoftijzer & Jongeling, P.464 .

⁷⁾ Gesenius, P.419, Tombak, P.127.

⁸⁾ Jean & Hoftijzer, P.110, PPG, 13.

العوسج ، والمؤابية $y < r$ ، وكلها استعمالات قريبة من (وعر) في العربية.^(١)

yrh 𐤀𐤓𐤁 -

وتعني هذه الكلمة (شهر) أو (قمر)^(٢) ولا فصل بين الدالتين ، لأن الساميين كانوا يتعاملون مع الشهر تعاملهم مع القمر ، فهو المدة اللازمة لتجدد القمر . ويفترض أن ما يقابل هذه الكلمة في العربية هو (ورخ) ، ولكن الكلمة ماتت ، وبقي من متعلقاتها كلمة (تاريخ) ، والعرب كانوا يؤرخون بالقمر (الورخ).^(٣) وفي العبرية yērah بمعنى شهر و yārēyah بمعنى قمر^(٤) وفي الأوغاريتية yrh والأكدية warhu والعربية الجنوبية wrh والآرامية اليهودية والسريانية yarhā وفي الإثيوبية warh والمندائية iahra بالقلب المكاني والهاء^(٥).

yš< owz -

بمعنى وسّع^(٦) كالعربية ، وفي العبرية hōšī<ā والعربية الجنوبية ws< ، yt<^(٧) وقد تحولت الواو إلى ياء في الكنعانية.

ytm 𐤀𐤕𐤌 -

وتعني (يتيم)^(٨) وهو كذلك في العربية (الذي فقد أباه قبل البلوغ)^(٩) وفي العبرية yōtōm والأوغاريتية ytm والآرامية اليهودية yātōmā والسريانية yatmā

^(١) Gesenius, P. 420, Costaz, P. 143, Tomback, P. 127

^(٢) Harris, P. 107, Benz, P. 326, Jean & Hoftijzer, P. 111, JNSL: 2 (1972)

^(٣) انظر في هذا التغير: المدخل إلى علم اللغة ومناهج البحث اللغوي ، ص 228.

^(٤) Gesenius, P. 437, Tomback, P. 129.

^(٥) Costaz, P. 145, Beeston, P. 162, Leslau, P. 617, Tomback, P. 129.

^(٦) Benz: 327, VT: 6 (1956): 196.

^(٧) Tomback, P. 131, Beeston, P. 162. Gesenius, P. 446.

^(٨) Segert, P. 290, Harris, P. 108, Slouszch, P. 20, Jean & Hoftijzer, P. 113.

^(٩) مبادئ اللغة ، ص 41.

والمنداعية yatimā، وفي عبرية الترجوم yittam^(١).

- khn 𐤏𐤍

أي: الملكاين^(٢) وهو استعمال المؤلف في المعربة (كاهن) والآرامية القديمة وآرامية الدولة والأوغاريتية khn والنبطية > khn وفي الآرامية اليهودية والسريانية kāhānā والمنداعية kahnā^(٣) ومؤنثه في الكنعانية khnt (كاهنة أو راهبة)^(٤) وتستعمل الكنعانية إلى جانب هذا اللفظ kmr بالمعنى نفسه، وهو استعمال مأخوذ من الإغريقية komarios على الرغم من اشتراك عدد من اللغات السامية في استعماله^(٥).

- kny 𐤏𐤎

وتعني (سمي)، ويقابل هذا الاستعمال الفعل العربي (كنى)^(٦) وفي العبرية kănā والآرامية اليهودية kanni والسريانية kannī والمنداعية > kn^(٧).

- ksy 𐤏𐤍𐤎

فعل بمعنى (كسا)، وهو في الكنعانية ناقص يائي^(٨)، ولكنه في العبرية ناقص واوي، وهو أمر متوقع من لغات المجموعة الغربية التي تميل فيما نرى إلى تحويل الواو إلى ياء في سائر مواضع الكلمة أيضاً، وفي العبرية kāsā بمعنى (غطى) والأوغاريتية mks (مكسو) وآرامية الدولة ksh (يغطي، يكسو)، والسريانية kēsā والمنداعية > ks^(٩).

^١) Gesenius, P.450, Segert, P.290, Tomback, P.131-132.

^٢) JSS: 18 (1973), 282, EH: 63-64, Harris, P.110. Amadasi, P.169.

^٣) Tomback, P.138.

^٤) Ibid, P.139-140, Jean & Hoftijzer, P.116, Harris, P.110.

^٥) Tomback, P.144, Harris, P.111, ZA: 38 (1930), 244.

^٦) KAR: 12 (1963-1964): 54, Harris, P.111, Jean & Hoftijzer, P.123.

^٧) Gesenius, P.487, Costaz, P.158, Tomback, P.145-146.

^٨) Jean and Hoftijzer, P.124, Harris, P.42, P.117.

^٩) Gesenius, P.491, Tomback, P.146-147, Costaz, P.159.

بمعنى (كتب)^(١) وهو زيادة على هذا، مشترك مع أغلب اللغات السامية، فهو في الإثيوبية kataba وفي العبرية katab وفي الآرامية katab والسريانية katab والنبطية ktab^(٢) وقد استعملت الكنعانية أيضاً ktbt بمعنى نُقش أو كتابة^(٣).

lb ٩٨ -

بمعنى قلب أو عقل^(٤) وعلى هذا، فإن ما يقابل هذه الكلمة في العربية هو (لب)، وفي العبرية lebāb والسريانية lebbā والإثيوبية lebb والأكدية labābu و libbu والعربية الجنوبية lbb والسوقطرية ilbib > والمنداعية liba^(٥).

lbn ٩٩ -

وتعني (لبن) أو (أبيض)^(٦)، ولعل الأصل هنا هو الأبيض، ولما كان لون اللبن هو الأبيض، فقد أطلق عليه، وهو من قبيل انتقال الدلالة، وهو في العبرية labān بمعنى أبيض، وفي الأوغاريتية lbn وفي الآرامية اليهودية labnā والسوقطرية libehon والمهرية lebon^(٧).

^١) Jean & Hoftijzer, P.128, Harrijs, P.113, Segert, P. 291, NS/I: 148.

^٢) Leslau, P.297, Gesenius, P.507, Costaz, P.164, Tomback, P.150 Lipinski, P.419, Cantineau, 2/108.

^٣) Amadasi, P.169, Harris, P.113, Slouszch, P.149.

^٤) Jean & Hoftijzer, P. 134.

^٥) Gesenius, P.523, Brockelmann, P.354, Costaz, P.167, Beeston, P.81, Leslau, P.304-305, Von, Soden, P. 549, Tomback, P.155.

^٦) Slouszch, P.168, NE: 301, Harris, P.114, Segert, P.292.

^٧) Gesenius, P.526, Tomback, P.115.

بمعنى طعام أو خبز⁽¹⁾ وفي العربية: لحم، وفي العبرية lēhem والآرامية القديمة والأوغاريتية lh̄m وآرامية الدولة والتدمرية lh̄m، وفي الآرامية اليهودية والسريانية laḥmā والسوقطرية leḥem بمعنى سمك⁽²⁾. ولعل الأصل هو الطعام، ثم عبّر به كل قوم عن طعامهم، فصارت الخبز في لغات المجموعة الشمالية، لأنه طعامهم السائد، وفي حين صارت اللحوم الحيوانية صاحبة الدلالة في العربية، وأما السوقطرية فأهلها سكان منطقة بحرية، وطعامهم السمك.

mgl̄t ܡܓܠܬ-

أي: مجلة: وهي الوثيقة⁽³⁾ وفي العربية (مجلة)، والعبرية والآرامية megillā⁽⁴⁾.

mzbh ܡܙܒܗ-

وهو المذبح الذي تذبح عليه القرابين المقدسة في الغالب⁽⁵⁾ وقد تحولت الذال إلى زاي، ويقابلها في العبرية mizbēyah والآرامية اليهودية والسريانية madbēhā والمندائية madbhā والعربية الجنوبية mdbh⁽⁶⁾.

mh̄sb ܡܚܣܒ-

وهي من الجذر ḥsb بمعنى حَسَبَ ومعناها حساب أو محاسبة⁽⁷⁾ ويقابلها في

¹) Segert, P. 292, Jean & Hoftijzer, P. 137, Harris, P. 114.

²) Gesenius, P.539, Tomback, P.157.

³) BASOR: 209 (1973) 26, Syria: 48 (1971), 406.

⁴) Tomback, P.165, Gesenius, PP.164-165.

⁵) Jean & Hoftijzer, P.146, Harris, P.98, Branden, P.32, Segert, P.293.

⁶) Gesenius, P.258, Tomback, P.167, Beeston, P.38.

⁷) CRAI (1968): 131.

العبرية *hiššeb* بمعنى حَسَبَ و *hāšab* وهي في الإثيوبية من الحسبان *hasaba* أي : حسب وفيها *hassaba* بمعنى (عَدَّ) أو (حَسَبَ)، وفي السوقطرية *hoseb* وفي المندائية *hšb* بالهاء^(١) كما تأتي في الإثيوبية بالزاي *hazaba* بمعنى (حَسَبَ)^(٢).

- 𐤏𐤋𐤍 𐤕𐤋𐤍 -

نجد في هذا الجذر *m>kn* و *mkn* بمعنى مكان^(٣) وفي العربية (مكان)، والعربية الجنوبية *mknt* بمعنى مكانة أو أرض زراعية (ضيعة): أي: مكان، والعربية *mākōn*^(٤).

- 𐤏𐤋𐤍 𐤕𐤋𐤍 -

بمعنى ملاك أو رسول^(٥) ويقابله (ملأك) أو (ملاك) في العربية، من الألوكة وهي الرسالة، وقد مرَّ في الفصل الصوتي من هذا الكتاب، وفي العربية *mal>āk* والأوغاريتية *ml>k* والآرامية *mala>kā*^(٦) فالهمزة أصلية في جميع اللغات السامية. كما نجد في الإثيوبية *la>aka* بمعنى أرسل و *mal>ak* بمعنى رسول أيضاً^(٧). وفي السريانية *mallākā*^(٨).

- 𐤏𐤋𐤍 𐤕𐤋𐤍 -

وتعني (مُنْعَم) أو (وسيم)^(٩) وفي العبرية *mana<am* بمعنى طيب^(١٠).

^١) Leslau, P. 244-245, Gesenius, P.362, Tomback, P.172.

^٢) Leslau, P. 253.

^٣) Jean & Hofijzer, P.150, Or. 37 (1968), P.322.

^٤) Gesenius, P.467, Tomback, P.176, Beeston, P. 80.

^٥) Segert, P.293, Harris, P.114, Jean & Hofijzer, P.151, NE: 309.

^٦) Gesenius, P.521.

^٧) Leslau, P.303.

^٨) Costaz, P.167.

^٩) LS/I: 78, Jean & Hofijzer, P.159.

^{١٠}) Tomback, P.187.

m<zrt xq x o y -

وهي من الجذر <zr بمعنى (ساعد)، وعلى هذا، فإن معنى هذه الكلمة هو مساعدة أو معونة⁽¹⁾ وفي العربية (عزر) بمعنى (ساعد) وخصص بها المساعدة بالسيف⁽²⁾ ومنه قوله تعالى: "وَعَزَّزْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا"⁽³⁾ وفسّر ابن كثير (عزّزتموهم) بـ (نصرتموهم)⁽⁴⁾ وفي العبرية izrā بمعنى مساعدة، والأوغاريتية <dr (مساعدة) والآرامية والسريانية <adar بالدال⁽⁵⁾ ولذا فإننا نغلب الرأي على أن الدال هي الأصل، كما يتبدى في الأوغاريتية.

mkdš w x y y -

وهي كلمة من الجذر k d š وتعني مقدّس أو قدس⁽⁶⁾ وزيادة على اشتراكها مع العربية، فإنها تقابل mikdāš في العبرية، وفي الآرامية والسريانية makdēšā⁽⁷⁾.

mrkbt x y y y -

أي: مركبة (عربة)⁽⁸⁾ ويقابلها في العبرية merkābā وفي الأوغاريتية mrkbt والآكادية narkabtu بالنون، وفي السريانية والآرامية اليهودية rakkūbā و merkabtā بل أنها في المصرية القديمة mrkbt⁽⁹⁾.

¹) Jean & Hoftijzer, P.161.

²) لسان العرب (عزر) 562/4.

³) المائدة 12.

⁴) تفسير ابن كثير 33/2.

⁵) Tomback, P.190, Gesenius, P.740, Costaz, P.245.

⁶) Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 3914/1, Harris, P.143.

⁷) Gesenius, P.874, Costaz, P.310, Tomback, P.194-195.

⁸) BASOR: 209 (1973), P.18.

⁹) Gesenius, P.939, Costaz, P. 346, Von Soden, P. 747, Tomback, P.199.

mškb 𐤌𐤔𐤕𐤁

بمعنى (مئوى)، وهو مكان الثواء والاضطجاع، ويطلق على القبر^(١)، وهو بهذا استعمال مجازي، وفي النبطية >mškb والسريانية والآرامية اليهودية maškēbā وفي العبرية miškāb^(٢).

mškl 𐤌𐤔𐤕𐤌

أي: مثقال، وهو الوزن^(٣) ويقابله في العربية (مثقال)، وقد تحوّلت الثاء إلى شين مطلقاً في الكنعانية، وهي في العبرية miškāl والسريانية matkēlā وفي الآرامية اليهودية والمندائية matkālā ومعناها في المندائية الشاقل (عملة) الذهبي الثقيل^(٤).

ngr 𐤏𐤍𐤂

وهو النجار، من الجذر ngr^(٥) وهو بهذا موافق للعربية في المعنى والاشتقاق، وهو جذر سامي مشترك^(٦).

nḥl 𐤏𐤃𐤌

بمعنى منح أو وهب^(٧) وفي لسان العرب: "النَحْل بالضم: إعطاؤك الإنسان شيئاً بلا استعاضة وقيل: هو الشيء المعطى"^(٨) ومنه قوله تعالى: "وآتوا النساء صدقاتهن نحلة"^(٩) وفي العبرية nāḥal بمعنى تلقى أو تقبل دون مقابل (حيازة)،

^١) Jean & Hoftijzer, P.170, Harris, P.149, Segert, P.294, Slouszcz, P.17.

^٢) Gesenius, P.1012, Cantineau, 2/118, Costaz, P.367, Tomback, P.202.

^٣) Amadasi, P.91, Harris, P.154, Segert, P. 295, Jean & Hoftijzer, P.171.

^٤) Tomback, P. 203-204, Gesenius, P.1054.

^٥) Corpus Inscriptionum Semiticarum/I, ins. 354/2, Jean & Hoftijzer, P.174, Harris, P.123, Slouszcz, P.246.

^٦) Tomback, P.210.

^٧) JAOS: 81 (1961), P.32, Jean & Hoftijzer, P.176, BASOR: 212 (1973), 20

^٨) لسان العرب (نخل) 650/11.

^٩) النساء/4.

والأوغاريتية nhl بمعنى (ورث)، وفي العربية الجنوبية nhl بمعنى أهدى (قدم هدية) أو إيجاراً، وفي الأكادية nahālu بمعنى أعطى أو تنازل عن.⁽¹⁾

ns < 𐎒𐎠𐎶 -

بمعنى نزع⁽²⁾ قد تحولت الزاي في العربية إلى سين في الكنعانية في هذا النمط، أو أن السين في العربية تحولت إلى زاي، وفي العبرية <nasa وفي الإثيوبية <naza والأكادية nesu وفي الآرامية اليهودية <as>⁽³⁾ وفي العربية الجنوبية <nz>⁽⁴⁾.

nšr 𐎒𐎠𐎶 -

أي: نظر أو شاهد⁽⁵⁾ وفي العربية (نظر)، والعبرية nāšar والأكادية našāru وآرامية الدولة والآرامية القديمة nšr والآرامية اليهودية والسريانية nētar بالطاء، والمندائية nṭr بالطاء أيضاً⁽⁶⁾.

nkȳ 𐎒𐎠𐎶 -

بمعنى نظيف⁽⁷⁾ وفي العربية (نقي)، والعبرية nākī وفي السريانية والآرامية اليهودية nékā والمندائية nakīa والسوقطرية neke⁽⁸⁾.

nšr 𐎒𐎠𐎶 -

بمعنى نشر أو ناشر، أي (قطع بالمنشار)⁽⁹⁾ وفي الأكادية massaru والعبرية massōr و nisser وفي الآرامية اليهودية والسريانية nēsar والمندائية nsr

¹⁾ Gesenius: P.635, Beeston, P.95, Von Soden, P.712, Tomback, P.212.

²⁾ PPG: 70, Jean & Hoftijzer, P.180, Segert, P.295.

³⁾ Gesenius, P.652, Von Soden, P.781. Leslau, P.410-411, Tomback, P.215.

⁴⁾ Beeston, P.101.

⁵⁾ RES: 10/1-2, Slouszch, P.205, Harris, P. 125.

⁶⁾ Tomback, P.221, Gesenius, P.665, Von Soden, P.755.

⁷⁾ Slouszch, P.109, Amadasi, P.18, Harris, P.125, Jean & Hoftijzer, P.185.

⁸⁾ Gesenius, P.667, Costaz, P.212 (nakra بالراء), Tomback, P.221

⁹⁾ BAC (1917) P.158, Tomback, P. 223.

والإثيوبية mošart ، وجاء من هذا الجذر في السوقطرية minšar كالعربية ، وفي
الأمهارية mesar بمعنى (فأس).⁽¹⁾

skr 𐤌𐤊𐤌 -

أشرنا في فصل الأصوات إلى أنّ صوت الذال في هذا الجذر خاصة قد تحول إلى
السين ، وعلى هذا ، فإنّ معنى هذه الكلمة هو (ذَكَرَ) أو (ذَكَرَى) وكذلك مشتقات
هذا الجذر الأخرى.⁽²⁾

وفي العبرية zākār والأكدية zakāru والآرامية القديمة zkr والآرامية اليهودية
والسريانية dēkar بالبدال ، والتدمرية dkr والعربية الجنوبية dkr.⁽³⁾

slm 𐤌𐤋𐤌 -

أي: سُلِّمَ ، هو أداة الارتقاء إلى الأماكن العالية ، كالعربية تماماً⁽⁴⁾ وفي العبرية
sullām والأكدية simmiltu والسريانية sebbeltā والسريانية الحديثة simaltā
والآرامية اليهودية sulmā ، والمندائية sumbiltā.⁽⁵⁾

ss 𐤌𐤌 -

بمعنى (حصان)⁽⁶⁾ وقد ماتت هذه الكلمة بهذا المعنى من اللغة العربية ، ولكن
بقي بعض آثارها التي ما زالت مستعملة ، وهي كلمة (السائس) ، وهو المعنى بخدمة
الخيل والمحافظة عليها ، والسياسة ، وهي تدبير الأمور.

وفي العبرية sūs والأكدية sisū والأوغاريتية ssw والآرامية القديمة ssyh

¹⁾ Tombach, P.223, Von Soden, P.619, Gesenius, P.673, Costaz, P.207.

²⁾ Benz, P.305, Harris, P.99, Segert, P.296, Branden, P.7, MUS: 51 (1938)

³⁾ Gesenius, P.269, von Soden, P.1503, Tombach, P.228 - 229, Costaz, P.64,
Brockelmann, P.153, Beeston, P.38

⁴⁾ Corpus Inscriptionum Semiticarum / I, NO. 88 / 5, ZA: 41 (1933), 230 - 231, Harris,
P.126, Jean & Hoftijzer, P.193.

⁵⁾ Gesenius, P.700, Von Soden, P.1045, Tombach, P.229, Costaz, P.218.

⁶⁾ Jean & Hoftijzer, P.195, JCS: 20 (1966), 121 - 122, Segert, P.296.

والسريانية والمنداعية sūsyā والنبطية >swsy والتدمرية >swsy.⁽¹⁾

- spr 917

تأتي هذه الكلمة فعلا (سَفَر) بمعنى (كتب)، وتأتي اسما بمعنى (كاتب)⁽²⁾، وهو استعمال مألوف في العربية، وفيها السفر: الكتاب⁽³⁾ وفي العبرية sefer والأكدية sipru والأوغاريتية والآرامية القديمة spr والسريانية sefrā والمنداعية siprā.⁽⁴⁾

- <bd 490

بمعنى خدم⁽⁵⁾ ويقابله في العربية (عبد)، ومنه العبد، وفي الكنعانية <bd بمعنى (عبد) أيضا.

وفي العبرية ābad بمعنى (عمل) أو (خدم)، وفي الأوغاريتية والآرامية القديمة وآرامية الدولة <bd، والسريانية ābad وهي كذلك في الآرامية اليهودية، وفي النبطية والتدمرية <bd دون حركات مكتوبة، وفي المنداعية <abd بالهمزة.⁽⁶⁾

- <dl 440

بمعنى (عدل)، وفي السياق (يبرئ) أيضا⁽⁷⁾ ومنه في العربية عدل إذا قوّم اعوجاج شيء ما (أو شخص ما)، وفي المنداعية <idalat، وفي السريانية <addel بمعنى (عدل) أو صحح خطأ⁽⁸⁾.

¹⁾ Gesenius, P.692, Von Soden, P.1051, Cantineau, 21123, Tomback, P.231.

²⁾ Segert, P.296, Harris, P.127, Slouszch, P.5, 138, 333, NE: 330.

⁽³⁾ لسان العرب (سفر) 4 / 370.

⁴⁾ Gesenius, P.706, Von Soden, P.1049, Costaz, P.235, Tomback, P. 232 - 233

⁵⁾ Segert, P.296, Benz, 369 372, Tomback, P.235 236, Costaz, P.240, Cantineau, 2 / 124.

⁶⁾ Gesenius, P.712 713, Tomback, P.235 236, Costaz, P.240, Cantineau, 2 / 124.

⁷⁾ ESE / I, P.169 / 5, Jean & Hoftijzer, P.204, Slouszch, P.182.

⁸⁾ Costaz, P.245, Tomback, P. 239

- ٩٢٥ wr <

تعني في الكنعانية (أعمى)^(١) وهي في العربية خاصة بمعنى العين الواحدة، وفي السريانية éwer < بمعنى فقد الأبصار بإحدى أو كلتا عينيه، وفي الآرامية اليهودية awwer <، وفي آرامية الدولة wyr < بمعنى (عمى)، وفي العبرية iwwer < بمعنى (عمى)، وأما الأوغاريتية فهي فيها wr < بالمعنى العربي (عور)، وفي السوقطرية er < بمعنى عمي أيضاً^(٢).
وفي الإثيوبية ora < و awrā <^(٣).

- ٢٥ z <

بمعنى عزّ (عزّه)، أو قوّة وشجاعة^(٤) وفي العربية (عزّ)، والعبرية izzōz < و āzaz < و az < و oz < والأوغاريتية z < والآرامية اليهودية āzaz < والسريانية az < والمندائية iz < وكلها ذات دلالات متقاربة جداً^(٥). وفي الإثيوبية azzaza < والعربية الجنوبية z-t < (عزة) والسوقطرية zz < والأكدية ezēzu <^(٦).

- ٧٦٥ lm <

بمعنى شباب أو صبا^(٧)، ومنه lmt < بمعنى خادمة شابة مؤنث غلام^(٨) وفي العربية: الغلام: الطائر الشارب، وقيل هو من حين يولد إلى مشيه^(٩) وفي العبرية elem < بمعنى شاب، والسريانية allīmā < (شباب) والمندائية limanā < والعربية

^١ Slouszch, P.290.

^٢ Tomback, P.240, Gesenius, P.734, Costaz, P.249.

^٣ Leslau, P.79

^٤ Jean & Hoftijzer, P. 205, Harris, P.131, Segert, P.297.

^٥ Tomback, P. 240, Gesenius, P. 738, Costaz, P. 249.

^٦ Leslau, P. 81, Beeston, P. 24, Von Soden, P. 269.

^٧ Slouszch, P. 208, Jean & Hoftijzer, P. 214, Harris, P. 133, Segert, P. 297.

^٨ Jean & Hoftijzer, P. 214, Harris, P. 133.

^٩ لسان العرب (غلم) 440/12.

الجنوبية glm، والآرامية القديمة lm.⁽¹⁾

<md 𐤌𐤎𐤁 -

وتعني (عمود)، وجاء على صيغة الجمع <mdm (أعمدة)⁽²⁾، وفي العبرية *ammūd* و*ámūd* والسريانية *ammūdā* والآرامية *emdu* والآرامية اليهودية *amūdā* وآرامية الدولة <md.⁽³⁾

<ny 𐤎𐤏𐤁 -

ومنه أيضاً <n بمعنى (عنى) أو (قهر)⁽⁴⁾ وفي المزابية <nw y بمعنى يُعنى من العناية والقهر،⁽⁵⁾ وفي العربية: فتحت هذه البلدة عنوة، أي: بالقتال، وأخذت عنوة بالقهر والإذلال⁽⁶⁾ وفي الحديث: أطعموا الجائع وفكوا العاني "وهو مأخوذ من الذل والخضوع، وكل من ذل واستكان وخضع فقد عنا"⁽⁷⁾ وفي العبرية الجذر *ānā* من هذا المعنى، وفي العربية الجنوبية <nw بمعنى اغتمّ و <nt بمعنى المشقة والشدة والكرب كالعربية (عنت)، وفي السريانية *ānūyā* بمعنى قهر وإذلال، وفيها *ātā* بمعنى (جور) أو (ظلم) من الجذر <nt وسقطت النون منه.⁽⁸⁾

<sm 𐤌𐤎𐤁 -

بمعنى (عظم) وقد تحوّلت الظاء إلى صاد في الكنعانية⁽⁹⁾ وفي العربية (عَظُم) و (عِظام) والعبرية *ēšem* و *ōšem* والآرامية *ešimtu* والآرامية اليهودية *itmā*

¹⁾ Gesenius, P. 761, Tomback, P. 246, Beeston, P. 53, Costaz, P. 254..

²⁾ Segert, P. 297, Jean & Hoftjzer, P. 216, Harris, P. 133.

³⁾ Gesenius, P. 765, Costaz, P. 255, Tomback, P. 250.

⁴⁾ Jean & Hoftjzer, P. 218.

⁵⁾ نقش ميشع، 4/5، 7/6.

⁶⁾ لسان العرب (عنا) 101/15.

⁷⁾ النهاية في غريب الحديث والأثر، 314/3 واللغة المأبئة، ص 170.

⁸⁾ Gesenius, P. 776, Beeston, P. 16, Payne Smith, P. 419, Costaz, P. 258.

⁹⁾ MUSJ: 45, (1969), 264, Harris, P. 45, Jean & Hoftjzer, P. 220..

والإثيوبية <adm و <ašm و <ašm والسريانية <ašmā.⁽¹⁾

- xj90 <rpt

تعني هذه الكلمة (غرفة) كما هو الحال في اللغة العربية⁽²⁾ وقد تحوّلت الغين إلى عين، وهي في العبرية <oref ولكن بمعنى (مؤخر الرقبة) أو (العنق).⁽³⁾ وفي الإثيوبية <arif بمعنى استراحة (مكان الاستراحة)، ومثلها <érāf.⁽⁴⁾ mé

- 69 pl

جاءت في الكنعانية على صورتين، الصورة الأولى هي الصورة المهموزة <l> p، ولعل الهمزة فيها علامة على بداية ظهور الحركات الطويلة، وأما الصورة الثانية، فهي الخالية من الهمز <l> pl⁽⁵⁾ وهي في العربية (فول): البقل المعروف، وفي العبرية pōl والأكدية pulilu والإثيوبية fāl.⁽⁶⁾

- xj4 <pt>

بمعنى (فتى) كالعربية⁽⁷⁾ وفي العبرية pet (فتوة أو شباب) وفي الآرامية اليهودية patyā والعربية الجنوبية ftyn.⁽⁸⁾

- n47 <s>

يقابلها في العربية ضأن⁽⁹⁾ وقد تحوّلت الضاد إلى صاد مطلقاً في الكنعانية

¹⁾ Gesenius, P. 782, Leslau, P. 59, Costaz, P. 250, Tomback, P. 255.

²⁾ Jean & Hoftijzer, P. 222, Harris, P. 135, Segert, P. 298.

³⁾ Gesenius, P. 791, Tomback, P. 258.

⁴⁾ Leslau, P. 69.

⁵⁾ KAI/II, P. 69, Slouszch, P. 349, Tomback, P. 264.

⁶⁾ Leslau, P. 158, Tomback, P. 264.

وانظر: المدخل إلى علم اللغة ومناهج البحث اللغوي ص 214.

⁷⁾ Harris, P. 138, Jean & Hoftijzer, P. 238.

⁸⁾ Tomback, P. 272- 273, Gesenius, P. 834.

⁹⁾ Segert, P. 299, Jean & Hoftijzer, P. 240. Tomback, P. 275.

ولهجاتها المختلفة، والأكدية، وهي في المؤابية š>n كالكنعانية⁽¹⁾ وفي العبرية sé>on والأكدية šunu والأوغاريتية š>in وآرامية الدولة kn> تحولت الضاد إلى القاف، وفي الآرامية اليهودية والسريانية ānā> بالعين، والمندائية aknā> و anā> والتدمرية <n> والعربية الجنوبية n>d بالضاد.⁽²⁾

šbt ٩٢ -

أي: ضبط، وتحولت الضاد إلى صاد⁽³⁾ وفي العبرية šabat والأكدية šabātu والمندائية abt>، والإثيوبية dabata و šabata بالضاد والصاد.⁽⁴⁾

šlb ٩٢ -

بمعنى (صلب)⁽⁵⁾ وزيادة على اشتراكها الظاهر مع العربية، فقد جاءت في العبرية الحديثة šalab بمعنى (صلب)، والسريانية والآرامية اليهودية šelab والمندائية šlb.⁽⁶⁾

š<r ٩٥ -

وتعني (صغير)، وفيها š<mm، أي: صغيرهم⁽⁷⁾. وفي العبرية šā<ir والأوغاريتية šgr والآرامية اليهودية ze<erā والسريانية ze<ōryā والمندائية š>ar بالهمزة، والعربية الجنوبية šgr والنبطية z<yr> وكل هذه الألفاظ يقابلها اللفظ العربي (صغير).⁽⁸⁾

⁽¹⁾ اللغة المؤابية، ص 200.

⁽²⁾ Tomback, P. 275, Gesenius, P. 838, Costaz, P. 257, Beeston, P. 40.

⁽³⁾ RSO: 40 (1965): 205-206.

⁽⁴⁾ Gesenius, P. 840, Von Soden, P. 1066-1068, Tomback, P. 275, Leslau, P. 148.

⁽⁵⁾ Slouszcz, P. 204, Harris, P. 141, Jean & Hoftijzer, P. 245.

⁽⁶⁾ Tomback, P. 277-278, Costaz, P. 302, Brockelmann, P. 629.

⁽⁷⁾ Harris, P. 141, Tomback, P. 279.

⁽⁸⁾ Gesenius, P. 859, Tomback, P. 279, Costaz, P. 90. Cantineau, 2/92.

بمعنى (الضرة) وهي الزوجة الثانية⁽¹⁾ وفي العربية: الضرة: التي تتزوج مع أخرى⁽²⁾ وهو من الضرر، وفي الأوغاريتية šrr⁽³⁾ والعبرية šārā (الزوجة الثانية)، وفي السريانية artā<.⁽⁴⁾ وفي الإثيوبية dar (عدو) والأكدية šarru (عدو) و širritu (ضرة)⁽⁵⁾.

kl 69-

وتعني (صوت)⁽⁶⁾، وقد تطورت في العربية تطوراً دلاليّاً، فأصبحت بمعنى (قول)، وفي العبرية kōl بمعنى (صوت)، والأوغاريتية kl والأكدية kīlu بمعنى (صمت)، وفي الآرامية القديمة، وآرامية الدولة، والتدمرية kl، والسريانية kālā والآرامية اليهودية kālā والإثيوبية kāl، والمندائية kala⁽⁷⁾.

krš w99-

بمعنى (جَمَد)⁽⁸⁾ وفي العربية: القرس بمعنى الصقيع، و قرس الماء يقرس قرساً: جَمَد⁽⁹⁾.

وهو في العبرية kārāš، والأكدية karāšu والآرامية اليهودية والسريانية kēraš

⁽¹⁾ BASOR: 197 (1970): 45, Jean & Hoftijzer, P. 247.

⁽²⁾ مبادئ اللغة، ص 40.

⁽³⁾ المدخل إلى علم الأصوات، ص 100.

⁽⁴⁾ Gesenius, P. 865.

⁽⁵⁾ المدخل إلى علم اللغة ومناهج البحث اللغوي، ص 216، وانظر: Leslau, P. 152.

⁽⁶⁾ Harris, P. 143, Segert, P. 300, Jean & Hoftijzer, P. 259

⁽⁷⁾ Gesenius, P.876, Von Soden, 927, Costaz, P.311, Leslau, P.426, Tomback, P.288-289, Beeston, P.110.

⁽⁸⁾ Syria: 48 (1971): 403.

⁽⁹⁾ لسان العرب (قرس) 171-170/6.

والمنداعية kṛš⁽¹⁾

- r>y 249 -

بمعنى (رأى) أو (مرأى)⁽²⁾ وفي المؤابية >r> بمعنى (أرى) و >r>ny بمعنى (أراني)، وفي العبرية rā>ā بمعنى رأى، والإثيوبية ré>ya والسريانية réhā بالهاء، بمعنى (راقب) أو ترصد، وفي العربية الجنوبية >r> بمعنى (رأى) من الجذر >r>y.⁽³⁾

- r>š w49 -

بمعنى (رأس) أو (قائد)⁽⁴⁾ وهي جذر سامي مشترك بهذه الدلالة.⁽⁵⁾

- rgz 19 -

وقد أشرنا في مكان سابق إلى أن معنى هذه الكلمة يرتبط بالرجس، وهو صوت الرعد أو الرجز وهو الغضب، وفي الكنعانية بمعنى غضب أو إزعاج أو اضطراب⁽⁶⁾ وفي العبرية rāgaz من هذا المعنى، وفي الآرامية القديمة والمنداعية rgz وفي السوقطرية والسريانية والآرامية اليهودية régaz.⁽⁷⁾

¹⁾ Tomback, P.294, Gesenius, P.903, Von soden, P.903, Brockelmann, P. 701, Payne Smith, P. 521.

²⁾ JAOS: 16 (1907), P.353, Tomback, P.297.

³⁾ نقش ميشع 1/7، 7/4، واللغة المؤابية، ص 174، وانظر:

Gesenius, P. 906, Leslau, P.458, Costaz, P.339, Beeston, P.112, Tomback, P. 297

⁴⁾ Harris, P.145, Segert, P.301, EHO: 19, Jean & Hoftijzer, P.269, Syria, 48 (1971) 404 405, BASOR: 109 (1973) 25.

⁵⁾ Tomback, P.297.

⁶⁾ MUSJ: 45 (1969): 264, LS / I : 398, Jean & Hoftijzer, P.274, Harris, P. 146, Slouszch, P.16.

⁷⁾ Gesenius, P.919, Tomback, P. 302, Costaz, P.337..

بمعنى (وسع) من السعة أو رَحْبَ من الرحابة، وهي السعة أيضاً⁽¹⁾، وهي مشتركة أيضاً مع العبرية rahab بمعنى رَحْب أيضاً، وفي الأوغاريتية rhbt لنوع من الأطباق الواسعة، وفي الآرامية اليهودية réhab والمندائية والعربية الجنوبية rhb وفي الإثيوبية rehba (كَبَر أو رَحْب)⁽²⁾.

rhmt X4/H4 -

إذا علمنا أن الخاء في العربية يقابلها في الكنعانية الحاء، وأن التاء في آخر هذه الكلمة للتأنيث، فإن ما يقابل هذه الكلمة في العربية هو رخامة، مؤنث رخام أو واحدة الرخام.⁽³⁾

وهي في السوقطرية rahman.⁽⁴⁾ وفي الإثيوبية rukām و rek^wām، ولعلها مقترضة من العربية، ولم يستطع الأحباش نطق الخاء المستعارة، فأبدلوا من الخاء كافاً، وهو أمر ليس مستغرباً.⁽⁵⁾

r's w09 -

وهذه الكلمة دالة في الأصل على الارتعاش، وهو الاهتزاز كما في العربية، وتعني في الكنعانية الزلزال أو الهزة الأرضية.⁽⁶⁾ وفي العبرية rā<aš، وفي الآرامية ré<aš، وفي السريانية كذلك، ولكنها بمعنى دمر أو حطم، وقد جاءت في العربية رعى بالسين ورعى بالشين، ولعلها في الأصل بالسين؛ لأن ما يقابل السين في العربية يأتي بالشين في المجموعة الكنعانية.⁽⁷⁾

¹⁾ Slouszch, P.276, PPG: 68, Segert, P.301.

²⁾ Gesenius, P.831, Tomback, P.304, Leslau, P.466, Beeston, P.116

³⁾ Jean & Hoftijzer, P.278, Slouszch, P.298.

⁴⁾ Tomback, P.304.

⁵⁾ Leslau, P.470.

⁶⁾ Slouszch, P.278, Tomback, P.305.

⁷⁾ Gesenius, P.950, Tomback, P.305, Costaz, P. 351.

škr 97w -

بمعنى استخدم أو أجر⁽¹⁾، ومنها الشكر في العربية، ويستخدم العامة في شمال الأردن الآن كلمة (شكارة) للأرض المؤجرة (المزارع)، فلعلها منها.

وفي العبرية šakar بالسین والأوغاريتية škr، وفي الإثيوبية sakara بمعنى (أجر) والعربية الجنوبية škr وفي آرامية الدولة škr، وفي التدمرية škr.⁽²⁾

šmn 97w -

وتعني زيت⁽³⁾ ولعل ما يقابلها في العربية كلمة (سمن) التي خصصت دلالاتها بعيداً عن زيت الزيتون أو الزيت، وهي كلمة سامية عامة كما ذكر Tomback.⁽⁴⁾

š<r 96w -

وتعني بوابة أو برج مراقبة⁽⁵⁾ فإذا علمنا أن الثاء العربية تقابل الشين في الكنعانية والغين الكنعانية تحولت إلى عين، فإن ما يقابل هذه الكلمة في العربية هو (ثغر)، والثغر ما يلي دار الحرب، وهو الموضع الذي يكون حدّاً فاصلاً بين بلاد المسلمين والكفار.⁽⁶⁾

وفي السريانية ter<ā بمعنى (شق) أو (ترعة) والعبرية šā<ār و ša<< ar بمعنى (ثغر) أو (بوابة)⁽⁷⁾، وفي الأوغاريتية tgr والأرامية الوسيطة tar<ā والأرامية اليهودية

¹⁾ Segert, P.302, Harris, P.150, Jean & Hoftijzer, P.299.

²⁾ Gesenius, P.698, Tomback, P.316 317, Leslau, P.529

³⁾ Amadasi, P.169, Jean & Hoftijzer, P.309.

⁴⁾ Tomback, P.323.

⁵⁾ CRAI (1968) P.117, 122, Jean & Hoftijzer, P.315, Harris, P.153.

وانظر: نقش ميشع 4/21.

⁶⁾ لسان العرب (ثغر) 103/4

⁷⁾ Costaz, P.398, Gesenius, P.1044

وانظر: اللغة المؤابية، ص 176 177.

tur<ā والتدمرية والنبطية <tr> tr<tyra> والنداعية وأكادية تل العمارنة šahri
والسوقطرية ther (مدخل).⁽¹⁾

tmr ٩٣٦ X -

بمعنى تمر أو بلح⁽²⁾ وهي كلمة سامية مشتركة⁽³⁾

وبهذا نكون قد ذكرنا عدداً ليس قليلاً من مفردات اللغة الكنعانية في هذا
الفصل، وقارنا المفردات مع اللغات السامية الأخرى، فثبت لدينا ولدى من يهتم
بهذا الموضوع أن ربط هذه اللغة التي أخنى عليها الدهر بالمجموعة السامية هو أمر
مهم، حتى تخرج من ربطها بالعبرية التي تعدّ واحدة من لهجاتها، وهو ربط لم يكن
يقصد به إلا وضع الكنعانية في دائرة الايديولوجيا التوراتية، التي تهدف أولاً وأخيراً
إلى تأصيل العبرية فقط.

1) Tomback, P.328, Cantineau, 21 / 158.

²⁾ Or: 33 (1964): 14, PPG, P.43.

3) Tomback, P.342.

أسماء الأعلام

- الأسماء المفردة
- الأسماء المركبة
- أسماء الأماكن

أسماء الأعلام

تنقسم أسماء الأعلام في الكنعانية إلى قسمين :

4- الأسماء المفردة

5- الأسماء المركبة

1- الأسماء المفردة:

جاء في الكتابات الكنعانية عدد كبير من أسماء الأعلام المفردة، وكان بعضها أسماء دالة على مذكر، وبعضها الآخر على مؤنث، فمن الأسماء المذكورة، <s> (أسعا)⁽¹⁾ و <rsn>s (أرسناس)⁽²⁾ وهو اسم إغريقي استعاره الكنعانيون، و <rš> (أرش)⁽³⁾ و <šmn> وهو اسم الإله أشمن⁽⁴⁾.

ومنها اسم الإله b<l وهو بعل، أحد كبار الآلهة عندهم⁽⁵⁾، وقد تكرر كثيراً في الأسماء المركبة، كما سيأتي. ومنها أيضاً <bd> (بدا) وهو اسم كاهن قدم بعض المصاييح لمعبد كيتيون⁽⁶⁾ و <hšk> (حشق)⁽⁷⁾ و <hnts> حنتش⁽⁸⁾ الذي يبدو تركيبه مستعاراً من المصرية القديمة، ومنها mgn (مجن)⁽⁹⁾، ومنها أيضاً <mhđ>

1) <abd> ašmun: 3/2.

2) Ma<šūb: 7/2.

3) Kition Tomb: 1/5, 2/4.

4) <ašmun> <azar: 17/4, Bud <aštarat /1: 27, Bud <aštarat /2: 19.

5) Limasol: 1/9, 2/4.

6) Kition/1: 3/5.

7) >abidos: 8/4.

8) Harpokratis: 2/8.

9) Piraeus: 2/4, Harpokratis: 2/6.

(محدث)⁽¹⁾ و mkl (ميكل)⁽²⁾ و mlkrt ملقرت (ملقارت)⁽³⁾ و mnḥm (منحم) :
 مناحم⁽⁴⁾ و mryḥy الذي ربما كان مريحي⁽⁵⁾ و mšl (مشال) أو (مثل)⁽⁶⁾ و mtṇ
 (متن)⁽⁷⁾.

ومنها أيضا nḥmy (نحمي)⁽⁸⁾ و ssmṣy سسمي (سيسامي)⁽⁹⁾ و <zr
 (عزر)⁽¹⁰⁾ وقد قرأه أحمد حامدة (عازار)⁽¹¹⁾ و rk الذي ربما كان (عارق) أو
 (عرق) أو (عراق)⁽¹²⁾ و <z> (عزا)⁽¹³⁾ و btlmṣy أي : بطليموس وهو اسم إغريقي
 و pt>s⁽¹⁴⁾ ، وقد قرأه أحمد حامدة فطاس⁽¹⁵⁾ وأرجح لفظ بطاش.⁽¹⁶⁾

¹⁾ Piraeus/2: 1/2.

²⁾ Kition/A 3: 14/ 7.

³⁾ Skiroko: 1/2.

⁴⁾ Kition Tomb: 2/8 , >abidos: 12/2, Tamassos: 2-3/C.

⁵⁾ Dali: 3/11, 4/10, 5/8.

⁶⁾ Kition Tomb: 3/2.

⁷⁾ Umm EL- Awamid: 2/2.

⁸⁾ Dali /2: 4/14.

⁹⁾ Lambussa: 3/3.

(10) مدخل إلى اللغة الكنعانية الفينيقية ، ص 118.

¹¹⁾ Tamassos: 3/3 .

¹²⁾ Abidos: 9/2.

¹³⁾ Ma<süb: 6-7/c, 5/2 , Lambussa: 2/2, Dali/2: 1/7, 9.

¹⁴⁾ >ör: 1/6.

¹⁵⁾ Kition Tomb: 4.

(16) مدخل إلى اللغة الكنعانية الفينيقية ، ص 108.

ومنها prsy (فرسي)⁽¹⁾ و pmy بمي أو فمي⁽²⁾ و psr وهو (فسر) أو (بسر)⁽³⁾ و pt (فط) أو (بط)⁽⁴⁾.

ومنها أيضاً snr (صنر)⁽⁵⁾ و šm< (شمعا)⁽⁶⁾ وقد قرأه أحمد حامدة: سمعا⁽⁷⁾ وهي قراءة متأثرة بسطوة اللغة العربية عنده.

ومنها أيضاً šlm، في مقابل سلم أو سالم وهو (شالم)⁽⁸⁾ و tbnt اسم ملك الصيدونيين⁽⁹⁾ و t>m الذي ربما كان نطقه تأم أو تام أو tōm⁽¹⁰⁾ و trt أي ترتا أو ترتا⁽¹¹⁾.

كما جاء في النقوش الكنعانية أسماء نساء شاركن في الحياة العامة، فاستحقت أسماءهن التخليد، وبعض هذه الأسماء لم تكن كنعانية، بل كانت مصرية، مثل >s وهو الاسم الكنعاني لإيزيس، الإلهة المصرية⁽¹²⁾ وذكرها يدل على قدرة الكنعانيين على التعامل مع الآخر وتقبله، بعيداً عن العقلية الإسرائيلية العبرانية المعروفة بالانكفاء والانغلاق.

¹⁾ Kition Tomb: 1/9, 3/6, >abidos: 10/1.

²⁾ Nūrā: 8/1.

³⁾ > abidos: 7/2.

⁴⁾ Harpokrtis: 3/1.

⁵⁾ >abidos/2: 2/3.

⁶⁾ Kition/2: 3/5.

(7) مدخل إلى اللغة الكنعانية الفينيقية، ص 116.

⁸⁾ Dali/2: 4/6, Labithos: 3/4, > abidos: 13/4.

⁹⁾ >ašmun <azar: 2/3.

¹⁰⁾ <abd >isār: 3/4.

¹¹⁾ Rhodos/1: 1/3.

¹²⁾ Memphis: 2/10.

ومنها >ršt أي أرشت أو أرشات⁽¹⁾ وتكرر اسم الربة الكنعانية b<lt في عدد كبير من المواضع⁽²⁾.

ومنها >bš (يشا)، وهي أخت (أرشت) السابقة الذكر⁽³⁾ و >hrn (هرنا)⁽⁴⁾، و >š (يأش) أو (ياش)⁽⁵⁾، و >thd (عطهد) أو (عطهاد)⁽⁶⁾ و <nt (عناة)⁽⁷⁾ وهي ربة كنعانية مشهورة، و <štrt (عشرت)، وهي ربة كنعانية لا تقل شهرة عن عناة⁽⁸⁾ ومنها >tgnš (تجنص)⁽⁹⁾ وغيرها.

2- الأسماء المركبة:

لقد رصدنا عدداً كبيراً من الأسماء المركبة، وأغلبها إن لم يكن جميعها يرتبط بدلالات دينية، مما ينم على تعلق الكنعانيين بالناحية الدينية، ومن هذه الأعلام:

>mt >sr أي: أمة إيسار، اسم علم مؤنث⁽¹⁰⁾ و <mt b<l (أمة بعل)⁽¹¹⁾ و <štrt >mt (أمة عشترت)⁽¹²⁾ و >sr šmn (إيسار شمن) وهو علم مذكر⁽¹³⁾ و >sr

¹⁾ Saqqara: 1/2, 2/3.

²⁾ Yaḥumalilk: 2/5, 3/3, 3/11, 7/5, 8/1, 10/3, 15/2.

³⁾ Saqqara: 2/6.

⁴⁾ Piraeus: 1/1.

⁵⁾ Kition /2: 2/10.

⁶⁾ <athad: 1/1.

⁷⁾ Lambussa: 1/1.

⁸⁾ >ašmun <azar: 14/13, 15/2, 16/4, 16/10, 18/10, Ma<šūb: 3/1, >or: 2/2, Kition/3, 5/6, Kition/2: 3/3 3/9, Maiuri- Rhodos: 2/4, Memphis: 2/12, >abidos: 3/2.

⁹⁾ Athina: 2/4.

¹⁰⁾ Dali/2: 2/8..

¹¹⁾ >ōr : 1/4 .

¹²⁾ <abd >isār : 3/2.

¹³⁾ Skiroko :3/3.

šmr (إسار شمر)⁽¹⁾ و rmlk (أرملك) وهي قراءة ولفنسون⁽²⁾ أو أوروملك وهي قراءة أحمد حامدة⁽³⁾.

ومنها šmn. ytn أي أشمن يتن، بمعنى (هبة أشمن)⁽⁴⁾ و dn > šmn > ولعل معناه (أشمن السيد)⁽⁵⁾ و šmn < zr⁽⁶⁾ ومعناه مساعدة أشمن أو قوة أشمن. و šmn > šlk⁽⁷⁾ و bd b < l أي: بد بعل وهو اسم والد صاحب نقش عرش عشترت⁽⁸⁾ و bd < šrt⁽⁹⁾ و b < l > l وهو اسم الإله (بعل) منسوب إلى الإله الكبير (إيل)⁽¹⁰⁾.

ومنها b < l ytn بعل يتن (هبة بعل)⁽¹¹⁾ و b < l rm (بعل رم)⁽¹²⁾ و b < l mlk (بعل ملك)⁽¹³⁾ و b < lskr (بعل سكر)⁽¹⁴⁾ و b < l šlm أي: بعل سالم أو سلم. و bt šlm أي: بنت سالم (سلم) و b < l šmm أي بعل السماوات (رب السموات، سيد

¹) Skiroko :2/4

²) Yaḥumalik : 1/10 .

وانظر تاريخ اللغات السامية، ص 65.

⁽³⁾ مدخل إلى اللغة الكنعانية الفينيقية، ص 65.

⁴) Saqqara: 1/4.

⁵) Dali/ 2:3:13, 4/5, 4/12, Kition/ 1: 4/5.

⁶) >āšmun <azar: 1/8, 2/7, 13/9. 114/8, 15/7, Bud <aštarat 1:8, bud <aštarat/22:11. <aḥad, 5:2..

⁷) Abidos / d: 4/2.

⁸) <aštarat Throne: 2/6..

⁹) Bud <aštarat/1:2, Bud <aštarat 2:2..

¹⁰) Saqqara: 3/ 4.

¹¹) Rhodos /1: 2/3, Abidos: 7/4, 12/4, 12/4, 12/4, Kition/2: 3/7

¹²) Dali/1: 2/9, Dali-Lang: 1/112, Kition Tomb, 4/3.

¹³) Maiuri-Rhodos: 1/1.

¹⁴) Abidos: 6/2.

السموات) ⁽¹⁾ و b<l šmr أي بعل شمر ⁽²⁾.

ومنها أيضاً b<lt ytn (هبة بعل)، بالإضافة إلى (بعلة) بالتأنيث ⁽³⁾ و b<l bn (بن بعل) ⁽⁴⁾ و bn ḥdš بن حدش، وربما كان معناه ابن الجديد (بن حديث) ⁽⁵⁾ bt n<m (بنت نعم) اسم امرأة وصاحبة نقش باسمها ⁽⁶⁾.

ومنها gr mlkrt أي جار ملقرت بمعنى تابع الإله ملقرت أو محسوب ملقرت ⁽⁷⁾ و gr <štrt (جار عشترت) ⁽⁸⁾ و d<m ḥn (دعم حنا) ⁽⁹⁾ و ḥn <štrt (حنان عشترت) ⁽¹⁰⁾ و yḥwmlk اسم الملك المعروف (يحو ملك) ⁽¹¹⁾.

و yḥr b<l أو yhr b<l أي: يحر بعل أو يهر بعل، والحرف الثاني من المقطع الأول تعرض للتلف ⁽¹²⁾ و ytn b<l يتن بعل (يعطي بعل) ⁽¹³⁾ و ytn mlk (هبة الملك) ويلفظ يتن ملك وهو اسم والد (بدعشترت) السابق الذكر ⁽¹⁴⁾.

ومنها mlk ytn (ملك يتن) بمعنى الملك يعطي (هبة الملك) ⁽¹⁵⁾، و <bd

¹⁾ Umm EL- Awamid : 1/2,3, 7/4,5.

²⁾ Ibid.: 2/6.

³⁾ Kition/ 2: 2/12.

⁴⁾ Memphis: 1/7,1/11,3/6.

⁵⁾ Athina/ 3:1/1, Tamassos: 2/4, <aṭhad: 3-4/c.

⁶⁾ Bet Na<am: 1/5.

⁷⁾ <aṭhad: 2-3/C, 4/3.

⁸⁾ Labithos: 2/9, 3/2, 5/11.

⁹⁾ Athina/2: 2/6.

¹⁰⁾ Memphis: 3/11.

¹¹⁾ Yaḥumalik: 1/2, 7/1, 8/11, 12/12.

¹²⁾ Yaḥumalik : 1/6-7 .

¹³⁾ Labithos : 2/5 .

¹⁴⁾ Bud <aṣtarat /2:5 .

¹⁵⁾ maiuri – Rhodos : 1/3 , Dali /1:1 /5, Dali –Lang : 1/7 , Tamassos : 5/3 , Kition /1: 2/4,

Kition 2: 2/1, Kition Tomb :4/5.

>bst أي : عبد أبست (أبسات)⁽¹⁾ و <bd>lm أي : عبد الآلهة أو عبد الإله⁽²⁾ و
<bd>sr (عبد إيسار)⁽³⁾ وهو اسم أحد مقدمي النذور.

ومنها <bd>šmn (عبد اشمن)⁽⁴⁾ و <bd>hṛm (عبد حيرام)⁽⁵⁾ و <bd>mlk
عبد ملك (عبد الملك)⁽⁶⁾ و <bd>mlkt عبد ملكة⁽⁷⁾ و <bd>mlkrt عبد ملقرت
(ملقارت)⁽⁸⁾ و <bd>ssm⁽⁹⁾ و <bd>štrt⁽⁹⁾ عبد عشترت⁽¹⁰⁾ و <bd>ršf أي :
عبد رشف⁽¹¹⁾، ومنها و <bd>šms أي : عبد شمس⁽¹²⁾ وهو اسم مألوف في
التسميات العربية ، و <bd>tnt (عبد تنن)⁽¹³⁾ و <z b>l أي (أي عز بعل)⁽¹⁴⁾ و
<bd>ytn أي : عشترت يتن (عشترت تعطي)⁽¹⁵⁾.

ومنها كذلك <bd>plt b<l (فلط بعل)⁽¹⁶⁾ و <bd>pm ytn أي (بومي يعطي)

¹) Kition /B3:6/1 , <aštarat Throne :2/4 .

²) Karkamiš : 3/2 , Umm el -awamid :1/6 , 2/4 .

³) Skiroko : 2/2 , 3/5 , Labithos : 2/17 , Memphis : 3/5 , <abd>isar : 1/2 .

⁴) Abidos : 13/2 , Harpokratis : 2/2 , Rhodos / 1:1-2/c , Kition /a3 : 15 /1 , <athad : 1-2 /c , <abd>ašmun :2/2 .

⁵) Limasol : 1/3 -4 .

⁶) <abd>isār : 3/6 , Dali /1 : 3/2 .

⁷) Memphis : 1/9 , 2/2 .

⁸) Athina /3 : 1/3 .

⁹) <abd> isār : 1/4 , Abidos : 11/2 , Dali /2 : 3/2 ..

¹⁰) Athina/2: 1/4 , Labithos: 2/3 , 5/9.

¹¹) Abidos: 8/2 , Dali/2: 4/7.

¹²) Athina/3: 2/2 , Athina/1: 2/1 , Memphis: 3/7. .

¹³) Athina /1 :1/4 .

¹⁴) Bet Na<am : 1/8 .

¹⁵) Harpokratis : 2/4 .

¹⁶) Bet Na<am: 2/4. .

و(بومي يتن) ⁽¹⁾ و pn smlt أي : فن سملت (بن سملت) ⁽²⁾ ، و p<l <štrt أي :
فعل عشترت (صنع عشترت) ⁽³⁾ و šdk mlk (صدق ملك) ⁽⁴⁾ ومنها ršp >lyyt
(رشف اليت) ⁽⁵⁾ و ršp ḥš (رشف حص) ⁽⁶⁾ .

و ršp mkl (رشف مكل) ⁽⁷⁾ و šm b<l أي : اسم بعل ⁽⁸⁾ و šmz bl
شماز بل ⁽⁹⁾ وهي أم صاحب نقش قبر كيثيون ⁽¹⁰⁾ . و šm< b<l شمع بعل أي :
سمع بعل ⁽¹¹⁾ .

أسماء الأماكن:

رصدت الدراسة عدداً من أسماء الأماكن التي عمرها الكنعانيون، ويقال فيها
ما قيل في أسماء الأعلام، إذ إن بعض هذه الأماكن يحمل أسماء كنعانية بحتة كما
سيأتي، وبعضها الآخر مستعار من اللغات الأخرى، مع إضفاء شيء من خصائص
الكنعانية عليها، وفي الخرائط المثبتة في ملحق هذه الدراسة شيء من الأماكن الواردة
في النقوش، علماً بأن بعضها قد أغفلته الخرائط؛ لأننا الآن لا نستطيع تحديده، ومن
هذه الأماكن:

¹) Kition/2: 1/6, Kition/1: 1/6.

²) Piraeus/2: 1/4.

³) Memphis: 1/5, 3/8.

⁴) Karkamis: 2/1.

وانظر : مدخل إلى اللغة الكنعانية الفينيقية، ص 107 (صدوق ملك).

⁵) Tamassos : 3/5 , 4/1 .

⁶) Kition /1 ; 4/5 -6 .

⁷) Dali /1 : 3/4 -5 , Dali /2 : 5/11 , Dali / Lang : 2 /1-2 .

⁸) >asmun <azar : 18/11-12,

⁹) Kition Tomb : 4/1 .

¹⁰) مدخل إلى اللغة الكنعانية الفينيقية ، ص 118 .

¹¹) Piraeus : 2/2 .

- >dk 𐤃𐤕

وهو اسم أوديكيّا^(١)، وقد ذكر حامدة أنه ربما كان اسم أم العواميد نفسها^(٢)

- >dl 𐤃𐤌

وهي مدينة (أدل) أو (إيداليون)^(٣) وموقعها الآن في قبرص، واسمها أيضاً ليس كنعانياً، وإن تصرف في الكنعانية وفقاً لنظامها الصوتي.

- >škl n 𐤑𐤕𐤋𐤍

أي: عسقلان، وهو اسم كنعاني أصيل^(٤) وتقع الآن شمالي مدينة غزة الفلسطينية.

- bznty 𐤁𐤆𐤏𐤕𐤏𐤕

أي: بيزنطة، وهو اسم المنطقة التي سيطر عليها البيزنطيون^(٥).

- gbl 𐤂𐤁𐤌

وهو اسم مدينة جبيل (بيلوس) إلى الشمال من بيروت حالياً^(٦).

- d>r 𐤃𐤕𐤓

وهي (دار)، ولعلها دورا الواقعة في منطقة الخليل في فلسطين^(٧).

- ḥmn 𐤇𐤌𐤍

أي حمن، وقد ذكر هذا المكان في نقش معصوب^(١) ولا نعرف مكانها بالضبط.

^(١) Umm EL- Awamid: 3/2.

^(٢) مدخل إلى اللغة الكنعانية الفينيقية، ص 96.

^(٣) Kiton/2: 1/9, 2/4, Kition/1: 2/1, 2/7, Tamassos: 6/2, Dali- Lang: 1/10, 2/3, 2/10, Dali/1: 2/2.

^(٤) Athina: 1/5.

^(٥) Piraeus/1: 1/3.

^(٦) Yaḥumalik: 1/4, 2/1, 2/6, 2/9, 4/1, 7/3, 7/6, 8/2, 9/2, 9/8, 10/4, 15/3, Bet na'am: 2/2.

^(٧) >ašmun <azar: 19/2.

ypy זיז -

وهو اسم مدينة يافا المحتلة من مدن فلسطين الكنعانية⁽²⁾ ويعني اسمها (جميل).

kyt זכר -

أي كيتيون⁽³⁾. وهي مدينة تقع على الساحل الجنوبي الشرقي من جزيرة قبرص، وقد تردد هذا الاسم كثيراً.

lbnn יבנן -

اسم جزء من أرض كنعان، وهو لبنان⁽⁴⁾.

nrnk ירנכ -

أي: نرنك⁽⁵⁾، وهو اسم لارنكا، إحدى مدن قبرص.

ngr יגר -

أي (نجر)، وهو اسم منطقة في جزيرة سردينيا عمرها الكنعانيون⁽⁶⁾.

šrdn ירדן -

وهو اسم جزيرة سردينيا⁽⁷⁾، من جزر البحر المتوسط، إلى الغرب من إيطاليا، وقد جاءت في الكنعانية بالشين.

¹) Ma<šūb: 3/4, 4/4.

²) >ašmun <azar: 19/3.

³) Kition /1: 1/8, 2/6, Kition /2: 1/8, 2/3, Tamassos: 6/1, Dali/1: 2/1, Dali/2: 2/4, Dali-Lang: 1/9, 2/9, Athina/3: 2/6, Piraeus: 1/6.

⁴) Limasol: 1/10.

⁵) Labithos: 9/8.

⁶) Nūrā: 2/1, 7/3.

⁷) Nūrā: 3/1.

- ٢٥٠٧٢٢ <n ydll

أي: عين يدل^(١)، وهي منطقة من مناطق لبنان، فقد ورد ذكرها في نقش أشمنعزر.

- ٦٥٣ šdn

وهو اسم مدينة صيدون (صيدا) حالياً^(٢)، وأكثر ترددها جاء في مقام النسبة إليها.

- ٩٣ šr

أي: صور^(٣) المدينة الكنعانية المعروفة على الساحل السوري، في لبنان اليوم، وفي عُمان مدينة بحرية تدعى صور أيضاً، والمقصود بها هنا مدينة صور في لبنان.

- ٩٩٣ krt ḥdšt xw

أي: المدينة الحديثة: وهي قرطاج^(٤)، إحدى المدن الكنعانية في شمال أفريقية، في تونس اليوم، وفي جنوب إسبانية مدينة تدعى قرطاج الحديثة أيضاً.

- ٩٩٣ ršpm

وتلفظ رشفم^(٥) وهي منطقة لم تتمكن من تحديدها.

- ٩٩٣ šrn

وهو سهل فلسطين الساحلي، ويسمى سهل شرن^(٦).

1) >ašmun <azar: 17/6-7.

2) >ašmun <azar: 1/10, 2/5, 2/10, 13/11, 14/4, 14/10, 16/5, 18/3, Bud <aštar/1: 16,20, Limasol: 1/6, Piraeus: 1/5.

3) Nūrā: 5/2, Ma<šūb: 8/6, Umm EL- Awamid: 6/1.

4) Limasol: 1/2, 2/3, Kition/B3: 6/2.

5) Bud <aštrat/1: 15.

6) >ašmun <azar: 19/9.

أي: تمش، وهو اسم مدينة تماسوس القبرصية⁽¹⁾.

والأمكنة الواردة في نصوص التاريخ القديم وبأسماء المدن الكنعانية كثيرة، مازال بعضها في ذاكرة التاريخ، مثل أريحا، وشكيم، وحبرون، وأربع وبيوس وأورسالم وأرواد وحرمون وغيرها، وقد آثرنا الاكتفاء بهذه الأسماء التي حمل بعضها أصوله الكنعانية، في حين حمل بعضها الآخر أشكالاً من تصرف الكنعانية بالأسماء الأجنبية عنها، مما يثبت أن هذه اللغة كانت لغة قوية لا تتقبل الأسماء كما هي، بل تضيف عليها سمات نظامها الصوتي.

1) Kition/1: 2/2.

الخلاصة

الخلاصة

بعد أن انتهينا من استعراض المستويات المختلفة للغة الكنعانية، يمكن أن نخرج بالنتائج الآتية :

1- امتدت اللغة الكنعانية على رقعة جغرافية واسعة جداً، امتدت من بعض مناطق العراق (أور) إلى إسبانيا وإيطاليا، ومن الأناضول إلى مصر، شاملة أراضي كنعان (سورية الطبيعية) وجزر المتوسط وليبيا والمغرب العربي، وقد عمرت في هذه المناطق آلاف السنين، وهذا أدى بدوره إلى تطور النظام الصوتي على النحو الآتي :

أ. فقدت اللغة الكنعانية ستة أصوات من أصواتها قبل أن تضع نظامها الكتابي، وهي :

- الضاد التي تحولت فيها إلى صاد.

- والثاء التي تحولت إلى شين، والذال التي تحولت إلى زاي، والطاء التي تحولت إلى صاد، والغين التي تحولت إلى عين، والحاء التي تحولت إلى حاء، وجميع هذه التحولات من النوع المطلق، إذا لم تعد هذه الأصوات الستة موجودة في النظام الصوتي على الإطلاق، فلم يحتفل بها النظام الكتابي.

وأما الأصوات التي تشكل النظام الصوتي للكنعانية فهي : الألف والباء والجيم والذال والهاء والواو والزاي والحاء والطاء والياء والكاف واللام والميم والنون والسين (العادية والسامخ) والعين والفاء والصاد والقاف والراء والشين والثاء.

ب. لا نعرف على وجه التحديد كيف كانت السين العادية (W) تعامل في الكنعانية، وما الفرق النطقي بينها وبين الشين أو السين السامخ، وهو أمر لا يخص الكنعانية، بل يتعداها إلى بعض اللغات السامية الحية والميتة التي احتفظ بنظامها الصوتي أو الكتابي بالأصوات السين والسامخ والشين، فالعبرية مثلاً

تعبّر عن السين السامخ بالرمز (š) والسين العادية بالرمز (s) وهو نفسه رمز الشين (ʃ) دون وجود ضابط إلا النقل المتوارث، وهذا أدى إلى نوع من الاختلاط بين السين والشين في المعجم العبري.

كما أن المؤابية عبرت عن السين بالرمزين (š) و (w) وعبرت عن الشين بالرمز (w) دون وجود قاعدة تضبط هذا التعبير يمكن الاهتداء إليها، ونجد مثل هذا أيضاً في اللغة العربية الجنوبية، وقد أشرنا إلى أن هذا أيضاً يفسر في ضوء وجود صوت ثالث قريب من السين والشين، وهو الذي تحول في العربية إلى السين أحياناً والشين أحياناً أخرى، مما أدى إلى وجود عدد كبير من الأنماط التي يعبر عنها أحياناً بالسين، وأحياناً أخرى بالشين.

ج. إن نطق الجيم في الكنعانية لا يمكن تحديده بدقة، بسبب موت هذه اللغة، ووجود صورتين نطقيتين له، وهما الجيم المفردة (g) التي يشبه نطقها نطق أهل القاهرة للجيم، والجيم المركبة، إحدى مكونات النظام الصوتي للعربية الفصحى، وإن كنا نرجح أنها استعملت النطق المفرد (الشديد القاسي)، لأن هذا النطق مستعمل في سائر اللغات السامية (ما عدا العربية).

د. تتعرض الهمزة إلى ما تتعرض له في اللغة العربية وغيرها من اللغات السامية من الأحوال، فهي تسقط وتقحم ويعبر برمزها عن الحركات الطويلة، ولا سيما الفتحة الطويلة (ā)، وهو أمر مرت به العربية عبر عمرها الطويل، وغيرها من لغات المجموعتين الشمالية والجنوبية، ولا يمكن الاكتفاء بربطها بالعبرية حسب، كما فعل Stanislaw Segert في دراسته الكنعانية، عندما أفرغها في قالب اللغة العبرية.

هـ. يحتوي النظام الفونولوجي للكنعانية على ظواهر وظيفية مشابهة للعربية والعبرية والآرامية والأكدية وغيرها من الساميات، وذلك كالتشديد والتغير التاريخي (الاتفاقي) للأصوات، وإن كانت لم تضع رمزا للتشديد، وهو أمر لا يخص الكنعانية وحدها، وإنما يتعداها إلى كثير من أخواتها، بل إن العربية نفسها لم تضع رمزا للتشديد إلا بعد أكثر من مائة وخمسين عاماً من هجرة الرسول صلى الله عليه وسلم. وأما التغير الصوتي الاتفاقي فيها، فله

نظائر في العربية والاكادية والعبرية ، وبدرجة اقل في الآرامية والإثيوبية .
وينبغي أن نأخذ بالاعتبار ، أن اللغة الاوغاريتية - وهي لهجة كنعانية لاشك
في ذلك - لم تصل إلى ما وصلت إليه اللغة الأم من تطورات ، فظلت محتفظة
بالأصوات التي فقدتها ، ما عدا صوت الضاد الذي ضاع منها هي الأخرى ، ولذا
فقد أثرنا عدم دراسة الأوغاريتية ، تاركين ذلك إلى كتاب آخر إن أفسح الله لنا في
الأجل ، ووقفنا إلى هدفنا .

و- على الرغم من صعوبة الحكم على الحركات وأشباه الحركات في الكنعانية
بسبب نقص نظامها الكتابي الذي لا يعتد برسم صور الحركات الطويلة أو
القصيرة ، فإن الدراسة قد حاولت رسم بعض ملامح النظام المقطعي لهذه
اللغة ، وخرجت بنتائج مدعمة بالأدلة ، انطلاقاً من الرسم الكتابي أحيانا
ومن المقارنة بين الأنماط التي كتبت عبر أزمان مختلفة في أحيان أخرى .

ز- كما أثبتت الدراسة أن اللغة الكنعانية كانت تسقط بعض الأصوات من
أنماطها الاستعمالية في سياقات معينة ، كالنون والهاء والحاء والياء والهمزة
والعين والميم وغيرها . وهو أمر لا يخصها دون غيرها من اللغات السامية ، بل
اشترك معها في هذا كل من العربية والصفوانية والشمودية والعبرية والأكادية
والإثيوبية والعربية الجنوبية والآرامية بلهجاتها المختلفة .

2- احتوى النظام الصرفي لهذه اللغة على الأبنية الآتية :

أ- الأسماء الصحيحة السالمة والمضعفة والمهموزة (مهموز الأول والوسط
والآخر) والمعتلة (معتلة الأول والوسط والآخر) والأسماء المزيّدة ، وورد فيها
بعض الأسماء الدخيلة أيضاً .

ب- كما نجد أن نظامها الصرفي يحتوي على المشتقات التي نراها في العربية كاسم
الفاعل واسم المفعول والصفة المشبهة واسم المكان واسم الآلة ، زيادة على
المصادر .

ج- وأما أبنية الأفعال ، فنجد منها الثلاثي السالم والمهموز والمضعف والمعتل ،
والأفعال الخمسة ، والمزيد (بصيغ مختلفة) .

د- اتخذت الكنعانية عدة سوابق للتعبير عن التعريف، وأشهرها الهاء، والشين (أحياناً).

هـ- كما تميزت الكنعانية باستعمال بعض الألفاظ المساعدة مثل yt و t و > و > و > ولعلها أقدم لغة سامية توصلت إلى هذه المساعدات، إذ إن بعض هذه اللغات لم يطور مثل هذه المساعدات، بل إن العربية لم تطور أي مساعدات، إذا أخذنا حكم النحاة على (أي) و (أية) في النداء بأنهما اسمان مناديان، وليسا لفظين مساعدين.

و- كما أن الكنعانية ضمنت مستواها الصرفي صيغ جمع مذكر سالم، وما يلحق به كصيغ العقود (في الأعداد) وجمع المؤنث السالم، وتميزت عن العربية بوجود صيغ للمثنى وجموع التكسير.

ز- ثبت لدينا أن الكنعانية استعملت السوابق التي تحمل معنى المسند إليه في بنية الفعل المضارع (سوابق المضارعة) وهي الياء والهمزة والتاء والنون، دون أن نتمكن من تحديد حركة مقطع المضارعة، وهو أمر لا يرتبط مع العربية حسب، بل إنه يرتبط بنظيره في العربية ارتباطاً كبيراً.

ح- ومن الأمور التي ترتبط بها الكنعانية مع العربية وبعض اللغات السامية الأخرى، وجود لاحقة التأنيث التي تلحق الأسماء والأفعال، كما امتازت الكنعانية بالقرب من العربية بخصوص وجود ألف التأنيث الممدودة فيها.

ط- استعملت الكنعانية لاحقة النسب بطريقة تكاد تتطابق مع نظيرتها في اللغة العربية.

3- استعملت الكنعانية حروف الجر بصورة أقل من نظائرها في العربية عدداً، لأنّ الحرف في هذه اللغة يحمل معاني حروف كثيرة، فورد فيها الباء واللام وعلى وإلى وحتى ومن، وتعاملها الشكلي مع الكلمات لا يكاد يختلف عن الاستعمال العربي إلا قليلاً.

4- كما استعملت الكنعانية الاسم الموصول واسم الإشارة وأسلوب الشرط وغيرها مما يقربها من العربية الفصحى في كثير من الاستعمالات، وقد تضمن هذا العمل شيئاً مفصلاً عن الضمائر والظروف وحروف المعاني.

5- إن التشابه في الاشتقاق ليس مقصوراً على العبرية ، بل إن هذا التشابه منقطع من سياقه ، لأن الكنعانية إحدى لغات أخوات ، ولعلها الأخت الكبرى ، وما العبرية إلا لهجة من لهجاتها ، وقد قامت الدراسة بمقارنة عدد كبير من الكلمات مع نظائرها في العربية والآرامية بحلقاتها المختلفة والمنداعية والعربية الجنوبية والإثيوبية وغيرها ، مما ينفي عنها فرعيتها على العبرية . وفي الدراسة نتائج أخرى كثيرة .



المعجم الكنعاني العربي



المعجم الكنعاني العربي

الهمزة

أب	>b : >bw
أبوه	>bh
أبي	>by
آبائي	>bt
أباد، دمر	>bd
حجر	>bn
إناء	>bst
أب (لقب ديني)	>bt
ضم، جمع، ربط	>gd
إناء (إجانة)	>gnn
؟؟	>dlm
إنسان، آدمي	>dm
ملكي، سيادي	>dny
سيد	>dnn
عظيم، قادر، إزعاج، سبب إزعاجاً/ عظمة، عظام	>dr
عظمة	>drt
رعب عظيم، يرعب	y>dr
أنسته	>dtw
أنسة	>dt
أنستها	>dty
أو (حرف العطف)	>w
لعنة؟؟ زراية؟	>zr
قبيلة، زراية	>zrt
قبيلته؟ عائلته	>zrtm
قربان	>zrm

قربان	>šrm
أخ	>h _w , > h
أخ	h
أخوه	>h _y
أخت	>h _t
واحد	wh _d />h _d
واحد	>d
واحد	wd
معاً، جميعاً	>h _{dy}
آخر، بعد	>h _r
بقية، باق	>h _{ry}
واحد، إحدى	>h _t
نمو جنسي، تحت النمو الجنسي	>t _{wmt}
جزيرة	>y
لا	>y
مجرد، فقد	>ybl
إيل، نوع من الغزلان	>yl
أيار، اسم شهر	>yr
علامة تسبق المفعولية، لفظ مساعد	>yt
علامة تسبق المفعولية مطورة عن النمط السابق	>t
أكل	>kl
أكلة	>klt
إلى (حرف جر)	>l
إيل اسم الإله الأعظم عند الكنعانيين	>l
معبد إيل	bt (>l)
مجمع الآلهة، قاعة الآلهة	>lm

الآلهة، إله	>lm
مبدع (خالق)	>l
آلهة	>lnm
إله النقاء	>lm
طائفة الكهنة	>lm
إلهي، عابد، متعبد للآلهة	>lm
بيت الله المقدس، سيد سلالة الآلهة	>lbt
أبناء الإله إيل	>lm
اسم إشارة (هؤلاء)	>l
لا (أداة نفي)	>l
الزعماء، الكبار	h>lm
الزعيم، الكبير	>l
إذا (أداة شرط)	>l
طارد الأرواح، ساحر	>lm
أرملة	>lmt
ثور	>lp
ثيران	>lpm
زعيم	>lp
العدد (1000)	>lp
إلهة (إيلة) اللات	>lt
عهد، يمين قسم (إل)	>lt
إذا (أداة شرط وريبط)	>m
أداة شرط	>m
أم	>m
ضعف	>ml
قال، قول	>mr

خروف صغير	>mr
خادمة (أمة)	>mt
بدون، بلا، من غير	>n
خفيف، سريع الحركة	>n
نحن	>nḥn
أنا	>nk
جمع، ثنى	>sp
استعد للحرب (أسر)	>sr
حتى، حرف ربط	>p
خباز، خبز	>py
فقط، وحده	>ps
قرب، إلى جانب	>sl
أربع "أربعة"	<rb<
أربعون	>rb<m
سنان الأسلحة؟ محدد السلاح	>rg
حائك، نساج	>rg
أسد	>rw
رماد	>ry
رماده	>rh
جمع	>ry
امتداد، طول	>rk
أرض	>rs
أرض (الأضمة حرفياً)	>rṣt
صندوق، تابوت الميت	>rn
صندوق، آكل لحوم	>rnt
الصندوق	h>rn

عصفور مغرد	>rr
عصافير	>rrm
يرجو	>rš
نار	>š
رجل، إنسان	>š
رجل، انسان	>yš
الذي	>š
سعادة	>šr
مكان (أثر)	>šr
أجمة مقدسة	>šrt
منظر مقدس	>šrt
أس، دعامة، عمود	>št
أسس، دعامات	>štt
زوجة، أنثى	> št
زوجتي	>šty
أنت، أنتِ	>t
مع، إلى زيادة على	>t
إتانم: اسم شهر	>tnm
إتانيم: اسم الشهر نفسه	>tnym
أتى، جاء	>t>

الباء

باء الجر (في)	b
باء، رجع، أتى	>b>
باء، رجع	b>
بئر	b>r

بئر	b<>r
آبار	bhrm
فارع، تافه، غير مفيد	bd
فارغون	bdnm
إلى جانب، زيادة على	bd
إلى جانبي	bdy
بلا، بدون، من غير	bl
وحدة، انعزال	bdd
مادة صمغية	bdlh
قماش مقصب	bws
قماش مقصب	bs
بطن، حمل، نتوء	bṭn
بطن	b>ṭn>
اسم شهر (بل)	bl
علف، خلطة	bl
فقط، ما عدا	blt
ابن	bn
ابن (على البدل)	bm
ابن (على البدل)	>bl
إما (أداة تسوية)	bn
بان، بنى، بناء، بُني	bny
البناء	hbn>
بنى	bn>
فكر، فهم، إدراك	bnt
قبل	bnt
زوج	b<l

زوج	b<l>
زوجة	b<lt
تعرفة	b<t
بصل	bšl
مساعدة، تبرع	bš<
بقي، ظل	bky
بقر، ماشية، أنعام	bkr
بحث	bks
يبحث عني	ytkšn
ابن (تأثر بالآرامية)	br
برح / بارح، غادر	brh
رحيل، مبارحة	tbrh
حديد	brzl
متنبئ، عراف، بصر	br>
بارك، مبارك	brk
يبارك	ybrk
يبارك	ybrk>
يباركه	ybrky
مباركته	brky>
يبارك	ybrk<
البركة	hbrk
مبارك، وكيل / ممثل	hbrk
بركة، رحمة	brkt
صانع الشمعدانات	brš
بشم، بهارات	bšm
بشرة، لحم	bšr

لحم	bš<rm
لحم	bš>r
لحوم	bšrm
بيت	bt
بيوت	btm
بيوت، بيت	hbt
بيت	byt
بنت، ابنة	bt

الجيم

حدود ملكية، منطقة	gbl
جبر، رجل، شاب	gbr
قوة، عمل جبار، جبروت	gbrt
سقف، باني السقوف	gg
سور، سياح	ggf
جند	gdd
جند، جنود	>gddm
جدي، طفل صغير	gdy
طفل / جدي	gd>
جوا (داخل) وسط، جوّ	gw
جماعة، شعب	gw
جز، قص	gzz
الجزاز	hg>z
استلب، ضاعت حياته	gzl
استلبت، ضاع عمري	ngzltty

حائط / سور حجري	gzt
حلاق	glb
حلاقون	glbm
جلا ، يجلو ، يوضح (أزال الغطاء)	gly
روحاني (نوع من الأرواح)	glm
الغلاف ، الغطاء	glgl
مفتوح العينين	gl<n
جلالة	gm
رحم ، مرحوم	gmr
مُنَجِّزٌ ، مُنْجِزٌ	mgmr
جنب ، تجنب ، أخفى	gnb
جن ، غطى ، أخفى	gnn
يجنّ ، يغطي ، يخفي	ygn
طبل ، دف	grgnt
طبل ، دف	>grgnt
شبل (جرو)	gr
جرار	grr
يجرُّ	grš
وعاء الخمر (قدح)	gt

الدال

كاف الجر	d
شيء كلمة ، مسألة ، شأن	dbr
يتكلم	dbr
يكلمك	ydbrnk
دبر ، قاد	dbr
يدبرونك ، يقودونك	ydbrnk

الجزء الأكثر عمقاً (الغرفة الأبعد)	dbr
نوع من الحبوب	dgn
كسر	dhy
يكسر	ydh
ضغط	dky
البوابة	hdlht
باب	dl
يوجه ، يدل ، يمجّد	dl
علامة ملكية	dl
ذل ، تواضع ، يزيل	dl
لوح ، مجموعة أوراق مترابطة من أحد أطرافها	dlht
دبوس للزينة ، لوحة منقوشة	dlt
لوح	dlt
دينار (عملة)	dnr
دينار	dn<ry>
معرفة	d<t
معاكس ، مضاد ، نقيض	dš
دقيق ، صغير ، خفي	dk
حشد ، (دورة عمرية) تجمع	dr
عائلة	dr
عائلة	dr>
إلى الأبد ، إلى ما شاء الله	dr
إلى ما شاء الله / أبدية	drt
قائد الجيش (درك)	drk
أدرك ، وصل	drk
أدرك	>drk

طريق ، سبيل	drk
دراخما (عملة/ درهم)	drkmn
درس ، حقق	drš
تدارس ، تحقق	tdrš>

الهاء

ضمير الغائب المذكر (هو)	h>
هاء التعريف = أل التعريف	h
مقابل هاء التعريف (مبدلة منها)	>-
هي ، ضمير الغائبة (مؤنث)	hy
هي ، ضمير الغائبة (مؤنث)	h>
نظر ، لاحظ	h>
هو	h>t
قوة ، ثراء ، عقل	hwn
رحل ، مضى ، ذهب ، رحيل	hlk
مشى ، رجل	plkm
يرحل ، يمضي	ylk
ضرب ، ارتطم ، اصطدم	hlm
هم (ضمير الغائبين)	hmt
هنا	hn
هنا	>n>
جبل ، تل (هار)	hr
هناك	hnk
هناك	hnkt
قلب ، سقط	hpk
تساقط	thtpk

الواو

واو العطف

w

الزاي

ذو، الذي	z
هذا	z
هذا	>st-
هذا	>t-
هذا	>š-
هذا	š>-
هذا	>z-
هذا	hyz-
هذا	<š-
ذبح	zbḥ
ذبح	z
ذبح	šḥ
ذبح	zb
كاهن المذبح، القرايين	zbḥ
اسم شهر (ذبح)	zbḥ
مذبح	mzbḥ
مجلس مدني (شورى)	mzrh
اسم شهر	zbḥ ššm
منحدر	zbr
اسم شهر	zyb
زيتون	zyt
زيت	zt

زكا طهر	zk>
ذكر، ذاكرة	zkr
تذكير	zkrm
ذقن	zkñ
اسم إشارة (هذا)	zn
عدو	zr
وحدة نقود، نوع من النقود	zr
زرع	zr<

الحاء

ارتبط، اشترك	ḥbr
شركاء	ḥbrnm
بحار	ḥbl
بحار	>ḥbl
ساحر	ḥbr
ساحر	ḥbry
جدار، حائط	ḥgr
حجرة الدفن، المدفن	ḥdr
المدفن	>ḥdr
حجرة الدفن	>dr
العالم السفلي	ḥdr
مدفون، غامض	ḥdrt
حدث، أصلح	ḥdš
قمر جديد، شهر جديد	ḥdš
جديد، حديث	ḥdš

حمى، حفظ	ḥwy
حمى، حفظ	<wh-
حيي، عاش	ḥw>-
عاش	<w>
عاش	>wh
رأى	ḥzy
مرئي	ḥs
ظهر العيان	ḥzt-
مفتش	ḥzn
يقرب قرباناً مقدساً	ḥzt
سلطة ملكية	ḥtr
حياة	ḥym
حياة	<ym
حياة	ḥwt
اسم شهر (حيار)	ḥyr
حيوان	ḥyt
حياة	ḥyt
حكمة	ḥkmt
دسم (حليب)	ḥlb
عزف بالناي	ḥll
عازف الناي	ḥll
حلم	ḥlm
حالم	ḥlm
يغير، يخلف	ḥlpt
خلص	ḥls
محارب عظيم	ḥls

خبز للاحتفالات الدينية	hlt
خلة ، جثة	hlt
حمد	hmd
محمدة ، انطباع حسن	hmdt
خمر	hmr
خمسة ، خمس	hms
خمسة ، خمس	<ms-
خمسة	hmṣt-
الخامس	hmṣy-
خمسون	hmṣm-
خمسون	<mṣm-
قلعة ، حصن (حماية)	hmt
معروف ، حنان	hn
دفع ، أداء المقابل	hny
نصب ، تمثال	hnwt
حن ، أنعم ، تعطف	hnn
فضل ، جميل ، معروف	hnm
خنق	hnk
قوس	hnt
أزال ، كشف	hsp
حائط	hs
شارع	hs
خوذة	hs
جرة	hsb
نحت ، حفر ، شق	hsb
نصف ، حصة	hsy

حظيرة، ساحة	ḥsr
خضرة، عشب	ḥsrt
عازل جاف	ḥrb
عازل جاف	ḥr>b
حزن، خوف (حرد)	ḥrdt
حرز، سياج، سلسلة	ḥrz
نحت، تمثال	ḥrt
تماثيل	ḥrtyt
صياد	ḥrm
خرص، ذهب	ḥrs
حرفي، صاحب حرفة	ḥrš
حرفي	>ḥrš-
حرث، حرث (حقل)	ḥrš
النقاش، الحفار	ḥrt
حسن، شعر	ḥš
حسب، خطط	ḥšb
محاسبة، محاسبون، حساب	mḥšbm
العالم السفلي	ḥšk
ختم، طبع، أنهى	ḥtm
خاتم، طابع	ḥtm
حامل الأختام، حافظ الأختام	ḥtm

الطاء

ذبح، مذبح	tḥ
مذبح	mtḥ
طبع، سك عمله	tḥ<

ختم، خاتم للنقش	tb<t
طهر	thr
طهارة، تطهير	thrt
ثمل، سكران	th
جزء، قسم، إقليم	tm>
يمنح، يهب، يعين	tn>
يمنح، يهب	t<n>
سلة، صندوق	tn>
عرض، تقديم قربان	mtn>

الياء

جيد، حسن، لطيف	y>
خروف صغير، كبش	ybl
يد	yd
جانب	yd
جانب	yd>
عرف، علم، درى	yd<
معرفة	d<t
شباب، ولد، يلد، ولد	yld
مجدد، جدير بالإطراء	yll
يمّ، بحر	ym
يوم	ym
يضيف، يضمّ	ysp
واعظ، وعظ	y<s

وعر، خشب	y<r
مناسب (وافٍ)	yp>
أشرق، أضاء	yš>
رابطة، أهل	yšlt
تمثال، صرح	yšḵ
خزاف، صانع الخزف	yšr
ورد، عاد	yrd.
شهر (ورخ) شهر قمري، قمر	yriḥ
يتولى العرش	yšb
كرسي العرش	yšb
وسم، حفظ	yš<
يزود، يوفر	yšr
مستقيم، يُسر	yšr
ضمير غائب متصل	yt
يتيم	ym
يمنح، يهب، يعطى	ym
يظل، يبقى	ytr

الكاف

حرف تعليل، بسبب، عندما	k*
حرف تشبيه	k*
اسم إشارة (هنا)	k>*
فخر، شرف، جلالة، حضرة	kbd*
جلالة، حضرة، شرف	kbd-

قدم قرباناً، صلتى	kbl
كبس، طبع	kbs
الكباس، الطابع	hkbs
حدود، اتجاه	kbrt
نوع من المصافي يستعمل للأغراض الدينية	mkbrt
نوع من المصافي يستعمل للأغراض الدينية	m<kbrt
قدس، حرم	kḏš
كاهن	khn
كاهنة	khnt
كاهنة	k<nt
شباب، مصيدة للموت	kwlḅ
كان	kwn
يكون	ykn
كان	kn
مكان	mkn
مكان	m>kn>
كوكب، نجم	kkb
موهبة، مقدرة، وحدة وزن	kkṛ
كل	kl
كلب	klb
كلاب	klbm
أنهى، نهاية	kly
نهاية	klty
انتهى	kl

قربان، سليم صادر من القلب	kll
عندما، أثناء، مثل حرف تشبيه، كأنّ، كما	km
كمّون	kmm
كاهن	kmr
لكن، لذلك	kn
قاعدة، أساس	(khn?) kn
قواعد، أسس	>khnym
عملة نقدية (نوع منها)	kndr
كنى، سمى	kny
سمى (مزيد)	kn>
قنصلية	knswl<t
كرسى، عرش	ks>
صانع الكراسي	mks>m
عرش	ks>t
وقت المحاق أو اكتمال القمر	ks>
كسا (من الكسوة)	ksy
غطاء، كساء	mks>
كساء من كسوة	kst
فضة	ksp
عمولة، سلطة	k<s
كفّ، ثنى، لوى	kpp
حزم، ربط، كفت، لم، حشد	kpt
مقياس، نوع من المكايل	kr
عشب، كلاً، مرعى	kr

حفر، كرا، تعمق	kr>
اشترى، عقد صفقة	kry
كرّس، خصص، نذر	krm
حصد، استخرج، الحب (القمح)	krt
كتب	ktb
كُتب	k<tbty
مكتوب	ktbt
كتابة، نقش	ktbt
كتان	ktn
تاج، رأس، أساس	ktrt

اللام

لام الجر، إلى، لأجل	l
لو، صوت دال على التعجب	l
أداة توكيد، أداة تمن، ليت	l
من	>l
لب، قلب	lb
قلبي	lby
أبيض، لبن	lbn
لبان، بخور	lbnt
لهب	lhb
لهبة، شمعة	lhb<t
لوح	lh
وحيد، متوحد	lhd

طعام، خبز	lḥm
رقية، تعويذة	lḥšt
وحيدة قياس، جنيه (عملة)	ḷtrm
الخانى، صاحب الخان (النزل)	lyn
أمسك، التقط	lkd
ليل	ll
إله الليل، عفريت الليل	llyt
خوفاً، خشية أن	lm
هدر، تدمر، يدمدم، يهز (كالكلب)	ln
مهدور، مهزوم	ytlnn
بالنسبة لـ، من ناحية	lpy
قبل، بداية، إلى أمام	lpn
أخذ (عنة) اشترى	lḳh
ملقط	mlḳh
فجوة، تجويف، غرفة	ḷskt

الميم

ضمير ربط بمعنى الذى	m>
ميزان	m>zn
جمع ميزان	m>znm
؟؟	m>nn
مأثرة، فعل، صنيع	m>s>
مجموع كلى، وحدة كاملة	m>sp
جميع، جمع	m>spt

مائة	m>t
مئتان	m>tm
غرب، مغرب	mb>
مبنى، بناء	mbnt
مجلة، وثيقة	mglt
مجن، ترس	mgn
عرض، قدم	mgn
مجرد، مجرد	mgrd
وحي، دعوة	mgšt
نوع قماش، ثياب	md
مساح أراض	mdd
مساح أراض	>mdd
قاس، قياس، مقياس	mdt
قابض الأرواح، مصاص الدماء	mzh
عتبة الباب	mzzt
حظ	mšl
غنى، ثرى	mḥ
ساحة عامة، سوق	mḥz
نافذة شباك	mḥzt
طمس، محا	mḥy
يُثمن، ثمن، قدر	mḥy
جيش، مجموعة، تجمع	mḥnt
فوهة، كمامة	mḥsm
الخزف	mḥsp

أراد، يريد	mhsr
مكشطة، أداة كشط	mḥḵ
فحم نباتي (نبات التنبول)	mḥtt
هبوطاً، نزولاً، إلى الأسفل	mṭ
تجصيص، تلطيخ، تغطية	mṭḥ
كسا الحائط بالجص	mṭḥ
ضمير غير معرف (تنكير صاحبه)	my
الخيار الأفضل	myṭb
سلالة إمبراطورية، ملكية	mynkd
القائد، القيادة، الأمر	my<ms
مكر، يخون، ييسم	mkr
بائع	mkr
مكوس، ضريبة، رسم	mkst
كلمة، تعبير	ml
كلمات	ml>
كلماتي	mly
ملاً	ml>
ملاك، رسول	ml>k
جهاز، عمل، تجهيز	ml>kt
ملاح: عامل بالملح	mlḥ
ملاح (عامل بالبحر) بحار	mlḥ
ملاحون (بحارة)	mlḥm
مَلِك، مَلَك، حكم، مملكة	mlk
قدم قربانا، عرض	mlk

حاكم، أمير ملكى	mmlkt
ملكي	mlkyt
ملكة	mlkt
الناطق الرسمي، المتحدث	mlšm
المترجم، المفسر	mlš
منذ، من	mn
مكان الراحة، الاستجمام	mnḥ
منحة، قربان للآلهة، عرض	mnḥt
حسب، عد	mny
حسب، عد	mn>
أى شىء، لا شىء وعاء	mnmm
سقوط، إراقة، قناة	mnt
غطاء، قناع	mswyt
غطاء، قناع	mswy>t-
قليل، نادر، محدد	msk
نحاس، صانم النحاس	msk
خيال، متوهج، واسع	msk
خيال متوهج، واسع	mskt
طويل؟	msrw<
كمية	mst
معبد	m<wn
نحو الأعلى، باتجاه الأعلى	m<l
حظيرة، مسورة، مسيجة	m<šrt
جرة لحفظ الموتى (لدفنهم)	m<šn

أعمدة، أطلال	mplt
اسم شهر	mp<
صاحب الجلالة، صاحب المقام الرفيع	mpt
شرق، مشرق الشمس	mš>
بناء محصن، قوى	mšr
بناء محصن، قوى	m<šrt
مقرر، مصدر، ينبوع	mkṛ
مُر (صمغ شجر المر)	mr
مكان مرتفع، رفع	mrn
اسم شهر	mrp>
اسم شهر	mrp>m
مقياس للمسافة (اسمه)	mrš
جمع للمقياس	mršm
نظام، قانون	mš
نظام قانون	m>š
دفع، دفعة، مكافأة	mš>t
دفع، مكافأة	mšwt
حكم، حكم ملكي	mšl
يمكن، ممكن	mšlt
نظام، قاعدة	mšpt
تمثال	mšpn
خدمة	mšrt
مات، ميت	mt
ماتت	mt<

ملصق، لاصق، غطاء	mtḥ
وسط، منتصف	mtkt
نقى، صاف	mtm
أبداً	mtm
اسم شهر	mtn
هدية، عطية	mtn
هدية، عطية	mtnt
مُدخرات، احتياط	mtr
متزوج، معتنق	mtrḥ

النون

أداة استعطاف	n>
طريق	n>lk
جمعية، اجتماع	n>spt
قدح، كأس	nbl
نجار	ngr
نجار	>ngr
عرض مجاني	ndb
نظر، رأى	ndt
شهد، رأى	ndr
المشهد، المنظر	nd<r
حطم، كسر	nzḳ
جلس، قعد	nḥ
يجلس، يقعد	ynḥ

نَحَلَ، منح	nhl
شباب، صبا (لعل الأصل بالعين)	nhṛ
نحاس	nhšt
هدوء، راحة	nhṭ
صمغ شجرة الكثيرة	nk>t
يقطع، يوقف، ينقص	nks
مقطوع	nkst
رئيس، شيخ جماعة، عشيرة	ns>
صائغ، حداد	nsk
نصب تذكاري	nskt
نزع، أزال	ns<
ينزع (سقوط النون)	ys<
يغلق، يثبت	n<l
مسمار، سهم	mn<l
جيد، نعيم، لطيف	n<m
نعيم، سعادة، نعمة	n<m
مفضل	n<mt
وسيم، منعم	mn<m
وقت الشباب، الصبا	n<r
خادم	n<r
خَدَم	n<rm
هبوط، سقوط، انفصال	npl
نفق، أزال	npḷ
نفس، شخص	npš

عسل	npt
صقر، بازي (أبو النصص)	nš
صقور	nšm
محدد	nšb
عمود، دعامة	nšb
مندوب، وكيل	nšb
قائمة، دعامة، نصب	mšb
نصب تذكاري، معلم، أثر	mšbt
نصب تذكاري، معلم أثر	mnšbt
استعمر، أخضع، انتزع	nšḥ
نظر، راقب، شاهد	nšr
نقى، نظيف	nkḃy
حصّة، جزء، إرث	nkšm
حمل، ارتفع، عرض (قدم عرضا)	nš>
حمل، ارتفع، عرض (قدم عرضا)	yš>
منح، وهب	nš>
منحة، عرض، تقديم	nš>
منحة، عرض، تقديم	n<š>
زعيم، رئيس	nš>
نحات (ناشر) من النشر وهو القطع	nšr
سحر، ربط، قيد	ntk
سحر، ربط، قيد	>tk
أعطى، منح	ntn
هبة، ممنوح	nt<n>

السين

كافح، ناضل، جاهد	sg
عامل المعبد، مشرف المعبد	sgn
حرر، أنقذ	sgr
يحرر، ينقذ	ysgr
صندل، خُفّ	sdl
جمع صندل، أخفاق	sdlm
حجاب، ستار، خمار	swyt
ثياب الدفن (الأكفان)	swt
كناس، مكنسة	shb
تاجر	shr
تجارة، بضاعة	shrt
تاجر (تاجرة)	shrt
قبر، ضريح	syw<t
سيناتور، عضو مجلس الشيوخ	syntr
مات	sk>
حاكم، قائد	skn
ذكر (من الذكرى)	skr
ذكرى، تذكّار	skr
تذكّار، ذكرى	skrn
سلم، درج	slm
؟	slm
خيال، ذكرى	sml
خيال، ذكرى	smlt

مسمار، سمر، ثبت	smr
حصان	ss
حوض، بركة	sp
سقف	mospn
سقف، سطح	mospnt
كتاب، سفر، نقش	spr
عدد	mspr
ناسخ، كاتب	spr
سمسار، وسيط	srsr
أزال	sr

العين

عَبَدَ، خدم، أدى خدمة	<bd
يُخْدِم، يعبد	y<bd
خادم الإله، عبد	<bd
عبدك	<bdk
عبده	<bdy
خادم، عبد	>bd
دفن	<bn
دفينة	<bnt
نعمة، رحمة، عفورباني	<br
عبر، قطع	<br
يعبر	y<br

بذور، حصاد، نتاج، الحقل	<br
عجة، كعك، خبز	<g<
عجل	<gl
عجلة، عربة بحصانين، عربة يد	<glt
حتى	<d
بعد، عدا عن ذلك	<d
عدل، برأ	<dl
قطيع، سرب، جمهور	<dr
أعمى، كفيف	<wr
قوة، شجاعة، عزة	<z
عزيز، جبار، عظيم	<z
عزة، عظمة	<zt
عنز (سقوط النون)	<z
عزيز، جبار	<zz
ساعد، عزز	<zr
مساعدة معونة	m<zrt
غلاف، غطاء	<tpt
توج، كلل	<tr
تاج، عرش	<trt
لعن، حرم	<kr
فائق العدد (من الإغريقية)	<ksndr<
حرف جر، على، بسبب، لأجل	<l
من (حرف جر)	<l
درجات السلم	<l

علا ، ارتفع	<ly
قبر، ضريح، أبدية	<lm
قبر، ضريح	>wlm
صبا، غلام	<lm
غلامه؟ جارية	<lmt
رفع، مَجَّد، صَفَّى	<ls
؟؟	<lṣ
عُلية، محرقة، ذبيحة تحرق كقربان	<lt
تابوت حجري	<lt
غطاء، جفن، غطاء للرأس	<lt
أعلى، فوق، إلى جانب	<lt
عامّة، ناس، شعب، جماعة	<m
عمود، دعامة	<md
حمل	<ms
عميق، واد، قعر	<mḳ
بجانب	<mt
يصادق، يرافق، يشترك	<mt
خادم	<mt
حمى من العين الشريرة	<n
عين ماء، نبع	<n
عين، منظر، مشهد	<n
الآن	<n
عَنَى، قهر، سبب العناء	<ny
ضريبة، نفقة	<nš

ناعم، دقيق، أنيق	<nš
عشرة (عدد)	<sr
عشرون (عدد)	<srn
طائر، عصفور	<pt
غضا، خشب	<š
عظم	<šm
عظامي	<šmy
عظام	<šm>
قوة، عظمة، شجاعة	<šmt
تابع، عقب، تعاقب	<kb
مخزن، مستودع	<krt
مدينة، بلدة	<r
جلد، بشرة	<r
جلود	<rt
كفالة، ضمانة (عربون)	<rb
عار، أعزل	<ry
يتعري	y<r
رأي، وجهة نظر	<rk
رأي، وجهة نظر	<rk>
معركة، جند	<rkt
غزفة، رواق	<rpt
؟؟	<šk
عشرة، صادق العشرة، طيب العشرة	m<šrt
عشرة (عدد)	<šrt
وقت	<t

البناء

أيضا، و	phnt
أيضا، و	phlm
فم	p
فم، كلمة	py
في	py
نوع من أنواع العملة	p>
جدار	p<dy
تضرع، ابتهل	pg<
فداء، افتدى، فدى	pd
يفدى	ypd
فحم	phm
فحمة	phmt
تجمع، جمعية، مجلس	phrt
جمعية، تجمع، مجلس	mphrt
انصراف، صرف	ptrt
؟؟	ptbh
مترجم، مؤول	pytr<
مترجم، مؤول	>pytr
فول	p>l
فول	pl
مقاطعة، (فلج)منطقة	plg
دعم، دَعْم	plk
هندسة عمارة، فن معمارى	pls

وجه، اتجاه	pn
قبل	pnt
لوح، لوحة	ps
لوح، لوحة	p<s
منحوت، محفور	pslt
حجر منحوت، حجر نحت	pslt
فعل، صنع، عمل	p<l
عَمَلَة، فعلة، صنيع	p<lt
اسم شهر	p<lt
عمل، وظيفة، مهنة	myp<l
قدم، خطوة	p<m
وقت	p<m
فخار، صلصال	p<r
فخار، صلصال	šp<r
عَرَض، قدّم قرباناً	ps>
فقد، ضيع، مفقد حرفياً	pḵd
فقد، ضيع	mpḵd
يفقد، يضيع	ypḵd
مشرف، إشراف إدارى	mpḵd
برج (للتفقد والمراقبة)	mpḵd
ريح، فائدة	pḵt
شجر مشمر، أغصان، شجيرات	pr
أغصان	<wpr
فاكهة	pr

شرط ، احتياط	prt
عمل ، وظيفة	prd
نوع من أنواع العملة	prs
كتان	pšt
شباب ، صبا	pt>
نقش ، حفر ، ثنى	pth
فتح	pth
يفتح	ypth

الصاد

ضأن ، أغنام	š>n
قوة ، قوة عاملة ، عمال	šb<
ضبط ، قبض على	šbt
جانب ، (صد) إلى جانب	šd
جانب	šd>
صيد ، قربان ، ذبيحة	šd
دفع ، صدّ	šd
صادق ، تقي ، ورع	šdk
صدق ، استقامة ، صلاح	šdk
نوع من أنواع القرايين ، توضحية	šw<t
صلب ، شنق	šlb
نظيف	šll
حصاد ، زرع	šmh
زيب ، أرجواني (سماق؟)	šmk

صغير، قليل	š<r
الناظر، الرائي	šp>
مادة كهنوتية (في المعبد)، قميص ديني	šp>t
شمال	špl
عصفور، (صفار)، اسم إله	špr
صوص، عصفور	šš
إيل صغير، مهر	šrb
الضرة، الزوجة الأخرى	šrt

القاف

لعن، اتهم	ḵbb
قدح، كأس صغير	ḵb<
دفن، قبر	ḵbr
دُفِن، قَبِرَ	ḵybr
قبر، كفن، حفر	ḵbr
قَبِرَ	ḵb< r
قَبِرَ	ḵbr>
قَبِرَ	ḵb> r
قدح	ḵdḥ
قدم، ماض، الزمن القديم	ḵdm
أول القطاف (مقدمة الثمر)	ḵdmt
قدس، كرس نفسه، مقدس	ḵdš
معبد مقدس	ḵdš
معبد مقدس	ḵdš
مقدس، قدسية	ḵdšt

مقدس	n>kydš
مقدس ، محرم	mḵdš
مقام	mḵm
موظف دينى (فى طائفة دينية)	mḵm
قطران	ḵtrt
قطران ، بخور	>ḵtrt
صوت	ḵl
صوت	ḵl>
صوت	ḵlh
صوت	ḵwl>
صوت	ḵ>l>
(قُلَّة) وعاء ، إناء	ḵll
مقلاع لقذف الحجارة	ḵl>
ماشية (مقتناه)	mḵn>
خاصية ملك (مقتناه)	mḵn>t
اختراع ، ابتدع	ḵny
مخترع	ḵn
قناة	ḵn>
اقتنى ، كسب	ḵny
اقتنى	>ḵn
ضمير ، ربط	ḵnm
ضمير ، ربط	ḵn>m
قيصر (لقب إمبراطورى رومانى)	ḵ<yšr
قيصر (لقب إمبراطورى رومانى)	ḵ<yšr

نوع من أنواع العملة	kp<
حافة ، نهاية	ksy
حافة ، نهاية	ksyt
حافة ، نهاية	kst
حافة ، نهاية	ks>h
قص ، أباد ، أنهى	ksy
حصاد	ksr
ضلع ، دعامة	ksrt
جدار	kr
عملة ، معدنية ، نوع عملة	kr
استشهد بـ ، استحضر	kr>
قرب ، قدم قربانا	krb
قارئ سريع القراءة	kryn
قرن (قرن البداية)	krm
قرون	krny
جمد ، قرس (من الجليد)	krš
مدينة	krt
؟؟	kšht
قوس	kst
صغير	ktn
صغير	>ktn
الراء	
رأى ، نظر	r>y
رأس ، قائد ، زعيم	r>š

مخدة، وسادة	mr>š
أول فاكهة، صفوة الفاكهة	r>št
رب، زعيم، قائد	rb
عظيم	rb
عظيمة	rbt
عظماء	rbm
بلط، عبد، رصف	rbd
ربع	rb<
عيون، واسعة، كبيرة	rb<n
سيدة، زوجة	rbt
اضطراب، إزعاج، غضب	rgz
راجل (ماش على رجلية)	mrgl
ازدهار، نجاح، توسع	rwh
طائفة الكهنة	mrzh
رزين، رصين	rzn
روح	rh
رحب، وسع	rhb
رخام (رخامة)	rhmt
مركبة، عربة	mrkbt
الأعلى	rm
الراعي	r<
رعاة	r<m
شرير، شؤم، شر	r<
زلزال، (ارتعاش)، هزة	r<š

انتباه، قصد	r<t
وقاية، طبيب، دواء	rp>
ظلال، عتمة، ظلام	rp>m
عطار	rkh
عطار	r<k>
أساس	r<k<
أسس (قلب مكاني)	r<kym
رقعة، صفيحة (رقاقة)	mrk<
حكم، نظم، تولى السلطة	rš>t

الشين

شاة، غنم، شياه	š
ضمير، أداة ربط	š
ضمير ربط (ضمير إضافة) للمفرد (كالهاء في قلمه)	šl>
ضمير ربط (ضمير إضافة) للجمع (قلمهم)	šlm
حفرة، قبر	š>k
قريب، نسيب	š>r
لحم	š>r
تقدمة	š>t
تقدمة	š>t>
مقام، مكان سكن	mšb
مكان إقامة (مسكن)	mšb>
حنطة، ذرة	šb<

العدد (سبعة)	šb<
العدد (سبعة)	šb<t
سبعون	šb<m
يمين ، قسم	šb<t
يمين ، قسم	>šb<t
تقرير ، بيان	šbrt
أنهى ، ختم	šbt
مكان ، موقف	šbt
كثير	šgy
كثير (كثيرة؟)	šgyt
حقل ، أرض	šd
زَرَع ، زَرَع	šh
سكين	šht
دمر	šht
شرطي	mštr
شرطي	myštr
هدية	šy
أقام ، ثوى ، استلقى	škb
مشوى ، مكان الراحة	mškb
سكن ، إقامة	škny
استخدام ، أجر	škr
قرار مشترك	šlb
قرارات مشتركة	>šlbm
أرسل ، بعث	šlh
اثبت ، دفع	šlk

ثلاث	šlš
ثلاثة	šlst
ثلاثون	šlšm
اسم إشارة (هناك)	šm
اسم إشارة (هناك)	š<m
اسم	šm
وضع، أخفى، حجب	šm
وضع، أخفى، حجب	š<m>
سما، سموات	šmm
زيت، (سمن)	šmn
ثمان (العدد 8)	šmn
ثمان (العدد 8)	šmn>
ثمانون	šmnm
سمع	šm<
سمع	š<
سمع	šm
سمع	šmh
سمع	šm>
حرس، حمى، دافع	šmr
حارس	tš<mrn>
جدار، حائط، (حائط حماية)	šmrt
شمس	šmš
معلم، مدرس	šn>
شنة، كراهية، ضغينة، بغض	šn<t
ثانى (الثانى)	šny

اثنان	šnm
اثنان	>sn
سعى	š<y
ثغر، بوابة	š<r
حارس	mš<rt
باب سحري (باب أفقي في الأرضية)	šp
عشيرة، جماعة، قوم	šph
عشيرة، جماعة، قوم	šp<t
قضى، حكم (من القضاء)	špt
قربان، ضحية، تضحية	ššp
تبته، وعى، تيقظ	tškd
لوز	škḏ
ثَمَنَ، (ثقل) قدر وزناً	škl
عزيز، خاص	škl
وزن (مثقال)	mškl
يقود، يدير، يتصدر	škl
عشيرة، نسب، قرابة	šr
عشيرة، نسب، قرابة	šry
أمير	šr

التاء

مشهور، اشتهر	t>r
سمعة، شهرة	t>r
عشيرة، عائلة	t>r
دهن، سمن	tbrt
تحت	tḥt
تل، عمود	tyl
تين	tyn
تقرر	tkd
مشاع، كامل اكتمل	tklt
وسط، متوسط	tkt
ثالول، نتوء صغير	tl
تَمّ، كامل، مجموع	tm
دعم	tmk
منخفض، ضعيف	tmk
ثم، حصل، تقرر	tmm
تمر، بلح	tmr
تناغم، إيقاع موسيقى	tmt
ابن آوى	tn
مقت شديد، بغض	t<bt
هيكل، أساس، قاعدة	t<lbt
قناة، مسرب مياه	t<lt
ممكن، يمكن	t<šmt
عزف على الطبل، طبل	tpp

نفقة ، سعة	ts>t
قصبة الرمح ، سهم	trn
أزال ، ترك	trk
خمر	trš
؟؟	tsʕ>
تسع ، تسعة (العدد 9)	tsʕ<
تسعون	tsʕ<m

الملحق

- جداول تطور الخطوط الكنعانية.
- خرائط المواقع الكنعانية.
- صور النقوش الكنعانية

صور الأحرف الكنعانية في نفس كيلاموفا والقرن الثامن ق.م

الصورة الكنعانية	الصورة الصوتية	الحرف العربي
𐤀 𐤁 𐤂	>	أ
𐤃 𐤄	b	ب
𐤅 𐤆	g	ج
𐤇	d	د
𐤈 𐤉	h	هـ
𐤊 𐤋	w	و
𐤌 𐤍	z	ز
𐤎 𐤏	ḥ	ح
𐤐	t	ط
𐤑 𐤒	y	ي
𐤓 𐤔 𐤕	k	ك
𐤖 𐤗	l	ل
𐤘 𐤙	m	م
𐤚 𐤛	n	ن
𐤜 𐤝	s	س
𐤞	<	ع
𐤟 𐤠	f	ف
𐤡	š	ص
𐤢 𐤣	ḳ	ق
𐤤 𐤥	r	ر
𐤦 𐤧	š	ش/س
𐤨 𐤩	t	ت

صور الأحرف الكنعانية في نقش نورا والقرن التاسع قبل الميلاد

الصورة الكنعانية	الصورة الصوتية	الحرف العربي
𐤀	>	أ
𐤁	b	ب
𐤂	g	ج
𐤃	d	د
𐤄	h	هـ
—	w	و
—	z	ز
—	ḥ	ح
—	ṭ	ط
𐤈	y	ي
𐤉	k	ك
𐤊	l	ل
𐤋	m	م
𐤌 𐤍	n	ن
—	s	س
𐤏	<	ع
𐤐	f	ف
𐤑	š	ص
—	ḳ	ق
𐤒	r	ر
𐤓	š	ش/س
𐤔	t	ت

صور الأحرف الكنعانية في قبرص القديمة والقرن التاسع قبل الميلاد

الصورة الكنعانية	الصورة الصوتية	الحرف العربي
𐤀 𐤁	>	أ
𐤂 𐤃	b	ب
𐤄 𐤅	g	ج
𐤆 𐤇	d	د
𐤈 𐤉	h	هـ
𐤊 𐤋	w	و
𐤌 𐤍	z	ز
𐤎 𐤏	h	ح
𐤐 𐤑	t	ط
𐤒 𐤓	y	ي
𐤔 𐤕	k	ك
𐤖 𐤗	l	ل
𐤘 𐤙	m	م
𐤚 𐤛	n	ن
𐤜 𐤝	s	س
𐤞 𐤟	<	ع
𐤠 𐤡	f	ف
𐤢 𐤣	š	ص
𐤤 𐤥	ḫ	ق
𐤦 𐤧	r	ر
𐤨 𐤩	š	ش/س
𐤪 𐤫	t	ت

صور الأحرف الكنعانية في القرن التاسع قبل الميلاد

الصورة الكنعانية	الصورة الصوتية	الحرف العربي
K 𐤀	>	أ
𐤁	b	ب
𐤂	g	ج
𐤃 𐤄	d	د
𐤅	h	هـ
𐤆 𐤇	w	و
𐤈	z	ز
𐤉	ḥ	ح
𐤊	t	ط
𐤋 𐤌	y	ي
𐤍 𐤎	k	ك
𐤏 𐤐	l	ل
𐤑 𐤒	m	م
𐤓	n	ن
𐤔	s	س
𐤕	<	ع
𐤖 𐤗 𐤘	f	ف
𐤙	š	ص
𐤚	ḵ	ق
𐤛 𐤜	r	ر
𐤝	š	ش/س
𐤞 𐤟	t	ت

صور الأحرف الكنعانية في نقش إيلي بعل القرن العاشر قبل الميلاد

الصورة الكنعانية	الصورة الصوتية	الحرف العربي
K	>	أ
9 9	b	ب
^	g	ج
—	d	د
—	h	هـ
—	w	و
—	z	ز
—	ḥ	ح
—	t	ط
—	y	ي
∨	k	ك
L L	l	ل
ξ ξ	m	م
—	n	ن
—	s	س
o	<	ع
—	f	ف
π	š	ص
4	ḳ	ق
—	r	ر
—	š	ش/س
—	t	ت

صور الأحرف الكنعانية في نقش يحيملك القرن العاشر قبل الميلاد

الصورة الكنعانية	الصورة الصوتية	الحرف العربي
K K K	>	أ
9 9 9	b	ب
7 1 7	g	ج
4 4	d	د
3	h	هـ
2 2	w	و
I	z	ز
H H H	h	ح
~	t	ط
2 2	y	ي
v	k	ك
L L	l	ل
3 3	m	م
5	n	ن
—	s	س
o	<	ع
7	f	ف
h	š	ص
o o	k	ق
9 9	r	ر
w	š	ش/س
x	t	ت

صور الأحرف الكنعانية في نقش أحيرام القرن العاشر قبل الميلاد

الصورة الكنعانية	الصورة الصوتية	الحرف العربي
K K K	>	أ
9 9 9	b	ب
7	g	ج
Δ Δ	d	د
≡ ≡	h	هـ
Y Y	w	و
I	z	ز
H	h	ح
⊖	t	ط
z z	y	ي
v	k	ك
L L L	l	ل
ξ ξ ξ	m	م
ς ς	n	ن
≡	s	س
o	<	ع
ʾ ʾ	f	ف
—	š	ص
—	k	ق
9 9	r	ر
w	š	ش/س
+ x	t	ت

صور الأحرف الكنعانية في القرن الرابع قبل الميلاد

الصورة الكنعانية	الصورة الصوتية	الحرف العربي
𐤀 𐤁 𐤂 𐤃	>	أ
𐤄 𐤅 𐤆	b	ب
𐤇	g	ج
𐤈	d	د
𐤉 𐤊	h	هـ
𐤋 𐤌 𐤍	w	و
𐤎 𐤏	z	ز
𐤐	ḥ	ح
𐤑	t	ط
𐤒 𐤓 𐤔	y	ي
𐤕 𐤖	k	ك
𐤗 𐤘	l	ل
𐤙 𐤚	m	م
𐤛 𐤜	n	ن
𐤝	s	س
𐤞 𐤟	<	ع
𐤠 𐤡	f	ف
𐤢 𐤣	š	ص
𐤤	ḵ	ق
𐤥	r	ر
𐤦 𐤧	š	ش/س
𐤨 𐤩	t	ت

صور الأحرف الكنعانية في نقش يهاو ملك ق5 - 4 ق.م

الصورة الكنعانية	الصورة الصوتية	الحرف العربي
𐤀	>	أ
𐤁	b	ب
𐤂	g	ج
𐤃	d	د
𐤄 𐤅	h	هـ
𐤆	w	و
𐤇	z	ز
𐤈	ḥ	ح
𐤉	t	ط
𐤊	y	ي
𐤋	k	ك
𐤌	l	ل
𐤍	m	م
𐤎	n	ن
𐤏	s	س
𐤐 𐤑	<	ع
𐤒	f	ف
𐤓	š	ص
𐤔	ḳ	ق
𐤕	r	ر
𐤖	š	ش/س
𐤗	t	ت

صور الأحرف الكنعانية في نقش أبيدوس 4 ق.م

الحرف العربي	الصورة الصوتية	الصورة الكنعانية
أ	>	𐤀 𐤁
ب	b	𐤂 𐤃
ج	g	𐤄 𐤅
د	d	𐤆 𐤇
هـ	h	𐤈 𐤉
و	w	𐤊 𐤋
ز	z	𐤌 𐤍
ح	ḥ	𐤎 𐤏
ط	ṭ	𐤐 𐤑
ي	y	𐤒 𐤓 𐤔
ك	k	𐤕 𐤖 𐤗
ل	l	𐤘 𐤙 𐤚
م	m	𐤛 𐤜 𐤝
ن	n	𐤞 𐤟 𐤠 𐤡
س	s	𐤢 𐤣 𐤤 𐤥
ع	<	𐤦 𐤧
ف	f	𐤨 𐤩
ص	ṣ	𐤪 𐤫 𐤬
ق	q	𐤭 𐤮
ر	r	𐤯 𐤰
ش/س	š	𐤱 𐤲 𐤳
ت	t	𐤴 𐤵 𐤶

صور الأحرف الكنعانية في نقش قره تبه القرن 8 ق.م

الصورة الكنعانية	الصورة الصوتية	الحرف العربي
𐤀	>	أ
𐤁 𐤂 𐤃	b	ب
𐤄	g	ج
𐤅 𐤆	d	د
𐤇	h	هـ
𐤈 𐤉	w	و
𐤊	z	ز
𐤋 𐤌	ḥ	ح
𐤍	t	ط
𐤎 𐤏	y	ي
𐤐 𐤑	k	ك
𐤒 𐤓	l	ل
𐤔 𐤕 𐤖	m	م
𐤗 𐤘 𐤙	n	ن
𐤚	s	س
𐤛	<	ع
𐤜	f	ف
𐤝	š	ص
𐤞	k	ق
𐤟 𐤠	r	ر
𐤡 𐤢	š	ش/س
𐤣 𐤤 𐤥	t	ت

صور الأحرف الكنعانية في نقش ليماسول القرن 8 ق.م

الصورة الكنعانية	الصورة الصوتية	الحرف العربي
𐤀 𐤁	>	أ
𐤂	b	ب
𐤃	g	ج
𐤄	d	د
𐤅	h	هـ
𐤆	w	و
𐤇	z	ز
𐤈	ḥ	ح
𐤉	t	ط
𐤊	y	ي
𐤋	k	ك
𐤌	l	ل
𐤍	m	م
𐤎 𐤏	n	ن
𐤐	s	س
𐤑	<	ع
𐤒	f	ف
𐤓	š	ص
𐤔	k	ق
𐤕	r	ر
𐤖	š	ش/س
𐤗	t	ت

صور الأحرف الكنعانية في برديات القرن ١٧ ق.م

الصورة الكنعانية	الصورة الصوتية	الحرف العربي
✱ ✱	>	أ
و و	b	ب
د	g	ج
٩	d	د
٢٦	h	هـ
1 ٩	w	و
٨٢	z	ز
٣١	h	ح
٥	t	ط
٣ ٣ ٣	y	ي
٦ ٦	k	ك
٤	l	ل
٨ ٨	m	م
/ / /	n	ن
~	s	س
٢ ٣ ٣	<	ع
٦ ٩	f	ف
٣	's	ص
٣ ٣	k	ق
٦	r	ر
٤ ٤	š	ش/س
٨ ٨	t	ت

صور الأحرف الكنعانية في نقوش كيتيون القرن 4 ق.م

الصورة الكنعانية	الصورة الصوتية	الحرف العربي
𐤀	>	أ
𐤁 𐤂	b	ب
𐤃 𐤄	g	ج
𐤅	d	د
𐤆	h	هـ
𐤇 𐤈	w	و
𐤉	z	ز
𐤊 𐤋	ḥ	ح
𐤌	t	ط
𐤍 𐤎	y	ي
𐤏 𐤐 𐤑	k	ك
𐤒 𐤓 𐤔	l	ل
𐤕 𐤖 𐤗	m	م
𐤘 𐤙	n	ن
𐤚 𐤛	s	س
𐤜 𐤝	<	ع
𐤞 𐤟	f	ف
𐤠	š	ص
𐤡 𐤢	ḳ	ق
𐤣 𐤤	r	ر
𐤥 𐤦	š	ش / س
𐤧 𐤨 𐤩	t	ت

صور الأحرف الكنعانية على أبريق وادي الفيلة القرن 5-4 ق.م

الصورة الكنعانية	الصورة الصوتية	الحرف العربي
𐤀 𐤁 𐤂	>	أ
𐤃 𐤄	b	ب
𐤅	g	ج
𐤆 𐤇	d	د
𐤈 𐤉	h	هـ
𐤊 𐤋	w	و
𐤌	z	ز
𐤍 (١) 𐤎	h	ح
𐤏	t	ط
𐤐	y	ي
𐤑 𐤒 𐤓	k	ك
𐤔 𐤕	l	ل
𐤖 𐤗	m	م
𐤘 𐤙 𐤚	n	ن
𐤛 𐤜 𐤝	s	س
𐤞 𐤟 𐤠	<	ع
𐤡 𐤢	f	ف
𐤣 𐤤	š	ص
𐤥	ḳ	ق
𐤦 𐤧	r	ر
𐤨 𐤩 𐤪	š	ش/س
𐤫 𐤬	t	ت

صور الأحرف الكنعانية في نقش بت نعم القرن 4 ق.م

الصورة الكنعانية	الصورة الصوتية	الحرف العربي
𐤀	>	أ
𐤁 𐤂	b	ب
𐤃	g	ج
𐤄	d	د
𐤅	h	هـ
𐤆 𐤇	w	و
𐤈	z	ز
𐤉	ḥ	ح
𐤊	t	ط
𐤋 𐤌	y	ي
𐤍 𐤎	k	ك
𐤏 𐤐	l	ل
𐤑 𐤒	m	م
𐤓 𐤔	n	ن
𐤕	s	س
𐤖	<	ع
𐤗	f	ف
𐤘	š	ص
𐤙	ḳ	ق
𐤚	r	ر
𐤛 𐤜	š	ش/س
𐤝 𐤞	t	ت

صور الأحرف الكنعانية في نقوش جبيل في العصر الروماني

الصورة الكنعانية	الصورة الصوتية	الحرف العربي
X	>	أ
9	b	ب
—	g	ج
9	d	د
11	h	هـ
4	w	و
—	z	ز
11)	ḥ	ح
5	t	ط
7	y	ي
7	k	ك
4	l	ل
4	m	م
7	n	ن
7	s	س
o	<	ع
7	f	ف
—	š	ص
—	ḳ	ق
9	r	ر
4	š	ش/س
h	t	ت

صور الأحرف الكنعانية في ديلوس من الأول الميلادي

الحرف العربي	الصورة الصوتية	الصورة الكنعانية
أ	>	—
ب	b	𐤁
ج	g	—
د	d	—
هـ	h	𐤄
و	w	—
ز	z	—
ح	ḥ	𐤇
ط	ṭ	—
ي	y	𐤊 𐤍
ك	k	𐤋
ل	l	—
م	m	𐤌
ن	n	𐤎
س	s	—
ع	<	—
ف	f	𐤑
ص	ṣ	𐤒
ق	q	—
ر	r	𐤓 𐤔
ش/س	š	—
ت	t	—

صور الأحرف الكنعانية في اليونان ق 4-2 ق.م

الصورة الكنعانية	الصورة الصوتية	الحرف العربي
𐤀 𐤁	>	أ
𐤂	b	ب
𐤃	g	ج
𐤄	d	د
𐤅	h	هـ
𐤆	w	و
𐤇	z	ز
𐤈	h	ح
𐤉	t	ط
𐤊 𐤋	y	ي
𐤌 𐤍	k	ك
𐤎 𐤏	l	ل
𐤐 𐤑	m	م
𐤒	n	ن
𐤓 𐤔	s	س
𐤕	<	ع
𐤖	f	ف
𐤗	š	ص
𐤘	k	ق
𐤙	r	ر
𐤚 𐤛	š	ش/س
𐤜	t	ت

صور الأحرف الكنعانية في قبرض ق4-2ق.م

الصورة الكنعانية	الصورة الصوتية	الحرف العربي
𐤀 𐤁	>	أ
𐤂 𐤃	b	ب
𐤄 𐤅	g	ج
𐤆 𐤇	d	د
𐤈 𐤉	h	هـ
𐤊 𐤋	w	و
𐤌 𐤍	z	ز
𐤎 𐤏	ḥ	ح
𐤐 𐤑	t	ط
𐤒 𐤓	y	ي
𐤔 𐤕	k	ك
𐤖 𐤗	l	ل
𐤘 𐤙	m	م
𐤚 𐤛	n	ن
𐤜 𐤝	s	س
𐤞 𐤟	<	ع
𐤠 𐤡	f	ف
𐤢 𐤣	š	ص
𐤤 𐤥	ḳ	ق
𐤦 𐤧	r	ر
𐤨 𐤩	š	ش/س
𐤪 𐤫	t	ت

صور الأحرف الكنعانية في ما لظة القرن 2 ق.م

الصورة الكنعانية	الصورة الصوتية	الحرف العربي
←	>	أ
9	b	ب
—	g	ج
9	d	د
—	h	هـ
7	w	و
—	z	ز
⌌	ḥ	ح
—	t	ط
m	y	ي
ḫ ḫ	k	ك
L	l	ل
ʾ ʾ	m	م
ʾ	n	ن
ʾ	s	س
o	<	ع
—	f	ف
ʾ	š	ص
ʾ ʾ	k	ق
9	r	ر
ʾ	š	ش/س
ʾ	t	ت

صور الأحرف الكنعانية في صور القرن 2 ق.م

الحرف العربي	الصورة الصوتية	الصورة الكنعانية
أ	>	𐤀 𐤁
ب	b	𐤂
ج	g	𐤃
د	d	𐤄
هـ	h	𐤅
و	w	𐤆
ز	z	𐤇
ح	ḥ	𐤈
ط	ṭ	𐤉
ي	y	𐤊
ك	k	𐤋
ل	l	𐤌
م	m	𐤍 𐤎
ن	n	𐤏
س	s	𐤐
ع	<	𐤑
ف	f	𐤒
ص	ṣ	𐤓
ق	q	𐤔
ر	r	𐤕
ش/س	š	𐤖
ت	t	𐤗

وراء الأحرف الكنعانية في أم العواميد القرن 2 ق م

الصورة الكنعانية	الصورة الصوتية	الحرف العربي
𐤀	>	أ
𐤁	b	ب
𐤂	g	ج
𐤃	d	د
𐤄	h	هـ
𐤅	w	و
𐤆	z	ز
𐤇	h	ح
𐤈	t	ط
𐤉	y	ي
𐤊	k	ك
𐤋	l	ل
𐤌	m	م
𐤍	n	ن
𐤎	s	س
𐤏	<	ع
𐤐	f	ف
𐤑	š	ص
𐤒	ḳ	ق
𐤓	r	ر
𐤔	š	ش/س
𐤕	t	ت

صور الأحرف الكنعانية في نقش معصوب القرن 2 ق.م

الحرف العربي	الصورة الصوتية	الصورة الكنعانية
أ	>	𐤀 𐤁
ب	b	𐤂
ج	g	𐤃
د	d	𐤄
هـ	h	𐤅
و	w	𐤆
ز	z	𐤇
ح	h	𐤈 𐤉
ط	t	𐤊
ي	y	𐤋 𐤌
ك	k	𐤍
ل	l	𐤎
م	m	𐤏
ن	n	𐤐
س	s	𐤑 𐤒
ع	<	𐤓
ف	f	𐤔
ص	š	𐤕
ق	q	𐤖
ر	r	𐤗
ش/س	š	𐤘
ت	t	𐤙

صور الأحرف الكنعانية في نقوش صيدا القرن 4-3 ق.م

الحرف العربي	الصورة الصوتية	الصورة الكنعانية
أ	>	𐤀
ب	b	𐤁
ج	g	𐤂
د	d	𐤃
هـ	h	𐤄
و	w	𐤅
ز	z	𐤆
ح	ḥ	𐤇
ط	ṭ	𐤈
ي	y	𐤉 𐤊
ك	k	𐤋 𐤌
ل	l	𐤍 𐤎
م	m	𐤏 𐤐
ن	n	𐤑 𐤒
س	s	𐤓 𐤔
ع	<	𐤕
ف	f	𐤖
ص	š	𐤗 𐤘
ق	q	𐤙
ر	r	𐤚
ش/س	š	𐤛 𐤜
ت	t	𐤝

صور الأحرف الكنعانية في نقش سردينيا القرن 3-1 ق.م

الحرف العربي	الصورة الصوتية	الصورة الكنعانية
أ	>	𐤀
ب	b	𐤁 𐤂
ج	g	𐤃
د	d	𐤄
هـ	h	𐤅
و	w	𐤆
ز	z	𐤇
ح	ḥ	𐤈
ط	t	𐤉
ي	y	𐤊
ك	k	𐤋
ل	l	𐤌
م	m	𐤍
ن	n	𐤎
س	s	𐤏
ع	<	𐤐
ف	f	𐤑
ص	š	𐤒
ق	q	𐤓
ر	r	𐤔
ش/س	š	𐤕
ت	t	𐤖

صور الأحرف الكنعانية في نفش قسنطينة القرن الأول ق.م

الصورة الكنعانية	الصورة الصوتية	الحرف العربي
𐤀 𐤁	>	أ
𐤂 𐤃 𐤄	b	ب
𐤅	g	ج
𐤆 𐤇 𐤈	d	د
𐤉 𐤊 𐤋	h	هـ
𐤌 𐤍	w	و
𐤎	z	ز
𐤏 𐤐 𐤑	ḥ	ح
𐤒	t	ط
𐤓 𐤔 𐤕	y	ي
𐤖 𐤗	k	ك
𐤘 𐤙 𐤚	l	ل
𐤛 𐤜 𐤝	m	م
𐤞 𐤟	n	ن
𐤠	s	س
𐤡 𐤢	<	ع
𐤣 𐤤	f	ف
𐤥	š	ص
𐤦 𐤧	ḳ	ق
𐤨 𐤩 𐤪	r	ر
𐤫 𐤬	š	ش/س
𐤭 𐤮 𐤯	t	ت

صور الأحرف الكنعانية في نقش إسبانيا القرن 2 ق.م

الحرف العربي	الصورة الصوتية	الصورة الكنعانية
أ	>	𐤀
ب	b	𐤁
ج	g	𐤂
د	d	𐤃 𐤄
هـ	h	𐤅
و	w	𐤆
ز	z	𐤇
ح	ḥ	𐤈
ط	t	—
ي	y	𐤉
ك	k	𐤊
ل	l	𐤋
م	m	x
ن	n	𐤌
س	s	𐤍
ع	<	𐤎
ف	f	𐤏
ص	š	—
ق	q	—
ر	r	𐤐 𐤑
ش/س	š	𐤒
ت	t	𐤓

صور الأحرف الكنعانية في نقوش قرطاجة القرن 4-2 ق.م

الصورة الكنعانية	الصورة الصوتية	الحرف العربي
𐤀 𐤁 𐤂	>	أ
𐤃	b	ب
𐤄 𐤅	g	ج
𐤆	d	د
𐤇	h	هـ
𐤈	w	و
𐤉 𐤊	z	ز
𐤋	ḥ	ح
𐤌	t	ط
𐤍 𐤎 𐤏	y	ي
𐤐 𐤑	k	ك
𐤒 𐤓	l	ل
𐤔	m	م
𐤕	n	ن
𐤖	s	س
𐤗 𐤘	<	ع
𐤙 𐤚	f	ف
𐤛	š	ص
𐤜 𐤝	ḳ	ق
𐤞	r	ر
𐤟 𐤠	š	ش/س
𐤡 𐤢	t	ت

صور الأحرف الكنعانية في نقش مرسيليا القرن 3-2 ق.م

الحرف العربي	الصورة الصوتية	الصورة الكنعانية
أ	>	𐤀
ب	b	𐤁
ج	g	𐤂
د	d	𐤃
هـ	h	𐤄
و	w	𐤅
ز	z	𐤆
ح	ḥ	𐤇
ط	ṭ	𐤈
ي	y	𐤉
ك	k	𐤊
ل	l	𐤋
م	m	𐤌
ن	n	𐤍
س	s	𐤎
ع	<	𐤏
ف	f	𐤐
ص	š	𐤑
ق	q	𐤒 𐤓
ر	r	𐤔
ش/س	š	𐤕
ت	t	𐤖

أشكال بونية من القرن الأول ق.م

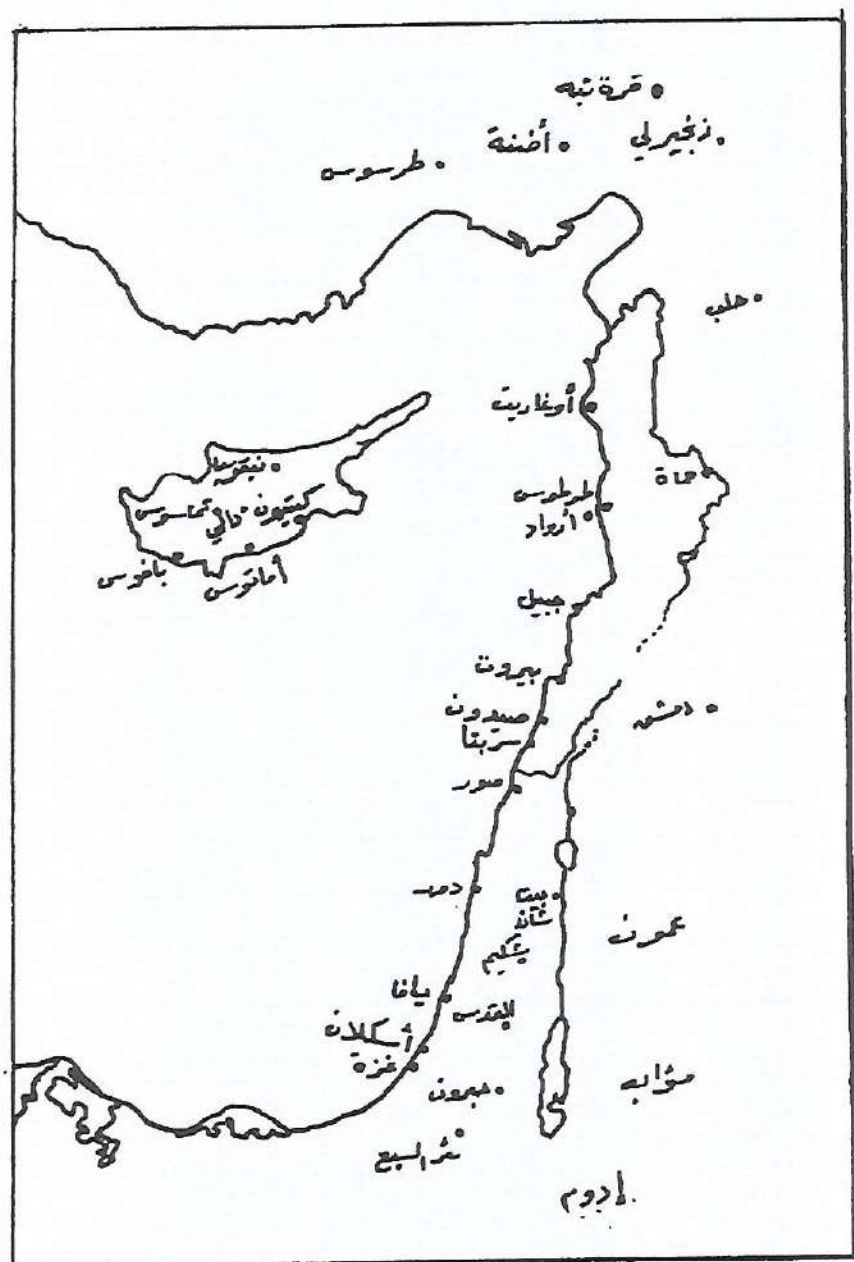
الصورة الكنعانية	الصورة الصوتية	الحرف العربي
X X X	>	أ
9 9 9 9	b	ب
^ ^ ^	g	ج
9 9 9	d	د
7 9 9 H 9 A	h	هـ
Y Y Y Y	w	و
H H H H	z	ز
15 9 9 9 9 9	h	ح
9 9 9 9 9	t	ط
3 3 2 2	y	ي
4 4 4	k	ك
4 4 4	l	ل
4 4	m	م
4 4 4	n	ن
-	s	س
o o o	<	ع
7 7 7	f	ف
4 4 4 4	s	ص
4 4 4	k	ق
9 9	r	ر
9 9 9 9	s	ش/س
4 4 4 4	t	ت

أشكال بونية من القرن الأول ق.م من حضرموت

الصورة الكنعانية	الصورة الصوتية	الحرف العربي
× × ×	>	أ
٩ ٩ ١١	b	ب
١ ٨	g	ج
٩ ٩	d	د
٩ ٩ ٩	h	هـ
٢ ٦	w	و
٩	z	ز
١٩ (٩) ١١	h	ح
١٩ ١٩ ن	t	ط
٢ ٢	y	ي
٦ ٦	k	ك
٤ ٤ ٢ ٢	l	ل
٦ ٩ ×	m	م
٦ ٦ ١١	n	ن
—	s	س
٥ ٥	<	ع
٩	f	ف
٣ ٣ ٢	š	ص
٩	k	ق
٩ ٢ ٢	r	ر
١٢ ١٢ × ×	s	ش/س
٢ ٢ ٢	t	ت

صور الحروف الكنعانية في نقش لابيئوس / القرن الأول الميلادي

الصورة الكنعانية	الصورة الصوتية	الحرف العربي
X X X	>	أ
9	b	ب
^	g	ج
4	d	د
8	h	هـ
6 7	w	و
11	z	ز
16 17 18	h	ح
19 20 21	t	ط
22 23 24	y	ي
5	k	ك
4 7	l	ل
x	m	م
1 2 3	n	ن
2 3	s	س
o	<	ع
j	f	ف
12 13 14	š	ص
15 16	k	ق
9	r	ر
17 18 19	š	ش / س
1 2 3 4	t	ت



المواقع الكنعانية في شرق المتوسط

نقش اشمن عزر

1. 900444 44. 444. 444444. 111-09444. 440. 4444. 44. 4444
 . 444444. 4444
 2. 444. 900444 44. 444. 444. 444444. 444. 444444. 444. 444
 . 444444. 444444. 444444
 3. 444. 444444. 444444. 444. 444444. 444444. 444444. 444. 444444. 444
 . 444444. 444444
 4. 444444. 444. 444444. 444. 444444. 444. 444444. 444444. 444444. 444444
 . 444. 444444. 444444
 5. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444
 . 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444
 6. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444
 . 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444
 7. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444
 . 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444
 8. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444
 . 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444
 9. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444
 . 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444
 10. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444
 . 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444. 444444

· ፍወጠ. ራቱሃ . ሺ . ያሃሠሃ። . ሃቶ ዝዐጠ . ራቱሃ . ጠቱራዕ . ባዐጠ . ራቱሃ 21

· ሃሃፃፃቶጠ . ሃሊ . ጠያሃሠሃ . ተሊፆ . ተጠቱ

· ሃሃፃፃቱፃሃ . ቱፃ . ተሃሊሃሃፃ . ሃቶጠሃ . ራቱ . ሃሠፃዋፃ . ሃሃሊቱ 22

· ሃሊዕሊ . ሃዐፃሺሃ . ተሃፃፃ

[illegible]

نقش یحوملک

| | |
|--|----|
| · 28 . 99 . 4464 . 746 | 1 |
| · 607 . 694 . 2462 . 60 . 997 . 467 | 2 |
| · 84 . 774 . 603 . 694 . 628 . 94 . 774 . 603 . 694 . 774 . 94 | 3 |
| · 360 . 644 . 774 . 99 . 4464 . 746 . 603 . 694 . 644 | 4 |
| · 44 . 4464 . 774 . 99 . 294 . 64 . 774 . 99 . 603 . 694 . 644 | 5 |
| · 774 . 644 . 774 . 99 . 644 . 774 . 99 . 644 . 774 . 99 | 6 |
| · 94 . 774 . 99 . 644 . 774 . 99 . 644 . 774 . 99 . 644 . 774 . 99 | 7 |
| · 774 . 99 . 644 . 774 . 99 . 644 . 774 . 99 . 644 . 774 . 99 | 8 |
| · 774 . 99 . 644 . 774 . 99 . 644 . 774 . 99 . 644 . 774 . 99 | 9 |
| · 774 . 99 . 644 . 774 . 99 . 644 . 774 . 99 . 644 . 774 . 99 | 10 |
| · 774 . 99 . 644 . 774 . 99 . 644 . 774 . 99 . 644 . 774 . 99 | 11 |
| · 774 . 99 . 644 . 774 . 99 . 644 . 774 . 99 . 644 . 774 . 99 | 12 |
| · 774 . 99 . 644 . 774 . 99 . 644 . 774 . 99 . 644 . 774 . 99 | 13 |
| · 774 . 99 . 644 . 774 . 99 . 644 . 774 . 99 . 644 . 774 . 99 | 14 |
| · 774 . 99 . 644 . 774 . 99 . 644 . 774 . 99 . 644 . 774 . 99 | 15 |
| · 774 . 99 . 644 . 774 . 99 . 644 . 774 . 99 . 644 . 774 . 99 | 16 |

نقش کلامو بر حیا

1 . ٢٩١ . ٧٢٣ . ٧٢٣٥٢ . ٢٩٩١ . ٧٩
 2 . ٣٩٩٣ . ٧٢٣٣ . ٢٧ . ٢٩٩ . ٧٢٣٣
 3 . ٢٩٩٣ . ٣٣٧٢٢٩ . ٧٩٢٣ . ٢٢
 4 . ٢٩ ٧٢٢ . ٧٩٩٩ . ٣٣٣ . ٢٩٩
 5 . ٣٣٣٣٣ . ٧٢٣٣٣ . ٣٣٣ . ٣٣٣٣
 6 . ٧٢٣٣ . ٣٣٣ . ٧٢٣ . ٢٩٩ . ٢٢
 7 [٢٣] "٣٣٣" . ٢٩٩ . ٣٣٣ . ٣٣٣

نقش يحملك

[illegible]

نقش أبي بعل

1. ١٠٧. ١٢. ١٠٢٦١٣
2. ١٢٩. ١٢٢٢١٩٠. ١٢٢.
3. ١٢٢١٢. ١٢٢٢١. ١٠٢٢. ١٢.
4. ١٢٢٢٢. ١٢٢٢. ١٠٢. ١٢.

نقش عبد أشمن

. ገፅ . ሃገረኛ . ገረሃ . ስፍራው . ገጽ . ስፍራው . ገጽ . 1
 . ገጽ . ገጽ . ሃገረኛ . ገረሃ . ስፍራው . ገጽ . ገጽ . 2
 ስ . ስ . ስ . ገጽ . ገጽ . ገጽ . ገጽ . ገጽ . ገጽ . 3
 ገጽ . ገጽ . ገጽ . ገጽ . ገጽ . ገጽ . ገጽ . ገጽ . 4
 . ስ . ገጽ . ገጽ . ገጽ . ገጽ . ገጽ . ገጽ . ገጽ . 5
 .. ስ . ስ . ስ
 . ገጽ . ገጽ . ገጽ . ገጽ . ገጽ . ገጽ . ገጽ . ገጽ . 6
 .. ስ . ስ . ስ
 . ገጽ . ገጽ . ገጽ . ገጽ . ገጽ . ገጽ . ገጽ . ገጽ . 7
 .. ስ . ስ . ስ
 . ስ . ስ . ስ . ስ . ስ . ስ . ስ . ስ . 8

نقش تبیت

1. V L y . 604 . 07W . 7 9 I . 99
 2. 62A . V L y . 6046 . K 9 4 . 62A
 3. + 6046 . 62A . V L y . V L 3 8 2 4
 4. 62A . + 604 . V 9 K + . Y + 4 K . 62A
 5. 62A . 60 Y + 7 W Y . 604 " 0 " 7 W . + 7 2

نقش شافاط بعل الأول

9 7 2 3 . 2 4 6 9 . K 4 4 0 6

نقش عبدا (عبدو)

. ٤ ٩ ٨ ٤ ٤ . ٤ ٩ ١ . ٧ ٤ ٤ . ٤ ٩ ٨ ٤ . ٤ ٩ . ٤ ٥ ٩ + "٤" . ٤ ٥ ١ ٤ . ٤ ٩ ٨
 . ٤ ٤ ٥ ٩ . "٤" + ٧ ٧ . ٤ ٩ ٨
 + ٤ ٩ ٨ . ٤ ٤ ٤ ٩ . ٤ ٤ ٤ ٧ "٤" ٤ ٤ . ٤ ٧ ٤ ٩ . ٤ ٧ ٤ ٤ ٩ . ٧ ٤ ٤ . ٤ ٨ ٩
 . ٤ ٥ ١ ٧ ٤ . ٩ ٥ ٨ ١ ٤ + ٨ + . ٤ ٩ . ٤ ٩ ٨ . ٤ ١ ٤ ٩ . ٤ ٩ ١ . ٤ ٤ ٥
 . ٤ ٤ ٩ . ٤ ٩ ١ . ٤ ٥ . ٨ ٩ ٩ ٨ . + ٨ ٩ ٩ . ٤ ٧ ٤ ٤ . ٤ ٤ ٧ . ٧ ٤ + ٤ +
 . ٤ ٩ ٧ . ١ ١ ٤ . ٤ ٩ ٧ ٤ ٨ ٤ ٤

نقش أحيرام

النقوش الكنعانية بالكتابة الصوتية

الرموز الصوتية المستعملة في الكتاب

| | | | |
|---|------------------------------|----|---------------|
| á | الفتحة القصيرة جداً | > | الهمزة |
| a | الفتحة القصيرة | b | الباء |
| ā | الفتحة الطويلة | t | التاء |
| u | الضمة القصيرة الخالصة | ṭ | الثاء |
| ū | الضمة الطويلة الخالصة | g | الجيم السامية |
| i | الكسرة القصيرة الخالصة | ġ | الجيم العربية |
| ī | الكسرة الطويلة الخالصة | ḥ | الحاء |
| é | الكسرة الممالاة القصيرة جداً | ḥ̣ | الحاء |
| e | الكسرة الممالاة القصيرة | d | الذال |
| ē | الكسرة الممالاة الطويلة | ḍ | الذال |
| o | الضمة القصيرة الممالاة | r | الراء |
| ō | الضمة الطويلة الممالاة | z | الزاي |
| | | s | السين |
| | | ṣ | الشين |
| | | š | الصاد |
| | | ḍ | الضاد |
| | | ṭ | الطاء |
| | | ẓ | الظاء |
| | | < | العين |
| | | ġ | الغين |
| | | f | الفاء |
| | | k | القاف |

| | |
|---|-------|
| k | الكاف |
| l | اللام |
| m | الميم |
| n | النون |
| h | الهاء |
| w | الواو |
| y | الياء |

- 1- byrḥ. bl. bšnt. <sr. w>rb<n. ... lmlky. mlk. >šmn<zr. mlk. šdn.
- 2- bn. mlk. tbnt. mlk. šdnm. dbr. mlk. >šmn<zr. mlk. šdnm. l>mr.ngzlt.
- 3- bl.<ty.bn.msk.ymn.>zrm.ytm.bn.>lmt.wškb.>nk.bḥlt.zw.bḳbrw.
- 4- bmḳm.>š.bnt.knmy.>t.kl.mmlkt.wkl.>dm.>lypth.>yt.mškb.zw.
- 5- >l.ybḳš.bn.mnm.k.>y.šm.bn.mnm.w>l.yš.>yt.ḥlt.mškb.y.w>l.y<m.
- 6- sn.bmškb.z<lt.mškb.šny.>p>m.>dmm.yd.brnk.>l.tšm<bdnm.k.kl.mmlktw.
- 7- kl.>dm.>šn.mpth.<lt.mškb.z>m.>šn.yš.>yt.ḥlt.mškb.y.>m.>š.m<msn.bm..
- 8- škb.z>l.ykn.lm.mškb.>t.rp>m.w>l.yḳbr.bḳbr.w>l.ykn.m.bn.wzr<.
- 9- yḥtnm.wysgrnm.h>lnm.ḥkdšm.>t.mmlk.>dr>š.mšl.bnm.lk.
- 10- štnm.>yt.mmlkt.>m.>dm.h>.>š.mpth.<lt.mškb.z>m.>š.yš.>yt.
- 11- ḥlt.zw>yt.zr<.mmlt.h>.>m.>dmm.hmt.>l.ykn.lm.šrš.lmtw.
- 12- pd.lm<n.wt>rbḥym.ḥt.šmš.k.>nk.nḥn.ngzlt.bl.<ty.bn.ms..
- 13- k.ymn.>zrm.mtm.bn.>lmt.>nk.k>nk.>šmn<zr.mlk.šdnm.
- 14- mlk.tbnt.mlk.šdnm.bn.bn.mlk.>šmn<zr.mlk.šdnm.w>my.>m<štrt.
- 15- khnt.<štrt.rbtn.hmikt.bt.mlk.>šmn<zr.mlk.šdnm.>m.bnn.>yt.bt.
- 16- >lnm.>yt.>bt..<štrt.bšdn.>rš.ym.wyšrn.>yt.<štrtsmm>.drm.w>nḥn.
- 17- >š.bnn.bt.l>šmn(nd)ḳdš.<n.ydll.bhr.wyšbny.šmm>.drm.w>nḥn.>š.bnn.btm.
- 18- l>ln.šdnm.bšdn.>rš.ym.bt.lb<l.šdn.l<štrt.šm.b<l.w<d.mtn.ln.>dn.mlkm.
- 19- >yt.d>r.wypy.>ršt.dgn.h>dr.>š.bšd.šm.lmdt.<šmt.>š.p<lt.wyspnm.
- 20- <lt.gbl.>rš.lknmm.lšdnm.l<lm.knmy.>t.kl.mmlkt.wkl.>dm.>l.mpth.<ltty.
- 21- w>l.y<r.<ltty.w>l.y<msn.bmškb.z.w>l.yš.>yt.ḥlt.mškb.y.lm.ygrnm.
- 22- >lnm.ḥkdšm.>l.wyḳšn.hmmlkt.h>.wh>dnmm.hmt.wzr<m.l<lm.

نقش أحيرام

- * >nk. zp<l.>tb<l.bn.>h̄rm.mlk.gbl.l>h̄rm.>bh.kšth.b<lm.
- *w>l.mlk.bmlkm.wskn.bsknm.wtm>.mhnt.<ly.gbl.wygl.>rn.zn.t̄tsp.h̄tr.msp̄th.t̄tsp.k
s>.mlkh.wn̄ht.tbr̄h.<l.gbl.wh>.ymh.sprh.lpp.abl.

نقش محمملك

- * bt.zbny.yhmlk.mlk.gbl.
- * h>t.hwy.kl. mplt.hbtm.
- * >l.y>rk.b<lšmm.wb<lt.
- * gbl.wmp̄hrt.>l.gbl.
- * k̄dšm.ymt.yhmlk.wšntw.
- * <l.gbl.k.mlk.šdk.wmlk.
- * ysr.lpn.>l.gbl.k̄dšm.{h>}

نقش أبي بعل

- * mš.z.yb>.>bb<l.mlk.gbl.byh̄wmlk.
- * mlk.gbl.bmšrm.lb<lt gbl.>rtw.t>rk.b<lt.gbl.ymt.>bb<l.wšntw.<l.gbl.

نقش عبدا (عبدو)

l<bd>.bklby.hyšr.

نقش شافاط بعل الأول

- 1- kr.z.bny.šptb<l.mlk.
- 2- gbl.bn.>lb<l.mlk.gbl.
- 3- byh̄mlk.mlk.gbl.lb<lt.
- 4- gbl.>dtw.t>rk.b<lt.gbl.
- 5- ymt.šptb<l.wšntw.<l.gbl.

نقش بت (بنت) نعم

b>rn.zn.>nk.bt.n<m>m.mlk.<zb<l.
mlk.gbl.bn.plt b<l.khn.b<lt.škbt.bswt.
wmr>š.<ly.wmhšm.hrš.lpy.km>š.lmlkylt.>š.kn.lpny.

نقش عبد اشمن

hhkwtm.>l.p<lt.
>nk.<bd>šmn.bn.
bn.>š<>.l>dnn.wšml.
b<l.ybrk.wyhyw.

نقش تبیت

>nk.tbnt.khn.<štrt.mlk.šdnm.bn.
>šmn.<zr.khn.<štrt.mlk.šdnm.škb.b>rn.
z.my.>t.kl.>dm.>š.tpk.>yt.h>rn.z.>l.>l.t-
pth.<lt.y.w>l.trg z n.k.>y.>d@ln.ksp.>y.>d@ln.
hrš.wkl.mnm.mšd.blit.>nk.škb.b>rn.z.>l.>l.tpt-
h.<lt.y.w>l.trgz.n.k.t<bt.<štrt.wdbr.h>.w>m.pt-
h.tpth.<lt.y.wrgz.trgz.>l.y(k)n.l(k).zr.<thym.tht.šm-
š.wmškb.>t.rp>m.

نقش أم العوامید

l>dn.lb<l.šmm.>s.ndr.<bd>l.
bn.mtn.bn.<bd>lm.bn.b<lšmr.
bplg.l>dn.>yt.hš<r.z.whdlht.
>š.l.p<lt.btklty.bnty.bst.(.....)
l>dn.mlkm.(.....)št.l<m.
šr.lkny.ly.lskr.wšm.n<m.
tht.p<m.>dny.b<l.šmm.
l<lm.ybrkn.

نقش معصوب

<rpt.kbrt.ms>.šmš.wš.
ply.>š.bn.h>lm.ml>k.mlk
<štrt.w<bdy.b<l.hmn.
l<štrt.b>srt.>l.hmn.
bst.(....)lptlmys.>dn.
mlkm.h>dr.p<l.n<m.bn.pt-
lmys.w>rsn>s.>ln.>(h)-
ym.ššš.hmšm.st.l<m.(šr)
km.>š.bn.>yt.kl.>hry.hmk-
dšm.>š.b>rš.lkn.lm.lskr
wšm.n<m.l<lm.

نقش کیلامو

>nk.k {mw.br.ħy(>)
 mlk.gbr.<l.y>dy.wbl.p<l.
 kn.bmh.bl.p<l.wkn.>b.ħy>.wbl.p<l.wkn.>ħ
 š>l.wbl.p<l.w>nk.klmw.br.tm-m>š.p<lt.
 bl.p<l.hlpnyħm.kn.bt.>by.bmtkt.mlkkm.>d.
 rm.wkl.šlh.yd'll . 9m.wkt.byd.mlkkm.km>š.>kl.
 zkn.km>š.>kl.yd.w>dr.<ly.mlk.dnnym.wskr.
 >nk.<ly.mlk.>šr.<lm̄t.ytn.bš.wgbr.bswt.
 >nk.klmw.br.ħy>.yšbt.<l.ks>.>by.lpn.hm-
 lkm.hlpnym.ytlmn.mškbm.km.klbn.w>nk.lmy.kt.>b.wlmy.kt.>m.
 wlmy.kt.>ħ.wmy.bl.ħz.pn.š.šty.b<l.<dr.wmy.bl.ħz.pn.>lp.šty.b<l.
 bk̄r.wb<l.ksp.wb<l.ħrš.wmy.bl.ħz.ktn.lmn<ry.wbymy.ksy.b-
 š.w>nk.tmkt.mškbm.lyd.whmt.št.nbš.km.nbš.ytm.b>m.wmy.bbn-
 y.>š.yšb.th̄tn.wyzk.bspr.z.mškbm.>l.yk̄bd.lb<rrm.wb<rr-
 m.>l.yk̄bd.lmškbm.wmy.yšht.hspr.z.yšht.r>š.b<l.šmd.>š.lgbr.
 wyšht.r>š.b<l.ħm . >š.lbmh.wrk̄b>l.b<l. 6t.

نقش من لیماسول

...škn.k̄rthdšt.<bd.hrm.mlk.šdnm.>z.ytn.lb<l.gbnn.>dny.br>št.nhšt.h...
 tb.škn.k̄rthdšt.....lb<l.lbnn.>dny.

نقش من کیتیون

bymy.(.)lyrh.bl.bšnt.(...)lmlkpmyytn.mlk.kty.w-
 >dyl.wtmš.bn.mlk.mlktytn.mlk.kty.w>dyl.mzbh>z.
 w>rw̄m.>snm.>s.ytn.bd>.khn.rsp.hs.bn.ykn.
 šlm.bn.>šmn.>dn.l>dny.lršp.ħš.ybrk.

نقش آخر من کیتیون

bymm.(...)lyrh.mrp>.bšnt.(...)lmlk.pmyytn.mlk.kty.w>dyl.bn.mlk.
 mlk.ytn.mlkty.w>dyl.smlt.>z.>š.ytn.wyt̄n>.mnhšt.y>š.>št.b<lt.ytn.<b-
 d.bt.<štr̄t.bt.šm̄<.bn.b<lytn.dbrty.l<štr̄t.tšm̄<.kl.

نقش عید اسار

>nk.<bd.>sr.bn.<bd.ššm.bn.ħr.mšbt.
 lmbhyy.ytn>t.<l.mškb.nh̄ty.l<lm.wl>-
 šty.l>mt<štr̄t.bt.t>m.bn.<bdmlk.

نقش سطله

l<thd.bt.<bd.>š-
mn.hspt.>št.gr-
mlkrt.bn.bnhd-
š.bn.grmlkrt.b-
n.>šmn.<zr.

نقش من دالي

mrk<.hrs.>z.>š.ytn.mlk.mlkytn.mlk.kty.w>dyl.bn.b<l.rm.l>ly.
lršp.mkl.b>dyl.byrh.bl.bšnt.lmlky.<l.kty.w>dyl.k.šm<.kl.ybrk.

نقش آخر من دالي

bymm(...) lyrh(...) bšnt.>rb<.lmlk.mlkytn.mlk.
kty.w>dyl.sml.>z.>š.ytn.wytn>.>dnm. b<lrm.
bn.<bd.mlk.l>ly.lršp.mkl.k.šm<.kl.ybrk.

نقش ثالث من دالي

bymm(...) lyrh.hyr.bšnt(...) l>dn.mlkm.ptlmys.bn.ptlmys
>š.h>.št.(...) l>š.kty.;knprs.>rsn>s.pldlp.>mt.>šr.bt.mk..
bn.<bd.ššm.bn.gd<l.hsmlm.h>l.>š.ytn>.btslm.bt.mryhy.bn.>šmn.>dn.
<l.bn.bny.<l.>smk.>dn.wšlm.w<bd.ršp.šiš.bn.mryhy.bn.>šmn.>dn.bn.nhmy.
bn.glb.hndr.>š.kn.ndr.>bnm.mryhy.bhyy.l>dnm.lršp.mkl.ybrkm.

نقش يهاوملك

>nk.yhwmk.mlk.gbl.bn.yhr.b<l.bn.bn.>rmk.mlk.
gbl.>š.p<l.tn.hrbt.b<lt.gbl.mmlkt.<l.gbl.wkr>.>nk.
>t.rbty.b<lt.gbl.wšm<.kl.wp<l.>nk.lrbty.b<lt.
gbl.hmzbh.nhšt.zn.>š.bh..n.z.whpth.hrs.zn.>š.
<l.pn.pthy.z.wh<pt.hrs.>š.btk.>bn.>š.<l.pt.hrs.zn.
wh<rpt.z>.w<mdh.whktrm.>š.<lhm.wmtbnth.p<l.>nk.
yhwmk.mlk.gbl.lrbty.b<lt.gbl.km.>š.kr>t.>t.rbty.
b<lt.gbl.wšm<.kl.wp<l.ly.n<m.tbrk.b<lt.gbl.>yt.yhwmk.
mlk.gbl.wthww.wt>rk.ymw.wšntw.<l.gbl.k.mlk.šdk.h>.wttn.
lw.hrbt.b<lt.gbl.hn.l<n.>lnm.wl<n.<m>rs.z.whn.<m>r-
š.z.whn.l<n.kl.mmlkt.wkl.>dm.>š.yšp.lp<l.ml>kt.<lt.mz-
bh.zn.w<lt.pt.hrs.zn.w<lt.<rpt.z>.šm>n;yhwmk.
mlk.gbl.tšt.>tk.<l.ml>kt.h>.w>m>bl.tšt.šm>tk.w>m.tš-
r.ml>kt.z>.wysg.>t.h...z.dl.yzdh.<lt.mkm.z.wtg.
mštrw.tšrhw.hrbt.b<lt.gbl.>yt.h>.m.h>.wzr<w.
>t.pn.kl.>ln.gbl.

المصادر والمراجع

1- باللغة العربية:

1. الآلهة الكنعانية، خزعل الماجدي، دار أزمّة، عمان، 1999.
2. الإبدال، أبو الطيب اللغوي، تحقيق عز الدين التنوخي، مطبوعات المجمع العلمي العربي، دمشق، 1960.
3. الإبدال، ابن السكيت، تحقيق حسين محمد شرف، الهيئة العامة لشؤون المطابع الأميرية، القاهرة، 1978.
4. الإتقان في علوم القرآن، جلال الدين السيوطي، دار المعرفة، بيروت (د.ت.).
5. أثر التطور التاريخي في صيغة اسم المفعول اللغة العربية، يحيى عبانة، أبحاث اليرموك، م 12، ع 2، 1994.
6. أثر الحركة المزدوجة في بنية الكلمة العربية، عبد الله الكناعنة، نشر بدعم من وزارة الثقافة، عمان، 1977.
7. الأزمنة وتلبية الجاهلية، قطرب: محمد بن المستنير، تحقيق حنا حداد، مكتبة المنار، الزرقاء، 1985.
8. الأساس في الأمم السامية ولغاتها وقواعد اللغة العربية وآدابها، علي العناني وليون محرز ومحمد عطية الإبراشي، المطبعة الأميرية، بولاق، القاهرة، 1935.
9. أسس علم اللغة، ماريو باي ترجمة أحمد مختار عمر، عالم الكتب، القاهرة، 1987.
10. الأصوات اللغوية، إبراهيم أنيس، المكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، 1979.
11. الأصوات اللغوية، محمد علي الخولي، مكتبة الخريجي، الرياض، 1987.
12. البحر المحيط، أبو حيان الأندلسي، دار الفكر، بيروت، 1983.

13. بحوث في الاستشراق واللغة، إسماعيل عمايرة، مؤسسة الرسالة، بيروت، دار البشير، عمان، 1996.
14. بحوث ومقالات في اللغة، رمضان عبد التواب، مكتبة الخانجي، القاهرة، 1988.
15. البنية الصوتية للكلمة العربية، عبد القادر جديدي، المطابع الموحدة، تونس، 1986.
16. تاريخ العرب قبل الإسلام، جواد علي، مطبعة التفيض، بغداد 1950، وشركة الرابطة، بغداد، 1953.
17. تاريخ اللغات السامية، ولفنسون، دار القلم، بيروت، 1980.
18. التشكيل الصوتي في اللغة العربية، فنولوجيا العربية، سلمان العاني، ترجمة ياسر الملاح ومحمد غالي، النادي الأدبي الثقافي، جدة، 1983.
19. التطور السيميائي لصور الكتابة العربية، يحيى عابنة، منشورات عمادة البحث العلمي والدراسات العليا، جامعة مؤتة، الكرك، 2000.
20. التطور اللغوي، مظاهره وعلله وقوانينه، رمضان عبد التواب، مطبعة الخانجي، القاهرة، 1990.
21. التطور النحوي للغة العربية، برجشتراسر، نشره رمضان عبد التواب، مكتبة الخانجي بالقاهرة، ودار الرفاعي بالرياض، 1982.
22. التعريفات للشريف الجرجاني، دار الكتب العلمية، بيروت، 1983.
23. التغير التاريخي للأصوات في العربية واللغات السامية، دراسة مقارنة، آمنة الزعبي، رسالة دكتوراه، الجامعة الأردنية، عمان، 2001.
24. تفسير ابن كثير، ابن كثير، دار إحياء الكتب العربية، القاهرة، (د.ت.).
25. الجنى الداني في حرف المعاني، للمراي، تحقيق فخر الدين قباوة ومحمد نديم فاضل، دار الآفاق الجديدة، بيروت، 1983.

26. الخطوط الكبرى في تاريخ سورية ونشوء العالم العربي : الحضارة الكنعانية السورية في حوض المتوسط ، أسد الأشقر ، منشورات مجلة فكر ، بيروت ، 1980 .
27. دراسات في فقه اللغة والفنولوجيا العربية ، يحيى عبابنة ، دار الشروق ، عمان ، 2000 .
28. دراسات وتعليقات في اللغة ، رمضان عبد التواب ، مكتبة الخانجي بالقاهرة ، ط1 ، 1994 .
29. دراسة الصوت اللغوي ، أحمد مختار عمر ، عالم الكتب ، القاهرة ، 1991 .
30. دروس في اللغة العبرية ، ربحي كمال ، دار العلم للملايين ، بيروت ، 1992 .
31. شرح لامية العرب ، أبو البقاء العكبري ، تحقيق محمد خير الحلواني ، دار الآفاق الجديدة ، بيروت ، 1983 .
32. الضمائر في اللغة العربية ، محمد عبد الله جبر ، دار المعارف ، القاهرة ، 1980 .
33. العرب وثورة الاتصال الأولى ، عصام الموسى ، مطبعة الروزنا ، إربد ، 1999 .
34. علم الأصوات اللغوية ، مناف مهدي الموسوي ، منشورات جامعة السابع من أبريل ليبيا ، 1993 .
35. علم اللغة العام ، الأصوات العربية ، كمال بشر ، مكتبة الشباب ، القاهرة ، 1987 .
36. العين - الخليل بن أحمد الفراهيدي ، تحقيق إبراهيم السامرائي ومهدي المخزومي ، مؤسسة الأعلمي ، بيروت ، 1988 .
37. فصول في فقه العربية ، رمضان عبد التواب ، مكتبة الخانجي ، القاهرة ، 1985 .
38. فقه اللغات السامية ، كارل بروكلمان ، ترجمة رمضان عبد التواب ، منشورات جامعة الرياض السعودية ، 1977 .
39. في الأصوات اللغوية ، دراسة في أصوات المد العربية ، غالب فاضل المطلبي ، منشورات وزارة الثقافة ، بغداد ، 1984 .

40. في علم اللغة العام، عبد الصبور شاهين، مؤسسة الرسالة، بيروت، 1984.
41. في قواعد الساميات، رمضان عبد التواب، مكتبة الخانجي، القاهرة، 1983.
42. قواعد اللغة العبرية مع مختارات من النصوص العبرية الحديثة، رمضان عبد التواب، دار الثقافة، القاهرة، 1988.
43. قاموس الكتاب المقدس، تحرير بطرس عبد الملك وآخرين، مجمع الكنائس، بيروت، 1971.
44. قاموس عبري عربي، قوجمان، مكتبة المحتسب، عمان، 1970.
45. قواعد اللغة اللاتينية المبسطة، فرانك ملتون، تعريب أمين سلامة، مكتبة النهضة المصرية، القاهرة، 1947.
46. قواعد اللغة الأوغاريتية، إلياس بيطار، منشورات جامعة دمشق، دمشق 1992.
47. قواعد اللغة العبرية، عوني عبد الرؤوف، مطبعة جامعة عين شمس، القاهرة، 1971.
48. الكتاب، سيبويه، تحقيق عبد السلام هارون، عالم الكتب، بيروت (د.ت) طبعة مصورة.
49. الكتابة العربية والسامية، رمزي البعلبكي، دار العلم للملايين، بيروت، 1981.
50. لسان العرب، ابن منظور، دار صادر، بيروت، 1955.
51. لامية العرب، نشيد الصحراء، شرحها محمد بديع الشريف، دار مكتبة الحياة، بيروت، 1968.
52. اللغة، فندريس، تعريف عبد الحميد الدواخلي ومحمد القصاص، المكتبة الأنجلو المصرية، 1950.
53. اللغة العربية معناها ومبناها، تمام حسان، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة، 1979.
54. اللغة الأكديّة (البابلية الآشورية)، تاريخها وتدوينها وقواعدها، عامر سليمان، منشورات جامعة الموصل، الموصل، 1991.

55. اللغة المؤابية في نفس ميشع، يحيى عبابنة، منشورات عمادة البحث العلمي والدراسات العليا، جامعة مؤتة، الأردن، 2000.
56. لغة النقوش الفينيقية، دراسة مقارنة في ضوء اللغات السامية، محمد مصطفى، رسالة ماجستير، كلية الآداب، جامعة حلب، 1988، (غير منشور).
57. اللغة النبطية، دراسة صوتية صرفية دلالية في ضوء القصص واللغات السامية، يحيى عبابنة، دار الشروق، عمان، 2002.
58. اللغة اليمنية القديمة، فاروق إسماعيل، دار الكتب العلمية، تعز، اليمن، 2000.
59. مبادئ اللغة، الخطيب الإسكافي، تحقيق يحيى عبابنة وعبد القادر الخليل، نشر بدعم من وزارة الثقافة، عمان، 1997.
60. محاضرات في تاريخ الشرق الأدنى القديم، عبد اللطيف أحمد علي، بيروت، 1973.
61. مختصر في شواذ القرآن، ابن خالويه، تحقيق برجسترايسر، دار الهجرة، طهران (د.ت).
62. المدخل إلى تاريخ اللغات الجزرية، سامي سعيد الأحمد، منشورات اتحاد المؤرخين العرب، بغداد، 1981.
63. المدخل إلى علم الأصوات، دراسة مقارنة، صلاح الدين صالح حسنين، دار الاتحاد العربي للطباعة، القاهرة، 1981.
64. المدخل إلى علم اللغة ومناهج البحث اللغوي، رمضان عبد التواب، مطبعة الخانجي، القاهرة، 1985.
65. المدخل إلى اللغة السريانية، أحمد هبو، جامعة تشرين، اللاذقية، 1989-1990.
66. مدخل إلى اللغة الكنعانية الفينيقية أحمد حامدة، منشورات جامعة دمشق، دمشق، 1994-1995.
67. مسلة حمورابي، بهيجة خليل اسماعيل، وزارة الثقافة والإعلام، بغداد، 1980.

68. مسلة مشيع ملك مؤاب، فواز طوقان، حولية دائرة الآثار الأردنية، عمان، 1970.
69. مصادر الأفعال الثلاثية في اللغة العربية، أمنة الزعبي، منشورات وزارة الثقافة، عمان، 1996.
70. معجم الأساطير، لطفي الخوري، منشورات وزارة الثقافة، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، 1990.
71. معجم مصطلحات النحو الصرف والعروض والقافية، محمد إبراهيم عبادة، دار المعارف، القاهرة (د.ت.).
72. المنهج الصوتي للبنية العربية، عبد الصبور شاهين، مؤسسة الرسالة، بيروت، 1980.
73. النظام اللغوي للهجة الصفاوية، يحيى عبابنة، منشورات عمادة البحث العلمي والدراسات العليا، جامعة مؤتة، الأردن، 1997.
74. نقش الجص الآرامي من دير علا، إدوارد لينسكي، ترجمة عمر الغول، منشورات عمادة البحث العلمي والدراسات العليا، جامعة اليرموك، إربد، 1997.
75. هنيعل، جورج مصروعة، مطابع سيماء، بيروت، 1959.
76. النهاية في غريب الحديث والأثر، ابن الأثير، تحقيق طاهر الزاوي ومحمود الطناحي، دار لإحياء التراث العربي، بيروت (د.ت.).
77. نهج اللغة العبرية، محمد سليم الرشدان، عمان، 1963.
78. مصطلح المحايد، المذكر والمؤنث المجازيان، عصام نور الدين، دار الكتاب العالمي، بيروت، 1990.

2- المصادر والمراجع باللغات الأجنبية (مع رموز اختصاراتها):

79. Al-Ani, S, Arabic Phonology, Accoustical and Physiological Investigation, Indiana, 1979. (Al -Ani).

80. Albright, Yahweh and the Gods of Canaan, Garden City, 1969 (Albright).
81. Albright, Near Eastern Studies in Honor of William Foxwell Albright Baltimore (1971) (Albright- Fs).
82. Amadasi, G., le iscrizioni fenicie Puniche dele Collonie in occidente, Studi Semitici : 28, Rome, 1967. (Amadasi).
83. American Journal of Semitic Languages (AJSL).
84. Annuaire De L'Institut E Philologie Et D'histoire Orientales Et slaves (AIPHOS).
85. Ashraf , M, Arabic Phonetics, Ibn Sina 's Risalah on the Point of the Articulation of speech - sounds, by K. Semman, PHD Thesis, Lahore, (Pb), IST Edition, 1963. (Ashraf).
86. Beeston (etal), Sabaic Deictionary, English - French Arabic , Librairie du Liban, Beirut, 1982. (Beeston).
87. Benz, F., Personal Names in the Phoenician and Punic Inscriptions, Studia Pohl, 8, Rome, 1972. (Benz).
88. Biblica (Bib).
89. Berthier & Charlier, Le Sanctuaire Punique, d 'EL- Hofra a Constantine, Paris, 1952-1955. (Berthier & Charlier).
90. Branden, Van de n.Grammaire Phenicienne, Beirut, 1969.
91. Brockelmann, Lexicon Syriacum , Halis Saxonum, 1982.
92. Bulletin du Musee de Beyrouth (BMB).
93. Bulletin archeologique du Comite des travaux historiques et Scientifiques. (BAC).

94. Bulletin of the American Schools of Oriental Research (BASOR).
95. Catholic Biblical Quarterly, (CBQ).
96. Coehler & Baumgartner, Lexicon in Verberis Testamenti, Lieden, E.J. Brill, 1951.
97. Comptes rendus des Seances de L'Academie des inscriptions et belles - Letters (CRAI).
98. Cooke, A Textbook of North - Semitic Inscriptions, 1903. (NSI).
99. Corpus Inscriptionum Semiticarum, Pars 1, Inscriptiones Phoeniciae, Paris, 1881. (CIS).
100. Costaz, L., Syriac- English Dictionary Imprimerie Catholique, Beyrouth, 1990. (Costaz).
101. Cross & Freedman, Early Hebrew Orthography: American Oriental Society: 36, New Haven, 1952 (EHO).
102. Delacy, O'Leary, Comparative grammar of the Semitic Languages, Philo press, Amsterdam. 1969. (Delacy).
103. Dillman, A., Ethiopic Grammar, Translated By: James Crishton, London, 1975. (Dillman).
104. Donner & Rollig, Kanaanaische und Aramaische, Wiesbaden, 1968. (KAI/II). Inschriften, Vol.I. Wiesbaden, 1966, (KAI/I).
105. Driver, Notes on the Hebrew Text and the Topography of the Books of Samuel, 2nd Edition, Oxford University press, Oxford, 1913. (Driver- sam).
106. Dunand, M, and Duru, R, Oummel - Amed, Paris, A. Maisonneuve, 1962.

107. Eretz Israel, Archaeological, Historical and Geographical Studies (EI).
108. Fitzmyer, the Aramica Inscriptions of Sefire, Romme, 1967. (Fitzmayr).
109. Friedrich & Rolig, Phinizische- Punische Grammatik, *Analecta orientalia*, 46, Rome, 1970. (PPG).
110. Gaster, Fs., The Gaster Festschrift, Journal of the Ancient Near East Society of Colombia University, 1973. (Gaster. Fs).
111. Gesenius, W., A Hebrew & English Lexicon of the Old Testament, Tranaslated by: Brown, Driver, and Briggs, Clarendon Press, Oxfoed, 1979. (Gesenius).
112. Gesenius, W., Hebrew and Chaldee Lexicon the old Testament Scriptures, Michgan, 30th the edition, 1978.
113. Gibson, A Textbook at Syrian Semitic Inscriptions Vol.1 Oxford, Oxford University Press, 1970. (Gibson).
114. Harden, D., the Phoenicians: Ancient people & places, London. 1962. (Harden).
115. Harris, Z., A Grammar of the Phoenician languages, American Oriental Socity , New Haven, 1952 (Harris).
116. Hoftijzer & Jongeling, Dictionary of the North- West Semitic Inscriptions, Lieden, New york, koln, 1995. (Hoftijzer & Jongeling).
117. Hebrew Union college Annual , (HUCA).
118. Jean & Hoftijzer, Dictionnaire des Inscriptions Semitiques de L'ouest, Leiden, (1965). (Jean & Hotijzer).

119. Jewish Quarterly Review. (JQR).
120. Journal Asiatique, Series, II, (JA).
121. Journal of Cunifrom Studies, (JCS).
122. Journal of the American Oriental Society (JAOS).
123. Journal of North -West Semitical Languages, (JNSL).
124. Journal of Semitic Studies, (JSS).
125. Journal of Biblical Literature (JBL).
126. Karthago Revue d' archaeologie africaine.
127. Kustcher, A Histoeuy of the Hebrew Language, The Magrise Press, Jerusalem, 1982. (Kaustcher).
128. Isteitya S., The phonentics & Phonology of Classical Arabic as Described by AL- Jourjani's Al- Muqtasad-desertation) PHD, University of Michigan 1980.(Isteitya).
129. Karthago Revue d'archaeologue africain KRA.
130. Lason Wehassefer, I, II, III, Jerusalem, 1954-1955 (LS).
131. Leslau, W., Compratice Dietionary of Ge<ez , Classical Ethiopic, Ge<ez English, Oto Harrassowitz, Wiesbaden, 1987.
132. Lesonenu (Les).
133. Libya Antiqua (LibAnt).
134. Lidzbarshi, Handbuch de Nordsemitischen Epigraphhik, Weimar, 1898. (NE).
135. Lidzbarski, Ephemeris fur Semitische Epigraphik, 1-3, Giessen, 1900-1915. (ESE).

136. Lipinski, E, *Semitic Languages Outline of A Comparative Grammar*,
Leuven 1997. (Lipinski).
137. Loren, R. Fisher: *The Claremont Ras Shamra Tablets* (*Analecta Orientalia* 48) Rom, 1972, (CRST).
138. *Melanges de L. Universite Saint - Joseph*, (MUSJ).
139. Moscati, (etal), *An Introduction to the Comparative Grammar of the Semitic Languages* , 2nd Edition, Otto Harrassowitz, Wiesbaden, 1969. (Moscati).
140. *Museon: Le Museon. Revue d' etudes Orientales*.
141. Naveh, J. *Early History of the Alphabet, An Introduction to the West Semitic Epigraphy & Paleography*, Jerusalem, 1982. (Naveh).
142. O'conner, *Better English Pronunciation*, Cambridge University Press, Cambridge, 1981. (O'conner).
143. *Oriens Atiques* (Or Ant).
144. *Orientalia, Nova Series*. (Or).
145. *Zeitschrift fur die alttestamentliche wissenschaft* (ZAW).

اللغة الكنعانية

دراسة صوتية صرفية دلالية مقارنة
في ضوء اللغات السامية



Dar Majdalawi Pub. & Dis.

Amman 11118 - Jordan

P.O.Box : 184257

Tel & Fax : 4611606 - 4622884



دار مجدلاوي للنشر والتوزيع

عمان - الرمز البريدي : 11118 - الأردن

ص.ب : 184257 - تليفاكس : 4611606 - 4622884

www.majdalawibooks.com

e-mail: customer@majdalawibooks.com

ISBN 9957-02-114-1 (ردمك)